



PRVDENTIA · PRÆSTAT



EX · LIBRIS

HEW · MORRISON



6.0

H.M. 143.

Sept. 1. 25

5.0



LEABHAR

NA

H'URNUGH CHOITCHIONN

AGUS FRITHALAIIDH

NAN SACRAMAIDEAN,

AGUS

RIAGHAILTEAN AGUS DEASGHNATHACHADH EILE

NA H'EAGLAIS:

DO RFIR CNATHACHADH NA

H'EAGLAIS SASSUNAICHE:

MAILLE RIS AN

T-SALTAIR

NO

SAILM DHAIBHIDH,

AIR AM PONCADH MAR SHEINNEAR NO THEIR-

EAR IAD AN EAGLAISIBH.

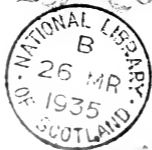
INBHERNIS:

FLODH-BHUAILTE LE LUTHAIS GRANND.

AIRSON A CHOMUINN URRAMAICH ANN AN AITRIBH BHARTLITT
AN LUNNUINN, AIRSON M'UDACHADH EOLAIS A CHREID-
EAMH CHRIOSDAIL.

REICTE LE CUIDEACHD RIBHINGTON AN LUNNUINN, AGUS LEIS
A CHLODH-BUALADAIR AN INBHERNIS.

1819.



LAURISTON CASTLE
LIBRARY ACCESSION

1. **A**^N Riaghailt anns am bheil Leabhar na Salm air orduchadh gu bhí air a leughadh.
2. An Riaghailt anns am bheil a chuid eile do'n Scriobtur naomh air orduchadh gu bhí air a leughadh.
3. Clar nan Leasan agus nan Salm iomchaidh.
4. Am Miosachan maille ri Clar nan Leasan.
5. Clair agus Riaghailtean air son lathibh Fcisd agus trosgodh feadh na Bhliadhna,
6. Ordugh Urnuigh Mhaidne.
7. Ordugh Urnuigh Fheasgair.
8. Creid N. Athanasius.
9. An Laoidh-dhian no Achain-choitichionn.
10. Urnuighean agus Breith-Bhuidheachais airson caochladh aobh-araibh.
11. Na h'urnuighean, na Litirichean agus na Soisgeil r'an gnathachadh aig Frithealadh a Chomanachaidh Naoimh feadh na Bliadhna.
12. Frithealadh a' Chomanachaidh Naoimh.
13. Baisteadh fo' uiscach agus Uaigneach.
14. Baisteadh na Muinntir a thig gu Aois.
15. Na Ceistean.
16. Comh-Daingneachadh.
17. Riaghailt a Phosaidh.
18. Sealltuin Dhaoine tinne agus Comanachadh nan euslainteach.
19. Adhlacadh na Marbh.
20. Bhuidheachas air son Bhan a'n deigh Cloin-Bhreith.
21. Co' Bhagrath no Foillseachadh Corruich agus Breitheamhnais Dhe an aghaidh Pheacairean.
22. An t-Saltair.
23. Urnuigh air Muir.
24. Urnuigh air son a chuigeamh La do cheud mhios a gheamhraidh.
25. Urnuigh air son an deicheamh La Fichead do mhios deireanach a gheamhraidh.
26. Urnuigh air son an naoidheamh La Fichead do'n Mhadh.
27. Urnuigh airson 25 la do cheud mhios Gheamhraidh.
28. Poncan a Chreidcamh.
29. Coisrigeadh Dheaconaibh, Shagart, agus Easbuig an.
30. Riaghailtean gu giulan diadhaidh agus suama ann an Aoradh Follaiscuch Dhe.

¶ An Riaghailt 'sa bheil URNUIGH MHAIDNE agus FHEASG AIR ri bhí air an leughadh agus air an gnathachadh gach La feadh na Bhliadhna.

BITHIDH an Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air an gnathachadh ann an aite cleachdta na h-Eaglais, no an Tighe-aoraidh ; mar a bhí e air atharrachadh air doigh eile leis an Easbuig. Agus mairidh na Sansail mar a bha iad ann s'na h-amaibh a chaidh seachad,

Agus ann so tha e ri thoirt 'fainear, gum bi leithid do mhaise na h-Eaglais agus sgeudachadh nan Ministribh ri uile amaibh m'frithealadh, air an cumail, agus air an gnathachadh, mar bha iad anns an Eaglais Shasemuch so, le Ughdaras Pharlamaid anns 'an dara Bliadhna do'Rioghachadh an Sea Rìgh Ebbuard.

§ AN RIAGHAILT anns am bheil Leabhar nan Salm air orduchadh gu bhí air a leughadh.

BITHIDH Leabhar nan Salm air a leughadh thairis aon uair sa mhios, mar ata e air orduchadh, araon air son Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair. Ach ann san fhaoilleach leughar e'mhain gus an t-ochdamh, no an naoidheamh la fhichead do'n Mhios.

Ann na Miosaibh sinn anns am bheil aon La deug 'ar fhichead, tha e orduichte gum bi na Salm a chaidh a leughadh air an deicheamh La fichead, air an leughadh air an aon la deug air fhichead.

Agus do bhrìgh gum bheil an 119 Salm air a roinn na dha chuibhrinn fhichead; dh'orduicheadh nach leughar thair ceithir no cnig do na cuibhrinnean sin coinhladh.

Agus aig deireadh gach Salm, co mhaith agus aig deireadh gach cuibhrinn do'n 119 Salm, thenear a ghloir Laoidh so.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bha air tus, ata nis agus bithidh gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

§ An RIAGHAILT anns am bheil a chuid cile do'n Scriobtur naomh air orduchadh gu bhí air a leughadh.

THIA cheud Leasan aig Urnuigh na Maidne agus an Fheasgair r'a thabhairt as an t-sean Tiomna; air dhoigh is gum bi a chuid is mo dheth air a leughadh aon uair sa Bhliadhna, mar ata am mìosa-achan ag orduchadh.

Tha an dara Leasan r'a thabhairt bho'n Tiomna Nuadh; ni as coir a leughadh gu riaghailteach thairis trì uairibh sa Bhliadhna, a bhar air na Litricheibh agus na Soisgeil; ach tha Leabhar an Fhoillsicheadh r'a leughadh air Laithibh Feisdean sonruichte.

Chum fios fhaotuin air na Leasain is coir a leughadh gach la, ainh-

aire air son an La ann sa Mhiosa-achan. Tha na Leasain a bhuincas do na feisdean ata ag athracha agus na feisde-neoghluaiste, air an faotuin ann 'na clair leasain sonruichte.

'Nuair ata Salm agus Leasain shonruichte air an orduchadh; leigear na sailm agus na Leasain ghnathaichte seachad.

Thoir fainear, Gu'm foghainn an Urnuigh, an Litir, agus an Soisgeul a dh'orduicheadh air na Laith Domhnaich, fad na T'Seachdain na dheigh, 'nuair nach, eil atharachadh so air aithne.

ASAIN IOMCHUIDH

R'an Leughadh aig Urnuigh Mhadne agus Fheasgair air Laithibh Dondh. B'adhma

<i>Domhnaich an teachd.</i>	<i>Urnuigh Mhadne.</i>	<i>Deut. an t-Sean B'adhma.</i>	<i>Deut. an t-Sean B'adhma.</i>	<i>Urnuigh Fheasgair.</i>
An ceud	Isaiah 1	1	Deut. 6	Deut. 7
2—	..... 5	..... 2	..... 8	..... 9
3—	..... 25	..... 3	..... 12	..... 13
4—	..... 30	..... 4	..... 12	..... 13
<i>Domh. an deigh La Nodhlaic.</i>				
An ceud	..... 37	..... 38	1 Leasan 16 gur. 18	Isaiah 11
2—	..... 41	..... 43	2 Leasan 16 gur. 19	16 gur. 21
<i>Domh. an deigh an Tai-beineadh.</i>				
An ceud	..... 44	..... 46	1 Leasan 16 gur. 18	Gen. 1
2—	..... 51	..... 53	2 Leasan 16 gur. 19	16 gur. 21
3—	..... 55	..... 56	1 Leasan 16 gur. 18	Gen. 1
4—	..... 57	..... 58	2 Leasan 16 gur. 19	16 gur. 21
5—	..... 59	..... 64	1 Leasan 16 gur. 18	Gen. 1
6—	..... 65	..... 66	2 Leasan 16 gur. 19	16 gur. 21
<i>Septuagesima</i>	Genesis 1	Genesis 2	<i>Domh. an deigh na Trionaid.</i>	
<i>Sescagesima.</i>	..... 3	..... 6	An ceud	Iosh. 10
<i>Cuincages.</i>	16 gur. 20	..... 12	2—	Breith. 4
<i>An Charnas</i>			3—	1 Sam. 2
An ceud D.	16 gur. 30	..... 22	4—	..... 12
2—	..... 27	..... 34	5—	..... 15
3—	..... 39	..... 42	6—	2 Sam. 12
4—	..... 43	..... 45	7—	..... 21
5—	Escod. 3	Escod. 5	8—	1 Righ 13
6—	..... 9	..... 10	9—	..... 18
1 Leasan.	Matt. 26	Eabh. 5	10—	..... 21
2 Leasan.	..... 23, 24	16 gur. 11	11—	2 Righ 5
<i>La Casg.</i>			12—	..... 10
1 Leasan.	Escod. 12	Exod. 14	13—	..... 19
2 Leasan.	Romh. 6	16 gur. 11	14—	Jerem. 5
<i>Domh. an deigh na Caisg</i>			15—	..... 35
An ceud	Air. 16	Air. 22	16—	Esec. 2
2—	..... 23, 24	..... 25	17—	..... 14
3—	Deut. 4	Deut. 5	18—	..... 20
			19—	Daniel 3
			20—	Ioel 2
			21—	Haba. 2
			22—	Seanr. 2
			23—	..... 11
			24—	..... 13
			25—	..... 15
			26—	..... 17

☩ LEASAIN IOMCHUIDH

*Ra'n Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laitheibh
Naomh feadh na Bliadhna.*

	<i>Urnuigh Mhaidne.</i>	<i>Urnuigh Fheasgair</i>	<i>Diord, roimh an Chaisg.</i>	<i>Urnuigh Mhaidne.</i>	<i>Urnuigh Fheasgair.</i>
<i>La N. Aind.</i>	Seanr. 20	Seanr. 21	1 Leasan	Dan 9	Ier. 31
<i>N. Tom. Ab.</i>	.....23	.....24	2 Leasan	Eoin 13	
<i>La Nodhlaic.</i>	(r. 8.	(gus r. 17	<i>Di-haoine na ceusda.</i>	(r. 20	
1 Leasan	Isa. 9 gus	Is. 7 r. 10	1 Leasan	Gen. 22 g.	Ier. 53
2 Leasan	Luc. 2 gus	Titus 3 r.	2 Leasan	Eoin 18	1 Pead. 2
<i>N. Stephen.</i>	r. 15.	4 gus r 9	<i>Ordhche Chaisg.</i>		
1 Leasan	Seanr. 28	Ecclus 4	1 Leasan	Sech. 9	Escod. 13
2 Leasan	Gnio. 6	Gnio 7 r.	2 Leasan	Lucas 23	Eabh. 4
	r. 8. agus	30 g. r. 55	<i>Di-tuain ann</i>	r. 50	
	caib. 7 gus		<i>Seachdain na Caisg.</i>		
<i>N. Eoin,</i>	r. 30.		1 Leasan	Escod. 16	Escod 17
1 Leasan	Eccle. 5	Ecclus 6	2 Leasan	Matt. 28	Gnion. 3
2 Leasan	Taisb. 1	Taisb. 22	<i>Di-mairt ann</i>		
<i>La na Neo- chiontach.</i>	Ier. 31	Glioc. 1	<i>Seachdain na Caisg.</i>		
<i>Timchioll</i>	gus r. 18		1 Leasan	Esc. 20	Escod 32
<i>Ghearradh.</i>		(r. 12	2 Leasan	Luc. 24	1 Cor. 15
1 Leasan	Gen. 17	Deut. 10		gus r. 13	
2 Leasan	Romh. 2	Coloss. 2	<i>N. Marcus.</i>	Ecclus. 4	Ecclus 5
<i>An Taisbein- eadh.</i>			<i>N. Phil. & N. Seum.</i>		
1 Leasan	Isa. 60	Isaiah 49	1 Leasan	..... 7	..... 9
2 Leasan	Lucas 3	Eoin 2	2 Leasan	Eoin 1 r.	
<i>Iompachadh</i>	gus r. 23	gus r. 12	<i>I a'n Deas- ghabhail.</i>	43	
<i>N. Poil.</i>			1 Leasan	Deut. 10	2 Righ 2
1 Leasan	Glocas 5	Glio. 6	2 Leasan	Luc. 24	Ephes. 4
2 Leasan	Gnio. 22	Gnio. 26	<i>Dialtuain ann</i>	r. 44	gus r. 17
<i>Glanadh na</i>	gus r. 22		<i>Seachdain na Caingis.</i>		
<i>h-oigh Muire</i>	Gliocas 9	Glio. 12	1 Leasan	Gen. 11	Air. 11. r.
<i>N. Matthias</i>	.....19	Ecclus 1	2 Leasan	gus r. 10	16 gus r.
<i>An Teach- daireachd</i>			<i>Di-mairt ann Seach- dain na Caingis.</i>	1 Cor. 12	30.
<i>gus an oigh</i>				gus r. 26	
<i>beannuigte</i>					
<i>Muirre.</i>	Ecclus. 2	..... 3			
<i>Diciaduain</i>					
<i>roimh an</i>					
<i>Chaisg.</i>					
1 Leasan	Hosea 13	Hosea 14		(r. 18	
2 Leasan	Eoin 11		1 Leasan	1 Sam. 19	Dent. 30
	r. 45		2 Leasan	1 Tess. 5	1 Eoin 4
				r. 12 gus	gus r. 14
				r. 24	

☩ LEASAIN IOMCHUIDH

Ra'n Leughadh aig Uraigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh Naomh feadh na Bliadhna.

N. Barnabas					
1 Leasan	Ecclus 10	Ecclus 12	2 Leasan	Gnio. 12	Iude r. 6
2 Leasan	Gnio. 14	gnio. 15		gus r. 20	gus r. 16
N. Eoin		gus r. 36	N. Lucas	Ecclus 51	Iob— 1
<i>Baiste.</i>			N. Simon		
1 Leasan	Mal. 3	Mal. 4	agus		
2 Leasan	Matt. 3	Matt. 14	N. Iude	Iob 24,25	..... 42
N. Peadar		gus 13	<i>Lu nan uil.</i>		
1 Leasan	Ecclus 15	Ecclus 19	<i>Naomh.</i>		
2 Leasan	Gnio. 3	Gnio. 4	1 Leasan	Gliocas 3	Gliocas 5
N. Seumas	Ecclus 21	Ecclus 22	gus r. 10	gus r. 17	gus r. 17
N. Bartolom.	.....24	.....29	2 Leasan	Eabh. 11	Taisb. 19
N. Mattha.	.....35	.....38	r. 33 agus	r. 33 agus	gus r. 17
N. Michael		(r. 5)	caib. 12	caib. 12	
1 Leasan	Gen. 32	Dan. 10	gus r. 7	gus r. 7	

☩ SAILM IOMCHUIDH AIRSON LAITHIBH ARAIDH.

	<i>Mhaidne.</i>	<i>Fheasgair.</i>		<i>Mhaidne.</i>	<i>Fheasgair.</i>
<i>La Nodh- laic.</i>	Salm 19	Salm 89	<i>La Casg.</i>	Salm 2	Salm 113
	— 45	— 110		— 57	— 114
	— 85	— 132		— 111	— 118
<i>Diciadhuin na Luathraidh.</i>	Salm 6	Salm 102	<i>La'n Deasgh- abhail.</i>	Salm 8	Salm 24
	— 32	— 10		— 15	— 47
	— 38	— 143		— 21	— 108
<i>Di-haoine na Ceusda.</i>	Salm 22	Salm 69	<i>Domhnach na Caingis.</i>	Salm 48	Salm 104
	— 40	— 88		— 68	— 145
	— 54	—			

AM MÍOSACHAN
MAILE RÍ CLAR NAN LEASAN.

ANN AM MÍOS DEIREANNACH A GHEAMRAIDH
THA XXXI. LÁ.

			URNUGH MHAIDNE.		URNUGH FHEASCAIR.	
			1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	A	Tíom gh. ar Tigh.	.....	.....	.....	.....
2	b	.....	Gen. 1	Mat. 1	Gen. 2	Romh. 1
3	c	.....	..... 3	..... 2	..... 4	..... 2
4	d	.....	..... 5	..... 3	..... 6	..... 3
5	e	.....	..... 7	..... 4	..... 8	..... 4
6	f	In'sb. ar Tighear.	.....	.....	.....	.....
7	g	.....	..... 9	..... 5	..... 12	..... 5
8	A	Luci. 8. ag Mbairt.	..... 13	..... 6	..... 14	..... 6
9	b	.....	..... 15	..... 7	..... 16	..... 7
10	c	.....	..... 17	..... 8	..... 18	..... 8
11	d	.....	..... 19	..... 9	..... 20	..... 9
12	e	.....	..... 21	..... 10	..... 22	..... 10
13	f	Hilary, Fusb.	..... 23	..... 11	..... 24	..... 11
14	g	.....	..... 25	..... 12	..... 26	..... 12
15	A	.....	..... 27	..... 13	..... 28	..... 13
16	b	.....	..... 29	..... 14	..... 30	..... 14
17	c	.....	..... 31	..... 15	..... 32	..... 15
18	d	Prisca, Oig.	..... 33	..... 16	..... 34	..... 16
19	e	.....	..... 35	..... 17	..... 37	1 Cor. 1
20	f	Fabian, Fusb.	..... 38	..... 18	..... 39	..... 2
21	g	Agnes, Oigh.	..... 40	..... 19	..... 41	..... 3
22	A	Vincent.	..... 42	..... 20	..... 43	..... 4
23	b	.....	..... 44	..... 21	..... 45	..... 5
24	c	.....	..... 46	..... 22	..... 47	..... 6
25	d	Iompach, N. Poil.	.....	.....	.....	.....
26	e	.....	..... 48	..... 23	..... 49	..... 7
27	f	.....	..... 50	..... 24	Escod. 1	..... 8
28	g	.....	Escod. 2	..... 25	..... 3	..... 9
29	A	.....	..... 4	..... 26	..... 5	..... 10
30	b	R. Tearlach, Mh.	..... (*) 6	..... 27	..... 7	..... 11
31	c	.....	..... 8	..... 28	..... 9	..... 12

AM MIOSACHAN
MAILLE NI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN FHAOILEACH NO AN CEUD MHIOS AN LAR
RAJCH THA XXVIII. LA.

		URNUIGH MHAIDINE.	URNUIGH FHEASGAIR.
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	d	Exod. 10	Marc. 1
2	e	.....	.....
3	f	.....	.....
4	g	.....	.....
5	A	.....	.....
6	b	.....	.....
7	c	.....	.....
8	d	.....	.....
9	e	.....	.....
10	f	.....	.....
11	g	Lebh. 18	.....
12	A	.....	.....
13	b	Air. 11	Air. 12
14	c	.....	.....
15	d	.....	.....
16	e	.....	.....
17	f	.....	.....
18	g	.....	.....
19	A	.....	.....
20	b	.....	.....
21	c	.....	.....
22	d	.....	.....
23	e	Deut. 1	.....
24	f	.....	.....
25	g	.....	.....
26	A	.....	.....
27	b	.....	.....
28	c	.....	.....
29		.....	.....

* * Anns na h-uile bliadhna lean tha xxix. La, sa Mhios sa.

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

AM MART NO MIOS MEADHONACH AN EARRAICH, THA XXXI. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>	<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>
1	d	Daibhidh A. E.	Deut. 15	Luc. 12	Deut. 16	Ephes. 6
2	e	Chad, Easb.	... 17	... 13	... 18	Philip. 1
3	f	_____	... 19	... 14	... 20	... 2
4	g	_____	... 21	... 15	... 22	... 3
5	A	_____	... 24	... 16	... 25	... 4
6	b	_____	... 26	... 17	... 27	Coloss. 1
7	c	Perpetua Maurit.	... 28	... 18	... 29	... 2
8	d	_____	... 30	... 19	... 31	... 3
9	e	_____	... 32	... 20	... 33	... 4
10	f	_____	... 34	... 21	Iosua. 1	1 Tess. 1
11	g	_____	Iosua. 2	... 22	... 3	... 2
12	A	Greg. E. ag M.	... 4	... 23	... 5	... 3
13	b	_____	... 6	... 24	... 7	... 4
14	c	_____	... 8	Eoin. 1	... 9	... 5
15	d	_____	... 10	... 2	... 23	2 Tess. 1
16	e	_____	... 24	... 3	Breith. 1	... 2
17	f	_____	Breith. 2	... 4	... 3	... 3
18	g	Ebhuard, R. Sas.	... 4	... 5	... 5	1 Tim. 1
19	A	_____	... 6	... 6	... 7	... 2, 3
20	b	_____	... 8	... 7	... 9	... 4
21	c	Benedict,	... 10	... 8	... 11	... 5
22	d	_____	... 12	... 9	... 13	... 6
23	e	_____	... 14	... 10	... 15	2 Tim. 1
24	f	_____ <i>Traig.</i>	... 16	... 11	... 17	... 2
25	g	<i>An Tiachd. gus O</i>	... ..	... 12	.....	... 3
26	A	_____ <i>(Mu.)</i>	... 18	... 13	... 19	... 4
27	b	_____	... 20	... 14	... 21	Titus. 1
28	c	_____	Rut. 1	... 15	Ruth. 2	... 2, 3
29	d	_____	... 3	... 16	... 4	Philem.
30	e	_____	1 Sam. 1	... 17	1 Sam. 2	Cabh. 1
31	f	_____	... 3	... 18	... 4	... 2

T-air Fainear. Gum bheil an t-airdean tha ceangailte ris gach La fa leth, eidear an t-aon La'ar fichead do'n Mhart agus an Cochdamh La deng do Aobrain; ag seoladh nan Laithean air an bi airde na Cochdamh a tharlas air an aon La'ar fichead do'n Mhart no a cheud Airde Solse, an deigh an La sia aon sna bliadhnaibh sin sam bi

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN AOBRAINN NO AM MIOS DEIREANNACH AN
EARRAICH THA XXX. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
15	1	g	1 Sam. 5	Eoin 19	1 Sam. 6	Eabh 3
20	2	A	.... 7	.... 20	.... 8	.... 4
	3	b	.... 9	.... 21	.... 10	.... 5
10	4	c	.... 11	Eoin 1	.... 12	.... 6
	5	d	.... 13	.... 2	.... 14	.... 7
18	6	e	.... 15	.... 3	.... 16	.... 8
7	7	f	.... 17	.... 4	.... 18	.... 9
	8	g	.... 19	.... 5	.... 20	.... 10
15	9	A	.... 21	.... 6	.... 22	.... 11
4	10	b	.... 23	.... 7	.... 24	.... 12
	11	c	.... 25	.... 8	.... 26	.... 13
12	12	d	.... 27	.... 9	.... 28	Seum. 1
1	13	e	.... 29	.... 10	.... 30	.... 2
	14	f	.... 31	.... 11	2 Sam. 1	.... 3
9	15	g	2 Sam. 2	.... 12	.... 3	.... 4
	16	A	.... 4	.... 13	.... 5	.... 5
17	17	b	.... 6	.... 14	.... 7	1 Phead 1
6	18	c	.... 8	.... 15	.... 9	.... 2
	19	d	Alphe, Ard. Easb.	.... 10	.... 11	.... 3
	20	e	.... 12	.... 17	.... 13	.... 4
	11	f	.... 14	.... 18	.... 15	.... 5
22	12	g	.... 16	.... 19	.... 17	2 Phead 1
23	A	N. Deorsa.	.... 18	.... 20	.... 19	.... 2
24	b	.... 20	.... 21	.... 21	.... 3	.... 3
25	c	N. Mharc, Soisg.	.... 22	.... 22	.... 23	1 Eoin 1
26	d	.... 22	.... 23	.... 23	.... 2	.... 2
27	e	.... 24	.... 24	1 Righ 1	.... 3	.... 3
28	f	.... 24	.... 25	.... 3	.... 4	.... 4
29	g	.... 4	.... 26	.... 5	.... 5	.... 5
30	A	.... 6	.... 27	.... 7	2, 3 Eoin	.... 6

iad nan aireamh oirdheire agus an Litir Dhombnuich is faigse an deigh airde na Gealaich, ag comhtharachadh 'mach na Caisg air a Bhladhna sin. Seàsmhaidh an Riaghailt so gu'ruig Bliadhna ar Tigh, earna 1899; na dheigh sin bithidh aite nan Aireamh oirdheire air a mtabhadh.

AM MÍOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LIASAN.

ANNS A MADH NO AN CEUD MHÍOS DO'N T-SHAMH-
RADH THA XXII, LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	b	N. Phil ag. Seum	.....	.....	.....	Iude —
2	c	_____	1 Righ 8	Ginim 28	1 Righ 9	Romh. 1
3	d	La Faotuinnam. na	.... 10	Mat. 1	.... 11	.... 2
4	e	_____ (Chr	.... 12	.... 2	.... 13	.... 3
5	f	_____	.... 14	.... 3	.... 15	.... 4
6	g	N. Eoin Soisg.	.... 16	.... 4	.... 17	.... 5
7	A	_____	.... 18	.... 5	.... 19	.... 6
8	b	_____	.... 20	.... 6	.... 21	.... 7
9	c	_____	.... 22	.... 7	2 Righ 1	.... 8
10	d	_____	2 Righ 2	.... 8	.... 3	.... 9
11	e	_____	.... 4	.... 9	.... 5	.... 10
12	f	_____	.... 6	.... 10	.... 7	.... 11
13	g	_____	.... 8	.... 11	.... 9	.... 12
14	A	_____	.... 10	.... 12	.... 11	.... 13
15	b	_____	.... 12	.... 13	.... 13	.... 14
16	c	_____	.... 14	.... 14	.... 15	.... 15
17	d	_____	.... 16	.... 15	.... 17	.... 16
18	e	_____	.... 18	.... 16	.... 19	1 Cor. 1
19	f	Dunstan ard Easb.	.... 20	.... 17	.... 21	.... 2
20	g	_____	.... 22	.... 18	.... 23	.... 3
21	A	_____	.... 24	.... 19	.... 25	.... 4
22	b	_____	Esra 1	.... 20	Esra 3	.... 5
23	c	_____	.... 4	.... 21	.... 5	.... 6
24	d	_____	.... 6	.... 22	.... 7	.... 7
25	e	_____	.... 9	.... 23	Nehem. 1	.... 8
26	f	Augustin, ard Easb	Nehem. 2	.... 24	.... 4	.... 9
27	g	Bede	.... 5	.... 25	.... 6	.... 10
28	A	_____	.... 8	.... 26	.... 9	.... 11
29	b	R. Tearlach II.	.... 10	.... 27	.... 13	.... 12
30	c	(Bhr. agus Aiseag	Ester 1	.... 28	Ester 2	.... 13
31	d	_____	.... 3	Marc 1	.... 4	.... 14

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN IUIN MIOS MEADHONNACH AN T-SHAMIL-
RAIDH, THA XXX. I.A.

			URNUIGH MHAIDINE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			1 Leusan.	2 Leusan.	1 Leusan.	2 Leusan.
i	e	Nicomede,	Ester 5	Marc. 2	Ester 6	1 Cor. 15
2	f	_____	.... 7	.... 3	.... 8	.... 16
3	g	_____	.... 9	.... 4	Job. 1	2 Cor. 1
4	A	_____	Job. 2	.... 5	.... 3	.... 2
5	b	Boniface, Easb.	.... 4	.... 6	.... 5	.... 3
6	c	_____	.... 6	.... 7	.... 7	.... 4
7	d	_____	.... 8	.... 8	.... 9	.... 5
8	e	_____	.... 10	.... 9	.... 11	.... 6
9	f	_____	.... 12	.... 10	.... 13	.... 7
10	g	_____	.... 14	.... 11	.... 15	.... 8
11	A	N. Bharn Abs. Mh.	.....	.....	.....	.....
12	b	_____	.... 16	.... 12	.. 17, 18	.... 9
13	c	_____	.... 19	.... 13	.... 20	.... 10
14	d	_____	.... 21	.... 14	.... 22	.... 11
15	e	_____	.... 23	.... 15	.. 24, 25	.... 12
16	f	_____	.. 23, 27	.... 16	.... 28	.... 13
17	g	N. Alban, Mh.	.... 29	Luc. 1	.... 30	Galat. 1
18	A	_____	.... 31	.... 2	.... 32	.... 2
19	b	_____	.... 33	.... 3	.... 34	.... 3
20	c	Edbhu. R. na Sasg.	.... 25	.... 4	.... 36	.... 4
21	d	_____	.... 37	.... 5	.... 38	.... 5
22	e	_____	.... 39	.... 6	.... 40	.... 6
23	f	_____ <i>Traisg.</i>	.... 41	.... 7	.... 42	Ephes. 1
24	g	N. Eoin Baiste.	.....	.....	.....	.....
25	A	_____	Senar. 1	.... 8	Senar. 2	.... 2
26	b	_____	.... 3	.... 9	.... 4	.... 3
27	c	_____	.... 5	.... 10	.... 6	.... 4
28	d	_____ <i>Traisg.</i>	.... 7	.... 11	.... 8	.... 5
29	e	N. Pead. Abs.	.....	.....	.....	.....
30	f	_____	.... 9	.... 12	.... 10	.... 6

AM MIOSACHAN.

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN BUIDH NO AM MIOS DEIREANNACH AN
T-SHAMHRAIDH THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	g		Seanr. 11	Luc. 13	Seanr. 12
2	A	Seallt. na h-Oigh M.	... 13	... 14	Philip. 1
3	b		... 15	... 15	... 2
4	c	N. Mart. E.	... 17	... 16	... 3
5	d		... 19	... 17	... 4
6	e		... 21	... 18	Coloss. 1
7	f		... 23	... 19	... 2
8	g		... 25	... 20	... 3
9	A		... 27	... 21	... 4
10	b		... 29	... 22	1 Tess. 1
11	c		Eccles. 1	... 22	... 2
12	d		... 3	... 23	Eccles. 2
13	e		... 5	Eoin. 1	... 3
14	f		... 7	... 2	... 4
15	g	Sbhithun, Easb.	... 9	... 3	... 5
16	A		... 11	... 4	2 Tess. 1
17	b		... 11	... 4	... 2
18	c		Jerem. 1	... 5	... 3
19	d		... 3	... 6	Jerem. 2
20	e	Mairbhriad, Oigh.	... 5	... 7	1 Tim. 1
21	f		... 7	... 8	... 2, 3
22	g	Mari Magdalin.	... 9	... 8	... 4
23	A		... 9	... 9	... 5
24	b		... 11	... 10	... 6
25	c	(Traisg.)	... 13	... 12	2 Tim 1
26	d	N. Seum. Abs.	... 17	... 11	... 1
27	e	N. Anne.	... 19	... 14	... 2
28	f		... 21	... 15	... 3
29	g		... 23	... 16	Philem.
30	A		... 25	... 17	Eabh. 1
31	b		... 27	... 18	... 2
				... 19	... 3
				... 28	

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN IUCHAR NO AN CEUD MIOS DO'N FHOGHAR
THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.	URNUIGH FHEASGAIR.
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	c	La Lunaisteil.	1er. 29
2	d	_____	.... 31
3	e	_____	.... 33
4	f	_____	.... 35
5	g	_____ (Tigh)	.... 37
6	A	An Chrutha tuar, ar	.... 39
7	b	Ainm Iosa.	.... 41
8	c	_____	.... 43
9	d	_____	45, 46
10	e	N. Laubhrinn.	.... 48
11	f	_____	.... 50
12	g	_____	.... 52
13	A	_____	Tuir. 2
14	b	_____	.... 4
15	c	_____	Esec. 2
16	d	_____	.... 6
17	e	_____	.... 13
18	f	_____	.... 18
19	g	_____	.... 3 $\frac{1}{2}$
20	A	_____	Dan. 2
21	b	_____	.... 4
22	c	_____	.... 6
23	d	_____ <i>Traisg.</i>	.... 8
24	e	N. Bartolom.	.....
25	f	_____	.... 10
26	g	_____	.... 12
27	A	_____	Hos. 2, 3
28	b	N. Augustin, E.	5, 6
29	c	A chinn do Eoin	.... 8
30	d	_____	.... 10
31	e	_____	.... 12
			Matt. 1
			1er. 30
			.... 32
			.... 34
			.... 36
			.... 38
			.... 40
			.... 42
			.... 44
			.... 47
			.... 49
			51
			Tuir. 1
			.... 3
			.... 5
			Esec. 3
			.... 7
			1 Phead 1
			.... 2
			.... 3
			.... 4
			.... 5
			2 Phead 1
			.... 2
			.... 3
			Dan. 1
			.... 3
			.... 5
			.... 7
			.... 9
			1 Eoin 1
			.... 2
			.... 3
			Hosea 1
			.... 4
			.... 7
			.... 9
			2 3 Eoin
			.... 11
			.... 13
			1ude
			Comh. 1

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN SEACHDAMH NO MIOS MEADHONNACH AN
FHOGHAIR THA XXX. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>	<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>
1	f	Gilliosa, Abbot.	<i>Hos.</i> 14	<i>Mat.</i> 2	<i>Joel</i> 1 <i>Romh.</i> 2
2	g	_____	<i>Joel</i> 2	.... 3	.... 3
3	A	_____	m 1	.... 4	<i>Amos</i> 2 4
4	b	_____	.... 3	.... 5	.... 5
5	c	_____	.... 5	.... 6	.... 6
6	d	_____	.... 7	.... 7	.... 7
7	e	Enurchus, Easb.	.... 9	.... 8	<i>Obad.</i> 8
8	f	La Bhreith Muir.	<i>Jonah</i> 1	.... 9	<i>Jonah</i> 2, 3 9
9	g	_____	.... 4	.... 10	<i>Micah</i> 1 10
10	A	_____	<i>Mica</i> 2	.... 11	.... 3 11
11	b	_____	.... 4	.... 12	.... 5 12
12	c	_____	.... 6	.... 13	.... 7 13
13	d	_____	<i>Nahum</i> 1	.... 14	<i>Nahum</i> 2 14
14	e	La na Crois N.	.... 3	.... 15	<i>Habac.</i> 1 15
15	f	_____	<i>Habac</i> 2	.... 16	.... 3 16
16	g	_____	<i>Seph.</i> 1	.... 17	<i>Seph.</i> 2 <i>1 Cor.</i> 1
17	A	Lambert, Easb.	.... 3	.... 18	<i>Haggai</i> 1 2
18	b	_____	<i>Haggai</i> 2	.... 19	<i>Sec.</i> 1 3
19	c	_____	<i>Sec.</i> 2, 3	.... 20	... 4, 5 4
20	d	_____ (<i>Traisg.</i>)	... 6	.... 21	.... 7 5
21	e	N. Matt, Ab.	.....	.... 22	.....
22	f	_____	... 8	.... 23	.... 9 7
23	g	_____	.... 10	.... 24	.... 11 8
24	A	_____	.... 12	.... 25	.... 13 9
25	b	_____	.... 14	.... 26	<i>Malac.</i> 1 10
26	c	N. Ciprian.	<i>Malac.</i> 2	.... 27	.... 3 11
27	d	_____	.... 4	.... 28	<i>Tobit</i> 1 12
28	e	_____	<i>Tobit</i> 2	<i>Marc</i> 1	.... 3 13
29	f	N. Michael.	.....	.... 2	.....
30	g	N. Ierom.	... 4	.... 3	.... 6 14
		

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

'SAN OCHDAMH MIOS NO MIOS DEIREANNACH AN
FHOGBHAIR THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.		
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan</i>	2 <i>Leasan.</i>	
1	A	Remigius, Easb.	Tobit. 7	Marc 4	Tobit. 8	1 Cor. 16
2	b	_____	.... 9	.... 5	.... 10	2 Cor. 1
3	c	_____	.... 11	.... 6	.... 12	.... 2
4	d	_____	.... 13	.... 7	.... 14	.... 3
5	e	_____	Iudith 1	.... 8	Iudith 2	.... 4
6	f	Faith, Oigh,	.... 3	.... 9	.... 4	.... 5
7	g	_____	.... 5	.... 10	.... 6	.... 6
8	A	_____	.... 7	.... 11	.... 8	.... 7
9	b	Denis, Easb.	.... 9	.... 12	.... 10	.... 8
10	c	_____	.... 11	.... 13	.... 12	.... 9
11	d	_____	.... 13	.... 14	.... 14	.... 10
12	e	_____	.... 15	.... 15	.... 16	.... 11
13	f	Ri. Ed Faoisdeach.	Glioc. 1	.... 16	Glioc. 2	.... 12
14	g	_____	.... 3	Luc. 1.39	.... 4	.... 13
15	A	_____	.... 5	1 r. 39	.... 6	Galat. 1
16	b	_____	.... 7	.... 2	.... 8	.... 2
17	c	Etheldreda,	.... 9	.... 3	.... 10	.... 3
18	d	N. Lucas, Soisg.	.....	.... 4	.....	.... 4
19	e	_____	.... 11	.... 5	.... 12	.... 5
20	f	_____	.... 13	.... 6	.... 14	.... 6
21	g	_____	.... 15	.... 7	.... 16	.....
22	A	_____	.... 17	.... 8	.... 18	.....
23	b	_____	.... 19	.... 9	Eccles. 1	.... 1
24	c	_____	Eccles 2	.... 10	.... 3	.... 4
25	d	Crispin.	.... 4	.... 11	.... 5	.... 5
26	e	_____	.... 6	.... 12	.... 7	.... 6
27	f	_____ (Traig.	.... 8	.... 13	.... 9	Philip. 1
28	g	N. Simon ag. Iude	.....	.... 14	.....	.... 2
29	A	_____	.... 10	.... 15	.... 11	.... 3
30	b	_____	.... 12	.... 16	.... 13	.... 4
31	c	_____ (Traig	.... 14	.... 17	.... 15	Coloss. 1

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN NAOIDHIMH NO AN CEUD MHIOS A GHE-AMHRAIDH THA XXX. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	d	La Nan uile N.		.....	.....
2	e	.....	.....	.....	.....
3	f	.....	.....	.....	.....
4	g	.....	.....	.....	.....
5	A	Conspaid na Pap.		.....	.....
6	b	Leonard, Aid.		.....	.....
7	c	.....	.....	.....	.....
8	d	.....	.....	.....	.....
9	e	.....	.....	.....	.....
10	f	.....	.....	.....	.....
11	g	N. Mart. Easb.		.....	.....
12	A	.....	.....	.....	.....
13	b	Britius, Easb.		.....	.....
14	c	.....	.....	.....	.....
15	d	Machutus, Easb.		.....	.....
16	e	.....	.....	.....	.....
17	f	Eobhan, Easb.		.....	.....
18	g	.....	.....	.....	.....
19	A	.....	.....	.....	.....
20	b	Edmund, R.		.....	.....
21	c	.....	.....	.....	.....
22	d	Cecilia Oigh.		.....	.....
23	e	N. Clement.		.....	.....
24	f	.....	.....	.....	.....
25	g	Catrine, Oigh.		.....	.....
26	A	.....	.....	.....	.....
27	b	.....	.....	.....	.....
28	c	.....	.....	.....	.....
29	d	..... (<i>Traisg.</i>)		.....	.....
30	e	N. Aindrea Abs.		.....	.....

(a) Leabh ambain gu rann 13. (b) Leabh ambain gu rann 18.
(c) Leabh ambain gu rann 20.

AM MÍOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

'SAN DUDLACHD NO MÍOS MEADHONNACH A
GAEAMHRAIDH THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHADHNE.		URNUIGH FHEASGAR.	
		1 <i>Leusan.</i>	2 <i>Leusan.</i>	1 <i>Leusan.</i>	2 <i>Leusan.</i>
1	f	Isaiah 14	Gaiomh 2	Isaiah 15	Eabh 7
2	g	.... 16	.... 3	.... 17	.... 8
3	A	.... 18	.... 4	.... 19	.... 9
4	b	.... 20, 21	.... 5	.... 22	.... 10
5	c	.... 23	.... 6	.... 24	.... 11
6	d	Neac. Easb.	.... 25	Tigus 30	.... 12
7	e	.... 27	7 r. 30	.... 25	.... 13
8	f	La Tor. Muir.	.... 29	.... 31	Seum. 1
9	g	.... 31	.... 9	.... 32	.... 2
10	A	.... 33	.... 10	.... 34	.... 3
11	b	.... 35	.... 11	.... 36	.... 4
12	c	.... 37	.... 12	.... 38	.... 5
13	d	Luci. Oigh.	.... 39	.... 40	1 Phead 1
14	e	.... 41	.... 14	.... 42	.... 2
15	f	.... 43	.... 15	.... 44	.... 3
16	g	O Sapientia.	.... 45	.... 46	.... 4
17	A	.... 47	.... 17	.... 48	.... 5
18	b	.... 49	.... 18	.... 50	2 Phead 1
19	c	.... 51	.... 19	.... 52	.... 2
20	d	(<i>Transg.</i>)	.... 53	.... 54	.... 3
21	e	N. Tom. Abs.	.... 55	.... 56	1 Eoin 1
22	f	.... 57	.... 22	.... 58	.... 2
23	g	.... 59	.... 23	.... 60	.... 3
24	A	(<i>Transg.</i>)	.... 59	.... 24	.... 4
25	b	La Nodhlaic.	....	....	....
26	c	N. Steph. ceud Mh.	....	....	....
27	d	N. Eoin, Abs.	....	....	....
28	e	Ca na Neo-chiont.	....	.... 25	.... 5
29	f	.... 61	.... 26	.... 62	2 Eoin.
30	g	.... 63	.... 27	.... 64	3 Eoin.
31	A	Silbhester, Easb.	.... 65	.... 28	hud.

CLAIR AGUS RIAGHAILTEAN

Airson na Feisdean Gluaiste agus Neoghluaste; maille ri Laithean
Traisg, fad na Bliadhna.

*RIAGHAILTEAN gu fao'uinn a nach cuine ata na Feisdean Gluaiste ag-
us Laithean-naomh ag toiseachadh.*

SE La Casg air a bheil an t-ìomlan do chach ri 'm faotuinn amach,
agus se an La sin an Ceud Domhnach do dh'airde na soillse an
deigh an 21 la do'n Mhart na thuiteas do'n Ghealaich a bhi lan air an
21 agus gur e la an Tighearna bhios ann mar an ceudna, is e an Domh-
nach na dheigh La Casg.

Se Domhnach an teachd daonan an Domhnach is faisg air Feisd an
N. Andreu co dhìu bhios e roimh no na dheigh.

Tha Domhnach	}	Septuagesima Sescagesima Cuincuagesima Cuadragesima	{	Naoidh Ochd Seachd Sea	}	Seachdainean romh an Chaisg.
An Domh. romh dhof suas Chr. La'n Dol suas Domh. na Caingis Domh. na Trionaid				5 Seachdainean 40 La 7 Seachdainean 8 Seachdainean		an deigh na Caisg.

(LAR nan uile FHLISDEAN ata ri'n cumail anns an Eaglais Shass-
unaich fad na Bliadhna.

Uile Dhomhnuich na Bliadhna.

Laithean Feisd an	{	<p>Timchioll-ghearradh IOSA CRIOSD. Foillseachadh. Iompachadh N. Poil. Gluadh na h-Oigh. N. <i>Matthius</i> an t-Abstol. Teachdair eachd na h-Oigh. N. <i>Marcus</i> an Soisgeulaiche. N. <i>Philp</i> agus an N. <i>Seumas</i>. Dol Suas ar Tighearn IOSA CRIOSD. N. <i>Parnabas</i>. La Breth N. <i>Foin Bhaiste</i>. N. <i>Peadar</i> an t-Abstol. N. <i>Seumas</i> an t-Abstol. N. <i>Bartholomeu</i> an t-Abstol. N. <i>Mattha</i> an t-Abstol. N. <i>Michael</i> agus uile Aingle. N. <i>Lucas</i> an Soisgeulaiche. N. <i>Simon</i> agus <i>Iude</i> Abstoil. Uile Naomh. N. <i>Andreu</i> an t-Abstol. N. <i>Tomas</i> an t-Abstol. La Nodhlaic, no la breth ar Tighearna. N. <i>Stephen</i> Fear-fianuis. N. <i>Eoin</i> an Soisg. La na Neo-chiontach.</p>
-------------------	---	--

Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caisg.
Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caingis.

*Na Faire, Traisg agus Laithean a Gleidheir gu naomh
fad na Bliadhna.*

- Na Feasgair no na Fairibh ron:h
- La Breith ar Tighearna.
 - Glanadh na h-Oigh Muire.
 - Teachd aneachd na h-Oigh Muire.
 - La Caeag.
 - Lq'n Dol suas no Deasghabhail Iosa.
 - La Caingis.
 - N. Matthias.
 - N. Eoin Baiste.
 - N. Peadar.
 - N. Seumas.
 - N. Bartholomeu.
 - N. Mattha.
 - N. Simon agus N. Iude.
 - N. Andreu.
 - N. Tomas.
 - Uile Naoinh.

*Thoir aire, mu thuiteas a h-aon do na Laithean Traisg so air Di-luain,
gun gleidhear an Faire no an La Traisg air Di-sathuirn, ni h-ann air
an Domhnach.*

Laithean Traisg.

- I. 40 La Charmhais.
- II. Laithean Luathre ann an Ceitheir amaibh na bliadhna, se sin Diciadain, Di-haoine, agus Di-sathuirne, an aeigh
 - 1. A cheud Domh, do'n Charmhas.
 - 2. Feisd na Caingis.
 - 3. Seachdain Mios 11.
 - 4. Duidreachd 13.
- III. Di-luain, Di-mairt, agus Diciadain, ronh Dhierdaoine naomh, no latha Deasghabhail ar TIGHEARNA.
- IV. Uile Dhi-haoinibh na Bliadhna ach LA NODHLAIC.

*Laithean araid da bheil Urnuighean sonruichte air an
comhatharachadh amach.*

- I. An 5 La do cheud mhios a Gheachbraidh, mar Chuimhne air a Chomb-cheilg Phapanach,
- II. An 30 La do mhios deireanach a Gheambraidh mar Chuimhne air la Mòrt Rìgh Tearlach I.
- III. An 29 La do'n Mhadh, mar Chuimhne air la Breith agus Crunaidh Rìgh Tearlach II.
- IV. An 25 La do mhios deireanach an Fhoghain, mar chuimhne air an la air na thoistich a Mhorachd air a Rìghaidh sona.

CLAR

Na Feisdean Atharruichte arson, 40. Bliadhna.

Bliadhna ar Tighearna.	An t-Iubhar Oir.	An t-Iubhar Soillse.	Litr Dho-n- nuich.	Domh. an deigh an Fhoillsichidh.	Septagesima.	An ceud la do'n Charmhas.	La Casg.
1819	15	0	C	4	Feb. 7	Feb. 24	Apr. 11
1820	16	15	BA	3	Jan. 30	— 16	— 2
1821	17	26	G	6	Feb. 18	Mar. 7	— 22
1822	18	7	F	3	— 3	Feb. 20	— 7
1823	19	18	E	2	Jan. 26	— 12	Mar. 30
1824	1	0	DC	5	Feb. 15	Mar. 4	Apr. 18
1825	2	11	B	3	Jan. 30	Feb. 16	— 3
1826	3	22	A	2	— 22	— 8	Mar. 26
1827	4	3	G	5	Feb. 11	— 28	Apr. 15
1828	5	14	FE	3	— 3	— 20	— 6
1829	6	25	D	5	— 15	Mar. 4	— 19
1830	7	6	C	4	— 7	Feb. 24	— 11
1831	8	17	B	3	Jan. 30	— 16	— 3
1832	9	28	AG	6	Feb. 19	Mar. 8	— 22
1833	10	9	F	3	— 3	Feb. 20	— 7
1834	11	20	E	2	Jan. 26	— 12	Mar. 30
1835	12	1	D	5	Feb. 15	Mar. 4	Apr. 19
1836	13	12	CB	3	Jan. 31	Feb. 17	— 8
1837	14	23	A	2	— 22	— 8	Mar. 26
1838	15	4	G	5	Feb. 11	— 28	Apr. 15
1839	16	15	F	2	Jan. 27	— 13	Mar. 31
1840	17	26	ED	5	Feb. 16	Mar. 4	Apr. 19
1841	18	7	C	4	— 7	Feb. 21	— 11
1842	19	18	B	2	Jan. 23	— 9	Mar. 27
1843	1	0	A	5	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16
1844	2	11	GF	4	— 4	Feb. 21	— 7
1845	3	22	E	1	Jan. 19	— 5	Mar. 23
1846	4	3	D	4	Feb. 8	— 25	Apr. 12
1847	5	14	C	3	Jan. 31	— 17	— 4
1848	6	25	BA	6	Feb. 20	Mar. 8	— 28
1849	7	6	G	4	— 4	Feb. 21	— 8
1850	8	17	F	2	Jan. 27	— 13	Mar. 31
1851	9	28	E	5	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20
1852	10	9	DC	4	— 8	Feb. 25	— 11
1853	11	20	B	2	Jan. 23	— 9	Mar. 27
1854	12	1	A	5	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16
1855	13	12	G	4	— 4	Feb. 21	— 8
1856	14	23	FE	1	Jan. 19	— 5	Mar. 23
1857	15	4	D	4	Feb. 8	— 25	Apr. 12
1858	16	15	C	3	Jan. 31	— 17	— 4
1859	17	26	B	6	Feb. 27	Mar. 7	— 24

CLAR

Na Feisdean Atharruichte airson, 40 Bliadhna.

Bliadhna air Togherann.	An Domh. roimh dhòlasas Chrìosd.	La dol suas Chrìosd.	La Cairngis.	Domh. an deigh na Trionaid.	Domh. an teachd.
1819	May 16	May 20	May 30	24	Nov. 28
1820	7	11	21	26	Dec. 3
1821	27	31	June 10	23	2
1822	12	16	May 26	25	1
1823	4	8	18	26	Nov. 30
1824	23	27	June 6	23	28
1825	8	12	May 22	25	27
1826	April 30	4	14	27	Dec. 3
1827	May 20	24	June 3	24	2
1828	11	15	May 25	25	Nov. 30
1829	24	28	June 7	23	29
1830	16	20	May 30	24	28
1831	8	12	22	25	27
1832	27	31	June 10	23	Dec. 2
1833	12	16	May 26	25	1
1834	4	8	18	26	Nov. 30
1835	24	28	June 7	23	29
1836	8	12	May 22	25	27
1837	April 30	4	14	27	Dec. 3
1838	May 20	24	June 3	24	2
1839	5	9	May 19	26	1
1840	24	28	June 7	23	Nov. 29
1841	16	20	May 30	24	28
1842	1	5	15	26	27
1843	21	25	June 4	24	Dec. 3
1844	12	16	May 26	25	1
1845	April 27	1	11	27	Nov. 30
1846	May 17	21	31	24	29
1847	9	13	23	25	28
1848	23	June 1	June 11	23	Dec. 3
1849	13	May 17	May 27	25	2
1850	5	9	19	26	1
1851	25	29	June 8	23	Nov. 30
1852	16	20	May 30	24	28
1853	1	5	15	26	27
1854	21	25	June 4	24	Dec. 3
1855	13	17	May 27	25	2
1856	April 27	1	11	27	Nov. 30
1857	May 17	21	31	24	29
1858	9	13	23	25	28
1859	29	June 2	June 12	22	27

CLAR eile airson faotuin amach La Casg gu Brath.

LITIR DHOMHNUICH.

Iubhar Oir.	A	B	C	D	E	F	G
I	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 14	— 15
II	Aob. 9	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
III	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 23	— 24	— 25
IV	Aob. 16	— 17	— 11	12	— 13	— 14	— 15
V	Aob. 2	— 3	— 4	5	— 6	Mar. 31	Aob. 1
VI	Aob. 23	— 24	— 25	19	— 20	— 21	— 22
VII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 8
VIII	Aob. 2	— 3	Mar. 28	29	— 30	— 31	Aob. 1
IX	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 21	— 22
X	Aob. 9	— 10	— 11	5	— 6	— 7	— 8
XI	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 30	— 31	— 25
XII	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 13	— 14	— 15
XIII	Aob. 2	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
XIV	Mar. 26	— 27	— 28	22	— 23	— 24	— 25
XV	Aob. 16	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 15
XVI	Aob. 2	— 3	— 4	5	Mar. 30	— 31	Aob. 1
XVII	Aob. 23	— 24	— 18	19	— 20	— 21	— 22
XVIII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 7	— 8
XIX	Aob. 2	Mar. 27	— 28	29	— 30	— 31	Aob. 1

CUUM feum a dheanadh do'n clar roi-inseadh faigh Litir Dhomhnuich na Bliadhna san t-sreath a' s airde. agus an t-Iubhar Oir na ionad fein: agus mu choineamh sin, ann 'san t-sreath cheudna, fo'n Litir Dhomhnuich gheibh thu an La do'n Mhios air an bi Chaisg 'sa Bliadhna sin. Ach thoir fianear, gu bheil ainm a Mhios air an Laimh chli.

URNUIGH MADAINN

GACH LA, FAD NA BLIADHNA.

¶ *Aig toiseach Urnuigh Mhaduinn leughaidh a' Mhinisteir le guth arà, aon-
no tuille do na carrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an
sin their è an ni sin a ta scriobhta an dèigh nan earrannaibh ceudna.*

AN uair a philleas an t-aingidh
aic falbh o aingidheachd a
chuir è 'n gnìomh, agus a ni è an ni
a ta dligheach agus ceart, gleidh-
idh sè 'anam beo. *Esec. xviii. 27.*

Tha mi ag aideachadh m' eusaon-
tais, agus tha mo pheacadh a' m'
làthair a ghnath. *Salm. li. 3.*

Foluich do ghnuis o m' pheac-
aibh, agus dubh as m' ea-cearta gu
léir. *Salm. li. 9.*

Is iad lobairtean Dhe' spiorad
bruite: air cridhe briste agus bruite,
O Dhe, cha dean thusa tàir. *Salm.*
li. 17.

Reubaibh bhur cridhe, agus ni
h-e bhur n-eudach; agus pillibh ris
an Tighearna bhur Dia: oir tha è
tròcaireach agus iochdmhor, mall
a chum feirge, agus làn do chaomh-
alachd, agus gabhaidh è aithreach-
as mu 'n olc. *Ioel. ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh
tròcairean agus maitheanas, ge do
rinn sinne ar a mach na aghaidh:
ni mò thug sinn géill do ghuth 'an
Tighearna ar Dia, a chum gluasad
na reachdaibh a chuir è romhainn.
Daniel. ix. 9. 10.

O Thighearna, cronnich mi, ach
ann an tomhas, ni h-ann a'd' chor-
ruich air eagal gu cuir thu as domh.
Ier. x. 24.

Deanaibh aithreachas: oir a ta
rioghachd nèlmhe am fogus. *N.*
Matth. iii. 2.

Eividh mi, agus theid mi dh'
ionnsuidh m' athar, agus their mi
ris, Athair, pheacaich mi an agh-
aidh fhlaithheanas, agus a'd làthair-
sa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n
goirte do mhac-sa dhìom. *N. Luc.*
xv. 18. 19.

Na d' thig ann am breitheanas le
d' òglach, oir ann ad fhianuis cha
'n fhìreanaichear duine beo air
bith. *Salm. cxliii. 2.*

Ma their sinn nach eil peacadh
againn, tha sinn 'gar mealladh fein,
agus cha 'n 'eil an fhìrinn annainn.
Ach ma dh' aideicheas sinn ar peac-
ainnean tha esan fìrinneach agus
ceart, chum ar peacainnean a
mhaitheadh dhuinn, agus ar glan-
adh o gach uile neo-fhìreantachd.
1 N. Ioin. 1. 8 9.

BHRAITHREAN ro-ionmhu-
inn, tha'n scriobtuir 'gar brosn-
nachadh ann an iomad aite, a dh'
aithneachadh agus a dh' aideach-
adh ar peacainnean agus ar n-ain-
gidheachd lionmhor; agus nach bu
chòir dhuino a bhi 'gan ceiltinn no
'gan sgàileadh ann làthair Dhe
Uile-chumhachdaich ar n-Athair
neamhaidh; ach an aideachadh le
cridhe ùmhail, iosal, aithreach agus
iriosal, chum gu'm faigheamaid
maitheanas annta tre a maitheas
agus a thròcair shiorruidh. Agus
ged bu chòir dhuinn, anns gach uile

San; ar peacainnean gu h-ùmhail
 aideachadh, ann an làthair Dhé;
 gidheadh is còir dhuinn gu ro-araid
 son a dheanamh, an uair a chruinn-
 iobhas agus a thig sinn an ceann a
 chèile, thoirt buidheachais dha air
 son nan sochairibh mòra a fhuair
 sinn o laimh, a chuir suas a mholaidh
 ro-oirdheire, a dh' éisdeachd fho-
 caill ro-naoimh. agus a dh' iarruidh
 na nithe sin a tha iomchuidh agus
 feumail air son a' chuibhe seo math
 agus air son an eanamh. Air an
 aobhar sin, tha mi guidheadh agus
 ag aslachadh* oirbhse uile, a tha 'n
 so làthair, mise chomh-imeachd, le
 cridhe glan, agus le guth ùmhail,
 gu cathair an ghráis neamhaidh, ag
 ràdh, am dhéigh.

† *Aidmheil choitcheinn re radh leis
 a' choimhthional gu h-romlan, an
 deigh a' Mhinisteir, uile air an
 gluinibh.*

ATHAIR, uile-chumbachdaich
 agus ro-thròcairich, chaidh
 sinn a' mearachd agus air seach-
 aran o d' shlighibh mar chaorich
 chaille. Lean sinn tuille's fada
 ònleachdan agus miannan ar cri-
 dheachan féin. Chiontuich sinn an
 aghaidh do laghannan naomh. Dh'
 fhag sinn gun deanamh na nithe
 sin bu chòir dhuinn a dheanamh,
 agus rinn sinn na nithe sin nach bu
 chòir dhuinn a dheanamh, agus cha'n
 'eil slàinte annainn. Ach dean
 thusa, O Thighearna, trócair oirnn,
 ciontaich thruagh. Caomhainn iad-
 san, O Dhé, a ta'g aideachadh an
 lochdann, gabh air an ais a mhuinn-
 tir a ta aithreach; A réir dogheall-
 ainnibh air a' nochdadh do'n chinne
 daoine ann Iosa Crìosd ar Tighear-
 na. Agus deònuich, O Athair ro
 thròcairich, air a sgàth-san, gu'n
 caith sinn a so suas beatha dhiadh-
 aidh, ionraic, agus mheasarra,
 Chum glòir d' ainm naomh. Amen.

† *Am Fuasgladh no Maitheanas
 pheacainnean, ri labhairt leis an*

* achanuich.

*t-Sagart 'na annar, 'na sheasamh;
 an Sluagh fathast air an gluinibh,*

DIA Uile-chumbachdach, Ath-
 air ar Tighearna Iosa Crìosd,
 leis nach miann bàs peacaich, ach
 leis an fhearr è philleadh o 'ain-
 gidheadh, agus a bhi beo; agus a
 thag cumhad agus aithne d'a
 Mhinisteiribh, fuasgladh agus ma-
 itheanas peacaidh a nochdadh agus
 a chuir an cèill d'a shluagh air
 dhoibh a bhi fìor aithreach: Tha
 esan a' toirt maitheanas agus fuas-
 gladh dhoibhsan uile a tha fìor
 aithreach, agus gun cheilg a' creid-
 sinn a shoisgeil naoimh. Air an
 aobhar sin, guidheamaid air gu'n
 deonach è dhuinn fìor aithreachas,
 agus a Spiorad Naomh; chum
 gu'm bi na nithe a ta sinn a dean-
 amh anns an àm so taitneach dha;
 agus gu'm bi a chuid eile d' ar
 beatha an déigh so fìor-ghlan agus
 naomh; chum fa-dheoidh gu'n d'
 thig sinn g'a aoibhneas sìorruidh,
 trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

† *Freagraidh an sluagh an so, agus
 an deigh gach Urnuigh eil.
 Amen.*

† *An sin theid a' Ministoir air a
 ghluinibh, agus their e Urnuigh
 an Tighearna le guth ard, an stu-
 agh cuideachd air an gluinibh,
 agus ag radh maille ris, araon an
 so, agus anns gach aite eile, an
 bheil i air a gnèthachadh anns an
 t-seirbheis Dhiadhaidh.*

AR n-Athair a ta air neamh,
 Naomhaicheard' Ainm. Thig-
 eadh do rioghachd; Deannar do thoil
 air an talamh, Mar thatar a' dean-
 amh air neamh: Thoir dhuinn an
 dìugh ar n-aran làthail; Agus ma-
 ith dhuinn ar ciontaibh, Mar a
 mhaithreasinnedhoibhsan a ta ion-
 tachadh 'nar n-aghaidh; Agus na
 leig am buairadh sinn, Ach saor
 sinn o ole; Oir is leat-sa an riog-
 achd, agus an chumbachd, agu

an gloir, gu sìorruidh, agus gu sìorruidh. Amen.

¶ *An sin their e mar an ceudna,*
O Thighearna, fosgail thusa ar bilean ;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh :

Freag. O Thighearna, greas g'ar conhnadh.

¶ *An so, ar dhoibh uile bhì na'n seasamh suas, their an Sagart.*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac ; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath : Saoghal gun crìoch. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Biodh ainm an Tighearna air a moladh

¶ *An sin their ead no canar, an t-Salm so leanas ; ach air ta-caig, tha Laoidh eile air a h-orduchadh : agus air an naathamh la deug do gach Mias cha'n abrar an so i, ach ann an gnath-riaghailt nan Salm,*

Venite exultemus Domino. Salm xi v.
O Thigibh, seinneamaid do'n Tighearna ; deanamaid gairdeachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

Thigearmaid 'na fhianais le breith-buidheachais ; agus nochdamaid sìon fein aobhneach ann le salmaibh.

Oir is Dia mor an Tighearna ; agus is Rìgh mor e oscionn nan uile dhè.

'Na lèimh-san tha uile oisinnibh na talmhainn ; agus is leis neart nam beann mar an ceudna.

Is leis an fhainge, oir is e a rinn fì ; agus dhealbh a lèimh an talamh ùoram.

O thigibh, aoramaid agus tuiteamaid sìos : agus lubamaid air ar gluinibh an fannais an Tighearna ar cruthadair.

Oir is e san an Tighearna ar Dia, agus is sinne a shluagh ionaltraidh, agus caoraich a lèimhe.

An diugh ma dh' eisdas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhur chridhe : mar anns a bhrosnachadh, agus mar ann an latha a' bhuaireidh anns an fhasach.

'Nuair a bhuair bhur n athraichean mi : a dhearbhadh iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre.

Re dha fhichead bliadhna chuir eadh doilgheas orm leis a' ghinealach so ; agus thubhairt mi, is shluagh seachranach 'ma'n cridhe iad, agus cha robh aibne aca air mo shùghibh.

D' an do mhionnaich mi 'm chorruich ; nach rachadh iad a steach a m' fhois.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh ;

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, saoghal gun crìoch. Amen.

¶ *An sin leanaidh na Salm anns an raghailt anns an bheil iad air an orduchadh ; agus an deigh gach Salm fad na bhadhna, agus cuid-euchd an deigh Benedicite, Benedictus, Magnificat, agus Nunc dimittis, their ead,*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh :

Freag. Mar bha air tus, &c ;

¶ *An sin leughar gu soiller, le guth ard an ceud Leusan, as an t-Dean-Tìonnan, mar ata orduichte anns a' Mhios-Chlar (mar 'eil Leusan araid air an sonrachadh a mach air son an la sin :) an fear-leughadh 'na sheasamh agus 'ga thionndadh fein, uir an doigh anns an fearr an clum a' Mhunnair a ta lathair e. Agus an deigh sin their ead no canar ann an Gaelic, an Laoidh ris an abrar, Te Deum laudamus, gach la re na bliadhna.*

¶ *Thoir fuinear, roimh gach Leasan gu'n abair a' Ministear, ann so a ta leithid so Chaibdeil a' toiseachadh, no Rann do leithid so do Chaibdeil do leithid so do Leabhar: agus an deigh gach Leasain, an so tha'n ceud, no an dara Leasan a' crìochnachadh.*

Te Deum laudamus.

THA sinn a' toirt moladh dhuit. O Dhe: tha sinn ag aideachadh gur tu an Tighearna.

Tha'a talamh uile a' toirt aoradh dhuit: an t-Athair bith-bhuan.

Ruit-sa tha na h-aingil uile ag eigheach gu h-ard: na neamhan, agus na tha do chumbachdan anna.

Ruitsa tha Cherubin agus Seraphin; do ghnath ag eigheach,

Naomh, Naomh, Naomh: Tighearna Dia nan Sluagh;

Tha neamh agus talamh lan do Morachd: do ghloire.

Tha coimhthional glormhor nan Abstol: a' toirt moladh dhuit.

Tha Comunn maiseach nam Faidhean: a' toirt moladh dhuit.

Tha sluagh aluinn an Luchd-Fianuis: a' toirt moladh dhuit.

Tha'n Eaglais naomh feadh an t-saoghail uile: 'gad' aideachadh;

An t-Athair; na morachd shiorruidh:

D'aon Mhac, sior; agus urramach;

Mar an ceudna an Spiorad Naomh: an Comhfhurtair.

Is tu Rìgh na glòir; O Chrìosd.

Is tu Mac shiorruidh; an Athar.

An nair a gabh thu ort fein an duine shuoradh; cha d'rinn thu tair air bru na h-Oigh.

An nair thug thu buaidh air guin a bhais: dh't hosgail thu rioghachd neamh do na h-uile ehreidich.

Tha thu a'd shuidh air deas laimh Dhe ann an glòir an Athar.

Tha sinn a' creidsinn gu'n d'thig thu; gu bhì d' bàreitheamh oirnn.

Air an aobhar sin tha sinn a' guidheadh ort, Cuidich do sheirbh-isich; a shaor thu le d'fhuil ro phriseil fein.

Dean an aireamh maille ri d' Naoimh: ann glòir shiorruidh.

O Tighearna, sabhail do shluagh agus beannuich d'oighreachd.

Stuir iad: agus tog suas iad gu shiorruidh.

O la gu la: tha sinn ga d'mholadh;

Agus a' toirt aoradh do d'ainm: gu brath soaghal gun ehrioch.

Deonuich O Tighearna: air cumail an diugh gun pheacadh.

O Tighearna, dean trocair oirnn, dean trocair oirnn.

O Tighearna, leig le d'fhrocair luidhe oirnn: mar a ta ar n-carbsa annad.

O Tighearna, annadsa chuir mi o'carb-sa: na leig uamhas orm a choidheche.

¶ *No an laoidh so.*

Benedicite, omnia opera.

○ Sibhse uile oibre an Tighearna, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse Aingil an Tighearna beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

OSibhse Neamhan beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e go shiorruidh.

OSibhse Uisgeachan a ta oscionn nan speur, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse uile Chumbachdan an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Ghrian agus a Ghealach, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Reulta Neimhe, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Fhrasan agus a Dhriuchd, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Ghaothannan Dhé, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Theine agus a Theas, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Gbeamhradh agus a Shamhradh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhriuchdan agus a Reothan, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Reothadh agus Fluachd, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Eith agus a Shueachd, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Oidhcheanan agus a Lathachan, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sholus agus a Dhorchadas, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhealanaich agus a Ncoil, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh an Talamh an Tighearna : seadh, moladh se e agus ardaicheadh se e gu siorruidh.

O Sibhse a Shleibhtean agus a Bheannta, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Nithe uaine air an Talamh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Thobraichean, bean-

nuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Fhairgeachan agus a Thuiltean, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Mhuca-mara, agus gach uile ni a ghluaiscas anns na h-Uisgeachaibh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Eunlaith an Adhair, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Ainmhidhean agus a Spreidh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Chlann nan Daoine, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh Israel, an Tighearna : moladh se e, agus ardaicheadh se e gu siorruidh.

O Sibhse a Shagairt an Tighearna, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sheirbhisich an Tighearna, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Spioraid agus Anann nam Firein, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhaoine naomb agus iriosal ann an cridhe, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Ananias, Asarias, agus a Mhiseael, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naombh ;

Mar bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath ; saoghal gu chrìoch. Amen.

URNUIGH MADAINN.

¶ *An sin leughar air an doigh cheudna an dara Leasan, air u thoirt as an Tiomna-Nuadh. Agus an deigh sin, an Laoidh a leanas; ach an uair a tharlas d'i bhi air a leughadh anns an Chaibdeil air son an latha, no air son an t-Soisgeil air la Eoin Bhaistidh.*

Benedictus. N. Luc. i. 68.

GU ma beannichte an Tighearna Dia Israeil: air son gu'n d' fhiosraich e, agus gu'n do shaor e a shlugh.

Agus gu'n do thog e suas dhuinne slainte threun: ann an tigh Dhaibhi oglaich fein;

A reir mar a labhair e le beul fhaidhibh naomh fein: a bha ann o thoiseach an t-saoghail;

A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhdebh: agus o laimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn;

A choimhlionadh na trocair a gheall e d'ar n-athraichibh: agus a chuimhneachadh a choimlicheangail naomh fein;

A choimhlionadh na mionnan a mhionnaich e d'ar n-Athair Abraham: gu'o d'thugadh e dhuinne;

Air dhuinn bhi air ar saoradh o laimh ar naimhdebh: gu'n deanamaid seirbhis dha gun eagal;

Ann an naomhachd agus ann am fireantachd 'na lathair fein: uile laithean ar beatha.

Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Faidh an Ti a's airde: oir theid thu roimh ghneis an Tighearna, a dh' ulluchadh a shlighe;

A thabhairt eolais na slainte d'a shlugh: air son maithneas am peacainnean.

Tre thoir ro mhor ar Dia-ne: leis an d' fhiosraich an ur mhadainn sinn o'n ionad a 's airde;

A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an dorachadas, agus ann an sgail a' bhais: agus a threorachadh ar cos gu slighe na sith.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No an t-Salm so.*

Jubilate Deo. Salm c.

O Bithibh aoibhneach anns an Tighearna, a thiribh uile: deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aiteas, agus thigibh 'na fliamuis le luathghaire.*

Bithibh cinnteach gur e 'n Tighearna a's Dia ann; is esan a riud sinn, agus cha sinn fein: is sinne a shlugh, agus caoraich ionultraidhsan.

O Thigibh a steach 'na gheataibh le breith-buidheachais, agus 'na chuirtibh le moladh: thugaibh buidheachas dha, agus beannuichibh 'aiam.

Oir tha 'n Tighearna grasmhor, tha 'throcair sior-mhaireannach: agus fhìrinn buan o linn gu linn.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin canar no theirear Creud nan Abstol leis a' Mhinisteir agus leis an t-sluagh 'n an seasadh; Ach amhàn air na laithibh air an d'orduicheadh Creud an N. Athanasius a bhi air a leughadh,*

CREIDEAM ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cru-thadair Neamh agus Talmbainn:

Agus ann Iosa Crìosd aon Mhac ar Tighearna; A ghabhadh leis an Spiorad Naomh, a rugadh le Muire an Oigh, a dh' fhuiling fo Phontuis Pilat, a cheusadh, a fhuair bàs, agus a dh'adhlaiceadh; Chaidh e sìos do dh'Ifrinn; Air an treas là dh'eirich e ris o na mairbh; Chaidh e suas gu Neamh: Agus tha e 'n a shuidhe air deas laimh Dhè an t-Athair Uile-chumhachdach.

* le guth ciuil*

URNUIGH MADAINN.

ach: As an sin thig e thoirt breth air na beothaibh agus air na maibh.

Creideam a-nis an Spiorad Naomh; An Eaglais Naomh Chiot-chionn; An Comh-chommit nan Naomh; An maithneas-pheacainnean, An aiscirigh a' churp, Agus a' bheatha shiorruidh. Amen.

¶ *Agus an déigh sin, na h-Urnuighean so a leanas, an sluagh uile gu crábhach air an gláinibh; a' Mhinisteir an tois-each ag rádh le guth ard,*

Gu robh an Tighearna maille ribh; Freag. Agus maille re d' Spiorad-sa.

¶ *Mhinisteir. Deanamaid urnaigh.*

A Tighearna, dean trócair oirnn. A Chrìost dean trócair oirnn.

A Tighearna, dean trócair oirnn.

¶ *An sin their a' Mhinisteir, an Cleir-each, agus an Sluagh, Urnuigh an Tighearna le guth ard.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainn. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamb, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an dinghar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mbaitheas sinne dhoibhsan ata ciontachadh' nar aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole. Amen.

¶ *An sin their a' Mhinisteir, na sheasamh,*

O Tighearna, taisbein dhuinn do thrócair;

Freag. Agus deonnich dhuinn do shlainte.

Min. O Tighearna, sabhail an Rìgh;

Freag. Agus éisd ruinn gu trocaireach an uair a ghairmeas sinn ort.

Min. Sgeadaich do Mhinisteirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta féin zoibhneach,

Min. O Tighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannaich d'oighreachd féin.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O Tighearna;

Freag. Dobhrigh nach 'eil neach air bith eile a ta cogadh air ar son, ach tha-sa amháin, O Dhé.

Min. O Dhé, glòr ar cridheach-an an taobh a sìgh dhinn;

Freag. Agus na tabhair uainn do Spiorad Naomh.

¶ *An sin leanaidh tri * Guidhean-Cruinnichte an ceud aon diubh air son an La; a tha cuideachd air a horiduchadh aig a' Chomunachadh; an dara h-aon air son Sìth; agus an treas aon air son Gràis gu beatha a chaitheadh gu math. Agus cha'n atharraichear a choidhe an dà Ghuidhe mu dheireadh, uch tha iad re an rádh aig Urnuigh na Madainn, gach la rè na bliadhna, mar a lean-as; agus an sluagh uile air an gláinibh.*

¶ *An dara Guidhe, air son Sìth.*

ODhé, is tu ughdair na sìth, agus an ti aig bheil gràdh do réite, ann eolas bli againn ort tha ar beatha shiorruidh a' seasamh, is saorsainn ionlan do sheirbhis; Dion sinne do sheirbhisich ùmhail ann an uile ionsuidhibh ar naimhdean; chum nach bithidh eagal neart eas-cairdean air bith oirne a tha 'g earbsa gu cinnteach ann do dhè-dean, tre cumhachd Iosa Crìost ar Tighearna. Amen.

¶ *An treas Guidhe, air son Gràis.*

OTHIGHEARNA, ar na Athair nàmhaidh, a Dhé Uile chumhachdaich agus mhaireannaich, a thug sinn gu sabhailte gu toiseach an là 'n diugh; dion sinn ann le d' mhòr chumhachd; agus deonnich nach tuit sinn ann ann peacadh air bith air an là so; agus nach ruith sinn ann gné air bith do

* Gearc-urnuighean.

URNUIGH MADAINN.

chunnart; ach gu'm bi ar n-uile deannadais air an stiuradh le d' riaghailt sa, chum gu'n deannamaid do ghnàth an nì sin ata firmneach ann d' shea laibh, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann Cumh-chuideachdaibh agus Inadaibh fíor an seinn iad, an so leanaidh ar Laoidh.*

¶ *An sin tha na cuig Urnuighean so a ta leantuinn, r' an radh an so, ach an uair a tha an * Laoidh-éilinn ríughadh; agus an sin ch' n' 'ol r' an leughadh áhúibh ach an díthís dheireanach, mar a tha iad air an suidheachadh.*

¶ *Urnuigh air son Mórachd an Rígh.*

O TIGHEARNA ar n-Athair néamhaidh, ard agus cumhachdach. Rígh nan ríghrean. Tighearna nan tighearnan, aon Fhear-riaghlaidh phrionnsain, a tha o d' chathair-rioghail a' coimhead na h-uile a tha 'n cómhuidhair talamh; Gu ro chrídhéil guidheamaid ort tha choimhead le d' dheagh-ghean air ar n-Uachdaran ro-ghrasail ar Tighearna Rígh Deorsa; agus mar solíon é le gras do Spioraid Naomh, chum gu'n lub é do ghnàth gu d' thoil, agus gu'n gluais é ann d' shlighe: Sgeadaich é gu pailt le tíodhlacaibh néamhaidh; deonúich dha beatha bhuan ann slainte agus ann saibheas; neartaich é a dh' fhaotaim buaidh agus lámh-ai-uachdair air a naimhdibh uile, agus fálheoidh, an déigh na beatha so, gu'm faigheadh e aobhneas agus sonas síorruidh, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son an Teaghlach Ríoghail.*

DHE Uile-chumbhachdaich, tobair nan uile mhaithéas, tha sinn gu h-ambail a' guidheadh ort thu bheannachada ar Ban-rígh

* Achain choitcheinn.

An so tha Crúgh Urnuigh na Maidne a' críochnachadh fad na Bliadhna

ghrásaíl Sharlot, an Ardachd Ríoghail Deorsa Prionnsa agus Ban-Phrionnsa Uilse, agus an Teaghlach Ríoghail uile: Sgeadaich iad le d' Spiorad Naomh; dean saibhir iad le d' ghràs néamhaidh; soirbhich leo leis gach uile shonas; agus thoir iad gu d' ríoghachd mhaireannaich tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh ar son na Cluir agus at t-Síuigh.*

DHE Uile-chumbhachdaich agus Dubaireannaich, ata t-aonar ag oibreachadh miorbhuilean móra. Cuir a nuas air ar n-Easbaigibh, agus air ar Míneistreibh, agus air gach uile choimhionalaibh ata fo'u curra, Spiorad sláinteil do ghràs; agus chum's gu fíor thoilich iad thu, doirt a nuas orra gnáth-dhriúchd do bheannachaidh: Deonúich so, O Thighearna, air son onair ar Fear-tagraidh agus ar n-Eadar-mheadhonnair Iosa Críost. Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumbhachdaich, a thug dhuinn gràs anns an àm so ar n-achanaich ghnáthaichte a dheanamh riut le aon run; agus a ta gealltuinn, an uair a chrainnicheas díthís no triuir an ceann a chéile ann d' Ainm, gu'n d' thoir thu dhoibh an iarrtais; Coimblion a nis, O Thighearna, miannan agus iarrtais do sheirbhísich, mar is ro fhenmail dhoibh; a' deonuchad' dhuinn anns an t-saoghal so eòla-ní d' fhírinn, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhair-cannach. Amen.

2 Cor. xliii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Críost, agus Grádh Dhé, agus comh-cionunn an Spioraid Naomh, gu'n robh, maille tuinn uile gu síorruidh. Amen.

URNUIGH FEASGAIR

GACH LA, TAD NA BLIADHNA.

Ag toiseach Urnuigh Fheasgair, leughaidh a' Ministear le guth ard, aon, no tuille do na earrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an sin their e an ni sin a tu scriobhta an deigh nan earrannailh ceudna.

AN uair a philleas an t-aingidh air falbh o aingidheachd a chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach agus ceart, gleidhidh se 'anam beo. *Esec. xviii. 27.*

Tha mi ga aideachadh m' eusaon-tais, agus tha mo pheacadh a' m' làthair a ghnath. *Salm li. 3.*

Foluich do ghnuis o m' pheacaibh, agus dubh as m' ea-cearta gu léir. *Salm li. 9.*

Is iad lobairtean Dhe spiorad bruite: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair. *Salm li. 17.*

Reubaibh bhur cridhe, agus ni h-e bhur a-eudach; agus puibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu 'n oic. *Joel ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh tròcairean agus maitheanas, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh: ni mò thug sinn gèill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn *Daniel ix. 9. 10.*

O Thighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas; ni h-ann a' d' chorruich air eagal gu cuir thu as domh. *Ier. x. 24.*

Deanaibh aithreachas: oir a ta rioghachd nèimhe an fogus. *N. Matth. iii. 2.*

Eiridh mi, agus theid mi dh' ionnsuidh m' atair, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithéanais, agus a' d' làth-airsa, agus cha'n fliu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac-sa dhìom. *N. Luc. xv. 18. 19.*

Na d' thig ann am breitheanas le d' òglach, oir ann ad fhianuis cha 'n fhìreanaichear duine beo air bith. *Salm cxliii. 2.*

Ma their sinn nach eil peacadh againn, tha sinn 'gar mcalladh fein, agus cha'n 'eil an fhirinn annainn. Ach ma dh' aidicheas sinn ar peacainnean tha esan firiuneach agus ceart, chum ar peacainnean a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo fhìreantachd. *I N. Ioh. i. 8. 9.*

BURAITHEAN ro-ionmhùinn, tha'n scriobtuir 'gar brosnachadh ann an iomad aite, a dh' aithneachadh agus a dh' aideachadh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor; agus nach bu chòir dhuinn a bhì 'gan ceiltinn no 'gan sgàileadh ann làthair Dhè Uile-chumhachdaich ar n-Athair neamhaidh; ach an aideachadh le cridhe ùmhail, iosal, aithreach agus iriosal, chum gu'm faigheamaid maitheanas anna tre a maitheas agus a thròcair shiorruidh. Agus ged bu chòir dhuinn, ann gach uile

URNUIGH FEASGAIR.

am, ar peacainnean gu h-ùmhail a' dèanamh, ann an làthair Dhè; gidheadh is còir dhuinn gu ro-araid sin a dheanamh, an uair a chruinnicheas agus a thig sinn an ceann a chèile, thoirt buidheachais dha air son nan sochairibh mòra a fhuair sinn o laimh, a char suas a mholaidh ro-oirdheire, a dh'èisdeachd fhocail ro-naoimh, agus a dh'iarraidh nan nithe sin a tha ionchuidh agus feumail air son a' chuirp co math agus air son an anama. Air an aobhar sin, tha mi guidheadh agus agastachadh * oirbhse uile, a tha 'n fò làthair, mise chomh-iacachd, le cridhe glan, agus le guth ùmhail, gu cathair an gùràis néamhaidh, ag rath, am dhéigh.

¶ *Aidmheid choitcheinn re radh leis a choimhthional gu h-iomlan, an éigh a' Mhinisteir, uile air an gluinibh.*

ATHAIR, uile-chumhachdaich agus ro-thròcairich, chaidh sinn a' mearachd agus air seacharan o d' shlighibh mar chaoirich chaillte. Leau sinn tuille's fada innleachdan agus miannan ar cridheachan fein. Chiontuich sinn an aghaidh do laghannan naomh. Dh'fhag sinn gun deanamh na nithe sin bu chòir dhuinn a dheanamh, agus rinn sinn na nithe sin nach bu chòir dhuinn a dheanamh, agus cha 'n 'eil slàinte annainn. Ach dean thusa, O Thighearna, tròcair oirnn, ciontaich thruagh. Caomhain iad-san, O Dhe, a ta'g aideachadh an lochdann, gabh air an ais a mhuinntir a ta aithreach; A rèir do gheallainnibh air a' nochdadh do 'n chinne daoinè ann Iosa Crìosd ar Tighearna. Agus deònuich, O Athair ro thròcairich, air a sgàth-san, gun caith sinn a so suas beatha dhiadhaidh, ionraic, agus mheasarra, Chum glòir d' ainm naomh. Amen.

¶ *Am Fuasgladh na Maitheanas pheacainnean, ri labhairt leis an*

t-Sagart 'na aonar, 'na sheasamh; an sluagh fathast air an gluinibh'

DIA Uile-chumhachdach, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, leis nach miann bàs peacaich, ach leis an fhèarr è philleadh o 'aingidheachd, agus a bhì beò; agus a thug cumhachd agus aithne d'a Mhinisteiribh, fuasgladh agus maitheanas peacaich a nochdadh agus a chuir an ceill d'a shluagh air dhoibh a bhì fìor aithreach: Tha esan a' toirt maitheanas agus fuasgladh dhoibhsan uile a tha fìor aithreach, agus gun cheilg a creidsinn a shoisgeil naoimh. Air an aobhar sin, guidheamaid air gu'n deonuch è dhuinn fìor aithreachas, agus a Spiorad Naomh; chum gu'm bì na nithe a ta sinn a deanamh anns an àm so taitneach dha; agus gu'm bì a chuid eile d'ar beatha an déigh so fìor-ghlan agus naomh; chum fa-dheoidh gun d' thig sinn g'a aoibhneas siorruidh, trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

¶ *Freagraidh an sluagh an so agus an deigh gach Urnuigh eile. Amen.*

¶ *An sin theid a' Ministeir air a ghluinibh, agus their e Urnuigh an Tighearna le guth ard, an sluagh cuideachd air an gluinibh, agus ag radh maille ris, araon an so, agus anns gach aite eile, am bheil i air a gnathachadh anns an t-seirbheis Dhiadhaidh.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainm. Thig-cadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontaibh, mar a mhaithes sinne dhoibh-san a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o olc; Oir is leat-ea an rioghachd, agus an chumhachd, agus

* achanuich.

an ghloir, gu siorruidh, agus gu siorruidh. Amen.

¶ *An sin their e mar an ceudna,*
O Thighearna, fosgail thusa ar bilean;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh:

Freag. O Thighearna, greas g'ar comhaidh.

¶ *Aa so, air dhoibh uile bhí'nan seasamh suas, their in Sagart,*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air tús, ata nis, agus a bhitheas gu bráth; Saoghal gu chríoch. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Biodh ainm an Tighearna air a moladh.

¶ *An sin their ar na cónar na Salm anns an riaghailt anns an bheil iad air an orduchadh. An sin Leasan as an t-Sean tiornadh, mar a tha air orduchadh, agus an d'ígh sí, Magnificat, (na Laoibh Maire an Oigh Bhannuichte) ann Gaelic, mar a leanas.*

Magnificat. N. Luc. i. 46.

A TA m'anam ag ard-mholadh an Tighearna: agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear.

Do bhrìgh gu'n d'archaire è: air sfaid iosal a bhann-oglaich.

Oir feuch, o so suas; goisridh gach linn beannuichte d'ifom.

Do bhrìgh gu'n d'rimn an 'Ti a ta cumbachdach nithe mora dhomh: agus is naomh ainm.

Agus a ta a thròcair-san o linn gu linn: do'n dream air an bheil iagal.

Noch è neart le ghairdean: sgap è na h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe féin.

Thug è nuas na daoine cumhachdach o'n aithbh-smidhe: agus dh'ardaich e iadsan a bha iosal, agus seimh.

Lion e an dream a bha acrach le nitheibh math: agus chuir e uaith na daoine saibhir falamh.

Rinn e comhaidh ri Israel òglach fein ann an cuimhaeachadh a thròcair: mar a gheall e d'ar n-athraichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bráth.

Mòir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tús, a ta nis, agus a bhitheas gu bráth: saoghal gu chríoch. Amen.

¶ *No ar t-Salm so; ach air a'naoith-amh La-dag do'n Mhios, an uair a their ar i ann an guath-riaghailt nan Salm.*

Cantate Domino. Salm xeviii.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh nuadh: oir rinn è nithe iogantach.

Thug a dhe. slámh, agus a ghairdean naomh; buaidh a mach dha fein.

Thaisbein an Tighearna a shláite; 'an sealladh nan cinneach dh'raoillsich è' fhreantachd.

Chuinbh:ich è a thròcair agus fhìrinn do theaghlach Israeil: agus chunnaic uile chríochan na talamh-ainn sláite ar De-ne.

Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a threan uile: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh clin.

Molaibh an Tighearna air a' chlar-saich; seinnibh air a' chlar-saich le sailm breith-buidheachais.

Le trompaidibh cuidcachd agus le dudaichibh: O taisbeinibh sibh fein aoibhneach an lathair an Tighearna an Rìgh.

Deanadh an fhairg fuaim, agus gach ni ata innte: an cruinne-ce agus iadsan ata chomhuidh ann.

URNUIGH FEASGAIR.

Buaileadh na tuiltean am basan, agus dranadh na beannta luathghaire le cheile an lathair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thoire breth air an talamh.

Bheir e breth air an talamh am fireantachd agus air na sloigh an ceartas.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin Leasan as an Tìomna-Nuadh, mar a ta è ordùichte: Agus an deigh sin Nunc dimittis (no Laoidh Shìneon) an Gaeilic, mar a leanas.*

Nunc dimittis. N. Luc. ii. 29.

A NIS, a Tighearna, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach sibhal an sìth: a réir d'fhocail.

Oir chunnaic mo shùilean: do shlàinte,

A dh' alluich thu: roimh ghnùis nan uile shluagh; ;

Solus a shoillseachadh nan Cinn-each: agus gloir do shluaigh, Israel.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No an t-Salm so: ach air an Dara la deug do'n Mhios.*

Deus misereatur. Salm lxxvii.

GU 'N deanadh Dia trocair oirnn, agus gu'm beannuicheadh e sinn: agus gu d' thugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh è trocair oirnn;

Chum gu'n aithnicheard do shlighe air an talamh: do shlàinte shòlasach am meas nan uile chinneach.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

O deanadh na cinnich gairde-chas, agus biodh iad aoibhneach; oir bheir thu breth air na sloigh go ionrac, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach a toradh: agus beannuicheadh Dia, eadhon ar Dia-nesinn.

Beannuicheadh Dia sinn; agus bithidh cagal-san air uile chrìoch-aibh an t-saoghail.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin canar no theirear Creud nan Abstol leis a' Mhinisteir agus leis an t-sluagh 'n an seasamh.*

CREIDEAM ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cru-thadair Neamh agus Talmhainn;

Agus ann Iosa Crìosd aon Mhac ar Tighearna; A ghabhadh leis an Spiorad Naomh, a rugadh le Muire an Oigh, a dh' fhuing fo Phontuis Pilat, a cheusadh, a fhuair bas,

agus a dh'adhlacaidh: Chaidh e sìos do dh' Ifrinn; Air an treas la dh' eirich e ris o na mairbh;

Chaidh e suas gu Neamh, Agus tha e 'n a shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile-chumhachdach:

As an sin thig e thoirt breth air na beothaibh agus air na mairbh.

Creideamas an Spiorad Naomh An Eaglais Naomh Chìotchiann; An Comh-chomunn nan Naomh;

Am maithneas pheacainnean, An aiseirigh a' chuirp Agus a' bheatha shiorruidh. Amen.

¶ *Agus an deigh sin, na h-Urnuighean so a leanas, an sluagh uile gu crabhach air an glùinibh: a' Ministeir an toiseach ag radh le guth ard,*

Gu robh an Tighearna maille ribh; Freag. Agus maille re d' Spiorad-sa.

¶ *Ministeir, Deanaid urnuigh.*

A Thighearna, dean tròcair oirna.

A Chrìosd dean tròcair oirnn.

A Thighearna, dean tròcair oirnn.

¶ *An sin their a' Ministeir, an Cleir-
each, agus an Sluagh, Urnuigh an
Tighearna le guth ard.*

AR n-Athair a ta air neamh.
A Naomhaicheard' Ainm. Thig-
eadh do rìoghachd; Deanaid do thoil
air an talamh, mar thatar a' deanaid
air neamh: Thoir dhuinn an
diughar n-aranlathail; Agus maith
dhuinn ar ciontainnean, mar a
mhaitheas sinne dhoibhsan ata
ciontachadh nar n-aghaidh; Agus
na leig am buaireadh sinne, Ach
saorsinn o ole. Amen.

¶ *An sin their a' Ministeir, na
sheasunnh,*

O Thighearna, taisbein dhuinn
do thròcair;

Freag. Agus deonuid dhuinn do
shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an
Rìgh;

Freag. Agus éisd ruinn gu tro-
caireach an nair a ghairmeas sinn
ort.

Min. Sgeadaich do Mhinisteirean
le freantachd;

Freag. Agus dean do shluagh
taghta féin aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do
shluagh;

Freag. Agus beannaich d'oigh-
reachd féin.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O
Thighearna;

Freag. Do bhrìgh nach 'eil neach
air bith eile a ta cogadh air ar son,
ach thusa amhàin, O Dhé.

Min. O Dhé, glan ar cridheach-
an an taobh a sìgh dhinn;

Freag. Agus na tabhair wainn do
Spiorad Naomh.

¶ *An sin leanaidh trì Guidhean;
an ceud non diubh air son an*

*La: an dara h-aon air son Sìth:
an treas aon air son Comh-
nadh an aghaidh gach uile Chunn-
nairt mar a leanas an deigh so:
theirear an da Ghuidhe dheireann-
ach so oig Urnuigh Feasgair gach
la gun atharrachadh.*

¶ *An dara Guidhe aig Urnuigh
Feasgair.*

ODHE, o'm bh-eil gach uile
run-naomh gach uile dheagh
chomhairlibh, agus gach uile oib-
ribh cheart ag sruthadh: Thoir do
d' sheirbhisich an t-sìth sin nach
urraim an saoghal a thoirt seach-
ad; chum gu'n bi araon ar cri-
dheachan air an suidheachadh gu
geill a thoirt do d' aithneantaibh,
agus cuideachd air dhuinn a bhli
air ar dìon leatsa o' eagal ar naimh-
dibh, gu'n caitheamaid ar n-aimsir
ann fois agus ann samhchair, tre
mhaitheas Iosa Crìosd ar Slanui-
ghfhear. Amen.

¶ *An treas Guidhe—air son Comh-
nadh an aghaidh gach uile Chun-
nairt.*

SOILLSICH ar dorchadas,
guidheamaid ort, O Thighear-
na, agus le d'mhoir, throcair dìon
sinn o gach uile ghabhanaibh agus
c'annartaibh na h-oidhche-nochd,
air son gràidh d'aon ghin Mhic ar
Slanui-ghfhear Iosa Crìosd. Amen.

¶ *Ann Comh-chuideachdaibh agus
Ionadaibh far an seinn iad, an so
leanaidh an Luaidh.*

¶ *Urnuigh air son Mòrachd an Rìgh.*

OTIGHEARNA ar n-Athair
nèamhaidh, ard agus cumh-
achdach, Rìgh nan rìghrean, Tigh-
earna nan tighearnan, aon Fhear-
riaghlaidh phrionnsain, a tha o d'
chathair-rìoghail a' coimhead na h-
uile a tha 'n còmhuidh air talamh;
Gu ro chridheil guidheamaid ort
thu choimhead le d' dheagh-ghean
air ar n-Uachdaran ro-ghrasail ar

Tighearna Rìgh Deorsa; agus mar solion è le gras do Spioraid Naomh, chum gu'n lub è do ghnath gu d' thoil, agus gu'n gluais è ann d' shlighe: Sgeadaich è gu pailt le tiodhlacaibh nèamhaidh; deonnich dha beatha bhuan ann slainte agus ann saibhreas; neartaich è a dh' fhaotainn buaidh agus lamh-an-uachdair air a naimhdibh nìle, agus fadheoidh, an dèigh na beatha so, ga'm faighcadh e aoibhneas agus sonas sìorruidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son an Teaghlach Rioghail.*

DHE Uile-chumhachdaich, tob-ar nan uile mhaitheas, tha sinn gu h-umbail a' guidheadh ort thu bheannuchadh ar Ban-rìgh ghràsail Sharlot, an Ardachd Rioghail Deorsa Prionnsa agus Ban-Phrionnsa Uilse, agus an Teaghlach Rioghail uile: Sgeadaich iad le d' Spiorad Naomh; dean saibhir iad le d' ghràs nèamhaidh; soirbhich leo leis gach uile shonas; agus thoir iad gu d' rioghachd mhaireannaich tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh ar son na Cleir agus an t-Stuaigh.*

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, ata t-aonar ag oibreachadh mìorbhuilean mòra;

Cuir a nuas air ar n-Easbuigibh agus air ar Ministeribh, agus air gach uile choimhthionalaibh ata fo'n curam, Spiorad slàinteil do ghràs; agus chum's gu sìor thoilich iad thu, doirt a nuas orra gnàth-dhriuchd do bheannuchaidh: Deonnich so, O Tighearna, air son onair ar Fear-tagraidh agus ar n-Eadar-mheadhonair Iosa Crìosd. Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn gràs anns an àm so ar n-achanaich ghnàthaichte a dheanamh riut le aon ran; agus a ta gealltuinn, an uair a chruinnicheas dithis no trì air an ceann a chéile ann d' Ainm, gu'n d' thoir thu dhoibh an iarrtais; Coimhion a nis, O Tighearna, miannan agus iarrtais do sheirbhisich, mar is ro fheumail dhoibh; a' deonuchadh dhuinn anns an t-saoghal so eòlas air d' fhirinn, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhaireannaich. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd, agus Gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid Naomh, gu'n robh, maille ruinn uile gu sìorruidh. Amen.

An-so tha Ordugh Urnuigh an Fheasgair a' crìochnachadh fud na Bliadhna.

CREUD NAOMH ATHANASIUS.

¶ *Air na *Feisdibh so, La-Nollaic, La'n Fhoillsichidh. La N. Mhatthias, La-Caisg, La'n Dol-suas, Domhnach-caingis, N. Eoin Bhaiste, N. Sheumais, N. Bhartholama, N. Mhattha, N. Shimoìn agus N. Iude, N. Aindreas, agus air Domhnach na Trionaid, canar no theircar aig Urnuigh Madòina, an àite Creud nan Abstol, an Aidmhìil so de ar Creidimh Crìosdail, d'an gnàth-ghoirear Creud N. Athanasius, leis a' Mhinisteir agus leis an t-Sluagh'n an seasamh.*

Quicumque vult.

CO air bith leis 'n ail bhi air a shabhladh: roimh gach ni tha e feumail, gu'n cumadh e an Creidimh Coitichionn.

Ach mar gleidh gach neach an Creidimh so gu h-iomlan gun truailleadh: gun teagamh theid e mugha gu sìorruidh.

Agus 's e so an Creidimh Coitichionn: Gu'n aoramaid aon Dia ann Trionaid, agus Trionaid, ann aonachd;

Gun bhi 'g amaluaadh na Pearsanna: no ag riannan Nadair.

Oir a ta aon Phearsa do'n Athair, Pearsa eile do'n Mhac: agus Pearsa eile do'n Spiorad Naomh.

Ach Diadhachd an Athar, an Mhìc, agus an Spioraid Naomh is aon i uile: an Gloir co-ionnan, am Mòrachd co-shiorruidh.

Mar ata an t-Athair, mar sin atà Mac: agus mar sin a ta an Spiorad Naomh.

An t-Athair gun chruthachadh, am Mac gun chruthachadh: agus an Spiorad Naomh gun chruthachadh.

An t-Athair do-thuigsinneach, am Mac do-thuigsinneach: agus an Spiorad Naomh do-thuigsinneach.

An t-Athair sìorruidh, am Mac sìorruidh: agus an Spiorad Naomh sìorruidh.

Agus gidheadh cha tri shiorruidh iad: ach aon sìorruidh.

Mar au ceudna cha'n 'eil tri do-thuigsinneach, na tri neo-chruthaichte ann: ach aon neo-chruthaichte, agus aon do-thuigsinneach.

15

» Cuiluibh.

Mar an ceudna ata an t-Athair Uile-chumbhachdach, am Mac Uile-chumbhachdach: agus an Spiorad Naomh Uile-chumbhachdach.

Agus gidheadh cha tri Uile-chumbhachdaich iad: ach aon Uile-chumbhachdach.

Mar so is Dia an t-Athair, is Dia am Mac: agus is Dia an Spiorad Naomh;

Agus gidheadh cha tri Dee iad: ach aon Dia.

Mar an ceudna is Tighearna an t-Athair, is Tighearna am Mac: agus is Tighearna an Spiorad Naomh.

Agus gidheadh cha tri Tighearnaan: ach aon Tighearna.

Oir amhuil mar ata sinn air ar co'-èigneachadh leis an fhirinn Chrìosdail: a dh' aideachadh gu bheil gach pearsa fa leth 'na Dhia agus 'na Thighearna;

Mar sin ata è air a thoirmeasg dhuinn leis an Chreidimh Coitichionn: a radh, A ta tri Dec, no tri Tighearnaan ann.

Cha'n 'eil an t-Athair air a dheanamh o neach: ni mò ata è air a chruthachadh, no air a ghintinn.

A ta am Mac o'n Athair amhain: cha'n ann deanta, no cruthaichte ach ginte.

A ta an Spiorad Naomh o'n Athair agus o'n Mhac: cha'n ann deanta, no cruthaichte, no ginte, ach ag teachd.

Mar sin a ta aon Athair ann, ni h-è tri Athraichean; aon Mhac, ni h-è tri Mìc: aon Spiorad Naomh, ni h-è tri Spioraid Naomh.

Agus anns an Trionaid so cha 'n 'eil aon roimh no an deigh a cheile: cha 'n 'eil aon na 's mò no na 's lugha 'na cheile;

Ach a ta na tri Pearsanna uile co-shiorruidh le cheile: agus co-ionnan.

Mar sin anns na h-uile nithibh, mar a thubhairtéadh roimhe: is eòir aoradh thoirt do'n Aonachd ann Trionaidh, agus do'n Trionaid ann Aonachd.

Uime sin an ti leis an àile bhi air a shabhaladh: feumaidh è smuainteachadh mar so air an Trionaid.

Os-barr, tha è feumail chum slàinte shiorruidh: gu'n creideadh è gu ceart mar an ceudna gu'n do ghabh ar Tighearna Iosa Crìosd feoil dhaoine air fèin.

Oir is è an Creidimh fìor, gu'n creid agus gu'n aidich sinn: gu bheil ar Tighearna Iosa Crìosd, Mac Dhé, 'na Dhia agus 'na Dhuine;

'Dia do nadar an Athar, ginte roimh na saoghail: agus Duine do nadar a Mhathar, a rugadh anns an t-saoghal:

Dia iomlan, agus Duine iomlan, air a dheanamh suas do anam reusanta: agus do fheoil dhaoine;

Co-ionnan ris an Athair, a thaobh a Dhiadhachd: ach na 's isle na 'n t-Athair, a thaobh a Dhaonnachd.

An Ti ged tha è 'na Dhia agus 'na Dhuine: gidheadh cha dà Chrìosd è, ach aon;

Aon: cha 'n ann le tiondadh na Diadhachd gu feoil: ach le gabhail na Daonnachd gu Dia;

Na aon gu iomlan; cha 'n ann le amaluadh nadair: ach le aonachd Pearsa.

Oir mar a ta an t-anam reusanta agus an fheoil 'nan aon duine: mar sin tha Dia agus duine 'nan aon Chrìosd:

Neach a dh' fhuiling air son ar sabhalaidh: a chaidh sìos do dh' ifrinn, a dh' èirich a ris air an treas là o na mairbh;

Chaidh è suas gu neamh, a ta è 'na sheuidh air deas laimh an Athar, Dia Uile-chumhachdach: as an sin thig è thoirt breth air na beothaibh agus air na mairbh.

Aig a thighinn, cirigh na h-uile dhaoine ris le'n cuirp: agus bheir iad cunntas air son an oibrìbh.

Agus iadsan a rinn math, theid iad gu beatha shiorruidh: agus iadsan a rinn olc, gu teine bith-bhuan.

'S è so an Creidimh Coitcheinn: mar creid daine è gu dìonmhalta, cha 'bhi è air a shabhaladh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air 'tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal guu chrìoch. Amen.

AN LAOIDH-DHIANN.

¶ An so leanaidh an LAOIDHD-DHIANN, no an Achain Choitcheinn, r'a cantuinn no r'a radh an deigh Urnuigh Madainn, air Di-donachidh, air Diciadainibh, agus air Di-h-aoinibh, agus air àmabh eile, an uair a dh'orduichear leis an Easbuig e.

O DHE an t-Athair nèimhe: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe an t-Athair nèimhe: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh

an t-saoghail: dean trocair oiran peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh an t-saoghail: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe an Spiorad Naomh, ag

teachd o'n Athair agus o'n Mhac :
dean trocair oirnn peacaich
thruagh.

*O Dhe an Spiorad Naomh, ag
teachd o'n Athair agus o'n Mhac:
dean trocair oirnn peacaich thruagh.*

O Thrionaid naomh, bheann-
uichte, agus ghlormhor, tri pears-
annan, agus aon Dia: dean trocair
oirnn peacaich thruagh.

*O Thrionaid naomh, bheannuicht:
agus ghlormhor, tri pearsannan, agus
aon Dia: dean trocair oirnn peacaich
thruagh.*

Na cuimhnich, a Thighearna, an
ciontainnean no ciontainnean ar
sinnsearrachd, agus na dean diogh-
altas oirnn air son ar peacainnibh:
caomhain sinn, a dheagh Thighear-
na, caomhain do shìneadh, a shaor
thu le d' fhuil ro-phriseil, agus na
bi an corruich ruinn gu brath.

*Caomhain sinn, a dheagh Thigh-
earna.*

O gach uile olc agus thubaist, o
pheacadh, o innleachdaibh agus o
ionnsuidhibh an diabhoil, o d'
fneirg fein, agus o dhiteadh sìor-
ruidh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile dhoille cridhe, o ar-
dan, gblor dhìomhain, agus fhuar-
chrabhadh, o fharhadh, o fhuath,
agus mhi-run, agus o gach uile
mhi-ìochd,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O sriopachas, agus o gach uile
pheacadh mairbhteach eile; agus
o uile chealgoireachd an t-saogh-
ail, na feola, agus an diabhoil,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O dhealanach agus o stoirm; o
phlaigh, o ghalar, agus o ghort;
o chath, agus o mhort, agus o bhas
obainn,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile aimhreite, choimh-
cheilg uaigneach, agus aramach;*
o gach uile theagasg mealltach,
shaobh-chreidimh; agus easaon-
achd; o chruas cridhe, agus o thair

a thoirt do d' Fhocal agus do d'
Aitheantaibh,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le dìomhaireachd do theachd
naomh 's an Fheoil; le d' Bhreith
naomh agus le d' thimchioll-ghear-
radh; le d' Bhaisteadh, le d'
Thrasgadh, agus le d' Bhuaireadh,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le d' Chradh agus d' Fhollas
fola: le d' Chrann ceusaidd agus
le d' Fhulangas; le d' Bhas luach-
mhor agus le d' Adhlaiceadh; le
d' aiseirigh agus do Dhol suas glor-
mhor, agus le teachd an Spioraid
Naomh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Ann uile am ar n-amhgharadh;
ann uile an ar saibhreas; ann an
uair a' bhais; agus ann an la a'
bhreitheanais,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Tha sinn peacach a' guidheadh
ort eisdeachd ruinn, O Thighearna
Dhe; agus gu ma deonach leat d'
Eaglais naomh choitchionn a riagh-
ladh, agus a stiuradh 's an t-slighe
cheirt;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn a
dheagh Thighearna.*

Gu ma deonach leat do sheir-
bhiseach *DEORSA*, ar Rìgh agus
ar n-Uachdaran ro ghrasail a
ghleidheadh agus a neartaichadh
ann an aoradh nìor dhuit fein, ann
fireantachd agus ann naomhachd
beatha;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonach leat a chridhe
riaghladh ann d' chreidimh, ann
d' eagal, agus ann d' ghradh;
chum gu sìorruidh tuille gu 'm bi
earbsa aige annad, agus gu'n 'iarr
e do ghnath d' onair agus do ghloir;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonach leat a bhìt-fhear
dion agus gleidhidh aige, a' toirt
na buaidh dba air a naimhdeibh
uile;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat ar Ban-righ ghrasail *Sharlot*, 'Ardachd Ríoghail *Deorsa* Prionnsa *Uilse*, agus an Teaghlach Ríoghail uile a bheannuchadh agus a ghleidheadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na h-uile *Easbuigean*, *Shagairt*, agus *Dheaconan*, a shoilleseachadh le fíor colas agus tuigse air d'Fhocal; chum araon le 'n tenguasg agus le 'n caithe-beatha, gu nochdadh iad e a mach, agus gu'n taisbeineadh iad e d' a reir;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat *Mor-shearan* na *Comhairle*, agus na *Maithéan*, uile a sgeadachadh, le gras, gliocas, agus tuigse;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na h-Uachtarain a bheannuchadh agus a ghleidheadh; a' toirt grais dhoibh a chur ann gníomh ceartas, agus a sheasamb na firinn,

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat do shluagh uile a bheannuchadh agus a ghleidheadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat a thoirt do na h-uile chinnich aonachd, sith, agus reite;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma bu deonuch leat cridhe thoirt dhuinn anns a' bi do ghradh agus d' eagal, gu ar beatha a chaitheamb gu durachdach a réir d' aitheantaibh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat a thoirt do d' shluagh uile meudachadh grais,

a dh' eisdeachd gu seimh d' Fhocail, agus g'a ghabhail le aigne fíorghlan, agus a thoirt a mach toradh an Spioraid;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat an dream a chaidh air seacharan, agus a ta air a' mealladh a threorachadh gu slighe na firinn;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat an dream a ta 'nan seasamb a neartachadh, comhfhurtachd agus comhnuadh a thoirt dhoibhsan a ta lag-chridheach, agus iadsan a ta nír tuiteam a thogail suas, agus fa-dheoidh *Satan* a bhualadh síos fo ar cas-aibh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat cobhair, comhnuadh, agus comhfhurtachd a thoirt dhoibhsan uile a tha'n éun-nart, ann éiginn, agus ann ámhgharadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat gach neach a ta air astar air muir no air tír, na h-uile mhnaí a tha'n saothair chloinne, gach uile neach easláinte agus eilann og a theasairginn, agus d'íochd a nochdadh do na h-uile phríosanaich agus bhraighdean;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na dileachdain, agus na bantraichean, agus na h-uile a ta lom-nochdaidh agus fo ainneart a dhion, agus deanamh air an son;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat trocair a dheanamh air na h-uile dhaoine;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat maitheanas a thoirt d' ar naimhdeibh, d' ar

luchd-geurleamhuinn, agus cul-chainidh, agus an eirdheachan a thionndadh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat toradh caoinhneil na talamhainn, a thoirt agus a theasainginn gu ar fènn, air chor 's gu meal sinn iad ann am ioncluidh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat aithreachas fìrinn each a thoirt d'inn, ar peacainnean, ar dearmaid, agus ar n-aincolais uile a bhathadh dhuinn, agus ar sgeadachadh le gras do Spioraid Naomh, a leasachadh ar caithe-beatha a rèir d' Fhocaid bheannuichte;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Deonuch dhuinn do shìth.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Dean trocair oirnn.

O Chrìosd, éisd ruinn.

O Chrìosd, eisd ruinn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chrìosd, dean trocair oirnn.

Chrìosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

☞ *An sin their, am Ministear, agus an Sluagh maille ris, Urnuigh an Tighearna.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainm. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an dinghar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar

maithreas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na lig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole. Amen.

Min. O Thighearna, na buin ruin a rèir ar peacainneibh:

Preag. Agus na toir luigheachd* dhuinn a rèir ar n-aingidheachd.

☞ *Deanamaid urnuigh.*

ODHE, Athair throcairich, nach cile ri tair air osnaich a chridhe bhrùic no air miana na nuaintir a bhitheas dublach; gu trocaireach cuidich ar n-urnuigean a ta sinna' deana-ah ann d' lath-air 'nar n-uile an-shocairibh agus anbharaibh, ge b'e nair air bhìh a luidheas iad gu trom oirnn; agus gu gras mhòr eisd ruinn, chum gu'n bi na h-uile sinn uile, a ta innleachdan agus cuilbheirtean an Diabhoil no an duine ag oibreachadh 'nar n-aghaidh air an cur gu neo-bhrìgh, agus le freasdal do mhaithéis gu'n bi iad air an sgaoilleadh; chum air dhuinne do sheirbhisich a bhì gu dochan le geurleamhuinn, gu'n tugamaid gu siorruidh tuille buidheachas duit ann d'Eaglais naomh, tre Iosa Chrìosd ar Tighearna.

O Thighearna, éirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d' Ainm.

ODHE, chuala sinn le 'r cluas-aibh, agus dh'innis ar n-aithrichean dhuinn, na h-oibrean oirdheire a rinn thu r'an liun-san, agus anns an t-sean aimsir rompa.

O Thighearna, éirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d'ona'r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, saoghab gun chrìoch. Amen.

O ar naimhdibh dìon sinn, O Chrìosd.

Gu grasail amhaire air ar n-anbharaibh

* duaisich sinn

AN LAOIDH DHIANN.

Gu truacanta seall air broin ar
crìdheachan.

*Gu trocaireach maith peacainnean
do shluaigh.*

Gu caomh le trocair, eisd ar n-
urnuighean.

*O Mhic Dhaibhi, dean trocair,
oirnn.*

Araon a nis agus gu brath deon-
uich eiseachd ruinn, O Chrìosd.

*Gu grasail eisd ruinn, O Chrìosd;
gu grasail eisd ruinn, O Thighearna
Chrìosd.*

Min. O Thighearna, biodh do
throcair air a nochdadh dhuinn;

Freag. Mar a ta sinn a' cur ar
n-earbsa annad.

¶ *Deanamaid urnuigh.*

GU h-umbail guidheamaid ort,
O Athair, gu trocaireach
amhaire air ar n-amhuinneachd-
aibh; agus air son glòir d' Ainm,
tiondaidh uainn na h-uile sin uile
gu ro cheart a thoill sinn; agus
deonuich, 'nar n-uile ambgharaibh
gu 'n cuir sinn ar n-earbsa agus ar
muighean ionnlan ann d' throcair-
sa, agus gu 'n dean sinn gu sìor-
ruidh tuille seirbhis a dhuit ann

naomhachd agus ann sìor-ghlòine
caithe-beatha, chum d'onair agus
do ghloir, tre ar n-aon Eadar-
mheadhonair agus ar Fear-tag-
raidh, Iosa Crìosd ar Tighearna.
Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumbachdaich, a
thug dhuinn gras anns an àm
so ar n-achanaich ghuathaichte a
dhcanamh riut le aon run; agus a
ta gealltuinn, an uair a chruinnach-
cas dithis no triuir an ceann a che-
ile ann d' Ainm, gu 'n d' thoir th-
dhoibh an iarrtais; Coimhion e-
nis, O Thighearna, miannan ag-
iarrtais do sheirbhisich, mar is tu
fheumail dhoibh; a' deonuchad
dhuinn anns an t-saoghal so eola
air d' fhirinn, agus anns an t-saogh-
al a ta ri teachd a' bheatha mhair-
cannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd,
agus Gradh Dhe; agus comh-
chomunn an Spioraid Naomh, gu 'n
robh, maille ruinn uile gu sìor-
ruidh. Amen.

An so tha'n Ghuidh-Dhiann a' crìochuachadh.

URNUIGHEAN

AGUS

BREITHEAN-BUIDHEACHAIS,

AIR AOBHAIR ARAID.

*Ri an rath roinn an dà Urnuigh dheicannaich de an Laoidh-Dhiann,
no de Urnuigh-Maduinn agus Feasgair.*

¶ *Air son Uisge.*

ODHE Athair neambaidh, a
gheall le d' Mhae Iosa Crìosd
dhoibhsan uile a ta 'g iarraidh do
zioglachd agus a sìreantachd, na

h-uile nithe a ta feumail gu 'n lon-
corpora; Cuir a nuas oirnn, guidh-
camaid ort, anns an am so ar feum
uisge agus frasan measarra, air chor
agus gu faigheamaid toradh na

talmhainn gu ar comhbhurtachd, agus gu d'ouair fein, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Aimsir thioram.*

O THIGHEARNA Dhe Uile-chumhachdaich, a bhath aon uair air son peacainnibh an duine an saoghal uile, ach o chad pearsanna, agus 'na dheigh sinn a gheall o d' mhór-throcair nach sgriosadh tu mar so é ris gu siorruidh; Gu h-umhail guidheamaid ort, ge do thoil! sinn air son ar n-aingidheachd gu firinneach plaigh do dh' uisge agus do bhurn, gidheadh, air dhuinn fíor aithreachas a dheanadh, gu'n cuireadh tu, a leithid do aimsir a nuas oirn, 's a bheir dhuinn toradh na talmhainn ann am ionchuidh, agus a dh' fhoghlumas dhuinn araon le d' pheanas ar caithe beatha a leasachadh, agus air son d' íochd moladh agus gloir a thoirt dhuit, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Daorsainn agus Gort.*

O DHE Athair neamhaidh, is e do thiodhlacadh-sa, gu'm bheil an t-uisge a' silleadh, an talamh a' toirt a mach a toraidh, spreidh a' meudachadh, agus iasg a' fas lionmhor; Anhaire, guidheamaid ort, air amhgharaibh do shluaigh, agus deonich gu'm bi a' ghoinne agus an daorsainn, a tha sinn a nis gu ro cheart a' fulang air son ar n-aingidheachd, tre do mhaitheis-sa gu trocaireach air an tìondadh gu-aorsainn agus pailteas, air son graidh Iosa Críost ar Tighearna; gu robh dhasan, madle riut-sa, agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. Amen.

¶ *No i so:*

O DHE Athair throcairich, a thiondaidh gu h-ealamh ri linn Elisha a' faidh, ann Samaria goinne agus daorsainn mhór gu pailteas

agus saorsainn; Dean trocair oirne, chum gu faigh sinn, fuasgladh trathail, a ta a nis air ar smachdachadh air son ar peacainnibh leis an amhghar cheudna; Mendaich toradh na talmhainn le d' bheannuchadh neamhaidh; agus deonich air dhuinne do phailteas fiadaidh fhaotainn, gu'n gnathaich sinn an ceudna, chum do ghloir, chum fuasgladh orrasan a ta uircasbhuidheach, agus chum ar comhbhurtachd fein, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Cogaidh agus Iorghuillibh.*

O DHE Uile-chumhachdaich, Rìgh nan uile rìghrean, agus Fear-riaghlaidh nan uile uithe, cha'n urrainn creutair air bith cur an aghaidh do chumhachd-sa, d'am buin gu fìor-cheart peacaich a smachdachadh, agus a bhì trocaireach do'n drosan a ni fìor aithreachas; Sbhail agus saor sinn, guidheamaid gu h-umhail ort, o lamhaibh ar naimhidibh; lugbadaich an ardan, ceannsaich am mi-run, agus cuir an inneachdan ann neo-bhrìgh; chum air dhuinne bhì armaichte le d' dhìdean, gu'm bi sinn air ar teasairginn gu siorruidh tuille o gach uile ghabhadh, gu gloir a thoirt dhuit-sa, aon tabhairt-fhear nan uile bhuidh, tre mhaitheis t'-aon Mhìc Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Plaigh no Tinnis choitichionn air bith.*

O DHE Uile-chumhachdaich, a chuir ann d' chorruidh plaigh air do shluaigh fein ann an fhasach, air son an aramacà rag-mhuinealach an aghaidh Mhaois agus Aaron, agus mar an ceudna a mbarbh ri linn rìgh Daibhi, le plaigh galair trì fichead agus deich mìle; agus gidheadh ag cumhachadh do

throcair, a shabhail each; Gabh iochd ruinne peacaich through, air an d' thainig a nis mor thinneas agus basmhoireachd; ionnas mar a ghabh thu anns an am sin tabhartas-reitich, agus mar a thug thu aithne do aingeal an sgrios gur o smachdachadh; mar sin gu ma deonuch leat a nis a tharruing uaine an phlaigh agus an tinneas craiteach so, tie Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann Seachdainibh na Luaithe ri a radh gach la, air an sonsan a tari an gabhail asteach gu Ordughailh naomh.*

DHE Uile-chumbachdaich an Athair neamhaidh, a cheannachdhuifsein Eaglais choitcheionn le fuil pàriseil do Mhic ionmhuinn; gu trocaireach am bairc oirre, agus anns an am so stiur agus riaghail intinnean do sheirbhisich na h-Eashuigean, agus Buachaillean do thrend, chum nach leagadh iad an lamhan gu ohainn air duine air bith, ach gu dileas agus gu glic gu'n deanadh iad roghainn do dhaoine iomchuidh a dheanamh seirbhis ann an Frithealadh naomh d' Eaglais: Agus dhoibhsan a bhithas air an orduchadh gu ùrriachd naomh air bith, thoir dhoibh do ghras agus do bheannuchadh neamhaidh, chum araon le an caithe-beatha agus le an teagasg gu'n nochdadh iad a nach do ghloir, agus gu'n cuireadh iad air adhart sabhaladh nan uile dhaoine, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No is o:*

DHE Uile-chumbachdaich, a thabhairtfhear nan uile dheagh thiodhlacan, a shocraich o d' fhreasdal diadhaidh caochladh Ordughiean ann d' Eaglais; Thoir do ghras, guidheamaid gu h-ùmhail ort, dhoibh an uile a tha ri bhi air an gairm gu ùrriachd agus gu

Frithealadh sam bith innte; agus mar so lion iad le firinn do theagaisg, agus sgeadaich iad le neo-chiontachd caithe-beatha, cum gu'n dean iad seirbhis dileas ann d' Iathair, chum glòir do mhòr Ainm, agus tairbhe d' Eaglais naomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son Ard Chuirn na Parlamaid ri leughadh juà an Suidhe.*

DHE ro ghràsail, guidheamaid gu h-ùmhail ort, mar air son na rioghachd so gu lèir, mar so gu h-àraid air son Ard Chuirn na Parlamaid a tha cruinnichte ann an àm so fó ar Rìgh ro chreidheach agus ro ghràsail: Gu'm bu deonuch leat an comhairlean uile a stiuradh agus a shoirbheachadh a chur air adhart do ghloir, math d' Eaglais, sabhaltachd, onair, agus tairbhe ar n-Urchdarain, agus a Rioghachdan; chum gu'n bi na h-uile nithe air an orduchadh, agus air an socrachadh le an d'icheall, air na steighibh is fearr agus is dìogmhalta, chum gu'n bi sith agus sonas, firinn agus ceartas, creidimh agus diadhachd air an daingneachadh 'nar measg re nan uile linnibh. Na nithe so agus gach nì feumail eile air an sonsan, air ar soinne, agus air son d' Eaglais gu iomlan, tha sin gu h-ùmhail a' guidheadh, ann an Ainm agus ann Eadar-ghuidhe Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Sblauighfhear ro bheannuichte.

¶ *Guidhe ro Urnuigh, air son uile sheorsabh agus inbhith dhaoine, ri a gnathachadh aig na h-amalbh sin anns nach 'eil an Laoidh-Dhiann air a h-orduchadh ri a' radh.*

ODHE, an Cruthadair agus Fear-teasairginn a chinneadoinne uile, gu h-ùmhail guidheamaid ort air son uile sheorsabh agus inbhith dhaoine, gu'm bu deonuch

leat colas a thoirt dhoibh, air do shlighibh agus do shlainte fhallain do na h-uile Chinnibh. Gu ro araid tha sinn a' guidheadh air son deagh staid na h-Eaglais Choitcheinn; chum gu'm bi i mar sin air a stiuradh agus air a riaghladh le d' dheagh Spiorad, chum na h-uile a ta' g an aideachadh agus' gan gairm fein 'nan Crìosdaidhean, gu'm bi iad air an teorachadh ann an slighe na firinn agus gu'n gleidh iad an creidimh ann an nachid an Spioraid, ann an ceangal na sìth, agus ann ionracas caithe-beatha. Faddheoidh, tha sinn ag cur fo churam do mhaitheas Athaireil, iadsan uile a tha air dhoigh air bith to amhghar, no buaireadh inntinn, cuirp, no maoin; [** gu sonraichte tadsan ata ag iarraidh ar n-urnuighean;*] gu ma deonach leat combhurtachd agus fuasgladh a thoirt dhoibh a reir an uireasbhuidh fa leth, ag toirt foighidinn dhoibh fo an fulangaisibh, agus fuasgladh son an amhgharaibh uile; Agus so tha sinn ag guidheadh air sgath Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

* So re a radh 'n uair a dh' iarras reach air bith Urnuighean a' choitcheinnail.

¶ *Urnuigh a dh' fhaodar a radh an deigh aon air bith de na h-urnuighean a chuidh seachad.*

O DHE, aig an beil e mar chleachdadh agus mar bhuaidh bhì do ghnath trocaireach agus a toirt maitheanas, gabh ar n-achanaich umbail; agus ge do tha sinn air ar ceangal agus air ar cuibhreachadh le slabhaidhar peacaidh, gidheadh deannadh truantachd do mher throcair ar fuasgladh, air son onair Iosa Crìosd ar n-Eadar-mheadhonair agus ar Fear-tagraidh, Amen.

¶ *Broth-buidheachais chioitcheinn:*

DHE Uile-chumbachdaich, Athair air nan uile throcairean, tha sinn do sbeirblisich neo-airidh a' toirt buidheachais ro mhail agus ro chridheil dhuit air son t-uile mhaitheas agus do chaoimheas gradhach dhuinne agus do na h-uile dhaoine: [** gu sonraichte dhoibhsan a tha 'g iarraidh an tris an moladh agus an breith-buidheachais a thairgse suas air son nan trocairean a bhuilich thu orra o chionn ghoirid.*] Tha sinn 'ga do mholadh air son ar crutbachadh, ar teasaiginn agus air son uile bheathachadh na beatha so; ach os cionn na h-uile, air son do ghradh gun choimeas ann saoradh an t-saoghail le ar Tighearna Iosa Crìosd; air son meadhonan nan gras, agus dochas na gnoir. Agus tha sinn a' guidheadh ort toirt dhuinn a' mothachadh ionchuidh sin air d' uile throcaireibh, a chum gu'm bi ar cridheachan gu firinneach taingeil, agus gu'n nochd sinn a mach do mholadh, cha'n ann amhainic ar bilibh, ach 'nar caithe-beatha; le sinn fein a thoirt a suas gu d' sheibhs, agus le gluasad ann d' lathair ann naomhachd agus ann ionracas re ar n-uile laithibh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, d' an robh maille riutsa agus tis an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

* So re a radh an uair a dh' iarras reach air bith a chaidh urnuigh a dheanadh air a shon buidheachas a thoirt seachad.

¶ *air son Uisge.*

O DHE Athair neamhaidh, a ta le d' fhreasdal grasail a' toirt air a cheud agus air an uisge mu dheireadh teachd a noas air an talamh, chum gu'n tugadh i mach

BREITHÈAN-BUIDHEACHAIS.

a toradh gu feumalachd an duine; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit, gu'n do dheonich thu, 'nar n-eiginn mhoir, a chur a neas dhuinn mu dheireadh uisge aobhneachaid d' oighreachd fein, agus gu'n d'uraich thu i an uair bha i tioram, gu ar comhfhurtachd mhoir-ne do sheirbhiseich neo-airidh, agus gu g'loir d' Ainm naomh fein, tre do throcairibh ann Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Aimsir Thioram.*

O THIGHEARNA Dhe, le fìor cheartas a dh' umhlaich sinne le d' phlaigh do uisge agus do thuille gun chumise, agus ann d' throcair a dh' fhuasgail agus a thug comhfhurtachd do ar n-anamaibh leis a mhughadh so thrathail agus bheannuichte aimsir; Tha sinn a' toirt moladh agus g'loir do d' Ainm naomh air son so do throcair, agus do ghuath nochdaidh sinn do chaoimheas-gradhach o linn gu linn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Pailteas.*

O ATHAIR ro throcairich, o d' mhaitheis grasail a dh' eisd urnuighean cràbhach d' Eaglais, agus a thiondaidh ar daorsainn agus goinne gu saorsainn agus pailteas; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit air son so d' fhialachd shourichte; a' guidheadh ort thu bhuanachadh do chaoimheas-gradhach dhuinne, gu'n tugadh ar tìr a mach dhuinn toradh a fàis, chum do g'loir fein agus ar comhfhurtachd-ne, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Sìth agus Saorsainn o ar Naimhdibh.*

O DHE Uile-chumhachdaich, a tha ann d' dhaingneach làidir

do d' sheirbhiseich an aghaidh gnais an naimhdibh; Tha sinn a' toirt moladh agus breith-buidheachais dhuit air son ar saorsainn o na cumartaidh mòra agus soilleir leis an robh sinn air ar cuartachadh. Tha sinn ag aidheil gur e do mhaitheas-sa a chum sinn gun bhi air ar toirt thairis 'nar cobbartach dhoibh; a' guidheadh ort thu bhuan leantuinn an leithid so do throcairean d' ar taobh-ne, chum gu'n aithnich an saoghal uile gur tusa ar Slanuighfhear agus ar Fear-saoruidh cumhachdach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Sìth Fhollaiseach a thoirt air a h-ais aig an tigh.*

O DHE shiorruidh, ar n-Athair neamhaidh, a d' aonar tha toirt air daoine bhi dh' aon inntinn ann tigh, agus ata ceannsachadh aramachsloigh borb agus mi-riaghailteach; Tha sinn a' beannachadh d' Ainm naomh, gu'a do dheonich thu an aimhreite iorghuilleach a thogadh a suas o chionn ghoirid 'nar measg a cheannsachadh; gu ro umhail a' guidheadh ort gras a dheonachadh dhuinn, chum gu faodamaid o'n am so mach go humhail gluasad ann d' aitheantaibh naomh; agus air dhuinn beatha shamhach agus shìothchail a chaitheamh ann uile dhìadhachd agus ion-racas, gu faod sinn do ghuath a thairgse dhuitse ar n-iobairt mholaidh agus bhreith-buidheachair son do throcairibh g'ar taobh-ne, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Saorsainn o Phlaigh no o Thinneas coithchionn eile.*

O THIGHEARNA Dhe, a lot sinn air son ar peacainibh, agus a chaithe sinn as air son ar ciontainibh ann d' chorruich throm agus uamhasach o chionn ghoirid;

agus a nis ann am meadhon breitheanais aig cuimhneachadh trocair a shaor ar n-anamaibh o ghialaibh bais; tha sinn a tairgse do d' mhaithcas atbaircil sinn fein, ar n-anamaibh agus ar cuirp, a shaor thu, gu bhì 'na h-iobairt bheothail dhuìt, do ghnath ag moladh agus ag morachadh do throcaircanann am meadhon d' Eaglais, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No i so.*

GU h-unhail tha sinn ag aidcachadh ann d' lathair, O Athair ro throcairich, gu faodadh le fìor-cheartas na h-uile pheanais a ta air am bagaradh 'nar n-agh-

aidh 's an lagh tuiteam oirnn air son lionmhoireachd ar n-aingidheachd agus cruas eridhe. Gidheadh mar bu deonuch leatsa o d' throcair chaomh, air ar n-unhlachd fhann agus neo-airidh, casg a chur air an tiuneas ghabhaltach leis an robh sinn o chionn ghoirid fo amhgaradh goirt, agus guth aoibhneis agus slainte a thoirt air ais gu ar n-aitreabb; Tha sinn a' tairgse do d' Mhorachd Dhiadhaidh iobairt mhulaidh agus bhreith-buidheachais, a' toirt cliu agus morachd do d' Ainm glormhor air son do thearnaidh agus do fhreasdail os ar cionn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

NA

GUIDHEAN CRUINNICHTE,

NA LITRICHEAN, AGUS NA SOISGEIL,

RE AN GNATHACHADH RE NA BLIADHNA.

¶ *Thoir fàinear, Gu bheil na Ghuidhe-chruinn orduichte air son gach Domhnach, no air son là naomh air bith aig am bheil Faire, re a radh aig Seirbhis an Fheagair is faisge roimhe.*

¶ *An Ceud Domhnach de'n Teachd.*

An Ghuidhe-chruinnichte.

DHE Uite-chumhachdaich, Thoir dhuinn gras a chur dhinn oibre an dorchadais, agus a chur mainn armachd an t-soluis, nise ann an àm na beatha bhàsmhor so, anns a d' thainig do Mhac Iosa Crìosd g' ar coimhid ann unhlachd mhoir; chum anns an là dheireannach, an nair a thig e rithist 'na Mhorachd ghormhor a thoirt breith araon na beathaibh agus air na mairbh. gu'n éirich sinne chum na beatha neo-bhàsmhor, tridsan a ta beo agus a' riaghladh

maille ruitsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus gu siorruidh. Amen.

¶ *Tha'n Ghuidhe so re a radh gaclà la maille ris na Guidhean eile anns an Teachd, gu Oidhche-Nodhlaic.*

An Litir. Rom. xiii. 8.

NA biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a cheile a ghràdhachadh: oir an ti aig am bhòil gradh do neach eile, choinhilion è an lagh. Oir an ni so, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis

bhreige, Na sanntaich, agus mata aithne sam bith eile ann, tha i air a cur sios gu h-aithghearr fuidh 'n fhocal so. Gradhaich do choimhearsnach mar thu fein. Cha déan gradh lochd do choimhearsnach; air an aobhar sin is e an gradh coimhlionadh an lagha. Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chadal: oir a ta ar slainte nis, ni's faigse na'n uair a chreid sinn. Tha cuid mhor do'n oidhche air dol tharunn, tha an la am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchaids, agus cuireamaid umainn armachd an t-soluis. Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an la; cha 'n ann an ruidhteireachd agus am misg, no an seomradaireachd agus am macnus, no an stri agus am farmad. Ach cuiribh umaibh an Tighearna Iosa Criosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feola, a chum a h-an-amhianna a choimhlionadh.

An Soigeul. Mhatth. xxi. 1.

A GUS an uair a dhruid iad re Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nau crann-ola. an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobluibh uaith. Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile a ta thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe: fuasglaibh, agus thugaibh a' m' ionnsuidh' iad. Agus ma labhras aon duine ni air bitb ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearna orra, agus cuiridh e uaith air ball iad. Rinn-eadh na nithe so uile, chum gu'n coimhlionadh an ni a dubhradh leis an fhaidh, ag radh, Innsibh do nighean Shion, Feuch, tha do Righ a' teachd a' d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'na shuidhe air asail, agus air searrach mac na h-asail. Agus dh' imich na deisciobuil, agus

rinn iad mar a dh' aithn Iosa dhoibh, agus thug iad an asal agus an searrach leo, agus chuir iad esan 'na shuidhe air am muin. Agus sgaoil mor shluagh am falluingean air an t-slighe; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe iad. Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dheigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi; beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na h-ardaibh. Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, ghluais-cadh am baile uile, ag radh, Co e so? Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am faidh o Nasaret Galile. Agus chaidh Iosa a steach do theampull De, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt an airgid thairis, agus cathraiche luchd reic nan columan. Agus a dubhairt e riu. A ta e scriobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thighsa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

An dara Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidhe-chruinn.

THIGHIARN Abheannuichte. Tha dh' orduich na h-uile Scriobhtairean naomh a bhi air an scriobhadh chum air foghlum, Deonuich dhuinn mar sin an eisdeachd, an leughadh, an comhtharrachadh, an foghlum, agus an tasgaidh* an taobh a stigh dhian, chum le foighidinn, agus comhfhurtachd d' fhocail naoinh, gu'n glac sinn, agus gu'n sior ghlaidh sinn gu daingean dochas beannuichte na beatha mhaireannaich, a thug thu dhuinn 'nar Slanughfhear Iosa Criosd. Amen.

* cnuasachd.

An Litir. Rom. xv. 4.

OIR ge b' iad nithe air bith a scriobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a scriobhadh iad; chum trid foighidinn agus comhfhurtachd nan scriobtuir gu'm biodh dochas againne. A nis gu tugadh Dia na foighidinn agus na comhfhurtachd duuibhse bhi dh' aon iuntinn a thaobh a cheile, a reir Iosa Criosd: chum gu'm feud sibh a dh' aon inntinn agus le aon bheul gloir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd. Uime sin gabhaibhse r'a cheile, cadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum gloire Dhe. A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son firinn De, chum geallanna nan aithricheana dhaingneachadh: agus chum gu'n tugadh na Cinnich gloir do Dhia air son a throcair, a reir mar ata e scriobhta, Air an aobhar so aidicheam thu am measg nan Cinneach, agus seiandh mi ceol do d' ainm. Agus a ris a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille ri phobull-san. Agus a ris, Molaibh an Tighearna, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shloigh uile. Agus ris deir Esaias Bithidh freumh Iese agus an ti a dh' eireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, ann-san cuiridh na Cinnich an dochas. A nis gu'n lionadh Dia an dochais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dochas, tre chumbachd an Spiorad naoimh.

An Soisgeul. N. Luc. xxi. 25.

AGUS bithidh comhbarran anns a'ghrein agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh teann-eiginn nan cinneach, tre ion-cheist; an cian agus na tonnan a' beuchd-

aich: cridhe dhaoinne 'g an treigsinn trid eagal, agus feitheamh na nithe sin a ta teachd air an domhan: oir bithidh cumhachda nan neamh air an crathadh. Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumhachd agus mor ghloir. Agus an uair a thoisicheas na nithe so air tachairt, an sin amh aircibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir ata air saorsa am fagus. Agus labhair e cosamhlachd riu, amhaircibh air a' chraoibh fhige, agus na craobhan uile; an uair a bhois iad cheana a' cur a mach an duillich, air fhaicinn duibh, aithnichidh sibh uaibh fein, gu bheil an samhradh a nis am fagus. Agus mar an ceudna sibhse, 'n uair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhe fagus do laimh. Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn so thairis, gu an coimhlionas na nithe so uile. Theid neamh agus talamh thairis: ach cha d'theid mo bhriathra-sa thairis a choidhch.

An treas Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidh-chruinn.

OTHIGHEARNA Iosa Criosd, a chuir aig do cheud teachd do theachdaire a dh' ullachadh do shlighe romhad; Deonuich mar an ceudna, gu'n dean na Ministeircap agus luchd-frithealaidh do dhiombhairachdan, do shlighe ullachadh agus a dheanamh reidh, a chum le tiondadh cridheachan nan easumhail gu gliocas nam firean, aig do dhara teachd a thoirt breth air an t-saoghal; gu'm faighear sinne 'nar sluagh taitneach ann d' shealladh-sa, ata beo agus a' riaghladh maille ris an Athair agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. 1. Cor. iv. 1.

BIODH a shamhuil so do mheas Baig duine, dhinne mar mhinist-eiribh Chrìosd, agus mar stiubhardaibh rùna-diomhair Dhé. Os barr iarrar ann an stiubhardaibh, gu faighear neach dileas. Ach agamsa is ro bheag an ni gu'n d' thugiadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha'n 'eil mi toir breth orm fein. Oir cha'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh fein; gidheadh cha'n 'eil mi le so air m' fhìreanachadh: ach is e an Tighearna an ti a bheir breth orm. Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith roimh an am, gus an d'thig an Tighearna, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh' fhoillsicheas combairlean nan cridheacha: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

An Soisgeul. N. Matth. xi. 2.

ANIS an uair: chual Eoin 's a' phrìosung na òmhara Chrìosd, chuir é dithis d' a dheisciobluibh d' a ionnsuidh, agus a dubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha re teachd, no am bi suil aguina re neach eile? Fhreagair Iosa agus a dubhairt é riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn: a ta na doill a' faotainn an radhaire, agus na bacaich ag imeachd, ata na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn; a ta na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh. Agus is beannichte an ti nach faigh oilbheum annamsa. Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thoisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, ag radh, Ciod é an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn do'n fhàsach? an i cuile air a crathadh le

gaoith? Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? an è duine airasgeaduchadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a ta chaitheamh eudach min, is ann an tighibh nan rìghrean á ta iad. Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? An e faidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na faidh. Oir is è so an ti mu bheil è scriobhta, Feuch, cuireama mo theachd-aire roimh do ghlais, a da' ulluich-cas do shlighe romhad.

*An ceathramh Domhnach de'n Teachd.**An Gkuidhe-chruinn.*

O THIGHEARNA, tog suas (tha sinn ag àrnuigh riu) do chumhachd, agus thig 'nar measg, agus le mòr neart cobhair oirna, a chionn, tre ar peacainnibh agus ar n-aingidheachd, gu bheil sinn gu-craiteach air ar bacadh agus air ar cumail air ar n-ais o raith na rèise a chuireadh rómhain, chum gu'n deanadh do ghràs agus do thròcair fhialaidh go-luath còmhnadh agus fuasgladh oirnn trid diolaidh do Mhic ar Tighearna; d'an robh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh onair agus glòir, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Pàilip. iv. 4.

DEANAIBH gairdeachas 's an Tighearna a ghnàth: a ris deiream, Deanaibh gairdeachas: Biodh bhur measarrachd follaiseach do na h-uile dhaoinibh; Tha'n Tighearna am fagus. Na biodh ro-churram' ni sam bith oirbh: ach 's an uile ni le h-àrnuigh agus a sluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur a-iarctais air an deanamh aithnichte do Dhia. Agus coimhididh sith Dhe, a ta thar gach uile thuigse, bhur n-inntinn ann an Iosa Crìosd.

An Soisgeul. N. Eoin i. 19.

AGUS is e so fianuis Eoin, an uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Hierusalem. chum gu'n feoraicheadh iad deth, Co thusa? Dh' aidich esan, agus cha d' aicheadh e; ach dh' aidich e, Cha mhi Crìosd. Agus dh' fheoraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus a deir e, Cha mhi. An tu an faidh? Agus fhreagair e, Cha mhi. An sin a dubhairt iadris, Co thu? chum gu'n tabhair sinn freagrachd dhoibhsan a chuir uatha sinn: Ciod a tha thu'g ràdh, mu d' thimchioll fein? A dubhairt e, Is mise guth an tì a ta gladhach anns an fhàsach, Dean-aibh dìreach stìghe an Tighearna, mar a dubhairt am fàidh Esaias. Agus an dream a chuireadh leis an teachdaireachd, b' ann do na Phairisich iad. Agus dh' fheoraich iad deth, agus a dubhairt iad ris, C' arson ma seadh a ta thu a' baisteadh, mar tu Crìosd, no 'm fàidh? Freagair Eoin iad, ag radh, Ataims' a' baisteadh le h-nisge; ach a ta neach 'na sheasamh 'nar measg, nach aithue dhuibh: is e so an tì, a ta teachd a' m' dheighse, aig am bheil toiscach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhroige fhuasgladh. Rinneadh na nithe so ann am Betani air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

Teachd ar Tighearna, no La-breith Crìosd, go coitichionn de'n goirear La-Nodhlaic.

An Ghuidhe-chruinn.

DHE Uile-chumbachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air fein, agus mar aig an àm so gu bhi air a bhreith le Oigh fhior-gblan;

Deonnich air dhuinne a bhi ath-ghinte, agus deanta 'nar cloinn dhuit fein le uchdmhacachd agus le gras, gu'm bi sinn go-làthail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad cheudna, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Eabh. i. I.

DIA, a labhair o shean gumnic, agus air ionadh doigh ris na h-athraichibh leis na faidhibh, labhair e anns na laithibh deireanach so ruinae le a Mhac, a dh' orduich e 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fo: na saoghail. Neach air bhi dha, 'na dhealradh a ghloire-san, agus 'na fhìor ionmhaigh a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumbachd, 'n uair a ghlan e ar peacaidh-ne leis fein, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-ardaibh; air dha bhi air a dheanamh ni's òirdheirce no na h-aingil, mheud gu'n d' fhuair e mar oighreachd ainm bu ro òirdheirce na iadsan. Oir co do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu? agus a ris, Bithidh mise a' m' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa e. Agus a ris, an uair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil De aoradh dha. Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh, agus a mhinistirean 'nan lasair theine. Ach ris a' Mhac a deir e, Tha do rìgh-chathair, a Dhe gu saoghal nan saoghal is slat-rioghail ro-chothromach slat do rioghachd sa: ghradhaich thu fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa,

thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanacha. Agus Léag thusa, a Thighearna, bunaite na talmhainn air tus; agus is iad na neamhan oibre do lámh. Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar cudach; agus fillidh tu iad mar bhàrat, agus caochlar iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhnan.

An Soisgeul. N. Eoin. i. 1.

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille ri Dia, agus b'e'm Focal Dia, Bha è so air tus maille ri Dia. Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmbais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh. Annsan bha beatha, agus b'ibheatha solus dhaoine. Agus tha'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas è. Chuireadh duine o Dhia, d' am b' ainm Eoin, Thainig esan mar fhianuis, a chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoine tridsan. Cha b'esan an solus sin, ach chuireadh e chum gu d' thugadh e fianuis mu'n t-solus. B'e so an solus fìor, a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghail, Bha è anns an t-saoghal. agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d' aithnich an saoghail e. Thainig e dh' ionnsuidh a dhùcha féin, agus cha do ghabh a mhuintir féin ris. Ach a mheud's a ghabh ris, thug è dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, eadhon dhoibhsan a ta creidsinn 'na ainm: a bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feola, no o thoil duine, ach o Dhia. Agus rinneadh am Focal 'na fheoil, agus ghabh è còmhnuidh 'nar measg ne, (agus chunnaic sinn a ghloir,

mar ghloir aois-ghin Mhic an Athar,) làn gràis agus fìrinn.

Là Naomh Stephein.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, 'nar n-uile fhulangasaibh au so air talamh, air son fianuis d' fhirinn, gu'n amhairceamaid go-diongmhalta suas gu neamh, agus le creidimh gu m faiceamaid au ghloir a theid fhoillseachadh; agus air dhuinn bhi lionta leis an Spiorad Naomh, gu foghlum sinna ar luchd-geurleamhuinn a ghradhachadh agus a bheannachadh, le eisimpleir do cheud Fhear-fianuis Naomh Stephein, a rinn urnuigh ruita air son a luchd-mort, O Iosa bheannuichté, a ta seasamh aig deas laimh Dhe a thoirt cobhair dhoibhsan uile a ta fulang air doshon, ar n-aon Eadar-mheadhon-fhear agus Fhear-tagraidh. Amen.

¶ *An sin leanaidh Guidh chruinn na Nodhlaic; a theirear a ghnàth gu Faire na Bliadhna-ùr.*

An Litir. Ghniomh. vii. 55.

AIR do Stephein bhi lan do'n Spiorad naomh, dh' amhaire è gu geur suas gu neamh, agus chunnaic è gloir Dhe, agus Iosa 'na sheasamh air deas laimh Dhé, agus a dubhairt è, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas laimh Dhe. An sin ghladh iadsan le guth ard, agus dhruid iad an cluasan, agus leum iad air a dh' aon inntinn, agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile, chlach iad e: agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d' am b' ainm Saul. Agus chlach iad Stephan, agus è a' gairm air Criosd, agus ag radh,

LA NAOMH EOIN AN SOISGEULAICH.

A Thighearna Iosa, glac mo Spiorad. Agus air dha a leigeadh fèin air a ghluinibh ghlaodh è le guth ard, A Tighearna, na cuir an peacadh so as an leth. Agus air dha so a radh, chaidil é.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiii. 34.

FEUCH, cuireamsa d'ar ionnsuidh fadhean, agus daoine glìce, agus scribeuichean, agus cuid dhiubh marbhaidh, agus ceusuidh sibh, agus cuid dhiubh sgiarsaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geurleanmhuinn orra o bhaile gu baile: chum as gu'n d' thig oirbh gach uile fhuil fàir-eanta, a dhoirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhàir-eanta, gu fuil Shachariais, mbic Bharachias, a mharbh sibh cadar an teampull agus an altair. Gu fìrinn each a d'èirim ribh, Gu'n d' thig na nithe so uile air a' ghinealach so. O Ierusalem, Ierusalem, a mharbhas na fadhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an dreama chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'aill leam do chlann a chruinneachadh r'a cheil mar a chruinnicheas ceare a h-eoin fuidh sgiataibh, agus cha b'aill leibh! Feuch; fagar bhur tigh agaibh 'na fhasach. Oir a deirinnse ribh, nach fhaic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, Is beanuichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

ina, air chor 's fa-dheoidh gu'n ruig i gu solus na beatha mhaircannaich, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin, i. 1.

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chuanaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a laimhsich ar lamha thaobh focail na beatha; (oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chuanaic sinne i, agus tha sinn a deanamh fianuis, agus a' cur an ceill dhuibhse na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne:) an ni a chuanaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comun ruinne: agus gu fìrinn each tha ar comun-ne ris an Athair, agus r'a Mhae Iosa Crìosd. Agus tha sinn a' scriobhadh na nithe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta. Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uathsan, agus a tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, gur solus Dia, agus nach 'eil dorcharlas sam bith ann-an. Ma their sinn gu bheil comun againn ris, agus sinn a' gluasad ann an dorcharlas, tha sinn a' deanamh breige, agus cha'n 'eil sinn a' deanamh na fìrian: ach ma glualas sinn agus an t-solus, mar a tha esan 's an t-solus, tha comun againn r'a 'chelle, agus glanaidh fuit Iosa Crìosd a Mhae sinn o gach vile pheacadh. Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha'n 'eil an fìrinn againn. Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinn each, agus eart chum ar peacanna a mhairc dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhàir-eantachd. Ma their sinn nach do pheacaidh sinn, tha sinn a' deanamh breigaire d'neith-san, agus cha'n 'eil fìreal againn.

La Naomh Eoin an Soisgeulai h.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA throcairich, tha sinn a' guidheadh ort thu thilgeadh do dhearsainean dealrach soluis air d'Eaglais, chum air dh-i bhi air a soillseachadh le teagasg d' Abstoil agus do Shoisgeulaich bheannuichte Naomh Eoin, gu'n gluais i ann an solus d' fhir-

*An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19.**An Litir. Tais. xiv. 1.*

THUBHAIRT Iosa re Peadar, Lean mise. An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhinn le Iosa a'leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh an uchd Iosa air a shnipeir, agus a dubhairt ris, A Thighearna, co e a bhrathas thu? Air do Pheadar esan fhaicinn, a dubhairt e ri h-Iosa, A Thighearna, ciod a ni am fear so? A deir Iosa ris, Ma 's aill leamsa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Leansa mise. Uire sin chaidh a an radh so mach am measg nam braithribh, nach faigheadh an deisciobul sin bas: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bas: ach, Ma 's i mo thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Is e so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a scriobh na nithe so: agus a ta fios againne gu bheil fhianuis fior. Agus a ta mar an ceudna moran do nithibh eile a rinn Iosa, agus na biodh iad uile scriobhta, is i mo bharail nach cumadh na saoghal fein na rachadh a scriobhadh do leabhruichibh.

AGUS dh' amhaire mi, agus feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Siion, agus maille ris ceud agus da fhichead agus ceithir mile, aig an robh ainm Atharsan scriobhta air clar an eudain. Agus chuala mi guth o fhlaithneas, mar fhuaim mhòrain uisgeachan, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir: agus chuala mi fuaim chlarsairean, a' deanamh ciuil le'n clarsaichibh fein: agus Sheinn iad mar gu'm b'oran nuadh e an lathair na righ-chathrach, agus an lathair nan ceithir bheathach, agus na seanaircan: agus cha b'urraim neach sam bith an t-oran sin fhoghlum, ach an ceud agus an da fhichead agus na ceithir mile, a shaoradh o'n talamh. Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnaibh, oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e aite an d'theid e. Shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan. Agus 'nam beul cha d' fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd an lathair righ-chathrach Dhé.

*An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 13.**La na Neo-Chiontach.**An Ghuidhe.*

ODHE Uile-chumhachdaich, a dh'orduich a beoil leanabaidh agus chiochraim neart, agus a thug air naoidheanan do ghloir-eachadh le am bas: Claoidh agus marb na h-uile dhroch-bheusan annainn, agus mar so neartaich sinn le d' ghras, chum le neo-chiontachd ar caithe-beatha, agus dìongmhaltachd ar creidimh eadhon gu bas, gu'n cliuicheadaid d' Ainm naomh, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

FEUCH, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am brúadar, agradh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhathair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise ruit: oir iarruidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh. Agus air eirigh dhasan, ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhathair 's an oidliche, agus dh'imich e do'n Eiphit. Agus bha e an sin gu bas Heroid: chum gu coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhaidh, agradh, A mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac. An sin air faicinn do Herod gu d'rinn na druidhean fanoid air, las e le

feirge ro mhoir, agus air cur luchd millidh uaith, mharbh e na bha do leanabaibh mac an Bethlehem, agus anns ua crinchaibh uile, o aois da bhliadhna agus fuadh; a reir ua h-aimsire a da' fhoghluin e gu dichollach o na druidhibh. An sin chionnablioradh an ni a labhradh le Ieremias am faidh, agradh, Chualas guth an Rama, caoidh agus gu, agus bron ro mhor, Kachiel a' cao-neadh a cloinne, agus cha b'ail leatha solas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad beo.

An Domhnach an deigh La Nodhlaic.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbhachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air, agus mar aig an am so gu bhì air a bhreith le Oigh fhior-ghlan; Deonuich air dhuinne a bhì ath-ghinte, agus deanta 'nar cloinn dhuit fein le uchamhacachd agus gras, gu'm bi sinn go-lathail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta beo agus a' riaghladh maille' riutsa agus ris an Spiorad ceudna, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Gal. iv. 1.

ANIS deiream, fad's a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh 'sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearna nan uile, ach a ta e fuadh luchd-coimhid, agus fuadh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair. Agus mar an ceudna sinne, 'n uair a bha sinu 'nar leanabaibh, bha sinn aon an daorsa fuadh chend fhoghlum an t-saoghail: ach an uair a thainig coimhionadh na h-

aimsire, chuir Dia a Mhac fein uaith a ghineadh o mhnaoi, a rinn eadh fuadh 'u lagh, chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuadh 'n lagh, ionnas gu faigheamaid uchd-mhacachd na cloinne. Agus do bhrìgh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic fein ann bhur crìdhìbh, ag òigheach, Abha, Athair. Uinne sin cha seirbhiseach thu ni's mo, ach mac, agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Crìosd.

An Soisgeul. N. Mhatth. i. 18.

AGUS mar so bha breith Iosa Crìosd: oir an deigh do cheangal posaidh bhì air a dheanamh eadar a mhathair Muire agus Ioseph, reimh dhoibh teachd cuid-eachd, fhuaradh torrach io'n Spiorad Naomh. Ach air bhì do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dh' i, bu mhiann leis a cur uaith os Ìosal. Ach ag smuainteachadh na nithe so dha, feuch, dh' fhoillsich aingeal an Tighearna e fein da aia bruarad, ag radh, A Ioseph a mhic Dhaibhì, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a' d'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhain innte, is an oin Spiorad Naomh a ta e. Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh' ainm air; oir saoraidh se a phobull fein o'm peacainibh. (Agus rinn eadh so uile, chum gu cionnabliortadh an ni a dubhairt an Tighearna leis an fhaidh, ag radh, Feuch, bitidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Immanuel dh'ainm air. 's ionann sia r' a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.) Agus air dusgadh do Ioseph as a chadal, rinn e mar a dh' iarr aingeal an Tighearna air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean: agus cha d' aithnich e i gus an d' rug i a ceud mhac: agus thug e Iosa da' ainm air.

*Timchioll-Ghearradh Chrìosd.**An Ghuidhe.*

DHE Uile-chumhachdaich, a thug air do Mhac beannuichte a bhi air a thimchioll-ghearradh, agus a bhi umhail do'n lagh air son an duine; Deonuich dhuinne fìor thimchioll-ghearradh an Spioraid, chum air d'ar cridbeachan, agus d'ar n-uile bhuill bhi air an sriochdadh o na h-uile ana-mhuan-naibh saoghalta agus feolmhor, gu'n geilleamaid anns na h-uile nithibh do d' thoil bheannuichte, tre an ceudna do Mhac Iosa Chrìosd ar Tighearna. Amen.

An Lìtir. Rom. iv. 8.

IS beannuichte an duine nach cuir an Tighearna peacadh as a leth. Am bheil ma ta an bean-nachadh so teachd air am timchioll-ghearradh a mhain, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir deireamaid gun do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd. Cionnas ma ta a mheasadh dha e? An ann an uair a bha e 's an timchioll-ghearradh, no 's an neo-thimchioll-ghearradh? cha'n ann 's an timchioll-ghearradh, ach 's an neo-thimchioll-ghearradh. Agus fhuair e comhtharradh an timchioll-ghearradh, seula fireantachd a' chreidimh a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair agus an uile a ta creidsim 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measadh fireantachd dhoibhsan mar an ceudna; agus 'na athair an timchioll-ghearradh dhoibhsan ata ni a mhain do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna ata'g imeachd ann an ceumaibh a' chreidimh sin ar n-Athair Abraham, a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh. Oir cha b' ann tre 'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, gu'm biodh e 'na oigh-

re air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh. Oir ma ta iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrìgh.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 15.

AGUS tharladh, 'n uair a dh' fualbh na h-aingil uatha do neamb, gu'n dubhairt na buachaillean r' a cheile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faic-eamaid an ni so a rinneadh, a dh' fhoillsich an Tighearna dhuinne. Agus thainig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe 's a' phrasaich. Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'aithris iad an ni a dh' innsadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so. Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nithibh sin a dh' innsadh dhoibh leis na buachailibh. Ach ghleidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-smuainteachad orra 'na cridhe. Agus phill na buachaillean, a' tabhairt gloir agus molaidh do Dhia, air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a rc'ir mar a dubhradh riu. Agus an uair a choimhlionadh ochd laithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh Iosa mar ainm air, cadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth mun do ghabhadh 's a' bhroinn e.

¶ *Ni an Ghuidhe, an Lìtir, agus an Soisgeul ceudna an gnothach gach là 'na dhèigh so gu ruig am Foillseachadh.*

Am Foillseachadh, no Taisbeanadh Chrìosd do na Cinnich.

An Ghuidhe.

ODHE, le treorachadh reulta, a dh' fhoillsich d' aon-ghin Mhic do na Cinnich; Go trocait-

each deonnich, gu'm meal sinne, aig am bheil colas ort a nis le creidimh, an deigh na beatha so aoibhneas do Dhiadhachd ghlormhor, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iii. 1.

AIR an aobhar so, tha mise Pol a'm'phriosunach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha; ma chual i (sibh mu fhrith-ealadh grais Dè, a thugadh dhomhsa air bhur sonsa: gu'n d'rim e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh, a run-diomhair; (mar a scriobh mi roimhe gu h-aithghearr, leis am feud sibh air dhuibh a leughadh, m'colas ann an ruidiomhair Chriosd a thoigsinn,) ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomb agus d'a fhaidhibh trid an Spioraid; Gu'n biodh na Cinnich 'nan comb-oighreachaibh, agus 'nan comb-chorp, agus 'nan luchd comhairt d'a ghealladh-san ann an Criosd, trid an t-soisgeil: air an d'rioneadh mise a'm' mhinisteir, a reir tiadhlaic grais De a thugadh dhomh, a reir oibreachaidh eifeachdaich a chumhachd-san. Dhomhsa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naombhaibh uile, thugadh an gras so, saibhreas Chriosd nach feudar a rannsachadh a shearmonachadh am measg nan Ciuineach, agus gu'n deanaim soilleir do na h-uile dhaoiaibh, ciod e comunn an ruidiomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe trid Iosa Criosd: chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an ionadaibh neambaidh, leis an eaglais, gliocas eugsamhuil Dhé, a reir an ruin shiorruidh a ru-aich e ann an Iosa Criosd ar Tighearna: anns am bheil againn da-

nachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trid a chreidimhsan.

An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 1.

AGUS an uair a rugadh Iosa am Betlehem Iudea, an laithibh Heroid an righ, feuch, thainig druidhean o'n aird an ear gu Hierusalem, ag radh, C'aite am bheil righ sin nan Iudhach air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult 's an aird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh dha. An uair a chual Herod an righ sin, bha e fuidh thrioblaid, agus Hierusalem uile maille ris. Agus air cruinneachadh nan ard shagart uile dha, agus 'scriobhuichean a' phobuill, dh'fheoraich e dhuibh c'aite an robh Criosd gu bh' air a bhreith. Agus a dubhairt iad ris, Am Betlehem Iudea: oir mar so scriobhadh leis an fhaidh. Agus thusa Bhetlehem an tir Iuda, cha tu idir is lugha am measg phrionnsadh Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiuras mo phobull Israel. An sin air do Herod na druidhean a ghairm osiosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosruich e dhuibh cia an t-am an d' fhiollsicheadh an reult. Agus air an cur gu Betlehem dha, a dubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dichionnall an naoidhean, agus an deigh fhaotainn dhuibh, innsibh dhomhsa e, chum gu rachamsa fein, agus gu deanam aoradh dha. Agus air cloinntinn an righ dhoibh, dh'imich iad, agus feuch, chaidh an reult a chunnaic iad 's an aird an ear rompa, agus an d'thainig i agus gu'n do stad i os cionn an ionaid an robh an naoidhean. Agus air faicinn na reulte dhoibh, rion iad gairdeachas le h-aoibhneas ro mhor. Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhean am fochair a mhathar Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas

dhoibh, thug iad dha tiodhlacan; òr, agus tuis, agus mirr. Agus air faotainn rabhaidh o Dhia an buadhar, gun iad a philltinn dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an duthaich fein air slighe eile.

t-aon ghnìomh a th'aig gach ball; am buil sin ge do tha sinne 'nar moran, is aon chorp ann an Crìosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a cheile.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 41.

An ceud Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach thu ghabhail urnuighean do shluagh a ta fairm ort; agus deonnich an aon gu'm beachdaich agus gu'n waitnich iad na nithe bu choir dhoibh a dheanamb, agus cuideachd gu'm bi gras agus cumhachd acu go creidmheach a choimhlionadh na nithe ceudna, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Romh. xii. 1.

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhraithre, tre throc-airibh Dhe, bhuir cuirp a thabhairt 'nam beo-iobairt, naomha, thaitnich do Dhia, ni a's e bhuir seirbhis reusanta. Agus na bithibh air bhuir cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhuir cruth-atharrachadh tre ath-nuadhachadh bhuir n-intinn, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiogmhailta sin Dhe. Oir a deir-eam trid a'ghrais a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuainteachadh uime fein ni's airde na 's coir dha smuainteachadh; ach smuainteachadh am measarrachd, a reir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidinn. Oir mar a ta moran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e an

AGUS chaidh a pharanta gach bliadhna gu Hierusalem, aig feisd na caisege. Agus air bhi dha da bliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas do Hierusalem a reir gnatha na feisde. Agus air coimhlionadh nan la sin doibh, 'n uair a phill iadsan, dh' fhan an leanabl Iosa 'nan deigh ann an Hierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhathair air sin. Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh e's a' chuideachd, dh' imich iad astar la, agus dh' iarr iad e am measg an cairdean, agus an luchd colais. Agus an uair nach d' fhuair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh. Agus tharladh an deigh thri la, gu'n d' fhuair iad e's an team-pull, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan eisd-eachd, agus a' cur cheist orra. Agus ghabh a' mhuintir a chual e uile iongantus r'a thuigse agus r'a fhreagraibh. Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac uamhas iad: agus a dubhairt a mhathair ris, A mhic, c'arson a rinn thu mar so oirnn? feuch, bha d'athair agus mise gu bronach ga d'iarruidh. Agus a dubhairt esan riu, C'arson a bha sibh ga m'iarruidh? nach robh fios agaibh gu'm bu choir dhomhsa bhi ann an tigh m' Athar? Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riu. Agus chaidh e sìos maille riu, agus thainig e gu Nasaret, agus bha e umhail doibh: ach ghleidh a mhathair na nithe sin uile 'na cridhe. Agus thainig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus am mendachd, agus ann an deagh-ghean aig Dia, agus aig daoibh.

An dara Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-churabachdaich agus mhaireannaich, ata riaghladh nan uile nithe air ucamb agus air talamh; Go-trocaireach eisd ri achanaich do shluaigh, agus deonuich dhuinn do shith fad uile laith-ean ar beatha, tre losa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. xii. 6.

UIME siu air bhi do thiodh-lacaibh againn, eadar-dheal-achite a reir a' ghras a thugadh dhuinn, ma's faidheadaireachd, deanamaid faidheadaireachd a reir tomhais a chreidimh: na ma's frith-ealadh, thugamaid aire d' ar frith-ealadh, no an ti a theagaisgeas, thugadh e aire d'a theagasg; no an ti a bheir earail, thugadh e aire d'a earail: an ti a roinneas an deirc, roinneadh e i an treibh-dhireachd; an ti a riaghlas, deanadh se e maille re durachd; an ti a ni trocair, deanabh se e gu suilbhir. Biodh bhur gradh gun cheilg. Biodh grain agaibh do'n olc, lean-aibh gu dluth ris an ni a tha maith. Bithibh teo-chridheach d'a cheile le gradh brathaircil, aun an urram a' toirt toisich gach aon d'a cheile; gun bhi leisg ann an gnothuichibh: durachdach 'nar spiorad; a deanamh seirbhis do'n Tighearna: a' deanamh gairdeachais an dochas: foighidneach an trioblaid; maireannach an urnuigh: a' comh-roinn re uireasbhaidh nan naomh; a' gnathachadh aoidheachd. Beanuichibh an dream a ta re geur-leanmhuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh. Deanaibh gairdeachas maille riu-san a ta re

gairdeachas, agus caoidh maille riu-san a ta re caoidh. Bithibh a dh'aon run d'a cheile. Na biodh bhur cion air nithibh ard, ach cuiribh sibh feim ann an comh-inbhe riu-san a ta iosal.

An Soisgeul. N. Eoin, ii. 1.

AGUS air an treas la bha posadh ann an Cana Ghalile, agus bha mathair Iosa an sin: agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobail cuireadh chum a' phosaidh. Agus air teireachdainn do'n fhion, a dubhairt mathair Iosa ris, Cha'n 'eil fion aca. A dubhairt Iosa rithe, Ciod e mo gnothuch-sa riut, a bhean? cha d' thainig m' uair sa fathast. A dubhairt a mhathair ris an luchd frithealaidh, Ge b 'e ni a their e ribh deanaihh e. Agus bha sea soithichean uisge do chloich air an cur an sin, a reir gnatha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh da fheircin no tri gach aon diubbh. A dubhairt Iosa riu, Lionaibh na soithiche le uisge. Agus lion siad iad gus am beul. Agus a dubhairt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme. Agus thug iad ann e. 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme an t'-uisge a rinneadh 'na fhion, (agus cha robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh posda, agus a deir e ris, Cuiridh gach duine am fion maith a lathair air tus; agus an uair a dh'olas daoine gu leoir, an sin am fion a's measa: ach ghlaidh thusa am fion maith gus a nis. An toiseach so do mhlorbhuilbh rian Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghloir; agus chreid a dheisciobail ann.

An treas Domhnach an deigh an

Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbhachdaich agus mhaireannaich, go-trocaireach mhaire air ar n-amhainneachdaibh, agus 'nar n-uile chunnartaibh agus eiginnibh, sin a mach do dheas lamh gu ar comhnadh agus gu ar dion, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. Romh. xii. 16.

NA bithibh glie 'nar barail fein. Na iocaibh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatach an lathair nan uile dhaoine: Ma dh' fheudas e bhi, mhead 's a ta e'n comas duibhse, bithibh an sith ris na h-uile dhaoineibh. A chairdean gradhach, ua deanaibh dioghaltas air bhur son fein, ach thugaibh aite do'n fheirg: oir a ta e scriobhta, Is leamsa an dioghaltas; iocaidh mi, deir an Tighearna. Uime sin ma bhios do namhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor, thoir deoch dha; oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann. Na d' thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a'mhaith.

An Soisgeul. N. Mhatth. viii. 1.

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd minor e: Agus feuch, thainig lobhar, agus thug e urram dha, ag radh,

A Thighearna, ma 's aill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh. Agus shin Iosa mach a lamh, agus bhean e ris, Is aill leam, bi thusa glan. Agus air ball bha a loibhre air a glanadh. Agus a dubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith; ach imich, taisbein thu fein do'n t-sagart, agus thoir thuige an tiodhlacadh a dh' aithn Maois. mar fhianuis dhoibh. Agus air do! do Iosa steach do Chapernaum, thainig d'a ionnsuidh Caipitin-ceud, a' guidhe air, agus ag radh, A Thighearna, tha m'oglach 'na luidhe a stigh am pairilis, agus air a phianadh gu h-anabarrach. A deir Iosa ris, Theid mise agus slanuichidh mi e. Agus air freagairt do'n Chauptin-ceud, a dubhairt e, A Thighearna, cha 'n fhiu mise thusa a theachd a steach fo m' chleith: ach a mhain abair am focal, agus slanuichear m'oglach. Oir is duine mise fein a ta fuidh ughdarras, aig am bheil saighdeara fodham: agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus re m'shearbhant, Dean so, agus nise e, Air cluinntinn so do Iosa, ghabh e iongantas, agus a dubhairt e ris a' mhuintir a lean e, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co mor as so. Agus a deirim ribh, gu'n d' thig moran o'n aird an ear, agus o'n aird an iar, agus gu'n suidh iad maille re Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann rioghachd neimhe, ach gu'n tilgear clann na rioghachd ann an dorchadas a ta'n leth a muigh: bithidh an sin gul agus giosgan fhiacal. Agus a dubhairt Iosa ris a' chaipitin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a reir mar a chreid thu. Agus shlanuicheadh oglach air an uair sin fein.

*An ceathramh Domhnach an deigh
an Fhoillsichidh.*

An Ghuidhe.

O DHE, aig am bheil fios gu bheil sinu air ar suidheachadh ann am meadhon chunnartaibh co mhor agus co lionmhor, chum air son anmhuinneachd ar nadair nach urraiu sinn do ghnath seasamh direach; Deonuidh dhuinne a feithid do neart agus do dhidean, 's a chumas suas sinu anns na h-uile chunnartaibh, agus a bheir sinn troimh na h-uile bhuaireanaibh, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen-

An Litir. Rom. xiii. 1.

B IODH gach anam umhail do na h-ard chumbhachdaibh. Oir cha'n 'eil cumhachd ann ach o Dha: agus na cumhachdan a ta ann, is ann le Dia a dh'orduicheadh iad. Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumbhachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhe: agus iadsau a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas dhoibh fein. Oir cha'n 'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheagh oibrigh, ach do dhroch oibrigh. Uine sin am miau leat bhi gu eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uait: oir is ean seirbhiseach Dhe chun maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu dìonhain a tha e giulan a' chlàidheamh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc. Uime sin is eigin bhi umhail, ni h-ann a mhain air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis. Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cis dhoibh: oir is iad seirbhiseach Dhe iad, a sior-

fheitheamh air an ni so fein. Air an aobhar sin thugaibh do gach neach an dlighe fein: cain dhasan d'an dlighear cain; cis dhasan d'an dlighear cis, eagal dhasau d'an dlighear eagal, agus urram dhasan d'an dlighear urram.

An Soisgeul. N. Mhatth. viii. 23.

A GUS air dol dhasan a steach do'n luag, lean a dheisciobuid e. Agus feuch, dh'eirich stoirm mhor air an fhainge, ionnus gu'n d'fholaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chadal. Agus thainig a dheisciobuid d'a ionnsuidh, agus dhuig iad e, ag radh, A Thighearna, teasairg sin: a ta sinn caille. Agus a dubhairt e riu, C'arson a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'eirich e agus chronnuich e na gaothan agus an fhainge, agus bha ciuine mhor ann. Ach ghabh na daoine iongantais, ag radh, Creud e ghnè dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhainge umhail dha? Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tir nan Gergeseneach, thachair d'his do dhaoineibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro-gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail. Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhe? An d' thainig thu an so g' ar pianadh roimh an am? Agus bha treud mor mhuc fad uatha, ag ionaltradh. Agus dh'iarr na deamhain airsan, ag radh, Ma thilgeas tu mach sin, leig dhuinn dol's an treud mhuc ud. Agus a dubhairt e riu, Imichibh, Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruidh an treud mhuc uile gu dian sios air ionad corrach do'n chuan; agus chaill-eadh 's na h-uisgibh iad. Agus

theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithe so uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain. Agus feuch, chaidh am baile uile a mach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, gnuidh iad air imeachd as an crìochaibh-san.

An cuigeamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort d' Eaglais agus do theaghlach a ghlèidheadh do ghnàth ann d' fhìor chreidimh; chum iadsan, a ta leigeadh an taic ambhain ri dochas do ghràis neamhaidh, gu'm bi iad gu sìorruidh tuille air an dìon le d' chumhachd neartmhor, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Liter. Col. iii. 12.

UIME sin, cuiribhse umaibh (mar dhaoine taghta Dhe naomha agus ionmhunn) innigh throcaire, caomhalachd, iriosalachd inntinn, macantas, fad-fhulangas; a' giùlan le cheile, agus a' maitheadh d' a cheile, ma tha cuis ghearrain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Crìosd maitheanas dhuibhse, marsin dean-aibhse mar an ceudna. Agus thar na nithibh so uile, cuiribh umaibh gradh, ni a 's e coimheangal na foirfeachd. Agus biodh sith Dhe a' riaghladh ann bhur

crìdhe, chum bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil. Gabhadh focal Chrìosd comhnuidh annaibh gu saibhir 's an uile ghliocas; a' tengas agus a comhairleachadh a cheile le salmaibh, agus laoidhibh, agus danaibh spioradail, a'deanamh ciuil do'n Tighearna le gras ann bhur crìdhe. Agus gach ni air bith a ni sibh ann an focal no ann an gnìomh, deanaibh iad uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt buidheachais do Dhia eadhon an t-Athair tridsan.

An Soisgeul. N. Mhatth. xiii. 24.

IS cosmhuil rioghachd neimhe re duine a chuir siol maith 'na fhearann: agus an uair a bha daoine 'nan cadal, thaing a namhaid, agus chuir e cogal am measg a' chruineachd, agus dh'imich e roimhe. Ach an uair a thainig an t-arbhar fuibh dheis, agus a thug e mach a thoradh, dh' fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna. Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe a dubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann d' fhearann? c'aite ma seadh as an d' fhuair e an cogal? A dubhairt esan riu, Rinn namhaid eiginn so Agus a dubhairt na seirbhisich ris, An aill leat uime sin gu'n teid siune agus gu'n cruinnich sinn r'a cheile iad? Ach thubhairt esan, cha'n aill; air eagal ag cruinneachadh a' chogaidh duibh, gu spion sibh an cruineachd maille ris. Leigibh leo fas araon gus an d' thig am fogharadh: agus an am an fhogharadh their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tus an cogal agus ceanglaibh e 'na cheanglaichean chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruineachd do m' shabhal.

An seathamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O DHE, dh' fhoillsich do Mhac beannuichte, gu oibre an diabhoil a sgríos, agus gu sinne a dheanamh 'nar cloin do Dhia, agus 'n ar n-oigribh air beatha shiorruidh; Deonúich, guida-eamaid ort, air dhuinn an dochas so bhi againn, gu'n glanamaid sinn fein, eadhon mar a ta esan fiorghlan; chum an uair a dh' fhoillsichear e a ris le cumhachd agus le mor ghloir, gum bi sinn air ar deanamh cosmhuil ris an 'na rioghachd shiorruidh agus ghlormhor far am bheil e beo agus a' riaghladh, maille riutsa, O Athair, agus riutsa, O Spioraid Naomh, sior aon Dia, saeghal gun chríoch. Amen.

An Litr. N. Eoin iii. 1.

FAICIBH, ciod a' ghne graidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann De dhinu! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b' aithne dha esan. A mhuintir mo ghraidh, a nis is sinne mac Dhe, agus cha 'n eil e soilleir fathast ciod a bhith-eas sinn: ach a ta fhios againn, 'n uair a dh' fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e. Agus gach neach aig an bheil an dachas so ann, glanaidh se e fein, mar a ta esan glan. Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha. Agus tha fhios agaibh gu'n d' fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n 'eil peacadh sam bith annsan. Gach neach a dh' fhanas annsan, cha dean e peacadh; ge

b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhac e esan, agus cha robh eolas aige air. A chlaun bheag, na mealladh neach sam bith sibh: an ti a ni fireanteachd, is firean e, mar is firean esan: An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e oir tha an diabhol a' peachachadh o thus. Is ann chum na criche so a dh' fhoillsicheadh Mac Dhe, chum gu'n sgríosadh e oibre an diabhoil.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiv. 23.

AN sin ma their aon duine ribh, Feuch, a ta Criosd an so no an sud, na creidibh e. Oir eiridh Criosdan breige, agus faidhean breige, agus ni iad comhtharran agus miorbhuilean mora, ionnus gu mealladh iad, (nam feudadh e bhi) na daoine taghta fein. Feuch, dh' innis mi duuibh e roimh laimh. Air an nobhar sin, ma their iad ribh. Feuch, a ta e 's an fhásach, na rachaibh a much: feuch, a ta e 's na seomraichibh uaigneach; na creidibh sin. Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealbruicheas e gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna a bhitheas teachd Mhic an duine. Oir ge b'e ball am bi a' chairbh, is ann an sin a chruineachar na h-iolairean. Air ball an deigh trioblaid nan la ud, dorcha-rear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuuidh na reultas o neamh, agus bithidh cumhachd nan neamh air an crathadh: agus an sin foillsichear comhtharra Mhic an duine an neamh: agus an sin ni uile threubha na talunnainn bron, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh neimhe, le cumhachd agus gloir ro mhoir. Agus cuiridhe mach aingil le fuaim mhoir na galltruimp, agus cruinichidh iad a shluagh taghta o na ceituir gaothaibh, o leth-iomall neimhe gus an leth-iomall eile.

DOMHNACH SEPTUAGESIMA.

An Domhnach de'n goirear Septuagesima, no an treas Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort go-fabharach thu dh' eisdeachd urnuighean do shluaigh; chum gu'm bi sinne, a ta go-ceart air ar claoidh air son ar ciontainnibh, go-trocaireach air ar saoradh le d' mhaitheas, air son gloir d' Ainm, tre Iosa Criosd ar Slanuighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. 1 Cor. ix. 24.

NACH 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlar-reise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais? Gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh an duais. Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh. A nis a ta iadsan a' deanamh sin chum 's gu faigh iad crun truailidh, ach sinne air son cruin neo-thruailidh. Uime sin is amhuil a ruitheamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnteach: is amhuila chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an t-athar: ach trom bhuaileam mo chorp, agus cuiream fuidh smachd e: an t-eagal air chor sam bith an deigh dhomb searmonachadh do dhroing eile, gu'n cuirear mi fein air cul.

An Soisgeul. N. Mhatth. xx. 1.

OIR is cosmhuil rioghachd neimhere fear-tighe, a chaidh a mach mochair mhadainn a thuarasdalachadh luchd oibre d'a gharadh fiona. Agus an deigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn 's an la, chuir e g'a gharadh fiona iad. Agus air dol a mach

dha timchioll na treas uaire, chleannaic e droing eile 'nan seasamh diomhanach air a' mhargaidh, agus a dubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad. Air dol a mach dha a ris mu thimchioll na seathadh agus na naothadh naire, rinn e mar an ceudna. Agus air dol a mach dha mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh diomhanach, agus a deir e riu, C'arson a ta sibh 'nar seasamh an so feadh an la diomhanach? Thubhairt iad ris, Chionn nach do thuarasdaluibh duine air bith sinn. Thubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh e. Agus air teachd do'n fheasgar, a deir Tighearna an gharaidh fhiona sin r'a stiubhard, Gairm an luchd oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdal, a' toiseachadh o'n droing a thainig fa dheireadh gu ruig na ceud daoine. Agus air teachd dhoibhsan a thuarasdaluibheadh mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn. Ach air teachd do'n cheud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mho, ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn. Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fir-an-tighe, a' radh, An dream sin a thainig fa dheireadh, cha d'rinn iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair uallach agus teas an la. Ach air freagairt dhasan, thubhairt e re fear dhiubh, A charaid, cha'n eil mi a deanamh eucoir ort; nach do chord thu rinn air pheghinn? Tog leat do chuid fein, agus imich romhad: 's i mo thoil-sa a thabhairt do'n ti so a thainig fa dheireadh, mar a thug mi dhuitse. Nach 'eil e cearduichte dhomhsa

DOMINACH SEXAGESIMA.

an ni a 's toil 'leam a dheanamh re m' euid fein? Am bheil do shuil-sa oile, air son gu bheil mise maith? Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing a ta air thoiseach air dheireadh; oir a ta moran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

An Domhnach de'n goirear Sexagesima, no an dara Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA Dhé, a ta faicium nach 'eil sinn a' cur ar n-earbsa ann ni air bith a tha sinn fein a' deanamh, Go-trocair-each deonuich le d' chumbachd gu'm bi sinn air ar dion an aghaidh gach uile amhgharadh, tre Iosa Críosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. xi. 19.

OIR giulainidh sibh gu toileach le amadauaibh, do bhrìgh gu bheil sibh fein glie. Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas neach sibh, ma bheir neach bhur cuid dhìbh, ma dh'ardaicheas neach é fein, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh. Labhram a thaobh eas-urraim mar gu'm bitbeamaid amhuan: ach ge b'e ni anns am bheil neach air bith dana, (labhram gu h-am-aideach] a ta mise dana ann mar an ceudna. An Eabhruch iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An Israelich iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An sliochd do Abraham iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An ministeirean do Chríosd iad? (labhram mar dhuine mi chéillidh) ataimse os an ceann 'san ni so: ann an saothair-ibh ni's pailte, ann am buillibh

ni's ro-mho, am prìosunaibh ni's trice, am basaibh gu minic. Fhuair mi o ra h-Iudhaichibh cuig uairean dá fhichead buille ach an-aoe. Ghabhadh le slataibh orm trì uairean, chlachadh mi aon uair, dh' fhuiling mi long-bhùiseadh trì uairean; la agus oidhche bhà m's an doimhne: ann an turusabh gu minic, ann an gábhadh ainmhuinean, ann an cunnartaibh o na Cinnreachaibh, ann an cunnartaibh 's an fhàsach, ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach; ann an saothair agus sgios, am fairibh gu minic, ann an ocras agus an tart, an trasgaibh gu minic, am fuachd agus an lomnochdaidh. A bharr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, ro churam nan eaglais uile. Co a ta lag, agus nach 'eil mise lag? co a ta faotainn oibheum, agus nach 'eil mise a' losgadh? Ma's éigin domh naill a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuaileas do m'anmhuinneachd a ni mi naill. Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Críosd, a tha beannuichte gu sìorruidh, nach 'eil mi deauamh breige.

An Soisgeul. N. Luc. viii. 4.

AGUS an uair a chruinnich sluagh mor, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair è ann an cosamhlachd: Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit cuid re taobh an rathaid, agus shaltradh sìos è; agus dh'ith ennlath an athair suas è. Agus thuit cuid eile air carraig: agus air fàs da, shearg è, do bhrìgh nach robh sugh aige. Agus thuit cuid eile am measg droighinn: agus air fàs do'n droighinn maille ris, thachd se è. Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh' fhàs è suas, agus tang-e toradh uaith a cheud uiread 's a chuireadh. Agus air dha na nitle

DOMHNACH QUINQUAGESIMA.

sin a radh, ghlandh e, Ge b'e aig am bheil cluasan chum eisdeachd, eisdeadh e. Agus dh' fhiosraich a dheisciobuil deth, ag radh, Ciod e an cosamblachd? Agusthubhairt esan, Thugadh dhuibhse eolas fhaotainn air run diomhair rioghachd Dhe; ach do chach an cosamblachdaibh ionnus ag faicinn doibh nach faicadh iad, agus ag cluinntinn doibh nach tuigeadh iad. Ach is e so a chosamblachd. Is e an siol focal De. Iadsan re taobh an rathaid, is iad sin a dh'eisdeas: 'na dheigh sin, a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh. An dream air a' charraig, is iad sin iadsan, an uair a dh'eisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freumb, muinntir a chreideas re tamuill, agus an am buairidh a ta tuiteam air falbh. Agus an ni a thuit an measg droighinn, is iad sin an dream a dh'eisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le curam, agus le saibhreas, agus le saimhe na heatha so, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd. Ach an ni a thuit 's an talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal eisdeachd, a ta 'n ga choinhead ann an cridhe treibhdhireach agus maith, agus a toirt a' mach toraidh le foighidinu.

An Domhnach de'n goirear Quinquagesima, no an Domhnach a's juisge roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, a theagaisg dhuinn, gu bheil ar n-uile dheanadais as e mhuais iuchd gun

fheum air bith, Cuir a naas do Spiorad Naomh, agus doirt ann ar cridheachaibh tiobhlacadh ro oirdheire sin an iuchd, fion cheangal na sith, agus na uile ionracais, as engmhais so co air bith a ta beatha e air a mbeas marbh ann d' lathair-sa; Deonnich so air sgath d'aoin Mhic Iosa Crisd. Amen.

An Litr. 1 Cor. xiii. 1.

GED labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghradh agam, tha mi a'm'umha a ni fuaim, no a'm'chiombal a ni gliogarsaich. Agus ged robh agam faidheadaireachd, agus ged thuigian na h-uile runa-diomhair, agus gach uile eolas; agus ged bhiodh agam gach uile ghne chreididh, ionnas gu'n aibarraichinn sleibhte, agus mi gun ghradh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni. Agus ged chaithinn mo mbaoin uile chum na bochdan a bbeathachadh, agus ged bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghradh agam, cha 'n'eil taibhe sam bith dhomh ann. Tha an gradh fad-fhulangach, agus caoinhneil; cha ghabh an gradh farmad; cha dean an gradh raiteachas, cha 'n'eil e air a suideadh suas, cha ghiulain se e fein gu mi chiatach, cha 'n iarr e na nithe sin a bhineas da fein, cha 'n'eil e so-bhrasnachaidh chum feirge, cha smuaintich e ole sam bith; cha dean e gairdeachas 's an eucoir, ach ni e gairdeachas 'san fhirinn; fuilgidh e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bitbidh suil aige ris na h-uile nithe, guilainidh e na h-uile nithe. Cha d' theid an gradh air cul a choidich; ach ma 's faidheadaireachd a ta ann, theid iad air cul; ma 's teangaibh, sguiridh iad; ma 's eolas cuirear air cul e. Oir a ta eolas againn ann an cuid, agus tha sinn re faidheadaireachd ann an cuid. Ach an uair a thig an ni a ta ionlan, cuirear air cul an ni sin nach 'eil ach ann

an euid. An uair a bha mi a' m' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich mi mar leanaban: ach air fas domh a'n' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cul. Oir tha sinn a' faicinn 's an am so gu dorcha tre ghloin; ach an sin chi sin aghaidh ro-b-aghaidh: anns an am so is aithne dhomh ann an euid, ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta nithneadh orm. Agus a nist'anaidh creidimh, dochas, gradh, na tri nithe so; ach is e 'n gradh a's mo dhiubh so.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 31.

AGUS ghabh Iosa an da fhear dheug d'a ionosuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a ta scribedh ta leis na faidhibh mu Mhac an duine air an coimhionadh. Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus theid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear sinuaid air: agus sgiursaidh agus marbaidh iad e: agus air an treas la eiridh e ris. Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na biathra so folaichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a thubhairteadh. Agus tharladh, an uair a dhruid e re Iericho, gu'n robh dall araidh 'na shuidhe re trobh naslighe, ag iarraidh deirce; agus air cluinutinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh' fheoraich e ciod e so. Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhail seachad. Agus ghlaodh e, ag radh, Iosa, Mhic Dhaibhi, dean trocair orm: Agus chonaich iadsan a bha air thoiseach e, chum 's gu'm biodh e na thosd: ach bu mhoid gu mor a ghlaodh esan. A Mhic Dhaibhi, dean trocair orm. Agus air seasamh do Iosa, dh'aithne e a thoirt d'a ionosuidh: agus an uair a thainig e am fagus da, dh' fheoraich e

dheth, ag radh, Ciod is aill leat mise a dheanamh dhuit? Agus thubhairt esan, A Thighearna, mi dh' fhaotainn mo radhairc. Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do radhairc: shlanuich do creidimh thu. Agus air ball fhuair e radhairc, agus lean se e, a' toirt gloire do Dhia: agus thug an sluagh uile eile do Dhia, an uair a chunnac iad so.

An ceud La de'n Charras, go-coit-chionn de'n goirceur Diciadain na Luathre.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbachdaich agus mhaircearaich, leis nach fuathach ni air bith a rinn thu, agus a tha maithneadh am peacainnean dhoibhsan uile a tha aithreach; Cruthaich agus dean annainn cridheachan nuadh agus aithreach, chum air dhuinn do rircadh bhi a' caoidh ar peacainnean, agus ag aidmheil ar truaighe, gu'm faigh sinn uaitse, Dhia nan uile threocair, lan fhuasgladh agus mhaitheanas, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

† *Tha'n Ghuidhe sor'a leughadh gach la de'n Charras, an deigh na Guidhe orduichte air son an la.*

Air son an Litir. Iocl ii. 12.

PILLIBH do m' ionnsuidhsa, deir an Tighearna, le'r n-uile chridhe, agus le trasgadh, agus le gul, agus le caoidh: agus reubaibh bhur cridhe, agus ni b-e bhur n-endach, agus pillibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha e trocair-each agus iochdmhur, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhadh e aithreachas mu'n ole. Co aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithne

eachas, agus nach fag e beanna-
achd na dheigh, eachon tabhart-
as-bidh, agus tabhartas dibhe do'n
'Tighearna bhur Dia? Seidibh an
trompaid ann an Sion. naomhaich-
ibh trasg, gairmaibh la toirmisg:
cruinnichibh an sluagh, naomh-
aichibh an coimhthional, gairmibh
na seanairean, tionailibh a' clann,
agus iadsan a ta deubhal na ciche:
rachadh am fear-nuadh-posda mach
as a sheomar, agus a' bhean-nuadh-
phosda mach as a seomar naigheach.
Deanadh na sagairt, seirbhisich an
'Tighearna, gul eadar ansgath-thigh
agus an altair, agus abradh iad,
Caomhainn, O Thighearna, do
shluagh, agus na d' thoir d' oighre-
achd thairis gu masladh, chum gu'n
riaghladh na cinnech os an cionn:
c' uim' an abradh iad am measg nan
cinneach, C' ait' am bheit an Dia?

An Soisgeul. N. Mhatth vi. 16.

AGUS an uair a ni sibh tras-
gadh na bitheadh gruaim air
bhur gnuis, mar luchd an fhuar-
chrabhadh oir cuiridh iadsan mi-
dhreach air an aghaidh chum gu
faicear le daoineibh iad a bhli trosg-
adh. Deirim ribh gu firinneach
gu bheil an tuarasdál aca. Ach
thusa, an uair a ni thu trosgadh,
cuir ola air do cheann, agus ionn-
laid d' aghaidh, chum nach faicear
le daoineibh gu bheil thu a' dean-
amh trosgaidh, ach le t' Athair a ta
'naigheas: agus bheir d' Athair a
chi an naigheas, duais dhuit gu foll-
aiseach. Na taisgibh dhuibh fein
ionmhais air an talamh, far an
truail an leomann agus a' mheirg
agus far an cladhaich na meir-
lich a stigh agus an goid iad. Ach
taisgibh ionmhais dhuibh fein air
neamh, far nach truail an leomann
no a' mheirg, agus nach cladhaich
agus nach goid na meirlich: oir ge
b'e ball am bheil bhur n-ionmhais,
is ann an sin a bhios bhur cridhe
mar an ceudna.

An ceud Domhnach de'n Charras.:

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, a thraisg
air ar sonne dà fhichead la
agus dà fhichead oidhche: thoir
dhuinn gras a ghnathlachadh a le-
ithid so do thraisg, chum air d' ar
feoil bhli air a striochdadh do'n
Spiorad, gu'n toir sinn gu brath
geill do d' ghluasaid dhiadhaidh
ann ionracas agus ann fìor naomh-
achd, chum d' onair agus do ghòir-
sa, a ta beo agus a' riaghladh
maille ris an Athair agus ris an
Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal
gun chrìoch. Amen.

An Litir. ii Cor. vi. 1.

UIME sin tha sinn mar chomh-
eaidh oirbh, gun sibh a' ghabhail
grais De an diomhanas: (oir a deir
è, Ann an am taitneach dh' èisd
mi riut, agus ann an la slainte
rinn mi còmh-nadh leat: feuch. a
nis an t-am taitneach; feuch, a
nis la na slainte:) Gun bhli toirt
aobhar oibheum air bith ann an
aon ni, chum nach faigheadh a'
mhinistireileachd mi-chliu: ach
anns gach ni gar dearbhadh fein
mar mhinistireibh Dhe, ann am
mor fhoighidin, ann an àmhghar-
aibh, ann an uireasbhuidh, ann
an teanntachdaibh, ann am buill-
ibh, ann am priosunaibh, ann an
luasgadh o aite gu h-àite, ann an
saothair, ann am faire, ann an
trasgaibh, ann am fìorghloine, ann
an eolas, ann am fad-fhulangas,
ann an caoinhneas, ann an spiorad
naomh, ann an gràdh gun cheilg,
ann am focal na firinn, ann an
cumhachd Dhe, le airm na firean-
tachd air an laimh dheis agus chli,
tre urram agus eas-urram, tre mhi-
chliu, agus dheagh chliu: mar
mhealltairibh, gidheadh firinn-
each, mar dhroing nach aithnich-

ear, gidheadh air am bheil deagh aithne; mar dhroing ata faghail a' bhàis, gidheadh tha sinn heo; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadd, mar dhream ata bro-rach, gidheadh a ghnàth a' dean-amh gairdeachais; mar dhaoine bochda, gidheadh a ta a' deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

An Soisgeul N. Mhatth. iv. 1.

AN sin threòraicheadh Iosa leis an òpiorad do'n fhàsach chum gu'n biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol. Agus an uair a thraisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidèiche, an déigh sin bhà ocras air. Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, thoir àitline do na clachaibh sin a bhì 'nan aran. Ach fhreagair esan agus thubhairt e, A ta e scribedhta, Cha'n ann le h-aran amhain a bheathuichear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul De. An sin thug an diabhol e do'n bhaile naomba, agus chuir e air binuciu an teampuill e. Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sìos; oir a ta e scribedhta, gu toir e aithne d'a ainglibhad' thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu nair air bith do chos air cloich. Thubhairt Iosa ris a ris, A ta e scribedhta, Cha bhuaireadh thu an Tighearna do Dhia. Thug an diabhol e a ris chum beinne ro aird, agus nochd e dhà uile rioghachdan an domhain, agus an glòir; agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sìos gu'n dean thu a' roadh dhomha. An sin thubhairt Iosa ris, Imich nam, a Shat-ain; oir a ta e scribedhta, Bheir thu a' roadh do'n Tighearna do Dhia.

agus dhasan 'na aonar ni thu seir-bhis. An sin dh'fhag an diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhritheil iad dha.

An dara Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, ata faicinn nach 'eil heart air bith againn uainn fein, gu ar cumhnadh fein; Gleidh sinn araon o'n leth-amuigh ann ar cuirp, agus o'n leth-astigh ann ar n-anamaibh, chum gu'm bi sinn air ar dìon o na h-uile amhgharaibh a dh' fheudas teachd air an chorp, agus o na h-uile dhroch smuaintibh a bheir ionnsuidh, no ni croa air an anam, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Tesal. iv. 1.

ABHRAITHREAN cuiream-aid a dh' impidh agus a dh' athchuinge oirbh tre 'n Tighearna Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is coir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni 's mo agus ni 's mo. Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-aitheantan a thug sinne dhuibh tre 'n Tighearna Iosa. Oir is i so toil Dhe, eadhon bhuir naomhachd-sa, sibh a sheachnadh striopachais: gu'm b' eithne do gach aon agaibh a shoith-cach fein a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an onoir; cha'n ann ann am fonn anamhian-nach, mar a ni na Cinnich aig nach 'eil eolas air Dia: gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd 's a chuis air a bhrathair; do bhrìgh gur e an Tighearna a ni dioghaltas air an uile lethidibh sin, a reir mar a dh

innis sinne mar an ceudna duibh roimhe, agus a rina sinn fianuis. Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd. Uime sin a' neach a ni tair, cha'n ann air duine tha e deanamh tair, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomh fein.

An Soisgeul. N. Matth. xv. 21.

AGUS air dol do Iosa as sin, chaidh e gu crìochaibh Thirnis agus Shidoin. Agus feuch, thainig bean do mhuinntir Chananaid o na crìochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Deau trocair orm, a Thighearna. a MhicDhaibhi, a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan. Ach cha d' thug esan freagradh sam bith dh' i. Agus thainig a dheisciobail d'a ionnsuidh, agus dh' iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaochaich 'nar deigh. Ach air freagairt dhasan thuirt e, Cha do chuireadh mise, ach chum chaorach chailte thighe Israeil. An sin air teachd dh' ise rina i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam. Ach air freagairt dhasan thubhairt e, Cha choir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh a dh' ionnsuidh nan coin. Agus thubhairt ise, Is fear, a Thighearna, ach ithidh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstirean. An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is inor do chreidimh: biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinn eadh a h-inghean slan o'n uair sin a mach.

An treas Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumbhadaich, amhairc

air iarrais chridheil do sheirbhisich unthail, agus sin a mach deas lamh do Mhorachd gu bhi 'na dìon dhuinn an aghaidh ar n-uile naimh-dibh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. v. 1.

UIME sin bithibhse 'nar luchd-leanmhuinn air Dia, mar chloinn ghradhaich, agus gluaisibh am an gradh, eadhon mar a ghradhaich Crìosd sinne, agus a thug se e fein air ar son, 'na thabhartas agus 'na iobhairt deagh-bholaidh do Dhia. Ach na biodh striopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, pìread as air an ainneachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh; no draosdachd, no comhradh amaideach, no bao-skugradh, nithe nach 'eil iomchuidh: ach gu ma fearr leibh breith-buidheachais. Oir a ta fios againn air so, nach 'eil aig fearstriopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha'na fhear iodhol-aoraidh) oighreachd ann an rioghachd Chrìosd agus Dhe. Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh diomhain: oir airson na nithe sin tha fearg Dhe a' teachd air cloinn na h-easumhlachd. Na bithibhse uime sin 'nar luchd combpairt riu. Oir bha sibh uair-eiginn 'nar dorchadas, ach a nis tha sibh'narsolus 's an Tighearna: gluaisibh mar chloinn an t-solais, (oir a ta toradh an Spioraid anns an uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhirinn;) a' dearbhadh cìod an ni a tha taitneach do'n Tighearna. Agus na biodh comb-chomunn againn ri oibrigh neo-tharbhach an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh. Oir is graineil eadhon r' an innsadh na nithe ata air an deanamh leo os iosal. Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh foll-

aiseach leis an t-solus: oir gach uile nì a nì soilleir, is solus e. Uime sin a deir e, Mosgail thusa a tha d' chadal, agus eirich o na marbhaibh, agus bheir Crìosd solus duit.

An Soisgeul, N. Luc. xi. 14.

AGUS bha Iosa tilgeadh a mach deamhain, agus bha e balbh. Agus air dol do'n deamhain a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas. Ach thubhairt cuid diubh, Is ann trid Bheelsebub prionnsadh nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheamhan. Agus dh'iarr dream eile dhiubh, gadhearbhadh, comh-tharradh air o neamh. Ach air dhasan an smuaintean a thuigsinn, thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h aghaidh fein, fasaichear i; agus gach tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, tuitidh e. Agus ma ta Satan mar an ceudna air a roinn 'na aghaidh fein, cionnus a sheasas a rioghachd? oir tha sibhse ag radh, gu bheil mise trid Bheelsebub a' tilgeadh mach dheamhan. Agus ma's ann tre Bheelsebub ataimse a' tilgeadh mach dheamhan, co e trid am bheil bhur clann-sa'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam breth-eamhnaibh oirbh. Ach ma's ann le meur Dhe ataimse a' tilgeadh mach dheamhan, tha rioghachd Dhe, gu teagamh, air teachd oirbhse. An uair a ghleidheas duine laidir fo armaibh a thalla fein, tha na bhuineas da ann an sith: ach an uair a thig duine a'streise na e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith armachd uile anns an robh a dhoigh, agus roinnidh e a chreach. An neach nach'eil leamsa, tha e a'm'aghaidh, agus an neach nach eil a' cruinneachadh leamsa tha e sgapadh. An uair a theid an spiorad neo-ghlan a mach a duine imichidh e tre ionad-

aibh tiorma, ag iarraidh fois: agus an uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi dh' ionnsuidh mo thighe as an d' thainig mi. Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanamh maiseach. An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid cile a's measa na e fein agus air dhoibh dol a steach gabhaidh iad comhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an daice sin nì 's measa na a thoiseach. Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean araidh do'u t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris, Is beannuichte a' bhru a ghiulain thu, agus na ciochan a dheoghail thu. Ach thubhairt esan, Is mo gur beannuichte iadsan a dh'eisdeas ri focal De, agus a choimhideas e.

*An ceathramh Domhnach de'n Char-
ras,*

An Ghuidhe.

DELONUICH, guidheamaid ort, Dhè Uile-chumhachdaicb, gu 'm bi sinne, a tha air son ar droch ghnìomharan go-ceart'a toilltinn a bhi air ar claoidh, go-tròcaireach le comhfhurtachd do ghràis air ar fuasgladh, tre ar Tighearva agus ar Slanuighhear Iosa Crìosd. Amen.

An Litir. Gal. iv. 21.

INNSIBH dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh 'na lagh, nach cluinn sibh an lagh? Oir a ta e scribedhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon re banoglaich, agus am mac eile re mnaoi shaoir. Agus esan a bh'aige ris a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feòla e: ach esan a bh'aige ris a mnaoi shaoir tre ghealladh. Na nithe so is samhladh iad; oir is iad so an dà choimhcheangal; aon diubh e

'dheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a 's i Agar. Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagrach do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn. Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is mathair dhuinn uile i. Oir a ta è scriohhta, Deangairdeachas, a bhean neo-thorach nach 'eil a' breith cloinne, bris a mach agus gladh, thusa nach 'eil re saothair: oir is lionmhoire clann na mnà aon-aranaiche na na mnà aig am bheil fear. A nis a bhraithrean, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh. Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, 's an am sin gcur leanmhuion airsan a rugadh a reir an Spioraid, is amhuil sin a ta nis mar an ceudna. Ach ciod a deir an Scriobtur? Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac: oir cha bhì mac na banoglaich 'na oighre maille re mac na mua saoire. Uime sin a bhraithrean, cha sinne lann na banoglaich, ach na mnà aoir.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 1.

NA dhèigh sin chaidh Iosa thar muir Ghalile, no Thiberiais. Agus lean sluagh mòr è, do bhrìgh gu'm fac iad a mhlorbhuilean a rinn è air an dream a bha euslan. Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidhe è an sin maille r'a dheisciobluibh. Agus bha chaisg, fèisd nan Iudhach an fagus. An sin an uair a thog Iosa suas a shuitean, agus a chunnaic e gu'n d'fhainig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, thubhairt e re Philip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn aran chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsau; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e.) Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dha cheud peghion a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan. Thubh-

airt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, brathair Shimeon Pheadair, ris, Tha oganach an so, aig am bheil cuig builinnean eorna, agus da iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thngaibh air na daoine suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sìos, an aireamh timchioll chuig mìle. Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air dha buidheanchais a thoirt roim e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'aill leo. An uair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuilleadh ann, chum 's nach caillear a bheag. Air an aobhar sin chrùinnich iad e r'a chéile, agus lion iad da chliabh dheug do sbrùileach nan cuig builinn eorna, a bha dh' fhuigheall aig a' mhulastir a dh'ith. An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mlorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail,

An cuigeamh Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumhachdaich, go-trocaireach amharc air do shluagh: chum le d' mhòr mhaithreas gu'm bi iad air an riaghladh agus air an stiùradh gu sìorruidh tuille, araon ann an corp agus ann an anam, tre Iosa-Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Eabh. ix. 11.

AIR teachd do Chriosd 'na ard shgart nan nithe maithe a

bha re teachd, tre phaillinn bu mhò agus bu dìonghaltas, nach d' rinn eadh le lamhaibh, sin r'a radh, nach robh do'n togail so; Agus cha b' ann tre fhuil ghabhar agus luogh, ach tre fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shiorraidh fhaotainn dhuinne. Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithe aighe air a crathadh air an dream a bha neo-ghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feola; Cia mòr is mò ni fuil Chrìosd, a thug e féin suas tre'n Spioraid shiorraidh gun lèchd do Dhia, bhur coguis-sa ghlànadh o oibrìbh marbha chum seirbhìs a dheanamh do'n Dia bheo? Agus air a shon so is esan eadar-mheadh-onair an tiomnaidh-nuaidh, ionnas tre fhulangas a' bhais, chum saorsa nan ea-ceart a bha fuaidh 'n cheud thiomnadh a chosnadh, gu'm faigh-eadh iadsan a ta air an gairm geal-ladh na h-oighreachd shiorraidh.

An Soisgeul. N. Eoin viii. 46.

THUBHAIRT Iosa, Co aighe a chuireas peacadh as mo lethse? Agus ma ta mi 'g inn-seadh na firinn, c'arson nach 'eil sibh ga 'm chreidsinn? An ta a ta o Dhia, eisdidh e re briathraibh Dhé: uime sin cha 'n'eil sibhse 'g eisdeachd, a eìionn nach ann o Dhia a ta sibh. An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a deir sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad? Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urram do m' Athair, agus a ta sibhse toirt easurram dhomhsa. Ach cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghloire féin; tha aon ann a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth. Gu deimbin, deimhlin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocal-sa, cha'n fhaic e bas am feasd. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Anis tha fhios againn gu bheil deamh-

an agad. Fhuair Abraham bas, agus na faidhean; gidheadh deir thusa, Ma choimhideas duine m' fhocal-sa, cha bhlaic e bas am feasd. An mo thusa, na ar n-athair Abraham, a fhuair bas? agus fhuair na faidhean bas: co a tha thu deanamh dhiot fein? Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt gloire dhomh fein, cha 'n'eil ach neo-ni a' m' ghloire: 'se m' Athair a ta toirt gloire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e: gidheadh cha do ghabh sibh eolas air, ach a ta eolas againn air: agus nan abraion, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a' m' bhreugaire: ach is aithne dhomh e, agus tha mi coinheadh fhocail. Bha deidh mhor aig Abraham bhur n-athair-sa air mo la-sa fhaicinn: agus chunnaic se e, agus rinn e gairdeachas. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham? Thubhairt Iosa riu, Gu deimbin, deimhin a deirim ribh, Mun robh Abraham ann, Ataimse. An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh' fholaich Iosa e fein, agus chaidh e mach as an teampull.

An Domhnach a's faisge roimh an Chaisg.

An Ghuidhe.

DHIE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, le d' ghradh caomh do'n chinne-daoine, a chuir do Mhac ar Slanuirghfhear Iusa Crìosd, a ghabrail ar feoil air fein, agus a dh' fhulang bas a' chroinn-chensaidh, chum gu'n leanadh an cinne-daoine uile eisimpleir a mhor umhlachd-san; Go trocaireach deonnich, gu'n lean sinne araon eisimpleir fhoighidinn, agus cuid-

eachd gu'n deantar sinn 'nar luchd
comhpairt d'a aiseirigh, tre an
cheudna Iosa Criosd ar Tighearna.
Amen.

An Litir. Philip ii. 5.

UIME sin biodh an inntinn
cheudna annaibhse, a bha
ann an Iosa Criosd: neach air bhi
dha ann an cruth Dhé, nach do
mheas é 'na reubainn é féin bhi
cosmhail re Dia; ach chuir se é
féin ann an dímeas, a gabhail air
fein dreach seirbhisich, air a
dheanamh ann an coslas dhaoine:
agus air dha bhi air fhaghail ann
an cruth mar dhuine, dh'irios-
laich se é féin, agus bha e umhail
gu bas, eadhon bas a' chroinn-
cheusaidh. Air an aobhar sin dh'
ardaich Dia e gu ro ard mar an
ceudna, agus thug e dha ainm os
ceann gach uile ainme; chum do
ainm Iosa gu'n lubadh gach glun,
do nithibh a ta air neamh, agus do
nithibh a ta air talamh, agus do
nithibh a ta fo'n talamh; Agus
gu'n aidicheadh gach teanga gur
e Iosa Criosd an Tighearna, chum
gloire Dhe an Athar.

An Soisgeul. Mhatth. xxvii. 1.

AIR teachd do'n mhadainn,
ghabh uachdarain nan sagart
uile, agus seanaircan a' phobuill.
comhairle le cheile an aghaidh
Iosa, chum a chur gu bas. Agus
air doibh esan a cheangal, thug
iad leo e, agus thug iad thairis e
do Phontuis Pilat, an t-uachdaran.
An sin air faicinn do Iudas a
bhrath e, gu'n do dhiteadh e,
ghabh e aithreachas, agus thug e
air an ais na deich buinn fhichead
airgid do na h-ard shagartaibh,
agus do na seanairibh, ag radh,
Pheacuich mi ann am brath na
fola neo-chiontaich. Agus thubh-
airt iadsan, Ciod e sin duinne?
omhairc thusa air sin. Agus air

tilgeadh uaith nam bonn airgid
anns an teampull, dh'imich e
roimhe, agus chaidh e agus broch
se e fein. Agus air glacadh nam
bonn airgid do na h-ard shagart-
aibh, thubhairt iad, Cha choir an
cur 's an ionmhas, oir is leach fola
iad. Agus air gabhail combairle
dhoibh, cheannuich iad leo fear-
ann a' chriadhadair, chum a bhi
'na ait-adhlaic do choigreachailh.
Air an aobhar sin goirear do'n
fhearann sin, Fearann na fola,
agus a-la'n diugh. (An sin choimh-
lionadh an ni a thubhairteadh le
Ieremias am faidh, ag radh, Agus
ghabh iad na deich buinn fhichead
airgid, luach an ti a mheasadh,
neach a mheas iadsan a bha do
chloinn Israeil, agus thug siad iad
air son fearann a' chriadhadair,
mar a dh'orduich an Tighearna
dhomhsa.) Agus sheas Iosa an
lathair an uachdarain; agus dh'
fhiosruich an t-uachdaran deth,
ag radh, An tusa Rìgh nan Iudh-
ach? Agus thubhairt Iosa ris, A
deir tu e. Agus air do na h-ard
shagartaibh agus do na seanairibh
cionta chur as a leth, cha do
fhreagair e ni sam bith. An sin
a deir Pilat ris, Nach cluinn thu
cia lion nithe air am bheil iad a'
toirt fianuis a'd' aghaidh? Agus
cha d'thug e freagradh air aon
fhocal da, ionnas gu'n do ghabh
an t-uachdaran iongantais ro mhor.
A nis re am na feisde chleachd an
t-uachdaran aon phriosunach a
b'aill leo chur fasnagail do'n pho-
bull. Agus bha aca 's an am sin
priosunach ro chomhtharrichte,
d'am b'ainm Barabas. Air an
aobhar sin air dhoibh bhi cruinn
an ceann a chéile, thubhairt Pilat
riu, Co is aill leibh mise a chur fa
sgaoil duibh? Barab. s, no Iosa,
d'an goirear Criosd? Oir bha fhios
aige gu'm b'ann o fhadma a thug
iad thairis e. Agus air suidhe dha-
san an cathair a' bhreitheannis,
chuir a bhean teachdaireachd d'a

ionsuidh, ag radh, Na biodh ag-
 adsa gnothuch sam bith ris an fhir-
 can sin; oir is mor a dh'fhulaing
 mise an diugh ann am bruadar, air
 a shonsan. Ach chuir na h-ard
 shagairt agus na seanairean imp-
 idh air a' phobull gu'n iarradh iad
 Barabas, agus gu milleadh iad
 Iosa. Agus air freagairt do'n uach-
 daran, thubhairt e riu, Co do'n
 dithis is aill leibh mise a chur fa
 sgaoil duibh? Thubhairt iadsan,
 Barabas. Thubhairt Pilat riu, Ciod
 ma seadh a ni mi re h-Iosa, d'an
 goirear Criosd? Thubhairt iad ris
 uile, Ceusar e. Agus thubhairt
 an t-uachdaran, C'arson? ciod an
 t-olc a rinn e? ach is mo' gu mor
 a 'ghlaodh iadsan, ag radh, Cens-
 ar e. Agus air faicinn do Philat
 nach do bhuadhaich e bheag sam
 bith, ach gu'n d'eirich an tuilleadh
 buaireis, air dha uisce a ghabhail,
 dh'ionnlaid e a lamhan am fian-
 uis an t-sluaigh, ag radh, A ta
 mise neo-chiontach a dh'fhuil an
 fhairin so: faicibhse sin. Agus air
 freagairt do'n phobull uile, thubh-
 airt iad, Biodh fhuil oirne agus
 air ar cloinn. An sin leig e fa
 sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha
 Iosa a sgiursadh, thug e thairis e
 chum a cheusadh. An sin thug
 saighdearan an uachdarain leo Iosa
 do thalla a' bhreitheanais, agus
 chrainnich iad a' bhuidheann uile
 m'a thimchioll. Agus air dhoibh
 a rusgadh, chuir iad uime falluing
 scarlaid. Agus air dhoibh crun
 droighinn fhigheadh, chuir iad m'a
 cheann e, agus slat chuilce na
 laimh dheis: agus a' lubadh an
 gluin 'na lathair, rinn iad fanoid
 air, ag radh, Gu'm beannuichear
 thu, a Righ nan Iudhach. Agus
 air dhoibh smugaid a thilgeadh air
 galac iad an t-slat chuilce agus
 bhual iad 's a' cheann e. Agus
 an deigh dhoibh fanoid a dbean-
 amh air, thug iad an fhalluing
 dheth, agus chuir iad cudach fein
 uime, agus thug iad leo e chum a

cheusadh. Agus air dol a mac-
 dhoibh, fhuair iad duine o Chir-
 ene, d'am b'ainm Simon: esau
 dh'eignich iad chum a chrann-
 ceusaidh-sau a gbiulan. Agus an
 uair a thainig iad gu ionad d'au
 ainm Golgota, sin r'a radh, aite
 cloiginn, thug iad dha r'a ol fion
 gear, measgta le domblas: agus
 air dha a bhlasadh, cha'n oladh se-
 e. Agus an uair a cheus iad e,
 roinn iad a thrusgau eatorra, a til-
 geadh crannchuir orra: chum gu'n
 coimhlioutadh an ni a thubhairt-
 eadh leis an fhaidh, Roinn iad m'
 eudach eatorra, agus chuir iad
 crannchuir air mo bhrat. Agus
 air suidhe dhoibh, rinn iad faire
 air an sin: Agus chuir iad a chuis-
 dhitidh scriobhta os a chionn, IS
 E SO IOSA RIGH NAN IUDH-
 ACH. An sin cheusadh maille ris
 da ghaduiche; fear air a laimh
 dheis, agus fear eile air a laimh
 chli. Agus thug iadsan a bha dol
 seachad toibheun dha, a' crathadh
 an cinn, agus ag radh, Thusa a
 leagas an teapull, agus a chuir-
 easuas an tri laithibh e, sabhail thu
 fein: ma 's tu Mac Dhe, thug a
 nuas o'n chrann-cheusaidh. Mar
 an ceudna thubhairt na h-ard shag-
 airt, maille ris na scriobhuichibh,
 agus na seanairibh, a' fanoid air,
 Shaor e daoine eile, e fein a shaor-
 adh ni 'n comasach e: ma 's e
 Righ Israeil, thigeadh e, nis a
 nuas o'n chrann-cheusaidh, agus
 creididh sinu e. Chuir e dhoigh
 an Dia; saoradh e a nis e, ma tha
 toil aige dha: oir thubhairt e, Is
 mise Mac Dhe. Agus thug na gad-
 uichean a cheusadh maille ris, an
 beun ceudna dha. A nis o'n t-
 seathadh uair bha dorchadas air
 an tir uile gus an naothadh uair.
 Agus mu thimchioll na naothadh
 uaire dh'eigh Iosa le guth ard, ag
 radh, Eli, eli, lama sabachtani?
 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia,
 c'arson a threigh thu mi? Agus air
 cluinntinn sin do chuid diabolag.

a' bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaoth-
aich air Elias. Agus air ball ruith
a h-aon diubh, agus ghabh e spong,
agus lion e do fhion gear i, agus
air dha a cur air slait chuilce, thug
e dha r'a ol. Ach thubhairt cach,
Leig dha, faiceamaid an d'thig
Elias g'a thearnadh. Agus air
eigheach a ris do Iosa le glaoth
mor, thug e suas a spiorad. Agus
feuch, reubadh brat-roinnan team-
puill 'na dha chuid, o mhullach
gu iochdar; agus chriothnuich an
talamh, agus sgoilteadh na creag-
an, agus dh'fhosgladh na h-uaigh-
ean, agus dh'eirich mor ando chorp-
aibh nan naomh, a bha nan cad-
al, agus chaidh iad a mach as na
h-uaighibh an deigh aiseirigh-san,
agus chaidh iad a steach do'n
bhaile naomha, agus nochdadh iad
do mhoran. A nis an uair a chun-
naic an ceannard ceud, agus iad-
san a bha maille ris a' coimhead
Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus
na nithe eile a rinneadh, ghabh
iad eagal mor, ag radh, Gu firin-
neach b'e so Mac Dhe.

Dialuain roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai. lxiii. 1.

CO so a ta teachd o Edom, le
culaidh dhaithte o Bhosra? e
so a ta sgiamhach na eideadh, a'
siubhal ann am mòrachd a néirt?
Mise, a ta labhairt ann am firean-
tachd, cumbachdach gu tearnadh.
Car son a tha d'èideadh dearg,
agus do chulaidh mar neach a'
saltairt an amair-fhiona? Shaltair
mi an t-amar a'm' aonar, agus do
na sloigh cha robh aon neach maille
rium; oir shaltair mi orra ann am
fheirg, agus phronn mi iad ann
am chorruch; agus chrathadh an
cail air mo chulaidh, agus tharruing

mi sal air m'èididh uile. Oir bha
là an dioghaltais ann mo chridhe,
agus bha bliadhna mo mhuiantir
shaorta air teachd. Agus dh'amh-
aire mi, agus cha robh fear-cuid-
ich ann; agus b'ìoghnadh leam
nach robh fear-taice ann: uime sin
dh'oibrich mo ghairdean féin
slàinte dhomb, agus chum mo chorr-
uich fein taice rium. Agus shal-
tair mi sios na sloighann am fheirg,
agus chuir mi air mhìsg iad ann
mo chorruch, agus thug mi sios
an neart chum an làir. Trocair-
ean an Tighearna aithrisidh mi,
agus cliu an Tighearna; do reir
gach ni a bhuillich an Tighearna
oirnn, agus mend a mhaithéis do
thigh Israeil, a dheonuch e dhoibh
do reir a chaoimhnéis, agus do
réir lionmhoireachd a throcair-
ean. Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad
mo shluagh, clann nach dean
breug; agus bha e na shlànuighear
dhoibh. Nan uile amhghar bha
esan fo amhghar; agus rinn aing-
eal a lathaircachd an tearnadh;
ann a ghradh agus ann a locad rinn
e féin an saoradh; agus dh'iom-
chair e iad, agus ghiulain e iad,
re nan uile laithean o shean. Ach
rinn iadsan ceannaire, agus chuir
iad doilgheas air a Spiorad naomh;
air chor 's gu'n d'fhas e na
namhaid doibh, agus chog e fein
nan aghaidh. An sin chuimhnich
e na laithean o shean, Maois agus
a shluagh; ag radh, Cia esan a
thug a nios iad o'n fhaige, le bua-
chaille a threud? Cia esan a chuir
a Spiorad naomh an taobh a stigh
dheth? A stiur iad aig deas laimh
Mhaois le a ghairdean glormhor;
a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe,
a dheanamh ainme shiorruidh dha
fein. 'Gan stiuradh trid na doimh-
ne, mar each anns an fhasach
ionnas nach tuislicheadh iad? Mar
a theid anspreidh sios do'ngheann,
thug Spiorad an Tighearna orra
fois a ghabhail; mar sin threoraich
thu do shluagh, a dheanamh ainme

ghlormhoir dhuit fein. Seall a nuaso neamh, agus faic o d' ionad comhnuidh naomha agus glormhor; c'aitam bheild'eud, agus do neart; lionnhoireachd do throcaircan agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais? Gu deimhin is tusa ar n-Athair; ged nach aithne do Abrahamsinn, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn; is tusa, a Thigearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; tha d' ainm o shìorruidheachd. C'arson, a Thigearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shligibh, agus a chruaidhich thu ar cridhe o d' éagal? Pìll air sgath do sheirbheiseach, treubhand'oighreachdfein. Is beag an uine a shealbhach do shluagh naomha; shaltair ar nainm-dean sios do naomh-ionad. Bu leat sinne riann; cha robh thu a' riaghladh os an cionnsan; cha robh iad air an gairm air d'ainn.

An Soisgeul N. Mharc. xiv. 1.

AGUS bha a' chaisg, agus feid an arain neo-ghoirtichte an deiga da latha: agus dh'iarr na h-ard shagairt agus na scriobhuichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill, agus a chuireadh iad gu bas e. Ach a dubhairt iad, Cha 'n ann air an fheid, air eagal gu'n eirich buaireas am measg an t-sluagh. Agus air bhi dha ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair, an naira bha e 'n a shuidhe aig biadh, thaing bean, aig an robh bocsa alabastair do ola spicèard, ro luach-mhoir; agus bhris i 'm bocsa, agus dhoirt i air a cheann e. Agus bha cuid diubb diombach ann ta fein, agus ag radh, C'arson a rinneadh an t-ana-caitheadh so air an ola? Oir dh'fheudadh i bhi air a reice air son tuilleadh 's tri cheud peghinn, agus air a toirt do na hochdaibh. Agus rinn iad gearan 'na h-aghaidh. Ach a dubhairt Iosa, Leigibh leatha; C'arson a

ta sibh cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa, Oir a ta na bocadan a ghnath maille ribh agus ge b'e nair is aill libh, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh: ach cha 'u eil mise a ghnath agaibh Rinn i na dh'fheudadh i: thainig i roimh-laimh a dh'ungadh mo chuirp chum adhlait. Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e ball air hith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air innseadh, mar chumhne oirre. Agus dh'innich Iuda I-cariot, aon do'u da fhear dheug, chum nan ard shagart, gu esan a bhrath dhoibh. Agus air dhoibhsan so a chluinntinn, bha iad a' coibhneach, agus gheall iad air-giod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheudadh e gu h-ionchuidh esan a bhrath. Agus air a' cheud la do f'beid an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnath leo an t-nan caisge a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris C'ait an toil leat sinne d'ol a dh'uillachadh chum's gu'n itheadh tu chaisg? Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus a deir e riu, Rachaidh a steach do'n bhaile agus coinnichidh duine sibh a' giùlan soitnich uisge: leanaidh e. Agus ge b'e ait an d' theid e stigh, abraibhse re fear-an-tighe, A deiram Maighstir, C'ait am bheil an seomar aoidheachd, anns an ith mi a' chaisg maille re m' dheisciobluibh? Agus nochdaidh esan dhuibh seomar ard, farsaing, 'na lan uigheam agus deasichte: an sin ulluichibh dhuinn. Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a dubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus air teachd do'n fheasgar, thainig esan maille ris an dà fhear dheug. Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, a dubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath

aon agaibhse, a ta 'githheadh maille rium, mise. Agus thoisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an deigh a cheile, Am mise e? agus aon eile, Am mise e? Agus air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Is fear do 'n da fhear dheug e, a ta tumadh maraon riumsa sa' mheis. A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scriobhta uime, ach is an aoibhinn do'n fhear sin le na' brathar Mac an duine; bu mhaith do'n duine sin mar beirte riamhe. Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an deigh a bheamachadh, thris e, agus thug e dhoibhsan e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh: is e san mo chorp-sa. Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidreachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'ol iad uile as. Agus a dubhairt e riu, Is i so m' fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhoirtear air son mhórain. Gu deimhin a deirin ribh, Nach ól mi ni's mó do thoradh an fionain agus an lá sin an ól mi nuadh e ann an rioghachd Dhe. Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola. Agus a deir Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annams' an nochd: oir a ta e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich. Ach an deigh dhomh eirigh, theid mi roimhibh do Ghalile. Ach a dubhairt Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oilbheum zónad, gidheadh cha'n fhaigh mise e. Agus a deir Iosa ris, Gu deimhin a deirna riu, an aingh, air an oidheche so fein, an'n goir an coileach da uair, gu'n aicheadh thosa mi tri uairean. Ach is ro-mhòid a dubhairt esan. Ge do 's éigin domh am bas fhuilarg maille riu, cha'n aicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin a dubhairt cách uile mar an ceudna. Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus a dubhairt e r a dh'eiscioibh, Suidhibh' an so, gu: an

dean mise ùrnuigh. Agus thug e leis Peadar, agus Semas, agus Eoin, agus thoisich e air a bhi fuidh nam chrith, agus fuidh an-abarra bròin. Agus a deir e riu, Tha m' anam ro bhronach, eadhon gu bas: fanaibhs' an so, agus dean-aibh faire. Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e ùrnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air. Agus a dubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an nia b'aill leamsa, ach an nia's toil leatsa. Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus a deir e re Peadar. A Shimoin, am bheil thu a'd chodal? nach b' urrainn thu faire a dheanaibh aon uair? Deanamh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: a ta 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach a ta 'n fheoil amhuan. Agus air dha imeachd a ris, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathran ceudna. Agus air pilltinu dha, fhuair e iad a ris 'nan codal, (oir bha 'n suileam trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air. Agus thainig e 'n treas uair, agus a deir e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh nam peacach. Eiribh, imicheam-aid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus. Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt. thainig Iudas, aon do'n da fhear dheug, agus sluaigh morm maille ris le cloidh ibh agus bataidh, o na h-ard sbagartaibh, agus na scriobhuicheibh, agus na seana-airibh. Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh Ge b'e neach d'an d'thoir mise pog, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu tearuinte. Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionus-

idhs', agus a deir e, Fàilte dhuit, a' n-àghaidh; agus phog se e. Agus chuir iadsan lamh ann, agus ghlac iad e. Agus air tarraing claidheimh a dh' fhear do na bha làthair, bhual e oglach an ard shagairt, agus ghearr e chluas deth. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, An d' thainig sibh a mach gu m' ghlacadhsa, mar gu b' ann an aghaidh fir-reubainn le claidhibh agus le bataibh? Bha mi gach la maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach a ta so chum gu 'm biodh na scriobtuirean air an coimhionadh. Agus air do na h-uile a threigsina, theich iad. Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air. Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha. Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh mar-aon ris na h-ard shagairt uile, agus na seanairean, agus na scriobhuichean. Agus lean Peadar e fada natha, gus an deachaidh e steach do thalla an ard shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine. Agus dh'iarr na h-ard shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bas; agus cha d'fhuair iad. Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do choird am fianuis r'a cheile. Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh. Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le làmbaibh, agus an trì làithibh togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmbaibh. Agus mar sin fein cha robh na fianuis a teachd r'a cheile. Agus air éirigh suas do'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceis air Iosa, ag radh, Nach d' thou thu freagrach air bith vait? ciod sin

an bheil iad so a' toirt fianuis a' d' aghaidh? Ach dh'fhau esan na tiosd, agus cha do fhreagair e nè sam bith. A ris dh'fheoraich an t-ard shagart deth, agus a dubhairt e ris, An tu Crìod, Mac an Tì bhraunnichte? Agus a dubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac na duine 'na shuidhe air deas laimb cumhachd Dhe, agus a' teachd le neulaibh neimhe. An sin reub an t-ard shagart eudach, agus a deir e, Cìod am feum ata againn tuilleadh air fianuisibh? Chualz sibh an toibheum: cìod i bhur bar-aills'? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs. Agus thoisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fhòlach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris. Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le'mbasaibh air. Agus air do Pheadar a bhi shìos auns an talla, thainig aon do bhanog-lachaibh an ard shagairt: Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air a deir i ris, Bha thusa coideachd maille re Iosa o Nasaret. Ach dh'aicheadh esan, ag radh, Cha'n aithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigsinn cìod a tathu 'g radh. Agus chaidh esan a mach do'n fhor-dhorus; agus ghoir an coileach. Agus air do bhanoglaich fhaicinn a ris, thoisich i air a radh rìusan a bha 'nan seasamh a lathair Is ann diubh a ta 'm fear so. Agus dh'aicheadh e ris. Agus an ceann beagain 'na dheigh sin, a dubhairt iadsan a bha 'na seasamh a lathair a ris re Peadar, Gu fìrinneach 's ann diubh sud thu: oir is Galileach thu, agus is coshuil do chaint rìa. Ach thoisich esan air maillachadh agus miomnachadh, ag radh, Cha 'n aithne dhomh an duine so nu 'm bheil sibh a' labhairt. Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a dubhairt Iosa ris. Mu 'n goir

an coileach da uair, àicheadhaidh tu mi tu uairean. Agus an uair a smaoinich e air, ghuil e.

Diamairt roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai. L. 5.

DH' fhosgail an Tighearn Iehobhah mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mo thionndaidh mi air m' ais. Thug mi mo dhruim do'n luchdbualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan a spion am fionna; cha d' fholuich mi mo ghnuis o nàire agus o shile. Oir is e an Tighearn Iehobhah fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu h-amhluidh; nimesinshuidhich mi mo ghnuis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi. Tha esan am fagus a dh' fhircanaicheas mi; co esan a nìstri rium? Seasamaid a mach le cheile; co e m' cascarard? thigeadh e dluth a'm' chodhail, Feuch, is e an Tighearn Iehobhah m' fhear-cuidich, co a dhiteas mi? Feuch, fasaidd iad uile sean mar thruscan; ithidh an leomann suas iad. Cò e 'n'ur measg air am bheil eagal an Tighearna, a ta'g eisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorcha-das, agus aig nach 'eil solus; earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaire r'a Dhia. Feuch, sibhse uil' a ta fadadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh fein le sradaibh; siublaibh ann an solus bhur teine, agus nan sradan a las sibh: so gheibh sibh o m' laimh-sa, luidhidh sibh sìos ann an doilghios.

An Soisgeul. N. Mharc. xv. 1.

AGUS air ball sa mhaduinn chug na h-ard shagairt maille

ris na seanairibh, agus na scrìobh-uichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal. thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat. Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusa rìgh nan Iudhach? Agus air freagairt dha, a dubhairt e ris A deir tu e. Agus chuir na h-ard shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni. Agus chuir Pilat a ris ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lion nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh. Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas. A nis air an fhéisd bu ghnath leis aon phrìosunach ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh. Agus bha neach àraidh d' am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairce. Agus air glaothaich gu h-ard do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh air a dheanamh dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh. Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir mi rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh? (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fhàrnad a thug na h-ard shagairt thairise) Ach bhrosnaich na h-ard shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fàs gaoil dhoibh. Agus fhreagair Pilat, agus a dubhairt e riu a ris, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris an duine sin, d' an goir sibh Rìgh nan Iudhach? Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e. An sin a dubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e. Agus air do Philat bhi toileach guìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dia a sgiùrsadh chum a

cheatsaidh. Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, cadhonn cuirt an nachdarain; agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a a' cheile. Agus chuir iad uime endach purpuir, agus air dhoibh eoron droighim fhigheadh, chuir iad air e. Agus thoisich iad air beannachadh dha, ag radh, F'ailte dhuit, a Rìgh nan Iudhach. Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air agus a' lubadh an glun, thug iad urram dha. Agus an deigh dhoibh fanoid a dheanamb air, thug iad deth an t-eudach purpuir, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e. Agus dh' eignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandreir agus Refuis, a bha teachd as a' mhachair) chum a chrann-veusaidh a ghiulan. Agus thug iad e gn' ionad d' am b' ainm Golgota, 's e sin air cadar theangachadh, àite cloiginn. Agus thug iad da r'a ol, fion air a mheasgadh le mairrach cha do ghabh esan e. Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan, a' tilgeadh croinn air, cied a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth. Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e. Agus bha scriobhadh a chuis-dbitidh air a scriobhadh os a' cheann, RÌGH NAN IUDHACH. Agus cheus iad maille ris da ghaduiche; fear air a laimh dheis, agus fear air a laimh chli. An sin choimhlionadh an scriobhtuir, a deir, Agus bha e air aireamh am measg nan eiontach. Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an trì laithibh, Foir ort fein, agus tar a nuas o'n chrann-cheusaidh. Agus mar an ceudna a dubhairt na h-ard shagairt agus na scriobhuichean r'a' cheile, a' fanoid air, Shaor e daoine'

eile, cha 'n'eil e comasach air e fein a shaoradh. Thigeadh a n'ò Crìosd Rìgh I-raeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum 's gu'n faic agus gu'n creid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da. Agus an uair a thainig a seachadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair. Agus air an naothadh uair dh'eigh Iosa le guth ard, ag radh, Eloi, Eloi, lamabachantani? is e sin, air cadar theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, e'ar son threig thu mi? Agus air cluaintinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, a dubhairt iad, Feuch, a ta e gairm Eilas. Agus raith fear diubh, agus air dha spong a lionadh do thiongeur agus a cur air slait chuilce, thug e deoch dha, ag radh, Leigibh leis, faicamaid an d'thig Eilas g'a thoirt a nuas. Agus air do Iosa eigh each le guth ard, thug e suas an deo. Agus bha brat-roinn an teampull air a reubadh 'na dha chuid o mhullach gu iochdar. Agus an uair a chunnair an ceannardceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair, gu'n d'thug e suas an deo, a' glaochadh mar sin, a dubhairt e, Gu' firmeach b'e 'n duine so Mac Die.

Diciadain roimh an Chaisg.

An Litir. Eabh. ix 16.

OIR far am bheil tiomnadh, is eigin bas an tiomnadh-fluir a bhi ann mar an ceudna. Oir a ta tiomnadh daingean an deigh bas dhaoin: ach cha 'n'eile brìghsam bith ann am feadh 's a ta 'n tiomnadh fhear beò. A rèir sin, ni mo bha'n ceud tiomnadh air a choisreagadh as engmhais folà. Oir an uair a labhradh gach uile aithye,

reir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air da fuil lagh agus ghabhar a ghabhail, maille re h-uisge, agus olainn scarlad, agus hisop chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile. Ag radh, 'Si so fuil an tiomnaidh a dh'aithn Dia dhuibh. Os barr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phaillinn, agus air soithichibh na naomh-sheirbhhis uile. Agus is beng nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a reir an lagha; agus as eugmhais dortaidh foia cha 'n' eil maitheanas r'a fhaotainn. B' fheumail uime singu'm biodh samh-laidh nae nithe a ta sna neanhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe neanhaidh fein le iobairtibh a b' fhearr na iad so: Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionad-aidh naomba lamh-dheanta, nithe a's iad samh-lachais nam fionad; ach do neamh fein, chum a nis e fein, a nochdadh annam fionais De air ar soinne: No chum e fein iobradh gu minic, mar a theid an t-ard shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomba, le fuil nach leis fein. (Oir mar sin b' fheumail e dh'fhulang gu minic o thoiseach an t-saoghail) ach a nis dh'fhoillsich-eadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail, chum peacadh a chur air cul trid e fein iobradh. Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoineibh bas fhaotainn aon uair, ach 'na dheigh so breitheanas: Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhorain, ach an dara uair as eug'-ais peacaidh foillsichear e dhoibh-san aig am bheil suil ris, ebum slainte.

An Soisgeul. N. Luc. xxii. 1.

ANIS dhruid riu feisd an arain noe-ghoirtichte, d'an goirear a' chaisg. Agus bha na h-ardsbag-airt agus na scriobhuichean ag iarr-aidh cionnus a dh'fheudadh iad

esan a chur gu bas; oir bha eagalan t-sluaigh orra. An sin chaidh Satana an Iudas d' an comb-aimn Iscariot, a bha do aireamh an da fhir dheug. Agus dh'imich e agus labhair e ris na h-ard shagairtaibh agus re ceannardaibh an teampull, cionnus a bhrathadh se esan doibh. Agus bha iad subhach, agus rien iad coimhcheangal airgid a thabhairt da. Agus gheall esan, agus dh'iarr e am iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an slugh a bhli lathair. Ansin thainig la an arain neo-ghoirt-ichte, aunsamb'eigin aut-nan-caisg a mharbhadh. Agus chuir e uath Peadar agus Eoin, a gradh, Imich-ibh, agus ulluichibh diuin a' chaisg, chum gu'n ith sinn. Agus a dubh-airt iadsan ris, C'ait an aill leat sionadh ulluchadh? Agus a dubh-airt e riu, Feuch, air dhoibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giulan soithich uisge; leanaibh e do'n tigh anns an d'theid e steach. Agus abruibh re fear an tigh, A deir am maighstir riut, C'ait am bheil an seomar aoidheachd anns an ith mi a' chaisg maille re na' dheisciobluibh? Agus feuchaidh e dhuibh ard sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin. Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a dubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus an trath thainig an uair, shuidh e sios, agus an da abstol deng maille ris. Agus a dubhairt e riu, Le mor thogradh mhiannaich mi a' chaisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang: Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlonar i ann an rioghachd Dhe. Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, a dubhairt e Gabbaibh so, agus roinnibh eadruibh fein e. Oir a deirim ribh, nach ol mi do thoradh an fionain, gus an d'thig rioghachd Dhe. Agus ghlac e aran, agus an deigh buidheachas a thabhairt, bbris e, agus thug e dhoibhsan e, ag radh, 'Se so mo

chorpsa a ta air a thuir air bhur
sonsa deanuibh so mar chruimh-
neachan ormsa. Agus mar an ceudna
an cupan, an deigh na suipeir,
ag radh, Is e'n cupan so an tiom-
nadh nradhann am fhuilse a dhoir-
teadh air bhur sonsa, Ach feuch,
lamh an ti a bhrathas mise maille
rinn air a bhord. Agus gu firinneach
a ta Mac an duine ag imoachd a reir
mar a dh'orduich eadh: ach is an-
aobhinn do'n duine sin leis am
brathar e. Agus thoisich iadsan
air fiosrachadh eatorra fein, co aca
bha gus an ni so a dheanamh.
Agus bha mar an ceudna comb-stri
eatorra, co aca bu mho a bhiodh.
Ach a dubhairt esan riu, A ta aig
rihribh nan Cinneach tighearnas
orra; agus goirear daoine fial
dhiubhsan, aig am bheil ughdarras
orra. Ach na bithibhse mar sin:
ach an neach a's mo 'nar measg,
biodh e mar an neach a's oige: agus
an ti a's airde, mar esan a ta re
frithenaladh. Oir co aca 's mo, an
ti a shuidheas air bord, no esan a
fhritheileas? nach e 'n ti a shuidh-
eas; ach a ta mise 'nar measgsa
mar fhear-frithealaidh. Is sibhse
iadsan a dh'fhan maille rinnsa an
am dheuchainnibh. Agus a ta mise
'gorduchadh dhuibh rioghachd, mar
a dh'orduich m' Athair dhomhsa;
Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh
air mo bhordsa ana am rioghachd,
agus gu'n suidh sibh air caith-
richibh rioghail, a' toirt breth air
da threibh dheug Israeil. Agus a
dubhairt an Tighearn, A Shimoin
a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan
sibhse, chum bhur criaradh mar
chruinearladh: Ach ghuidh mise air
doshonsa, nach diobradh do chreid-
imh thu: agus an uair a dh'iom-
poichear thu, neartaich do bhraith-
re. Agus a dubhairt esan ris, A
Thighearna tha mise ullamh gu dol
maille riut araon chum prionsuin,
agus a chum bais. Agus a dubh-
airt esan, A deirim riut, a Phead-
air, nach goir an coileach an diugh,

agus an aicheadh thu tri unirean gur
aithe dhuit mi. Agus a dubhairt
e riu, 'n uair a chuir mi uam sibh
gun sporan, agus gun mhala, ag-
us gun bhrogan, an robh nireas-
bluidh ni sambith oirbh? Agus a
dubhairt iad, Cha robh. An sin
a dubhairt e riu, Ach a nis ge b'e
aig am bheil sporan togadh se e,
agus mar an ceudna a mhala: agus
an ti aig nach 'eil claidheamh, reic-
eadh e fhalluing, agus ceannachadh
e aon. Oir a deirim ribh, gur eig-
in fathast an ni so a ta scriobhta
choimhionadh annamsa, Agus bha
e air aireamh am measg nan ciont-
ach: oir a ta crioch aig na bitibh
ud, a ta mu m' thimchiollsa. Agus
a dubhairt iadsan, A Thighearna,
feuch, a ta da chladheamh an so.
Agus a dubhairt esan riu, Is leoir
e. Agus air dha dol a mach, chaidh
e, mar bu ghnath leis gu sliabh nan
crann ola; agus lean a dheisciob-
uil e. Agus an uair a thainig e
do'n ait, a dubhairt e riu, Dean-
aibh urnuigh, chum's nach tuit sibh
ann am buaireadh. Agus thairn-
geadh esan uatha mu thimchioll ur-
chuir chloiche, agus leig se e fein
air a ghluinibh, agus rinn e urnuigh.
Ag radh, Athair, ma's toil leat,
cuir an cupan so tharum: gidh-
eadh, na b'i mo thoilse, ach do
thoilse gu robh deanta. Agus
dh'fhoillsicheadh dha aingeal o
neamb, ga neartachadh. Agus air
bhi dha ana an cruidh ghleachd
anama, rinn e urnuigh ni bu dur-
achdaiche: agus bha fballas mar
bhraona mora fola a tuiteam sios
air antalamh. Agus air dha eirigh o
urnuigh, thainig e chum a dheis-
ciobul, agus fhuair e nan codal iad
tre thuirse. Agus a dubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh 'nar codal? eir-
ibh, agus deanaibh urnuigh, chum
's nach tuit sibh ann am buaireadh.
Agus an uair a bha e fathast a'
labhairt, fench slugb, agus dh'im-
ich esan d'am b'ainm Iudas, aon
do'n da fhear dheug, rompa, agus

dáruid e re h-Iosa, chum a phogadh. Ach a dubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le poig a brath Mhic an duine? Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchiollsan an ní a bhágn tachairt, a dubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a'chlaidheamh? Agus bhnaíl aon diubh seirbhíseach an ard shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas. Agus fhréagair Iosa agus a dubhairt e, Fulaingibh gu só. Agus bhean e r'a chluais, agus sblanuich e i. An sin a dubhairt Iosa ris na h-ard shagartaibh agus cennardaibh an teampuill, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir reubainn? 'N uair a bha mi gach la maille ribh san teampull, cha do shín sibh a mach bhur laithian a'm' aghaidh: ach si so bhur n-nairse, agus cumbachd an dorchadais. An sin rug iad air, agus thug iad leo e do thigh an ard shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith e. Agus air dhoibh teine fhadadh anu am meadhon an talla, agus suidhe síos am fochair a cheile, shuidh Peadar 'nam meadhon. Ach chunnaic cailín araidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu gear air, a dubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris. Agus dh'alcheadh esan e, ag radh, A bhean, cha'n aithne dhomh e. Agus beagan 'na dheigh sin chunnaic neach eile e, agus a dubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n ann. Agus mu thimchioll uine aon uaire 'na dheigh sío, chathaich neach eile air, ag radh, Gu firinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galileach e. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g radh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an

coileach. Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'ambaire e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar a dubhairt e ris, Mun goir an coileach, aicheadhaidh tu mi trí uafrean. Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt. Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh. Agus an uair a dh'fholuich iad a shuilean, bhnaíl iad e san aghaidh, agus dh'fheoraich iad deth, ag radh, Dean faidheadaireachd, cò e a' bhuaíl thu? Agus labhair iad moran do nitheibh eile gu toibheumach na aghaidh. Agus an uair a bha 'n la air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-ard shagairt agus na scriobhuichean an ceann a cheile, agus thug iad esan chum an comhairle, Ag radh, An tusa Críost? innis dhuinn. Agus a dubhairt e riu, Ma dh'inuseas mi dhuibh, cha chreid sibh. Agus ma dh'fheoraicheas mi ní air bith, cha toir sibh freagradh dhomb, agus cha leig sibh as mí. O'n am so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhe. An sin a dubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhe? Agus a dubhairt e riu, A deir sibhse gur mí. Agus a dubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn fein i as a bheal fein.

Diardaoin roimh an Chaisg.

An Litir. I Cor. xi. 17.

ANIS ann an ní so a chuiream an ceill dhuibh, cha níl mé sibh do bhrígh gu bheil sibh a' teachd an ceann a cheile cha'n sun chum an ní a's fearr, ach an ní a's measa. Oir air tus, air cruinneachadh dhuibh an ceann a cheile san eaglais, tha mí cluaintinn gu bheil roinnean 'nar measg; agus tha mí

an cuid 'ga chreidsinn. Oir is cigin saobh-chreidimh a bhí cadaruibh, chum gu'n deanar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nar measg. Uime sin an uair a thig sibh an ceann a cheile do aon ait, cha'n e sin suipeir an Tighearna itheadh. Oir ithidh gach aon air tus a shaip-eir fein, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhisg. An e nach 'eil tighen agaibh chum itheadh agus ol annta? no am bheil sibh a' deanamh tair' air eaglais De, agus a' narachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a deiream ribh? Am mol mi sibh annsa chuis so? cha mhol. Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhse, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e: Agus air breith buidheachais, bhris se e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp, a ta air a bhriseadh air bhur sousta: deanamh so chum cuimhne ornasa. Agus air a' mhodh cheudna an cupan, andeigh na suipeir, ag radh, Is e an cupan so an coimhcheangal nuadh am am fhuilse: deanamhse so, cia minic as a dh'olas sibh e, chum cuimhne ornasa. Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'olas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bais an Tighearna gus an d'thig e. Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus a dh'olas an cupan so an Tighearna gu neo iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna. Ach ceasnuicheadh duine e fein, agus mar sin itheadh e do'n aran so, agus oladh e do'n cupan so: Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'olas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag ol breitheanais dha fein, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna. Air a shon so tha moran 'nar measg lag agus tinn, agus tha moran 'nan codal. Oir nan d'thugamaid breith oirnu fein,

cha d'thugtadh breith oirnu. Ach an uair a bheirear breith oirnu, tha sinn air ar snachdarbhadh leis an Tighearna, chum nach bitheamaid air ar diteadh maille ris an t-saoghal. Uime sin, mo bhraithrean 'nuair a thig sibh an ceann a cheile chum itheadh, fanaibh r'a cheile. Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh an ceann a cheile gu breitheanas. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

An Soisgeul. N. Luc. xxiii. 1.

AGUS air eirigh do'n cuid-eachd uile, thug Iad e gu Pilat. Agus thoisich iad air a chasaid, ag radh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag radh, Gur e fein Criosd an righ. Agus dh'fheoraich Pilat detb, ag radh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus a dubhairt e, A deir tu e. An sin a dubhairt Pilat ris na h-ard-shagartaihbh agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotaim coire air bith san duine so. Agus bha iadsan ni bu ro dheine, ag radh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasc tre Iudea uile, a' toiseachadh o Ghalile gus an ait so. 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheoraich e 'm bu Ghalileach an duine. Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo nachdaranachd Heroid a bha e, chuir se e ga Herod, a bha e fein an Ierusalem sna laithibh sin. Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mor air: oir bha deidh aige re nine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gn'u cira e moran uime; agus bha duil aige gu'm faiceadh e miorbhuil eigin air a dheanamh leis. An sin dh'fheoraich e moran do cheisidhbh dleth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air. Agus sheas na h-ard

shagairt agus na scriobhuichean 'ga chasaid gu dian. Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an deigh a sgeadachadh an eudach deairach, chuir e air ais gu Pilat e. Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a cheile san la sin; oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a cheile. Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a cheile na h-ard shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh, A dubhairt e riu, Thug sibh a'm' ionnsuidh' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluagh a thaobh: agus feuch, air dhomh a cheasnachadh ann bhur lathair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a deanamh casaid air; No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis toiltinneach air bas. Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as e. Oir b'eigin da aon a leigeadh as doibh air an fheisd. Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag radh, Beir uainn am fear so, agus leig air a chomas dhuinne Barabas. (Neach air son ceannairce araidh a rinneadh anns a' hhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am prison.) Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha bhi toil-each Iosa a chur fa sgaoil. Ach ghlaodh iadsan, ag radh, Ceus e, ceus e. Agus a dubhairt e riu an t-reas uair, C'arson, ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cuis bhais air bith ann: uime sin, an deigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as e. Agus luidh iad-~~an~~ air le guthaibh mora, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bluadhaich an guthannasan, agus guthanna nan arid shagart. Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad. Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am prison

air son ceannairce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'au toil. Agus an trath thug iad leo e, rug iad air Simon, duine araidh o Chirene, a bha teachd o'n duthaich, agus caur iad an crann ceusaidh air, g'a ionchar an deigh Iosa. Agus lean cuideachd mhór e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna re bron, agus 'ga chaoineadh-san. Ach air tionndadh do Iosa riu, a dubhairt e, A nigheana Ierusalem, na guilibh air mó shon-sa, ach guilibh air bhur son fein agus air son bhur cloinne: Oir feuch, a ta na laithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannichte na mnai sheasga, agus na bronna nach do ghiulain clann, agus na ciocha nach d'thug bainne. An sin toisichidh iad air a radh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na cnocaibh, Folaichibh sinn. Oir ma ni iad na nithe so ris a' chbrann ur, ciod a ni iad ris a' chrionaich? Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd drochbheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris. Agus an uair a thainig iad do'n ait da n goirear Calbhari, an sin cheus iad e fein, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear eile air a laimh chli. An sin a dubhairt Iosa, Athair, maith, dhoibh: oir cha 'n'eil fhios aca ciod a ta iad a deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur air. Agus sheas an sluagh ag amharc: agus rinn na h-uachdarain fanoid air maille riansan, ag radh, Shaor e daoine eile; saoradh se e fein, ma's e so Criosd, aon taghta Dhe. Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fion geur dha, Agus ag radh, Ma's tu righ nan Iudhach, teasairg thu fein. Agus bha scriobhadh mar an ceudna air a scriobhadh os a cheann, ann an

litrichibh Greigis, agus Laidinn, agus Eabhra, IS ESO RIGH NAN IUDHACH: Agus thug aon do na droch dhaoinibh a chrochadh, toibheum dha, ag raub, Ma's tu Crìosd, saor thu fein agus sinne. Ach fhreagair am fear eile, agus chruaich se e, ag radh, Nach 'eil eagal De ort, agus gu bheil thu fuidh 'n aon dìteadh ris? Agus sinne da rìreadh an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gnìomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith. Agus a dubhairt e re h-Iosa, A Thighearna, cuimhnich ormsa 'nuair a tìng thu do d' rioghachd. Agus a dubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, gu'n bi thu maille riumsa 'n diugh ann am parras. Agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothadh nair. Agus dhorchaichendh a' ghrian, agus reubadh brat roinn an teampaill 'na mheadhon. Agus an nair a ghlaodh Iosa le guth mor, a dubhairt e, Athair, a ta mi tiomnadh mo spioraid a' d' lamh-aibhsa; agus an nair a dubhairt e so, thug e suas an deo. A nis an nair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir do Dia, ag radh, Gu fìrinneach b' iouracan an duine so. Agus an sluagh uile a chruinnich dh' ionnsuidh an t-seallaidh sin, an nair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' buaidh an uchd. Agus sheas a luchd colais uile, agus na mair a lean e o Ghailile, am fad uaith, ag amharc air na nithe sin.

Di-h-aoine na Ceusadh.

An Ghuidhe.

O DHE Uile-chumhachdaich, guidheamaid ort thu choimh-

ead gograsail air do theaghlach a bha ar Tighearna Iosa Crìosd deonach bhi air a bhrath air a son, agus bhi air a thoirt suas gu lamhan dhaoine aingidh, agus a dh'fhulang bàs a' cbroian-cheusaidh; a tha nis beo agus a' riaghladh maille riumsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich agus shìor-mhaireannaich, is ann le d' Spiorad-sa a ta corp iomlan na h-Englais air a riaghladh agus air a naombachadh; Gabh ar n-achanaich agus ar n-ùrnuighean, a ta sinn a' tairgse ann d' lathair air son uile inbhìbh dhaoine ann d' Eaglais naomh, chom gu'n deunadh gach ball de'n cheudna, 'na ghairm agus 'na dhriachd, seirbhis fhirinneach agus dhiadhaidh dhuit, tre ar Tighearna agus ar Slanugh-fhear Iosa Crìosd. Amen.

O DHE throcaireach, a rinnt na h-uile dhaoine, agus aig nach 'eil fuath air ni air bith a rinn thu, agus leis nach mair bhas peacaich, ach leis am fear e bhi air iompachadh agus a bhi beo. Dean trocair air na h-uile Iudhach, Turcaich, Mi-chreidich, agus saobh-chreidich, agus thoir uapa na h-uile aineolas, cruadhas cridhe, agus tàir air d' Fhocal; leis an bheil iad air an dalladh, agus mar so thoir iad dachaidh, a Thighearna bheannaichte, gu d' threud, chom gu'm bi iad air an sabhaladh am measg iarmad nam fìor Israelich, agus air an deanamh 'nan aon bhuaile* fo aon bhunchaill Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riumsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Lèir. Eabh. x. 1.

AIR bhì aig an lagh sgaile nithe maithhe re teachd, agus cha'n e fìor-dhealbh nan nithe fein, ni 'n comasach dha an dream a thig d'a ionnsuidh a choidhche a dheanamh coimhlionta, leis na h-iobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth; Oir an sin nach sguireadh iad do bhì 'gan toirt suas? do bhrìgh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-sheirbhìs tuilleadh coguis air bith peacaidh, airdhoibh bhì aon uair air anglanadh. Ach anns na h-iobairtibh sin nithear ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna. Oir cha'n 'eil e an comas gu tugadh fuil tharbhl agus ghabhar peacanna air falbh. Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal; a deir e, Iobairt agus tabhartas ni 'm b' àill leat, ach dh' ulluich thu corp dhomhsa: ann an iobairtibh loisgte; agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad. An sin thubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd, (ann an rola an leabhair tha sud scriobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhe. Air dha a radh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus iobairte-loisgte, agus iobairt air son peacaidh ni 'm b' àill leat, agus ni robh do thlachd annta (a tha air an tabhairt suas a réir an lagha.) An sin thubhairt e, Feuch, a taim a' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhe, Tha e cur air cul a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni. Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, trid toirt suas cuirp Iosa Crìosd aon uair air son nan uile. Agus tha gach uile shagart a' seasamh gach la, a' frithealadh agus a' toirt suas nan iobhairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhche peacanna thoirt air falbh: ach an duine so, an deigh dha aon

iobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidhche tuilleadh air deas laimh Dhe; a' feith-eamh o sin suas gu an cuirear a naimhde 'nan stol-chos fuidd chosaibh. Oir le aon iobairt rinn e choidhche foirfe iadsan a ta air an naomhachadh. Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a' deanamh fianuis dhuinne air na nithibh so; oir an deigh dha radh roimhe, Is e so an coimh-cheangal a ni mi riu an deigh nan la ud, deir an Tighearna, Cuiridh mi mo reachd-an 'nan cridhe, agus scriobhaidh mi iad air an inntinn, agus am peacanna agus an eu-cearta cha chuimhnich mi ni 's mo. A nis, far am bheil maithneas nan nithe so, cha'n 'eil tabhartas air son peacaidh ann ni 's mo. Uime sin a bhraithre, do bhrìgh gu bheil danachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fuil Iosa, air slighe nuaidh agus bheo, a choisrig e dhuinne, tre 'n roinubhrat, sin r'a radh tre fheoil fein; agus do bhrìgh gu bheil againn ard shagart os ceann tighe Dhe; thigearmaid a' fagus le cridhe fìor, ann an làn dearbhachd a' chreidimh, le 'r cridheachaibh air an crathgblanadh o dhroch coguis, agus le 'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan. Cumamaid gu daingean aidmheil air do chais gun chlaonadh. (oir is fìrinneach an ti a gheall.) Agus thugamaid an aire d'a cheile chum ar bronachaidh gu gradh, agus deagh oibrìbl: gun bhì leigeadh dhinnsinn fein a chruinneachadh an ceann a cheile, mar is guath le dream àraidh; ach a' comhairleachadh a cheile: agus gu ma moide ni sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

An Soisgeul N. Eoin xix. 1.

AIR an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sguirs sé é. Agus

dh' fhigh na saighdearan cru
droighinn, agus chuir iad air a
cheann é, agus chuir iad falluing
purpuir uime, agus thubhairt iad,
Fáilt ort a Rígh nan Iudhach!
agus bhuaill iad le'm basaihb e.
An sin chaidh Pilat a mach a ris,
agus a deir é riu, Feuch, a ta
mise 'ga thoirt a mach d'ar ionn-
suidh, chum 's ga'm bi fios gcaibh
nach 'eil mise faotainn co're sam
bith ann. An sin thainig Iosa
mach, agus an cruin droighinn air,
agus an fhalluing purpuir uime.
Agus a deir Pilat riu, Feuch an
duine! Uime sin 'n uair a chunn-
aic na h-ard shagairt agus na
maoir e, ghlaodh iad, ag radh,
Ceus é, ceus e. A deir Pilat
riu, Gabhaihbse é, agus ceusaibh
e; oir cha 'n 'eil mise faotainn
coire sam bith ann. Fhreagair
na h-Iudhach e, Tha lagh again-
ne, agus a reir ar lagha-ne is coir
a chur gu bas, air sou gu'n d'rinn
e Mac Dhé d'eth fein. Uime sin
'n uair a chuala Pilat a' chainnt
sin, bu mhóide bhá dh' eagal air;
agus chaidh e steach a ris a dh'
ait a' bhreitheanais, agus a deir
e re h-Iosa, Cia as duit? Ach
cha d' thug Iosa freagra dh' air. An
sin thubhairt Pilat ris, Nach
labhair thu riumsa? nach 'eil
fhios agad gu bheil cumhachd
agamsa do cheusadh, agus gu
bheil cumhachd agam do chur fa
sgaoil? Fhreagair Iosa, Cha
bhíodh cumhachd air bith agad a'
m' aghaidhse, mar d' thugta dhuit
o'n aird e: air an aobhar sin an
tia thug mise thairis dhuit, tha
aigesan am peacadh a's mo. Agus
o sin suas dh' iarr Pilat a chuir fa
sgaoil; ach ghlaodh na h-Iudhach,
ag radh, Ma leigeas tu am fear so
fa sgaoil, cha charaid thu do
Cheasar: ge b'e neach a ta 'ga
dheanamh fein 'na rígh, tha e a'
labhairt an aghaidh Cheasair.
Uime sin an uair a chuala Pilat
a' chainnt sin, th' g e mach Iosa,

agus shuidh e air a' chathair-
bhreitheanais anns an ionad d'an
goirear an Leac-úrlair, ach anns
an Eabhrá, Gabata. Agus b'e la
uifhachaidh na caisg e, agus mu
thúinchioll na seathairl uaire: agus
a deir e ris na h-Iudhach Feuch
blur rígh. Ach ghlaodh iad an
a mach, Beir naim, beir uainn,
ceus e. A deir Pilat riu, An
ceus mi bhur ríghse? Fhreagair
na h-ard shagairt, Cha'n 'eil rígh
againne ach Ceasar. An sin air
an aobhar sin thug e thairis dhoibh
e, gu bhí air a cheusadh. Agus
ghlac iad Iosa agus thug iad leo
e. Agus chaidh e mach, a' gúlan
a chraan-ceusaidh, do'n ionad d'
an goirear aite a' chloigina, d' an
ainm 'san Eabhrá, Golgota. An
sin chens iad e, agus dithis eile
maile ris, fear air gach taobh,
agus Iosa 's a' mheadhon. Agus
scriobh. Pilat mar an ceudna
tíodal, agus chuir e air a' chraan-
cheusaidh e. Agus b'e an scriobh-
adh IOSA O NASARET RÍGH
NAN IUDHACH. Uime sin leugh
morán do na h-Iudhachaihb an
tíodal so: oir bhá'n t-ait anns an
do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile;
agus bhá an scriobhadh an Eabhrá,
an Greugais, agus an Laidin.
An sin thubhairt ard shagairt na
Iudhach ri Pilat, Na scriobh,
Rígh nan Iudhach, ach gu'n dubh-
airt e fein, Is mi Rígh nan Iudh-
ach. Fhreagair Pilat, An ní a
scriobh mi, scriobh mi e. An sin
an uair a cheus na saighdearan
Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus
rinn iad ceithir earrannan, earrana
do gach saighdear,) agus a chota
mar an ceudna: agus bhá an cota
gun fhuaigneal, air fhighheadh o
bhraigh síos gu h-ionlaid. Thubh-
airt iad nime sin eatorra fein, Na
reubamaid e, ach tilgeamaid croinn
air, co aig a bhítheas e: chum
gu'n coinneallíontadh an scriobtuir,
a deir, Roinn iad mo thrusgan
eatorra, agus thilg iad croinn air

mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so. A nis sheas Iainb ri crann-ceusaidh Iosa, a mbathair agus puibhar a mbathair, Muire bean Chleopais, agus Muire Magdalea. Uime sin an nair a chunnaic Iosa a tobathair, agus an deisciobul a b'ion-mhuinn leis 'na sheasamb a lathair, thubhairt e r'a mbathair, A bhean, feuch do mbac! An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mbathair. Agus o'n am sin a mach thug an deisciobul sin leis i d' a thigh fein. An deigh so air do Iosa tos a bhí aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an críochnachadh, chum gu'n coimhliontadh an scriobthair, a deir e, Tha tart orm, A nis bha an sin soitheach lan do fhiongeur: agus air dhoibhsan spog a lionadh do'n fhion gheur, agus a chur air hisop, shin iad chum a bheoil e. An sin an nair a ghabh Iosa an fou geur, thubhairt e, Tha e críochnaichte: agus air cromadh a chinn da, thug e suas a spiorad. An sin chum nach fanadh na cuirp air a' chrann-ceusaidh air an t-sabaid, a chionn gu'n b'e là an ullchaidh a bha ann (oir bu là mor an la sabaid sin) dh' iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n e' thugadh air falbk iad. An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris. Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirnesan; ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sléagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisge. Agus thug an ti a chunnaic sin fianuis, agus a ta fhianuis árinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na frinn, chum gu'a creideadh sibhse. Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtur, Cha bhrisear cnaimh dhetb. Agus

a ris, a deir scriobtur eile. Amh-aircidh iad airsan a lot iad.

An Feasgar roimh 'n Chaisg.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, Dionnas mar a ta sinn air ar baisteadh chum bàis do Mhic bheannaichte air Slanuighfhear Iosa Críod, mar sin le bhí sior chlaoidh ár n-ana-mianna truailidh, gu'm bí sinn air ar n-adhlacadh maille ris, agus gu'n d'theid sian tríd na h-uaign agus geata bhàis gu'n n-aiseirigh aoibhneach, air son maithreas an ti a bhàsaich, agus a dh' adhlacaidh, agus a dh' éirich a ris air ar son, do Mhac Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Phead. iii. 17.

OIR is fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh' fhuilang air son maith a dheanamh, na air son ole a dheanamh. Oir dh' fhuiling Críod fein aon uair air son peacaoidh, an firean air son nan ueofhírean; (chum gu'n d'thugadh e sinoe gu Dia,) air dha bhí air a chur gu bas 's an fheoil, ach air a bheothachadh tríd an Spioraid: Leis an deacnaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na Spioradaibh ann am príosun; a bha o shean casumbail, 'n uair a dh' fheith fad-fhuilangas Dé aon uair ann an lathibh Noe, am feadh a bha'n airc'ga h-ullachadh, annsan robh beagan, sin'r a radh, ochd anaman, air an tearnadh tríd uisge. Tha'm baisteadh, mar shamhlachas a tha coimh-fhreagradh dha so (cha'n e cur dhinn sal na feola, ach freagradh deagh-choguis tha-

obh Dhé) nis 'gar tearuadhne, trid aiscirigh Iosa Críod: neach air éha dol gu neabh, a tha air deas laimh Dhé, air do ainglibh, agus do nachdaranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhí air an cur fuidh smachd-san.

An Soisgent. N. Mhatth. xxvii. 57.

AGUS air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir ó Arimatea, d'am b' ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna, Air dol dhasan gu Pilat, dh'iarr e corp Iosa: an sin dh' aithn Pilat an corp a thabhairt da. Agus air glacadh a' cuirp do Ioseph, phaisg e ann an lion-eudach fíor-ghlan e, agus chuir se e 'na uaigh nuadh feiu, a chladhaich e ann an carraig; agus air caruchadh cloiche moire d'na gu dorus na h-uaighe, dh'iwich e roimhe. Agus bli Muiire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'nan suidhe fa chumhair na h-uaighe. A nis air an fa maireach, an la 'n deigh an ullchaidh, ciruinneach-eadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat, ag radh, A Thighearna, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair úd fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi an deigh thri laithean. Orduich nime sin an uaigh bhí air a coimhead gu cinnteach gus an treas la, air eagal gu'n d' thig a dheisciobuil 's an oidhche, agus gu'n goid iad leo e, agus gun abair iad ris an t-sluagh, Dh' eirich e o na mairbh: agus mar sin bitidh an mearachd deireannach ni 's mis-a na'n ceud mhearachd. Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh, imichibh, deanaibh an uaigh co tearuinte 's is urrainn dhuibh. Agus dh' imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' cloich maille re faire.

¶ *Aig Urnuigh Madaim, an aite an t'Salm (O thigibh, seinneadaid do'n Tighearna, &c.) seinnear no theirear na Laidhean so.*

CRÍOD ar n-uain caisge air tobhradh air ar'sua: uime sin comamand an fneisd;

Na b' ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' míni-ruin agus an uile: ach learan neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na fírina. I Cor. v. 7.

AIR do Chríod eirigh o na marbhaibh, nach básaich e m's mó: cha'n eil tighearnas aig a' bhas ni 's mò air.

Oir a mhéud gu'n d' fhuair e bas aon uair ambain: ach a mhéud gu bheil e beo, is ann do Dhia ata e beo.

Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh fem gu deimhin marbh do'n pheacadh: ach beo do Dhia trid Iosa Críod ar Tighearna. Rom. vi 9.

THA Críod air eirigh o na marbhaibh: agus rinneadh an ceud thoradh dhiubhsan a chaidh deth.

Oir mar is ann tre dhuine thainig am bas, is ann tre dhuine thig aiscirigh nam marbh mar an ceudna.

Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais; is aithuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Críod. I. Cor. xv. 20.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac: agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air tus, a ta an nis, agus a bitheas gu brath: aoghal gun chríoch. Amen.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbhachdaich, tre d' aon-ghin Mhic Iosa Críosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne gcata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-ùmhail, mar a ta thu 'gar stiùradh le d' ghràs sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-ianntinnibh; ionnas le d' shior chomhradh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Críosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Col. iii. 1.

UIME sin ma dh'cirich sibh mail e re Críosd, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Críosd 'na suidhe air deas làimh Dhe. Suidhichibh bhur n-aighe air na nithibh a ta shuas, agus ni h-ann air na nithibh a ta air an talamh: Oir a ta sibh marbh, agus a ta bhur beatha folaichte maille re Críosd ann an Dia. An uair a dh'fhoillsich-e ar Críosd, neach a's ear beathane, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh mar-aon ris ann an glòir. Uime sin claidhibh bhur buill a ta air an talamh, strìopachas, neo-ghloine, fona-collaidh, anamhianna, agus sannt, ui a's iodhol-aoradh: Nithe air son am bheil fearg Dhe a' teachd air cloinn na h-easumbhachd. Anns an robh sibhse mar an ceudna a' ghlasad uaireigin. 'n uair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha aunta.

An Scisgeul. N. Eoin xx. 1.

AIR n' cheud la do'n t-seachduin thainig Muire Magdalen gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chuim na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail

o'n uaigh. Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gu an deisciobul eile a b'ion-nhuinn le Iosa, agus thubhairt i riu, Thug iad leo an Tighearna as au uaigh, agus cha 'n'eit fhios againn c'aite an do chuir iad e. Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thainig iad chum na h-uaighe. Agus tait' iad 'nan dithis mar-aon: agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thainig e air tus chum na h-uaighe; agus air cromadh sìos da, chunnaic e 'n lion eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach. An sin thainig Simon Peadar 'ga lean-tuinn, agus chaidh e stigh do'n uaigh, agus chunnaic e 'n lion-eudach, 'na luidhe; agus an neap-aicin a bha m'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lion-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon aite. An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tus chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e. Oir cha do thug iad fathast an scriobtuir, gu'm b'eigin gu'n eireadh esan a ris o na marbhaibh. An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd fein.

*Dialuain ann seachduin na Caisg.**An Ghuidhe.*

DHE Uile chumbhachdaich, tre d' aon-ghin Mhic Iosa Críosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne gcata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-ùmhail, mar a ta thu 'gar stiùradh le d' ghràs sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-ianntinnibh; ionnas le d' shior chomhradh gu'n toir sinn

an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, siorraon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Lìtir. Guimh. x. 34.

DH'FHOSGAIL Peadar a bheil, agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air am bheil eagal-san, agus a ta 'g oibreachadh freantarcud, taitnearh aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a searmonachadh sìth tre Iosa Crìosd (neach is e Tighearna nan uile.) Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh Iudea uile, agus a thoisich o Ghalìle, an deigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumbachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slànachadh nan uile a bha air am foireigneachadh leis an diabol; oir bha Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air bh-uile nitheibh a rinn e arson ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbhadh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan thog Dia suas air an treas là, agus nach se e gu tollaiseach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do bhianuisibh, a thagada le Dia roimh-laidh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ris an deigh dha éirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithne e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fiannis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheothaibh agus air mharbhaibh. Dhasan tha na faidhean uile a foirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'nam peacadh triù ainmsan.

An Soisgeul. N. Luc. xxiv. 13.

FEUCH, bha dithis d'a dheis-ciobuil a'dol air an ta sin fein gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha trì fichead staid o Ierusalem. Agus bha iad a'labhairt eatorra fein ou thimchioll nan nithe ad uile a thachair. Agus an uair a bha iad a' comhradh, agus a' comhreusnachadh, thainig Iosa e fein am fagus, agus dh'imich e maille riuz. Ach bha'n suilean air an cumail, air chor as nach d' aithnich iad e. Agus thubhairt e riu, Ciod e an comhradh so air am bheil sibh a' teachd eadruibh fein, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach? Agus fhreagair fear duibh, d' am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa amhain a' d' choigreach an Ierusalem, agus gun fhios agad air na nitheibh a rinnadh innte anns na laitheibh so? Agus thubhairt e riu, Ciod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhaidh cumbachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianuis De, agus an t-sluaigh uile: Agus cionnus a thug na h-ard-shagairt agus ar n-uachdarain thairis chum diùidh bais e, agus a cheus iad e. Ach bha duil againne gu'm b'esan an tì a bha gu Israel a shaoradh: agus a thuilleadh air so uile, 's e an diugh an treas là o rinnadh na nithe so. Agus mar an ceudna chuir mnathax araidh dhinn fein, a chaidh gu mochadh'ionnsuidh na h-uaighe, mor iughnadh oirnn, agus an uair nach d' fhuair iad a chorp, thainig iad, ag radh, gu'm fac iad seallaibh do ainglibh, a dubhairt gu bheil e beo. Agus chaidh dream araidh dhuibhsan a bha maille ruinn fein, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar a dubhairt nan mnai; ach cha'n fhac iad esan. An siu a dubhairt e riu. O dhaoine amaideach, agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe

sin uile a labhair na faidhean! Nach b' eigin do Chrìosd na nithe so fhulang, agus dol a-steach d'aghloir? Agus air dha toiseachadh o Mhaois, agus o na faidheibh uile, dh'eadar mhinich e dhuibh ann na scriobtuiribh uile na nithe n'a thimchioll fein. Agus dbruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e ri b'fhaide. Ach choimhèignich iadsan e, agus radh, Fan maille ruinne, oir a ta e dluth do'n fheasgar, agus tha deireadh an la ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille rin. Agus an uair a shuidh e gu biadh maille rin, air dha aran a ghlacadh, bheannaich se e, agus bhris se e agus thug e dhoibh e. Agus d'fhosg-ladh an suilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh. Agus a dubhairt iad r'a chèile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuirean? Agus dh'eirich iad air an uair sin fein agus phill iad gu Ierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a cheile, agus an dream a bha maille riu. Agus radh, Dh'eirich an Tighearna do sireadh, agus chunncas le Simon e. Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

Diamairt ann seachduin na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbachdaich, tre d' aon-ghin Mhic Iosa Crìosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-umhail, mar a ta thu 'gar stuiradh le d' ghràssonraichte,

gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inntinnibh; innas le d' shior chombhadh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saighal gun chrìoch. Amen.

Air son na Lìir. Gníomh. xiii. 26.

FHEARA agus a bhraithrean, a chlann fine Abraham, agus a mheud agaibh air am bheil cagail De, 's ann thugaibhse a chuireadh focal na slainte so. Oir iadsan ata chomhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhì aineolach airsan, agus air foclaibh nam faidhean a ta air an leughadh gach sabaid, le esan a dhiteadh choimhlioin siad iad. Agus ge'd nach d' fhuair iad coire bais air bith ann, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh gu bas e. Agus an uair a choimhlioin iad na huile nithe bha scriobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann è, agus chuir iad ann an uaigh è. Ach thog Dia suas o na marbh-aibh e: Agus chunncas è rè mòran laithean leo san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh. Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' gheallaidh, a rinneadh do na h-aithrichibh, gu'n do choimhlioin Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta è scriobhta mar an ceudna 's an dara Salm, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu. Agus mar dhearbhadh gu'n do thog è suas è o na marbh-aibh, gun è a philltinn air ais tuilleadh shum truaididheachd, thubhairt è mar so, Bheir mise dhuibh trocairean cinnteach Dhaibhidh. Uime sin a deir è mar an ceudna ann an Salm eile, Cha'n fhuing thu do d' Aon naomha gu'm faic è truaididheachd. Oir

an deigh do Dhaibhi a ghinealach fein a riarachadh a reir toil Dhe, chaidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truailidheachd: Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truailidheachd. Uime sin biodh fhios agaibhse, fhcara agus n bhraithrean, gur ann tre'n duine so a ta maithneas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh: Agus tridsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh e na h-uile nithibh, o nach robh e 'n comas duibh bhí air bhr saoradh le lagh Mhaois. Thugaibh aire uime sin, nach d'bhig oirbh an ni a ta air a radh anns na faidhibh: Feuchaibh, a luchd-tareuis, agus gabhaibh iongantais, agus rachadh as duibh; oir oibriceam-sa obair ann bhur laithibh-sa, obair nach creid sibh idir, ge d'chuireadh duine an ceill duibh e.

An Soisgeul. N. Luc. xxiv. 36.

SHEAS Iosa fein nam meadhon, agus thubhairt e riu, Sith maille ribh. Ach bhia iadsan fuidh cagal, agus shaoil iad gur spiorad a chuunnaic iad. Agus thubhairt e riu, C'arson a ta sibh fuidh bhuaireas, agus c'arson a ta smuaintean ag eirigh suas ann bhur cridhe? Feuchaibh mo lamhan agus mo chosan, gur misein a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh; oir cha 'n'eil aig spiorad feoil, agus crama, mar a chi sibh agamsa. Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a lamhan agus a chosan. Agus air dhoibh bhí fathast mi-ohreideach tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantais, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so? Agus thug iad dha mir do iasg roiste, agus do chir-mheala. Agus ghlac se e, agus dh'ith e nam fianuis. Agus thubhairt e riu, 'S iad so na briathran a labhair mi ribh, 'n uair a bha mi fathast maille ribh, gur eigin do na h-uile

nithibh a ta scriobhta ann an lagh Mhaois, agus anns na Faidhibh, agus anns na Saim am thimchiollsa, bhí air an coimhlionadh. An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na Scriobtuircan, agus thubhairt e riu, Mar so a ta e scriobhta, agus mar so b' eigin do Chríod fulang, agus eirigh o na marbhaibh an treas la; agus aithreachas agus maithneas peacaidh bhí air an searmonachadh 'na Ainm-san, do na h-uile chinneachibh, a' toiseachadh aig Ierusalem. Agus is fianuiscan sibhse air na nithibh so.

An ceud Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

ATHAIR Uile-chumhachd-aich, a thug d' aon Mhac gu basachadh air son ar peacainnibh, agus gu eirigh a ris air son ar fir-eantachd-ne; Deonuich dhuinn mar so gu'n cuir sinn uainn labhuinn* a' mhi-ruin agus na h-aingidheachd, chum gu'n dean sinn do ghnath seirbhis dhuit ann fíor ghloine caithe-beatha agus firinn, tre mhaitheis do Mhic cheudna Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin v. 4.

OIR gach uile ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal, agus is i so a' bhuaidh a bhuaidhaicheas air an t-saoghal, eadhon ar creidinn-ne. Co an ti a bhuaidhaicheas air an t-saoghal, ach esan a ta creidsinn gur e Iosa Mac Dhe? Is e so esan a thainig tríd uisge agus tríd fhuil, eadhon Iosa Críod, ni h-e tríd uisge amháin, ach tríd uisge agus fuil: agus is e an Spiorad a ni fianuis, do

* Taois

H

Bhrigh gur firina an Spiorad. Oir tha triuir a tha deanamb fianuis air neamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad Naomh; agus an triuir sin is aon iad. Agus tha triuir a tha deanamb fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a cheile ann an aon. Ma ghabhas sinn re fianuis dhaoine, 's i fianuis De a's mo: oir is i so fianuis De, a thug e mu thimchioll a Mhic. An ti a chreideas ann am Mac Dhe, tha 'n fhianuisaige ann fein: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an fhianuisa rinn Dia mu thimchioll a Mhic. Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn a' bheatha mhaireannach; agus tha a' bheatha so 'na Mhac. An ti aig am bheil am Mac, tha an bheatha aige; agus an ti aig nach 'eil Mac Dhe, cha 'u'cil a' bheatha aige.

An Soisgeul. N. Eoin xx. 19.

AIR teachd do'n fheasgair an la sin fein, air a' cheud la do'n t-seachdain, agus na dorsa duinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e 'sa mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aobhneas air na deisciobuilibh an uair a chunnaic iad an Tighearna. An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gar cuir-sa uam. Agus air dha so a radh, sheid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad Naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maiththe dhoibh, agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am eamtheamb, tha iad air an cumail,

An dara Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d'aou Mhac gu bhi araon 'na iobairt air son peacaidh, agus mar an ceudna 'na eis-impleir air beatha dhiadhaidh; Thoir gras dhuinn chum gu'n gabhamaid do ghnath gu ro thangeil a shochair sin gun choimeas, agus cuideachd gu'n dean sinn ar dich- ioll gu lathail a leantuinn ceuman beanuichte beatha ro naomh, do Mhic cheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Phead. ii. 19.

IS e so cliu-thoilteannaeh, ma dh'ionchaires neach san bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhe, a' fulang gu n-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ana, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaibh, gu'n guilain sibh gu foighidneach e? Ach ma's e 'n uair a ta sibh a' deanamb maith, agus a fulang air a shon, gu'n guilain sibh e gu foighidneach; tha so taitneach do Dhia. Oir is ann thuige so a ghairmeadh sibh do bhrigh gu'n d'fhuiling Criosd mar an ceudna air ar son ne, a' sagail eisempleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheumanna. Neach nach d'rinn peacadh, ni mo a fhuaradh cealg 'na bhenl: Neach 'n uair a chain- eadh e, nach do chain a ris; 'n uair a dh' fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh' earb e fein ris-san a bheir breth cheart: Neach a ghiulain ar peacanna e fein 'na chorp fein air a' chrann; chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh, gu'm bitheamaid beo do fhrean- tachd: neach a tha sibh air bhur slanuchadh le a bhuillibh. Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air

seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig bhur n-anaman.

An Soisgeul. N. Eoin x. 11.

THUBHAIRT Iosa, Is mise am buachaille math: leigidh am buachaille math bheatha sìos air son nan caorach. Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach è am buachaille, agus nach leis fein na caoraich, chi è am madadh-alluidh a' teachd, agus fagaidh è na caoraich, agus teichidh e; agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh è na caoraich. Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich. Is mise am buachaille math, agus is aithne dhomh mò chaoraich fein, agus aithnichear le m' chaoraich fein mi. Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh mò bheatha sìos air son nan caorach. Agus a ta caoraich eileagam, nach 'eil do'n chro so: is eigin domb iadsan mar an ceudna thoirt a stigh, agus eisidh iad re m' ghuth, agus bithidh aon treud ann, agus aon bhuchaille.

sin uile a ta reir a chreidimh cheudna, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Phead. ii. 11.

AMHUINNTIR mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigriche agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anamhianna feòmhlor, a tha cogadh an aghaidh an anama, air dhuibh deagh chaitheadh-beatha bhì agaibh am measg nan Cinneach; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghnìomh, gu'n dean iad o bhur deagh oibrìbh a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an là an fhiosrachaidh. Uime sin bithibhse umhail do gach uile riaghailt dhaoine air son an Tighearna; ma's ann do'n Rìgh mar an ti a's airde inbhe; no do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, agus chum cliù doibhsan a nì maith. Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deagh-dheanadas tosd air aineola dhaoine amaideach: Mar dhaoine saor, agus gu'n bhur saorsa a ghnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc; ach mar sheirbhìsich Dhé. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine: Gràdhaichibh na braithrean: Biodh eagal Dé oirbh: Thugaibh urram do'n Rìgh.

An Soisgeul N. Eoin xvi. 16.

An treas Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich a ta nochdadh dhoibhsan a bhith-eas am mearachd solus d' fhirinn, chum gu'm pilleadh iad gu slighe na fireantachd; Deonuich dhoibhsan uile a ta air an gabhail a steach ann a' tomh-chomuan creidimh Chrìosd, gu'n seachainn iad na nithe sin a ta an aghaidh an aidmheil, agus gu'n lean iad na nithe

THUBHAIRT Iosa r'a dheisciobuil, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar. An sin thubhairt cuid d'a dheisciobuil eatorra fein, Ciod è so a deir è rianu, Ta null beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi; agus, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar? Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod è so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne

a' tuigsinn ciod a deir è. A nis dh-aitnich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt è ri, An bheil sibh a' feòraich 'uar measg fein mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi. Gu deimhin, deimhin deiream ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse bronach, ach pilliar bhur bron gu gairdeachas. An uair a bhitheas bean re saothair-chloinne, bithidh i fo uair air teachd: ach an uair a bheireas i'n leanabh, cha chuimh-nich i a h-àmhghar ni's mo, tre aoibhneas gu'n d' rugadh duine chum an t-saoghail. Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhse, ach chi mise a ris sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith maibh.

An Litir. N. Sheum. i. 17.

THA gach uile dheagh thabh-artas, agus gach uile thiodh-lac iomlan o'n airde, n' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgaile tionndaidh. O thoil fein ghin è sinn le focal na firinn, chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh. Uime sin mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum éisdeachd mall chum labhairt, mall chum feirge; oir cha'n oibrich fearg duine fireantachd Dhé. Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mi-ruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas am Focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shabhaladh.

An Soisgent. N. Eoin xvi. 5.

THUBHAIRT Iosa r' a dheis-ciobnilibh, A' nis a ta mi dol chum au ti a chuir uaith mi, agus cha'n 'ell a h-aon agaibhse a' feoraich dhìom, C' àite tha thu dol? Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lion bhur bhur cridhe. Gidheadh, a ta mi 'g iunseadh dhuibh na firinn; is buannachd dhuibh mise a dh' fhalbh: oir mar fhalbh mi, cha d' thig an Comh-fhurtair d' ar ionnsuidhse; ach mar dh' fhalbhas mi, cuiridh mi ésan d'ar ionnsuidh. Agus an uair a thig esan, bheir è dearbhsheillearachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas: Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad a' creidsinn annamsa: Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu bheil mi dol a dh' ionnsuidh m' Athar, agus nach faic sibh ni's mo mi: Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhiteadh. Tha moran nithe agam fathast re radh ribh, ach cha'n urrainn

*An ceathramh Domhnach an deigh
na Caisg.*

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a' d' aonar a ta comasach air tograibh agus aignibh mi-riaghailteach dhaoine peacach a cheansachadh; Deonuich do d' shluagh, gu'n gràdhach iad an ni a ta thu 'g iarraidh, agus gu'm miannaich iad an ni a ta thu gealltuinn; jonnas am measg chaochladhaibh iomadach agus lionmhor na beatha so, gu'm bi ar cridheachan gu einnteach an sin suidhichte, far am bheil fìor aoibhneis r' am faotainn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

sibh an giùlan an tràthsa. Ach an uair a thig esau, Spiorad na firinu, treoraichidh e sibh chum gach uile fhirinn; oir cha labhair e uath fein; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e; agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta re teachd. Bheir esan gloir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse e. Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leanasa iad: airanaobharso, thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse e.

ach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannaichte 'na dheanadas. Na shaor-eas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhaidh, gun bhì cur sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chrìdhe fein, is dìomhain diadhachd an duine so. 'S i so an diadhachd fhìor-gùlan, agus neoshalach am fianus Dé agus an Athar, dileachdain agus bantrachain fhiosrachadh 'nan trioblaidh, agus neach 'ga cheimheadh fein gu a smal o'n t-saoghal.

An Soisgeul. N. Eoin xvi. 29.

An cuigeamh Domhnach an deigh na Caisg.

An Gluidhe.

O THIGHEARNA o'm bheil nah-uile nithe maith a' teachd; Deonaidh dhuinne do sheirbhìsich umhail, gu'n snuaintich sinne le d' bheothachadh naomhair na nithibh sin a ta maith, agus le d' stiùradh trocaireach gu'n coimhlion sinn na nithe ceudna, tre ar Tigh-carna Iosa Crìosd. Amen.

An Litir. N. Sheum. i. 22.

A CH bithibhse 'nar luchd chuir an gnìomh an fhocail, agus ni b-ann 'nar luchd-éisdeachd amhain, 'gar mealladh fein. Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus ni b-ann 'na fhear-deanamh d'a reir, is cosmhail e re duine a tha 'g amharc air aghaidh nadurra fein ann an sgàthan. Oir bheachdaich e air fein, agus dh'imich e roimhe, agus dhi-chuimhnich e air ball cìod an coslas duine a bh'ann fein. Ach ge b'è bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh dìomhailta na saorsa, agus a bhuanacheas ann: gun e bhì 'na fhear-éisdeachd dearmad-

G U deimhin, deimhin deireana ribh, Ge b' e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann am Ainm-sa, gu'n tabhair e dhuibh iad. Gus an so cha d' iarr sibh ni air bith a' m' Ainm-sa: Iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bì bhur n-aoibhneas làn. Na nithe so labhair mi ribh um briathraibh dorcha: ach thig an uair auns nach labhair mi ni's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh. Anus an là sin iarraidh sibh a' m' Ainm-sa: agus cha'n'eil mi 'g radh ribh, Gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son: oir is tòigh leis an Athair fein sibh, air son gu 'n d' thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thainig mi. Thainig mi a mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: A ris, tha mi fagail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar. Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus cha'n' eil thu labhairt cosmhailachd air bith. A nis tha fhios againn gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh' fheòraich dhìot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thainig thu. Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nis

a creidsinn? Feuch, thig an t-àm, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o cheile sibh, gach aon g'a ionad fein, agus am fàg sibh mise a'm' aonar; gidheadh cha'n'eil mise a' m' aonar, oir tha 'n t-Athair maille rium. Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biodh sith agaibh annamsa. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh; ach biodh deagh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

Là Dol-suas Chrìosd.

An Ghuidhe.

DEONUICH, guidheamaid ort, Dhe Uile-chumhachdaich, amhuil mar a ta sinn a' creidsinn gu'n deachaidh d' aon-ghin Mhic ar Tighearna Iosa Crìosd suas gus na neamhan; mar sin gu'n teid sinne mar an ceudna ann cridhe agus ann inntinn suas do'n ionad cheudna, agus gu'n gabh sinn do ghnath comhnuidh maille risan, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son an Lìtir. Gnìomh. i. 1,

RINN mi an ceud leabhar, O Theophilus, mu thimchioll nan uile nithe a thionnsgain Iosa a dheanamh agus a theagasg, gus an là an do thogadh suas e, an deigh dha, trid an Spioraid Naomh, aitheantan a thoirt do na h-Abstolaibh a thagh e: D' an d' rinn e mar an ceudna e fein a nochdadh beo an deigh fbulangais, le moran do chomhtharraibh firinneach, air dha bhl air fhaicinn leo feadh dha fhichead la, agus e labhairt mu na nitheibh sin a

bhuineadh do riogachd Dhe; Agus air dha bhi maille riu, dh' aithn e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach feitheamh le gealladh an Athar, ars' esan, a chuala sibh uamsa. Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge; ach baistear sibhse leis an Spiorad Naomh air bheag do laithibh an deigh so. Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh' fheoraich iad deth, ag radh, A Tighearna, an aigis thu 's an am so an riogachd do Israel? Agus thubhairt esan riu, Cha bhuin e duibhse fios nan aimsir no nan àm fha-tainn, a chuir an t-Athair na chumhachd fein. Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad Naomh oirbh, agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomhsa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn, Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an t-sealladh e. Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu neamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear laimh riu ann an eudach geal; agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, cia arson a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu neamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu neamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu neamh.

An Soisgeul. N. Marc. xvi. 14.

AN deigh sin nochdadh Iosa do'a aon fhear-deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, a chionnach do chreid iad iadsan a chunnaic e an deigh dha eirigh. Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an Soisgeul do gach dùil.* Ge b' e a chreideas agus a bhàist-
? crentair.

ear, saorar e, ach ge b'e nach creid, ditear e. Agus leanaidh na comhtharran so an dream a chreideas: Ann am Ainm-sa tilgidh iad a mach deanhain, labhraidh iad le teangaibh-nuadh; togaidh iad suas nathraichean nimhe; agus ma dh'olas iad ni air bith marbhatich, cha chiuir e iad; cuiridh iad an lamhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith, Mar sin an deigh do'n Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu neainh e, agus shuidh e air deas laimh Dhe. Agus air dhoibhsan dol amach, shearmonaich iad anns gach aite, air b'ai do'n Tighearna a' comh-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comhtharraibh a lean e.

An Domhnach an deigh La an Dol-suas.

An Ghuidhe.

O DHE a' Rìgh na gloire, a dh'ardaich d' aon Mhac Iosa Crìosd le mor bhuaidh a dh'ionnsuidh dorìoghachd air neamh; Guidheamaid ort, na fag gun comhfhurtachd sinu, ach cuir g'ar n-ionnsuidh do Spiorad Naomh g'ar comhfhurtac'ad, agus ardaich sinn a dh'ionnsuidh an ionad cheudna agus an deachaidh ar Slanuigh-fhear Crìosd romhainn, a ta beo agus a riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. 1 N. Phead. iv. 7.

THA crìoch nan uile am fagus; tuime sin bithibh measarra, agus deanaibh faire chum urnuigh, Agus roimh na h-uile nithibh biodh gaibh teaghradh d'a cheile oir

cuiridh gradh folach air moran pheacanna. A reir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, mar sin deanaibh frithealadh d'a cheile, mar dheagh stiubhardaibh air gras cagsamhuil De, Ma labhras neach sam bith, labhradh e mar bhriatiraibh Dhe: ma tha neach sam bitir re frithealadh, deanadh se e mar o'n chomas a bheir Dia dha; chum gu'm bi Dia air a ghlorachadh anns na h-uile nithibh trid Iosa Crìosd; dhasan gu robh gloir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Eoin xv. 26.

NUAIR a thig an Comhfhurt-air, a chuireas mise d' ar n-ionnsuidh o'n Athair, eadhon Spiorad nan firinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu sa' thimchiollsa. Agus ni sibh-se fianuis mar an ceudna, do bhrìgh gu robh sibh maille rium o thus. Na nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh sibh oibheum. Cuiridh iad as an t-stonagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e a' deanamh seirbheis do Dhia. Agus ni iad na nithe so, do bhrìgh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise: ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum an uair a thig an t-am, gu'n cuimnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad.

Domhnach na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg cridheachan do shluaigh flurinneach, le solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuich dhuinne leis an

Spiorad cheudna mothachadh * ceart a bhi againn agus na h-uile nithibh, agus gu siorruidh tuille gairdeachas a dheanamb 'na chomhfhurtachd naomh, tre mhaithéis Iosa Críod ar Slannigh-fhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna, aon Dia, saogh-ai gun chríoch. Amen.

Air son na Litr. Gnionh. ii. 1.

A GUS an uair a thainig la na Cuingis, bha iad gu leir a dh' aon inneon ann an aon aite. Agus thainig gu h-obann torma o neamh. mar sheideadh gaoithe le threun, agus lion i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe. Agus dh' fhoillsicheadh dhoibh teangannan sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth: agus lionadh iad uile leis an Spiorad Naomh, agus thoisich iad air labhairt le teangaibh eile, a reir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh. Agus bha a' gabhail comhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine crabhach do gach uile chinneach fo neamh. A nis an uair a sgaoileadh an t-íomradh so, thainig an sluagh an eicann a cheile, agus bha iad fuidh ambluadh, do bhrìgh gu'n cuala gach aon iad ag labhairt 'nan canain fein. Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ghabh iad iongantais, ag ràdh r'a cheile, Feuch, nach Galileich iad sin uile a ta labhairt? Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar canain fein, anns an d' rugadh sinn? Partuich, agus Medieh, agus Elamuich, agus luchd-aiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia, Phrìgia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chríoch na Libia, timchioll Chirene, coigrich o'n Ròinnh, Iudhaich agus Proselitich, Muinntir Chrete, agus Arabia, tha

* tuisge.

89

sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaibh fein guiomhara moral-acha Dhe.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 15.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis- ciobuilibh, Ma's toigh libh mise, coimhidibh m'aitheanta: Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair eile, chum 's gu fan e maille ribh gu brath, eadhon Spiorad na firinn, neach nach urrainn an saoghal a ghabhad, do bhrìgh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e; oir tha e fiantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh. Cha'n fhag mi sibh 'nar dìteachdaibh; thig mi d'ar ionnsuidh. Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mi beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna. Anns an la sin bithidh fios agaibh gu bheil mise ann am Athair, agus sibhse ann-amsa, agus mise annaibhse. An ti aig an bheil m'aitheantasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig an bheil gradh dhomhsa: agus an ti aig an bheil gradh dhomhsa, gradh-aichear le m' Athair e, agus gradh-aichidh mise e, agus foillsichidh mi mi fein da. A deir Iudas (cha'n e Iscariot) ris, a Thighearna, c'arson a dh'fhoillsichead tu thu fein dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal? Fhregair Iosa agus thubhairt e ris, Ma gbradh-aicheas neach mise, coimhidh e m'fhocal: agus gradhaichidh m' Athair esan, agus thig sin d'a ionnsuidh, agus ni sinn comhnuidh maille ris. An ti nach gradhaich mise, cha choimhid e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinntinn, cha leanas e, ach leis an Athair a chuir uaith mi. Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh bhi m'chomhnuidh maille ribh. Ach an Comhfhurtair, an Spiorad Naomh, a chuireas

ant-Athair naith a'm' Ainne, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, a labhair mise ribh. Tha mi fagail sith agaibh, mo shith-sa a ta mi toirt dhuibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise toirt dhuibh. Na biodh bhuir cridhe fuadh thriob-laid, agus na biodh eagal air. Chuala sibh mar a thubhairt mi ribh, Tha mi falbh, agus thig mi ris d'ar ionnsuidh. Nam biodh gradh agalbh dhomhsa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n dubhairt mi, Tha mi dol chum an Athar: oir is mo m' Athair na mise. Agus a nis dh'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu crich, chum an uair a thig e gu crich, gu'n creideadh sibh. A so suas cha labhair mi moran ribh: oir ata nachdaran an t-saoghail a'teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamsa. Ach chum 's gum bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin a ta mi a'deanamh,

Air son na Litir. Gnomh. x. 34.

AN sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu tricneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air an bheil eagul-san, agus a ta 'g oibreachadh fireantaend, taitneach aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a searmonachadh sith tre Iosa Criost (neach is e Tigh-earna nan uile.) Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh Judea uile, agus a thoisich a Ghailile, an deigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomb, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slanuchadh nan uile a bha air an foireigneachadh leis an diabhol: oir bha Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nitheibh a rinn e arson nan an t-ir nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan tuog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do bhianuisibh, a thagadu le Dia roimh-lainn, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ri an deigh dha éirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheothaibh agus air mharbhaibh. Bhasa tha na fàidhean uile a toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'nan peacadh triù aig-san. Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirling an Spiorad Naomb orrasan uile a chual am focal. Agus ghabh na creidmhuich do'n timchioll-gearradh, a mhead dubh 's a thainig maille ré Peadar, iongantasmor, do bhrìgh gu'n do dh'air-

Dialuain ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg crid eachan do shluaigh fhirinneach, le solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuidh dhuinne leis an Spiorad cheudna mothachadh ceart a bhi againn anns na h-uile nitheibh, agus gu siorraidh tuille gairdeachas a dheanamh 'na chomhfhurtachd naomh, tre maithneis Iosa Criost n' Slanighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an amnachd an Spioraid cheudna, an Dia, saoghal gun chrìoch. Amen,

eadh air na Cinneachaibh mar an cendna tiodhlac an Spioraid Naomh: Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag ardmholadh Dhe. An sin fhreagair Peadar, Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad Naomh, co maith ruinne? Agus dh'orduich e iad a bhi air an baisteadh ann an Ainm an Tighearna. An singhuidh iad air fantuinn maille riù laithean araidh.

An Soisgeul. N. Eoin iii. 16.

OIR is ann mar sin a gradhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon ghin Mhic feio, chum 's ge b'e neach a chreideas ann nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige. Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n d'itheadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh tridsan. An ti a chreideas ann, cha d'itear e: ach an ti nach creid, tha e air a dh'itheadh cheana; a chionn nach do chreid e an Ainm aon-ghin Mhic Dhe. Agus is e so an d'itheadh, gu'n d'thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghradhaich daoine an dorchadas ni's mo na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomharan etc. Oir gach neach a ta deanamh uile, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e tighinn chum an t-soluis, air eagal gu'm biodh oibre air an cronachadh. Ach an ti a ni 'n fhirinn, thig e chum an t-soluis, chum 's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinneadh iad.

Diamairt ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg cridheachan do shluaigh fhirinneach, le

solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuich dhuinne leis an Spiorad cheudna mothachadh ceart a bhi againn anns na h-uile nithibh, agus gu siorruidh tuille gairdeachas a dheanamh 'na chombhfurachd naomh, tre mhaitheis Iosa Criosd ar Slanuighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Litir. Gnìomh viii. 14.

AGUS an uair a chuala na h-Abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhe, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin; agus air dol sìos dhoibh, ghuidh iad air an son gu faigheadh iad an Spiorad Naomh. (Oir cha d'thainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach amhain bhaisteadh iad ann an Ainm an Tighearna Iosa.) An sin chuir iad an lamhan orra, agus fhuair iad an Spiorad Naomh.

An Soisgeul. N. Eoin x. 1.

GU deimhin, deimhin deiream ribh, An ti nach d'theid a steach tre 'n dorus do chro nan caorach, aca a theid a suas air sheol eile, is gaduiche agus fear-reubainn esau. Ach an ti a theid a stigh air an dorus, is esau buachsaille nan caorach. Dhasan foghlaidh an dorsair; agus eisidh na capraich r'a ghuth; agus gairmidh e a chaoraich fein air an ainm, agus treoraichidh e mach iad. Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich fein, imichidh e rompa agus leanaidh na caoraich e, oir is aithne dhoibh a ghuth. Agus cha lean iad coigreach; ach teichidh iad uaith; oir cha'n aithne dhoibh guth choigreach. An cosmalachd so labhair Iosa riù: ach cha do thuig

iadsan eiod iad na nithean a labhair e riu. An sin thubhairt Iosa riu a ris. Gu deimhin, deimhin deifream ribh, gur mise dorus nan caorach; iadsan uile a thainig romharsa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad; ach cha d'eisid na caoraich riu. Is mise an dorus; ma theid neach air bith a steach trionsa, tearnar e, agus theid e stigh agus a mach, agus gheibh e ionatrath. Cha d'fhig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh; thainig mise chum 's gu'm biodh beatha aea, agus gu'm biodh i ara nì's pailte.

Domhnach na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a thug gras dhuinne do sheirbhisich le aidmheil creidinnh sinneach a dh'aideachadh glòir na Trionaid shiorruidh, agus aca an cumhachd na Morachd Dhiadhaidh a dh'aoradh na h-Aonachd; Guidheamaid ort, tusa g'ar gleidheadh gu dìoghmhalta anns an chridibh so, agus gu sìorruidh tuille ar didean o na h-uile amgharaibh, bho'n 's tusa a ta beo agus a' riaghladh, aon Dia, saoghal gu a chrìoch. Amen.

Air son na Litir. Taisb. iv. 1.

AN deigh so dh'amhaire mi, agus feuch, bha dorus fosgailte air neamh; agus bha an ceud ghuth a chuala mi, mar fhuaim trompaid a' labhairt rium, ag radh, 'Thig a nios an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's eigin tachairt an deigh so. Agus air ball bha mi 's an Spiorad; agus feuch, bha rìgh chathair air a suidheachadh air acamh, agus bha neach 'na shuidh

air an rìgh-chathair. Agus bha aca ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil re cloich Iasphìs, agus Shardis; agus bha bogha-trois timchioll na rìgh-chathrach an'n cuairt, cosmhuil, r'a fhicinn, re Emerald. Agus timchioll na rìgh-chathrach mu'n cuairt bha ceithir chaithrìche fichead; agus air na caithrìchibh clunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona oir: Agus chaidh a mach as an rìgh-chathair dealanaich, agus fairneanaich, agus guthanna: Agus bha seachd luchrain theine a' dearg-lasadh an fianuis na rìgh-chathrach, a 's iad seachd Spiorada Dhe. Agus roinn an rìgh-chathair bha fàirge ghloine cosmhuil re criostal. Agus ann an meadhan na rìgh-chathrach, agus mu'n cuairt do'n rìgh-chathair, bha ceithir beathaichean lan do shuilibh air an beulaobh agus air an culaobh. agus bha an ceud beathach cosmhuil re leomham, agus an dara beathach cosmhuil re iaogh, agus bha aige an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus bha an ceathramh beathach cosmhuil re iolar ag iteal-aich. Agus aig na ceithir beathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da: agus bha iad lan do shuilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a la no dh'oidhche, ag radh, Naomh, naomh, naomh, an Tighearna Dia Uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhithreas. Agus an uair a thug na beathaichean sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chathair, a ta beo gu saoghal nan saoghal, thuit na ceithir seanaire fichead sìos an lathair an ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chathair, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an lathair na rìgh-chathrach, ag radh. Is air-

idh thusa, O Thighearna, air gloir, agus urrainn, agus cumbachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoil-sa tha iad, agus chruthaicheadh iad.

An Soisgeul. Eoin. iii. 1.

AGUS bha duine do na Phairisich, d' am b' ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na h-Iudhaich: thainig e san chum Iosa 's an oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia: oir cha'n urrainn duine air bith na miorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mar bi Dia maille ris. Fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris Gu deimhin, deimhin deiream riut. mar beirear duine a ris, nach feud e rioghachd Dhe fhaicinn. Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh' fheadas duine bhi air a bhreith 'n nair ata e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara nair do bhroinn a mthar, agus a bhi air a bhreith? Fhreagair Iosa, Gu deimhin, deimhin deiream riut, mar bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a stigh do rìoghachd Dhe. An ni sin a ta air a bhreith o'n fhenil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e. Na gabh iongantais gu'n dubhairt mi riut, Is eigin duibh bhi air bhuir breith a ris. Tha'n ghaoth a' seideadh far an aill leatha, agus tha thu a' cluinninn a fuaim, ach cha 'n eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'aite a bheil i dol; is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad. Fhreagair Nicodemus, agus thubhairt e ris, Cionnus a dh' fheadas na nithe so bhith? Fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a' d' fhear-teagaisg ann Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so? Gu deimhin deimhin deiream riut, gu

bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn, agus cha gabh sibhse ar fianuis. Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe neamhaidh? Agus cha deachaidh aon neach snas do neamh ach an ti a thainig a nuas o neamh, eadhon Mac an duine, a ta air neamh. Agus mar a thog Maois snas an nathair ann an fhasach, is ann mar sin is eigin do Mhac an duine bhi air a thogail snas: chum 's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.

An ceud Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, neart na muinntir sin nile a ta cur an carbas annad, go-tròcaireach gabh ar n-urnuigh-ean; agus do bhrìgh tre anmhuinneachd ar nadair bhàsmhor nach urrainn dhuinn ni maith air bith a dheanamh as d' eugmhais, deon- uich dhuinn comhnadh do ghràis, chum ann gleidheadh d' aitheant- aibh gu'n toilich sin thu, araon ann run agus ann gnìomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen,

An Litir. I N. Eoin iv. 7.

AMHUINTIR ionmhuinn, gradbaicheamaid a cheile: oir is ann o Dhia tha 'n gradh, agus gach neach a ghradhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia. An ti nach gradhaich, cha 'n aithne dha Dia, oir is gradh Dia. An so dh' fhoillsichheadh gradh Dhe dhuinne, do bhrìgh gu'n do chuir Dia aon ghin Mhic

do'n t-saoghal, chum gu'm bith-eamaid beo tridsan. An so a ta gradh cha'n e gu'n do ghradhaich sinne Dia, ach gu'n do ghradhaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac fein gu bhí 'na íobairt-reitich aic son ar peacaidh. A mhuintir ionmhúinn, ma ghrádhach Dia sinne mar sin, tha dh' fhiachbaibh oirne cheile a ghrádhachadh mar an ceudna. Cha'n fhaca neach air bith Dia riamb. Ma ghrádhachas sinn a cheile, tha Dia 'na chomhuidh annainn, agus tha a ghrádh air a choimhionadh annainn. O so is aithne dhuinn gu bhéil sinne 'nar comhuidh annsan, agus e-an annainn, do bhrigh gu'n d' thug é dhuinn d'a Spiorad. Agus chunnaic sinn agus tha sinn n'déanamh siannais, gu'n do chuir an t-Athair a Mhac uaith gu bhí 'na Shlannighear an domhain. Ge b'e neach a dh' aidicheas gur e Iosa Mac Dhe, tha Dia 'na chomhuidh annsan, agus esan ann an Dia. Agus dh' aithnich sinne agus chreid sinn an grádh a tha aig Dia dhuinn. Is gradh Dia; agus an ti a ta fantuinn ann an gradh, tha e 'na chomhuidh ann an Dia, agus Dia annsan. An so tha ar gradh-ne air a dheanamh coimhionta, chum gu'm bí againn dan-achd ann an la a' bhreitheanas; do bhrigh mar a tha esan, gur amháil sin a tha sinne anns an t-saoghal so. Cha'n'eil eagal ann an gradh; ach tilgidh gradh diongmhaltá an t-cagal a mach; do bhrigh gu bhéil pian 'san eagal: an ti a tha eaglach, cha d' rinneadh coimhionta ann an gradh e. Tha gradh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghradhaich esan sinne an toiscach. Ma their neach, Tha gradh again do Dha, agus fuath aige d'a bhrathair, is breugaire e: oir an ti nach gradhaich a bhrathair a chunnaic e, cionnus a dh'fhendas e Dia nach fac e a ghrádhachadh? Agus an aithne so tha againn uaithsean, An

ti a ghradhaicheas Dia, gun gradhaich e a bhrathair mar an ceudna.

An Spisgeul. N. Luc. xvi. 19.

BHA duine saibhir araidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur agus lion-eudach grinn, agus bha e caitheadh a bheatha gach la gu soghail le mor ghreadhachas, Agus bha duine bocht araid ann d' ara b' ainm Lasarus, a chuireadh 'na laidhe aiga dhorus, lan do chreuchdaibh, agus bu mhiann leis bhí air a shasnachadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine saibhir: seadh, agus tháinig na madraidh agus dh' imlich iad a chreuchda. Agus tharladh gu'n d' fhuair an duine bocht bas, agus gu'n do ghuilaim-eada leis na h-ainglibh e gu uche Abraham: fhuair an duine saibhir bas mar an ceudna, agus dh'adhlaiceadh e: agus ann an ifrinn thog e suas a shuillean, air dha bhí ann an piantaibh, agus chunnaic e Abraham fad uaith, agus Lasarus 'na uche. Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham, dean trocáir orm, agus cuir Lasarus, chum 's gu'n tum e barr a mheoig ann an uige, agus gu'm fuaraic e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh 's an lasair so. Ach thubhairt Abraham, A mic, cuimhnich gu'n d' fhuair thu do nithe maithse ri am dhuit bhí beo, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe, ach a nis a ta esan a' faotuinn solais, agus a ta thu a' cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b' aill dol as so d' ar n-ionnsuidhse, nach 'eil e 'an comas doibh, agus nach mo tha e 'n comas do aon neach teachd as sin d' ar n-ionnsuidhne. Ansin thubhairt e, Uime sin gnidheam ort, athair, gu'n cuiradh tu e gu tigh m' athar; oir a ta cuig-

ear bhraithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so. A deir Abraham ris, Tha Maois agus na faidhean aca, eisd-eadh iad riu-san. Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, athair Abraham; ach ma theid neach d'an ionusuidh o na marbhaibh, ni iad aithreachas. Agus thubhairt e ris, Mar eisd iad ri Maois agus ris na faidhaibh, eba mho a chreideas iad, ge d' eireadh neach o na marbhaibh.

arsoinne: agus is coir dhuinne ar n-anama fein a chur sios air son nara braithre. Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhrathair ann an vireasbhuidh agus a dhruideas a chridhe'na agbaidh; cionnus a tha gradh Dhe a' gabhail comhuuidh ann? Mo chlann bheag, na gradhaicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh; ach ann an guiomh, agus am firinn. Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhirinn, agus bheir sinn dearbh-bheachd d' ar cridhe 'na labhair. Oir ma dhiteas ar cridhe sinn, is mo Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe. A mhuintir mo ghraidh, mar dit ar cridhe sinn, tha danachd againn a thaobh Dhe. Agus ge b'e ni a dh' iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead aitheantan, agus a' deanamh na nithe sin a ta taitneach 'na fhianuis-san. Agus is i so aithne san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Crisd, agus gu'n gradhaicheamaid a cheile, mar a thug esan aithne dhuinn. Agus an ti a choimhideas aitheanta-san, tha e gabhail comhuuidh ann, agus esan annsan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' faireach annain, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

An dara Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THICHEARNA, nach fail-innich a choidheche air comhadh agus riaghladh a thoirt do'n mhuintir a tha thu a' togail suas ann d' eagal agus ann d' ghradh dìongmhalta; Gleidhsinne, guidheamaid ort, fo dhìdean do dheagh fhreasdail, agus thoir oiran guath eagal agus gradh a bhi againn do d' Ainm naomh, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin iii. 13

NA biodh iognadh oirbh, mo bhraithre, ge do dh' fhuathaicheas an saoghal sibh. Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhas gu beatha, do bhrigh gu bheil gradh againn do na braithribh. An ti nach gradhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bas. Gach neach a dh' fhuathaicheas a bhrathair, is mortair e: agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann. Le so is aithne dhuinn gradh Dhe, do bhrigh gu'n do leig e sios a bheatha fein air

An Soisgeul N. Luc. xiv. 16.

A CH thubhairt esan ris, Rinn aduine araidh suipeir mhor, agus thug e cuireadh do mhoran; agus chuir e a sheirbhiseach uaith an am na suirpeire a radh ris a mhuintir a fhuair cuireadh, Thigibh oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh. Agus thoisich iad uile a dh' aon ghuth air an leithsgeul aghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is eigin dhomh dol a mach agus fhaicinn; guidheamb ort;

gabh mo leithsgeul. Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cuig cuing' dhamh, agus a ta mi dol g' an dearbhadh; guidheam ort, gabh mo leithsgeul. Agus thubhairt fear eile, Phos mi bean, agus air an aobhar sin cha'n urrainn mi tighinn. Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearna. An sin air gabhail feirge do fhear an tighie, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sraidibh, agus gu caol-shraidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurrmach, agus na bacaich, agus na doill. Agus thubhairt an seirbhiseach, A Thighearna, rinneadh mar a dh'orduich thu, gidheadh tha aite falamh ann fathast. Agus thubhairt an tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gu na rathaidibh mora agus na garadhanaibh, agus coimheignich iad gu teachd a steach chum's gu'm bi mo thigh air a lionadh: oir deiream ribh, nach blais aon do na daoine ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeirsa.

An Litir. I N. Phead. v. 5.

BITHIBH uile umbail d'a cheile agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt grais dhoibhsan a tha iriosal. Uime sin islichibh sibh fein fuaidh laimh chumhachdaich Dhe, chum' gu'n arduich e sibh ann an am ioncluaidh; a' tilgeadh bhur n-uile churam airsan, oir a ta curam aige dhibh. Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrigh gu bheil bhur namhaid an diabhol, mar loemhann beuchdach ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh co a dh'fheudas o shlugadh suas; cuiribhse, na aghaidh, air dhuibh bhí daingean sa' chreidibh, agus fhios a bhí agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur braithribh a tha's an t-saoghal. Ach gu deanadh Dia nan uile ghras, a ghairm sinne chum a gbloire shiorruidh trid Iosa Críosd, an deigh dhuibh fulang re uine bhig, ionlan sibh, gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh. Dhasan gu robh gloir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Luc. xv. 1.

An treas Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, guidheam-aid ort go-trocaireach eisd-eachd ruinn; agus deonuidh dhuinne, d'an d'thug thu togradh cridheil gu urnuigh a dheanamh, gu'm bi sinn le d'chomhnadh neartimhor air ar dìon agus air ar comhfhurtachd anns na h-uile chuonnartaibh agus amhgharaibh a thig oirnn, tre Iosa Críosd ar Tighearna, Amen.

AN sin thainig na eis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum eisd-eachd ris. Agus rian na Phairisich agus na scriobhaichean gearan, ag radh, Tha 'm fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu. Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag radh, Co an duine dhibhse aig am bheil ceud caora. ma chailleas e aon diubh, nach fag an naoi-deug agus an ceithir fich-ead 'san fhasach, agus nach d'theid an deigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i? Agus air dha a faot-

ainn, cuiridh e air a ghuailibh i, le gairdeachas. Agus an uair a thig e dhachaoidh, gairmidh e a chairdean agus a choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh riu, Deanaibh gairdeachas maille riumsa, chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha caillte. Mar sin, deiream ribh, gu'm bi zoibhuas air neimh air son aon pheacaich a ni aithreachas, ni's mo na air son naoi deug agus ceithir fichead brean, aig nach 'eil feum air aithreachas. No co a' bhean aig an bheil deich buinn airgid, na chailléas i bon bhonn diubbh, nach las coláneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu díctiollach gus am faigh i e? Agus air dh'i fhaotainn, gairmidh i a ban-chairdean agus a ban-choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh, Deanaibh gairdeachas leamsa, oir fhuair mi an bonn a chaill mi. Mar an ceudna, deiream ribh, A ta gairdeachas an lathair ainglibh Dhé, air son zón pheacaich a ni aithreachas.

An ceathramh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O DHE, fear-dídean nan uile a ta 'g earbsa annad, us t-eugmhais cha'n 'eil ní air bith laidir, ní air bith naomb; Mendaich agus cuir an lionmhoireachd do throcáir oirne, cium air dhuitse bhí a't-fhear-riaghladh, agus a't-fhear-stiuraidh dhuinn, gu'n siubhail sinn troimh nithibh aimsireil, air chor fa-dheoidh nach caill sinn na nithe siotruidh; Deonuich so, O Athair neamhaidh, air sgath Iosa Críost an Tighearna. Amen.

An *Litr.* Rom. viii. 18.

OIR measam, nach fín fálangaís na h-aimsir a ta lathair an

coimh-meas ris a' ghloir a dh'fhoillsichear annainn. Oir a ta dual dhurachdach a' chruthachaoidh a' feitheamh re foillseachadh cloinne Dhe. Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhíomhanas, cha 'n ann le thoil, ach tríd an a chuir fuidh dhíomhanas e an dochas: do bhrígh gu'n saorar an cruthachadh fein fós o dhaorsa na truaillidheachd, gu saorsa glórmhor cloinne Dhe. Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile 'g oisneach, agus an pein gu leir, mar imhaoi ri saothair, gus an am so: agus cha 'n e so umbain, ach sinn fein mar an ceudna, aig an bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag oisneach annainn fein, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, eadhon saorsa ar cuirp.

An Soisgeul. N. Luc. vi. 36.

BITHIBHSE nime sin trocáir-each, mar a ta bhur n-Athair trocáireach. Agus na tugaibh breth, agus cha toirear breth oirbh, na dítibh, agus cha dítear sibh; thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh; thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deagh thombas, air a dbinneadh, agus air a chrathadh ri cheile, agus a' cur thairis, bheir doime ann bhur uched. Oir leis an tombas le 'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris. Agus labhair e cosamhalachd riu, An feud an dall dall a tincorachradh? nach tuit iad araon ann an slochd? Cha'n 'eil an deiscrob-úil os ceann a mhaighstir; ach ge b'e'n each a ta coimhlionta, bíthidh e mar a mhaighstir. Agus c'arsa a ta thu faeinn an smuirnein a ta ann siul do bhrathair, agus nach 'eil thu toirt faeinn an t-sail a ta ann do shuil fein? No cromus a de' fheadas tu radh ri d'brathair, A bhrathair, leig dhomh an smuirnein a thoirt a d' shuil, agus nach 'eil thu toirt faeinn an t-sail a ta

ann do shuil fein? A chealgair, tilg a mach air tus an t-sail as do shuil fein, agus an sin is leir dhuit gu soilleir an smuirneis a ta ann an suil do bhrathar a thoirt aisde.

sona sibh; agus na biodh fianh an cagail-sao oirbh, agus na bithibh ni shuainmhceach; ach uaomhaichibh an Tighearna Dia ann bhur cridhibh.

An cuigeamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghail so air orduch adh co siothchait le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbhhis dhuit go h-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

An Lilir. I N. Phead. iii. 8.

BITHIBH uile a dh'aon inn-tinn, biodh comh-fhelangas agaibh r'a cheile, gradhaichibh a cheile mar bhraithrean, bithibh tuacanta, cairdeil; na iocaibh ole air son uile, no caineadh airson cainidh, ach 'na aghaidh siu beanuichibh; air dhuibh sios bhí ag-aibh gurann chuige so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd. Oir ge b'e le'm b'aill beatha a ghradhachadh, agus laithean maithé fhaicinn, cumadh e a theanga o ole, agus a bhilean o labhairt ceilg: seachnadh e an t-ole, agus deanadh e math; iarradh e sith, agus leanadh e i. Oir tha suilean an Tighearna air na freanaibh, agus a chluasa fogaillte r'an urnuigh: ach tha gnais an Tighearna an aghaidh na muinntir a ni ole. Agus co e a ni ole oirbh, ma bhios sibh 'nar luchd-leanmhuim air an ti sin a ta maith? Ach eadhod ma dh'fhuil-ingear sibh air sgath fireantachd, is

An Soisgeul. N. Luc. v. I.

AGUS tharladh, an uair a bha 'n slough a dlu-theannadh air, chum focal De eisdoeachd, gu'n do sheas e laimh ri loch Ghenesaret, agus chunnaic e da luing'oan seasamh ri taubh an locha; ach bha na h-iasgairan air dol a mach as-da, agus a' nigheadh an lionta: Agus air dha dol a stigh do ann do na longaibh ba le Simon, da'iarr e air dol a mach beagan o thir; agus air suidhe dha theagaisg e 'n slough as an luing. A nis an uair a sguir e do labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sios bhur lionta chum tarruing. Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sion feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith; ach air t-fhocal-sa leigidh mi sios an liou. Agus an uair a rinn iad so, chuir-tich iad teachdar mor eise, ionnus gu'n do bhriseadh an lion. Agus smeid iad air an companachaibh, a bha 's an luing eile, teachd agus comhadh a dheanamh leo. Agus thainig iad, agus lion iad an da luing, ionnus gu'n robh iad an inbhe dol fuidhe. 'N uair a chunnaic Simon Peadar so, thuit e sios aig gluinibh Iosa, ag radh, Imich uansa, a Thighearna, oir is duine peacach mi. Oir ghlac uamhas e fein, agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing eise a ghlac iad; agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'ann companachaibh aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh cagal ort; as so suas glacaidh tu daoine. Agus an uair a thug iad an longa gu t'ar,

air fagail nan uile nithe dhoibh lean iad esan.

An seathamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a dh'ullaich do'n dream aig am bheil gradh dhuit, a leithid do nithibh maith 's a tha dol thairis air thuigse duine; Doirt nar cridheachaibh a leithid sin do ghradh dhuitse, chum air dhuinn do ghradhachadh thar na h-uile nithibh gu'm faigheamaid do gheallainean, a tha dol thairis air na h-uile nithibh a's urrainn dhuinn a mhiannachadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir: Rom. vi. 3.

NAACH 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Crìosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhais sinn? Air an aobhar sin dh'adhlaicheadh sinn maraon ris tre 'n bhaisteadh chum bais; ionnas mar a thogadh Crìosd suas o na marbhaibh le glòir an Athair, mar sin gu gluaiseamaide mar an ceudna ann an nuadhachd beatha; Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an co-las a bhais, bithidh sinn mar an ceudna air ar suidheachadh ann an co-las aiseirigh: air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon ris, ionnas gu'm bi corp a pheacaidh air a sgrìos, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh. Oir an ti a fhuair bas rinneadh saor e o'n pheacadh. A nis ma fhuair sinne bas maraon ri Crìosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna; air dhuinn fios a bhi againn air do Chrìosd eirig o na marbhaibh,

nach basaich e ni 's mo; cha 'n eil tighearnas aig a' bhas ni 's mo air. Oir a mheud gu'n d'fhuair e bas, is ann do'n pheacadh a fhuair e aon uair amhain; ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo. Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheilsibh fein marbh gu deimhin do'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

An Soisgeul. N. Mhatta. v. 20.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis-coiblnibh, Mar toir dhuir fireantachd sa barrachd air fireantachd nan scriobhniche agus nan Phairiseach, nach d' theid sibh air chor air bith a steach do rioghachd neimhe. Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh: agus gé b'e neach a ni mortadh, bithidh se an cunnart a' bhreitheanais. Ach deirinn sibh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhrathair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhrathair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: Ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn. Uime sin ma bheir thu do thabhartas chum na h-altaire agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhrathair a' d' aghaidh; fag do thabhartas an sin an lathair na h-altaire, agus imich, agus dean reite air tus ri d' bhrathair, agus an deigh sin air teachd dhuit tabhair uait do thiodhlacadh. Bi reidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris 's an t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'a toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu'a tilgear am prìosun thu. A deirim riut gu firinneach nach teid thu mach as sin, gus an ioc thu an fheoiring dheireannach.

*An seachdamh Domhnach an deigh
na Trionaid*

An Ghuidhe.

THIGHEARNA nan uile chumh-
dair agus a thabhairt-fhear nan
uile nithe maith; Socraich ann ar
cridheachaibh gradh d' Ainm,
neudaich annain fion chreidimh,
beathaich sinn leis gach uile
mhaitheas, agus le d' mhóir thro-
cair gleidh sinn anns na nithibh
ceudna, tre Iosa Críost ar Tigh-
earna. Amen.

An Litir. Rom. vi. 19

THIA mi labhairt mar dhuine,
air son aomhuineachd bhur
feola-sa: oir mar a thug sibh bhur
buill mar sheirbhísich do neo-
ghloin, agus do ea-ceart, chum
ex-ceirt; amhuil sin a nis thugaibh
bhur buill mar sheirbhísich do'n
fhireantachd, chum naomhacád.
Oir an uair a bhá sibh 'nar seirbh-
ísich do'n pheacadh, bhá sibh saor
o'n fhireantachd. Air an aobhar
sin ciod an toradh a bhá agaibh
an sin anns na nithibh sin, a ta nis
a' cur náire oirbh? oir is e críoch
nan nithe sin an bas. Ach a nis
air dhuibh bhí saor o'n pheacadh,
agus 'nar seirbhísich do Dhia, thá
bhur toradh agaibh chum naomh-
achd, agus a' chríoch a' bheatha
mhaireannach. Oir is e tuarastal
a' pheacaidh an bas: ach is e
saor thíodhlach Dhe a' bheatha
mhaireannach, tríd Iosa Críost ar
Tighearna.

An Soisgeul. N. Mharc. viii. 1.

ANNS na laithibh sin air do
shluagh ro mhor a bhí ann,
agus gun ní air bith aca r'a itheadh,
ghairm Iosa dheisciobuil d'a ionn-
suidh, agus a deir e riu, A ta truas
mór agam do'n t-sluagh, do bhrigh

gu'n d'fhan iad a nis trí laithean
maille rium, agus nach 'eil ní air
bith aca r'a itheadh: Agus ma
leigeas mi d'an tighibh fein 'nan
trasgadh iad, fannuichidh iad air
an t-lichte; oir thainig cuid aca
am fad. Agus fhreagair a dheis-
ciobuil e, Cia as a dh' fheadas
neach iad so a shasachadh le h-aran
an so 'san fhasach? Agus dh'
fhiosraich e dhiubh, Cia líon buil-
inn a ta agaibh? Agus thubhairt
iadsan Seachd. Agus thug e ord-
ugh do'n t-sluagh suidhe síos air an
lar: Agus ghlac e na seachd buil-
innean, agus air tabhairt buidh-
eachais: b'áris e, agus thug e iad
d'a dheiscioblaibh, chum gu'n
cuireadh iad 'nan lathair iad; agus
chuir iadsíos an lathair an t-sluaigh
iad, Agus bhá aca beagan a dh'
ias-gaibh beaga; agus bheannuich
e iad, agus dh' aithn e 'n cur-
síos 'nan lathair mar' an ceudna.
Agus dh'ith iad, agus shasúicheadh
iad: agus thog iad lan sheachd
bascaid do'n bhíadh bhríste, a bhá
dh' fíuighleach aca. Agus bhá
iadsan a dh'ith mu thimchioll
cheithir míle; Agus leig e air
falbh iad.

*An t-ochdamh Domhnach an deigh
na Trionaid.*

An Ghuidhe.

ODHE, is e do fhreasdal
neo-fhailineach a thá 'g
orduchadh nan uile nithe araon
air neamb agus airtaíamb; Guidh-
eamaid go h-unbail ort gu'n cuir
thu air falbh uainn na h-uile níthe
cronail, agus gu'n d'tugadh thu
dhuian na nithe sin a ta tarbhac'
air ar son, tre Iosa Críost ar Tigh-
earna. Amen

An Litir Rom. viii. 12.

ABHRAITHRE, tha sinn fo fhiachaibh, cha'n ann do'n faoil, chum ar beatha a chaitheadh a reir na feola: Oir ma chaitheas sibh blur beatha a reir na feola, gheibh sibh bas; ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara na coluinn, bitheadh sibh beo. Oir a mhead 's a ta air an treorachadh le Spiorad Dhe, is iad mic Dhe. Oir cha d' fhuair sibh spiorad na daorsa a ris chum eagail; ach fhuair sibh spiorad na h-uchdmbacachd, tre an glaoth sinn, Abba, Athair. Tha an Spiorad fein a' deanadh banais maraon r' ar spìotaduc, gu'r sinn clann Dhe: Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comk-oighreachan maille ri Crìosd; ma 'se 's gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear maraon rissinn mar an ceudna.

An Soisgeul. N. Mhatth. vii. 15.

COIMHEADAIBH sibh fein o na faidhibh breige, a thig d'ar ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o'n leth a stigh 'nam madraibh allta. Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionail daoine dearcan-fiona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh? Agus mar sin bheir gach uile chrann maith toradh maith; ach bheir an droch chrann droch thoradh. Cha'n fhead a' chraobh nbaith droch thoradh ionchar, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt. Gach uile chraobh nach giùlain deagh thoradh gearrear sios i, agus tilgear 's an teine i. Air an aobhar sin is ann air an toraibh a dh' aithnicheas sibh iad. Ni h-e gach uile neach a deir riumsa, A Thighearna, A Thighearna, a theid a steach do rìoghachd neimhe; ach an ti a ni toil m Atharsa a ta air neamh.

*An naothamh Domhnach an deigh na Trionaid.**An Ghuidhe.*

DEONUICH dhuinne, Thighearna, guidheamaid ort an Spiorad a smuainteachadh agus a dheanamh a ghnoth na nithe sin a ta ceart: chum gu'm bi sinn, nach urrainn ni maithe san bith a dheanamh as t-eugmhais, air ar deanamh comasach beatha guar beatha a chaitheadh a reir do thoil, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. x. 1.

ABHRAITHRE, cha b'aill leam sibhse a bhì aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile tre 'n mhuir; agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois 's an neul, agus anns a' mhuir; agus gu'n d' ith iad uile an t-aon bhiadh spìoradail, agus gu'n d'ol iad uile an t-aon deoch spìoradail; (oir dh'ol iad do'n charruig spìoradail sin a lean iad; agus b'i a' charruig sin Crìosd. Ach le moran duibh cha robh Dia toilichte; oir sgriosadh iad 's an fhasach. A nis bha na nithe sin 'nansaimpleiribh dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, cadhoo mar a mbiannaich iadsan. Agus na bithibhse 'nar luchd iodhol-aoraidh, mar a bha cuid duibhsan: a reir mar a ta e scriobhta, Shuidhe an pobuil sios a dh'itheadh agus a dh'ol, agus dh' eirich iad a chluicheadh. Agus na deanamaid striopachas, mar a rinn cuid duibhsan, agus a thuit duibh an aon la trì mìle fichead. Agus na buaireamaid Crìosd, mar a bhuairear cuid duibhsan, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe. Agus na deanamaid gearan, mar a rinn cuid duibhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgrios-

adair. A nis thachair na nithe so tute dhoibhsan mar eisimpleiribh: agus scriobhadh iad chum teagaisg duinne, air an bheil deireadh an domhain air teachd. Uime sin an ti a shauileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e' Cha do thachair deuchainn air bith ribh ach ni a ta coitcheoin do dhroiuibh: ach tha Dia aiteas, nach leig dhuibh bhi air bhar feuchainn thar bhar comas; ach a ni maille ris an deuchainn shigae dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a gheallan.

An Sobgeul. N. Luc. xvi. 1.

THUBHAIRT Iosa r'a dheisciobluibh, Bha duine sabbhir araidh ann aig an robh stiubhard; agus chasaid eadh ris e, mar neach bha deanamh ana-caithidh air a mhaoin. Agus ghairise e agus thubhairt e ris, Cid so a ta mi cluaintinn a d' thinnchloft? thoir luontas air do stiubhardachd; oir cha'u fhead thu bhi ni's faide a' d' stiubhard. An sin thubhairt an stiubhard ann fein, Cid a ni mi? oir a ta mo mbaighstir a' toirt na stiubhardachd uam, cha'n urrainn mi ruambar a dheanamh, is nar leam deire iarraidh. A ta fios agam ciod a ni mi, chum 'n uair a chuirear as an stiubhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi. Agus an dha gach uon duibhsan air an robh teachd an, a Thighearna a ghairid a ionannidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearna ortsa? Agus thubhairt e san, Ceud tomhas ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scriobhadh, agus saidh sios guh-ealamh, agus scriobh leat cheud. An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a ta aig ortsa? Agus thubhairt e san, Ceud tomhas cruineachd. Agus thubhairt e ris, gabh do scriobhadh, agus scriobh ceitair tichead. Agus mhol an

Tighearna an stiubhard eucorach, do bhrigh gu'n d' ionn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghad so 'nan ginealach fein ni's glice na clann an t-solais. Agus deirimse ribh, Deanaibh dhuibh fein cairdean le Mamon na h-eucorach, chum 'n uair a shiubhlaid sibh, gu 'n gabhar sibh do aithibh comanuidh siorruidh.

An deicheamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA biodh do chluas an trocaireach, fosgailte ri urraighibh do sheirbhisich umhail; agus a chum gu'n faigheadh iad na iartais, thoir comanadh dhuibh gu iarraidh na nithe sin a ta reir do thoil, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Iulir. 1 Cor. xii. 1.

A THIAOBH nithe spioradail, a bhraithre, cha 'n àill leam sibh bhiaimealach. Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinach, air bhar tarruing gu ioduolaibh balbha, a reir mar a threoraicheadh sibh. Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach bair duine san bith a ta labhairt o Spiorad De, gu bheil Iosa, Maltichte, agus nach urrainn duine san bith a radh gur e Iosa an Tighearna, ach frid an Spioraid Naomh. A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach cha'n eil ach aon Spiorad ann. Agus tha eadar-dhealachadh frid-ealaidh ann, ged eadh cha'n eil ach aon Tighearna ann. Agus tha eadar-dhealachadh oibreacridh ann, ach is e an t-aon Dia, a ta ag oibreachadh na uile nithe ann na h-uile. Ach a ta foill-seachadh an Spiorad air a moirt do gach neach, chum tuithe. Oir do aon duine tha eadh a'

ghlìocaisaira thoirt leis an Spiorad; agus do dhuine eile focal an eolais leis an Spiorad cheudna; do neach eile creidimh leis an Spiorad sin fein; do dhuine eile tabhartas leighis trid an Spiorad cheudna; do neach eile oibreachadh mhìorbhuile; do neach eile fàidheadair-eachd; do neacheile aithneachadh spiorad: do neach eile ionadh gne theanga; agus do neach eile eadar mhìtaeachadh theanga. Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a reir mar is aill leis.

An Soisgoul. N. Luc. xix. 41.

AGUS an uair a thainig e am fagus, chunnaic e am baile, agus ghuil e air a shon, ag radh, Nam b'aithne dhuit, eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad la so fein, na nithe a bhuineas do d'shith! ach a nis a ta iad folaichte o d' shuilibh. Oir thig ma laithean ort, anns an tilg do naimhde dig mu d' thimchioll, agus an iadh iad umad m' an cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu, agus an leag iad co ìosal ris an làr thu, agus do chlam annad; agus nach fag iad annad clach air mun cloiche; do bhrìgh nach b'aithne dhuit aimsir d' fhiosrachaidh. Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thois each e air an dream a bha reiceadh, agus a' ceannach aon a thilgeadh mach ag radh riu, Tha è sriobhta, Is tigh urnuigh mo thighsa; ach riu sibhse 'ua gharaidh luchdreubainn e. Agus bha è gach la a' teagasg's an teampull.

An t-aon Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a ta cur an ceill do neart Uile chumhachdach gu

ro shonraichte ann nochdadh troc-air agus iochd; Go-trocaireach deonnich dhuinne a leithid a thomhas do d' ghras, chum air dhuinn bhi a' ruith slighe d' aith-eantaibh, gu'm faigh sinn do gheallaineau gràsail, agus gu'm bi sinn air ar deanamh 'nar luchd-comhpairt do d' ionmhais neamhaidh, tre Iosa Crìosd ar Tighear-na. Amen.

An Litir. I Cor. xv. 1.

ABHRAITHRE, cuiream an ceill duibh an Soisgent a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh, leis am bheil sibh mar an ceudna air bhàr tearnadh, ma chumas sibh gu daingean an ni a shearmonaich mi dhuibh, mar do chreid sibhse gu dìomhain. Oir thug mi dhuibh air tus an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d' fhuair Crìosd bas air son ar peacaidh a reir nan Scriobtuir; agus gu'n d'adhlaic each e; agus gu'n d'eirich e a ris air an treas la, a reir nan Scriobtuir; agus gu facas e le Cephas, 'na dheigh sin leis an da fhear dheug. 'Na dheigh sin, chunncas e le tuilleadh as cuig ceud brathair air aon am; d'am bheil a' chuid a's mo beo gus a nis; ach a ta cuid dhiubh 'nan cadal: 'Na dheigh sin chunncas e le Seumas, agus a ris leis na h-abstolaibh uile: 'nan deigh uile chunncas leamsa e mar an ceudna, mar neach a rugadh ann an-am: Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrìgh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais De. Ach tre ghras De is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghras, a bhulicheadh orm, gun bhrìgh; ach shaothraich mi ni's pailte ua iad uile; gidheadh cha mhise, ach gras De a bha maille rium. Uime sin co air bith iad dhinn, mise no iadsan, is ann mar

so a ta sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 9.

LABHAIR Iosa 'n eosamblachd so ri dream araidh bha 'g carbaidh asda fein gu'n robh iad 'nam fireanaibh, agus a bha deanamh tair air dream eile: Chaidh dithis dbaoine suas do'n teampull a dheanamh urmigh, fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chis-mhaor. Sheas am Phairiseach leis fein, agus rinn e urnuigh mar so, A Dhe, tha mi toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar a ta daoine eile, 'nan luchd-foireigin, eucorach, adhaltrannach, no eadhon uar an Cis-mhaor so: Tha mi a' trasgadh da uair 's an t-seachdain, tha mi toirt deachainh as na h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh. Agus air seasamh do'n Chis-mhaor fad air ais, cha b'aill leis tu a shul a thogail suas gu neamh, ach bluaill e uchd, ag radh. A Dhia, dean trocair ormsa ta m' pheacach. A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so sios d'a thigh air fbireanachadh ni 's mo na 'm fear ud eile; oir ge b'e neach a dh' ardaicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh' islicheas e fein, ardaichear e.

An dara Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, a ta do ghnath na's nllamh gu eiseachd, na tha sinne gu urnuigh dheanamh, agus a ta cleachdadh tuille a thoirt seachad na tha sinn 'g iarraidh, no toiltinn; Doirt a nuas oirnn saibheas do throcair, a' maitheadh dhuinn na nithe sin roimh an bheil

ar n-inntinn fogheilt, agus a' toirt dhuinn na nithe maith sin nach bu sinn an iarraidh, ach tre mhaitheis agus eadar-ghuidhe do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. iii. 4.

THA a leithid so dh' carbaidh againne tre Chrìosd thaobh. Dhe: Cha 'n e gu bheil sinn foghainteach uainn fein chum ni sam bith a smuairteachadh mar uainn fein: ach is ann o Dhia a ta ar foghainteachd. A rinn sinne mar an ceudna 'ur ministreibh foghainteach na tiomna-ruaidh, cha 'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha. Ach mo bha ministreileachd a bhais ann an scriobhadh air a ghearradh air clachaibh, glòrnhor, ionnus nach b' urrainn claan Israeil amharc gu geur air gnais Mhaois, air son gloire a ghuise, a chuireadh air cul; cionnus nach mo na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glòrnhor? Oir ma bha ministreileachd an dithid glòrnhor, is ro mho na sin a bheir ministreileachd na fireantachd barrachd ann an glòir.

An Soisgeul. N. Mharc. vii. 31

AIR do Iosa imeachd o chriochnaibh Thirus agus Shidon, tainig e gu muir Ghalie, tre mheadhan chr'ch Dhecapolis. Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bothar, aig an robh staduich 'ra chainnt; agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a lamh air. Agus thug e a leth o'n t-slung e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil e, agus bhean e r'a theangaidh, agus air dha amharc suas gu neamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, 's e sin r'a radh. Bi fosgailte. Agus air ball dh'fhosgailh a chluasan, agus dh'fhosgailh eangal a theanga, agus

labhair e gu ceart. Agus dh'aithn e dhoibh gun iad a dh'inscadh sin do gcach air bith; ach mar is ro a thoirnisig esan dhoibh, bu mhoid gu ro mhór a chuir iadsan an gniomh e sin; agus bhí iad gu ro mhór air an tionadh le h-ionantas, ag radh. Níon e na h-uile nithe gu maith, tha e faraon a' tabhairt air na boithair gu'n chluicid, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

An t-éas Domhnach de g an deigh na Trionaid.

An Ghó. . .

DHEU le chomhcheidh agus tairceidh, a d'bhíodhlacadh umhain a ta e tairceidh, gu bheil do sheirbhíoch dhíleas a'deanamh seirbhís fhuar agus chluicid dhoit; Deonúch guidheamaid ort, gu'n dear sinne seirbhís eo fhuirinn each dhuit anns a' bheatha so, chum nach faillimich sinn fa-dheoidh air righian air do gheallainean neamhaidh, tre maithéas Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Lúir. Gal. iii. 16.

IS ann do Abraham a thugadh na geallanna agus d'a shíol. Ní'n abair e, Agus do shíoltaibh, mar gu'm biodh e labhairt mu mhórán; ach mar mu aon, Agus do d' shíolsa, neach a's e Críod. Agus a deireamh so, nach fhéadar gu'n cuir a' lagh, a thugadh an ecann cheithir chead agus dheich bhíadhna féthead 'na dheigh an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Críod, ionnas gu'n cuir-cadh e an gealladh air cul. Oir ma's ann o'n lagh a ta an oighre-achd, cha'n 'eil i ní 's mo o'n ghealladh; ach thug Dia gu saor

i do Abraham tre ghealladh. C' arson uime sin a thugadh an lagh? Thugadh e air sen easaontais, gus an d' thigeadh an síol, d'an d' rinn-eadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh an laimh an eadar-mheadhonair. A nis na t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son zoin a ta e 'na eadar-mheadhonair; ach is aon Dia. Uime sin an bheil an lagh an aghaidh gheallana De? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thoirt a bhíodh com-ach air beatha thoirt naith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhíodh freantachd. Ach dh' fhuag an Scriobhtur na h-uile dhaoine duine 's a' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Críod air a thoirt dhoibh an a ta creidimh.

An Soisgeat. N. Luc. x. 23.

IS beannúichte na suilean a chí na nithe ta sibhse a' faicinn. Oir a deirim ribh. Gu'm b'iomadh fuidh agus righ, le'm bu mhíann na nithe fhuicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac iad; agus na nithe a chluinntinn a ta sibhse 'a chluinntinn, agus nach cual iad. Agus feuch, sheas fear-lagha araidh suas, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A mhaighstir, ciod a ní mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhair-eannach? Agus thubhairt e ris, Ciod a tha scriobhta 's an lagh? Cionnus a leughas tu? Agus ag' freagairt dasan, thubhairt e, Gradhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile neart, agus le d' uile iuntinn, agus do choimhearsnach mar thu fein. Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu; deansa so, agus bíthidh tu beo. Ach air dhasan toila bhí aig e fein fhíreanachadh. Thubhairt e ri h-Iosa, Agus co e mo choimhearsnach? Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Chaidh duine,

araidh sios o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e annaese luchd-reubainn, agus air dhoibh a rusgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh. Agus tharladh gu'n d' imich sagart araidh sios air an t-slighe sin; agus an uair a chunnaic sè e, ghabh e seachad air an taobh eile. Agus mar an ceudna, air do Lebhitheach bhì dlùth do'n ionad sin, thainig e agus dh'ambaic e air, agus ghabh e seachad air an taobh eile. Ach air do Shamari-tanach araidh bhì gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic sè e, gabh e tras mor deth, agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdair, a' dortadh ola agus siona anuta; agus chuir e air ainmhidh fein e, agus thug e ga tigh osda e, agus ghabh e curam dheth. Agus air an la maireach, 'n uair a dh'fhalbh e, thug e mach da pheghinn *Romhanach*; agus thug e do fhear an tigh osda iad, agus thubhairt e ris, Gabh curam dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an trath philleas mise air m'ais, diolaidh mi dhuit e. Co a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhiasan a thuit an measg an luchd-reubainn? Agus thubhairt esan, An ti rinn trocair air, An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa agus dean mar an ceudna.

thoir oirnn gu'n gradhaich sinn a ni a ta thug ullineadh, tre Iosa Crìost ar Tighearna. Amen.

An Litir. Gal. v. 16.

A Deireain ma scadh, Gluaibh 's an Spiorad, agus choimhlion sibh anamhian na feola. Oir a ta an fheoil a' miannachadh an aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an aghaidh na feola; agus a ta iad sin an aghaidh a cheile, ionnas nach faigh sibh na nitie bu mhiann leibha d'eanamh. Ach ma threoraichear leis an Spiorad sibh, cha'n 'eil sibh fuaidh 'n lagh. A nis tha oibre na feola follaiseach, a 's iad so, Adhaltrannas, striopachas, neo-ghloine, macas, iodhol-aoradh, druidheachd, naimhdeas, consachadh, co-fharpuis, fearg, comh-stri, aimhreite, saobh-chreidimh, farmad, mortadh, misg, ruidd-teireachd, agus an leithide sin: mu bhileam ag innscadh dhuibh roimh-laimh, mar a dh'innis mi dhuibh cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhe mar oighreachd. Ach is e toradh an Spioraid gradh, aoibhneas, sith, fad-flulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh, macantas, stuaim: an aghaidh an samhul sin cha'n eil lagh. Agus iadsan a's te Crìost, cheus iad an fheoil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-aumhiannaibh.

An Soisgeul. N. Luc. xvii. 11.

An ceathramh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mbaireannaich, thoir dhuinne wendaehadh creidimh, dochais, agus iochd; agus a chum gu'm faigheamaid an ni a gheall thu;

AGUS tharladh, ag dol suas do Iosa gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalile. Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile araidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith. Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean troc' air ornn. Agus an uair a chun-



naic e iad, thubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh fein do na sagartaibh. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad. Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a toirt gloire do Dhia le guth ard, agus thuit e air aghaidh aig a chosaibhsan, a' toirt buidheachais da; agus bu Shamarianach e. Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naoinear, c'ait am bheil iad? Cha d'fhuaradh a phill a thoirt gloire do Dhia, ach an coigreach so. Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlanuich do chreidimh thu.

An cuigeamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

GLEIDH, guidheamaid ort, O Thighearna, d'Eaglais le d'ghnath throcair: Agus do bhrìgh nach urrainn breoiteachd an duine gun tuiteam as t-eugmhais-sa, gleidh sinn do ghnath le d'chombnadh o na h-uile nithibh cronail, agus treoraich sinn a dh'ionnsuidh na h-uile nithibh a ta tarbhach gu ar slainte, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Gal. vi. 11.

THA sibh a' faicinn meud na litreach a scriobh mi dhuibh le m' laimh fein. A mhèud le 'm miann iad fein a thaisbeanadh gu sgiabhach 'san fheoil, tha iad 'gar n-eigneachadh chum bhi air bhur timchioll-ghearradh: a mhain chum nach deantadh geur-leanmhuin orra air son crann-cèusaigh Chrìosd. Oir cha'n eil iadsan fein a ta air an timchioll-ghearradh a'

coimhead an lagha; ach is aill leo sibhse bhì air bhur timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad uail ann bhur feoil. Ach nar leigeadh Dia gu deanainuse uail, ach ann an crann-cèusaigh ar Tighearna Iosa Crìosd, tre 'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal. Oir ann an Iosa Crìosd cha'n 'eil eifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-timchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh nuadh. Agus a mheud 's a shiubhlas a reir na riaghailt so, sith orra, agustrocair, air Israel De. O so a mach na cuireadh beach air bith dragh orm; oir a ta mi giulan comhtharrau an Tighearna Iosa ann mo chorp. A bhraithre, gu robh gras ar Tighearna Iosa Crìosd waille ri bhur spiorad. Amen.

An Soisgeul. N. Mhatth. vi. 24.

CHA'N urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dha Thighearna: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gradh do neach eile, no gabhuidh e le neach aca, agus ni e tair air neach eile. Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon. Uinnesin a deirinnse ribh. Na biodh ro-churam oirbh mu timchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas no dh'olas sibh; no mu timchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh: an e nach mo a' bheatha na'm biadh, agus an corp na'n t-eudach? Anhaireibh air eunlaith an atbair; oir cha chuir iad siol, agus cha bhuaib iad, agus cha chruinnich iad an saibhlìbh; gidheadh a ta bhur n-Athair neamhaidhse 'g am beathachadh: An e nach fearr sibhse gu mor na iadsan? Agus cia agaibh le uor churam a dh'fheudas aon lamh-choille a chur r'a airde fein? Agus c'arson a tha sibh ro-churamach

ma thimchioll bhur culaidh? foghlumaibh cionnus a ta na lilighean a' fas 's a' mhachair; cha saothraich iad, agus cha sniomh iad; gidheadh a deirimse ribh, Nach robh Solamh fein 'na uile ghloir, air eudachadh mar aon diubh so. Air an aobhar sin ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am maireach air a thilgeadh 's an amhuinn, an e nach mo na sin a sgeadaincheas e sibhse, O dhaoine air bhacag creidimh? Uime sin na bithibh lan do churam, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'olas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn? (oir is iad so uile iarraidh na Cionnich:) oir a ta fios aig bhur n-Athair neambaidh gu bheil feum agaibhse air na nithibh sin uile. Ach iarraibh air tus rioghachd Dhe, agus fhireantachdsao, agus cuirear na nithe so uile ribh. Uime sin na bitheadh ro churam oirbh mu thimchioll an la mair-each; oir bithidh a lan do churam air an la maireach mu thimchioll a nithe fein: is leòr do'n la ole fein.

An Litir. Ephes. iii. 13.

IARRAM oirbh nach lagaich sibh a leth mo thrioblaideansa air bhur son, ni a's e bhur gloirse. Air an aobhar so lubam mo ghluine do Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, air an ainmichear an teaghlach uile air neamh agus air talamh, gu'a deonaichendh e dhuibh, a reir saibhrcis a ghloire, a bhì air bhur neartachadh gu treun, trid a Spioraidan anns an duine an leth siugh; ionnas gu'n gabh Crìosd comhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum airdhuibh bhì air bhur freumhachadh, agus air bhur steidheachadh ann an gradh, gu'm bì sibh comasach maille ris na naombaibh uile, air a thuigsinn, ciod e leud, agus fad agus doimhne, agus airde; agus air gradh Chrìosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eolas, chum as gu'm bì sibh air bhur lionadh le uile lanachd Dhe. A nis dhasan d'an comasna h-uile nithe a dheanadh gu h-anàbarrach ro phàirt thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuainteachadh, a reir a chumhachdata 'g oibreachadh gu h-eifeachdach annainn, dhasan gu robh gloir anns an Eaglais trid Iosa Crìosd, air feadh gach uile linn, gu snoghal nansaoghal. Amen.

An seathamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Soisgeul. N. Luc. vii. 11.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheamaid ort, gun deanadh do ghnàth iochd d' Eaglais a ghlanadh agus a dhion; agus do bhrìgh nach urrainn i buanachadh ann sabhaltachd as eugmbais do chobhair, teasaig i gu brath tuille le d' chomhnadh agus le d' mhaithreas, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

AGUS tharladh an la 'na dheigh sin, gu'n deachaidh Iosa do bhaile d' an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil maille ris, agus sluagh mor. A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhaile, feuch, ghiulaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhatar, agus bu bhantrach i; agus bhà sluagh mor do mhuinntir a' bhaile maille rithe. Agus an uair a chummaic an Tighearna i, ghabh e tras dith, agus thubhairt e rithe, Na guil. Agus thainig e agus bhean e ris a' ghiulan, (agus sheas

iad an a bha 'ga ionchar;) Agus thubhairt e. Oganich, a deirim riut. Eirich. Agus dh' eirich an duine bha marbha na shluaire, agus thoisicadh e air labhairt: agus thug e d' a mhàthair e. Agus ghlac eagal na n-uisge, agus thug iad glòir do Dhia, na rada. Dh' eirich fuith mar 'nar meagan: agus Dh' aith-
 airc Dia air a shluaire fein. Agus thubhairt an t-ionradh so mach airsan air feadh lùda uile, agus na d' ucha
 na an ceann uile.

os ceann nan nìle, agus tre na h-uisge, agus annaibhse uile.

An Soig-eul. N. Luc. xiv. 1.

A GUS tharladh an tràth chaidh do na Phairisich a dh' icheadh luth air là na sabaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air. Agus fench, bha duine araidh 'na lathair air an robha 'mhe u l-shionn. Agus fhreagair iora, agus labhair e ris an luchd-lagna, agus ris na Phairisich, ag radh, An bheil e ceadnichte leigheas a dheanamh air latha na sabaid? Ach dh' fhan iadsan 'nan tosd. Agus air dha breith air, leighis se e, agus leig e uath e: agus fhreagair e iadsan, ag radh, Co agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann an slochd, nach taruing a mach gu grad e air latha na sabaid; Agus cha b'urraim iad a fhreagairt a ris anns na nitheibh sin. Agus labhair e cosamhlachd rianan a fhuair cuireadh, 'n uair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud aiteachasuidhe, ag radh riut, 'N uair a gheibh thu cuireadh o neach air bhith chum bainse, na suidh agus a' cheud aite; air eagal gu'n d' fhuair duine a's urramach na thusa cuireadh uath; agus gu'n d' thig an ti a thug cuireadh duitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir aite do'n duine so; agus gu'n toiseach thusa an sin le nàire air suidhe anns an aite a' s isle. Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an aite a's isle; chum, 'n uair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni 's airde: an sin gheibh thu urram an lathair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut. Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh' islicheas e fein; ardaichear e.

An seachdamh Domhnach deug an deicigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA tha sinn ag guidhe ort, gu stirradh agus gun leanadh do ghras a ghnàth sinn; agus gun treoiricheadhe sinn anns gach am chum co'llionadh gach nìle dheagh oibre, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 1.

UIME sin tha mise prìosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh, leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giulan le cheile ann an gradh; a' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal na sìth. Is aon chorp agus aon Spiorad a ta ann, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuighin bhur gairme; aon Tighearna, aon Chreidimh, aon Bhaisteadh, aon Dia agus Athair nan uile, a tha

An t-ochlamb Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, guidheam-aid ort, deonnich do d' shluagh gras a sheasamb an aghaidh buaireanan an t-saoghail, na feola, agus an diabhoil; agus le cridheach-aibh agus iuntainibh fìor-gblan gu'n lean iad thusa an t-aon Dia òr tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. 1. 4.

THIA mi toirt buidheachais do Dhia a ghuath d' ar taobhsa, air son grasa Dhe a thugadh d'uibhse ann an Iosa Crìosd; air son gu'n d'rioneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ur-labhradh, agus anns gach colas; a reir mar a dhaingùicheadh fianuis Chrìosd annaibh; ionnas nach 'eil sibh an deigh laimh ann an tìodh-lac sam bith; a' feitheamb ri foillseachadh ar Tighearna Iosa Crìosd, neach mar an ceudna a dhaingùicheas sibh gus a' chrìoch; cum'n gu'n lu sibh neo-lochdach ann an la ar Tighearna Iosa Crìosd.

An Soisgeul. N. Mhath. xxii. 31.

AN pair a chuala na Phairisich gu'n do chuir Iosa na Sadusaich 'nan tosd, chruinnicheadh iad an ceann a cheile. An sin chuir neach araidh d'uibh, a b' fhear teagaisg an lagha, ceisid air, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A Mhaighstir, cia i an an aithne a's mo 's an lagh? Thubhairt Iosa ris, Gradhuichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile iunn-tinn. 'S i so a' cheud aithne agus

an uithne mhòr. Agus is coshbuidh an dara rithe so, Gradhuichidh tu do choinchearsnach mar thu fein. Air an d'a aithne so tha an lagh uile agus na faidhean an crochadh. Ach air do na Phairisich bhì cruinn an ceann a cheile, dh' fheoraich Iosa d'uibh, ag radh, Cìod i bhur barailse mun thimchioll Chrìosd? co d' an mac e? a deir iad: an ris. Do Dhaibhi. A deir esan riu, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhi? an Spiorad a Thighearna dheth, ag radh, Thubhairt an Tighearna ri m' Tighearna, Suidh air mo laimh dheis. gus an cuir mi do naimhde 'nan stol fuith d' chosaibh? Air an aobhar sin m' ghoireas Daibhi a Thighearna dheth, cionnus is mac dha e? Agus cha b'urrainn aon neach freagrach sam bith a thubhairt air; ni mo a bha chridh' aig aon neach (o'n la sin suas) ni air bith fheoraich dheth.

An naothamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, do bhrìgh as t-eugmhais nach urrainn sinn do thoileachadh; Go-trocaireach deonulach, gu'n dean do Spiorad Naomh anns an b-uile nithibh ar cridheachan a stiuradh agus a riaghladh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 17.

SO uime sin a deirean, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh' imeachd, a so suas mar a ta na Cinnich eile ag imeachd, ann an diomhasas an iuntain fein; aig an bheil an tuigs

air a dorchachadh, air dhoibh bhí 'nan coimhich do bheatha Dhe, thaobh an aineolais ata annta, tre chruas an cridhe: muintir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad fein thairis do mhi-naire, chum gach uile neo-ghloine chur an gníomh le ciocras. Ach cha d' fhoghlúim sibhse Criosd mar so; o' chuala sibh e, agus o theagaigseadh leis sibh, mar a ta an fhirinn ann an Iosa: Gu'n cuir sibh dhíbh thaobh a' cheud chaitheadh beatha, an seann duine, a tha truailidh a reir nan anamhiann cealgach, agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inntinn; agus gu'n cuir sibh umaibh annuadh dhuine, a tha air a chruthachadh a reir Dhe am fireantachd agus am fíor naomhachd. Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur maibh, labhraibh an fhirinn gach neach r'a choimhearsnach: oir is buill sinn d'a cheile. Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh: na luidheadh a' ghrian air bhur corruich: agus na tugaibh aite do'n diabhol. An ti a ghoid, na goidcadh e ni 's mo: ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a laobhaibh, chum 's gu'm bi aige ni r'a phairteachadh ris an neach air am bheil uireasbhuidh. Na d' thigcadh caint thruailidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith, chum deagh fhoghlúim, ionnas gu'n toir e gras do'n luchdeisdeachd. Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad Naomh Dhe, leis an do chuireadh seula oirbh gu la na saorsa. Biodh gach uile sheirbhe, agus chorrúich, agus fearg, agus garrthaich, agus toibheum air an togail uaibh, maíle ris gach uile mhíorun. Agus bitibh eaoimhneil teo-chridheach d'a cheile; a'tabhairt maítheadais d'a cheile, eadhon mar a thug Dia maítheadas dhuibhse ana an Criosd,

An Saisgeul. N. Mhatth. ix. 1

AGUS air do Iosa dol ann luing, chaidh e thar an uisge, agus thainig e d'a bhaile fein. Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'n a luidhe air leabaidh. Agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deagh mhisenach agad. A mhíe, a ta do pheacaidh air am maítheadh dhuit. Agus feuch, thubhairt dream araidh do na scriobhuichibh annta fein, A ta am fear so labhairt toibheum. Agus air do Iosa an smuaintean faaicinn, thubhairt e, C'arson a ta sibh a' smuainteachadh uile ann bhur cridhibh? Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maítheadh dhuit? na a radh. Eirich agus imich? ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air an talamh, (a deir e an sin ri fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh. Agus air eirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein. Ach an nair a chunnaic am pobull sin, ghabh iad iongantais, agus thug iad gloir do Dhia, a thug a leithid sin a chumbachd do dhaoineibh.

Am ficheadhamh Domhnach an deigh na Trionaíd.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich agus ro-threacairich, o d'mhor mhaitheas, gleidh sinn, guidheamaid ort, o na h-uile nithibh a dh' fhaodas dochann a dheanamh dhuinn, chum air dhuinn a bhí ullamh araon ann corp agus ann anam, gu'n coimhlionamaid go-suilbhír na míthe sinn a b'aill leat

sin a dheanamh, tre Iosa Críost ar Tighearna. *Amea.*

An Litr. Ephes. v. 15.

FEUCHAIBH uime sin gu'n ghnais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar anadain, ach mar dhaoine glíce, ag ath-cheannach na h-aimsir, do b'rígh gu bheil na lúithean ole. Air an aobhar sin na bithibhse neu-ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tighearna. Agus na bithibh air mhísg le fion, anns am bheil anabarr; ach bithibh air bhur lionadh do'n spiorad: a' labhairt ribh fein ann an salmnaibh, ann an laoidhibh, agus ann an danaibh spioradail, a 'seinn, agus a' deanamh ciuil ann bhur críbe do'u Tighearna; a' toirt buidheachas a ghnath air son nan uile níthe do Dhia eadhon an t-Athair; ann an Ainm ar Tighearna Iosa Críost; air dhuibh bhí umhail d'a cheile ann an eagla De.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 1.

TRUBHAIRT Iosa. Is cosmhúil trioghachd neimhe ri rígh ar-aídh, a rinn banais phosaidh d'a mbac fein: agus chuir e a sheirbhísich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainse: ach cha b'aill leosan teachd. A ris, chuir e d'ann ionnsuidh seirbhisich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuinntir d' an d' thugadh cuireadh, Feuch, dheasuich an mo dhuineir: a ta mo dhainh agus mo spreidh bhíadhta air am marbhadh, agus a ta na h-uile níthe ullamb; thigibh chum na bainse. Ach chuir iadsan an suarachas e, agus dh'ímich iad rompa, fear dhu bh d'a fhearaon, agus fear eile chum a cheannachd: agus thug iad masladh dhoibh agus mharbh s'ad 'ad; Ach air cluinntinn so do'u rígh, ghabh e fearg; agus air cur armailtean uaithe, sgríos e an luchd-

mortaídh sin, agus loisg e am baile sa. A deir e an sin r'a sheirbhísich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamb, gidheadhandreana fhuair cuireadh cha b'fhuil iad e. Air an aobhar sin imichibhse gus na rathaidibh móra, agus a lion daoine 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainse. Agus air dol a mach do na seirbhísich sin dh'ionnsuidh na rathaidibh, chruanich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar ole agus mhaith; agus lionadh tigh na baíonse le muinntir a shuidh chum bidh. Agus air dol a steach do'n rígh a dh' fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainse uime. Agus a deir e ris, A charaid, cionaus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainse umad? Ach dh' fhan esan 'ua thosa. An sin thubhairt an rígh ris na seirbhísich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lamhan, togaibh libh e, agus tilgibh e anns an dorchadas íomallach: an sin bithidh gul agus gíogán fhiacal. Oir a ta moran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

An ceud Domhnach ficead an deigh na Tríonaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA threacairich guidheamaid ort, Deonúich, do d' salnagh creideach matheanas agus síth; chum gu'm biodh iad air an glanadh o'm peacainibh uile, agus gu'u deamadh iad seirbhis dhuit le iantinn shamhach; tre Iosa Críost ar Tighearna, Amen.

An Litr. Ephes. vi. 10.

MO bhraídhre, bithibh laidir 's au Tighearna, agus ann an

neart a chumbhachdsan. Cuiribh unaibh uile armachd Dhe, chum 's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhail. Oir cha'n 'eil sinn a' bhain a' gleachdadh ri fuil agus f'oil, ach ri uachdaranaehdaibh, ri cumhachdaibh, ri riaghlairibh dorchad' is an t-saoghail so, ri aingidheachd spioradail ann an ionadaibh arda. Uime sin glacaibh e' ar n-ionnsuidh uile armachd Dhe, chum 's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh a' bhnaireidh 's an droch la, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh, chum seasamh. Scasaibh nime sin, air bhì d'ar leasraidh air an crioslachadh le firinn, agus uehd-eididh na h-antachd unaibh; agus ulluchadh Soisgeil na sith mar bhrogan agaibh air bhur coasaibh; thar gach uile ni, a' glacadh thugaibh sgiath a' chreididh, leis an bi sibh comasach air uile shaighde teinteach an droch Spiorad a' mhuchadh; agus glacaibh clogaid na shainte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e briathar Dhe; ag urnuigh a' ganath leis gach uile ghuè urnuigh agus astuchaidh 's an Spiorad, agus a deanamh faire chum an ni so fein maille ris, gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh: air son nan naomh uile; agus air mo shon, chum gun d' tugar dhotal conic labhairt, le fosgtadh mo bheoil ann an danachd, chum gu foillsich mi run-dionachair an t-Soisgeil; air son an bheil mi a' m' theachdaire ann an geimhlibh; chum gun labhair mi gu dàna uime, nar is coir dhomh labhairt.

An Soisgeul. N. Eoin iv. 46.

BHIA duine cumhachdach araidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum. 'N uair a chual esau gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air

gu'n rachadh e sìos, agus gu'n slanuicheadh e a mhac; oir bha e ri h-uehd bais. An sin thubhairt Iosa ris, Mar faic sibh comhtharran agus miorbhuilean, cha chreid sibh. Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearna, rach sìos mun faigh mo leanaban bas. Thubhairt Iosa ris, Imich, tha do mhac beo. Agus chreid an duine an focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e. Agus an feadh a a bha e fathast a' dol sìos, choimnich a sheirbhisich e, agus dh'ionnsaidh da, ag radh, Tha do mhac beo. An sin dh'fheoraich e dhuibh an uair anns an deachaidh e 'n feabhas: agus thubhairt iad ris, An de air an t-seachdamh nair dh'fhag am fiabhras e. An sin dh'aitinnich an t-athair gu'n 'bi an uair sin fein, anns an dubhairt Iosa ris. Tha do mhac beo; agus chreid e fein, agus a theaghlach uile. 'S e so a ris an dara miorbhuil a rinn Iosa, 'n uair a thainig e a Iudea do Ghalile.

An dara Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, guidhcamaid ort thu ghleideadh do theaghlach an Eaglais ann guath dhiadhachd; chum tre do dhìdean gu'm bi i saor o na h-uile amhgharaibh, agus go-erabhach air a toirt thairis gu seirbhis a dheanamh dhuit ann deagh oibrìbh, chum gloir d'Ainm, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Lìtir. Philip. i. 3.

TMIA mi toirt buidheachais do m' Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh, (a' ghuath ann am uile urnuighibh air bhur son-sa

uile, le gairdeachas a' deanamh guidheadh) air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o'n cheud la gus a nis; air daomhbhi dearbh-ta as an ni—o fein, eadhon an ti a thoisich deagh obair annaibh, gu'n comhlion e i gu la Iosa Críod? eadhon mar is coir dhomh so a smuainteachadh uuaibh uile, do bhrigh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghras-sa, faraon ann mo gheimhlibh agus ann an sea aon air son, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil. Oir is e Dia m' fhiannuis, cia mor mo dheidh oirbh uile, ann an iunibh Iosa Críod. Agus a ra mi a' guidheadh so, gu'm biodh bhur gradh-sa air a mheudachadh ni 's mo agus ni 's mo ann an eolas, agus ann an uile thuigse: chum 's gu'n dearbh sibh na nithe a's fearr; chum 's gu'm bi sibh treibh-dhir-each, agus gun tuisleadh gu la Críod: air bhur lionadh le for-aibh na fireantachd, a tha tríd Iosa Críod chum gloire agus eliu Dhe.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. 21.

THUBHAIRT Peadar ri Iosa, A Thighearna, cia minic a pheacucias mo bhrathair a' m' aghaidh, agus a mhaiteas mi dha? An ann gu ruigh an seach-lamh uair? A deir Iosa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair; ach gu deich agus tri fichead seachd uairean. Air an aobhar sin is cosmhul rioghachd neimhe ri righ araidh le'm b' aill cumtas a dheanamh ra sheirbhiseich. Agus an uair a thoisich e air cumtas a dheanamh, thugadh aon d'a ionasuidh air an robh aige deich mile talann. Ach do bhrigh nach robh aige ni le' an dioladh e, dh' aithn a Thighearna e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe bha aige a reicadh, agus dioladh a dheanamh. Air an aobhar

sin thuit an seirbhiseach sin s'os, agus rinn e umhlachd dha, ag rath, A Thighearna, dean foighidin rium, agus iocaidh mi dhuit an t-ionlan. An sin air do Thighearna an og-laich sin truas mor a ghabhail dheib-leig e a cheud da, agus mhaith e na fiacha dha. Ach air dol do'n t-seirbhiseach sin fein a mach, fhuair e aon d'a choimh sheirbhiseich air an robh aige cend p'ghion; agus air dha laub a chur ann, rug e air sgòran air, ag rath, Ios dhomh na bheil agam ort. Agus air tuit-eam d'a choimh-sheirbhiseach sios aig a chosaibh, ghuidh e air, ag rath, Dean foighidin rium, agus iocaidh mi dhuit an t-ionlan. Agus cha b' aill leis-sau sin; ach air imeachd dha thig e na prìosun e, gus an iocadh e na fiacha. Agus an uair a chuanic a choimh-sheirbhiseich son a nithe a rinneadh, bhà iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh' fhoillsich iad d' an Thighearna gach ni a rinneadh. An sin air d'a Thighearna a ghairm, thu-bhairt e ris, A diaoch sheirbhiseich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm. Nach bu choir dhuitse mar an ceudna trocair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhuil mar a rinn mise trocair ortsa? Agus air gabhail feirge d'a Thighearna, thug e do na ceusad-airibh e, gus an iocadh e fhiachan uile dha. Agus mar sin ni m' Ath-air neamhaidh ribhse, mar maith gach aon agaibh o bhor cridhaibh d'a bhrathair an cionta.

An treas Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE. ar didean agus ar heart, is tu ughdair na uile dhiadh-

achd; Bi nllamh, guidheamaid ort, a dh' eisleadh urnuighean crabhach d' Eaglais; agus deonich na nithe sin ata sin ag iarraidh gu creideach gu'm faigcamaid iad go-h- cifeachdach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Philip. iii. 17.

ABHRAITHRE, bithibhse le cheile 'nar luchd-leanmhoinn ormsa, agus thugaibh aire dhoibhsa a tha gluasad air an deigh sin, mar a ta sinne 'nar eisimpleir agaibh. (Oir a ta moran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu miuc ribh agus mu'm bheil mi a nis, eadhon o'gul, ag radh ribh, gur naimhdean iad do chraon-censaidh Chriosd; d'an deir eadh bhì air an sgrìos, d'an dia am bru, agus aig an bheil an gloir 'nan naire, aig an bheil an aire air nithibh talmhaidh.) Oir a ta ar caith-eadh-beatha-ne air neamh, an tionad as am bheil dui againn fos ris an t-Slanuighear, an Tighearna Iosa Criosd; a chruth-atharraicheas ar corp diblidh, chum gu'n deanar e comb-chosmhuil r'a chorp glormhor fein, a reir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo cheannsal fein.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 15.

AN sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad combairle cionnus a dh'fheadh iad esan a ribeadh 'na chainnt. Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leanmhoinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thusa fìor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe ann am fìrinn, agus nach 'eil sin agad do dhuine sam bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine. Uime sin inois dhuinne do bharrail, Am bheil e ceadnichte cìsa thabhairt do Cheasar, no nach 'eil? Ach air tuigsinn am miornan a dh' Iosa,

thubhairt e, C'arson a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairan? Nach daibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh pèghinn. Agus thubhairt eriu, Cia dha a bhuaireas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll? A deir iadsan ris. Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin, do Cheasar na nithe a's le Ceasar? agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntinn, ghaob iad iongantais, agus air dhoibh fhogail, dh'imich iad rompa.

An ceathramh Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, guidheamaid ort fuasgail do shluagh o'n lochdaibh; ionnas trid do mhor mhaithis gu'm bi sinn uile air ar saoradh o cheanglaichibh nam peacainnean sin, a rinn sinn le ar laigse. Deonich so, O Athair neamhaidh, air sgath Iosa Criosd, ar Tighearna agus ar Slanuighfhear beannaichte. Amen.

An Litir. Col. i. 3.

THA sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sir-dheanamh urnuigh air bhur sonsa, o chuala sinn iomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus bhur graidh do na naombaibh uile: air son an dochais a ta air a thasgaidh fa'r combair air neamh, air an cuala sibh iomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-Soisgeil, a thainig d' ar ionnsuidhse, mar anns ar t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar a ta e deaoamh mar an ceudna 'nar measgsa, o'o la anns an cuala sibh e, agus 's an d'fhuair

sibh colas air gras Dhe ann am firinn. A reir fos mar a dh'fhoghlaim sibh o Epaphras ar coinlisheirbhiseach gradhach-ne, a tha air bhur sonsa na mhinisteir dileas do Chrìosd; a chuir an ceill dhuinne mar a ceudna bhur gradhsa anns an Spiorad. Air an nobhar so, cha'n 'eil sinne mar an ceudna a sgar, o'n la a chuala sinn e, do dheanadh urnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lionadhle colas a thoile, 's an uile ghliocas agus thuigse spioradail: chum gu'n gluaisendh sibh gu cubhaidh do'n Tighearna chum gach nìle thoil-eachaidh, a toirt toraidh naibh 's na h-nìle dheagh obair agus a fas ann an eolas De; air bhur neartachadh leis an uile neart a reir a chumhachd ghloirmhoir-san, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas; a' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhì 'nar luchd-coinh-pairt do oighreachd nan naomh 's an t-soles.

An Soisgeul. N. Mhatth. ix. 18.

AIR do Iosa bhì a' labhairt, anns an nìle so ri deisciobluibh Eoin feuch, thainig uachdaran araidh, agus thug e onair dha, ag radh, Fannair mo nighean bas air ball; ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bitheadh si beo. Agus air eirigh do Iosa, lean e fein agus a dheisciobuil e. (Agus feuch thainig bean, air an robh dortadh fola re dha bhliadhna dheug, air a chulaobh, agus bhean i ri iomall endaich, oir thubhairt i iunte fein Ma bheanas mi ach ri eudach; bitheadh mi slan Ach air tioundadh do Iosa na'an cuairt, chunnaic se i, agus a dubhairt e, A nighean, biodh agad deagh mhìsneach; shlanuich do chreidimh thu. Agus bhà a' bheanaslan o'n uair sin.) Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an

nachdarain, agus a chunnaic e an luchd-ciuil, agus a' chuideachd a' deanadh toirm bhroin, thubhairt e riu, Imichibh roisibh, oir cha'n 'eil an nìonag marbh, ach 'na codal. Agus rinn iad gaire fochaid ris. Ach an uair a chuireadh a' chuideachd amach, chaidh se a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'eirich, an nìonag. Agus chaidh ionradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

An cuigeamh Domhnach fichad an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Mosgail, guidheamaid ort, miannan do shluaigh dhìleas; chum air dhoibh go pailt bhì a' toirt a mach toradh deagh oibre gu'm faigheadh iad uait-sa mor luigheachd, tre Iosa Chrìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Ier. xxiii. 5.

FEUCH, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns an tog mise suas do Dhaibhidh Meanglan fireanach, agus riogh-aich Rìgh, agus soirbhichidh leis, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh. 'Na làithibh-san tearnar Iudah, agus gabhadh Israel comhuidh ann an tearuinteachd: agus is e so' Ainn a ghoirear ris. ANTIGHEARNA AR FIREANTACHD-NE. Air an aobhar so, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns nach abair iad nì's mo, Mar is beo an Tighearna a thug a nìos clann Israeil a tìr na h- Eiphit. Ach Mar is beo an Tighearna, a thug a nìos agus a stiuir sliochd tìghe Israeil as an tìr mu thuath, agus as na duchannaibh sin uile gus an d' fhuadaich mise iad; a chum gu'n gabhadh iad comhuidh 'nam fearann fein.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 5.

AN sin an uair a thog Iosa suas a shuilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shlu-aigh d'a ionasuidh, thubhairt e re Phillip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn aran chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e.) Fhreagair Phillip e, Cha leoir daoibh luach dha cheud peghinu a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aon diubb beagan. Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, brathair Shimcon Phead-air, ris, Tha oganach an so, aig am bheil cuig buillean corna, agus da iarg bheaga: ach ciod iad so an measg na h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoine suidhe sìos. A nis bha mòr-an feoir anns an aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sìos, an aireamh timchioll chuig mìle. Agus ghlac Iosa na buillean, agus air dha buidheachais a thoirt roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mhead 's a b'aill leo. An uair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh an biadh briste ta thuilleadh ann, chum 's nach cailear a bheag. Air an aobhar sin chruinnich iad e r'a chèile, agus lion iad da chliabh dheug do shrùileach nan cuig buillean corna, a bha dh' fhuigheall aig a' mhulcirt a dh'ith. An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mlorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

¶ *Ma bhitheas tuille do Dhomhnaich roimh Dhomhnach-Teachd ar Slan-uigh fhear, bithidh seirbhis cuid de na Domhnaichean sin a dh' fhadadh a mach an deigh an Fhoillsichidh. air an gabhail a stigh a dheanadh a suas a mhead 's a ta dh'ith air an*

so. Agus ma bhitheas na 's lugha feudar an fuigheall fhàgail: Ach àire thoirt gu'n teid a' Ghuidh-chruinn, an Litir, agus an Soisgeul so mu dheireadh, do ghnath a radh air an Domhnach a s foisge roimh Theachd ar Slan-uigh fhear.

La N. Aindrais.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, a thug a leithid do ghlas do d' Abstol Naomh Aindreas, ionnas gu'n d' thug e umblachd gob-ullamh do ghairm do Mhic Iosa Crìosd, agus gu'n do lean se e gun mhoille; Deonuich dhuinne uile, air dhuinn bhì air ar gairm le d' Fhocal naomh, air ball gu 'n toir sinn sinn fein suas go h-umbail a choimblionadh d' aitheantan naomh, tre an a cheudna Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. x. 9.

MA dh' aidicheas tu le d' bheul an Tighearna Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu. Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh' aidichear chum slàinte. Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha naraichear e. Oir cha 'n 'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudach agus an Greugach: oir an t-aon Thighearna a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air. Oir ge b'e neach a ghairmeas air Ainm an Tighearna-tearnat e. Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? Agus cionnus a chreideas iad anns an ti, air nach cual iad iomradh? Agus cionnus a chluineas iad gu searmonutiche?

Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? Mar a ta e scriobhta, Cia sgiamhach cosan na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil na sith, a ta toirt sgeil oibhneach air nithibh maith? Ach cha robh iad uile umbail do'n t-Soisgeul: Oir a deir Esaias, A Thighearna, co a chreid ar n-aithris-ne? Uime sin, is ann o eisdeachd a thig cridimh, agus eisdeachd tre Fhocal De. Ach a deiream, Nach eual iad? Chuala gu deimhin, chaidh an fuaim air feadh gach tire a marb, agus am briathra gu iomail sibh an domhain. Ach a deiream, nach robh fios aig Israel? Air tus, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le Cinneach nach 'eil 'nan Cinneach, agus le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh. Ach a ta Esaias ro dhana agus a deir e, Fbuaradh mi leo-san nach d'iarr mi, dh'fhoillsicheadh mi dhoilhsan nach d'fbiosraich air mo shon. Ach ri Israel a deir e, Shiu mi nach mo lamhan re an la gu h-iomlan ri pobull eas-umhail agus a labhras a' m'aghaidh.

An Soisgeul. N. Mhatth. iv. 18.

AGUS ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghaille chunnaic e dithis bhraithrean Simon d' an goirear Peadar, agus Aindreas a bhrathair. a, tilgeadh lin 's an fhairge (oir b'iasgairan iad.) Agus a deir e riu, Leanaibh mise, agus ni miasgairan air daonaibh dhibh. Agus air fagail nan lion air hall dhoibh, lean iad esan. Agus air triall da as sin, chunnaic e dithis eile bhraithre, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhrathair, ann an luing maille r' an athair Sebede. a' caradh an lion, agus ghairm e iad: agus air fagail na luinge, agus an Athar dhoibh air ball, lean iad e.

Naomh Tomas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdairh agus sior-mhaireannaich, air sou-tuille daigneachaidh a' chreidimh a leigh le d' Abstol naomh Tomas aiseirigh do Mhic a chuir ann teagamh; Deonuich dhuine co iomlan, agus gun amharas air bith creidsinn ann do Mhae Iosa Críod, chum 's nach bi ar creidimh ann do lathair a choidheche air a chronachadh. Eisd ruinn, O Thighearna, tre an ti cheudna Iosa Críod, d' an robh, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. *An. 20.*

An Litir. Ephes. ii. 19.

ANIS uime sin cha'n 'eil sibh ni 's mo 'nar coigrich agus 'nar coimhich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naombaibh, agus 'nar muinntir-teaghlach Dhe; agus tha sibh air bhur togail suas air bunait 'nan Abstol agus nam Faidhean, air bhi do Iosa Críod fein 'na chloich-cbinn na h-oisinn; anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a cheile, a' fassuas churailhi na teampull naomh 's an Tighearna; anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-togail suas chum bhi 'nar tigh-comhnuidh do Dhia trid an Spioraid.

An Soisgeul. N. Eoin xx. 24.

CHA robh Tomas, aon do'n da fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'n uair a thainig Iosa. Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sion an Tighearna. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh nan tairngean 'na lambaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh

nan tairngean, agus mur cuir mi mo lamh 'na thaobh, cha chreid mi. Agus an ceann ochd laithean an deigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorsan duinte, agus sheas e 'sa mheadhon, agus thubhairt e, Sith dhuibh. 'Na dheigh sin a deir e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus fench mo lamhan; agus sin an so do lamh, agus cuir a 'm' thaobh i; agus na bi mi-chreideach, ach creideach. Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearna, agus mo Dhia. A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu; is beannichte iadsan nach faca, agus a chreid. Agus rinn Iosa gu fìrinneach moran do mhìorbhuilbh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil scriobhta 's an leabhar so. Ach tha iad so scriobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Crìosd Mac Dìe, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trid Ainm-san.

La Iompochaidh Naomh Phoil.

An Ghuidhe.

ODHE, tre searmonachadh an Abstoil bheannuichte Naomh Pol, a thug air solus an t-Soisgeil dealrachadh feadh an t-saoghail uile; Deonuich, guidheamaid ort, air dhuinn cuimhne bhì againn air iompochadh iongantach-san, gu'n nochd sinn a mach ar taingealachd dhuitse air son an cheudna. le bhì leantuinn an fhoghlum naomh a theagaisg e, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. ix. 1.

AGUS air do Shaul bhì fathast a' seideadh bagraidh, agus

air an aghaidh dheisciobuil an Tighearna, chaidh e chum an ard shagairt, agus dh'ìarr e litrichean uaithe gu Damascus chum nan sion-agog, chor nam faigheadh e an neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mhnai iad, gu'n d' thugadh e leis ceangailte iad gu Hierusalem. Agus ag imeachd dha, tharladh gu'n do dhruid e ri Damascus, agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o neamh. Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag radh ris. A Shail, A Shail, c'arson a ta thu 'gam gheur-leannmhinne? Agus thubhairt esan, Co thu, a Thighearna? Agus thubhairt an Tighearna, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leannmhuinn: is cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg. Agus air dhasan bhì air chrith agus lan uamhain. Thubhairt e, A Thighearna, ciod is aill leat mise a dheanamh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus theirig a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is coir dhuit a dheanamh. Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nantosd, ag cluinntinn a'ghuth, ach gun neach air bith fhaicinn. Agus dh'eirich Saul o'n talamh, agus air fòsgladh a shul dha, cha'n fhac e neach air bith; ach air dhoibh breith air a lamh, threoraich iad e gu Damascus. Agus bha e trì laithean gun radharc, agus cha d'ìth agus cha d'ol e nì air bith. Agus bha deisciobul araidh 'ann an Damascus, d'an b' ainm Ananias, agus thubhairt an Tighearna ris 'ann am foillseachadh. Ananias: Agus thubhairt esan, Feuch, a ta mi'n so, a Thighearna. Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus inich do'n t-sraid, d'an goir-ear Direach, agus ìarr 'ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goir-car Saul: oir feuch a ta e ri urnuigh, agus chuanaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias. a' teachd a steach, agus a' cur a

Iaimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc. An sin fhreagair Ananias, A Thighearna, chuala mi o mhoran mu'n dulue so, cia lion ole a riun e do d' naombaibh ann an Ierusalem, agus a ta an so ughdarras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air d' Ainm-sa. Ach thubhairt an Tighearna ris, Imich, oir issoitheach tagita dhomhsa e, chum m' Ainm a ghiulan am fianuis nan Cinneach, agus righrean, agus chloinn Israeil: Oir nochdaidh mise dha cia mor na nithe a's eigin da fhulang air sgath m' Ainm-sa. Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh; agus ag cur a lamb air, thubhairt e, A Shaul, a bhrathair, chuir an Tighearna, (eadhon Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe air an d' thainig thu) mise chum gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh tu air do lionadh leis an Spiorad naomb. Agus air ball thuit o shuilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dail, agus air dha eirigh, bhaisteadhe. Agus air gabuail bidh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul laithean araidh maille ris na deisciobluih a bha ann an Damascus. Agus air ball shearmonaich e Iosa anns na sionnogaibh, gur esan Mac Dhe. Ach bha na h-uile a chual e fa uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an Ainm so, agus a thainig an so chum na criche so, gu'n d'fhugadh e ceangailte iad dh'iuansuidh uachdarain nan sagart? Ach bu mhoid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhladh na h-Iudhaich a bha chomhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Criosd

An Sol-gheul. N. Mhatth. xix. 27.

FHREAGAIR Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, Feuch,

threig sinn na h-uile nithe, agus lean sinn thusa; air an aobhar sin, ciod a gheibh sinn; Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin deiream ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-gluineamhuin, an trath a shuidheas Mac an duine air cathair a ghloire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air da chathair dheng, a' toirt breth air da threibh dheug Israeil. Agus ge b'e neach a threig tighean, no braithrean, no peathraichean, no athair, no mathair, no bean-phosda, no clann, no fear-ann air sgath m' Ainm-sa, gheibh e a cheud niread, agus a bheatha mhaireannach mar oighreachd. Ach a ta moran air thoiseach, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thoiseach.

Taisbeanadh Chrìosd anns an Teampull, d' an goirear gu coitcheion - Glanadh N. Muire an Oigh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhaehdaich agus shior-mhairearnaich, tha sinn go h-umhail a' guidheadh do Mhòrachd, ionnas mar a bha d' aon ghin Mhic air an la so air a thaisbeanadh anns an Teampull am brìgh ar teola, mar sinn gu'm bisinne air ar taisbeanadh dhuitse le cridheachaibh fìor-glan agus gearmuidh, leis an Ti cheudna do Mhac Iosa. Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son an Litir. Mal. iii. 1.

FEUCH cuiridh mise mach mo theachdaire, agus ullachaidh e'n t-slighe romham; agus thig an Tighearna a ta sibh ag iarraidh

g'a theampull gu grad; eadhon teachdaire a' choimh-cheangail, anns am bheil bhur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearna nan sluagh. Ach co dh'fhaodas la a theachd a ghlan? agus co sheasas an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine an fhir-leaghaidh, agus ri acuinn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudaich. Agus suidhidhe mar fhear-leaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saoraidh e o shal iad, mar or agus mar airgid, a chum gu'm bi iad nan oiglaich do'n Tighearna a' tairgseadh dha tabhartais ann am fireantachd. An sin bithidh tabhartas Iuda agus Ierusalem taitneach do'n Tighearna, mar anns na laithibh o shean, agus anns na bliadhnaibh roimhe so. Agus thig mise dluth dhuibh gu breitheanas, agus bithidh mi a'm' fhianuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranaich, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air aisa thuarasdail o'n t-seirbhiseach, a saruchadh na bantraich, agus an dilleadhain, agus a' cur a' choigrich thaobh, agus air nach'eil eag-al romham-sa, deir Tighearna nan sluagh.

An Soisgeul. N. Luc. ij. 22.

AGUS an uair a choimhlionadh laithean a glanaidh, a reir lagha Mhaois, thug iad esan gu Hierusalem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna, (mar a ta e scribeh-ta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosgla n' bhrv, gairmear naomh do'n Tighearna e) agus a thabhairt iobairt a reir mar a deirean ann an lagh an Tighearna, Paidhir thurtar, no da cholman oga. Agus feuch, bha duine ann an Hierusalem, d'am b'ainm Simeon; agus bha an duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha duil aige ri solas Israel: agus bha'n Spiorad

Naomh air. Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad Naomh, nach faiceadh e bas, gus am faiceadh e Criosd an Tighearna. Agus thainig e le treorachadh an Spioraid do'n teampull; agus an uair a thug na parantan a stigh an leanabh Iosa chum' gu'n deanadh iad air a shon a reir gnathuchaidh an lagha, an sin ghlac esan air a gairdeinibhe, agus bheannuich e Dia, agus thubhairt e, A nis, a Tighearna, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach subhal an sith, a reir d'fhorait; oir chum n'ic mo shuilcan do shlainte; a dh'ullaich thu roimh ghnuis nan nile shluagh; solas a shoill-eachadh nan Cunnach, agus gloire do shluaigh Israeil. Agus ghabh Ioseph agus amhrathair iongantais mu na nithibh a labhradh-uime. Agus beannuich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhathair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh mhorain ann an Israel; agus n' chomhar an aghaidh an labhrar, (agus theid claidheamh tre d'anam-sa fein mar an ceudna) chum's gu'm foillsichear smuaintean cridheachan mhorain. Agus bha Anna ban-fhaidh, nighean Phanuel, do thriceibh Aseir; bha i ro aosnhor, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o am dh'i bh' na h-oigh. Agus bu bhantrach i ma thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois; nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirphis do Dhia a la agus a dh'oidhche le trasgadh agus le h-urnuigh. Agus air teachd dh'ise a stigh san uair sin fein, thug i moladh do'n Tighearna mar an ceudna, agus thubhairt i ma thimchioll ruisan uile aig an robh suil ri saorsainn ann an Ierusalem. Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a reir lagha an Tighearna; phill iad do Ghalile, d'am baile fein Nasaret. Agus dh'fhas an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lionadh le gliocas, agus bha gras Dhe air.

*La Naoimh Mhathias.**An Ghuidhe.*

O DHE Uile-chumhachdaich, ann an aite a' chealgair Iudais, a roghnaich dosheirbhiseach dileas Mairiis gu bhith ann an aireamh an da Abtoil deug; Deonnich air do d' Eaglais bhith do ghrath air a gleidheadh o abstolachd meallta gu'm bhith air a h-orduchadh agus air a siuradh le buchairibh dileas agus firimeach, na Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Griomh. i. 15.

A GUS anns na laithibh sin dh' eirich Peadaar ann an meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e. (b'e aireamh nan ainm a bha laithair, na thimchioll ceud agus fichead;) Theara agus a bhrathre, b'eigin an Scriobhair so bhith air a choimhionadh, a reinnh-labhair an Spiorad Naoimh le beul Dhaibhi timchioll Iudais, a bha na cheann-fuil aca-sa na glac Iosa: oir bha e air aireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhriom do'n fhrithcaladh so. Anis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucoradh, agus air dha tuiteam sìos air aghaidh, sgain e's a'mheadhon, agus bhruchd a mhionach uile mach. Agus rinn eadh so ainnichte do luchd-nit-eachaidh Ierusalem uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearam sin 'nan cainnt fein; Aceldama, sin ri radh, Fearann fult. Oir a ta e scriobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh aite-comhruidh 'ua fhasach, agus na gabhadh neach sam bith tann ann; agus, Glacadh neach eile a dhreuchd. Air an aobhar sin is coir ann do na daoineibh sin a bha maille ruinne, re na h-aimsire sin uile anns an deachaidh an Tigh-

earna Iosa steach agus a mach 'nar measgne, a' toiseachadh o bhaisteachd Foin, gus an la an do thogadh suas miun e, bhith air a dheanamh 'ua fhianais air aiseirigh-san maille ruinne. Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'angoirear Barsabas, d'ann bu chomh-ainm Iustus, agus Matias. Agus air deanamh orruig' dhoibh, thubhairt iad, Tusa, a Thighearna, d'an aithne cridheach-an nan uile dhaoine, foillsich co do'n dithis so a thagh thu; a ghabhail cuibhriom do'n fhrithcaladh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan, gu dol g'a aite fein. Agus thilg iad an cranachur; agus thuit an cranachur air Matias, agus bha e air aireamh maille ris an aca Abtol deug.

An Soisgeul. N. Mhath. xi. 25.

A NNS an ara sin fhreagair Iosa agus thubhairt e, Bheiream buidheachas dhuit, O Athair, a Thighearna neimhe agus na tal-mhainn, air son gu'n d' fhoilicb thu na nithe sin o dhaoineibh glie agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do leanabaibh. A seadh, Athair, do bhrìgh gu'm b' ann mar sin a bha do dheagh thoil-sa. A ta na h-uile nithe air an toirt thairis dhomhas o ta' Athair; agus cha'n aithne do neach air bitid an Mac ach do'n Athair; ni mo is aithne do neach air bitid an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach non d'an uill leis a' Mhac choillsachadh. Thugibh a m' ionnsuidhe, sibhse uile a ta ri seathair, agus faidh throm uallaich, agus bheir mise fois dhuibh. Gabhaibh mo chuing oirbh, agus foghlumaibh nam, oir a fannic macanta agus uabail an cridhe: agus gheibh sibh fois do bhuir n-anam-aibh, Oir a ta mo chuing-sa so-ionmhair, agus a ta m' uallach eutrom.

*Teachdaireachd na h-Oigh bheann-
uichte Muire.*

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Guidheam-aid ort, doirt do ghlas ann ar cridheachaibh; ionnasmara fluair sinn fios air teachd do Mhic Iosa Críod 's an fheoil le teachdair-eachd aingeil; mar sin le chrann-ceusaibh agus fhulangas gu'm bi sinn air ar toirt gu gloir aiseirigh-
ean, tre an Ticheudna Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah vii. 10.

OS barr, labhair an Tighearna rithist ri Ahas, ag radh, Iarr dhuit fein comhtharradh o'n Tighearna do Dhia; iarr annsan doimhne, no annsan airde shuas, Ach thubhairt Ahas, Cha'n iarr mi, ni mo a bhuaireas mi an Tighearna. Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis, O sibhse thigh Dhaibhi; an beag leibh daoine a sgitheachadh, ach an sgitbich sibh fos mo Dhia? Air an aobhar sin, bheir an Tighearna fein comhtharradh dhuibh; Feuch, bithidh oigh torrach, agus beiridh i Mac, agus bheir i Immanuel mar ainm air: Im agus mil ithidh e, a chum as gu'n tuig e an t-olc a dhiultadh, agus am maith a roghnachadh,

An Soisgeul. N. Luc. i. 26.

AGUS annsan t-seathadh míos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret, dh'ionnsuidh oigh a bha fo cheangal posaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do thigh Dhaibhi; agus b'e ainm na h-oigh Muire, Agus air dol asteach do'n aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fáilte dhuit, o thusa d' an do nochdadh mor dheagh-ghean, a ta an Tighearna, maille riut, is bean-

nuichte thu am measg bhan. Agus an uair a chunnaic i e, bha i fo thrioblaid inotian air son a' sáinn-
te, agus a' reusonachadh críod a' ghne altacha-beatha dh' fheudadh bhi 'n so. Agus thubhairt an t-aingeal rithe. Na biodh eagal ort, a Mhuire; oir fluair thu deagh-ghean o Dhia. Agus feuch, gabhadh tu a' d' bhroinn, agus beiridh thu Mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air. Bithidh e mor, agus goirear Mac an Ti a's ro airde dheth; agus bheir an Tighearna Dia dha righ-chathair athar fein Dhaibhi. Agus bithidh e 'na Righ air tigh Iacoib gu brath; agus cha bhi críoch air a rioghachd. Agus thubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrígh nach 'eil aithne agamsa a' r duine? Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad Naomb ort, agus cuiridh cumbachd an Ti a' s airde sgail ort; uime sin an ni naomb sin a bheirear leat, goirear Mac De dheth. Agus feuch, do bhan charaid Elisabet, a ta ise fein torrach air mac 'na sean aois; agus 's e so an seathadh míos dh' ise d' an goirteadh bean neo-thorrach: oir cha'n 'eil nis am bith do-dheanta do Dhia. Agus thubhairt Muire, Feuch ban-oglach an Tighearna, biodh e dbomhsa reir d' fhocail. Agus dh' fhalbh an t-aingeal naipe.

La Naomh Mharcuis.

Au Ghuidhe.

ODHE Uile-chumbachdaich, a theagaisg d' Eaglais naomh le foghlum neamhaidh do Shoisgeulaiche Naomb Marcus; Thoir gras dhuinne, chum air dhuinn gun a bhi mar chloinn bhig air ar

giulan air falbh leis gach oiteag do theagasg diombain, gu'm bith-camaid air ar daingneachadh ann am firinn do Shoisgeil naoimh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 7.

THUGADH gras do gach aon againn a reir tomhais tiodhlaic Chrìosd. Uime sin a deir e, Air dol suas da an airde, thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlaean do dhaoineibh. (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tus sios gu ionadaibh iochdrach na talmhainn? An Ti a chaidh sios, is e sin fein a chaidh suas mar an ceudna gu ro ard os ceann nan uile neamh, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.) Agus thug e droing araidh gu bhi 'nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam faidhibh agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile gu bhi 'nam buachaillibh, agus 'nan luchd-teagaisg; chum na naoimh a dheasachadh chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chrìosd; Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus ann an eolais Mhic Dhe, chum duine iomlain, chum tomhais airde lanachd Chrìosd; chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giulan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg le cleasachd dhaoine, agus seoltachd ceagach leis am bheil iad gu h-iunleachdach ri feall-fholach chum meallaidh; ach a' labhairt na firinn ann an gradh, gu'm fas sinn suas anns na h-uile nithibh thuige-san, a's e an ceann, eadhon Crìosd: O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhluthachadh trid an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a reir oibreach

aidh eifeachdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fas cuirp, chum a thogail fein suas ann an gradh.

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 1.

IS mise an fhionain fhior, agus is e m' Athair an treabhaiche. Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giulan toraidh, bheir e air falbh i; agus gach uile gheug a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'io giulain i tuilleadh toraidh. A nis a ta sibhse glan tre an fhocail a labhair mi ribh. Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a gheug toradh a thoirt uaipe fein, mar fan i's an fhionain, cha mho is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa. Is mise an fhionain, sibhse na geugan. An ti a dh' fhanas annamsa, agus mise aunsan, bheir esan mor thoradh uaith; oir as m' eugnulais-sa cha'n urrainn sibh ni air bith a dheanamh. Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar gheig, agus air crìonadh, agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad 's na teine iad, agus loisgear iad. Ma dh' fhanas sibh annamsa, agus ma dh' fhanas m' fhocail-sa annaibhse iarraidh sibh gach ni a's aill leibh agus nithear dhuibh e. An so tha m' Athair-sa air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mor thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'n 'ur deisciobuil dhomhsa, Mar a ghradhaich an t-Athair mise, mar sin ghradhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghradh-sa. Ma choimhideas sibh m' aitheantan, fanaidh sibh ann a m' ghradh; mar a choimhid mise aitheantan m' Athair, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghradh, Na nithe so labhair mi ribh, chum 's gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas lan.

La Naoinh Philip agus Naoinh Sheumais.

An Ghuidhe.

O DHE Uile-chumhachdaich, is e colas firineach a bhí ort a' bheatha mhaircannan; Deonúich dhuinne gu'm bi fíor colas againn gur e do Mhac Iosa Críost an t-slighe, an fhirinn, agus a' bheatha; chum air dhuinn b'í ag leanúinn ceannann d' Abústól naoinh, Philip agus Sheumais, gu'n ghnaisceamair go-diongmhalta aons an t-slighe a tha treotachadh a chum na beatha shíorruidh, tre an ceudna do Mhac Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. N. Sheumais i. 1.

THA Seumas seirbhiseach Dhe, agus an Tighearna Iosa Críost a cur beannachd chum an da threibh dheug a tha air an sgapadh o cheile. mo bhrathre, measaibh mar an nile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an ionadh gne dheuch-aionibh: Air dhuibh fios so bhí agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin. Ach biodh aig an fhoighidin a h-obair dhiongmhalta fein chum gu'm bi sibh dìongmhálta agus íomlan, gun uireasbhuidh nísam bith. Ma tha aon neach agaibh a dh' uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt agus nach dean maoidheach; agus bheirear dha e. Ach iarradh e le creidimh, gun bhí fuidh amharus sam bith: oir an tí a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge, a sheidair le gaoith, agus a tha air a luasgadh thuige agus uaith. Oir na saoiladh an duine sin gu'm faigh e ní air bith o'n Tighearna. Tha fear na h-íuntinn dubailte neo-sheasmhach 'na uile shlighibh. Deanadh am brathair a tha íosal gairdeachas 'na ardach-

adh: Ach an duine saibhir, 'na isleachadh: do bhrìgh mar bhlath an fheoir gu'n d'theid e seachad: Oir air eirigh do'n ghrein le dian theas, crìonaidh i am fear, agus tuitidh a bhlath, agus theid maise a dhreach am mughla: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh. Is beannuichte an duine a ghiulainas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e gheibh e crun na beatha, a gheall an Tighearna do'n droing a ghradh-aicneas e.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 1.

NA biodh bhur cridhe fuidh thu oblaid: tha sibh a' creidsinn ann an Dia, creidibh annamsa mar an ceudna. Ann an tigh m' Atharsa tha ionad aite-comhnuidh mur biodh e mar sin, dh'innsinne dhuibh: tha mi dol a dh'ulluchadh aite dhuibh. Agus ma theid mi agus gu'n ulluich mi ait dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh fein, chum far am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna. Agus is aithne dhuibh c' ait am bheil mi dol, agus is aithne dhuibhan t slighe. A deir Tomas ris, A Thighearna, cha 'n'eil fhios againn c'ait am bheil thu dol, agus cionnus a dh'fheadas eolas na slighe bhí againn? A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhirinn, agus a' bheatha: cha d'thig aon neach chum an Athar ach triomsa. Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m' Athair mar an ceudna: agus a so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e. A deir Philip ris, A Thighearna, foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e. A deir Iosa ris, Am bheil mise uine co fhada maille ribh agus nach aithne dhuibh fathast mi Philip? an tí a chunnaic mise, chunnaic e'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillsich an t-Athair dhuinn? Nach 'eil thu creid-

sinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam fein a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhail comhnuidh annamsa, tha ean a' deanamh nan oibre. Creidibh mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annamsa: no, creidibh mi air son nan oibre fein. Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna. agus ni e oibre a's mo na iad so, do bhrìgh gu bheil mise dol chum m' Athar; Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlorachadh anns a M'a'. Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmse, ni mise e.

Spiorad naomh, agus do chreidimh. Agus chuireadh sluagh mor ris an Tighearn. An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shaul. Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu h-Antioch. Agus tharladh, gu'n robh iad re bliadhna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu'n do theagaisg iad sluagh mor: agus gu'n do ghoireadh Crìosdaidhean do na deisciobluibh air tus ann an Antioch. Agus anns na laithibh sin thainig fuidhean o Hierusalem gu h-Antioch Agus air seasamb suas do aon diubh d' amb'ainm Agabus, dh' fhuillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhor air feadh an domhain uile: ni mar an ceudna a thachair re linn Claudius Cheasar. An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reira chomais, comhpadh a chur chum nam braithrean a bha comhnuidh ann an Iudea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabais agus Shaul.

Naomh Barnabas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA Dhe, uile-chumhachdaich, a sgeadaich d'Abstol naomh Barnabas le tiodhlacaibh sonraichte de 'n Spiorad Naomh; Na fag sinn, gnidheamaid ort, falamb do d' thiodhlacan lionmhor, no fos do ghlas gu'n gnathachadh daonan chum d'onair agus do ghloire fein, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen,

Air son na Litir. Gniomh. xi. 22.

A GUS thainig sgeula air na nitibh sin gu cluasaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem: agus chuir iad Barnabas uatha, chum gu'n rachadh e gu h-Antioch. Neach an uair a thainig e, agus a chunnaic e grasa Dhe, a rinn gairdeachas, agus a dh'carail orra uile, gu'n dluth leanadh iad ris an Tighearna le run cridhe. Oir bha e'na dhuine maith, agus lan do'n

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 12.

I S is e maithne-se, gu'n gradhaich sibhse a cheile, mar a ghradhaidh mise sibhse. Gradh a's mo na so cha 'n 'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sios air son a chairde. Is sibhse mo chairdeanse, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g aithneadh dhuibh. A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Tighearna a' deanamh; ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios dhuibhse orra. Cha sibhse a thugh mise, ach is mise a thugh sibhse, agus dh'orduich mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d' thugadh sibh a mach toradh: agus gu maireadh bhur toradh; chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh e.

*La Naoimh Eoin Baisteidh.**An Ghuidhe.*

DHIE Uile-chumbachdaich, le d' fhrasdal a bha do sheirbhiseach Eoin Baisteidh go-h-iongantach air a bhreith, agus air a chuir a dh'ullachadh slighe do Mhic ar Slanuighfhear, le searmonachadh aithreachas; Thoir oinne mar so gu'n lean sin a theagasg agus a bheatha naomb, chum gu'n dean sinn fionn aithreachas a reir a shearmonachaidh; agus an deigh eisimpleir-san a ghnath gu'n labhair sinn an fhirinn, go-dana a' cronachadh droch-bheart, agus go-foighidinneach a' fulang air sgath na firinn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah xl. 1.

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir'or Dia. Labhraibh gu solasach ri Ierusalem; agus glaothaibh rithe, gu'n do chòlionadh a cogadh, gu'n do ghlaudh a h-aingidheachd; oir fhuair i o laimh an Tighearna dha uiread r'a h-uile pheacaibh. Guth an ti a ghlaodhas anns an fhasach, Ulluchibh slighe an Tighearna, reitichibh anns an fhasach sligh ard do ar Dia-ne! Bithidh gach gleann ar 'ardachadh, agus gach slabh agus enoc air 'isleachadh; agus nithear an cam dìreach, agus na h-ionada gaibha nan comhannaid reidh. Agus foillsichear glòir an Tighearna, agus chi gach nìle fheoil i le cheile; oir is e beulan Tighearna a labhair e. Tha guth ag radh, Bìgh; agus thubhairt mise, Cìod a dh'eigheas mi? Is fear gach uile fheoil, agus a ta h-oidheircas uile mar blath na machrach. Tha am feura' seargadh, am blath

a' crìonadh, 'nuair a sheideas gaoth an Tighearna air; gu cinnteach is fear an sluagh. Tha am fear a' seargadh, am blath a' crìonadh; ach seasaidh, focal ar Dene gu sìorruidh. O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Shìon, gabh suas gu sliabh ard O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Ierusalem, tog do ghuth le neart: tog e, na biodh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch bhur Dia! Feuch thig an Tighearna Iehobhah le laimh laidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris, agus 'obair na fhianuis. Mar bhuchaille beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giolainidh se iad na uchd; iomainidh e gu seimh an spreidh a tha trom le h-al.

An Soisgeul. N. Luc. i. 57.

ANIS thainig lan inbhe Elisabet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac. Agus chual a coimhearsnaich agus a cairde mar a nochd an Tighearna mor throcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe. Agus tharladh air an ochdamh la gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein agus ghoir iad Zacharias deth a reir ainm athar. Agus fhreagair a mhathair, agus a dubhairt i, Nì h-cadh; ach goirear Eoin deth. Agus a dubhairt iad rithe. Cha 'n'eile aon neach do d' chairdibh d'an goirear an t-ainm so. Agus smeid iad air athair, cìod an t-ainm a b'aillleis thoirt air. Agus air iarraidh clair-scriobhaidh dhasan, scriobh e, ag radh, 'S e Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantachas uile. Agus air ball dh'fhosgadh a bbeul, agus dh' fhuasgladh a theanga, agus labhair e, a' mecladh Dhe. Agus thainig eagal

air an coimhearsnaich uile : agus dh'aithriseadh na nithe sin gu leir feadh dhuthaich arl Judea uile. Agus iadsan uile a chuala na nithe sin, thaisg iad 'nan cridhe iad, ag radh, Ciod n'ghne lenibha bhith-eas an so? Agus bha lamh an Tighearna maille ris. Agus bha Sacharias athair air a lionadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e fuidheadaireachd, ag radh, Gu ma beannuicht' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e agus gu'n d'thug e saorsa d'a phobull. Agus gu'n do thog e suas dhuinne adhare slainte, ann an tigh Dhaibhidh oiglaich fein; A reir mar a labhair e le beul fhaidhean naomh fein, a bha ann o thoisich an t-saoghaill; A thabhairt saorsa dhuinn o ar naimh-dibh, agus o lamh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn: A choimhionadh na trocair a gheall e d'ar n-aithrichibh, agus a chuireadh a choimhcheangail naomha fein: Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham. Gu'n d' thegadh e dhuinn, air bhí dhuinn air ar saoradh o lamh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhís d'ua as eugmhais eagal. Ann an naomhachd agus ann an fireantachd 'na lathair fein, uile laithean ar beatha. Agus thusa, a leinibh, goirear dhíot Faidh an Tia's airde: oir theid thu roimh aghaidh an Tighearna, di' ulluchadh a shlighe. A thabhairt colais na slainte d'a phobull, ann an maithneas an peccanna. Tre throcair ro mhoir ar De-ne, leis an d'fhiosraich an ur mba'nduine o'n ionad a's airde sinn. A thoirt soluis dhoibhsan a tá 'nan suidhe ann an dorchadas, agus ann an sgail a' bhais, a threorachadh ar cos air slighe na sith. Agus dh'fhas an leanabh, agus neartaich eadh nu spiorad e, agus bha e san fhasach gu la fhoillseachadh do Israel.

La Naoimh Pheadair.

An Ghuidhe.

ODHIE Uile-chumhachdaich, le d' Mhac Iosa Críost a thug do d' Abstol Naomh Peadar iomadh tiodhlacadh oirdheire, agus a dh' aithn dha go-durachdach do threud a bheathachadh: Tha sinn a' guidheadh ort, thoir air na h-uile Easbuigibh agus bhuachaillibh d' I focal naomh a shearmonachadh, go-durachdach agus thoir air an t-sluagh go-h-umhail am focal ceudna a leanuinn, chum gu'm faigh-eadh iad crun na glóir shiorruidh tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gníomh. xii. I.

ANIS mu'n am sin, shin Herod an righ a lamhan a dheanamh uile air dream araidh do'n eaglais. Agus mharb e Seumas brathair Eoin leis a' chlaideamh. Agus an uair a chunnaic e gu'n da thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an' ceudna. (Agus b' iad laithean an arain neo-ghoirtichte a bh' ann.) Agus ghlac e agus chuir e'm phriosun e, agus thug se e r'a ghleidheadh do cheathrar shaighdear, fa r'n a thoirt a mach do'u t-sluagh an deigh na caisge. Air an aobhar singileidheadh Peadar anns a' phriosun: ach bha sior-urruigh air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon. Agus an uair a b'aill le Herod a thoirt a mach, san oidhche sin fein bha Peadar 'na chodal eadar dithis shaighdear, ceangailte le dashlabhruidh: agus bha'n luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phriosun. Agus fench, thainig aingeal an Tighearna air, agus dhealraich solus anns a phriosun: agus air bualadh taoibh Pheadair dha, dhuig se e, ag radh, Lirich

gu grad. Agus thuit a cheanglaiche o'a lamhaibh, Agus a dubhairt an t-aingeal ris, Criosraich thu fein, agus ceangal ort do bhonn-bhrogan: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhallaing umad, agus lean mise. Agus chaidh e mach agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e sìoran ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taisbean a chunn-aic e. Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iaruinn a ta treorachadh do'n bhaile, a dh' fhosgail doibh leis fein; agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre an sraid, agus air ball dh' fhalbh an t-aingeal uath. Agus an uair a thainig Peadar thuige fein, a dubhairt e, A nis tha fhios agam gu firinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uath, agus gu'n do shaor e mi o laimh Heroid, agus o uile dhuil pobuill nan Iudhach.

An Soisgeul. N. Mhatth. xvi. 13.

AGUS air teachd do Iosa gu crìochaibh Chesarca Philipi, dh'fheoraich e d'a dheisciobluibh, ag radh. Co a deir daoine is e Mac an duine? Agus a dubhairt iadsan, A deir cuid Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na faidhibh. A deir esau riu, Ach co a deir sibhse is mi? Agus air freagairt do Shimon Peadair a dubhairt e, Is tusa Criosd, Mac an De bheo. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin Bhar-Iona: oir cha d'fhoillsich fuil is feoil sin duitse, ach m' Athairs' a ta air neamh. Agus a deirimse riu. Gur tusa Peadar, agus air a' charrag so togaidh mise m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre. Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd neimhe: agus ge b'e ni a cheanglastusa air talamh,

bithibh e ceangailte air neamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air neamh.

Naomh Seumas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Dhe throcair-ich mar a bha d'Abstol naomh Seumas, air dha athair agus na h-uile nithe a bh'aige fhagail gun mhoille, cadhon umhail do ghairm do Mhic Iosa Criosd, agus a lean se e; mar sin, air dhuinne na h-uile an-mlannan saoghalta agus feolmhor a dhìobradh, gu'm bi sinn gu sìorruidh tuille ullamh a leantuinn d' aith-eantan naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Lìir. Guìomh. xi. 27.

AGUS anns na laithibh sin thaing faidhean o Hierusalem gu h-Antioch. Agus air seasamh suas do aon diubh d'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhòr air feadh an domhain uile ni mar an ceudna a thachair re linn Chlaudius Cheasair. An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reir a chomais, comhadh a chur chum nam braithrean a bha chomhnuidh ann an Iudea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabais agus Shauil. A nis mu 'n am sin, shin Herod an rìgh a lamhan a dheanamh uile air dream araidh do'n eaglais. Agus mbarbh e Seumas brathair Eoin leis a' chlaidheamh. Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna.

An *Soisgeul*. N. Mhatth. xx. 20.

AN sin thainig d'a ionnsuidh mathair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' thabhairt onair dha, agus ag iarraidh ni aratah air. Agus a dubhairt esan rithe, Ciod a b'aill leat? a deir i ris. Abair gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear aca air do laimh dheis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd. Ach air freagairt do Iosa, a dubhairt e, Cha'n eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin ol a dh'olas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a bbaisteadh leis am baistear mise? A deir iad ris, A ta sinn comasach. Agus a deir esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupausa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise; ach suidheair mo laimh dheis agus chli, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhaibhsan d' am bheil e air ullachadh le m' Athairse. Agus air cluinninn so do'n deichnear, bha iad diombach air an dithis braithre. Agus air an gairm do Iosa d'a ionnsuidh a dubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionusaibh nan Cinn each tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mora smachd orra. Ach mar sin cha bhi e 'nar measga: ach ge b'e neach le'm b'aill a bhi mor 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh. Agus ge air bith le'm b'aill toiseach a bhi aige, ann bhur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh: Anhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt a bheatha mar eiric air son mhorain.

thug gras do d' Abstol Bartolomeu go-fionneach a chreidsion agus a shearmonachadh d'fhocail; Deon- uich, guidheamaid ort, do d' Eag- lais, i ghradhachadh am focal sin a chreid e, agus araon a shearmon- achadh agus a ghabhail an ceudna, tre Iosa. Ciod ar Tighearna. Anca.

Air son na Litir. Gniomh. v. 12.

AGUS rinneadh moran chomh- Aaran agus mhiorbhuilean ann measg a' phobull le bhaibh nan abstol; (agus bha iad nile dh'aon inntinn ann an sgath-thigh Shol- ainnh; Agus cha robh chridd' aig a h-aon do chach e fein a cheangal riu;) ach bha mor mheas aige a phobull orra. Agus is moid a chuireadh creidmich ris an Tigh- earn, baidheam mhor araon do fhearaibh agus do mhnaibh; Air caor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir eusian air na sraidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaich- ibh agus air uirighibh iad, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh fhaileus, mar bu lugha, sgaile air neach eigin aca. Agus thainig mar an ceudna mor shluagh as na bailt- ibh m'an cuairt air Hierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dr'am a bha air am buaireadh le spioradaibh neoglan: agus leighis- eachd iad uile.

An *Soisgeul*. N. Luc. xxii. 21.

AGUS bha mar an ceudna a comh-stri eatorra, co aca bu mho a bhiodh. Ach a dubhairt es- an riu, A ta aig righribh nan Cinn- each tighearnas orra; agus goirear daoine fial dhuibhsan, aig am bheil ugdarras orra. Ach na bithibhse mar sin: ach an neach a's mo'nar measg biodh e mar an neach a's oige; agus an ti a's aird, mar esan a ta ri frithealadh. Oig co aca's mo, an ti a shuidheas air bord no

Naomh Bartolomeu an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich. a

esan a fhrithealas? nach e'n ti a shuidheas: ach a ta mise 'nar measg-sa mar fhear-frithealaidh. Is sibh-se iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh. Agus a ta mise'g orducladh dhuibh rioghachd, mar a dh'orduich m'Athair dhomhsa: Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air da threibh dheug Israeil.

geil ghlormhoir Chrìosd, neach a's eìomhaigh Dhe, Oir cha'n'ell sinne 'gar scarmonachadh fein, ach Iosa Crìosd an Tighearn; agus sion fein 'nar seirbhìsch dhuibh air son Iosa. Oir is e Dia a dubhairt ris an t-solus soillseachadh a d'èchadas, a dhealraich ann ar eridh-ibhne, a thoirt soluis eolais gloire Dhe, ann an gnuis Iosa Crìosd.

An Solsgeul. N. Mhatth. ix. 9.

Naomh Mattha an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, a ghairm le d' Mhac beann-lichte Máttha o bhord na cis, gu bhi 'na Abstol agus 'na Sholsgeul-liche; Deonuidh dhuinne gras a threigsinn nan uile mhiannan saan-tach, agus ghradh neo-mheasarra air saibhreas, agus a leantuinn an Ti ceudna do Mhac Iosa Crìosd, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. 2 Cor. iv. 1.

UIME sin air do'n mhinistricil-eachd so bhi againn, a reir mar a fhuair sinn trocair, cha 'n eil sinn a' fannachadh: Ach chuir sinn eul ri nithibh folaichte na maire, gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailladh focail De, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh fein do choguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhe. Ach ma ta ar soisgeuliche folaichte, is ann doibhsan a ta cailte tha e folaichte: Anns an do dhall dia an t-saoghail so iantinn na droinge nach 'eil 'nan creidmìch, m'èagal gu'n dealraicheadh orra solus sois-

AGUS ag dol do Iosa as an aite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bord na cise, d'am b' ainm Mata; agus a dubhairt e ris, Lean mise. Agus air eirigh dhasan, lean se e. Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig moran chis-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sion maille ris-sua agus r'a dheisciobluibh. Agus an uair a chunnaic na Phairisich sin, a dubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur mhaighstire maille ri cis-mhaoraibh agus peacachaibh? Ach an uair a chual Iosa so, a dubhairt e riu, Cha'n aon aig a' mhuinntir a ta slàn a ta feum air an leigh, ach aig a' mhuinntir a ta euslan. Ach imichibh agus foghlun-aibh ciod is ciall da so, Trocair is aill leam, agus cha'n iohairt: oir cha d' thainig mise a ghairm nan fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

Naomh Michael agus nan Aingeal uile.

An Ghuidhe.

ODHE shìor-mhàireannaich, a dh'orduich agus a shuidhich seirbhis Ainglibh agus dhaoinibh ann an riaghailt shònraichte; trocaireach deonach, mar a ta d'

Aingeil naomh do ghnath a' dean-
amb seirbhís dhuit air neamh; mar
sin le d' orduchadh gu'n cobhair
agus gu'n dìon iad sinne air talamh,
tre Iosa Crìosd ar Tighearna.
Amen.

Air son na Lìtir, Tais. xii.

AGUS bha cogadh air neamh;
rinn Michael agus aingil cog-
adh an aghaidh an dragoin, agus
chog an dragon agus aingil fein;
Agus cha d'thug iad buaidh, cha
mho a fhuaradh an aite nì's mo air
neamh. Agus thilgeadh a mach
an dragon mor, an t-seann nathair
sin d'an goirear an diabhol agus
Satan, a tha mealladh an t-saoghail
uile: thilgeadh a mach e chum na
talmhainn, agus thilgeadh a mach
aingil maille ris. Agus chuala mi
guth mor ag radh air neamh, A nis
tha slainte agus neart agus riogh-
uchd ar De-ne, agus cumbachd a
Chrìosd air teachd; oir thilgeadh
sìos fearcasaid ar braithe, a bha
gan casaid an lathair an De-ne a lù
agus a dh'oidhche. Agus thug iad
buaidh air tre fhuil an Uain, agus
tre fhocal am fianuis-san; agus cha
do gradhaich, iad an anama fein
gu bas. Uime sin biodh gaird-
eachas oirbh, o neamha, agus oirbh-
se a tha 'nar comhnuidh anna.
Anaoibhinn do luchd-aiteachaidh
na talmhainn, agus na fairge! oir
thainig an diabhol a nuas d'ar
ionnsuidh, agus fearg ro mhor air,
do bhrìgh gur sìosrach e nach 'eil
aige ach uine ghearr.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. I.

ANNS an am sin fein thainig na
deisciobuil chum Iosa, a'gradh
Co a's mo ann an rioghachd neimhe?
Agus air do Iosa leanabh beag a
ghairn thuige, chujr e 'nan meadh-
on e, Agus a dubhairt e, Gu sìn-
neach a deirim ribh, Mur iompoic-
heer sibh, agus mur bi sibh mar

leanabana, nach d'theid sibh a
steach do rioghachd neimhe. Air
an aobhar sin ge b'e dh'isleadhas e
fein mar an leanaban so, 's e sin
fein a's mo ann an rioghachd
neimhe. Agus ge b'e ghabhas aom
leanaban d'a leithid so ann am
ainmse, gabhuidh e mise. Ach ge
b'e neach a bheir oilbheum dh'
aon neach do'n mhuintir bhig so
a ta creidsinn annamsa, b'fhearr
dha gu'm biodh clach-mhuilinn air
a crochadh r'a mhuir-eal, agus gu'm
biodh e air a bhathadh ann am
doimhne na falrge. Is anaoibhinn
do'n t-saoghal air son oilbheum an:
oir is eigin do oilbheumaibh teachd;
ach is anaoibhinn do'n duine sin
tre 'n d'thig an t-oilbheum. Uime
sin ma bheir do lamb no do chos
aobhar oilbheum dhuit, gearr dhìot
iad, agus tilg uait iad: is fearr
dhuit dol a steach do'n bheatha air
leth chois no air leth laimh, na da
laimh no da chois a bhì agad, is tu
bhì air do thilgeadh ann an teine
shiorruidh. Agus ma bheir do
shuil aobhar oilbheum dhuit, spion
asad i agus tilg uait i: is fearr dhuit
dol a steach chum na beatha air
leth, shuil, na da shuil a bhì agad
agus thu bhì air do thilgeadh ann
an teine ifrinn. Thugaibh an aire
nach dean sibh tarvais air aon
neach do'n mhuintir bhig so; oir a
dheirimse ribh, gu bheil an aingil-
san air neamh a' faicinn a ghnath
gnuis m' Atharsa, a ta air neamh.

Naomh Lucas an Soisgeulaich.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, a
gbairm Lucas an Leigh, aig
am bheil a mholadh anns an t-Sois-
geul, gu bhì na Shoisgeulaiche agus
na Leigh do'n anam; Gu ma deon-

uch leat, le iocshlaintibh fhallain an teagaisg a thug é seachad, gu'm bi nile easlaintean ar n-anaman air an leigheas, tre mhaitheas do Mhic Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr: 2 Tim. iv 5.

A CU dean thusa faire anns na h-uile nithibh, fuiling cruadh-chas, dean obair spisgeulaiche, comblón do mhinistreachd. Oir tha mí nis gu bhí air m'íobradh, agus tháim na shlabhail óm figus. Chomhraig mi an deagh chomhrag, chríoctaithe mi mo thuras, ghléidh mí an creidimh. O so a mach taisgear fa m'chomhair cruaa fireantachd, a bheir an Tighearna, am breitheamh enthromach dhomb san laud: agus cha'n ann dhomhsa a mhain, ach dhoibhsan uile mar an ceudna leis an ionmhuinn a theachd-san. Dean do dhíchioll air teachd a m' ionnsuidh gu laoth. Oir threig Demas mí, air dha an saogh-al so a ta lathair a ghrádhachadh, agus chaidh e do Theosalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia. Tha Lucas 'na aonar málle rinn. Gabh Marcus agus thoir leat e; oir tha e feumail dhomhsa chum na ministreachd. Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus. An fhalluing a dh'fhag mí ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir leat. agus na leabhraichean, ach gu h-araid na meambrana. Rinn Aleksander an ceardumha iomad ole orm; gu tugadh an Tighearna dha a reir a goimhara. Bi thusa mar an ceudna air t-fhaicill naith, oir chuir e gu mor an aghaidh ar briatharne.

An Soisgeul. N. Luc. x. 1.

AN deigh nan nithe sin, dh'ord- uich an Tighearna mar an

ceudna deichnear agus tri fehad eile, agus chuir e líon dithis is dithis roimh a ghanis iad, do gach baile, agus aite, anns an robh e fein gu teachd. Air an aobhar sin a dubb- airt e riu. Tha 'm foghara gu firin- neach mor, ach a ta an luchd oibre teare; guidhibh uimesin air Tigh- earn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh fein. Imichibh; feuch, a ta mise 'gar cur a mach mar uain an measg mhadradh-alluidh. Na iocsa air- ibh sporan, na mala, na brogan; agus na beannuichibh do neach air bith san t-slighe. Agus ge b'e tigh- d'theid sibh a steach, abraibh air- tus, Sith do'n tigh so. Agus ma bhios na ce na sith an sin, gabhaidh bhur sith combnuidh air; ach mur- bi, pillidh bhur sith thugaibh fein a ris. Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag ol nan nithe a bheirear dhuibh; oir is siu an t-oibreche a thuarasdal;

Naomh Simon, agus Naomh Iude.

An Ghuidhe.

ODHIE Uile-chumbachdaich, a thog d' Englais air steigh nan Abstol agus nan Faidhean, Iosa Críost leis 'na chloich-chionna h-oisinn; Deonaich dhuinne mar so bhí air ar n-aonachadh r'a cheile ann aonachd an Spioraid le'n teag- asg sin, chum gu'm bathnaid air ar deanamh 'nar teampull naomh taitneach dhuitse, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. N. Iude i. 1.

IUDAS seirbhíscach Iosa Críost, agus brathair Sheumais, chum na droinge a tha air annaombachadh le Dia an t-Athair, agus air an

coimhead le Iosa Críod, air an gairm: Garobh trocair, agus sith agus gradh air, am mendachadh dhuibhse. A mhúim, tir ionnluinn, air dhomhan uile chabhaig a dheanamh chum scriobhadh d'ar n-ionnsuidh muthim: chionn na slainte choitcheinn, b'fheumail domh scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earalachadh sibh a chathachadh gu dich-ionnach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na naoimh. Oir dh' eulaigh daoine araidh a steach, a dh'orduicheadh roimhe o shean chum an ditidh so, daoine mi dhiadhaidh, a' tionadadh grais ar De ne gu macnus, agus ag uicheadh Dhe, a's aon Uachdarau ann, agus ar Tighearna Iosa Críod. Uime sin is aill lean bhur cur an cuimhne, ge do bha fhios agaibh aon uair air so, cionnus an deigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tir na h-Eiphit, a sgrios e an deigh sin an droing nach do chreid. Agus na h-aingil nach do ghleidh an ceud inbhe, -ach a dh'fhag an aite-comhuuidh fein, choimhid e ann an geimhlibh siorruidh fuidh dhorchadas, fa chomhair breitheanais an la mhoir. Anhuil ata Sodom agus Gomorra, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad fein thairis do striopachas air n' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feola coimhich, air an cur suas nam ball-samhuill, a' fulang dioghaltais teine shiorruidh. Mar an ceudna fos tha an luchdbruadair sin a' salachadh na feola, a' deanamh tair air uachdar-anachd, agus a' labhairt gu toibheumach air ard-inbhíbh.

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 17.

THA mi 'g aithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gradhaich sibh a cheile. Ma ta'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d' fhuathaich e mise roimhibh. Namb'aon do'n t-saoghal sibh, ghradhachadh an saoghal

a chuid fein: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal. nime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh. Cuimhichibh am focal a dubhairt mi ribh, Cha 'n eil an seirbhiseach ni 's mo na a Tighearna. Mar rinniad geur-leamhuinnormsa, ni iad geur-leamhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhid iad m' fhocalsa, coimhididh iad bhur focalsa mar an ceudna. Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m' ainmse, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi. Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n eil leithsgeul am peacadh aca. An ti aig an bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m' Athair mar an ceudna. Mur bithinnse air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad iad, agus dh' fhuathaich iad araon mise agus m' Athair. Ach rinneadh so chum gu'n coimhiontadh am focal ata scriobhta 'nan lagh fein, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar. Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinu, a tha teachd, a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchiollsa. Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thus.

La nan Naomh Uile.

An Ghuidhe.

O Dhe Uile-chumhachdaich, a dh'aonaich r'a cheile do mhuinntir thaghta ann aon chomh-chomunn agus choinpanas, ann an corp diomhair do Mhic Críod ar Tighearna; Deonuch dhuinne

gras mar so a leantuinn do Naoimh bheamuichte anns na h-uile dheagh-bheusan agus dhiadhachd chaithe-breatha, chum gu'n d'thig sin a dh'ionnsuidh nan aoibhéas sin do-labhairteach, a dh'ullaich thu air an sonsan a tha gu'n cheilg a' toirt gradh dhuit, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Tais. vii. 2.

AGUS chunnaic mi aingeal eile ag eirigh o'n aird an ear, aig an robh seula an De bheo: agus ghlaodh e le guth mor ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh cumhachd cron a dheanamh air an talamh agus air an fhaierge, Ag radh, Na deanaibh dochann do'n talamh, no do'n fhaierge, no do na craobhaibh, agus an cuir sinn seula air seirbhisich ar De air claraibh an eudain. Agus chuala mi aireamh na droinge asheulaicheadh: ceud agus da fhichead agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile threubhaidh chloinn Israeil.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Iuda.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Reubein.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ghad.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ascir.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Nephtalim.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Mhanascis.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Shimeoin.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Lebhi.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Isachair.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Shabuloin.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ioseiph.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Bheniamin,

An deigh so dh'ambairc mi agus fench, sluaigh mor, nach robh neart sam bith comasach air aireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an lathair na rìgh-chaitheach, agus an lathair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan lamhaibh; Agus ghlaodh iad le guth ard, rig rìdh, Slainte d'ar Dia-ne a ta 'na shuidhe air an rìgh-chaitheir, agus do'n Uan. Agus sheas na h-aingil uile timchioll na rìgh-chaitheach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an lathair na rìgh-chaitheach, agus rinn iad aoradh do Dhia, Ag radh Amen: Moladh, agus gloir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart gu robh d'ar Dia-ne gu suoghal nan saoghat. Amen.

An Soisgeul. N. Matth. v. 1.

AGUS an nair a chunnaic Iosa na sluaigh chaidh e suas air beinn: agus air suidhe dha, thainig a dheisciobuill d'a ionnsuidh. Agus air fosglada a' bheul da, thengais e iad, ag radh, Is beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd neimhe. Is beannuicht' iadsan a ta ri bron: oir gheibh iad solas. Is beannuichte na daoine macanta, oir sealbhuichidh iad an talamh mar oighreachd. Is beannuicht' an dream air am bheil ocras agus tart na corach: oir sasuihear iad. Is beannuichte na daoine trocaireach: oir gheibh iad trocair. Is beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chì iad Dia. Is beannuichte luchd dheanamh na sìth: oir goirear clann De dhiubh. Is beannuicht' an dream a ta fulangeur-leann 'nuinn air so'n na corach: oir is leo-san rioghachd neimhe.

AN COMUNNACHADH.

Is beannichte bhithéas sibh an
 pair a bheir daoibh ana-cainnt
 dhuibh, agus a ní iad geur-leannu-
 nían oirbh, agus a labhrasíad gach
 míle droch fhocal ribh gu breug-
 ach air mo sgathsa. Deannuibh

gairdeachas, agus bhíibh ro shubb-
 ac'í: oir is mor baur doais air ne-
 amh: oir mar sin rion iad geur-
 leannuim air na fadaibh a bha
 roimhibh.

AN T-ORDUGH GU

FRITHIALADH SUIFEIR AN TIGHEARNA,

NO AN

COMUNNACHADH NAOMH.

1 *A mhéid as leis an áile a bhí 'non luchd-coimhpairt d' an Chomunnachadh Naomh, bheir iad an Ainnean do'n Mhinisteir, air an lá roimhe no na's haithe.*

2 *Agus ma tha aon duibh sin a tha droch-théorí fíollaisíach 'ga chuir as a leth, no rion eucor air bith air a sham nearsaich le coinnt no gníomh, air chor 's ga fíollíochadh an Coitíneol oibhíum leis; air do'n Mhinisteir fíos fíonghal air, garríochasí e agus 'heir e fíos da, gun e ghabhad a dhan-adas air s'om teuchul gu Bord an Tighearna: gus an dearbh e gu fíollaisí-each gu'n d' rion e a h-érechhas j'inníoch agus gu'n do leasaich e a droch ghíulan a bh'aig roimhe, cham leis, an sin gu'm bitheadh an Coimhíneol air an t-leachadh, a bha roimhe fo mhí-thlachd; agus gu'n d'thug e díol-adh do'n Mhinistéir, air an d' rion e eucor; air neo gu bheil e 'ga dhearbhadh feir lán loiteach gu so a' dheanamh co luath 's as arrainn e cothrum shaolaim air.*

3 *Theid an riaghailt cheudna a ghníthachadh leis a' Mhinistéir do'n mhúin-
 tír sin, a thu e toirt faineir aig um bheil ganthlas no fuath g'a cheil; agus cha'n fhuiting e dhoibh bhíth 'nxi luchd-coimhpairt do Bhoed an Tighearna, gus am bí fíos aige gu'n d' rion iad reite. Agus ma tha aon d' an Mhúiníir a ta mar so fo mhí-thlachd 'a cheile, toleach o ghrúnd a chridhe muiteanas a thoirt do'n neach a rína eucor air, agus eumh-
 leasaíhadh a thoirt seachad air son nan lechdaibh a rínn e feir; agus nach gabh an neach eile nu taimh a bhí ann aonachd dhíodhaidh ris, ach fíu-
 each fathast 'na droch-mhílung agus 'na mhí-rim; Bu choir do'n Mhinis-
 teir anns an chuis sin an neach a ta aithreach u ghavhailí dh' ionnsuidh a'
 Chomunnachaidh Naomh, agus cul u chur ris an tí a ta seasamh 'na droch-
 mheang; Ach gach Mhinistéir a ta cur an aghaidh neach air bith, mar a
 ta air a'imeachadh ann so, no anns an Earrainn a's fíaise air thoiseach
 do'n Ruadh-inc so, is eigin da cunnlas a thoirt air an cheudna do'n Easbuig
 fo cheann cheithir-la deug 'na dheigh air a chuid a's fíaide. Agus cuiríth
 an t-Easbuig an aghaidh an neach a ta ciontachadh a reir an Chinn-riagh-
 aill.*

T Air do'n Bhord, aig am a' Chomunnachaidh bhi air a chomhdach le lion Anart maiserch geal, seasaidh e ann am meadhon na h-Eaglais, no ann a'n cuirt na-Aitire far am bheil Urnuigh Madainn agus Feasgair air an orduchadh gu bhi air an radh. Agus an Sagart ag seasamh aig taobh na h-Airde-tuath do'n Bhord, their e Urnuigh an Tighearna, maille ris a' Ghuidhe so a leanas; an Sluagh air an Gluainibh.

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rìoghachd; Deanar do thòd air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an dìogha ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-agnaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach aor sinn o ole. Amen.

An Ghuidhe.

DHEULE-chumhachdaich g'am bheil gach cridhe fosgailte, gach miann fiosrach, agus o nach 'eil uaigneas air bith foleirthe; Glan suainnean ar cridheachan le beothachadh do Spioraid Naomh; chun gu'n tugamaid gradh iomlan dhuit, agus gu moraicheamaid go h-ìomchuidh d'Ainm naomh, tre Chrìosd ar Tighearna. Amen.

T An sin their an Sagart, ag tionndadh ris an t-Sluagh, le guth soilleir na deich Aitheantan uile: agus iarraidh an Sluagh, fàhast air an gluainibh, an deigh gach Aithn, trocair Dhe airson an ciont an aghaidh gach uon diabh 's an tìom a chuidh seachad, agus gras g'an ghlèidheadh 's an uin a tha teachd, mar a leanas.

Ministèir.

LABHAIR Dia na briathran so, agus thubhairt e, Is mise an Tighearna do Dhia: Na biodh dee sam bith eile agad ach mise.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghlèidheadh an lagh so.

Minist. Na dean dhuit fein dealbh snaidhte, no coltas sam bith a dh'aon ni a ta 's na neamhaibh shuas, no air an talamh shìos, no 's na h-nigeachaibh fuith 'n talamh. Na crom thu fein sìos doibh, na dean seirbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi, agus ag leantuinn aingidheachd nan aithrich-eau air a' chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadh trocair do mhilteibh dhiubhsan aghradhaicheas mi, agus a ghlèidheas m'aitheantan.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghlèidheadh an lagh so.

Minist. Na tabhair Ainm an Tighearna do Dhia ann diomhanas: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach esan a bheir Ainm ann diomhanas.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghlèidheadh an lagh so.

Minist. Cuimhnich la na sabaid a naomhachadh. Se laithean saothraichidh tu, agus ni thu d'obair uile: ach air an t-seachdamh la tha sabaid an Tighearna do Dhe. Air an la sin na dean obair sam bith, thu fein, no do mhac, no do nighean, d'oglach, no do bhanoglach, no d'aimhidh, no 'n coigreach a ta 'n taobh a stigh do d' gheataibh. Oir ann se laithibh rinn an Tighearna neamh agus talamh, an fhainge, agus na h-uile ni a ta aunta, agus ghabh e fois air an t-seachdamh la; air an nobhar sin bheannaich an Tighearna an seachdamh la, agus uaomhaich se e.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Thoir omaid do d'athair, agus do d'mhair, a chum as gu'm bi do laithean boim air an fhearann a tha 'n Tighearna do bhia a' toirt dhuit.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na dean mort.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na dean adhaltrannas.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na dean gaduigheachd.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na tabhair fianuis bhreige an aghaidh do choimhearsnaich.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na sanntaich tigh do choimhearsnaich, na sanntaich bean do choimhearsnaich, no oglach, no bhan-oglach, no dhamb, no asail, no aeu ni a's le do choimhearsnach.

Stuagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus scriobh do laghan so uile 'nar cridheachaibh, tha sinn a' guidheadh ort,

¶ *An sin leanaidh aon de'n dà Ghuidhe so air son an Rìgh, an Sagart ag seasamh mar roinne, agus ag rath,*

Deanamaid urnuigh.

DHE Uile-chumbachdaich, a tha do rioghachd stior-mhair-eònach, agus do chumbachd gun tomhas; Dean trocair air an Eaglais uile, agus mar so riaghlaidh

crìdhe do sheirbhiseach thaghta Deorsa, ar Rìgh agus ar n-Uachdaran, chum (ag tuig-sinn da co d' an fhear-frithealaidh e) os cionn na n-ùile nithe gu'n iarr e d' omair agus do ghloir; agus gu'n d' thoir sinne agus iochdaran uile (go h-ì-sachuidh a' toirt fainear co-uath tha nghdarras aige) seirbhis dhileas, omair agus geill go-h-umhail dhia, annas-a agus air do shon-a, a reir d' fàicail agus d' ordugh bheannaichte, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta axille riata agus ri-an Spìrad Naomh, beo agus a' riaghladh sìor aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ No,

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhair-eònach, tha sinn air ar teagasg le d' Fhocal naomh, gubheil cridheachan Rìgh-rean ann d' riaghailt agus fo d' stiuradh, agus gu bheil thu 'gan iompachadh agus 'gan tiondadh mar is taitheiche do d' ghliocas diadhaidh; Go h-umhail tha sinn a' guidheadh ort, mar so crìdhe do sheirbhiseach, Deorsa ar Rìgh agus ar n-Uachdaran iompachadh agus a stiuradh, chum 'na uile smaointibh, bhriathraibh agus oibribh, gu'n sìor iarr e d' omair agus do ghloir; agus gu'm bi e durachdach a ghleidheadh an t-sluaigh a chuir thu fo churam, ann saibhreas, sìth agus diadhachd; Deon-uich so. O Athair throcaireich, air sgath do Mhic ionnuinn Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin theirear Guidhe an Iosa. Agus air ball an deigh no Guidhe, leughaidh an Sagart o'n Litr, ag rath, An Litr (no, An Eagraon de'n Scriobhair air son na Litr) scriobta sans an—Charbideil de— a' toiseachadh ag an— Rann. Agus air o'n Litr crìoch-nachaidh, theire, A. I. O. Tha'n Litr*

a' criochnachadh. *An sin leughaidh e an Soisgeul, (an Sluagh uile ag seasamh) ag radh, Tha 'n Soisgeul naomh air a scribedhadh anns an—Chaibdeil de—*a' toiseachadh aig an—Rann. *Agus air criochnachadh do'n t-soisgeul, seinnear no theirear a' Chreud a ta leantuinn, an Sluagh ag seasamh fathast mar roimhe.*

CREIDEAM, ann aon Dia. an t-Athair Uile-chumhachdach, Crutheadair neamh agus talubhuinn, agus nan uile nithe faicinneach agus neo-fhaicinneach:

Agus ann aon Tighearna Iosa Crìosd, aon-ghin Mhic Dhe, a ghineadh le Athair roimh na h-uile shaoghail; Dia do Dhia, Solus do Sholus, fìor Dhia do fhìor Dhia, ginte, cha'n ann deanta; air dha bhì do'n aon bhlagh * ris an Athair, leis an d'rinneadh na h-uile nithe; neach thainig air soinne daoine, agus air son ar sabhalaidh nuas o neamh, agus a ghabh feoil air fein leis an Spiorad Naomh do'n Oigh Muire, agus a rinneadh 'na dhuine, agus a cheusadh mar an ceudna air ar soinne fo Phontuis Pilat. Dh' fhuiling agus dh' adhlacaidh e, agus air an treas la dh' eirich e rithist a reir nan Scriobtuiribh, agus chaidh e suas gu neamh, agus a ta e 'na shuidhe air deas laimh an Athar: Agus thig e rithist le gloir a thoirt breth arson air na beothaibh agus air na mairbh; air a rioghadh cha bhì crioch.

Agus creideam anns an Spiorad Naomh, an Tighearna agus tabhairtfhear beatha, a ta teachd o'n Athair agus o'n Mhac, a ta maille ris an Athair agus ris a' Mhac mar aon air aoradh agus air a ghlorachadh, a labhair leis na faidhibh. Agus creideam aon Eaglais Choitcheonn agus Abstolach; a' d'icheadh aon Eibhreachd chum maithneas peacaidh; agus am faiream airson bisvirig nam marbh, agus air son

o Nadur.

beatha an t-saoghail atà ri teachd. Amen.

¶ *An sin innsidh am Ministear do'n t-Sluagh na Laithean naomh, agus Traisg, a tha r' an gleidheadh air an t scachduin sin: Agus an sin cuideachd (ma bhios ceann fath air bheirear fios mu'n Chomunnachadh; agus theid na Gairmean Posaidh cigheach, agus Gearain nam Bochd Fianuiscan, agus Ascaoin-Eaglais a leughadh. Agus cha d' theid ni air bith a ghairm no fhollaiseachadh anns an Eaglais re tiom na Seirbhis Dhiadhaidh, ach leis an Mhinistear; no ni air bith leis-san, ach na nithe a ta orduichte ann an riaghailtibh an Leabhair so no air an orduchadh leis an Rìgh, no le Easbuig an aite.*

¶ *An sin leanaidh an-t-Searmoin, no aon de na Searmoinibh coitcheonn a ta cheana air an cuir a mach, no a theid an deigh so a chuir a mach le ughdaras.*

¶ *An sin pillidh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus toisichidh e an Tairgse, ag radh aon no tuille de na h-Earrannaibh so leanas, mar a chi e iomchuidh.*

GU ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an lathair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deagh oibre, agus gu'n toir iad gloir do bhur n-Athair a ta air neamh. N. *Mhatth. v. 16.*

Na taisgibh dhuibh fein ionmbais air talamh; far an truail an leomann agus a' mheirge, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad: ach taisgibh ionmbais dhuibh fein air neamh, far nach truail an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na meirlich N. *Mhat. vi. 19. 20.*

Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhuibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Mhatth. vii. 12.*

Ni h-e gach uile neach a their riumsa, Thighearna, Thighearna, a theid a stigh do rìoghachd neamh; ach an ti a ta deanamh toil m' Athar-sa a ta air neamh. N. *Mhath.* vii. 21.

Sheas Sacheus, agus thubhairt e ris an Tighearna. Feuch, Thighearna, tha mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh; agus ma thug mi aon ni o neach air bith gu h-encorach, bheiream dha a cheithir uiread. N. *Luc.* xix. 8. Co a theid chum cogaidh uair air bith air a cho-sus fein? co a shuidhicheas fion-lios, agus nach ith g'a thoradh? no co a bheath-aicheas trend, agus nach blais do bhainne an trend? I *Cor.* ix. 7.

Ma chuir sinne nithe spioradail dhubhse, an ni mor e ma bhuaiccas sinn bhur nithe feolmhor-sa? I *Cor.* ix. 11.

Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saothreachadh mu thimchioll nithe naomh air am beathachadh o'n iobairt? agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comh-rionn aca ris an altair? Direach mar sin dh'orduich an Tighearna mar an ceudna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeul. I *Cor.* ix. 13, 14.

An ti a ta cur gu gann buainidh e gu gann; agus an ti a ta cur gu pailt buainidh e gu pailt. Thugadh gach duine seachad a reir run a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-eiginn: oir is toigh le Dia an tabhairt fhear falaidh. 2 *Cor.* ix. 6, 7.

Comh-roinneadh an neach a ta air a theagasg 's an fhocal, ris an neach a ta 'g a theagasg anns na h-uile nithibh maith. Na bithibh air ar mealladh; cha deanar faoid air Dia: oir ge b'e ni a chuir-eas duine, an ni ceudna buainidh e. *Gal.* vi. 6, 7.

Am feadh a ta uine againn, de-anamaid maith do na h-uile dha-oinibh; agus gu h-araid dhoibhsan

a tha do theaghlach a' chreidisibh. *Gal.* vi. 10.

Is saibheas mor an diadhachd, maille ri toileachas iuntinn: oir cha d'thug sinn ni air bith leinn do'u t-saoghal, ni mo is urrainn sinn ni sam bith a thoirt as. I *Tim.* vi. 6, 7.

Thoir althne dhoibhsan a ta saibhir 's an t-saoghal so, iad a bhi ullamh gu roinn, agus toileach gu comh-phairteachadh: a' tasgaidh suas ann stor doibh fein deagh bhunait fa chomhair an am ri teachd, chum 's gu'n dean iad greim air a bheatha mhaireannaich. I *Tim.* vi. 17, 18, 19.

Oir cha'n 'eil Dia mi chothromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair, agus saothair bhur graidh, a nochd sibh air sgath àinn-san, a rinn frithealadh do na naomhaibh, agus tathast gu bheil sibh a frithealadh. *Eabh.* vi. 10.

Na di-chuimhnicibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithid sin do iobairtibh taitneach do Dhia. *Eabh.* xiii. 16.

Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhrathair ann uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh cionnus a tha gradh Dhe a' gabhail comhnuidh ann? I N. *Eoin* iii. 17.

Thoir deire do d'mhaoin, agus na pill gu brath d'aghaidh o dhuine bochd air bith: agus an sin cha bhi gnais an Tighearna air a pilleadh air falbh uaisa. *Tob.* iv. 7.

Bl trocaireach a reir do chomais: ma tha moran agad thoir seachad gu pailt; ma tha beagan agad, dean do dhicheall go suilbhir gu cuid do'n bheagan sin a thoirt seachad: oir mar so crunnichidh tu deagh dhuais dhuit fein ann an la na h-airc. *Tob.* iv. 8, 9.

An ti a ni iochd air a' bhochd, tha e toirt an iasad do'n Tighearna; agus feuch, a ni a bheir e seachad,

lithidh e air a d'oioladh dha rithist.
Gnath. jhuat. x. 17.

Is beannuichte an duine a ta deanamh air son nan cas-shlaint each agus nan uireasbhuidh ach; saoraidh an Tighearna e ann an am-trioblaid. *Salm xli. 1.*

¶ *Am feadh a ta na h-Earrannan so 'gan leughadh, gabhaich, na Deucaman. na Foirbhich, na pearsa ionchuidh eile a theid a shon a' cadh gu sin a dheanamh, an deire a'r son nam luchd, agus tabhartais eile an t-Sluaigh, ann am Meis n-hais-each, a gheidheas an Sgireachd chum an t-Deas sin; agus le urram bhe riuid i a shonnuidh an t-Sagart, a thairgeas go h-umhail agus a chuireas i air a' Bhord naomh.*

¶ *Agus an nair a ta Comunnachadh ann, an sin cuiridh an Sagart air a' Bhord urrad Arain agus Fhion, 'sa shuileas e ni gnathach. An deigh so a dheanamh, thair an Sagart,*

Deanamaid urraigh air son staid ionmhan Eaglais Chrìosd a ta cogadh an so air talamh.

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a theagaisg dhuinn le d' Abstol naomh urnuighean agus atcheuingich a dheanamh, agus taing a thoirt air son nan uile dhaoine; Go h-umhail tha sinn a' guidheadh ort go ro throcaireach thu [* a ghabhail ar deire agus ar tabhartais, agus] a ghabhail ar u-urnuighean sin a ta sinn a 'thairgse do d' Mborachd Dhiadhaidh, a' guidheadh ort, do ghnath an Eaglais Choitcheinn a bheothachadh le spiorad na firion, na h-aonachd, agus na sith: agus deonuich dhoibhsan uile a ta 'g aideachadh d' Ainm naomh, cordadh ann am firinn d' Fhocail bheannuichte, agus am beatha chaitheamh ann aonachd agus an n

gradh diadhaidh. Guidheamaid cuideachd na h-uile Rìghcean, Phìonnagan, agus Uachdarain Crìosdail a shabhaladh agus a dhìon, agus go-hearaid do sheirbhiseach D' O' SAAR Rìgh-ne; chum tiodhasan gu'm bith-eamaid air ar riagh-ladh go-diadhaidh agus go-saibhach; agus deonuich g'a Chomhairle uile, agus do na h-uile aig am bheil ngràdas fodha, gu'm feitheil iad ceartas go-firinneach agus gun leth-phàirt, gu smachdachadh aingidh-eachd agus droch-bheart, agus gu seasamh do chreidimh furor fein agus deagh-bheus. Thoir gras, O Athair neamhaidh, do na h-uile Iasbuigean agus Mhinisteirean, chum gu nochdadh iad a mach araon le'n caithe-beatha agus le'n teagasg d' fhocal sìor agus beothail, agus go ceart agus go h-ionchuidh gu'n frith caladh iad do Shacramaidean naomh. Agus do d' shluagh uile thoir do ghras neamhaidh, agus go h-araid do'n chomhthional a ta 'n so lath-air; a chum le cridhe seimh agus urram ionchuidh gu'n eisd agus gu'n gabh iad d' fhocal naomh; go-firinneach a' deanamh seibhis dhuit ann naomhachd agus ann ionracas uile laithibh am beatha. Agus go ro umhail guidheamaid ort o d' mbaitheas, O Thighearna, combhfurtachd agus cobhair a thoirt dhoibhsan uile a ta 's a' bheatha dhiomain so ann trioblaid, bron, nireasbhuidh, tinneas, no amhar air bith eile. Agus tha sinn cuideachd a' beannachadh d' Ainm naomh air son do sheirbhiseich uile a tha 'n deigh an cursa ruith 'sa' bheatha so ann d' chreidimh agus ann d' eagal; a' guidheadh ort gras a thoirt dhuinne mar so a leantuinn an deagh eisimpleir a chum maille rìusan gu'm bith-eamaid 'nar luchd-comhpairt do d' rioghachd neamhaidh, Deonuich so, O Athair, air sgath Iosa Crìosd, ar n-aon Eadar-mheadhonair

agus ar n-Fhear-tagraidh. Amen.

* *Mur bi deire na tabhartais ann, an sin theid na focail (gabhl ar deire agus ar tabhartais) fhagail gun an radh.*

† *An uair a bheir am Ministéir fios nu fhrithcaladh a' Chomunnachaidh, (ní a ní e do ghuath air an Domhnach no air La uaomheile air ball roimhe sin) an deigh an t-Searmois no an t-Searmoin choilchiun a ckriochnachadh, teughaidh e am Brosnachadh so a leanas.*

MHUINNTIR iomhuinn, air —la 's faisge tha mhiann orm, le comhnadh Dhe, a fhrithcaladh dhoibhsan uile aig am bheil run creideach agus earbsach gu a gabhail, Sacramaid ro sholasach Cuirp agus Fola Chríod; gu bhí air a gabhail leo ann cuimhneachan air a Chrann-censaidh agus Fhulangas luachnhor; leis am bheil sinn amhain a faotainn maithneas 'nar peacainnean, agus air ar deanamh 'nar luchd-comhpairt da rioghachd neamh. Air an aobhar sin, is e ar dleasnas buidheachas ro umhail agus chridheil a thoirt do Dhia Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, a chionn gu'n d'tug e dhuinn a Mhac ar Slanúighfhear Iosa Críod, cha'n ann amhain gu basachadh air arson ach cuideachd gu bhí 'na Ion agus 'na bheathachadh spioradail dhuin anns an t-Sacramaid naomh sin. Ní tha co diadhaidh agus co solasach dhoibhsan a ghabhas go iomchaidh e, agus co cunnartach dhoibhsan a ghabhas a dhanadas orra fein a gabhail go mi-íomchuidh; agus gur e mo dhleasnas-sa anns an cheart am air brosnachadh a thoirt fainear oirdheirceachd na Diomhaireachd naomh sin, agus an cunnart mora tha'na gabhail gu mi-íomchuidh; air chor gu'n rannsuich agus gu'n ceasnuich sibh ar n-íomtinnibh fein, (cha 'n ann

go-faoin, na mar luchd-sgaile ri Dia; ach air chor) gu'n tigeadh sibh naomh agus glan a dh-íonn-suidh feisd a ta co neamhaidh, ann an trusgan na bainse a tha air iarraidh le Dia 's an Scriobtuir naomh, agus gu'n gabhlta sibh 'n 'ur luchd comh-airt íomchuidh aig an Bhord naomh sin.

Is e 'n rathad agus an doigh air an so; Air tus, bhur caithe beatha agus bhur giulan a cheasnuchadh le riaghailt aithcantaibh Dhe; agus ge b'e air bith doigh air an toir sibh fainear anns an do chiontaich sibh an aghaidh aon diubh, le toil, focal, no gníomh, gu'n caoidh sibh bhur peacainnean fein, agus gu'n dean sibh bhur n-aidmheil ri Dia Uile-chumhachdach, le lan run bhur beatha leasachadh. Agus ma bheir sibh fainear gu'n do chiontaich sibh cha'n ann amhain nn aghaidh Dnia, ach cuideachd an aghaidh bhur coimhearsnaich; an sin ní sibh reite riu, agus bithidh sibh ullamh gu díoladh agus comh-leasachadh a thoirt doibh, a reir bhur comais, air son nan uile lochdaibh agus eucoiribh a rinn sibh air neach air bith eile, agus bitibh mar an ceudna ullamh a thoirt maitheanas do gach neach a chuir mi-thlachd oirbh, mar is aill leibh maitheanas fhoatainn ann bhur a ciontaibh fein air laimh Dhe: oir as eugmhais so cha'n'eil gabhail a Chomunnachaidh a' deanamh ní air bith eile ach a' meudachadh bhur ditidh. Air an aobhar sin ma tha neach air bith aguibh 'na fhear-toibheum air Dia, a' cumail air ais no a' deanamh di-meas air fhocal, 'na adhaltranach, no am mi-run no farmaid, no ciontach ann droch-bheart gbrain-eil air bith eile; deanaibh aithreachas 'nar peacainnibh, air neo na d'thigibh a dh'íonn-suidh a' Bhuid naomh sin: an t-eagal an deigh an Comunnachadh naomh a ghabhail, gu'n d'teid an diabhol

n stigh annaibh, mar a chaibhe ann Iudas, agus gu'n lion e sibh lande na h-uile aingidheachd, agus gu'n toir e sibh gu leir-sgrios ar-aon ann corp agus ann anam.

Agus a chionn gu bheil e feumail nach d'thigeadh neach air bith a dh'ionnsuidh a Chomunnachaidh naomh, ach le lan earbsa ann trocair Dhe, agus le inntinn shocrach; air an aobhar sin, ma tha aon air bith dhibh nach urrainn leis na meadhonaibh so inntinn a dheanamh socair, ach leis an ail tuille combhfhurtachd agus combhairle fhaotainn thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, no dh'ionnsuidh Minist-eir air bith eile a ta fiosrach agus foghluinte ann am focal Dhe, agus fosgladh e aobhar a chraidh; chum le frithealadh Focail naomh Dhe gu'n faigheadh e sochair fuasglaidh, maille ri combhairle spiradail, a thoirt samhchair g'a inntinn, agus a sheachnadh na h-uile mhi-carbsa agus theagamb a bha cuir iomaguid air.

¶ *No ma chi e gu'm bi an Sluagh mi-churamach, a theachd a dh'ionnsuidh a' Chomunnachaidh naomh, ann aite a' Bhrosnachaidh roimhe, gnathaichidh e an Earail so.*

MHUINNTIR ionmhuinn, air — tha mhiann orm le gras Dhe Suiper an Tighearna a riaghladh: gus an bheil mi air taobh Dhia 'ga bhur n-iarraidh uile a ta'n so lathair; agus a' guidheadh oirbh air sgath an Tighearna Iosa Crìosd nach diult sibh teachd g'a ionnsuidh, air duibh bhì air bhur gairm agus air bhur n-iarraidh co gradach le Dia fein. Tha fios agaibh co chraiteach agus mi-chaoimheil an nì le duine, 'n uair a dh'ullaicheas e feis shoghail, agus a chomh-daicheas e 'Bhord leis gach seorse bidh, air chor nach 'eil uireasbhuidh air ach na h-aoidhean a

shuidheadh sìos; agus gidheadh gun aobhar air bith, gu'n diult iadsan a ghairmeadh, go ro mhi-thaingeil teachd. Co agaibhse nach gluaiseadh a leithid so do ghnathachadh? nach smuainticheadh so 'na choire agus 'na encoir mhoir deanta dha fein? Air an aobhar sin, mhuinntir ro ionmhuinn ann Crìosd, thugaibh deagh aire, an t-eagal le sibh fein a tharruing o'n t-Suiper naomh so, gu'n tog sibh corruich Dhe ann bhìr n-aghaidh. Tha e 'na ghnòrach furasta do dhuine a radh, Cha ghabh mi an Comunnachadh, a chionn gu bheil mi air mo bhacadh le gnothaichibh saoghalta. Ach cha 'n'eil an leithidean so do leisgeil co fhurasta 'ghabhail agus fhulaug air beulaobh Dhe. Ma their duine air bith, Is peacach graimeil mi, agus air an aobhar sin tha eagal orm teachd: Carson ma ta nach 'eil sibh a' deanamh aithreachas agus a leasachadh bhur beatha? 'N uair a tha Dia 'g bhur gairm, nach 'eil maire oirbh a radh nach d'thig sibh? 'N uair bu choir duibh tiondadh ri Dia, an gabh sibh bhur leisgeul fein, agus an abair sibh nach eil sibh nllamh? Thugaibh fainear go-durachdach ribh fein, cia beag feam 's a ta nan leithidean so do leisgeil fhaic air beulaobh Dhia. Iadsan a dhail an fheid 's an t-Soisgeul, a chionn gu'n do cheannaich iad fearann, no gu'm feuchadh iad an cuingean dhach, no a chionn gu'n roib iad posta, cha do ghabhadh mar so an teisgeul, ach bha iad air an ceantas mi-ionchuidh air son na feis beannaidh. Air mo taobh-sa tua mi ullamh; agus a reir mo fhrithealaidh, tha mi toirt cuirradh d'uibh ann an Ainm Due; tha mi ag bhur gairm ann leth Crìosd; tha mi ag bhur brosnachadh, mar a ta gradh agaibh do bhur sabhaladh fein, gu'm bi sibh ann bhur luchd comhairt

de'n Chomunnachadh naomh so. Agus mar a dheonuich Mac Dhe a bheatha a thoirt suas le bas air a' Chrann-cheusaidh air son bhur sabhalaidh; mar so is e bhur dleasnas-sa an Comunnachadh a ghabhail, ann cuimhneachan air iobairt a bhais, mar u dh'aithn'e fein: Ni ma ni sibh dearmad air a dheanamh, smuaintichibh agaibh fein a' choire mhor a ta sibh a'deanamh do Dhia, agus cia goirt am peanas a ta ann crochadh os cionn bhur cion air a son; an uair a tha sibh le bhur toil fuireach air bhur n-ais o Bhord an Tighearna, agus a' dealachadh ri bhur braithrean, a ta teachd gu bhi air am beathachadh le lon ro neamhaidh na feisd sin. Ma bheir sibh na nithe so go-durachdach fainear, pillidh sibh le gras Dhe gu inntinn is fearr; agus a chum gu'n faigheadh sibh i cha sguir sinn a dheanamh ar guidhean umhail ri Dia Uile-chumhachadach ar n-Athair neamhaidh.

Aig am Frithealaidh a Chomunnachaidh, air do'n Luchd-comunnachaidh bhi air an suidheachadh go h-ìomchuidh chum an t-Sacramaid naomh a ghabhail, their an Sagart am Brosnachadh so,

MHUINNTIR ionmhuinn anns an Tighearna, sibhse leis 'n ail teachd a dh-ìomhuidh Comunnachaidh naomh Cuirp agus Fola ar Slanughfhear Crìosd, feumaidh sibh a thoirt; fainear cionnus a ta Naomh Pol ag earlachadh air na h-uile neach iad fein a raonsuchadh agus a cheasnuchadh go-dicheallach, mu 'n gabh iad do dbaradas itheadh do'n Aran sin, agus ol do'n Chupan sin. Oir mar a ta an t-sochair mor, ma ghabhas sinn an t-Sacramaid naomh sin le cridhe fìor aithreach agus le creidimh beothail (oir an sin tha sinn ag itheadh feoil Chri-

osd, agus ag ol Fhola ann seadh siporadail; an sin tha sinn a' gabhail comhnuidh ann Crìosd agus Crìosd annainne, tha sinn mar aon maille ri Crìosd agus Crìosd maille ruinne;) mar sin tha 'n cunnart mor, ma ghabhas sinn e go mì-ìomchuidh. Oir an sin tha sinn ciontach do Chorp agus do Fhuil Chriosd ar Slanughfhear; tha sinn ag iteadh's ag ol breithanas dhuinn fein, gu smuainteachadh air Corp an Tighearna; tha sinn a' lasadh corruidh Dhe 'nar n-aghaidh; tha sinn 'ga bhrosnachadh chum ar pianadh le ìomadh easlaintibh, agus gne bais. Air an aobhar sin, a bhraithrean, thugaibh breth oirbh fein, chum nach d'tbugadh an Tighearna breth oirbh; deanaibh fìor aithreachas air son bhur peacainnibh a rinn sibh; biodh creidimh beothail agus dìongmhailta agaibh ann Crìosd ar Slanughfhear; leasaichibh bhur beatha, agus bithibh ann gradh foirfe ris na h-uile dhaoine; mar sin bithidh sibh ann bhur luchd-comhpairt ìomchuidh do na dìomhaireachdan naomh sin. Agus os cionn nan uile nithe, feumaidh sibh buidheachas umhail agus cridheil a thoirt do Dhia an t-Athair, am Mac, agus an Spiorad Naomh, air son saorsainn an t-saoghail le bas agus le fulangas ar Slanughfhear Crìosd, tha maraon 'na Dhia agus 'na dhuine; a dh' irislich e fein eadhon do'n blas air a' Chrann cheusaidh, air ar sòinne peacach tìruagh, a bha 'nar laidheadh ann an dorchadas, agus ann a' sgaile a bhais; chum gu'n deanadh e sinn 'nar cloinn do Dhia, agus gu'n ardaicheadh e sinn gu beatha shìor-mhaireannach. Agus a chum gu'n gnath cuimhnicheamaid gradh anabarrach ar Maighistir agus ar n-aon slanughfhear Iosa Crìosd, mar so a' basachadh air, ar son, agus na sochairean gu airdean a choisinn e dhuinne le dortadh fhola luach

mhor; shuidhich agus dh' orduich e diomhaireachdan naomh, mar dhearbhadh air a ghradh; agus mar chuimhneachan maireannach air a bas, a chum ar comhfhurtach mhor agus neo-chriochnuichte. Uimesindhasan, maille ris'n Athair, agus ris a' Spiorad Naomh, thugamaid, (mar a ta ro fhiachnaichte oirnn) gnath bhuidheachas: 'gar striochdadh fein gu h-ìomlan d'a thoil agus d'a riar naomh, agus a deanamh dicheall air seirbhis a thoirt dha ann fìor naomhachd agus an ionracas uile laithibh ar beatha. Amen.

¶ *Air sin their an Sagart rìusan a thig a ghabhail a' Chomunnachaidh naomh,*

SIBHSE a ta go fìrinneach agus go durachdach a'deanamhaithreachas air son bhur peacainibh, agus a ta ann gradh agus ann iochd ribhur coimhearsnaich, agus aig am bheil run beatha nuadh a chaitheamh, a' leantuinn aitheant-an Dhe, agus a' glnasad o so suas 'na shlighibh naomh; Thigibh a' fagus le creidimh, agus gabhaibh an t-Sacramaid naomh so chum bhur comhfhurtachd; agus deanamh bhur n-aidmheil iriosal do Dhia Uile-chumhachdach, go seimh a' lubadh sìos air bhur gluinibh.

¶ *An sin theid an Aidmheil choilchionn so a dheanamh, ann an ainm na muinntir sin uile air am bheil a mhiann an Comunnachadh naomh a ghabhail, le aon de na Ministeiribh, araon e fein agus an Shluagh uile a' lubadh sìos go h-iriosal air an gluinibh, agus ag radh,*

DHE Uile-chumhachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, Cbruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile dhaoine; Tha sinn ag aideachadh

agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd liomhor, A chuir sinn o am gu am gu ro namharradh ann gnìomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do chorruidh 'nar n-aghaidh. Tha sinn go durachdach a' gabhail aithreachas, agus tha bron bho'r cridhe oirnn air an son so ar midheanadais; Tha'n cuimhneachan orra craitheach dhuinn, tha'n eallach diubh do-ìomchar. Dean troc- air oirnn, Dean troc- air oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Crìosd maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonnich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainm, Tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin seasaidh an Sagart a suas (no an t-Easbuig, ma tha e labhair) agus 'ga thionndadh fein ris an t-Shluagh, labhairidh e am Fuasgladh so.*

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhor throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhsan uile, a philleas le aithreachas cridheil, agus fìor chreidimh g'a ionnsuidh; Gu'n dean e trocair oirbh, gu'm maith agus gu'n saor e sibh o bhur n-uile pheacainibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaich e sibh anns na h-uile mhaitheas, agus gu'n toir e sibh gu beatha mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

Eisdibh cìod na briathran solasach a ta ar Slanuighfhear Crìosd a' labhairt rìusan uile a ta go-fìrinneach a' pilleadh g'a ionnsuidh:

AN COMUNNACHADH.

THIGIBH a m' ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuadh throm eallaich, agus bneir mise dhuibh fois. N. *Mhalth.* xi. 28.

Mar sin ghradhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon ghin Mhic fein, chum 's ge b'e neach a chreideas ann nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige. N. *Eoin* iii. 16.

Eisdibh mar an ceudna ciod ata N. Pol ag radh;

Is fìor an radh so, agus is fìu e air na h-uile chor gabhail ris, Gu'n d' thaing Iosa Crìosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach. 1. *Tìm.* i. 15.

Eisdibh cuideachd ciod a ta N. Eoin ag radh.

Ma pheacaicheas neach air bith, tha Fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Crìosd am firean, agus is e san an iobairt-reitich air son ar peacainibh. 1. N. *Eoin* ii. 1. 2.

¶ *An deigh so theid an Sagart air aghaidh, ag radh.*

Togaibh suas bhur cridheachan. *Freag.* Tha sinn 'gan togail suas a dh' ionnsuidh an Tighearna.

Sag. Thugamaid buidheachas d' ar Tighearna Dia.

Freag. Tha e iomchuidh agus ceart sin a dheanamb.

¶ *An sin tionduidh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus their e,*

THIA e ro iomchuidh, ceart, agus 'na dhleasnas ceangailt oirnn, gu'n d'thugamaid anns na h-uile am, agus anns na h-uile aite buidheachas dhuitse, O Thighearna, *Athair Naomh, Dhe Uile-chumhachdaich, shior-mhaireannach.

* *Cha bhì na focail so (Athair Naomh) air an radh air Domh-nach na Trionaid.*

¶ *An so leanaidh nn Roimh-ràdh ionchuidh, a reir an am, ma tha von araid air bith orduichte, mar 'eil leanaidh air ball,*

AIR an aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraicheamaid d' ainm glormhor; go siorruidh tuille 'ga d' chliuthachadh, agus ag radh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia uan sluagh, tha neamh agus talamh ìan do d' ghloir. Gloir dhuitse, O Thighearna a's ro airde.

¶ *Roimh-radhain ionchuidh.*

¶ *Air Latha Nollaig, agus seachd laithibh 'na dheigh.*

DO bhrigh gu'n d'thug thu Iosa Crìosd d'aon-ghin Mhic gu bhì air a bhreith mar air an am so air ar soinne; A rinneadh, le oibreachadh an Spioraid Naomh, 'na fhìor dhuine de bhlagh na h-Oigh Muire a Mhathair; agus sin gun smal peacaidh chum sinne a ghlanadh o na h-uile pheacadh. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air La-Caisg, agus seachd laithibh 'na dheigh,*

ACH guh-araid tha sinn ceangailte gu thusa a mholadh air son aiseirigh ghlormhor do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna: oir is e san am fìor Uan Caisg a thairgeadh suas air ar soinne, agus a thug air falbh peacadh an t-saoghail; asgrios am bas le bhas fein, agus le 'cirigh a ris gu beatha a dh' aisig dhuinne beatha shior-mhaireannach. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air La an Dol-suas, agus seachd laithibh 'na dheigh.*

TRE do Mhic ro ionmhuina Iosa Crìosd ar Tighearna:

an deigh Aiseirigh ro ghlormhor a nochdadh go follaiseach d'a Abstolaibh uile agus a chaidh 'nan sealladh suas gu neamh a dh' ullachadh aite dhuinne; chum far am bheil esan, gu'n reachamaid suas mar an cendna, agus gu'n riaghladhmaid maille ris ann gloir. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air Domhnach-Caingis, agus sea laithibh 'na dheigh.*

TRE Iosa Criosd ar Tighearna, an ti a reir a gheallaidh ro fhirinneach, thainig an Spiorad Naomh a nuas o neamh mar air an am so le mor fhuaim, mar gu'n bithidh gaoth neartmhor ann an cosmhlachd teagannan teinidh, a' teachd air na h-Abstolaibh ga'n teagasg, agus g'an tréorachadh a dh' ionnsuidh na h-uile fhirinn, a' tabhairt dhoibh araon tiodhlachd iomad cainnt, agus mar an cendna danachd chum an Soisgeul a shearmonachadh do na h-uile chinnich, go bunailteach le teas ghradh; leis an d' thugadh sinne a mach a dorchadas agus a mearachd, a chum soluis soilleir, agus fíor colas ortsa, agus air do Mhac Iosa Criosd. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c,

¶ *Air Feisd na Trionaid amhain.*

THUSA a tha, t-aon Dia a' t-aon Tighearna, cha'n ann a' t-aon phearsa amhain, ach tri pearsanna ann aon bhlagh. Oir an ni sin a ta sinn a' creidsinn mu ghloir an Athar, an ni ceudna tha sinn a' creidsinn mu ghloir a' Mhic, agus an Spioraid Naomh; gun eadar-dhealachadh no muthadh air bhi. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh &c.

¶ *An deigh gach aon de na Reònt-radhain so, air ball seinnear no theiréar,*

AIR an aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus mórachamaid d' Ainm glormhor: go siorruidh tuille 'ga d'chliuthachadh, agus ag radh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia nan sluagh, tha neamh agus talamh lan do d' ghloir, Gloir dhuitse, O Thighearna a's ró airde. Amen.

¶ *An sin their an Sagart, ag lubadh sios air a ghluinibh aig Bord an Tighearna, an alum na Muinntie sin uile a ghabhas an Comunnachadh an Urnuigh so leanas.*

CHA'n'eil sinn a gabhail a dhan-adas oirnn teachd an so a dh' ionnsuidh do Bhuid-sa, O Thighearna throcairich, ag earbsa 'nar fireantachd fein, ach ann an lion-mhoireachd agus ann am meud do throcairibh-sa. Cha'n fhiu sinn urrad as na pronnaig fo d'Bhord a thrusadh suas. Ach is tusa an Tighearna ceudna, do'n gnath daonan a bhi trocaireach: Deonnich dhuinn air an aobhar sin, Tighearna ghrasail, mar so gu'n ith sinn feoil do Mhic ionmbuinn Iosa Criosd, agus gu'n ol sinn fhuil, air chor gu'm bithidh ar cuirp pheacach air an deanamh glan le Chorpsan, agus ar n-anaman air an ionlaid tre Fhuil ro luachmhor, agus gu'n gabhamaid go siorruidh tuille coinhuiddh ann-san, agus es-an annainne. Amen.

¶ *An uair a chuireas an Sagart, is e 'na sheasamh aig a' Bhord, ann ordugh an t-Aran agus am Fion, air chor agus gu'm bi e goireasach dha an t-Aran a bhriseadh go h-ionmchuidh ann lathair an t-Sluaigh, agus an Cupan a ghlacadh 'nq lamh-*

Abh: their e an Urnuigh Choisrigidh mar a leanas.

DHE Uile-chumhachdaich, ar n-Athair neamhuidh, de d' throcair chaomh a thug d'aon Mhac Iosa Críod gu bás fhulang air an Chram-chensaidh air son ar saorsainn-ne; a rínn an sin (le aon tabhartas deth fein aon uair a thairgse) iobairt, tabhartas, agus díoladh íomlan, foirfe, agus díongmhalta. air son peacainnibh an t-saoghail uile; agus a shuidhich, agus a dh'aithin dhuinne sin 'na Shoisgeul naomh, a chumail suas gnath-chuimhneachan air an sin a bhás luachnóir, guá a theachd a ris: Eisd ruinn, O Athair throcairich, guidheamaid go ro umhail ort; agus deonúich dhuinne a ta gabhail do chreatairean so de dh'aran agus de dh'fhion, a reir ordugh naomh do Mhac ar Slanuighfheac Iosa Críod, ann cuimhneachan air a bhás agus fhulangas; gu'm bí sinn 'nar luchd comhphairt d'a Chorp agus d'a Fhuil-ro bheannúichte: neach, anns an oidhche cheudna anns an do bhrathadh e, (*An so glacaidh an Sagart an mílías 'na lamhaibh:*) a ghlac Aran; agus, an uair a thug e buidheachas, (*Agus an so an t-Aran 'a bhriseadh:*) bhris se e, agus thug e d'a Dheisciobluibh e, ag radh, Gabh-aibh, ithibh, (*Agus an so cuiridh e a lamhan air an Aran uile:*) is e so mo Chorp-sa a thugadh air bhur sonsa: Deanaibh so mar chuimhneachan ormsa. Mar an ceudna an deigh na Suipeir (*Anso tha e ris an' Chupan a ghlacadh 'na lamhaibh:*) ghlac e an Cupan; agus, an uair a thug e buidheachas, thug e dhoibh-san e, ag radh, Oíuibh uile deth so; oir is e so (*Agus anso cuiridh e a lamh air gach soitheach* (ma 's a mías no Copan a bhios ann) anns an bheil Fion ri choisrigedh.) m' Fhuil-sa de'n Tiomna-Nuadh, a dhoirteadh air bhur sonsa agus air

son moran a chum maitheanáis peacaidh: Deanaibh so. eo tric as a dh'olas sibh e, mar chuimhneach-an ormsa. Amen.

¶ *An sin gabhaidh an Múisteir air tus an Comunnachadh anns an da sheorsa e fein, agus an sin theid e air aghaidh a chum an ceudna a thoirt do na h-Easbuigibh, Sagartaibh, agus Deaconaibh, anns an doigh cheudna, (ma bhios neach dhiubh a lathair) agus an deigh sin do'n t-slúagh mar an ceudna ann ordugh, iad uile go h-iriosal air an glainibh. Agus, an uair a bheir e an t-Aran do neach air bith, their e,*

CORP ar Tighearna Iosa Críod, a chaidh a thoirt air do shon, gun gleidheadh e do chorp agus d'anam gu beatha shíorruidh. Gilac agus ith so mar chyimhneach-an gu'n do bhasaich Críod air do shon, agus beathaich air-san ann do chridhe le creidimh agus taingealachd.

¶ *Agus an Múisteir a bheir an Cupan do neach air bith, their e.*

FUIL ar Tighearna Iosa Críod, a dhoirteadh air do shon, gun gleidheadh i do chorp agus d'anam gu beatha shíorruidh. Oir so mar chuimhneach-an gu'n do dhoirteadh Fuil Chríod air do shon, agus, bí taingeil.

¶ *Ma theircas an t-Aran no Fion coisrigte mu'n gabh iad uile an Comunnachadh, coisrigidh an Sagart tuille a reir na Riaghailt a ta roimhe ordaichte; a' toiseachadh oig* (Ar Slanuighfhear Críod anns an oidhche cheudna, &c.) air son beannachadh an Arain; agus (mar an ceudna an deigh na Suipeir, &c.) air son beannachadh an Chupain.

¶ *An uair a tha iad uile air an Chomunnachadh a ghabhail, pillidh an*

Ministeir gu Bord an Tighearna, agus go h-urramach cuiridh e air an Bhord fuighleach nan Nithe cois-ripte, a' comhdachadh an cheudna le anart maiseach geal.

¶ *An sin theit an Sagart Urnuigh an Tighearna, an sluagh ag radh 'na dheigh gach Iartras.*

AR n-Athair a ta air neamh. Naomhaichear d' Aiam; Thigeadh do rìoghachd; Deanar do thoil air an talamh. mar thatar a'deanamh air neamh: Theit dhuinn an diugh ar n-arau lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn. Ach seor sinn o ole: Oir is leatsa an rìoghachd, An chumhachd, agus an ghloir, Go siorruidh agus go siorruidh. Amen.

¶ *'Na dheigh sin theirear mar a leanas.*

O THIGHEARNA agus Athair neamhaidh, tha sinne do sheirbhhisich umhail go ionlan ag iarraidh o d' mhaithas athaireil go trocaireach thu a ghabhail ar n-iobairt so de mholadh agus de bhreith-buidheachais; go ro umhail a' guidheadh ort thu a dhennuchadh, a chum le maithas agus bas do Mhic Iosa Crìosd, agus tre creidimh 'na fhuil, gu' faigheamaid agus d' Eaglais ioulan maithanas 'nar peacainnibh, agus uile shoch-aircan eile fhulangais-san. Agus ann so tha sinn a'tairgse a' nòchdadh dhuitse, O Thighearna, sinn fein, ar n-aman agus ar cuirp, gu bhì nan iobairt reusanta, naomh, agus bheothail dhuit; go h-umhail a' guidheadh ort, gu'm bì sinne uile, a ta 'nar luchd-comhairt de 'n Chomunnachadh naomh so, air ar lionadh le d' ghras agus le d'

bheannachadh neamhaidh. Agus ged nach fìu sinne, le lionnhoir-eachd ar peacainnean, iobairt air bith a thairgse dhuit, gidheadh ha sion a' guidheadh ort thu a gabhail so ar dieasnas agus ar seirbhis fhìachmuichte, gu ar maitheas a chudthromachadh, ach ar ciontainnean a maitheadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna leis an robh, agus maille ris am bì, ann an aonachd an Spioraid Naomh, na h-uile onair agus ghloir dhuitse, O Athair Uile-chumhachdaich, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No so:*

DHE Uile chumhachdaich agus shìor-mhaireanaich, tha sinn a' toirt buidheachas ro chridheil duit, a chionn gu bheil thu a' deonuchadh sinne a bheathachadh, a ghabh go h-ìomchuidh na dìomhaireachdan naomh so, le ion spioradail de Chorp agus de Fhuil ro luachmhor do Mhic ar Slannuighfhear Iosa Crìosd; agus a ta 'g ar deanamh cinnteach leis an so de d' fhabhar agus de d' dheagh-ghèan d'artaobh; agus gu bheil sinn 'nar fìor bhùill air ar suidheachadh ann an corp dìomhair do Mhic, ni is e cuideachd bheannuichte nan uile shluagh creideach; agus cuideachd 'nan oighreachaibh tre dochais air do rìoghachd mhaireanaich, le maith-eas has agus fulangas ro luachmhor do Mhic ionmhuinn. Agus tha sinn go ro umhail a' guidheadh ort, O Athair neamhaidh, mar so ar cuideachadh le d' ghras, chum gu'm mair sion anns an chomh-chomunn naomh sin, agus gu'n dean sinn na h-uile leithid sin de dheagh oibre as a dh'ullaich thu air ar son gu gluasad unnta, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, d'an robh, maille riutsa agus ris an spiorad Naomh, na h-uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

An sin theirear no scinnear.

*achaidh, no na Laoidh-dhion
mar a chi am Miisteir iomchuidh*

GLOIR do Dhia anns na h-aird-
Gaibh agns air talamhsith, deagh
ghean do dhaoineibh. Molamaid
thu, heanruicheamaid thu, aorim-
aid thu, gloraicheamaid thu, thug-
amaid huidheachas dhuit air son
do mhorghloir, O Thighearna Dhe,
Rìgh neamhaidh, Dia an t-Athair
Uile-chumhachdach.

O Thighearna, an t-aon-ghin
Mhic Iosa Crìosd, O Thighear-
na Dhe, Uair De, Mhic an Ath-
air, a ta toirt air falbh peacadh
an t-saoghail, dean trocair oirnn.
Thusa a ta toirt air falbh peac-
adh an t-saoghail, gabh ar n-ur-
nuigh. Thusa a ta t-suidhe air
deas laimh Dhe an t-Athair, dean
trocair airnn.

Oir is tusa an t-aon naomb; is tu
an Tighearna; is tu O Chrìosd,
maille ris an Spiorad Naomb, a ta
ro ard annan glòir Dhe an t-Athair.
Amen.

*An sin leigidh an Sagart (no an
t-Easbuig ma tha e lathair) air
falbh iad leis an Bheànnachadh so.*

GU'N gleidheadh sith Dhe
ata os cionn na h-uile thuigse,
bhur cridheachan agus bhur u-
iontinn ann an eolas agus ann
an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa
Crìosd ar Tighearna; agus gu'n
robh beannachadh Dhe Uile-
chumhachdaich, an Athar, a' mhic,
agus an Spioraid Naomb, ann bhur
measg agus gu'n gabhadh e comh-
nuidh maille ribh do ghnath.
Amen.

*Guidhean a ta r'an radh an deigh
an Tabhartas, an uair nach 'eil
Comunnachadh ann, air gach
la dhìubh sin aon no tuille; agus
faodaidh an ceudna a radh cuid-
eachd, co tric 'sa bhios ceann fath
air, an deigh Guidhean Uruigh
Madainn, no Feasgair, a' Chemun-*

O THIGHEARNA, go-troc-
aireach, cnidich sinn amata
so ar n-achannichibh agus ar urn-
uighibh, agus stair slighe do sheir-
bhìsich gu greim fhaghail air sabb-
aladh sìorruidh; chum am measg
uile mhathanaibh agus thiteanna-
aibh na beatha bhàshor so, gu'm
bi iad air an sìor dhion le d'chomh-
nadh ro ghrasail agus ullamh: tre
Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Uile-
chumhachdaich, agus a Dhe
mhaireannaich, deonuich, guidh-
camaid ort, thu a stiuradh, a
naomhachadh, agus a riaghladh,
araon ar cridheachan agus ar cuirp
ann an slighibh do laghanau, agus
ann an oibribh d'aitheantan;
chum, tre do dhìdean ro chumh-
achdaich araon an so agus go sìor-
ruidh, gu'm bi sinn air ar gleidh-
eadh ann corp agus ann anam; tre
ar Tighearna agus ar Slanughfhead
Iosa Crìosd. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich,
guidheamaid ort, deonuich,
gu'm bi na briathrana chuala sinn
an diugh le ar cluasaibh o'n taobh
a muigh, le d'ghras air an suidh-
eachadh an taobh a stigh ' nar
cridheachaibh, chum gu'n tugadh
iad a mach annainn toradh deagh
chaithe-beatha chum onair agus
moladh d'Ainm; tre Iosa Crìosd
ar Tighearna. Amen.

STIUIR sinn, O Thighearna, nar
n-uile dhcanadais, le d'fhabhar
ro ghrasail, agus thoir air ar n-
aghaidh sinn le d'shior chomhnadh,
chum 'nar n-uile oibribh a thois-
ich, a bhuanach, agus a chrioch-
naich sinn annadsa, gu'n gloraich
sinn d'Ainm naomb, agus fa-dheoidh
le d'fhocair gu'm faigh sinn a'

bheatha mbaireannach, tre Iosa
Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, an
tobar nan uile ghliocas, aig
am bheil fios air ar n-uireasbhuidh
mu'n iarrsinn, agus ar n-aineolas
ann iarraidh: Tha sinn a' guidheadh
ort truas a bhi agad r'ar n-annh-
uinneachd; agus na nithe sin, air
son ar mi-fhìachalachd nach 'eil
do dhanadas againn, agus air son
ar doille nach urrainn sinn iarr-
aidh, deonich an toirt dhuinn,
air son fhìachalachd do Mhic Iosa
Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, a
gheall gu'n eisdeadh tu ri
guidhean na muinntir a ta g'iarr-
aidh ann Ainm do Mhic; Guidh-
eanaid ort go trocaireach thu a
dh' aomadh do chluasan d'ar n-
ionnsuidhne a rinna nis ar n-ur-
nuighean agus ar n-achannich
riut, agus deonich, na nithe sin a
dh'iarr sinn go creideach a reir
do thoil, gu'm faigh sinn go h-
eifeachdach iad, gu fuaigil air
ar n-uireasbhuidh. agus gu nochd-
adh a mach do ghloir-sa; tre Iosa
Crìosd ar Tighearna. Amen.

- ¶ *Air Domhnachaidh agus air Laithibh-naomh eile (mur bi Comunnachadh ann) bithidh na h-uile a ta air an orduchadh aig an Chomunnachadh air an radh, gu deireadh na h-Urnuigh choitichinn (Air son staid iomlan Eaglais Chrìosd a' cogadh an so air talamh) maraon maille ri aon no tuille de na Guidhean so mu dheireadh roimhe air an aithris, a' comhdhunadh leis a Bheannachadh.*
- ¶ *Agus cha bhi Suipeir an Tighearna air a frithealadh, mar bi aireamh iomchuidh gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris an an t-Sagart, a reir mar a chi e iomchuidh.*
- ¶ *Agus mur bi os cionn fìthead pearsa anns an Sgìreachd aig am bheil gliocas an Comunnachadh a ghabhail; gidheadh cha bhi Comunnachadh ann, mur gabh ceathrar (no triuir air a' chuid 's lugha) an Comunnachadh maille ris an t-Sagart.*
- ¶ *Agus ann Eaglais Easbuig agus ann Eaglaisibh am bi dà Mhinisteir, agus ann Ard-Sgoitibh, far am bheil moran Shagartan agus Dheadonan, gabhaidh iad uile an Comunnachadh maille ris an t-Sagart gach Domhnach air a' chuid 's lugha, mar 'eil aobhar reusonta acu 'na aghaidh.*
- ¶ *Agus a thoirt air fìlth nan uile nobhar easaonachd, agus saobh-chreid-
imh, a ta aig neach air bith no dh' fhaodadh a bhi aige a thaobh an Arain
agus an Fhion. is leor gu'm bi an t-Aran a leithid 's a bhios cleachda ri
itheadh; ach gu'm bi e de'n Aran Chruinneachd is fearr agus is fìor-ghloine
a dh' fhaodar go-goireasach fhaotainn, Agus ma dh' fhanas a bheag de'n
Aran agus de'n Fhion gun choisrigeadh, bithidh e aig a Mhinisteir gu
fheum fein: ach ma bhios fuigheall ann de'n Aran agus de'n Fhion chois-
rige, cha toirear a mach e as an Eaglais, ach ithidh agus olaidh an Sag-
art agus co air bith eile de'n Luchd-Comunnachaidh a ghairmeas e d'a
ionnsuidh, air ball an deigh a' Bheannachaidh, an ceudna le urram.*
- ¶ *Bithidh an t-Aran agus am Fion air son a' Chomunnachaidh air fhaot-
uinn leis an Mhinisteir agus leis na Foirbhich air cosd na Sgìreachd.*

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN.

Agus thoir fainear, gu'n gabh gach Neach a ta ann an Sgìreachd air d' chuid a's lugha an Comunnachadh trì uairtean anns an Bhliadhna, agus uair dhiubh so air an Chaisg. Agus gach Bliadhna uig an Chaisg ni gach Neach a ta 's an Sgìreachd cunntas ris a' Mhinistear, no ris an Neach a ta aige 'na aite; agus paighidh iad dha na h-uile Dhlìghean Eaglais, a ta gnathaichte dligheach, an sin agus uig am a ta ri 'm paightheadh.

An deigh do'n t-Seirbhis Dhiadhaidh crìochnachadh, bithidh an t-Airgid na thugadh seachad aig an Tabhartas air a bhuileachadh na leithid do dh' fheumaibh diadhaidh agus iochdinnhor, as a chi a' Mhinistear agus na Feirbhich iomchuidh. Agus mar cord iad uime so, theid a bhuileachadh mar a dh' orduicheas an t-Easbuig.

DO bhrìgh gu bheil e orduichte anns an Riaghailt so air son Frith-ealadh Suipeir an Tighearna, gu'n gabhadh an Luchd-Comunnachaidh an ceudna air an gluinibh; (tha 'n riaghailt so a' ciallachadh gu maith, ar u-uidheibh umhail agus daingeil air son na sochairibh a thug Crìosd seachad ionte sin Dhoibhsan uile a ghabh go h-ìomchuidh i, agus gu seachnadh mi-naonhadh agus mi-riaghailt anns an Chomunnachadh naomh;) gidheadh, an t-eagal gu'n gabhadh neach air bith an sleuchdadh ceudna, tre aincolas agus annhuinneachd, no a mi-run agus danarachd, ann seadh docharach; A ta e ann so air a dhearbhadh, Nach 'eil aoradh sam bith air a chiallachadh leis, no nach bu choir a bhi, aon chuid air a thoirt do'n Aran no do'n Fhion Sacramaideach an sin go corporra air an gabhail, no do Lathaireachd air bith Chorporra Fheola agus Fhola nadurra Chrìosd. Oir a ta 'n t-Aran agus an Fion Sacramaideach a' mairsinn daonan 'nan blagh nadurra fein, agus air an aobhar sin cha'n fheudar aoradh a thoirt dhoibh; (oir b'iodhal-aoraidh sin, ni graincil do na h-uile Chrìosduidhean creideach;) agus a ta Corp agus Fuil nadurra ar Slauigh-fhear Crìosd air Neomh, agus cha'n ann anso; ni a ta an aghaidh firinn Corp nadurra Chrìosd, a bhi air an aon am ana tuille na aon aite.

AM FRITHEALADH

BAISTIDH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN,

RI GHNATHACHADH

ANNS AN EAGLAIS.

THA'N sluagh ri'n comhairleachadh, gu'm bheil e ro iomchuidh nach biodh am Baisteadh air a fhrithealadh ach air Domhnachaibh, agus air Lathibh-naomh eile, an uair a thig a' chuid is mo do shluagh ann ceann a' cheile; chum gu'n dean an coimhthional a ta ann sin a lathair fianaiseach air iadsan a ta air an ùr bhaisteadh air an gabhail a stigh ann an aireanbh Eaglais Chrìosd; agus mar an ceudna do

bhrigh ann am Baisteadh Naoidheanaibh, gu'm bi gach Duine a bhios a lathair air a chuir ann cuimhne air aidmheil fein a rinneadh do Dhia 'na Bhaisteadh. Air son an aobhar cbeudna tha e ionchuidh gu'm bi am Baisteadh air a' fhrithcaladh anns an chainnt chumanta. Gidheadh, (ma's eigin e,) faodar Clann a bhaisteadh air la air bith eile.

2 Agus thoir faincar, gu'm bi aig gach Leanabh-Gille a theid a bhaisteadh da Athair agus aon Mhathair Dhiadhaidh; agus aig gach Leanabh-Nighinn, aon Athair agus da Mhathair Dhiadhaidh.

3 An uair a ta Clann ri'm baisteadh, bheir an Aithrichean fios air anns an oidhche, no anns an mhadaoin mu'n toisich Urnuigh Madaion, do'n Mhinisteir. Agus an sin feumaidh na h-Aithrichean agus na Maithrichean Diadhaidh, agus an sluagh maille ris an Chloinn, a bhi ullamh aig an Tobar-bhaistidh, air ball an deigh an Leasain mu dheireadh aig Urnuigh Feusgair, mar a dh'orduicheas am Ministear le thoil fein. Agus air teachd do'n t-Sagart a dh'ionnsuidh an Tobair-bhaistidh, (a ta an sin ri bhi air a lionadh le Uisge fion-ghlan) agus ag seasamh an sin, their e,

AN robh an Leanabh so air a bhaisteadh cheana, no nach robh?

¶ Ma fhreagras iadsan, Cha robh; An sin theid an Sagart air aghaidh mar a leanas.

MHUINNTIR ionmhuinn, do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine air an gintinn agus air am breith am peacadh, agus gu bheil ar Slanuighfhear Crìosd, ag radh, Nach urraim neach air bith dol a stigh do rìoghachd Dhe, mar bi e air ath-ghintinn agus air nuadh bhreith le Uisge agus leis an Spiorad Naomh; Guidheam oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Athair, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n deònuicheadh e d'a mhor throcair do'n *Leanabh so* a ni sin nach urraim a bhi aig a thaobh naduir; gu'm bi e air a bhaisteadh le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus air a ghabhail a stigh do dh' Eaglais naomh crìosd, agus air a dheanamh 'na *bhall beathail* dh'i.

¶ An sin their an Sagart,

Deanamaid urnuigh.

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a

shabhail le d' mhor throcair Noah agus a theaghlach 'san aire o sgrìos le uisge; agus mar an ceudna a threoraich do shlugaibh clann Israeil go tearuinnnte tre an Fairge Ruaidh, ag ciallachadh leis an sin do Bhaisteadh naomh; agus le Bhaisteadh do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd ann an amhainn Iordan, a naomhaich Uisge gu nìgheadh diomhair peacaidh air falbh; Guidheamaid ort, air son do throcairean neo-chrìochnach, gu'n amhaire thu go trocaireach air an *Leanabh so*; gu'n glan agus gu'n naomhaich thu e leis an Spiorad Naomh; chum, air *dhabhail* air a shaoradh o d'chorruich gu'm bi e air a ghabhail a steach ann an aire Eaglais Crìosd; agus air *dha* bhi dìomghalta anu creidiamh, aobhneach tre dhochais agus freumbaichte* anniochd, gu'n siubhladh e romh thonnaibh an t-saoghail hhuaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d'thig e gu tir na beatha maireannaich; ann sin gu riaghladh maille riut-sa saoghail gun chrìoch, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich agus neo-bhasmhor, comhnadh

* suidhichte.

na muinntir nireashuidheach, fear cuideachaidh nan uile a theicheas a t-ionnsuidh airson cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus ais-eirsgh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son an *Naoidhean* so, chum air *dha* teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomh, gu'm faigh e maitheas 'na pheacaintibh le ath-ghintinn spioradail. Gabh e, O Thighearna, mar a gheall thu le d'Mhac ro ionmhuinn, ag radh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh, sibh, agus gheibh sibh, buailibh an dorus, agus theid fhosgladh dhuibh; Mar so a nis thoir dhuinne a ta 'g iarraidh: faighcamaid a ta sireadh; fosgail an geata dhuinne a ta bualadh; chum gu'm meal an *Naoidhean* so beannachadh siorruidh do nigheadh* neamhaidh, agus gu'n d'thig e a dh'ionnsuidh na rioghachd shiorruidh a gheall thu le Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

¶ *An sin seasaidh an sluagh a suas, agus their an Sagart.*

Fisidibh briathran an t Soisgeil, scriobhta le Naomh Marc, anns an deicheamh Caibideil, aig an treas Rann deug.

THUG iad clann og a dh' ionnsuidh Chrìosd, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a'mhuinntir a thug leo iad. Aca an uair a chunnaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leighibh do na leana-banaibh teachd a m'ionnsuidh, agus na bacaibh iad, oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe, Gu deimhindeiream ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'theid e gu bratha steach iunte. Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad, agus chuir e a lamhan orra agus bheannuich e iad.

¶ *An deigh an Soisgeul a teughadh, bheir an Ministear an Brosnachadh goirid so air briathraibh an t-Soisgeil.*

* ionlaid,

MHUINNTIR ionmhuinn, tha sibh a' cluinntinn anns an t-Soisgeul so briathran ar Slanugh-fhear Crìosd, gu'n d'aithue a' chlaon a thoirt g'a ionnsuidh; cia mar a chronuich e iadsan leis an b'aill an cumail naith, mar a bhrosnaich e na h-uile dhaoine an neo-chiontachd san a leantuinn. Tha sibh a faicinn cionnus le ghiulan agus le ghiomh o'n leth-muigh a nochd e a dheagh ghean d'an taobh; oir ghlac e iad 'na ghairdeinibh, leag e a lamhan orra, agus bheannuich e iad. Na curibhse teagamh air an aobhar sin, ach creidibh go dìong-mhalta gu'n gabh e mar an ceudna go fabharach an *Naoidhean* so a ta lathair; gu'n glac se e le gairdeinibh a throcair; gu'n d'thoire *dha* beannachadh na beatha shiorruidh agus gu'n dean se e 'na fhear-comh-pairtair a rioghachd mhaireannaich. Air an aobhar sin air dhuinn bhì mar so lan deirbhte a deagh-ghean ar n-Athar neamhaidh a thaobh an *Naoidhean* so, a nochd e le Mhac Iosa Crìosd; agus gu'n teagamh air bith ach gu'n gabh e go fabharach r' ar n-obair iochdmhor so ann toirt an *Naoidhean* so dh'ionnsuidh a Bhaistidh naomh; thugamaid go creideach agus go crabbach buidheachas dhasan, agus abramaid.

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, Athair neamhaidh, tha sinn a' toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheon- uich thu air gairm gu eolas do ghrais agus creidibh annad: Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creid- imh so annaime go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do'n *Naoidhean* so, chum 's gu'm bhì e air a bhreith a ris, agus air a dheanamh na oighre air do shabb- aladh siorruidh, tre ar Tighear- na Iosa Crìosd, a ta leo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus go sior- ruidh. Amen.

¶ *An sin labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh ar an doigh so.*

MHUINNTIR ionmbuion, thug sibh an *Leanabh* so anso gu bhí air a bhaisteadh, ghuidh sibh gu'n deonuicheadh ar Tighearna Iosa Críod a ghabhail, fhuasgladh o pheacainibh, a naombhadh leis an Spiorad Naomh, rioghadh neamh, agus beatha shíorruidh a thoirt *dha*. Chuala sibh cuideachd gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Críod 'na Shoisgeul naomh a dheonuchadh *dha* na nithe so uile a ghuidh sibh air an son: an gealladh so air a thaobh-sa go ro chinnteach gleidhidh agus coimhlionaidh se e. Air an aubhar sin an deigh a' gheallaidh so a rinn Críod, is eigin do'n *Leanabh* so cuideachd go creideach, a ghealltuinn, air a thaobh feia, leibhse a ta 'nar n-urraís air, (gus an d' thig e gu nois a ghabhail air feia,) gu'n cuir e cul ris an diabhol agus ri uile oibre, agus do ghnath gu'n creid e Focal naomh Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh e aitheantau.

Feoraicheam air an aubhar sin,

AM bheil thusa, ann ainm an Leinibh so, a' cur cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhnachas agus gloir dhiomhaín an t-saoghail, maille ri uile thograibh sauntách, agus anamíannaibh na feola, air chor 's nach lean thu iad, agus nach bí thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi cur cul riu uile.

Ministeir,

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus talmbhaíon?

Agus an Iosa Críod aon-ghin Mhíe-san ar Tighearna? Agus gu'n

do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Míre; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlacadh e; gu'n deachaidh e síos do dh'ifrinn, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe ant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d' thig e as a' sía a ris aig deireadh an t-saoghail; a thoirt breith air na beothaibh agus air na nairbh?

Agus am bheil thu creidsinn ann an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitchíon; an Comhchomunn nan Naomh; am Maithcanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go díogmhálta.

Ministeir.

AN aill leat do bhaisteadh anns an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo míliann.

Ministeir.

AN gleidh thu ma ta go h-umhail toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu amta uile laithean do bheatha?

Freag. Gluaisidh mi.

¶ *An sin thair an Sagart.*

ODIE throcáirich, deonúich gu'm bí an seann Adhamh air adhlacadh anns an *Leanabh* so air chor, gu'm bí an duine nuadh, air a thógail suas ann. Amen.

Deonúich gu'm bí na h-uile aignibh feolmhor air basachadh ann, agus gu'm bí na h-uile nithe a bhineas do'n Spiorad beo agus a' cinntiun ann. Amen.

Deonúich gu'm faigh e cumhadh agus neart gu buaidh, agus lámh-

an-uachdar fhaotainn air an diabhol, air an t-saoghal, agus air an fheoil. Amen.

Deonúich co air bith anso a ta air an toirt a suns dhuit le'r dríachd agus le'r frithealadh-ne, gu'm bi iad cuideachd air an sgeadachadh le deagh-bheusan neamhaidh, agus gu'm faigh iad luigheachd shior-mhaireannach, tre do throcáir-sa, O Thighearna Dhe bheannúichte, a ta beo, agus a riaghladh na huile nithe, saoghal gun chríoch. Amen.

DHE Uile-chumbhachdaich, agus shíorrúidh be do Mhac ro ionmhuinn Iosa Críost, a dhoirt, a mach as a thaobh ro phriseil ar-aon uisce agus fuil, air son u. haith-eánas ar peacainnean; agus a thug aithne d'a dheisciobluibh, gu'n rachadh iad a theagasg nan uile chinnich, agus gu'm baisteadh siad iad Ann an Ainm an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naomh; Tha sinn a' guidhe ort, thu dh'eis-deachd ri achanaich a choi'thion-aíl so; naomhaich an t-Uisce so chum nítheadh díomhair peacaidh; air falbh chum gu faigh an Leanabh so, a ta a nis ri bhí air a bhaisteadh ann, iomlanachd do ghrais, agus gu mair e gu síorrúidh ann an air-eamh do chloinne naomh agus tagh-ta; tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

☞ *An sin glucaidh an Sagart 'na lámhaibh an Leanabh, agus their e ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaigh,*

Aiamichibh an Leanabh so.

☞ *Agus an sin air ainmeachadh dha 'nan deigh (na bheir iadsan dearbhadh dha gu'm fuilte an Leanabh e) tanaidh e anns an Uisce e go h-ionchuidh agus go faicilleach, e'g radh,*

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

☞ *Ach ma bheir iad dearbhadh dha gubheil an Leanabh fann, foghnaidh dha an t-Uisce a dhoirteadh air, ag radh nam briathran eudna,*

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

☞ *An sin their an Sagart.*

THIA sinn a' gabhail an Lein-ibh so a stigh ann an coimh-thíonal treud Chríost, agus (*Anso ní an Sagart Crois air aghaidh an Leinibh.*) ga chomtharrachadh le comtharradh a' Chríonn-cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire air 'na dheigh so creidimh Chríost air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bhraataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbheach díleas do Chríost gu crích a bheatha. Amen.

☞ *An sin their an Sagart.*

MHUINNTIR ionmhuinn, air dhúinn a nis, fhaicinn, gu bheil an Leanabh so air ath-ghint-ion, agus air a shuidheachadh ann an corp Eaplais Chríost; thugam-aid buidneachas do Dhia Uile-chumbhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-uin-úighean ris, le aon run gu'n caith-eadh an Leanabh so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

☞ *An sin theirear, air dhoibh bhí uile air an gluinibh;*

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ríoghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thát-

ar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithreas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'uar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. Au.en.

¶ *An sin their an Sagart,*

OATHAIR ro throcairich, Tha sinn a'toirt buidheachas cridheil dhuit, gu'm b'e do thoil an *Naoidhean* so ath-ghintinn le d' Spiorad Naomh, a ghabhail mar do *Leanabh* fein le uchdmhacachd, agus a shocraich a stigh e ann d' Eaglais naomh. Agus go h-umhail guidheamaid ort thu a dheonuchadh, air *dha* bhi marbh do peacadh, agus beo do fireantachd, agus a bhi air adhlacaidh maille ri Críod 'na bhas, gu'n ceus e an seannduine, agus gu'n sgríos e go tur corp iomlan a' pheacaidh; agus mar a ta e air a dheanamh 'na fhear-comhpairt do bhas do Mhic, gu'm bi e mar aa ceudna na fhear-comhpairt d'a aiseirigh; air chor 's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighre air do rioghachd mhaireannaich, maille ri iarmad d' Eaglais Naomh tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin air dhoibh bhi uil' nan seasamh labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Muithrichean Diadhaidh an earrail so a leanas.*

DO bhrìgh gu'n do gheall an *Lenabh* so leibhse 'urraisaibh gu'n cuireadh e cul ris an diabhol agus ri uile oibre gu'n creideadh e ann Dia, agus gu'n deanadh e seirbhis dha, feumaidh sibh a chuinnneachadh, gur e bhur gnothach agus bhur dleasnas fhaicinn gu'm bi

an *Naoidhean* so air a theagasg, co luath as a bhithreas e comasach air fhoghlum, ciod a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil sholuimte, a rinn e anso leibhse. Agus a chum gu'm bi fios *aige* air na nithibh so na's fearr, gairmidh sibh *air* a dh' eisdeachd seirbhis dhiadhaidh annsan Eaglais agus go h-araid bheir sibh aire gu'n ionnsuich e a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan, anns an chaint chumanta, agus na h-uile nithe eile bu choir do Chríodaidh eolas a bhi *aige* orra agus a chreidsinn gu slainte anama; agus a chum gu'm bi an *Leanabh* so gu deagh bheusail air a thogail a suas ann caitheadh-beatha dhiadhaidh agus Chríodaidh; a'cuimhneachadh daonan, gu bheil am Baisteadh a'nochdadh dhuinn ar n-aidmheil; se sin, gu'n lean sinn eisimpleir ar Slanigh-fhear Críod, agus gu'm bi sinn comhuil r'san; chum as mar a bhasaich esan, agus a dh'eirich e a ris air ar soinne, mar so gu'm bu choir dhuinne, a ta air ar baisteadh, basachadh o pheacadh; agus eirigh a' ris gu fireantachd, do ghnath a' claoidh ar n-uile mhiannan olc agus truailidh, agus gach la a'dol air ar n-agaidh anns na h-uile dheagh-bheusan agus dhiadhachd caitheadh-beatha.

¶ *An sin their e'na dheigh so,*

THUGAIBH an aire gu'n d' thoir sibh an *Leanabh* so a dh' ionnsuidh an Easbuig gu bhi air a chomh-dhaingneachadh leis, co luath 's is urrainn e a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan a radh, anns a chaint chumanta, agus a bhios na 's faide air fhoghlum ann an Leabhar Cheistean na h-Eaglais a tha air a chuir a mach a chum na crìche sin.

“**A** TA e cinnteach le Focal Dhe, a’ Chlann a ta nìr am baisteadh,
 agus ag eug mu’n bheil iad a’ cur peacadh air bith ann guìomh,
 nach ’eil teagamh sam bith nach ’eil iad sabhailte.

“ A thoirt air falbh na h-uile teagamh mu ghnathachadh comhtharr-
 adh a’ Chroinn-chensaidh ’sa Bhaisteadh; feudar am mineachadh
 ceart, agus na reusan fhirinneach a ta air a ghleidheadh, fhaicinn
 anns an Cheann Chreidimh xxxth, a chaidh air tus fhollaiseachadh
 ann am Bliadhna MDCIV.”

AM FRITHEALADH

BAISTIDH UAIGNEACH CLOINNE

ANN

TIGHIBH.

¶ *BHEIR* Ministèir gach Sgìreachd fios do’n t-sluagh, gun dàil a cluair am
 Baisteadh an Cloinne na ’s fàide na an ceud uo an dara Domhnaich an
 deigh om breith, no La-naomh eile a tharlas eatorra, mur bi aobhar mur
 agus reusanta aca air, a thoileuchas um Ministèir.

¶ *Agus mar an ceudna bheir iad rabhadh dhoibh, gun a leithid so do dh’*
aobhar agus do dh’ eigin mhoir nach iarr iad an Clann a bhaisteadh aig an
tigh ’nan tighibh fein. Ach an uair is eigin dhoibh sin a dheanamh, an
sin bitheadh am Baisteadh air a fhrithealadh air an doigh so:

¶ *Air tus, gairmidh Ministèir na Sgìreachd. (no mur bi e an a lathair,*
Ministèir laghail air bith eile a dh’ fhaodar fhaighail) maille riusan a ta
lathair air Dia, agus abradh iad Urrugh an Tighearna, agus urrud do
na Guidhean a dh’ ordnìochadh a rudh roimhe ann an Rìoghailt a’ Bhais-
tìdh fhollaiseach, as a lèigeas an uine agus an ceann-fath leo. Agus an
sin, air do’n Leanaibh a bhì air ainneachadh le aon do’n mhuintir a ta
lathair doirtidh am Ministèir Uisge air, ag rudh nam briathran so;

N. Baisteam thu ann an Ainm threcairich, gu’n b’e do thoil na
 an Athar, agus an Mhic, Neoithean so ath-ghintinn le d’
 agus an Spioraid Naomh. Amen. Spiorad Naomh, a ghalha’i mar do
 Leanaibh fein le uchdmhacachd,

¶ *Au sin, air dhoibh uile bhì air a’*
ghàinibh, bheir om Ministèir buidh-
eachas do Dhin, ag radh,
 agus a shoerach a sìgh e ann d’
 Englais naomh. Agus go h-umhail
 guidheamaid ort thu a dheonach-
 adh, mar a ta e a nis air a
 dheanamh ’na fhear-comhpaist
 do bhas do Mhic, gu ’m bi e mar

THA sinn a’ thoirt buidheach-
 as cridheil dhuit, Athair ro

an ceudna na fhear-comhpairt d'a aiscirigh; air chor 's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighre air do rioghachd mhaireannaich, maille ris a chuid eile do d'Naomh, tre an ceudna do Mhac Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Agus na cuireadh iad teagamh, nach 'cil an Leanabh a ta mar so air a bhaisteadh go laghail agus go diongmhulla air a bhaisteadh, agus nach bu choir da a bhi air a bhaisteadh a ris, Ach gilheadh, ma bhios an Leanabh a ta air a bhaisteadh mar so an deigh luimh beo, a ta e ionchuidh, gu'm bi e air a thoirt do'n Eaglais, chum ma 's e, Ministear na Sgireachd sin fein a bhaist an Leanabh sin, gu'm faigh an Coimhthional fios air fìor Riaghailt a' Bhaistidh, a ghnathaicheudh go h-uaigneach roimhe: agus mar so their e,*

THA mi dearbhadh dhuibh, a reir Ordugh ionchuidh agus suidhichte na h-Eaglais, aig a leithid so dh' àm, agus aig a leithid so dh' àite, an làthair iomadh fhianuisibh gu'n do bhaist mise an Leanabh so.

¶ *Ach ma bhaisteadh an Leanabh le Ministear laghail air bith eile, an an sin ceasnuichidh agus feuchaidh Ministear na Sgireachd, far an d' rugadh no an do bhaisteadh an Leanabh an robh e go lighail air a bhaisteadh, no nach robh. An sin, ma fhreagras a' mhuintir a bheir an Leanabh do'n Eaglais, gu bheil an Leanabh ceudna cheana air a bhaisteadh, an sin ceasnuichidh am Ministear iad na 's faide, ag radh,*

CO bhaist an Leanabh so?

Co bha lathair an uair a bhaisteadh an Leanabh so?

Do bhrìgh gu'm faod cuid do nitheibh a bhùineas do nadur ua

Sacramaid so a bhi air an leigeit seachad tre eagain no cabhaig, ann an eigin; air an aobhar sin feoraicheam na 's faide dhibh,

Ciod a' ni leis an do bhaisteadh an Leanabh so?

Ciod na briathran leis an do bhaisteadh an Leanabh so?

¶ *Agus ma thuigeas am Ministear le freagraibh na muintir a bheir an Leanabh leo, gu'n robh na h-uile nithe air an deanamh mar bu choir dhoibh; an sin cha bhaist e an Leanabh a ris, ach gabhaidh se e mar aon de threud na fhìorshluaigh Chriosduigh, ag radh so,*

THA mi dearbhadh dhuibh, mu'n chuis so gu bheil na h-uile deanta go maith, agus a reir deagh ordugh, a thaobh bhaisteadh an Leinibh so; air dha bhi air a bhreith am peacadh-gin, agus ann an corruidh Dhe, gu bheil e a nis, le ionlaid na h-Ath-ghionnuinn 'sa Bhaisteadh, air a ghabhail a steach 'an aireamh cloinne Dhe, agus oighreachan na beatha maircannaiche: oir cha duilt ar Tighearna Iosa Criosd a ghras agus a throcair do Naoidheanaibh mar so, ach go ro ghradach 'gan gairm g'a ionnsuidh, mar a ta an Soisgeul naomh a' deanamh fianuis g'ar comhfhurtachd-ne air an doigh so.

N. Marc x. 13.

AGUS thug iad clann og gu Criosd, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuintir a thug leo iad. Ach an uair a chuanaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na na leanabanaibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe. Go deimhin deiream ribh. Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'

theid e go brath a stigh innte. Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

An deigh an Soisgeul a leughadh, bheir an Ministear an Brosnachadh goirid so air briathraibh an t-Soisgeil.

MHUINNTER iombuinn, tha sibh a' chinntu aons an t-Soisgeul so briathran ar Slanuigh-fhear Crìosd, gu'n d' aithn e a' chlaun a thoirt g'a ionsuidh; agus cia mar a chruinich e iad-san leis an b' aill an cumail naitu; agus mar a dh' earralaidh e na huile dhaoine an neo-chiontachd-san a leantuinn. Tha sibh a' faireim cionnus le ghuin agus le ghuimh o'n leth-muigha nochd e a dheagh-ghean d' an raobh; oir ghlac e iad 'na ghairdeinibh, leag e a lamhan orra, agus bheannuich e iad. Na cuiribh se teagamh air an aobharsiu, ach creidimh go diogmhalta, gu'n do ghabh e mar an ceudna go faharach an Naoidhean so a lathair; gu'n do ghlac se e le gairdeinibh a throcair; agus (mar a gheall e 'na Fhocal naomh) gu'n d' thoir e dha beannachadh na beatha shiorruidh, agus gu'n dean se e 'na fhear-comhairt air a rioghachd mbaireannaich. Air an aobharsiu, air dhuinn a bhì mar so lan deirbhte a deagh-ghean ar n-Athar neamhaidh, a nochdadh le Mhac Iosa Crìosd, a thaobh an Naoidhean so, thugamaid go creideach agus go crabhach baidheachas dha, agus abramaid an Urmigh a theagaisg an Tighearna fein dhuinn.

AR-n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air antalamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, war a mhaitheas sinn dhoibhsan

a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig an buaireadh sin, Ach saor sinn o ole. Amen.

DHU Uile-chumbachdach agus shiorruidh, Athair neamhaidh, tha sinn a' toirt baidheachas-nothail dhuit, gu'n do dheannuich thu ar gairm gu colas do ghrais, agus creidimh anad; Mendaich na t-colas so, agus daingnich an creidimh so annaiane go shiorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do'n Naoidhean so, chum air dha bhì air a buaireadh ris, agus air a dheannadh 'na ughre air do shabhaladh shiorruidh, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n buannaich e 'na sheirbhiseach dhuit, agus gu'n coisim e do ghealladh; trid ar Tighearna Iosa Crìosd do Mhac, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus go shiorruidh. Amen.

An sin fòraichidh an Sagart Ainm an Leinibh; agus air dha bhì air ainmeachadh leis na Aithrichean agus leis na Maithrichean Diadhaidh, their an Sagart,

AM bheil thusa, ann an ainm an Leinibh so, a' cur cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhachas agus ri gloir dhiomhaire an t-saoghail so, maille ri uile thograibh sauntach do'n cheudna, agus ana-miannaibh na feola, air chor 's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

Ercag. Tha mi cur cul riu uile.

Ministir.

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumbachdach, Crutheadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Crìosd aon-ghlin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad

Naomh ; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire ; gu'n d' fuaire e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bás, agus gu'n d' adhlacadh e ; gu'n deachaidh e síos do dh'ifrinn, agus mar an ceudna gu'n d' eirich e a ris an treas la, gu'n deachaidh e suas gu'n neamh, agus gu' bhí e 'na shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Life-chumhachtaich ; agus gu'n d' thig e as a' sin a ris ag dtírceadh an t-saoghail, a thóit beith air na beothaibh agus air an maibh ?

Agus an bhéit thu creidsinn anns an Spiorad Naomh ; an Eaglais naomh Choilichinn ; an Corn-chomunn nan Naomh, an Maithreachas peacaidh ; an Aiseirigh an teola, agus an beatha mhaireannaich an deigh baís ?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go diomhaíla.

Ministeir.

A Nglaidh thu ma tago h-umhail toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu anna uile laithean do bheatha ?

Freag. Gluaisich mi.

¶ *An sin their an Sagart,*

THIA sinn a' gabhail an *Leinibh* so a stigh ann an coimhthional treud Chríod, agus (*An so ní an Sagart Croí a' rugadh an Iomh.*) 'ga chomhtharrachadh le comhtharradh a' Chroinn cheusaidh, mar dbearbhadh nach bí náire ar 'na dueigh so creidimh Chríod air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo bhataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil ; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbbhis-each dileas do Chríod gu crích a a bheatha. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

MHUINNTIR ionmhuinn air dhúinn a ais, fhaicinn, gu h-éil an *Leanabh* so le Baisteadh air ath-ghintino, agus air a shocrachadh a stigh ann an corp Eaglais Chríod. thugamaid buidheachas do Dhin Uile-chumhachtaich air son na sechtairean so, agus deanamaid ar n-urruighean ris, le aon raa gu'n caitheadh an *Leanabh* so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

¶ *An sin their an Sagart,*

A THAIR ro threoirich, tha sinn a' toirt buidheachas ro chuidheil, dhuit gu'n b'e do thoil an *Naoidhean* so ath-ghintinn le d' Spiorad Naomh, a ghabhail mar do *Leanabh* fein le uelhmachadh, agus a shocrachadh a stigh e ann d' Eaglais naomh. Agus go h-umhail guidheamaid ort thu a dh-conuchadh, air dha bhí marbh do peacadh, agus beo do fircantuchd, agus a bhí air adhlacadh maille ri Chríod 'na bhás, gu'n ceis e an scaun duine, agus gu'n sgrios e go tur corp iomlan a' pheacaidh ; agus mar a ta e air dheanamh 'na fhear-comhpairt do bhas do Mhíe, gu'n bí e mar a ceudna 'na fhear-comhpairt do aiseirigh, air chor's fa-dheoidh, gu'n bí e 'na oighe air do rioghachd mhaireannaich, maille ri iomrad d' Eaglais naomh, tre íosa Chríod ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin air dhoibh bli uile 'nan seasamh, labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh an Earrail so.*

DO bhrigh gu'n do gheall an *Leanabh* so leibhse 'urraibh gu'n cuirceadh e eul ris an diabhoil agus ri uile oibre, gu'n creidimh é ann Dia, agus gu'n deanadh e seir-

BAISTEADH NA MUINNIR A THIG GU AOIS.

bhís dha; fennaídh sibh a chuimhneachadh, gur e bhur gnóthach agus bhur dleasan fhaicinn gu'm bí an *Naoidhean* so air a theagasg, co luath as a bhíos e comasach air fhoghlum, ciod a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil skol-painte a rinn e leibhse. Agus a chum gu'm bí fios aige air na tithibh so na's fearr, gairmidh sibh air a dh' eisdeachd Shearboinean: agus go h-araid bheir sibh aire, gu'n fomsuieb e a' Chreud, Uruigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan, anns an chainnt chum-anta, agus na h-nile nith eile bu choir do Chríodaidh eoms a bhí aige orra agus a ebreidsian gu slainte anama; agus a chum gu'm bí an *Leanabh* so gu deagh bheanail air a thogail a suns ann caithendh-beatha dhiadhadh agus Chríodail, a' cuimhneachadh daonan, gu'm bheil am Baisteadh a' nochdadh dhuinn ar n-aidmheil; se sío, gu'n lean sion eisimpleir ar Blauighfhear Críod, agus gu'm bí sion comhhuil risan; chum, s' mar a bhasaieb e-an, agus a dh' eirich e a ris air ar soinne, mar so gu'm

bu choir dhuinne, ata air ar baisteadh, basachadh o pheacadh, agus eirigh a ris gu laicantachd; do ghaotha' claidh ar n-uile mbiaon-an oile agus treallidh, agus gach la a' dol air ar n-aghaidh anns na h-uile dheago-bheusan agus dhiadhachd caithendh-beatha.

¶ *Ma ni iad-an a bheir an Naoidhean do'n Eaglais freagairtean co n-o-chinnteach do cheistibh an t-Sagairt, agus nach'eil dearbhadh gu'n deachadh an Leanabh a bhuisteadh roimhe le Uisge, Ann Aium an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoidh. (nith e a bhuineas go sonraichte do'n Bhaisteadh) an sin leostidh an Sagart e anns an Eaglais a dh' ordaicheadh roimhe air son Baisteadh Tollaiseach Naoidheanan; ach aig tiamadh an t-ainbh anns an Tobar-bhaistidh, gnathaicheadh an Eaglais le bhriathran so.*

MUR 'eil thu cheana air do bhaisteadh, N. Tha mise 'ga d' bhaisteadh Ann an Aium an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoidh. Amen.

AM FRITHEALADH

BAISTIDH

NA

MUINNIR A THIG GU AOIS,

AGUS A TA COMASACH

FREAGAIRT AIR AN SON FEIN.

¶ An uair a bhíos pearsanna, a thainig gu aois, ri bhí air am baisteadh, bheirear fios timaill do'n Lashuig, no dhasan a dh'ordaicheadh e a chum na criche sin, seachduin roimh an am air a' chuid as lugha, le m Mhuinntir, no pearsanna ciallach eile, chum gu'n rachadh an ceasnachadh am bheil iad foghlumte go heor ann am poncaibh a' Chreid-

fhm Chrìosduidh, agus a chum gu'n rachadh am brosnachadh gu iad fein ullachadh le urnuighibh agus trasgadh gu gabhail na Sacramaid naomh so

¶ Agus ma gheibhear iad ionchuidh, an sin bitbidh na h-Aithrichean agus na Maithrichean Diadhaidh (air do'n t-saogh bhi crìonn air an Domhach no air an La-naomh orduichte) ullamh gu'n toirt a lathair aig an Tobar-bhaistidh air ball an deigh an dara Leasain, aig Urnuigh Madainn no Feasgair, mar a chi am Ministear ionchuidh.

¶ Agus air dhoibh bhi nan seasamh ann sin, feoraichidh an Sagart, am bheil an air bith do na pearsannaibh a ta lathair anso air am baisteadh; Ma fbreagras iad, Cha'n eil, an sin their an Sagart so.

MUINNIR ionmhuinn, do bhrìgh gu bheil na h-uile dhaonn air an gintinn agus air am breith am peacadh, (agus an ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil gur feoil e,) agus iadsan a ta ann an fheoil cha'n urrainn iad Dia a thoil-eachadh, ach a' caitheamh am beatha am peacadh, a' cur ann gnìomh ionadhciontainnean; agus gu bheil ar slànughfhear Crìosd, ag radh, Nach urrainn neach air bith dol a stigh do rìoghachd Dhe, mar bi e air ath-glhìntinn agus air nuadh bhreith le Uisge agus leis an Spiorad Naomh; Guidheam oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Athair, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n deanadh eudh e d'a mhòr throcair do na *pearsanna* so ann sin nach urrainn a bhi ann thaobh na deir; gu'n bi iad air am baisteadh le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus air an gabhail a stigh do dh' Eaglais naomh Chrìosd, agus air an deanadh nam *buill bheothail* dh'i.

¶ An sin their an Sagart,

Deanamaid urnuigh.

(¶ *Agus anso theid an Coimhthional uile air an gluinibh.*)

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a shabhail le d' mhòr throcair Noah agus a theaghlach 'san airc o sgrìos

le uisge; agus mar an ceudna a threoraich do shluagh clann Israeil go tearuimte tre an Fairge Ruaidh, ag ciallachadh leis an sin do Bhaisteadh naomh; agus le Bhaisteadh do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd ann an amhainn Iordan, a naomhaich Uisge gu nigheadh dìonhair peucaidh air falbh; Guidheamaid ort, air son do throcairean neo-chriochnach, gu'n amhaire thu go trocaireach *orra so do sheirbhisich*; gu'n glan agus gu'n naomhaich thu iad leis an Spiorad Naomh; chum, air dhoibh bhi air an saoradh o d' fheig, gu'n bi iad air an gabhail a steach ann an airc Eaglais Chrìosd; agus air dhoibh bhi dìoghmhalta ann creidimh, aoibhneach tre dhochais agus freumhaichte* anniochd, gu'n siubhladh iad romh thonnaibh an t-saoghail bhpaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d' thig iad gu tìr na beatha maireannaich; ann sin gu riaghladh maille riut-sa saoghal gun chrìoch, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich agus neo-bhàsmhor, comhnadh na muinntir nìrbheasaich, fear-cuideachaidh nan uile a theicheas a tionnsuidh air son cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus a bheirigh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son *nam pearsanna* so

* suidhichte.

chum, air dhoibh teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomb, gu'n faigh iad maithneas nam peacainibh le ath-ghnìomhuimh Spioradaid, Gabh iad, O Thighearna, mar a gheall thu le d' Mhac ro ionmhuinn, agradh, Iarraibh, agus bheir ear dhuibh; sibh, agus gheibh sibh; buailibh an doras, agus theid fhosgladh dhuibh; mar so a nis thoir dhuinne a ta 'g iarraidh; faigheamaid a ta sìreadh; fosgail an geata dhuinne a ta bualadh; chum gu'n meall na pearsanna so beamrachdhsiorraidh do nigheadh neamhaidh, agus gu'n d'fhig iad a dh'ionnsuidh na rioghachd shiorraidh a gheall thu le Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin seasaidh an sluagh a suar, agus thear an Sagart,*

Eisdibh briathran na t-Soisgeil, scribedhta le Naomh Eoin, auns an treas Caibideil, aig an cheud Rann.

AGUS bha duine do na Phairisteh, d'ann b'ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na b-leadhaicibh. Thuing esan chom Iosa 's an oidhche, agus thubhairt e ri, Mhaighstir, tha fios againn gur fear-teagaisg thu a thuing o Dhia; oir cha'n urrainn duine air bith na m'orbhuidhe so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maile ris. Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhinn, deimhinn deireana riut, mur beirear duine a ris, nach faod e rioghachd Dhe fhaicinn. Thubhairt Nicodemus ris, Cionnas a du' fhaodas duine bhi air a bhreith 'u uair a ta e aosda? an bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhoinn a mhathar, agus a bhi a' a bhreith? Fuircear air Iosa, Gu deimhinn, deimhinn deireana riut, mur bi duine air a bhreith o uisge agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a stigh do rioghachd

Dhe, an ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e. Na gabh iongantus gu'n dubhairt mi riut, Is eiginn duibh bli air bhur breith a ris. Tha ghaoth a' seideadh far an aill leatha, agus tha thu a' cloinntinn a fuaim; ach cha'n'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'aite a bheil i dol; is ionn mar sin a tha gach neach a ta air a bhreith o'n spiorad.

¶ *An deigh sin labhraidh an Sagart an t-earail so a lemas.*

MUINN TIR ionmhuinn, tha sibh a' cloinntinn auns an t-Soisgeul so briathran soilleir ar Slanraighear Crìosd, mar bi duine air a bhreith le uisge agus leis an Spiorad, nach urrainn e dol a steach do rioghachd Dhe. Leis an so faodaidh sibh a thoirt fainear feam mor na Sacramaid so, far an faodar a foghail. Mar an ceudna, air ball roimh a dhòl suas gu neamh, (mar a ta sinn a' leughadh auns an Chaibideil mu dheireadh de Shoisgeul Naomh Marc,) thug e aithn' d'a dheir-ciobluibh, ag radh, Rachaibh feadh an t-saoghal uile, agus searmonaichibh an Soisgeul do gach creutair. An ti a ta creidsinn, agus a ta air a bhaisteadh bitheadh e sa bhailt; ach an ti nach eil a creidsinn bitheadh e air a dhiteadh. Ni mar an ceudna a ta nochdadh dhuinne an t-sochair mhor a ta sinn a faotunn leis. Air an aobhar sin N. Peadar an t-Abstol, an uair a shearmonaich e an Soisgeul air tus bha moran air am biorada 'nan cridhe, agus a deir iad ris an ag-us ris a' chuid eile de na b-Abstolaibh, Fhearna agus a bhraisthean, ciod a ni sinn? Fhreagair esan agus deir e riut, Deanaibh aithreachas, agus bitheadh gach aon agaibh air a bhaisteadh chum maithneas peacaidh, agus gheibh sibh

tiodhlacadh an Spioraid Naomh. Oir a ta an gealladh dhuibhse agus do bhur cloinn, agus do na huile a ta fad as, eadhon a n-ead 's a ni an Tighearna ar Dia na a ghairm. Agus le moran bhriathran eile bhrosnach e iad, ag radh, Sabhailibh sibh fein o'a droch ghinealach so. Oir coar tha 'n t-Ab-tol ceudna a' d'abhinadh ann aite eile a' ceudna na Baisteadh a nis 'gar' a' d'clada (cha'n e cur air feibh sabhalac na feola, ach am freagradh d'agh inatinn a thad'le Dhe) le tiseirigh Iosa Críod. Na cuiribh teagamh air an aobhar sin, ach enidibh go dioghadhla, gu'n gabh e go t'adharach ris na pearsanna son iadair, air d'hoibh bhí fior aithreach, agus a'caid g'a ionnsuidh le creidimh; gu'n d'thoir e d'hoibh maithreas an peacainnean, agus gu'n builich e orra na Spiorad Naomh, gu'n d'thoir e d'hoibh beannachadh na beatha shiorruidh, agus gu'n dean se iad'rao luchd-comhair air a rioghadh mhair-eannaich.

Air an aobhar sin air dhuian bhí mar so lan deirbhe a deagh-ghéan ar a-Athar neamhaidh a thaoibh nam pearsanna so, a nochdadh le Mhac Iosa Críod: thugamaid go creideach agus go crabbach buidheachas dha, agus abramaid,

DHE Uile-chumbachdaich agus shiorruidh, Athair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu ar gairm gu colas do ghras, agus creidimh annad; Meudaich an t-colas so, agus daingnich an creidimh so annainne go shiorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do na pearsannaibh-sa, chum gu'm bi iad air am breith a ris, agus air an deanamh 'nan oighreachan air sabhaladh shiorruidh, tre ar Tighearna Iosa Críod, a ta beo agus

a riaghladh-maille iutsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus go shiorruidh. Amen.

¶ *An sin labhraidh an Sagart ris na pearsanna a ta ri 'm baisteadh air an doigh so:*

MUINNTIR ionmhwin, a thaitig anso ag iarraidh gu Baisteadh naomh fhaotainn, a cluata sibh mar a rinn an coimh-tiocal urnuigh, gu'n deonuicheadh ar Tighearna Iosa Críod bhur gabhail agus bhur beannachadh, bhur fuasgladh o bhur peacainnibh, rioghachd neamh, agus beatha maithreamach a thoirt d'ubh. Cluata sibh mar an ceudna, gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Críod 'm Focal naomh a thoirt seachad na n-ide sin uile a rian sinn urnuigh air an son; an gealladh sin ní cean, air a thaoibh fein, go ro chionteach a ghléidhadh agus a chonabhlionadh.

Air an aobhar sin, an deigh a' gheallaidh so a rinn Críod, feumaidh sibh se mar an ceudna go creideach, air bhur taobh fein a ghealltinn ann an lathair na muinntir so bhur fianuiscan, agus a' choimhthionail so uile, gu'n cuir sibh cul ris an diabhol agus ri uile oibre, agus do gnath gu'n creid sibh Focal naomh Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh sibh 'aitheantan.

¶ *An sin fearaidhidh an Sagart de na pearsannaibh a ta ri 'm baisteadh, fu leth, na Cistean so a leanas:*

Ceist. **A**M bheil thu cuir cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhnachas agus gloir diomhain na t-saoghail, maille ri uile thograibh sauntach agus ana-miannaibh na feola, air chor 's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi.

Ceist.

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumbhachdach, Cruithadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Crìosd non-ghlin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaiceadh e; gu'n deachaidh e sìos do dh'ifrinn, agus mar an cend-na gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile-chumbhachdach; agus gu'n d' thig e as a' sin a ris aig deireadh an t-saoghail, a thoirt breith air na beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitcheinn; an Comh-chomunn nan Naomh; an Maith-eanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so pile go dìonmhalta.

Ceist.

AN aill leat do bhaisteadh anns an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo mhiann.

Ceist.

AN gleidh thu ma ta go h-umb-aill toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu anna uile laithean do bheatha?

Freag. Bheir mi oidhearp air a' sin a dheanamh, air do Dhia bhì 'na fhear-comhnadh again.

† *An sin their an Sagart.*

ODHE throcairich, deonuich gu'm bi an seann Adbamh airadhlaiceadh anns na pearsaibh so

157

air eòr, gu'm bi an duine nuadh air a thogail suas *annta*. Amen.

Deonuich gu'm bi na h-uile aignibh feolmhor air basachadh *annta*, agus gu'm bi na h-uile nithe a bhineas do'n Spiorad beo agus a' cinntinn *annta*. Amen.

Deonuich gu'm faigh *iad* cumhachd agus ceart gu buaidh, agus lamhan-uachdar fhaotainn air an diabhol, air an t-saoghal, agus air an fhèoil. Amen.

Deonuich air bhì *dhoibh* an so air an toirt a suas dhuit le'r driachd agus le'e frithealadh-ne, gu'm bhì *iad* cuideachd air an sgeadachadh le deagh-bheusan neamhaidh, agus gu'm faigh ind luigheachd shior-mhaireannach, tre do throcair-sa, O Tighearna Dhe bheannuichte, a ta beo, agus a riaghladh na h-uile nithe, saoghal gun chrìoch. Amen.

DHE Uile-chumbhachdaich, agus shiorruidh be do Mhac ro ionmhuinn Iosa Crìosd, a dhòirt, a mach as a thaobh ro phriseil ar-aon uisge agus fuil, air sou mhaith-eanas ar peacainnean; agus a thog aithne d'a dheisciobluihb, gu'n rachadh iad a theagasg nan uile chinnich, agus gu'm baisteadh siad iad Ann an Ainm an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh; Tha sinn a' guidhe ort, thu dh'eis-deachd ri achanaich a choit'hion-cil so; naomhaich an t-Uisge so chum nigheadh dìomhair peacaidh, air falbh; cham gu faigh na *pearsaibh* so, ata a nis ri bhì air am baisteadh ann, iomlanachd do ghrais, agus gu mair *iad* gu shiorruidh ann an air-eamh do chloinne naomh agus taghta; tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

† *An sin glacaidh an Sagart gach neach fa leth a ta r'a bhaisteadh air laimh dheis, agus air dha an cuir aig an Tobar-bhaistidh, mar a chi e iomchuidh, feornichidh e*

P

dé na h-Aithrichean agus de na Maithrichean Diadhaidh an t-Ainm; agus an sin tumaidh se e auns an uisge, no doirtidh e uisge air, ag radh,

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

THA sinn a' gabhail na Pearsa so a stig' ann an coimhthional treud Chrìosd, agus (*Anso na an Sagart Crois air aghaidh na Pearsa*) 'ga chomtharrachadh le comtharradh a' Chrìonu-cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire nìr 'na dheigh so creidimh Chrìosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bhrrataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbheach dileas do Chrìosd gu crìch a bheatha. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

MUINNIR ionmhuinn, air dhuinn a nis, fhaicinn, gu bheil na Pearsanna so air an athghintinn, agus air an snidheachadh ann an corp Eaglais Chrìosd; thugamaid buidheachas do Dhia Uile-chumhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-urnuighean ris, le aon rum gu'n caith-eadh iad a' chuid eile d'am beatha a reir an toisich so.

¶ An sin their an Urnuigh an Tighearna, air dhoibh bhì uile air an gluinibh;

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean,

mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. Amen.

O Athair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu ar gairm gu eolas do ghras, agus creidimh annad; Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do na Pearsaibh so, chum air dhoibh bhì air ambreith a ris, agus air an deanamh 'nan oighreachan air do shabhaladh siorruidh, tre ar Tighearna Iosa Chrìosd, gu'm buanaich iad 'nan seirbhisich dhuit, agus gu'n coisinn iad do ghealladh; trid ar Tighearna Iosa Chrìosd do Mhac, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spiorad Naomh cheudna, go siorruidh. Amen.

¶ An sin air dhoibh bhì uile 'nan seasamh, gnathaichidh an Sagart an Eurrail so a leanas; a' labhairt ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh air tus.

DO bhrìgh gu'n do gheall na pearsanna so ann bhur lathair-sa cul a chur ris an diabhol agus ri uile oibre, creidsinn ann Dia, agus seirbhis a dheanamh dha; feumaidh sibh a chuimneachadh gur e bhur gnòthach agus bhur dleasna a chur 'nan cuimhne cìod a' bhloid, an gealladh, agus an aidmheil sholuinte a rinn iad a nis an lathair a' choimhthionail so, agus go h-araid ann bhur lathair-sa an fianuisean roghnaichte. Agus tha sibh mar an ceudna ri gairm orra, a ghnathachadh na h-uile dhurachd gu bhì air an teagasg go ceart ann focal naomh Dhe; chum mar so gu'm fas iad ann gras, agus ann an eolas ar Tighearna Iosa Chrìosd, agus gu'n caith iad an beatha go diadhaidh, go ionnsaigh.

agus go measarradh 's an t-saogh-
al so a ta lathair.

(*T Agus an sin, a' labhairt ris na
pearsannaibh a ta air an ur bhaist-
teadh, theid e air aghaidh, agus ag
radh,*)

A GUS air bhur sonsa, a chuir
oirbh Críod a nis le Baist-
eadh, is e bhur gnothach agus
bhur dleasnas cuideachd, air
eobhl bhi air bhur deauamh ann
bhur cloinn do Dhia, agus do'n t-
solus, le creidimh ann Iosa Críod,
a' glua-ad a reir bhur gairn
Chríodail, agus mar is iomchuidh

do chloinn an t-soluis; a' cuimh-
neachadh do ghnath gu bheil am
Baisteadh a'nochdadh dluinn ar
n' aidmheal: is e sin, cicsmpleir
ar Slanuighfhear Críod a lean-
tuinn, agus a bhi air ar dean-
amh cosmhuil risan: ionnas mar
a bhasaich esan, agus a dh'eirich
e a ris air ar sionne; mar sin gur
coir dhuinne ata a nis air ar baist-
teadh, basachadh o pheacadh, ag-
us eirigh a ris gu fireantachd; do
ghnath ag claidh ar n-uile
mhiannan olc agus truailidh, ag-
us a'dol air ar n-aghaidh gach la
anns na h-uile dheagh-bheus agus
dhiadhachd caitheadh-beatha.

*T Tha e iomchuidh gu'm bi gach pearsa, a tha mar so air a bhaisteadh, air
a dhaingneachadh leis an Easbuig co luath an deigh a bhaisteadh as a bhios
cothron: air, chum u gabhail a dh'ionnsuidh a'Chomunnachaidh naomh.*

*T Ma bheirear pearsanna sam bith nach do bhaisteadh 'nan naoidheachain gu
bi air am baisteadh mu'n d' thig iad gu aois colas a bhi aca freagairt
air an son fein; is teor Fritheatadh Baistidh Foltaiseach Naoidhean a
ghnathachadh, no (ma bhios mor chunnart ann) an Riaghailt air son
Baisteadh Uaigneach; amhain a' muthadh an fhocail (Naoidhean) air
son (Leanabh no Pearsa) a reir 's mar a fhreagras*

LEABHAR NA CEISTEAN;

SE SIN RI RADH,

FOGHLUM, A TA RI IONNSUIDHEACHADH LEIS GACH
PEARSA MU'N D'THOIREAR A CHUM AN EASBUIG E
GU BHI AIR A CHO'DHAINGNEACHADH.

Ceist.

C'AINM ata ort

Freag. N. no M.

C. Co thug an t'ainm sin dhuit?

F. * M'oidheachan agus mo
mhuimeachan ann am bhaisteadh,
leis an robh mi air mo dheanamh
am bhall do Chríod. am leanabh

* m' urrasan.

do Dhia, agus am oighre air riogh-
achd neimh.

C. Ciod a rinn t' oideachan agus
do mhuimeachan a sin air do shon?

F. Gheall agus bhoidhich iad
tri nithe ann am' ainm. An tois-
each, gu'n cuirinn cultris an diabhol
agus ri uile oibre, ri greadhachas
agus ri diomhanas an t'saoghail

aiugidh so, agus uile an-miannan peacach na feola. 'S an dara aite, gu'n creidinn uile phoncaibh a chreideamh Chrìosdaidh. Agus san treas aite, gu'n gleidhim toil agus aitheanta naomh Dhe, agus gun gluaisinn annta fad uile laithibh mo bheatha.

C. Nach eil thusannateachadh, gu bheil a dh'fhiachaibh ort a chreidsinn, agus a dheanamh mar a gheall iadsan air do shon?

F. Tha gu deimhinn; agus le comhnadh Dhe, ni mi sin. Agus tha mi toirt buidheachas crìodhail d'ar n'Athair neamhaidh, gun do ghairm e mi dh'ionnsaidh staid an t'sabhalaidh sa, trid Iosa Crìosd ar Slanug'hear. Agus tha mi guidhe air Dia a ghras a thoirt dhomb chum 's gu fanuinn sa staid sin gu crìche mo bheatha.

Fear-Ceusnachaidh.

Aithris Poncan do chreideamh?

Frag.

CREIDEAM ann an Dia, an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neimh agus talmhainn.

Agus ann an Iosa Crìosd aon Mhac-san ar Tighearna; neach a ghabhadh leis a' Spiorad Naomh, a rugadh leis an Oigh Muire; a dh'fhuiling fo Phontius Pilat, a cheusadh a fhuair bàs, agus dh'adhlacaidh. Chaidh e sìos do dh'ifrinn, air an treas la dh'èirich e riste o na mairbh, chaidh e suas gu neamh, agus tha e na shuidhe air deas laimh Dhe, an t-Athair Uile-chumhachdach; as a sin thig e thoirt breith air beathaibh agus air mharbhadh.

Creideam ann sa' Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitichian; Co'chomunn nan Naomh; an Maithneas peacaidh; an Ais-eiridh a chuirp; agus an bheatha mhaireannach. Amen.

Ceist.

Ciod tha thu foghlum gu searichte ann an poncaibh so do chreidinn?

F. Air tos, tha mi foghlum creidsinn ann an Dia an t'Athair, a chruthaich mise, agus a saoghal uile.

San dara aite, ann an Dia an Mac, a shaor mise agus an cinne-daoine uile. San treas aite, ann an Dia a' Spiorad naomh, a naomhaich mise, agus uile shluagh taghta Dhe.

C. Thubhairt thu gun do gheall t'oideachan agus do mhuideachan air do shon, gu'n gleidheadh thu aitheantan Dhe: Innis dhomb cia lion aithue ata ann?

F. Deich aitheanta.

C. Co iad sin?

Frag.

NA h'aithcanta sin a labhair Dia san fhicheadaibh Caibideil do dh'Ecsodus, ag radh, is mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tir na h' Eiphit, a tigh na daorsa.

I. Na biodh dee sam bith eile agad a'm lathairsa.

II. Na dean dhuit fein dealbh snaidhte, no costas sam bith a dh'aon ni a ta 's na neamhaibh shuas, no air an talamh sìos, no 's na h-nisgeachaibh fuidh 'n talamh. Na crom thu fein sìos dhoibh, na dean seirbhis dhoibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudhor mi, agus ag lean-tuinn aiugidheachd nan aithrich-ean air a' chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadh trocair do mhil-tibh dhiubhsan a ghradhaicheas mi, agus a ghlaidheas m'aitheantan.

III. Na tabhair Ainm an Tighearna do Dhia ann an diomhan-as: oir cha mbeas an Tighearna

neo-chiontach esan a bheir Ainm an diomhanas.

IV. Cuimhnich la na sabaid a naomhachadh. Se laithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile: ach air an t-seachdamh la tha sabaid an Tighearna do Dhia. Air an la sin na dean obair sam bith, thu fein, no do mhac, no do nighean, t'oglach, no do bhan-oglach, no t'ainmhidh, no 'n coigreach a ta 'n taobh a stigh do d' gheataibh. Oir ann se laithibh rinn an Tighearna neamh agus talamh, an fhaire, agus na h-uile ni a ta anna, agus ghabh e fois air an t-seachdamh la; air an aobhar sin bheannuich an Tighearna an seachdamh la, agus naomhaich se e.

V. Thoir onair do t'athair, agus do d'mhathair, a chum as gu'm bi do laithean buan air an fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

VI. Na dean mort.

VII. Na dean adhaltraunas.

VIII. Na dean gaduigheachd.

IX. Na tabhair fianuis bhreige an aghaidh do choimhearsnaich.

X. Na sanntaich tigh do choimhearsnaich, na sanntaich bean do choimhearsnaich, no oglach, no bhan-oglach, no dhann, no asail, no aon ni a's le do choimhearsnach.

C. Ciod tha thu foghlum gu son-ruichte leis na h'aithneibh sin?

F. Tha mi foghlum da ni; mo dhligheadh do Dhia, agus do'm choimhearsnach.

C. Ciod e do dhligheadh do Dhia?

F. Se mo dhligheadh do Dhia creidsinn ann, eagal-san a bhi orm, agus a ghradhachadh le m'uile chridhe, le m'uile inntinn, le m'uile anam, agus le m'uile neart; aodhradh a dheanamh dha, buidheachas thoirt dha, m'earbsa gu h'iomlan a chuir ann, gairmair, On-air a thoirt ga ainm naomh agus

ga fhocal, agus seirbheis a dheanamh dha gu firinneach fad uile laithibh mo bheatha.

C. Ciod e do dhleasnas do d' choimhearsnach?

F. 'Se mo dhleasnas do m' choimhearsnach, a ghradhachadh mar mi fein, a dheanamh do na h'uile dhaoine mar bu mhaith leam iadsan a dheanamh dhomh-sa: Gradh, onair agus combhadh a thoirt do m'athair agus do m' mbathair: Urram agus namlachd do'n Righ, agus do gach neach ata ann an ughdaras fuidh: Striochdadh do m'uile uachdranaibh, mo luchd teagaisg, mo bluachailibh spioradail, agus do m' mhaighistiribh: Mi fein a ghiulan gu h'iriseil agus gu modhail do gach neach is fearr na mi fein: Gun dochair a dheanamh do neach air bith le focal no gnìomh: A bhi firinneach agus ceart ann a' m'uile ghnòthaichibh: Gun mhi-run no fnath bhi ann a' m' chridhe: Mo lamban a chumail bho spioladh agus bho ghoid, agus mo theanga bho dhroch caint, breugaibh, agus sguingeil: Mo chorp a chumail a' meas rachd; a' stuaim, agus an geimneachd: Gun bhi sanntachadh, no miannachadh maoin dhaoine eile; Ach foghlum agus saothreachadh gu firinneach chum gu faighinn mo bheoshlainne, agus gun deanainn mo dhleasnas ann a staid na beatha sin, anns bu deonach le Dia mo ghairm.

Fear-Ceasnuiche.

Mo leanabh maith, biodh a fios so agad, nach urrainn thu na nithe so dheanamh uait fein, no imèachd ann an aitheantaibh Dhe, agus seirbheis a dheanamh dha, gun a ghras sonnichte, ni's eiginn dhuit foghlum agus iarraidh ann sgach an le urnuigh dhrachdaich; Uine sin, leig dhomh a chluinntinn an urrainn thu urnuigh an Tighearna a' radh?

Freag.

AR-n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ríoghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaitheas sinn dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o olc. Amen.

C. Ciod ata thu g' iarruidh air Dia s'an urnuigh so?

F. Tha mi g' iarruidh air mo Thighearna Dia, ar n' Athair neamhaidh, fear-tabhairt gach uile mhaitheas, a ghras a chuir thugam-sa, agus a dh' ionusaidh nan uile dhaoine; chum gu'n d'thoir sinne aodhradh dha, agus umhlachd mar bu choir dhuinn. Agus tha mi guidhe air Dia gu'n cuir e da'r n'ionnsaidh gach ni ata feumail, arson airson ar n'anamha agus ar cuirp; agus gu'm bi e trocaireach dhuinne, agus gu'm maith e ar peacainnean; agus gu'm bu deonach leis air gleidheadh, agus air dion ann s'gach uile chunnart spioradail agus corporra; agus air cumail bho uile pheacadh, agus bho aingeachd, bho ar namhaid spioradail, agus 'o bhas siorruidh. Agus tha mo dhochas gu'n dean e so, le throcaire agus le mhaitheas, trid ar Tighearna Iosa Criosd: Agus air an aobhar sin, deirim Amen; Biodh e mar sin.

Ceist.

CIA lion sacramaid a dh'ord-uich Criosd na eaglais?

F. Da shacramaid, amhain, ata gu h'araid feumail chum sabhalaidh 's iad siz, ri radh, an Baisteadh, agus suipeir an Tighearna.

C. Ciod tha thu ciallachadh leis an fhoçal-so sacramaid?

F. Tha mi ciallachadh comhar-

adh faicsinneach bho 'n taobh a muigh air gras spioradail 'o'n taobh a stigh, air a thoirt dhuinne, air orduchadh le Criosd fein, mar mheadhon leis a faigh sinn an gras sin, agus mar gheall air bhur deanamh cinnteach dheth.

C. Cia lion earrunn ata ann a sacramaid?

F. Da earrunn an comharadh faicsinneach 'o'n taobh a muigh, agus an gras spioradail san taobh a stigh.

C. Ciod e an comharadh faicsinneach bho'n leith a muigh, no riochd a bhaistidh?

F. Uisge: ann sa bheil neach air a bhaisteadh ann an ainm an Athair, a Mhic, agus a Spioraid Naomh.

C. Ciod e an gras spioradail s'an taobh a stigh?

F. Bas do pheacadh, agus nuadh-bhreith do dh'fhreantachd: oir, air dhuinne a bhi air ar breith a thaobh nadair ann am peacadh, agus n'ar cloinn feirge, tha sib leis a so, air ar deanamh na'r cloinn na'n gras.

C. Ciod ata air iarruidh air an dream a bhios chum am baisteadh?

F. Aithreachas, leis an treig iad peacadh; agus creideamh dìong-mhalta, leis an creid iad gu daingean geallainnean Dhe a rinn se-dhoibh san t-acramaid sin.

C. C'arson ata naoidheanan air am baisteadh, nuair nach urrainn iad sin a cho' lionadh, do thaobh amhuinneachd an aoise?

F. Do bhrìgh gu bheil iad a gealltuinn le 'n urrasaibh; agus a nuair a thig iad fein gu aois, tha mar fhiachaibh orra an gealladh sin a cho' lionadh.

C. C'arson a bha sacramaid suipeir an Tighearna orduichte?

F. Airson gnath chuimhneachan a chumail air iobairt bais Chriosd, agus na sochaircan, ata sinn a faotainn leis.

C. Ciod e an comharadh faic-

siacach 'on taobh a tuigh, air
suipeir an Tighearna?

P. Aran agus Fion, a dh' aithn
an Tighearna ghabhail.

C. Ciod ata air a chiallachadh,
sa ui bhlo leith a stigh?

F. Corp agus Fuil Chrìosd, ata
gu deimhinu agus gu cinnteach,
an an gabhail leis na creidich ann
a Suipeir an Tighearna.

C. Ciod iad na sochairan d'ann
beil sinn na'r luchd co'pairt leo
sin?

F. Tha ar n'annana air a neart-
achadh agus air an beathachadh
le Corp agus Fuil Chrìosd, mar

ata air cuirpleis an Aran agus leis
an Fhion.

C. Ciod ata air iarraidh orra-
san a thig gu Suipeir an Tighear-
na?

F. Tad fein a cheasaachadh, a
bheil iad a gabhail fìor aithreach-
ais air son na'm peacanna a rinn
iad, ag cur tompa gu dìongmhalta
gu'n caith iad beatha nuadh; gu'm
bheil creideamh beothail aca ann
an trocair Dhe tri'd Chrìosd, le
cuimhne thaingeil air a blas; ag-
us a bhi ann an gradh ris na h'uile
dhaoinne.

¶ Teagasgidh agus ceasnuichidh Ministèir gach sgìreachd gu durachd-
ach agus gu folluic-each anns an Eaglais air Donmhachaidh agus air
Làithibh-Nàmh eile, an deigh an dara Leasain aig Urnuigh F'heas-
gar a mhend do Chloinn na sgìreachd 'sa chuirear da ionnsuidh, no
mheud sa chi e ionchaidh a cheanachadh anns na Ceistibh so.

¶ Agus bheir na h'uile Athraichean, Mathraichean, Maighisteirean,
agus Ban-Mhaighisteirean, air an Cloinn agus air a' Seirbeisich
(nach d' fhoghlum an Crìstean) teachd do'n Eaglais air an àm ord-
nichte, gu eiseachd gu h-uahail, agus gu bh' air an teagasg leis a
Mhinistèir, gus an ionnsuich iad gach ni a ta so air orduchadh
dhoibh fhoghlum.

¶ Co luath agus a thig a Chlann gu tuigse, agus is urrainn dhoibh a
Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan a' radh
anns a Chaint Chumanta, agus mar an ceudna chuid eile do'n a
Crìstean goirid so a fhreagairt; Bheirear a chum an Easbuig iad.
Agus bithidh aig gach non duibh Oide no Muime mar F'hianuis air
an Co'dhaingeachadh.

¶ Agus cuine sam bith a bheir an t-Fa-buig fios a chlann a thoirt da
ionnsuidh a chum an Co'dhaingeachadh, bheir Sagart gach sgìreachd
da ionnsuidh no scriobhaidh e le laimh-scriobhaidh ainnean na
ruinntir sin uile 'na Sgìreachd, a ta e faicinn ionchaidh gu bh' air
an toirt an lathair an Easbuig chum an Co'dhaingeachadh, Agus
ma chi an t-Easbuig gu bheil iad ionchaidh, Co'dhaingnichidh se
iad anns an doigh a leanas,

COMH-DHAINGNEACHAIDH,

NO

LEAGAIL LAMHAN AIR AN MHUINNTIR A TA BAISTE
AGUS A THAINIG GU AOIS EOLAIS.

¶ *Air an la orduichte, na h-uile a ta ri bhi an sin air an daingneachadh, air dhoibh bhi ann riaghailt, agus ag seasamh an ordugh, air beulaobh an Easbuig; leughaidh e fein (no Ministeir eile air an souroich e) an Roimhradh so a leanas.*

CHUM gu'm biodh an Daingneachadh air a fhrithéaladh gu tuille foghlum a thoirt dhoibhsan a ghabhas e, chunnaic an Eaglais iomchuidh orduchadh, nach biodh neach air bith o so suas air a dhaingneachadh, ach iadsan a's nraim a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aithreanan a radh; agus cuideachd freagairt a thoirt do na Ceistean a ta air an cuir a síos ann an Leabhar goirid nan Ceistean; tha e ro iomchuidh an riaghailt so a ghleideadh, a chum air do chloinn a nis bhi aois eolais, agus air fhoghlum ciod a gheall an Aithrichean agus am Maithrichean Diadhaidh air an son 'nam Baisteadh, gu'n gabh iad fein mu laimh, agus gu'n daingnich iad le 'm beoil agus le'n toil fein an ni ceudna, go follaiseach an lathair na h-Eaglais; agus cuideachd gu'n gealladh iad oidheirp a thoirt le gras Dhe go siorruidh tuille air na nithibh sin, leis an d'aontaich iad le'n aidmheil fein, a choimhleanadh go creideach.

¶ *An sin thair an t-Easbuig,*

AM bheil sibh anso, ann an lathair Dhe, agus a choimh-ionail so, ag urachadh a' gheallaidh, agus na boid sholainte a rinn-

cadh ann bhur n-ainm aig bhur baisteadh; a' gabhail mu laimh, agus a' daingneachadh a'ni cheudna ann bhur pearsannaibh fein, agus ag bhur n-aideachadh fein ceangalte a chreidsian, agus a dheanamh, na nithe sin uile, a ghabh bhur n-Aithrichean agus bhur Maithrichean Diadhaidh an sin orra fein air bhur son?

¶ *An freagraidh gach aon aca le guth soilleir.*

Tha mi.

¶ *Ant-Easbuig.*

THIA ar comhadh ann an Ainm an Tighearna;
Freag. A rinn neamh agus talamh.

Easbuig. Beannuichte gu robh Ainm an Tighearna;

Freag. O so a mach, saoghal gun chrìoch.

Easbuig. Thighearna, eisd ar n-urnuighéan;

Freag. Agus thigheadh arglaodh g' a t-ionnuidh.

¶ *An t-Easbuig.*

Deanamaid urnuigh.

DHÈ Uile-chumbachdaich agus shìor-mhaireannaich, a dheon-uich iad so do sheirbhisich athghintinn le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus a thug dhoibh maithneas 'nan uile

phacainnibh; Neartaich iad, guidheamaid ort, O Thighearna, leis an Spiorad Naomh an Comh-thurtair, agus meudaich anna gach la do thiodhlacan lionmhor de ghras; spiorad a' ghliocas agus na tuigse; spiorad an eolais agus na fìor dhiadhbachd; agus lion iad, O Thighearna, le spiorad d'cagail naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

¶ *An sin air dhoibh bhì uile air an gluinibh ann ordugh air beulaobh an Easbuig, leagaidh e a lamh air ceann gach aon fa leth, ag radh.*

DION, O Thighearna, a' neach so do Leanabh (no do sheirbhiseach) le d'ghras neamhaidh, chum gu'm mair e leat fein go brath; agus gu'm fas e gach la ann do Spiorad naomh na 's mo agns na 's mo, gu' an d' thig e gu d'rioghachd mhaireannaich. Amen.

¶ *An sin their an t-Easbuig,*
Gu robh an Tighearna maille ribh.

Freag. Agus maille ri d'spiorad-sa.

¶ *Agus (air dhoibh bhì uile air an gluinibh) their an t-Easbuig,*
Deanamaid muigh.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naombaichear d'Ainn. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh 'ar u aran lathail. Agus maith dhuinn ar ciont-ainnean. Mar a mhaithas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn: Ach saorsinn u ole. Amen.

¶ *Agus an Ghuidhe-chruinn so.*

DHU Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a ta toirt oirnn a thoileachadh agus a dheanamh na nithe sin a bhios

maith agus taitneach do d' Mhor-achd dhiadhaidh; Tha sinn a' deanamh air n-achannich umhail riutsa air an so do sheirbhisich, air an do leag (a reir eisempleir nan Abstol naomh) sinn a nis ar lamhan, a thoirt dearbhadh dhoibh (leis an chomhtharradh so) air do dheagh-ghean agus air do mhaith-eas grasail d'an taobh. Biodh do lamh athaireil, guidheamaid ort, go siorruidh os an cionn; bithidh do Spiorad Naomh go siorruidh maille ri u; agus mar so treoraich iad ann an colas agus 'an umhla'chd d' Fhocail, chum fa-dheoidh gu'm faigh iad a' bheatha mhaireannaich; tre ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta heo agus a riaghladh, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

O THIGHEARNA Uile-chumhachdaich, agus a Dhe mhaireannaich, deonuich, guidheamaid ort, thu a sturadh, a naombachadh, agus a riaghladh, araon ar cridheachan agus ar cuirp ann an sligibh do laghanan, agus ann an oibrìbh d'aitheantan; chum, tre do dhùcan ro chumhachdaich araon an so agus go siorruidh, gu'm bi sinn air ar gleidheachadh corp agus ann an an; tre ar Tighearna agus ar slannigh'hear Iosa Crìosd. Amen.

¶ *An sin beannaichidh an t-Easbuig iad, ag radh mar so,*

GU robh, Beannaichidh Dhe Uile-chumhachdaich, an Athair, an Mhic, agus an Spiorad Naomh, oirbh, agus gu'm fanadh e maille ribh gu siorruidh. Amen.

¶ *Agus cha leig ar le nrach air bith teachd a chum a' Chomhannachaidh, agus an bi e air a dhaingneachadh, no ullach agus toilteach gu bhì ar a dhaingneachadh.*

FRITHEALADH POSAIDH.

¶ *Air tus feumaidh Gairmean na muinntir sin uile a ta chum am posaidh ri cheile bhi air an glodhaich anns an Eaglais air tri Domhachaibh fa leth re am na Seirbhis Madainn, no Feasgair, (mur bi Seirbhis Madainn ann) air ball an deigh an dara Leasain; am Ministear ag radh air an doigh ghnathaichte,*

THIA mi follaiseachadh na Gairmean Posaidh eadar M. de—— agus N. de—— Ma's aithne do neach air bhi agaibhse aobhar, no bacadh laghail, air son nach fhaodar an dithis so aenachadh ri cheile am Posadh naomh, is cuir dhuibh a nochdadh. Is e so an ceud (an dara, no an treas) gairm.

¶ *Mar'oil a, muinntir a ta ri'm posadh anns an aon Sgireachd, feumar an Gairm anns an da Sgireachd; agus cha phos Ministear aon Sgireachd iad, gun dearbhadh fhaghail o Mhinistear na Sgireachd eile, gu'n deachaidh an Gairm tri uairean.*

¶ *Air an la agus air an am orduichte chum a' Phosaidh, thig na pear-sanna a ta ri bhi air am posadh a steach gu meadhon na h-Eaglais maille r'an cairdibh agus r'an coimhearsnach; agus air seasamh dhoibh ann sin le cheile, am Fir-ionnach air an luim dheis, agus am Boirionnach air an luim chli, their an Sagart,*

MHUINNTIR ionmhuinn, tha sinu air cruinneachadh ann an ceann a cheile an lathair Dhe, agus air beulaobh a' chiomhthionail so, a dh'aonachadh ri cheile an Fhirionnach so agus a' Bhoirionnach so am Posadh naomh; staid a ta onarach, orduichte le Dia fein

ann am neo-chiontachd an duine, ag ciallachadh dhuinne an aonachd dhiombair a ta eadar Crìosd agus Eaglais; anstaid naomh a mbaisich agus a sgeimhich Crìosd le' lathaireachd fein, agus le cheud mhiorbhuil a rinu e, ann Cana Ghalele; agus a ta air a mholadh le N. Pol gu bhi urramach am measg nan uile dhaoine; agus air an aobhar sin cha choir do neach air bith a gabhail mu laimh, gun smuainteachadh, ni h-ann le faoin-eachd, no le macnus, a shasachadh anamianan feolmhor dhaoine, mar ainmhidhean bruideil a tha gun tuigse; ach le h-urram, le gliocas, le combhairle, le measarrachd, agus ann an eagal Dhe, a'toirt go h-iomchuidh fainear nan aobhar mu 'n deachaidh am Posadh orduchadh.

Air tus, Dh'orduicheadh e gu clann a ghintinn, gu bhi air an togail a suas ann an eagal agus ann an altrun an Tighearna, agus gu mcladh Aiom naomh-san.

San dara aite, Dh'orduicheadh e mar chungaidh an aghaidh peacaidh, agus gu seachnadh striopachas; chum gu'n faodadh an dream aig nach 'eil tiodhlacadh na gaannuidheachd posadh, agus iad fein a ghlaidheadh nam buill neo-thuallidh de chorp Chrìosd.

'San treas aite, Dh'orduicheadh e air son na comb-chuideachd, a' chomhaidh, agus na combh-hurt-

achd, bu choir a bhì aig an dara aon ann an aon eile; araon ann saibhreas agus ann do-shaibhreas. Cluinn na staid naomh so tha'n da phearsa a ta so a lathair air teachd gu bhì air an aonachadh. Air an aobhar sin ma's urrainn duine air bith aobhar ceart sam bith a nochdadh, nach, fhaodar go laghail am posadh ri cheile, labhradh e a nis, no hìchidh e'na thosd gu sìorruidh an deigh so.

¶ *Agus mar an ceudna, a' labhairt rìusan a ta ri posadh, their e,*

THA mi 'g iarraidh agus a' cur mar fhìachamh oirbh fein le cheile mar a fhreagras sibh ann an la uamhasach a' bhreitheanais 'n uair a bhios uaignis nan mìle chrìdh-eachan air an deanamh follaiscach, ma tha fios aig don ngaibh air aobhar bacaidh air bith, air son nach fhaod sibh go laghail a bhì air bhur n-aonachadh ri cheile am Posadh, gu'm sìdich sibh a nis e, Oir bithibh laoi chiuuteach a mheud 's a tha air an cuir cuideachd air dhoigh sam bith ach mar a ta Focal Dhe a' luasachadh nach eile iad air an aonachadh ri cheile le Dia; ni mo a ta am Posadh laghail.

¶ *Air le Phosaidh sin, ma chuireas duine sam bith an ceill agus gu'n nochd e aobhar bacaidh sam bith, nach fhaod iad a bhì air an aonachadh ri cheile an Posadh, le lagh Dhe, no le laghanuibh na Rìoghachd so; agus gu'm bì e ceangailte le urraisibh dhìongmhlata, maille ris do na Lànain; air neo Ràdhan a chur a stigh (air son len luach a' ehostais a ta teachd orrasan a te gu posadh l'is an so) agus an dearbh e an ni a ta e ag raach; an sin feumtar dait a chur ann an phosadh, agus an d' theid an an fhirinn a rannsachadh.*

¶ *Mar dì aobhar bacaidh air a chuir*

an ceill, an sin their an Ministèir ris an Duine,

M. AN aill leat am Boirionnach ach so a bhì agad gu d' mhaoi phosda, a chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naomh a' Phosaidh? An d' thoir thu gradh dh'i, an d' thoir thu comhfhurtachd dh'i, an d' thoir thu onair dh'i, agus angleidh thu i ann an tinneas agus ann a slainte; agus ag diobhradh gach aon eile gu'n gleidh thu thu fein dh'ise 'na h-aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh am Fìrionnach,*
Is aill,

¶ *An their an Sagart ris a' Bhoirionnach,*

N. AN aill leat a' Fìrionnach so a bhì agad 'na fhear posda, a chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naomh a' Phosaidh? An d' thoir thu geill dha, an dean thu seirbhis dha, an d' thoir thu gradh dha, an d' thoir thu onair dha, agus an gleidh thu e ann tinneas agus an slainte; agus ag diobhradh gach aon eile, an gleidh thu thu fen dhasan 'na aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh am Boirionnach,*
Is aill.

¶ *An sin their am Ministèir.*

Co a ta toirt a' Bhoirionnach so gu bhì air a posadh ris an Fìrionnach so?

¶ *An sin bheir iad an gealladh d'a cheile air an doigh so.*

¶ *Air do'n Ministèir am Boirionnach a ghabhail a lamhaibh a h-ath ar no a caraid, bheir e air an Fìrionnach le laimh dheis breith*

air lùmh dheis a' Bhoirionnaich, agus a radh air a dheigh mar a leanas;

sgèadachadh; Anns an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoinh. Amen.

THA mise M. 'ga d'ghlacadh N. gu bhì agam a'd'mhnaoi phosda, gu bhì agam agus gu d'ghleidheadh o'n la so a mach tuille, cia dhiubb is fearr na's misa, is beartas na's bochdainn, ann tìneas agus ann slainte, gu gradh agus eiridinn a thoirt dhuit, gus an dealaich ann bas sinn, a reir riaghailt naomh Dhe; agus air an so tha mi toirt dhuit mo bhoid.

¶ *An sin fuasglaidh iad an lamhan, agus air do'n Bhoirionnach le lùmh dheis, am Firionnach a ghlacadh air lùmh dheis, their i mar an ceudna an deigh a' Mhinisteir.*

¶ *An sin air do'n Fhìrionnach am Faine fhagail air ceathramh meur lùmh clì a' Bhoirionnaich, lùbhaidh iad a sìos le cheile air an gluinibh; agus their am Ministeir,*

Deanamaid urnaigh.

ODHÈ shiorraidh, Curthadair agus Fhìr-tearnaidha'chiinne-daoine uile, Thabhairt fhear nan uile gheas spioradail, Ughdair na beatha maireannaich, Cuir do bheannachadh orra so do sheirbhiseich, am Firionnach so agus am Boirionnach so, a ta sinn a'beannachadh ann d'Ainm; chum, mar a chaith Isaac agus Rebecca am beatha go dileas maille ri cheile, mar sin gu'n coimblion agus gu'n gleidh na pearsanna so go cìnteach a'bhoid agus an comh-cheangal a'rinneadh eatorra, (air am bheil am Faine so a thugadh agus a ghabhadh mar chomhtharradh agus mar gheall) agus gu'm mair iad go sìorruidh ann gradh agus ann sìth ri cheile, agus gu'n caith iad am beatha a reir do laghanan; tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

THA mise N. 'ga d'ghlacadh M. gu bhì agam a'd'fhear poeda gu bhì agam agus gu d'ghleidheadh o'n la so a mach tuille, cia dhiubb is fearr na's misa, is beartas no's bochdainn, ann tìneas agus ann slainte, gu gradh eiridinn agus geill a thoirt dhuit; gus an dealaich ann bas sinn, a reir riaghailt naomh Dhe; agus air an so tha mi toirt dhuit mo bhoid.

¶ *An sin fuasglaidh iad an lamhan a ris; agus bheir am Firionnach Faine do'a Bhoirionnach, g'a char a sìos air an Leabhar leis an dlighe ghnathaichte do'n t-Sagart agus do'n Chleireach, Agus air do'n t-Sagart am Faine a ghabhail, liubhraidh se e do'n Fhìrionnach, gu chur air a ceathramh meur do lamh clì a' Bhoirionnaich. Agus air do'n Fhìrionnach a bhì cumail an Fhaine ann sin, agus air a theagasg leis an t-Sagart, their e,*

¶ *An sin aonaichidh an Sagart an lamhan deas ri cheile, agus their e.*

Iadsan a chuir Dia cuideachd na cuireadh duine air bith fa sgaoil.

¶ *An sin labhraidh am Ministeir ris an t-sluagh.*

DO bhrìgh gu'n d'aontaich M. agus N. le cheile am posadh naomh, agus gu'n d'thug iad fianuis air an cheudna an lathair Dhe agus na cuideachd so, agus a chum na crìche so a thug agus dhaingnich am boid g'a cheile, agus a nochd an ceudna le toirt agus gabhaidh

LEIS an Fhaine so tha mi 'ga d'phosadh, le m'chorp tha mi toirt onair dhuit, agus le m'uile mhaoin saoghalta tha mi 'ga d'

¶ *No an t-Salm so.*

Paine, agus le glacadh lamhan :
Tha mi 'g an gairm 'nan Lanain
phosda ri cheile, Ann an Ainm an
Athar, agus an Mhic, agus an Spior-
aid Naomh. Amen.

¶ *Agus their am Ministear am Bean-
nachadh so cuideachd.*

GU'N deanadh, Dia an t-Ath-
air, Dia am Mac, Dia an
Spiorad Naomh, bhuir beannuchadh,
bhur tearnadh, agus bhur gleidh-
eachd gu'n amhaireeachd an Tighearna
go trocaireach le dheagh-
ghean oirbh; agus mar so gu'n
lionadh e sibh leis na h-uile bhean-
nachadh agus ghras spioradail,
chum gu'n caith sibh bhur beatha
cuideachd anns an t-saoghal so,
chum 's gu faigh sibh anns an t-
saoghal a ta ri teachd a' bheatha
mhaireannach. Amen.

¶ *An sin air do'n Mhinistear no do
na Cleirich, dol gu Bord an Tighearna,
their no seinnidh iad an t-
Salm so a leanas.*

Beati Omnes. Salm cxxviii.

IS beannichte gach neach air
am bheil eagal an Tighearna :
agus a ta gluasad 'na shlighibh.

Oir ithidh tu toradh do lamh :
sona bithidh tu, agus eiridh gu
maith dhuit.

Bithidh do bhean mar fhionain
tharbhaidh : ri taobhaibh do
thighe ;

Do chlanu mar og chroinn-ol-
aidh : mu thimchioll do bhuid.

Feuch, mar so beannichear an
duine : air an bheil eagal an Tighearna.

Beannuichidh an Tighearna thu
a Sion : agus ch' thu maith Ierusa-
leim ri uile laithean do bheatha.

Seadh, ch' thu clann do chloin-
ne : agus sith air Israel.

Gloir do'n Athair, agus do'n

Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.
Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhitheas gu brath saoghal gun
chrioch. Amen.

Deus misereatur. Salm lxxvii.

GU'N deanadh Dia trocair
oirnn, agus gu'm beannuich-
eachd e sinn; agus gun d' thugadh e
air a ghnuis dealrachadh oirnn, ag-
us gu'n deanadh e trocair oirnn;

Chum gu'naitheichear do shlighe
air an talamh: do shlainte sholas-
ach am measg nan uile chinneach.

Moladh na sloigh thu, O Dhe:
seadh, moladh na sloigh uile thu.

O deanadh na cinnich gaird-
eachas, agus biodh iad aoibhneach;
oir bheir thu breth air na sloigh
go ionrac, agus riaghlaidh tu na
cinnich air an talamh.

Moladh na sloigh thu, O Dhe:
seadh, moladh na sloigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach
a toradh: agus beannuichidh Dia,
cadhon ar Dia-ne sinn.

Beannuichidh Dia sinn; agus
bithidh eagal-san air uile chrioch-
aibh an t-saoghail.

Gloir do'n Athair, agus do'n

Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.
Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhitheas gu brath saoghal gun
chrioch. Amen.

¶ *Air do'n t-Salm criochnachadh,
agus air do'n Fhriomach agus
do'n Bhoirionnach tubadh a sios air
an gluinibh aig Bord an Tighear-
na, agus an Sagart 'na sheasamh
aig an Bhord, agus a' tiondadh
aghaidh rin, their e,*

Tighearna, dean trocair oirnn.
*Ireag. Chriosd, dean trocair
oirnn.*

*Min. Thighearna, dean trocair
oirnn.*

AR n-Athair, a ta air neamh,
Naomhaichear d'Ainm. Thig-
eachd do rioghachd. Deanar do
thoil air an talamh, Mar thatar
a' deanamh air neamh. Thoir
dhuinn an diugh ar n-aran lath-
ail. Agus maith dhuinn ar crioch-

amcan. Mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinna : Ach saorsian o olc. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail d'oglach, agus do bhan-oglach :

Freag. A ta cur an earbsa annad.

Min. O Thighearna, cuir combhadh g'an ionnsuidh o d' ionad naomh ;

Freag. Agus go siorruidh tuille diou iad.

Min. Bi dhoibh a'd' dhaingneach laidir ;

Freag. O aghaidh an namhaid.

Min. O Thighearna, eisd ar n-urnuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh ga d'ionnsuidh.

Ministeir.

O DHE Abraham, Dhe Isaac, Dhe Iacob, beannuich iad so do sheirbhisich, agus cuir siol na beatha siorruidh 'na cridheachaibh ; chum ciod air bith an ni ann d' Fhocal naomh go tarbhach a dh'fhoghlumas iad, gu'n coimhliou iad am gniomh an ceudna. Amhairc, O Thighearna, go trocaireach orra o neamh, agus beannuich iad. Agus mar a chuir thu a nuas do bheannachadh air Abraham agus air Sara, gu'n combhfurtachd mhór, mar so deonuich do bheannachadh a chur a nuas orra so do sheirbhisich ; chum air dhoibh bhi umhail do d' thoil, agus a bhi do ghoath ann sabhaltachd fo d' dhiean, gu'm fuirich iad ann d' ghradh gu crich am beatha ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Cha'n abrar an Urnuigh so a's faisge a leanas, ma bhios a' Bhean thair aois cloinne.*

O THIGHEARNA thocairich, agus Athair neamhaidh, is ann le d'thiodhlacadh grasail a ta an cinne-daoine a' fas lionmhór ; Guideamaid ort, cuidick le d'

bheannachadh an dithis so, chum gu'm bi iad tarbhach ann gintinn cloinne, agus mar an ceudna gu'o caith iad am beatha co fhada cuid-eachd ann gradh agus ann onair, agus gu'm faic iad an clann go beusach air an togail suas, chum do mholaidh agus d'onair ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

O DHE, le d' chumhachd neart-mhór a rinn na h-uile nithe de neo-ni ; agus mar an ceudna (an deigh nithe eile a chuir ann ordugh) a dh'orduich, a mach a duine (cruthaichte a reir d'iomhaigh agus do chosamhlachd fein) gu'n gabhadh bean a toiseach ; agus, le'n ceangal ri cheile, atheagaisg nach biodh e gu brath laghail iadsan a chur fa sgaoil a rinn thusa 'nan aon le Posadh : O Dhe, a choisrig staid a' Phosaidh gu bhi 'na diomhair-eachd co oirdheirc, agus gu bheil innte air an ciallachadh agus air an nochadh am posadh agus an aonachd spioradail a ta eadar Criosd agus Eaglais ; Amhairc go trocaireach orra so do sheirbhisich, chum araon gu'n gradhaich am fear so a bhean, a reir d' Fhocail, (mar a ghradhaich Criosd cheilidh an Eaglais, a thug e fein a suas air a son, 'ga gradhachadh agus 'ga h-eiridinn eadhon mar fheoil fein,) agus cuideachd gu'm bi a' bhean so gradhach agus gaolach, firiuneach agus umhail d'a fear posda fein ; agus aons na h-uile shamhchair, stuamaid, agus sith, gu'n bi i'na bean-leamhuinn air mnaibh-mathaireil naomh agus diadhaidh. O Thighearna, beannuich iad araon, agus deonuich dhoibh seilbh ann d' rioghachd shiorruidh ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

DIA Uile-chumhachdach, air tus a chruthaich ar ceud sinne-searrachd Adhamh agus Eabha, agus a naomhaich agus a dh'aon-

ach iad ri cheile am posadh ; Gu'n doirteadh e oirbh saibhreas a ghras, gu'n naomhaich agus gu'at beannuich e sibh ; chum gu'n toilich sibh e araon ann corp agus ann anam, agus gu'n caith sibh bhur beatha cuideachd, ann gradh naomh gu crìoch bhur saoghail. Amen,

¶ Au d'igh so, mur bi Searmon ann ag nochdadh dleasnais an Duine agus na Mna, an sin leughaidh am Mìnisteir mar a leanas.

SIBHSE uile a ta posda, no air a' bheil a mhiaan staid naomh a' Phosaidd a ghabhail oirbh, eisidibh ciod a ta an Scriobtuir naomh ag radh mu dhleasnas nam fear d' an mnaibh agus nam ban d'am fearaibh.

Tha Naomh Pol, 'na Litir chum nan Ephesianach, anns an chuigeamh Cabideil, a'toirt na h-athoc se do na h-uile dhaoine posda ; Fheara, gradhaichibh bhur mnai fein, eadhon mar a ghradhaich Crìosd an Eaglais, agus a thug se e fein air a son, chum gu naombaicheadh agus gu'n glanadh e i le ionnlaid an uisge, trid an Fhocail ; chum gu'n cuireadh e'na lathair fein i'na h-Eaglais ghlorimhor, gun smal, gun phreasadh, no ti air bith d'an leithidibh sin ; ach a chum gu'n biodh naomh, agus neo-lochdach. Is amluidh sin is coir do na fearaibh am mnai fein a ghradhachadh mar an cuirp fein. An ti a ghradhacheas a bhean tha e'ga ghradhachadh fein ; oir cha d thug duine sam bith riamb fuath d'a fheoil fein, ach altrumaidh agus eiriduidh e i, eadhon mar a ta an Tighearna a'deanamh do'n Eaglais ; oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheoil agus d'a chuamaibh-san. Air an aobhar so fagaidh duine athair agus a mathair, agus dluth-leanaidh e ri a mhnaoi ; agus bithidh an dìthis, nan aon fheoil. Is diomhaireachd mbor so ; ach labhran

mu Chrìosd agus an Eaglais : Fìdh-eadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gradh d'a mhnaoi amhuil mar dha fein.

Mar an ceudna tha'n t-Abstol Pol, a' scriobhadh chum nan Colosianach, a labhairt ris na h-uile dhaoine posda air an dòigh so ; Fheara posda, gradhaichibh bhur mnai, agus na bithibh searbh 'nan aghaidh.

Cluinnibh mar an ceudna ciod a ta Naomh Peadar, Abstol Chrìosd, neach a bha e fein 'na fhear posda, a gradh rìusan a ta posda ; Fheara posda gabhaibhse, comhnuidh maille ri bhur mnaibh a reir eolais ; a'toirt urram do'n mhnaoi, mar an soitheach a's anmhuinne, agus mar mhuinntir a ta'nan comhoighreachaibh air gras na beatha, chum nach cuirear bacadh air bhur n-urnuighibh.

Thuige so chuala sibh dleasnas an fhir do'n mhnaoi. A nis mar an ceudna, sibhse mnai, eisidibh agus foghluaibh bhur dleasnas do bhur fearaibh-posda, eadhon mar a ta e air'fhoillseachadh go soilleir 'san Scriobtuir naomh.

Anns an Litir a dh'ainmicheadh roimhe chum nan Ephesianach, tha N. Pol gar teagasg mar so ; Mhnai, bithibh umhail do bhur fearaibh fein, mar do'n Tighearna. Oir is e am fear ceann na mna, eadhon mar is e Crìosd ceann na h-Eaglais ; agus is eann Slanugh-fhear a' chuirp. Uine sin, mar a ta an Eaglais umhail do Chrìosd, mar sin biodh na mnai d'am fearaibh fein mar an ceudna anns gach ni. Agus a ris deir e, Feuchadh a' bhean gu'n d' thoir i urram d'a fear.

Agus 'na Litir chum nan Colosianach, tha Naomh Pol a' toirt an Leasain ghoirid so dhuibh ; Mhnai, bithibh umhail d'ar fearaibh fein, mar is cubhaidh annsan Tighearna.

Tha Naomh Peadar mar an ceudna 'g'ur teagasg go ru mhaith.

ag radh mar so; Sibhse mhnai, bithibh umbail d'ar fearaibh fein; chum ma tha dream air bith eas-umbail do'n Fhocal, gu'm bi iad-san mar an ceudna, as eugmhais an Fhocail air an cosnadh le deagh-chaitheadh-beatha nam ban; an uair a bheachdaicheas iad air bhur caitheadh-beatha gheamnuidh maille ri h-eagal. Nab'ibhur breaghachd, figheadh an fhuil agus a' cur òir oirbh, agus dheagh thrusgan umaibh, a' bhreaghachd sin a'n leth a muigh; ach duine fèl-achte a' chridhe, ann an neo-

thruaillidheachd; eadhon breagh-achd spioraid mbacanta agus chiuin, ni a ta ro luachmhor ann an sealladh Dhe. Oir b' ann mar so a rinna na muai naomh o sheau, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad fein breagha, air dhoibh bhi umbail d'am fearaibh fein; amhuil a thug Sara umhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth; d'a nigheana sibhse am am feadh a ni sibh go maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

¶ *Tha e iomchuidh gu'n gabhadh a' chàraid nuadh-phosda an Comunnachadh naomh aig am Posadh, no aig an cheud chothrom an deigh am Posaidh.*

AN T-ORDUGH AIR SON

COIMHID NAN TINN.

¶ *An uair a ta neach air bith tinn, bheirear fios air do Mhinisteir na Sgìre- eachd; agus air teachd dha gu tigh an duine thinn, their e,*

GU robh sith do'n tigh so, agus dhoibhsan uile a ta gabhail comhnuidh ann.

¶ *An uair a thig e an lathair an duine thinn their e, a' lubadh sìos air a ghluinibh,*

NA cuimhnich, a Thighearna, ar ciontainnean, no ciontainnean ar sinnsearrachd: Caomhain sinn, dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu le d' fhuil ro phriseil, agus na bi ann corruich ruina go sìorruidh.

Freag. Caomhain sinn, dheagh Thighearna.

¶ *An sin their am Ministeir,*

Deanamaid urnuigh.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chrisd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deana do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuina an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidd;

Agus na leig am buaireadh sin; Ach saor sinn o olc. An.eu.

Min. O Thighearna, sabhail do sheirbhiseach;

Freag. A ta cur 'earbsa annad.

Min. Cuir comhadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus go siorruidh tuille go cimbhachdach dion e.

Min. Na faigheadh an namhaid buaidh air;

Freag. Na tigeadh an t-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. O Thighearna, bi dha, a'd' dhaingneach laidir;

Freag. O ghnuis a namhaid.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urruighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth ga d'ionnsuidh.

Ministeir.

O THIGHEARNA, nmaire a nuas o neamh, faic, coimhid, agus fuasgail air an neach so do sheirbhiseach. Anhaire air le suilibh do throcair, thoir *dha* comhfhurtachd agus muinghin chumteach annad, dion e o chunnart an namhaid, agus gleidh e do ghruath ann sith agus ann sabhaltachd, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

EISD ruinn, Dhe agus Shlanuighfhear Uile chumbachdach agus ro throcairich; sin do mhaitheas gnathaichte a dh'ionnsuidh an neach so do sheirbhiseach a ta air a chlaoidh le tinneas; Naomhaich, guidheamaid ort, do smachdachadh athaireil *dha*; chum gu'n cuir an mothachadh a ta aige air a laigse fein neart r' a chreidimh, agus diongmhaltachd r'a aithreachas: Chum, ma's e do dheagh thoilsa aiscag gu shlaime a bh'aige roimh, gu'n caith e a' chuid a leanas d'a bneatha ann d'cagal, agus a chum do ghloir; air neo, thoir gras

dha gu t-fbhosrachaidh a ghabhail air chor, 's an deigh do'n bheatha chrataich so criochuarhadh, gu'n gabh e comhadh maille ruita am beatha mhaireannaich, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin earrailichidh am Ministeir a' phearsa thim ar cir na riaghailt so no a leithid eile.*

BHATHAIR ionmhuinn, bi-bodh fios so agad, gur e Dia Uile-chumbachdach is Tighearna air beatha agus air bas, agus air na h-uile nithibh a bhineas doibh, mar a ta oige, neart, shainte, aois, laigse, agus tinneas. Air an aobhar sin, ciod air bith do thinneas, biodh fios cumteach agad, gur e smachdachadh an Tighearna a ta ann. Agus ge b'e air bith an t-aobhar mu'n do chuireadh an tinneas so ort; ma's ann a dh'fheuchainn d'fhoighidinn gu eisempleir do mhianair eile, agus a chum gu faighte do chreidimh ann an la an Tighearna mor chliutach, glormhor, agus urramach, gu meudachadh gloir agus sonas gun chrioch; no ma's ann a chuireadh ort e a smachdachadh agus a leasachadh ni air bith annad a ta cuir corruich air suilibh d' Athar neamhaid; biodh fios go cinuteach agad, ma ni thu aithreachas firinneach air son do pheacaidh, agus ma ghiulanas tu do thinneas go foighidneach, ag earbsadh ann trocair Dhe, air sgath a Mhic ionmhuinn Iosa Criosd, agus buidheachas umhail a thoirt dha air son a smachdachaidh athaireil, 'ga d' stricheadh, fein go ionmlang'a thoil, tiondadh e gu tairbhe dhuit, agus cuidichidh e air d' aghaidh thu ann an t-slighe cheart a ta treorachadh chum beatha mhaireannaich.

¶ *Ma blios an neach a thainigear a choimhid gu ro thinn, an sin faod-*

-aidh am Ministear a bhrosnachadh a chriochnachadh anns an aite so, no dol air aghaidh.

UIMESin gabh go maith smachdachadh an Tighearna: Oir (mar a ta N. Pol ag radh anns an dara Caibideil deug chum nan Eabhruidheach) an ti a's ionmh-uinn leis an Tighearna: smachdaichidh se e, agus sgiursaidh e gach mac risan gabh e. Ma ghiulaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ribh mar ri cloinn; oir co am mac nach smachdaich an t-Athair? Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh d'am bheil na h-uile 'nan luchd-comhpairt, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann dligheach. Os barr, bha againn aithrichean thaobh na feola, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh; nach mor is mo is coir dhuinn bli umhail do Athair nan spiorad, agus a bli beo? Oir gu deimhin smachdaich iadsan sinn re beagan do laithibh a reir an toile fein; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd comhpairt d'a naombachd. Tha na briathran so, dheagh *bhrathair*, scriobhta anns an Scriobtuir naomb air son ar comhfhurtachd agus ar teagasg-ne; chum le foighidinn, agus breith-buidheachais, gu'n giulaineamaid smachdachadh ar n-Athar neamhaidh, ge b'e am is deonuch le mhaitheas grasail ar n-amharc le gne air bith de amhgharadh. Agus cha'n 'eil comhfhurtachd a's mo do Chriosduidhean, na bli air an deanamh cosmhuil ri Criosd, le fulang go foighidneach amhgharadh, trioblaid, agus tinneas. Oir cha deachaidh e fein suas gu aoibhneas, gus an d' fhuiling e pian an toiseach; cha deachaidh e a stigh g'a ghloir, gus an robh e air a cheusadh. Gu deimhinn is i ar sligbe chum aoibhneas siorruidh gu fuiling sinn anso maille ri Criosd; agus is e ar dor-

us gu inntreachduinn a stigh gu beatha shiorruidh, gu'm busaich sinn gu deonach maille ri Criosd; chum gu'n eirich sinn a ris o bhas, agus gu'n gabh sinn com'nuidh maille risan am beatha mhaireann-aich. A nis air an nobhar sin, air dhuit do thinneas a ghabhril go foighidneach, a tha mar so co turbhach dhuit, Brosnaicheam thu, ann an Ainm Dhe, thu chuimhneachadh na h-aidmheil a rinn thu do Dhia ann d'Bhaisteadh. Agus do bhrigh an deigh na beatha so gu bheil cunntas ri thoirt seachad do'n Bhreitheamh fhirinneach, a bheir breith air na h-uile neach, guu mbeas air pearsa seach a' chile, tha mi 'g iarraidh ort, thu fein agus do staid a cheasnachadh, araon a thaobh Dhe agus dhuine; mar so, 'ga d' choireachadh agus 'ga d' dhiteadh fein air son do lochdan, chum gu'm faigheadh tu trocair air laimh ar n-Athar neamhaidh air sgath Chriosd, agus nach bi thu air do choireachadh agus air do dhiteadh anns an bhreithcanais eagallach sin. Air an nobhar sin aithrisidh mi dhuit Poncan ar Creidimh, chum gu'm bi fios agad am bheil thu creidsinn mar is coir do Chriosduidh, no nach 'eil.

¶ *Anso aithrisidh am Ministear Poncan a' Chreidimh, ag radh mar so,*

AM bheil thu creid-inn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Criosd aon-ghin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rogadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaicadh e; gu'n deachaidh e sios do dh'ifrinn, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas

Iaimh Dheant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d'thig e as a' sin n' ris aig deireadh an t-saoghail, a thoirt breith air na beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitcheom; an Comh-chomunn nan Naomh; an Maith-eanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireamach an deigh bais?

¶ *Freagruidh an neach tinn.*

Tha mi creidsinn so uile go diomhaalta.

¶ *An sin ceannaichidh am Ministear an d' rinn e fìor aithreachas air son a pheacainibh, agus am bheil e ann iochd ris an t-saoghal uile; ag brosnachaidh dha maithneas a thoirt, o gheumud a chridhe do na k-uile dhaoinne a rinn eucoir a-r, agus ma rinn e fein eucoir air neach sam bith, maitheanas iarraidh'orra, agus fìar an d' rinn e eucoir no cron air am duine, gu'n dean e dioladh a thoirt seachad a veir a chomais. Agus mur do bhuilich e a mhaoin roimhe, comhairlichidh e an sin dha a Thiomnadh a dheanamh, agus fhiachan a nochadh, na tha air, agus na tha aige a mach; gu inn-tinn a shoerachadh na 's fearr, agus gu socair g'a Luchd-deunadais an deigh a bhais. Ach bu choir daoine a chur an cuimhne gu tric iad a ghabhail cothrom air un guothaichibh swoghalta a shoerachadh an uair a tha iad 'nan slainte.*

¶ *Fèudar na Briathran so a labhradh roimhe bhì air an raibh mu'n toisich am Ministear ri Urnuigh, mar a chi e aobhar air.*

¶ *Cha dean am Ministear dearmad air earraib' dhiongmhalta a thoirt air an leithidibh sin do phearsanna easlainte aig am bheil comas iad a a' bhì fial' ris na bochdaibh,*

¶ *Anso bithidh an neach tinn air a' gluasad gu pheacainibh aidaachadh go sonruichte, ma tha e mothachadh inat-un fa throblaid le ni cul-thromach air bith. An deigh na h-Ìidmheil so, bheir an Sagart fuaig'adh dha (na dh'arras so e go h-u-nhail agus go cridhe!) air an deigh so.*

GU'N deanadh, ar Tighearna Iosa Crìosd, a dh' fhag chumhachd a'g Eaglais a dh' fhuasgladh na h-uile pheacach a ni go fìrinneach aithreachas agus a chreideas-ana; d'a mhor throcair maitheanas a thoirt dhuibhe ann d' eòintainibh; Agus le ughdaras-san a thugadh dhomhsa, tha mi 'ga d' fhuasglada o d'uile pheacainibh, Ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

¶ *Agus an sin their an Sagart an Gkuidhe-chruinn so a' canas.*

Deanamaid urnuigh.

ODHIE ro throcairich, a tá veir lionnhoireachd do throcairean, a' cur air falbh peacainnean na mairbh sin a ta go fìrinneach aithreach, air chor, as nach cuimh-nich tu iad ni 's mo; Fosgail suil do throcair air an neach so do sheirbbhiseach, a tha go ro dhuirachdach ag iarraidh fuaigladh agus maitheanas. Ath-nuadhaich ann, Athair ro ghradhaich, na nìthe sin a bhe air caitheamh air falbh le mealltoireachd agus murr-an diabhoil, no le 'thoil agus amhuinneachd fheolmhor fein; teasraig agus huanaich an neach easlainte so ann an eonachd d' Eaglais; smaintich air a bhruiteachd, gabhri'dheoir, lughadaich a chradh, mar a chi thu ionchuidh dha. Agus do bhrìgh gu bhèil e a' cur a lan earbsa amhain ann d' throcair-sa na cuir as a leth a

phacairnean a chaidh seachad, ach neartaiche le d'Spiorad beannuichte; agus an uair is toil leat a thoirt as an so, gabh e gu d' dheagh-ghcean fein, tre maitheas do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their am Ministear an t-Salm so.*

In te, Domine, speravi. Salm lxxvi.

ANNADSA, O Thighearna, chuir mi mo dhechas; naite na biodh orm am feusd: a'd'cheartas teasairg mi, agus thoir orm dol as; aom do chluas rium, agus saor mi.

Bi thusa a'd'charraig laidir dhomh, chum an teachainn a ghnath; dh'aithn thu mi bli air mo shaoradh; oir is tu mo charr-aig, agus mo dhaingdeach.

O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh a laimh an duine eucoraich agus an-ìochdanhoir.

Oir is tusa mo dhecha: O Thighearna Dhe: 's tu m'earbsa eadhon o m'òige.

Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn, a h-ìnnibh mo mhathar thug thu mi; ortsa bìthudh mo mholadh an combuadh.

Mar nobhar iongantais tha mi do mhoran, ach is tusa mo dhearmenn laidir.

Lionar mo bheul le d'mboladh, agus le d'arram gach la.

Na tìg uait mi an àm sean roe; n uair a dh'fhainnicheas mo n urt, na treig mi.

Oir labhair mo naimhdean a'm aghaidh, agus ghabh iadsan a tha feitheamh nam fath air m'anam, combairle le cèile, ag radh: Threig Dia e, leanaibh e gu teann, agus glacaibh e, oir cha'n 'eile neach ann a shaoras e.

O Dhe, na bi thusa fad nam: O mo Dhia, greas gu'm' ekobhair.

Biodh naire, agus claoidh air eascairdibh m' anna; combd-

aichear le maslaidh agus le m'chliu iadsan a tha 'g iarraidh m' uile.

Ach air mo shorsa feithidh mi go fuighidheach a gnath: agus molaidd mi thu na's mo agus na's mo.

Aithrisidh mo bheul d'fhircantachd, agus do shlainte gach la: ge rach aithne dhomh an aireamh.

Theid mi air m'aghaidh ann an neart an Tighearna De: ni mi sgeul air d'fhircantachd, eadhon air d'fhircantachd fein a mhain.

O Dhe, theagaisg thu mi o m'òige; agus gu ruige so chuir mi t'òibre iongantach an ceill.

Agus a nis an uair a tha mi sean bath, a Dhe, na treig mi: gus an cuir mi an ceill do neart do'n al so, agus do gach al a ta ri teachd do chumhadh.

Tua d'fhircantachd sa, O Dhe, ro ard, O thusa a rinn nithe mora: O Dhe, co is cosuail riut?

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhàc, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chìoch. Amen.

¶ *Agus their e so cuideachd.*

SILANUIGHFHEAR an t-saoghail, a shaor sinn le d'Chrann-cusaidh agus le d'Fhuil ro luachmhor, Sabhail sinn, agus cuideich leinn, guisheamaid go h-umbail ort, O Thighearna.

¶ *An sin their am Ministear.*

BIODH, an Tighearna Uile-chumachdach, a ta na dhaingneach laidir dhaibhsan uile a ta eiu an earbsa ann, d'an bheil na h-uile nithe air neamh, air talamh, agus fo'n talamh, a lubadh agus a' toirt greill, a nis agus go sìorruidh tuille na daidean dhuit; agus gu'n d' thugadh e ort a thuigsinn agus Thair achduinn, nach 'eil Aiam air bìth eile fo neamh

air a thoirt do dhuine, ann, agus trid, an feud thu slainte agus obhaladh fhaotainn, ach ambain Ainm ar Tighearna Iosa Críost. Amen.

¶ *Agus an deigh sin their e.*

THA sinn 'ga d' thoirt a suas do throcair agus do dhidean ghrasail Dhe. Gu'm beannuichidh an Tighearna thu, agus gu'n gleidheadh e thu. Gu'n d'thugadh an Tighearna air a ghnuis dealrachadh ort, agus gu'm bithidh e grasail dhuit. Gu'n togadh an Tighearna a ghnuis ort; agus gu'n tugadh e sibh dhuit, araon a nis agus go siorruidh tuille. Amen.

¶ *Urnuigh air son Leinibh th'inn.*

O DHE Uile-chumachdaich, agus Athair throcairich, d'am buin ambain rriochan beatha agus bais; Amhaire a nuas, o neamh, guidheamaid go h-umhail ort, le suilibh do throcair air an Leanabh so a ta a nis 'na luidhe air leabaidh tinnis: Thig g'a amhar, O Thighearna, le d'shlainte; fuasgail air ann d'dheagh an iomchuidh o'charadh corpóra, agus sabhail anam air sgath do throcair: Chum, ma 's e do thoil a laithean a chur an fad anso air talamh, gu'n caith e a bheatha dhuitse, agus gu'm bi e'na inneal air do ghloir, le seirbhís a dheanamh dhuit go dileas, agus le maith a dheanamh r' a linn; air neo, gabh e a steach do na h-ionadaibh comhnuidh neamha'dh sin, far am bheil anaman na muinntir sin a ta 'nan cadal ann an Tighearna Iosa a' mealtuinn fois agus sonas siorruidh. Deonnich so, O Thighearna, air sgath do throcair, anns an tSaghad do Mhac ar Tighearna

Iosa Críost, a ta leo agus a riagh-ladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh: sioraon Dia, saoghal gu' chrioich. Amen,

¶ *Urnuigh air son yearsa thinn, an uair nach 'eil ach beag suil r'a theachd uath.*

O ATHAIR nan trocairean, agus Dhe nan uile chomh-fhurtachd, ar n-aon chomhnadb ann am feum; Tha sinn ag ruithe ga tionnsuidh air son cobhair as leth an neach so do sheirbhiseach, anso 'na luidhe fo d'lainn am mor amhuinneachd cuirp. Amhaire go grasail air, O Thighearna, agus mar is mo a ta an duine o'n leth nuigh a' caitheamb air falbh, neartaich e, guidheamaid ort mar so moran na 's mo do ghnath le d'ghras agus le d' spiorad naomh anns an duine a stigh. Thoir dha aithreachas neo-chealgach air son uile mhearachdan a bheatha chaidh seachadh, agus creidimh diongmhalta ann d'Mhac Iosa; chum gu'm bi a pheacainnean air an cur air falbh le d' throcair, agus a mhaithneas daingniichte air neamh, ma'n d'theid e as an so, agus nach faicear e ni 's mo. Tha fios againn, O Thighearna, nach 'eil focal air bith mi-chomasach dhuitse, agus ma's aile leat, gur h-urraim dhuit eadhon fathast a thogail suas, agus tuille uine a dheonuchadh dha 'nar measg-ne: Guidheadh, do bhrigh a reir an uile choslais gu'm bheil am a chaochlaidh an fogus, mar so ulltach agus deasaich e, guidheamaid ort, fa chomhair uair a' bhais, chum air dha siubhal as an t-saghad so ana sith, agus ann d'dheagh gheansa, gu'm bi anam air a ghabhail a stigh do d' rioghachd saiorruidh, tre mhaithneas agus eadar ghuidhe Iosa Críost, d' aon Mhac, ar Tighearna agus ar Sliag-uighnear. Amen.

COIMHID NAN TINN.

¶ *Urnuigh thairgse air son neach tinn air adhart bais.*

O DHE Uile-chumbachdaich, maille ris am bheil spioraid nam firean beo air an deanamh foirfe, air dhoibh bhì air an saoradh o'm pìosunaibh talmhaidh: Tha sinn go h-umhail a' tairgse a suas dhuit anam an neach so do sheirbhiseach, ar brathair ionmhinn, gu d' lamhaibh-sa, mar ann lamhaibh Cruthadair dileas, agus Slannighfhear ro throcaireach; go ro umhail a' guidheadh ort, gu'm bì e luachmhor ann d' shealladh. Nìg e, tha sinn ag urnuigh riut, ann an fuil an Uain gun smal sin, a mharbhadh a thoirt air falbh peacainnean an t-saoghail; ionnas ge b'e air bith an salchar a thionail e am measg an t-saoghail thruagh agus aingidh so, tre ana-miannaibh na feola, no in-leachdaibh an diabhoil, air dhoibh bhì air an glanadh air falbh, gu'm bì e air a thaisbeincadh fìor-ghlan agus gun smal ann d'lathair-sa. Agus teagaisg dhuinne a ta beo na dheigh, ann so agus 'na leithidibh eile desheallaibh latha air bas-mhorachd, gu faic sinn cia brèoite agus neo-chinnteach 's a tha ar staid fein, agus mar so gu'n aireamh sinn ar laithean, a toirt ar cridheachan do rìreadh a suas do'n ghliocas naomh agus neamhaidh sin, ann fad 's tha sinn beo anso, a bheir fadheòidh sinn gu beatha mhaireannaich, tre maith-eas Iosa Crìosd d' aon Mhac ar Tighearna. Amen.

178

¶ *Urnuigh air son neach a t'ù fo thrioblaid inntinn*

O THIGHEARNA bheannuichte, Athair nan trocairean, agus Dhe nan uile chomhfhurtachd; Guidheamaid ort, amharc a nuas ann an iochd agus ann an truas air an neach so do sheirbhiseach fo amhghar. Tha thu scribedh nithe searbh 'na aghaidh, agus a toirt air aingidheachd a chaidh seachad a sheilbheachadh; tha d' fhearg a' luidhe gu trom air, agus tha anam lan de thrioblaid: Ach, O Dhe throcairich, a scribedh d' Fhocal naomh air son ar foghlum, a chum tre fhoighidinn agus comhfhurtachd do Scriobtuirean naomh, gu'm biodh dochas againn; thoir dha tuigse cheart air fein, agus air do bhagraibh agus gheallainibh; chum nach tilg e air falbh a mhuinghin annad, agus nach socraich e i ann aite air bithach annadsa. Thoir neart dha an aghaidh a bhuairean uile, agus slanaich easlaintibh uile. Na bris a' chuile bhruite, agus na much an lion d' am bheil a' chaol smuid. Na druid do chaomh throcairean ann corruich; ach thoir air gu'n cluinn e aoibhneas agus subhachas, chum gu'n dean na cuaimhean a bhrìst thu gairdeachas. Saor e o eagal an namhaid, agus togsuas solus do ghnuis air, agus thoir dha sìth, tre maitheas agus cadar-ghuidhe Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

COMUNNACHADH

NAN TINN.



¶ Do bhrìgh gu bheil na h-uile dhaoine basmhor buailteach do ionadh *ann*,
artaibh, easlaintibh, agus tinneasaidh obann, agus gun fhios air bith aca
ciod an t-àm an fùg iad an saoghal so; air an aobhar sin, chum gu'm bi
iad do ghnath ullamh gu bàsachadh, ge b'e uair is toil le Dia Uile-chunk-
achdach an gairm, brosnachadh na Ministeirean go durachdach o àm gu
àm (ach go h-àrd ann am plaigh, no tinneas gabhaltach air bith eile)
an Luchd-sgìreachd gu iad a ghabhail gu tric Comunnachadh naomh
Cuirp agus Fola ar Slannighfhear Crìosd, an uair a bhios e air a fhrith-
ealaidh go follaiseach anns an Eaglais; chum le so a dheanamh, gu'm
feud iad, ma thig gairm obann orra, aobhar iomaguin na 's lugha a bhì
aca air son dìth an cheudna. Ach mur urrainn an neach a tha tuinn teachd
do'n Eaglais, agus gidheadh gu bheil e an geall air a' Chomunnachadh a
ghabhail 'na thigh; an sin feumaidh e fios tiomail a thoirt do'n Mhinistir,
a' toirt fuinear cuid eachd cia meud a ta ris an Chomunnachadh a ghabhail
maile ris, (oir is coir triuir, no dìthis air a' chuid a's lugha a bhì ann,)
agus air do aite ionchuidh bhì ann an tigh an duine thinn, maille ris na
h-uile nithe feumail ullaichte air chor, gu'm feud am Ministir go h-urram-
ach frithealadh, bh-ir e ann sin seachd an Comunnachadh naomh, a' tois-
seachadh leis an Ghuidhe-chruinn, an Litir, agus an Soisgeul, anso a
teanas.

¶ An Ghuidhe.

¶ An Litir. Eabh. xii. 5.

DHE Uile-chumbachdaich, ag-
us shior-bheo, Chruthadair a'
chinne-daoine, a ta coireachadh
na muinntir a's gradhach leat,
agus a' smachdachadh gach aon a
tha thu gabhail; guidheamaid ort,
trocair a dheanamh air an neach
so do sheirbhiseach air an do leag
thu do lamh, agus deonach gu'n
gabh e a thinneas go foighidneach,
agus gu'm faigh e a shlàinte chorp-
orra, (ma 's e sin do thoil ghrasail
fein;) agus ge b'e uair a dhealas
agam r'a chorp, gu'm bi e gun smal
air a nochdadh dhuitse; tre losa
Crìosd ar Tighearna. Amcu.

MHIC, na cuir suarachsmachd-
achadh an Tighearna, agus
na fannaich an uair a chrouaichear
leis thu. Oir an ti a's ionmhuinn
leis an Tighearna smachdaichidh
se e, agus sgiursaidh e gach mac
ris an gabh e.

¶ An Soisgeul. N. Eoin v. 24.

GU deimhin, deimhin deirean
ribh, An ti a dh' eisdeas ri m'
fhocal-sa, agus a ta creidsinn anns
an ti a chuir uaith mi, thaa' bheatha
mhaireannach aige, agus cha d'
thig e chum ditidh; ach chaidh e
thairis o bhas gu beatha.

¶ An deigh so thoid an Sagart air aghaidh a reir na Riaghailt a chuir-
eadh a sios roimhe air son a' Chomunnachaidh naomh, a' toiseachadh
aig na briathran (Sibhs e ta go frinneach &c.)

ADHILACADH NAM MARBH.

- ¶ Aig an riarachadh na Sacramait naomh; gabhaidh an Sagart e fein an Comunnachadh an toiseach, agus an deigh sin bheir e dhoibhsan e a ta ordnichte gu Comunnachadh a ghabhail maille ris an tinn, agus 'nan deigh uile do'n tinn.
- ¶ Mur 'eil duine, air son meudachd a thinnis, no le dith rabhadh a thoirt do'n Mhinisteir ann am ionchuidh, no le dith cuideachd gu' a ghabhail maille ris, no le uobhar bacadh air bith ceart eile, a' gabhail Sacramait Cuirp agus Fola Chrìosd, teagaisgidh am Ministeir e, ma tha e a' deanamh go fìrinneach aithreachas air son a pheacainibh, agus go dìogmhalta a' creidsinn gu'n d' fhuiling Iosa Chrìosd bas air a Chrann cheusaidh air a shon, agus gu'n do thoirt e Fhuil air son a shaorsainn, a' geur chuimhneachadh na sochaireaa tha e faghail leo, agus a' toirt buidheachas o chridhe dha air an son, gu bheil e'g itheadh agus ag ol Corp agus Fuil ar Slanuighfhear Chrìosd go tarbhach chum slainte anama, ged nach 'eil e gabhail na Sacramait le bheul.
- ¶ 'N uair a thigear a dh' amharc na pearsa thinn, agus a ghabhas e an Comunnachadh naomhaig an am cheudna, an sin air son tuille cabh-aig, gearraidh an Sagart Riaghailt coimhid nau tinn aig an t-Sailm (Annada, O Thighearna, a chuir mi m' carbsa, &c.) agus theid e air ball air aghaidh a chum a' Chomunnachaidh.
- ¶ Ann an àm Plaigh, Fallais, no ann an amaibh tinnis no easlaintibh ghabhaltach air bith eile còsmhuil riu sin, 'n uair nach faighear neach air bith do mhuinntir na Sgìreachd no do na coimhearsnaich gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris na tinn 'nan tighibh, air eagal cunnart o'n ghalar air iartas sonraichte an easlainteach, feudaidh am Ministeir 'na aonar an Comunnachadh a ghabhail maille ris.

AN RIAGHAILT GU

ADHLAICEADH NAM MARBH.

- ¶ Anso tha e ri thoirt fainear, nach 'eile an t-Seirbhis a leanas r'a gnathachadh air son neach air bith a shìubhail gum bhaisteadh, no tha fo ascaoin-Eaglais, no a chuir lamh anna-fein.
- ¶ Ag coinneachadh a' Chuirp do'n t-Sagart agus do na Cleirich aig Dorus a' Chlaigh, agus a' dol roimhe a dh'ionnsuidh na h-Eaglais, no na h-Uaighe, their, no seinnidh iad,

IS mise an aiseirigh agus a' bheatha, deir an Tighearna; an ti a ta creidsinn annamsa, ge do gheibh e bas, gidheadh bithidh e beo: agus ge b'e neach a ta beo agus a' creidsinn annamsa, cha'n fhaigh e bas am feasd. N. Eoin xi, 25. 26.

OIR a la fios agam gu bheil m'Fhear-saoraidh beo, agus gu'n seas e air an la dheireanach air an talamh. Agus ge do chnainhas cnuinean an corp so, an deigh mo chraicinn, gidheadh ann am m'fheoil gu'm faic mi Dia; neach a chi mi air mo shon fein, agus air an ambaire mo shuilean, agus ni h-e neach eile. Iob xix. 23, 26, 27.

CHA d'thug sinn ni air bith a dh'ionnsuidh an t saoghail so, agus tha e cinnteach nach urrainn sinn ni air bith thoirt as. 'Se'n Tighearna a thug seachad, agus 's e'n Tighearna, a thug air falbh; beannaichte gu robh Ainm an'Tighearna. I Tim. vi. 7, Job I, 21.

☞ *An deigh dhoibh teachd a stigh do'n Eaglais, leughar aon no an da Salm so a leanas.*

Dixi, custodiam. Salm xxxix.

THIUBHAIRT mi, Bheir mi'n aire do m' sblighibh: chum nach peacaich mi le m' theangaidh.

Gleidhidh mi mo bheul mar ga'm b'ann le sreìn: an uair a ta an t-aingidh a'm fhianuis.

Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh: dh'fhan mi am thosd, seadh, eadhoo o labhairt bhriathraibh maith; ach bha e na phein agus na dhoilgheas dhomh.

Dh'fhas mo chridhe teth an taobh a stigh dhìom; 'n uair a bha mi a' beachd-smuinteachadh, las an teine: agus labhair mi le m' theangaidh;

A Tighearna, thoir fios dhomh, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean: chum ga'm bi fios agam cia fad a bhios mi beo.

Feuch, rinn thu mo laithean: mar leud boise agus tha m' aois mar neo-ni a'd'fhianuis; gu deimhin is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

Oir tha duine ag imeachd ann a' sgail dhìomhain; agus ga dheanadh fein mi-shuaimhneach ann an diomhanas: ag carnadh suas beartais, gu'n fhios aige co chruinicheas iad.

Agus a nis eiod ris am feitheam, Thighearna? gu cinnteach tha mo dhochas eadhon annadsa.

Saor mi o m' uile chiontainnibh; agus na dean mi a' m' ball-malaidh do'n amadan.

Bha mi a' m' thosd, agus clia d' fhosgail mi mo bheul; oir b'e so do dheanadas fein.

Thoir do phlaigh air falbh nam: tha mi air mo chlaoidh cadhou le cudthrom do laimh.

'N uair a chruinicheas tu duine, le achmhasanaibh air son ca-ceart bheir thu air a mhaise caitheadh as mar leomann: gu deimhin is diomhanas gach duine.

Cluinn m'urnuigh, O Tighearna, agus le d' chluasaibh thoir fainear mo ghairm na bi a' d' thosd ri m'dheoir.

Oir is coigreach mi maille riut, agus fear cuairt: mar bha m'athraichean-uile.

O caomhain mi, car seal chum gu'n faigh mi mo neart: mun siubhail mi, agus nach faicear mi oi's mo.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Domine, refugium. Salm xc.

THIGHEARNA, bha thusa a' d' dhìdean dhuinn o linn gu lian.

Mun deachaidh na beannta a thoirt a mach, agus mun do dhealbh thu an talamh agus an cruinne-ce: eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

Tha thu tionndadh duine gu sgrìos: agus deir thu ris, Pillibh, a chlann nan daoine.

Oir a fa mile bliadhna ann nd shealladh-sa, mar an la 'n de: 'u nair a theid e seachal, agus mar fhaire anns an oidheche.

Co luath 'sa tha thu 'g an sgaoil-eadh, tha iad eadhon mar chadal: agus a tha iad ag searg air falbh gu grad mar a fear.

Anns a mhadainn tha e fuidh bhilath, agus ag fas a suas: ach anns an fheasgar gearrar sios e, tior-naichidh e, agus seargaidh e.

Oir tha sinn air ar caithcadh le d' fheirg: agus le d'chorruich tha sinn air ar claoidh.

Chuir thu ar n-ca-cearta a' d' fhianuis: agus ar peacainnean diomhair ann an solus do ghnuise.

Oir tha ar laithean air feireach-duinn ann ad fheirg: chaith sinn air bliadhnachan mar sgeul a dh' innsadh.

Siad laithean ar n'aois, tri fich-ead bliadhna agus a deich; agus ge do bhiodh daoine co neartmhor 's gun d' thig iad gu ceithir fich-ead, gidheadh cha n'eil na spionnadh a sin ach saothair agus doilgheas: oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn.

Ach co bheir faineas cumbachd do chorruich: oir eadhon an deigh sin mar a bhitheas eagal air duine, mar sin tha do dhuine.

Teagaisg dhuinn mar so ar laithean aireamh: chum gu soerach sinn ar cridhe air gliocas.

Pill, O Thighearna, fa dheoidh: agus bi grasmhor ri do sheirbhis-each.

Sasnich sinn gu moch le d' troe-air: a chum gu'n dean sinn gairdeachas agus aoibhneas re ar laithean uile.

Dean aoibhneach sinn a reir nan la air an do chraidh thu sinn: agus nam bliadhnann anns am faca sinn olc.

Nochd d'obair do d' sheirbhisich: agus do ghloir do'n cloinn.

Agus gu'n robh Morachd ghlormhor an Tighearna ar De oirnn:

soirbhich thusa leinn obair ar lamb, O soirbhich thusa leinn obair ar lamb.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin leanaidh an Leasan air a thoirt as a' chuigeamh Caibideil deug de cheud Litir Naomh Phoil chum nan Corinthianach.*

I Corinthianach xv. 20.

ACH a nis tha Crìosd air eirigh o na marbhaibh, agus rinneadh an ceud thoradh dhiubhsan a choidil deth. Oir mar is ann tre dhuine thainig am bas, is ann tre dhuine thig aiseirgh nam marbh mar an ceadna. Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais, is anhuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Crìosd. Ach gach uile dhuine 'na ordugh fein: Crìosd an ceud thoradh, 'na dheigh sin iadsan a's le Crìosd aig a theachd. An sin bithidh a' chrìoch dheircan-nach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do gach uile nachdaranachd, agus gach uile ughdaran, agus chumhachd. Oir is eigin gu'n rioghaich e, agus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh. Bgriogar an naimhaid deireannach, an bas. Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gu'n do chuir e na h-uile nithe fuadh, an leth muigh dheth so. Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuadh, an sin bithidh am Mac fein fuadh 'n ti a chuir na h-uile nithe fuadhsan, chum gu'n bi Dia 'na uile anns na h-uile. No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mar eirich na mairbh air non doigh? c'arson ma seadh a bhaistear iad

air son nam marbh? Agus c'ar son a ta sinne an gabhadh sgach uair? Air bhur gairdeachas sa a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearna, tha mi faghail a' bhais gach là. Ma chomhraig mi mar dhuine ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur cirich na mairbh? itheamaid agus olamaid, oir am maireach gheibh sinna bas. Na meallair sibh: truaillidh droch chomhradh deadh bheusan. Duisgibh chum fireantachd, agus na deanaibh peacadh; oir cha'n eil colas De aig cuid: chum bhur maire labhram so. Ach a deir neach eigin, Cionnus a dh'eircas na mairbh? agus ciod a' ghnè chuirp leis an d'fhig iad? Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha bheothaichear e, mur basaich e air tus. Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cor, ach grainne lom, feudaidh e bhi do chruineachd, no do sheorsa eigin eile. Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shiol a chorp fein. Cha'naon fheoil gach uile fheoil: ach a ta feoil air leth aig daoinibh, agus feoil eile aig aiumbidhibh, feoil eile aig iasgaibh, agus feoil eile aig eunlaithibh, Agus a ta cuirp neamhaidh ann, agus cuirp thambaidh: gidheadh a ta gloir air leth aig na corpaibh neamhaidh, agus gloir eile aig na corpaibh talmhaidh. Tha aon ghloir aig a' ghrein, agus gloir eile aig a' ghealaich, agus gloir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar dhealachadh eadar reult agus reult thaobh gloine. Agus is ann mar sin a bhios aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e, togar ann an neo-thruaillidheachd e. Cuirear e ann an eas-urram, togar ann an gloir e: cuirear ann an annhuinneachd e, eiridh e ann an cumhachd: Cuirear e 'na chorp nadurra, eiridh e 'na corp

spioradail. Tha corp nadurra ann, agus corp spioradail. Agus mar so tha e scriobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas. Gidheadh cha'n e an ni spioradail a bha ann air tus, ach an ni nadurra; agus 'na dheigh sin an nispioradail. An ceud duine n'u talmh, talmhaidh; an dara duine, an Tighearna oneamh. Mar an duine talmhaidh, is annuill sin iadsan a tha talmhaidh; agus mar a ta an duine neamhaidh, is ann mar sin iadsan a ta neamhaidh. Agus mar a ghiulain sinn dealbh an duine thalmhaidh, giulainidh sinn mar an ceudna dealbh an duine neamhaidh. A nis so a deiream, a bhraithre, nach feudar le feoil agus fuil rioghadh Dhe a shealbhadh mar oigbreachd; ni mo a shealbhaicheas truaillidheachd neo-thruaillidheachd. Feuch, labhram ni diomhair ribh: Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile. Ann an tiota, am priobadh na sul, re guth na trompaide deireannach, (oir seididh an trompaid) agus eiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne. Oir is eigin do'n chorp thruaillidh so neo-thruaillidheachd a chur uime, agus do'n chorp bhasmhor so neo-bhasmhorachd a chur uime. Agus an nair a chuireas an corp truaillidh so neo-thruaillidheachd uime, agus a chuireas an corp basmhor so neo-bhasmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a taseriobhta, Shluigeadh suas am bas le buaidh. O bhais, c'ait am bheil do ghath? O uaigh, c'ait am bheil do bhuaidh? Is e an peacadh gath a' bhais; agus is e neart a' pheacaidh an lagh. Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trid ar Tighearna Iosa Criosd, Uime sin, mo bhraithre gradhach, bithibhse daingean, neo-gbluasadach,

a' sir-mheudachadh ann an obair an Tighearna, air dhuibh fios a bhì aguibh nach 'eil bhuir saothair dìomhain anns an Tighearna.

¶ *An uair a thig iad a chum na h-Uaighe leis a' Chorp, am feadh bhithas e 'ga dheanamh ullamh gu chur 's an talamh, their an Sagart, no canaidh an Sagart agus na Cleirich,*

CHA'N 'eil aig duine a ta air a bhreith le mnaoi ach uine ghearr ri bhì beo, agus lan do thruaighe. Tha e teachd a nìos, agus air a ghearradh sìos, mar bhlat; tha e teicheadh mar fhail-eas, agus cha mhair e idir ann aon staid.

Ann am meadhon beatha tha sinn am bas: co air a dh'iarras sinn cobhair, ach ortsa, O Thighearna, air am bheil mi-thlachd air son ar peacainnibh?

Gidheadh, O Thighearna ro naomh, O Thighearna ro chumhachdaich, O Shlanuighfhear naomh agus ro throcairich, na toir thairis sinn do gheur phiantaibh bais shiorruidh.

Is aithne dhuit, Thighearna, uaignis ar cridheachan; na druid do chluasan trocaireach r'ar n-urnuigh; ach còmhain sinn, Thighearna ro naomh, O Dhe ro chumhachdaich, O Shlanuighfhear naomh agus throcairich, Thusa a Bhreith-eamh ro fhìachail shiorruidh, na fuiling dhuinn, aig ar n-uair dheireannaich, air son cradh air bith bais, tuiteam uaitse.

¶ *An sin, an uair a bhios an talamh air a thilgeadh air a' Chorp le cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh a lath-air, their an Sagart,*

DO bhrìgh gu'm bu deonach le Dia Uile-chumhachdach d'a mhòr throcair a ghabhail g'a ionnsuidh fein anam ar brathair

ionmbuinn anso air siubhal, tha sinn air an aobhar sin a' cur a chuirp anns an talamh; talamh ri talamh, luaithe ri luaithe; duslach ri duslach; ann dochas cinnteach agus dìongmhalta air aiseirigh gu beatha shiorruidh, tre ar Tighearna Iosa Crìosd; a mhuthas ar corp graincil, gu bhì cosmhuil r'a chorp glòrhor fein, a reir an oibreachaidh chumhachdaich, leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a strìochdadh dha fein.

¶ *An sin their an canar.*

CHUALA mi guth o neamh, a' radh rium, Scriobh, A so amach is beannichte na mairbh a gheibh bas anns an Tighearna: seadh, deir an Spiorad; oir tha iad a' gabhail fois o'n saothair.

¶ *An sin their an Sagart.*

Tighearna, dean trocair oirnn.

Freag. Chrìosd, dean trocair oirnn.

Min. Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d'Ainn. Thigheadh do rioghachd. Deannar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail. Agus maith dhuinn ar cioutainnean. Mar a mhaithas sinne dhoibhsan a ta cioutachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn: Ach saorsinn o ole. Amen.

Sagart.

DHE Uile-chumhachdaich, maille ris a' bheil beo spioraid lam nuinntir sin a gheibh bas anns an Tighearna, agus maille ris am bheil anama nan creideach, an

TAINGEALACHD NAM BAN.

deigh dhoibh bhí air an saoradh o callach na feola, ann aoibhneas agus ann sonas; Tha sinn a' toirt buidheachas cridheil dhuit, a chionn gu'm bu deonuich leat ar brathair so a shaoradh o thrugaighe an t-saoghail pheacaich so; a' guidheadh ort, gu'm bu deonuich leat, do d' mhaithreas grasail, a dheanamh gun dail a suas aireamh do mhuintir thaghta fein, agus do rioghachd a ghreasad; chum gu'm bitheadh againne, maille rianan uile a shiubhail ann an tior chreidimh d' Ainm naomh, ar crìoch agus ar beannachadh fhoirfe, araon ann corp agus ann auam, ann d' ghloir shiorruidh agus mhaireannaich, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An Ghuidhe.*

O DHE throcairich, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, an aiseirigh agus a' bheatha; annsan ge b'e air bith a ta chreidsinn bithidh e beo, ged gheibh e bas; agus ge b'e air bith a ta beo, agus a' creidsinn annsan, cha'n fbaigh e bas siorruidh; a theagaisg mar an ceudna dhuinne, le Abstol Naomh

Pol, gu'n bhí bronach, mar dhaoine gun dochas, air son na muintir a ta cadal annsan; Guidheamaid go umbail ort, O Athair, ar togail suas o blas a' pheacaidh gu beatha na fireantachd; chum, an uair a dh'fhagas sinn a' bheatha so, gu'n gabh sinn fois annsan, mar tha dochas againn, gu bheil ar brathair so a' deanamh; agus gu'm faigh-eas sinn, aig an Aiseirigh choitcheionn anns an la dheireannach, taitneach ann d' shealladh; agus gu'm faigh sinn am beannachadh sin, a labhras do Mhac ro ionmhuinn an sin ris a' mhuintir sin uile leis an gradhach thu, agus air an bheil d' eagal, ag radh, Thigibhse, chlann bheannaichte le m' Athair-sa, gabh-aibh an rioghachd a dh'uimicheadh air ar son o thoiseach an t-saoghail: Deonuich so, guidheamaid ort, O Athair throcairich, tre Iosa Crìosd, ar n-Eadar-mheadhonair, agus ar Fear-saoraidh. Amen.

GU robh, gras ar Tighearna Iosa Crìosd, agus gradh Dhe, agus comh-chomunn an Spioraid Naomh, maille ruinn uile gu siorruidh. Amen.

TAINGEALACHD

NAM BAN AN DEIGH ASAID.

¶ *Thig, am Boirionnach aig an àm ghnathaichte an deigh a h-Asaid, do'n Eaglais, air a sgeadachadh go h-ìreachdail, agus an sin lubaidh i sìos air a gluinibh ann aite eigeal ionmhaidh. mar tha cleachdta, no mar a dh'orduicneas an t-Easbuis: Agus an sin their an Sagart rithe.*

DO bhrìgh gu'm bhí toil Dhe Uile chumhachdach d'a mhaithreas fhasgladh sabhailte a thoirt dhuitse, agus gu'n do guleidh e

thu ann an cumart mor Asaid; bheir thu air an tobhar sin buidheachas cridheil do Dhia, agus their thu,

¶ *An sin their an Sagart,*

Dilexi quoniam. Salm cxvi.

THA mi ro thoilichte: gu'n cuala 'n Tighearna m' urnuigh;

Gu'n d'aom e chluas rium: uine sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuair piantan ifrinn greim orm.

Fhuair mi trioblaid agus bron; agus ghairm mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidheam ort saor m' anam.

Is grasmhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocaireach ar Dia-ne.

Tha 'n Tighearna ag gleidheadh nan daoine aon-fhillte: bha mi ann an truaighe, agus chuidich e mi.

O m'anam pill a riste gu t-fhois: oir dhuaisich an Tighearna thu.

Agus c'arson? s'haor thu m'anam o'n bhas: mo shuilean o dheur-aibh, agus mo chosan o thuiteam.

Gluaisidh mi ann a' fianuis an Tighearna: ann an tir nam beo.

Chreid mi, agus uime sin labhairidh mi; bha mi fo thrioblaid chraitich: thubhairt mi a'm' chabhaig, is breugairean na h-uile dhaoine.

Ciod an duais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shochoairean a thug e dhomh.

Glacaidh mi cupan na slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

Iocaidh mi a nis mo bhoidean dha ann-an lathair a shluaigh uile: ann an cuirtibh tigh an Tighearna, eadhon ann a' d' mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibh an Tighearna.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No Salm se.*

Nisi Dominus. Salm cxxvii.

MAR tog an Tighearna an tigh: cha'n eil saothair a luchd-togail ach cailte.

Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n eil am fear-faire ach ri caithris dhiomhain.

Cha'n eil ach saothair chailte dhuibh a bhi an cabhaig gu eiridh moch agus a bhi luidhe co annoch, agus ag itheadh arain a' bhroin: oir gu ciuntach tha esan a' toirt cadal ga mhuinntir ionmhuian fein.

F'each tha clann agus toradh na bron: 'nan oighreachd agus 'nan tiodhlacadh a tha teachd o'n Tighearna.

Mar shaighdean ann an laimh gaisgich: eadhon mar sin tha clann na h-oige.

Is sona an duine aig a bheil a bholg-saighead lan dhiubh: cha bhi naire orra, 'nuair a labhras iad ri naimhidibh auns a' gheata.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

Deanamaid urnuigh.

Tighearna, dean trocair oirnn.

Chrisd, dean trocair oirnn.

Tighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mbaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sin; Ach saor sinn o ole; Oir is leatsa.

CO' BHAGRADH.

an rioghachd, an chumbachd, agus a' ghloir, Gu sìorruidh agus gu sìorruidh. Amen.

Min. O Thighearna, sabbail am boirionnach so do sheirbhiseach ;

Freag. A tha cur a h earbsa an ad.

Min. Bi thusa a'd' dhaingneach laidir dh'i ;

Freag. O aghaidh a nambaid.

Min. Thighearna, eisd 'ar n-ur-
buigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh
g'a t-ionnsuidh.

Ministeir. Deanamaid urnuig.

O DHE Uile-chumbachdaich,
tha sinn a' toirt buidheachas
umhail dhuit, air son gu'n do
dheonich thu an boirionnach so
do sheirbhiseach a shaoradh o
chradh agus o chumart mor Asaid ;
Deonaich, guidheamaid ort, Ath-
air ro thoicairich, tre do chomh-
naidh, araon gu'n caith i a beatha
go creideach, agus gu'n gluais i a
reir do thoil, agus a' bheatha so ;
agus mar an ceudna gu'm bi comh-
pairt aice do ghloir shìorruidh anns
a' bheatha a ta ri teachd, tre Iosa
Crìosd ar Tighearna, Amen.

¶ *An Boirionnach, a thig a thoirt a Buidheachais, feumaidh i an tabhartas gnathaichte a thoirt seachad ; agus, ma bhios Comunnachadh ann, tha e iomchaidh gu'n gabh i an Comunnachadh naomh.*

CO' BHAGRADH,

NO CORRUICH AGUS

BREITHEANAIS DHE 'GAN NOCHDADH AN AGHAIDM

PHEACACH:

AGUS

URNUIGHEAN araid r'an ghnathachadh air a cheud La d'as
CHARRAS, agus air Amaibh eile, mar a dh' orduicheas
an t-Easbuig,

¶ *An deigh na h-Urnuigh Madaian, air do'n Laoidh-dhiann crìochnachadh a reir an doigh ghnathaichte, their an Sagart anns an Ionad-leughaidh no anns a' Chreannaig.*

BHRAITHREAN, bha gnath-
achadh diadhaidh anns a'
phrìomb Eaglais, ann toiseach a'
Charras, gu'm bitheadh a' mhuinn-
tir a rinn mor pheacadh sonraich-

te air an cuir gu aithreachas foll-
aiseach ; agus air am peanasach-
adh anns an t-saoghal so, chun gu
'm bitheadh an Ananna sabbailte
ann an La'u Tighearna ; agus air

do dhaoine eile bhí air an teagasg le'n eisimpleir san, gu'm biodh tuillidheagail orra tomhoilbheum.

Ann aite sin (gus am bi an smachdachadh ceudna air a thóirt air ais a ris, ní tha ri mhiannachadh gu mor) cheucas ionchuidh, air an àm so. 'n' ur lathair-sa nile, gu'm bitheadh na h-Iarrannan coitechiom de mhallachadh Dhe an aghaidh pheacach neo-aithreach, air an tóirt as an t-seachd-amb caibideil thair fhichead de Dheuteronomi, agus a nitibh eile d'an Scriobtuir, air an leughadh; agus gu'm freagradh sibh-e do gach cearraim diubh. Amen; chum air fíos bli agaibh air mor chorruich Dhe an aghaidh pheacach, gu'm bitheadh sibh na 's mo air bhur gluasad gu aithreachas firinneach agus durachdach, agus gu'n imicheadh sibh na 's faicilliche anns na laithibh cunnartach so; a' teicheadh bho na drochbheartaibh sin a ta sibh le bhur beoil fein a' dearbhadh a bhí tolltinn mallachaidh Dhe.

MALLAICHTE gu robh an duine a ní dealbh saaidhte no leaghta, gu aoradh dha. *Duet. xxvii. 15.*

¶ *Agus freagraidh an slagh, agus their iad. Amen*

Min. Mallaichte gu robh esan a mhallaicheas Athair no a Mhath-air *Ran 16.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a dh'atharraicheas críoch fearainn a choimhearsnaich. *Ran 17.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chuireas an dall air seacharan 's an t-slighe. *Ran 18.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chlaonas breitheanas a choigrich, an dilleadhain, agus na bantraich, *Ran 19.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a bhuaileas a choimhearsnaich go h-uaigneach. *Ran 24.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a luideas le bean a choimhearsnaich. *Lebh. xx. 10.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a ghabhas duais air son duine neo-chiontach a mharbhadh. *Duet. xxvii. 25.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chuireas carbsa ann duine; agus a ní feoil 'na dídean dha, agus na chridhe a tha claonadh air falbh o'n Tighearna. *Jerem. xvii. 5.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh na daoine neo-íochdmhor, luchdstriopachais, luchd-adbaltrannais, daoine sauntach, luchd-íodhol-aoraidh, luchd-avacaint, misgeirean, agus luchd-foireigne.

Freag. Amen.

Ministear.

ANIS do bhígh gu bheil a mhuintir sin nile mallaichte, (mar a ta faidh Daibh a'tóirt fianuis) a dol a mearachd, agus air seacharan o aitheantaibh Dhe, (air dhuinn bhí cuimneachail air a' bhreitheanas uamhasach tha'n crochadh os cionn ar cum, agus a ghnath ullamh gu tuiteam oirm) pilleamaid a dh'ionnsuidh ar Tighearna Dia, leis gach nile cho' bhruthadh agus cinneis cridhe; a'deanamb caoidh agus brou air son ar beatha pheacach, ag aithneachadh agus ag aideachadh ar ciontaimibh, agus ag iarraidh toradh ionchuidh an aithreachais a thóirt a mach. Oir a nis tha'n tuadh air a cuir ri bun nan craobhan, agus gach craobh nach toir a mach deagh thoradh, gearrar síos i, agus tilgear i 's an teime. Is ní uamhasach tuiteam ann an lamh-

aibh an De bheo; doirtidh e a nuas uisge air na peacaich, ribeachan, teine agus pronnug, stoirm agus doirionn: 's esó iscuibhrinn dhoibh ri 'ol. Oir feuch, thainig an Tighearna as Ionad a dh' fhiosrachadh aingidheachd na muinntir a ta gabhail comhnuidh air an talamh. Ach co 's urrainn la a theachd fhulang? Co's urrainn seasamh an uair a thaisbeineas se e fein? Tha fhasgnadh 'na laimh, agus glanaidh c'urlar bualaidh, agus tionalaidh e a chruineachd 'ga shabhal, ach loisgidh e a'moll le teine nach muchar. Thig la'n Tighearna mar mheirleach 's an oidhche: agus an uair a their daoine, Sith, agus a tha na h-uile ni sabhailte, an sin thig leir-sgrios obainn orra, mar a thig doilgheas air mnaoi ri saothair cloinne, agus cha d'theid iad as. An sin foillsichear fearg Dhe ann an la'n dioghaltais, a rinn peacaich ann-dana, tre dhanrachd an cridhe, a chnadh suas dhoibh fein, muinntir a rinn dimeas air maitheas, foighidinn, agus fad fhulangas Dhe, 'n uair a bha e 'ga sior ghairm gu h-aithreachas. An sin glaothaidh iad ormsa (deir an Tighearna) ach cha'n eisd mi; iarraidh iad mi go moch, ach cha'n fhaigh iad mi; agus sin chionn gu'n d'fhuathaich iad eolas, agus nach do ghabh iad eagal an Tighearna; ach a ghabh grain do m' chomhairle, agus a rinn dimeas air mo smachdachadh. An sin bithidh e tullidh 's anamoch bualadh nig an dorus 'n uair a bhios an dorus air a dhunadh; agus tullidh 's anamoch bhig eigeach trocair 'n uair a ta am ceartais ann. Oh! guth namhasach a bhreithnais ro cheart, a bheirear a mach orra, 'n uair a theirear riu Iuicheadh sibhse a ta mallachte a dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ullaicheadh do'n diabol agus d'a ainglibh! Uime sin, bhrautbrian, thugamaid aire 's an am, 'n uair a

tha la na slainte ann; oir thig an oidhche aons nach urrainn beach obair a dheanamh. Ach an fad 's a th' n solus againne, creideamaid 's an t-solus, agus gluasamaid mar chloinn an t-soluis, chum nach tilgear sinn ann an dorcbadas iomalach, far am bleil gul agus giesgan fhiacal. Na mi-gnathaicheamaid maitheas De, a tha go trocaireach'g ar gairm gu leasachadh beatha, agus de'iochd gun chrìoch a tha gealladh dhuinn maitheanas anns na chaidh seachad ma philleas sinn g'a ionnsuidh le cridh iomlan agus fìor. Oir ged'robh ar peacaicnean mar an searlaid, bithidh iad air an deanamh geal mar an sneachda; agus ged'robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn. Pillibh (deir an Tighearna) o bhur nuile aingidheachd, agus cha bhì bhur peacadh 'na sgrìos dhuibh. Tilgibh air falbh uaibh bhur m' dhiadhachd uile a rinn sibh, dean aibh cridheachan nuadh, agus spiorad nuadh dhuibh fein; C'arson a bhasuicheas sibh, O thig Israeil? do bhrìgh nach eil tiachd agamsa ann am bas a neach sin a ta basuchadh, deir an Tighearna Dia; Pillibh ma seadh, agus bithidh sibh beo. Ge do pheacaich sinn, gidheadh tha Fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Crìosd am firean; agus is esan an iobairt-reitich air son ar peacainnibh. Oir leonada e air son ar ciòntainnibh, agus bhuaileadh e air son ar n-aingidheachd. Uime sin, pìleamaid g'a ionnsuidh-an a ghabhas go trocaireach ris gach peacach fìor aithreach air dhuinn bhì lan deirbhte gu bleil e ullamh a ghabhail ruinn agus lan toileach gu maitheanas a thoirt dhuinn, ma thig sinn g'a ionnsuidh le fìor aithreachas; ma gheileas sinn da, agus gu'n gluais sinn 'na shligibh o so suas; ma ghabhas sinn oirnn fein a euing fhuasda agus eallach eatron, a chum esan a leantunn 'an

irioslachd, am foighidinn, agus 'an gradh, agus a bhi air ar stiuradh le riaghladh a Spioraid Naomh; do ghnath ag iarraidh a ghloire, agus a'deanamh seirbheis ionachuidh dha'nar n-ianibh le taingeachd. Ma ni sinn so, saoraidh Crìosd sinn o mhallachd an lagha, agus o'n mballachadh mhòr sin a thuiteas orrasan a bhithes air an cuir air an laimh chli; agus cuiridh e sinne air a laimh dheis, agus bheir e dhùinn beannachadh grasail Athar, ag iarraidh oirneibh a ghabhail air a rioghachd ghloirmhòr; agus gu'n deonucheadh e ar toirt g'a h-ionnsuidh, air son a throcair guo chrìoch Amen.

¶ *An sin theid iad uile air an gluinibh, agus an Sagart agus na Cleirich a' dol air an gluinibh, anns an aite an cleachdadh leo an Luoidh-àhiam a radh, their iad an t-Salm 60.*

Miserere mei Deus. Salm li.

DEAN trocair orm, O Dhe, a reir do chaoimhneis graidh: a reir lionmhoireachd do chaomh throcairean, dubh as m' eu-aontas. Ionlaid mi gu h-ionlan o m' aingeachd: agus glan mi o m' pheacadh.

Oir tha mi 'g aideachadh m' ersaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath.

A'd' aghaidh fein a mhain pheacaich mi, agus rinn mi an t-òle so a' d' shealladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'n uair a labhas tu, agus gu'm bi thu glan 'n uair a bheir thu breth.

Feuch, ann an aingeachd dhealbhadh mi, agus ann an peacadh ghabh mo mhàthair mi 'na broinn.

Feuch tha thu ag iarraidh trinn 's an taobh a stigh: agus bheir thu orm gliocas a thuigsinn gu uaigneach.

Glanaidh tu mi le hisop, agus bithidh mi glan: ionnlaididh tu

mi, agus bithidh mi ni 's gile na sneachda.

Thoir orm guth subhachais agus, aobhneis a chluinntinn: agus ni, na enàimhean a bhris thu gairdeachas.

Foluich do ghnuis o m' pheacaibh, agus dubh as m' ea-cearta gu leir.

Cruthaich annam cridhe glan, O Dhe: agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìoin.

Na tilg mi o d' shealladh: agus na toir do spiorad naomh uam.

Aisig dhomb gairdeachas do shlainte: agus le d' spiorad saor cum suas mi.

An sin teagaisgidh mi do shlighean: agus iompaichear peacaich a t-ionnsuidh.

Saor mi o chionta fola, O Dhe, thusa. Dhe mo shlainte: agus ard mholaidh mo theanga d' fhìreanachd.

O Thighearna, fosgail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an ceill do chliu.

Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i; ann an iobart-loisgte cha'n 'eil tlachd agad.

Is iad iobartean Dhe spiorad briste: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair.

Dean maith, a'd' dheagh-ghean, do Shìon: tog suas ballachan Ierusalem.

An sin taitvidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte, agus ian tabartais: an sin iobraidh iad tairbh oga air d'altair.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhithcas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Crìosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naoinhaichead' Ainm Thig-eadh do ríoghachd. Deanar do thoil air an talamh. Mar a thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an dingh ar n-aran Iathail. Agus maith dhuinn ar ciont-ainnean. Mar a maitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig an buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail do sheibhiseich;

Freag. A thacur na h-annad.

Min. Cuir comradh glan ionnsuidh o neamh;

Freag. Agus go cuibhachlach dion ind go siorruidh.

Min. Cuidicid sinn, O Dhe ar Slanughfhear;

Freag. Agus air son gloir d' Ainm saor sinn; bi trocaireach dhuinne peacach, air sgath d' Ainm.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urnuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaoth do d'ionnsuidh.

Ministe'r.

Deanamaid urnuigh.

O THIGHEARNNA, guidheam-aid ort, go trocaireach eis-leachd r'ar n-urnuighéan, agus caomha'n n-ubhantair sin uile a ta 'g a' d'eachadh am peacainnean dhuitse; chum gu'n bithidh iadsan a ta n' iantionean le peacadh air an dteadh, le d' mhaitheanas trocaireach air an t-saoghadh, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

O DHE ro chumbachdaich agus Athair trocairich, aig a bheil tras do na h'uile dhaoine, agus nach eil a fuathachadh ni air bith a rinn thu; leis nach mian has peacach, ach leis am b'fhearr e' philleadh bho aingeachd agus

bhi sabhailte; gu trocaireach maith dhuinne ar ciontunnean; gabh ruinn agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le callaich ar peacuinean comhfhurtachd; Se do bhuaidh-sa bhi ghnath trocair-each; dhuitse amhan, a bhuneas maitheanas pheacuinean. Uime sin, caomha'n sinna dheagh Thighearna, caomha'n do shluagh, a shaor thu; na d'igh ann am breithe-canas le d' sheibhiseich, a ta na talamh neo-luachmhór agus nam peacach thruagh; ach pill do cuorrúich namme, a ta gu iris-e l'ug a' d'eachadh ar truaileachd, agus de ar sinna gu frinneach aithreach an-son ar ciontunneibh; eadhon de'n cabhag g'ar comh-mada anns an t-saoghadh so, chum 's gan mair sinn beo gu siorruidh maile riutsa 's an t-saoghadh a ta ri teachd, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

☞ *An sin thoir an Sluagh na briath-ur so a leanas, an doigh a' Mhin-istoir.*

PILL thu a sinn, a dheagh Thighearna, agus bithidh sinn air ar tearnadh. Bi trocaireach, O Thighearna, bi trocaireach ri d' shluaga, a ta pilleadh ga d' ionnsaidh le gul, le traig, agus le urnuigh. Oir tha thusa 'a'd Dhia trocaireach lan do dh'iochd, fad-fhulangach, agus mor thrucanta.

Tha thu g'ar caomhadh an uair a ta sinn ag toiltinn peanais, agus 'na d' choirnich tha thu smaoin-teachadh air trocair. Caomha'n do shluagh, a dheagh Thighearna, caomha'n ind, agus na leig le d' oighreachd fein a bli air a toirt gn ma-ladh, O Thighearna, eisd ruinn, oir is mor do throcair; agus a reir lionmhórachd do trocair-ibh amhaire oirna, tre thoillteanais agus e-dar-ghuidhe do Mhic bhannaichte Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

¶ *An sin their a Ministear na aonar,* eadh e sinn, gu'n togadh an Tighearna suas solus a ghnuis oirn, agus gu'n d'fhoghadh e dhuinn sith a nis agus gu siorruidh. Amen.

GU'M beannuicheadh an Tighearna sinn, agus gu'n gleidh-

RIAGHAILTEAN URNUIGH,

RI BHI AIR AN

GNATHACHADH AIR MUIR.

¶ *Bithidh an t-seirbheis Mhaidne agus Fheasgair a gnathaichear gach la air Muir, a reir mar ata orduichte ann an Leabhar na h-Urnuigh Choitcheonn.*

¶ *Mar an ceudna tha 'n da Urnuigh teanas ri bhi air an cleachdadh gach la ann an Cabhlach an Righ.*

agus le cuimhneachan taingeil air do throcairibh, gun cliuthaich agus gum molsinn t-Ainm Naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuigh.

STUIR sinn, O Thighearna, nar n-uile dheanadais, le d'fhabhar ro ghrasail, agus thoir air ar n-aghaidh sinn le d'shior chombnadh, chum 'nar n-uile oibrigh a thoisich, a bhunaich, agus a chríochnaich sinn annadsa, gu'n gloraich sinn d'Ainm naomh, agus fa-dheoidh le d'throcair gu'm faigh sinn a' bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuighean a ghnathaichear air Muir ri am doirionn.

O THIGHEARNA Dhe ro chumhachdaich agus gloirmhor, air t-aithne seididh na gaothan a thogas tuinn na fairge, agus 's tu chuireas a h-onfhadh na tosd mar an ceudna; tha sinne do

O THIGHEARNA Dhia shiorruidh, a ta amhain ag sgaoileadh a mach na Neamhan, agus ag riaghladh onfhadh na Fairge; agus chuaitich thu na h-Uisgeachan le críocheaibh gus an d' thig críoche air la agus oidhche; Deonich sinne, do sheirbheisich agus an Cabhlach 'sa bheil sinn ri seirbheis 'a ghabhail fo d'dhion uilechumhachdaich agus ro ghrasmhor. Sabhail sinn bhò chunnartaibh na fairge, agus bhò fhoirneart a namhaid, chum 's gum bi sinn 'nar dion do'r n-ard Uachdran Righ Deorsa agus ga Rioghachdaibh, agus 'nar tearmunn do leithid do shluagh sa sheolas na Cuantaibh mu ghnathaichibh Laghail; chum 's gun dean luchd-aithich ar n-Eilein seirbheis dhuitse O Dhe ann a sith agus a samhchair, agus gu faod sinn pill-eadh ann an tearuinnteachd gu mealtuinn beannachaidh ar Tire, maille ri toradh ar saoireach;

chreutairean, ata 'nar peacaich through, a' glaothaich riut airson cobhair ann an mor an so ar n-eiginn; sabhail sinn, O Thighearna, neo bitheadh sinn caillte. Tha sinn ag aideachadh, 'nuair a bha sinn tearuinte agus a chunnaic sinn gach nithe mur timchioll ann a fois gun do dhi-chuimhnich sinn thusa ar Dia, agus gun do dhuil sinn eisdeachd ri guth sìothchail t'fhocail, agus umhlachd a thoirt do t-aitheantan. Ach a nise, tha sinn a faicinn eia nabhasach 's tha thu ann a t-uile oibre iongantach; Is thusa a mor Dhia romh bheil eagal ri bhì oscionn na h-uile; Agus uime sin tha sinn a toirt aoradh do d' Mhorachd dhiadhaidh, ag aideachadh do chumhachd, agus ag guidh do mhaitheis. Thighearna, cuidich, agus sabhail sinn air sgath do throcair ann an Iosa Crìosd do Mhac ar Tighearna. Amen.

¶ *No so.*

O THIGHEARNA Dhe ro ghloir-mhor agus ro ghras-mhor, ata chomhuidh air neamh, ach a' faicinn gach ni tha bhòs air talamh, amhaire a nuas, tha sinn ag guidh ort, agus eisd ruinne tha 'g eigeach amach a doimhne na truaigh, agus a tuinn a bhais so, ata nis ullamh gur slugadh suas: A Thighearna, sabhail sinn, no bitheadh sinn caillte. Bheir na beothaibh, bheir na beothaibh moladh dhuit. O cuir a mach focal do smachd a chionachadh na gaoith bhuaireasaich agus na fairge bheuchdach, chum air dhuinn a bhì saorta bhò'n eiginn so, gum bitheamaid beo gu seirbheis a dheanadh dhuit, agus gu gloir a thoirt do t-Ainm fad uile laithean ar beatha. A Thighearna, eisd ruinn, agus teasaig sinn, air sgath toillteanais neo-chrìoch-nuichte ar Slanugh'ear Bheann-

nuichte do Mhac ar Tighearna Iosa Crìosd. Amen.

¶ *An Urnuigh ata a radh romh Chogadh an aghaidh Nanhaid air Muir.*

O THIGHEARNA Dhe ro chumhachdaich agus ro ghloir-mhor, a Thighearna nan Sluagh, ata riaghladh agus ag aithne nan uile nithe; tha thu d'shuidh air a Chathair ag toirt breth cheart; agus air an aobhar sin tha sinn ag achannich ri d'Mhorachd dhiadhaidh ann an àm so ar n-eiginn; chum gun gabhadh thu a' chuis ann d' laimh fein, agus breith a thoirt eadar sinn agus ar naimhdean. O Thighearna, tog suas do neart, thig agus cuidich sinn; oir cha 'n eil thu ghrath ag toirt buaidh do'n dream ladair, ach is comasach dhuit sabhaladh le moran no le beagan. O na ghlaodhadh ar peacainnean a nise 'nar n-aghaidh airson dioghaltais, ach eisd ruinne do sheirbheisich through ata guidhe trocair, agus ag iarraidh do chobhair chom 's gum biodh thu dhuinne 'na d' dhidean an aghaidh guis an nanhaid. Dean aithnichte gur a thu ar Slanugh'ear agus ar Fear-soraich cumhachdach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuighean goirid; airson phearsaibh nan òonar, nach urrainn le aobhar Cogaidh no Stoirm, crìochnachadh an ceann chaich gu aontachadh nan urnuigh.*

THIGHEARNA bitrocaireach ruinne peacaich, agus saor sinn air sgath do throcaire.

Is thusa an Dia mor, a rinn agus ata riaghladh nan uile nithe: O shabhail sinn air sgath t-Ainm.

Is thu an Dia mor, ata 'na d' chuis eagail oscionn na h-uile: O sabhail sinn, chum 's gum mol sinn thu.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

Urnuighean sonruichte do thaobh an namhaid.

THA thusa, O Thighearna, ceart agus cumhachdach; O dion ar cuis an aghaidh gnais an namhaid.

O Dhe, tha thusa ann a d' dhaingneach ladair didinn do na h-uile theicheas a t-ionnsaidh: O sabhail sinn bho fhoirneart an namhaid.

O Thighearna nan sluagh, cog air ar son, chum gun cliuthaicheamaid thu.

O na fuiling dhuinn tuiteam fo eallaich ar peacaidh fein, no fo fhoirneart an namhaid.

O Thighearna, cirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgath t-Ainm.

Urnuighean goirid airson doirionn.

THUSA, O Thighearna, chuir-eas clos air onfhadh na fairge, eisd, eisd ruinn, agus sabhail sinn, bho bhasachadh.

O Shlanuigh'ear Bheannuichte, a shabhail do Dheisciobuil a bha ullamh gu bhì cailte ann an doirionn, eisd ruinn, agus teasraig sinn, tha sinn ag guidh ort.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

A Chrìosd, dean trocair oirnn.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

O Thighearna, eisd ruinn.

O Chrìosd, eisd ruinn.

Gun deanadh Dia an t-Athair, Dia Mac, Dia a' Spiorad Naomh trocair oirnn, agus gu sabhail e sinn a nise agus gu brath. Amen.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air au talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean,

mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidd; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd, an chumbachd, agus a' ghloir, Gu sìorruidh agus gu sìorruidh. Amen.

T Ann an am mor ghabhaidh a mheud sa ghabhas seachnadh do sgioba na Luinge gairmear iad an ceann a cheile gun aidmheil umhail a dheanadh ri Dia; airson am peacainnibh; agus anns an aidmheil sin dhleasadh gach aon smuainteachadh gu dùrachdach air na peacainnibh sin leis a bheil a Choguis fein ga dhiteadh; ag radh mar a leanas.

An Aidmheil.

DHE Uile-chumbachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Chrìosd, Chruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile dhaoine; Tha sinn ag aideachadh agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor, A chuir sinn o am gu am gu ro uamharradh ann gnìomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhbaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do chorrnich 'nar n-agaidd. Tha sinn go dùrachdach a' gabhail aithreachas, agus tha bron bhòr eridhe oirnn air an son so ar midheanadais; Tha'n cuimhneachan orra craiteach dhuinn, tha'n callach diubh do-ìomchar. Dean trocair oirnn, Dean trocair oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Chrìosd maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainm, Tre Iosa Chrìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their a Sagart a' fuasgladh peacaidh so, ma bhios a h-aon diubh 'san Luing.*

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhòr throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhsan uile, a philleas le aithreachas cridheil, agus fìor chreidimh g'a ionnsuidh: Gu'n dean e trocair oirbh, gu'm maith agus gu'n saor e sibh o bhuir n-uile pheacainnibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaich e sibh anns na h-uile mhaitheas, agus gu'n toir e sibh gu beatha mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Buidheachas an deigh Stoirm.

Jubilate Deo. Salm lxvi.

OH! bithibh aoibhoeach ann an Dia, sibhse thiribh uile: seionibh moladh chum oair Ainm, deanaibh a chliu glòirmhor, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

Confitemini Domino. Salm cvii.

Oh! thugaibh buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor agus mairidh a throcair gu sìorruidh, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

Urnuighean Buidheachais.

O THIGHEARNA Dhe ro Bheannuichte agus ro ghloirmhor tha do mhaitheas agus do throcair neo-chrìochnuichte; Tha siane do Chreutairean bochd, a

rinn agus a shabhail thu, ag cumail ar n-anamaibh ann am beatha, agus a nise air ar saoradh bho ghiallaibh bais, gu h-umbail a teachd ann an lathair do Mhorachd dhiadhaidh gu tairgse ar iobairt mholaidh agus buidheachais, a chionn gun d'eisd thu ruinn 'nuair a ghairm sinn ort 'nar trioblaid, agus nach do dhuilt thu ar n-urnuigh, a rinn sinn a d' lathair 'nar mor eiginn; eadhon 'nuair a thug sinn thairis gach ni, ar Long, ar Bàthar, agus ar beatha gu bhì cailte, a sin dh' ambaire thu oirnn gu trocaireach, agus dh'aithn thu gu h-iongantach saorsa, agus airson na saorsuinn sin air dhuinn a bhì tearuinte, tha sinn ag toirt gach uile Chliu agus Gloir do t-Ainm naomh fein, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No so*

ODHE ro chumhachdach agus ro ghrasmhor, tha do throcair oscionn t-oibre gu leir, ach air dhoigh shonruichte bha i air a sgaoileadh a mach dhuinne, a rion thu gu cumhachdach agus gu h-iongantach a dhion. Nochd thu dhuinn nithe uabhasach agus iongantach anns an doimhne, chum 's gu faiceadh-mid cia co chumhachdach agus cia ghrasmhor an Dia thusa; co chomasach agus co ullamh gu comhaidh na muinntir ata cur an earbsa annad. Leig thu fhaicinn dhuinn, cia mar a tha arson na gaothan agus na cuantan umbail do t-aithne, chum gu foghlumadh-mid eadhon uapasan, an deigh so bhì umbail do d' ghuth, agus do thoil a dheanadh. Uime sin tha sinn a' beannuchadh agus a' gloireachadh t-Ainm airson do throcair so 'nar sabhaladh 'nuair a bha sinn ullamh gu bhì cailte. Agus tha sinn ag guidhe ort, air deanadh a nise co fìor mhothachail air do throcair, agus a bhà

sinn a sin mu'n chunnart; agus thoir dhuinn cridheachan ullamh a ghnath gu nochdadh ar taingeachd, cha'n ann amhain le'r briathraibh, ach mar an ceudna le'r caithe-beatha agus le bi na's umhaille do t-aitheantan naomh. Tha sinn ag guidhe ort, gu maireadh do mhaitheas dhuinne, chum 's gundeanamaide, a thearnadh leatsa seirbheis dhuit ann an naomhachd agus a' fireantachd fad uile laithean ar beatha, tre Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Slanuigh'ear. Amen.

Laoidh molaidh agus Buidheachais an deigh doirionn chunnartaich.

O THIGIBH, thugamaid buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu siorruidh.

Is mor an Tighearna, agus tha e gu mor ri bhi air a mholadh; abradh iadsan so, a shaor an Tighearna: iadsan a thearuinn e bho onfhadh neo-thruacanta na fairge.

Tha'n Tighearna grasmhor, agus lan do dh'iochd: mall chumfeirge, agus mor an trocair.

Cha do bhuin thu rùinne a reir ar n-aingeachd.

Ach mar a ta neamh ard oscionn na talmhuinn: is cearta co mhor a bha throcair do'r taobh-ne.

Fhuair sinn trioblaidh agus truas: bha sinn eadhon aig doras a bhais.

Cha mhor nach do comhdaich uisgeachan na fairge sinn: cha mhor nach deachaidh na h-uisgeachan buaireasach thair ar n-anam.

Bheuchd an cuan; agus thog a ghaoth bhuaireasach a suas tonnan na fairge.

Ghiulaineadh sinn mar gum b' fheadh a suas gu neamh, agus a fìos a ris do'n doimhne: leagh ar

n-anam an taobh a stigh dhinn do bhrìgh trioblaidh.

A sin ghlaodh sinn riutsa, O Thighearna: agus shabhail thu sinn às ar n-eiginn.

Beannuichte gu'n robh t-Aiomsa nach d'rinn tair air urnuigh do sheirbheiseach; ach a dh' eisd ri'r n-urnuigh agus a shabhail sinn.

Chuir thu mach t-aithne: agus sguir an doirionn ghaothar agus thiondadh i gu ciuine.

O molamaid uime sin an Tighearna airson a mhaitheis: agus nochdamaid na h-iogheanan a rinn e, agus ris a bheil e ghnath airson Cloinn nan daoine!

Gu'n robh an Tighearna air a mholadh gach la; cadhon an Tighearna chuidhich sinne agus a dhoirt a thiodhlacadh oirnn.

Is esan ar Dia, cadhon an Dia bho bheil ar slainte teachd: 's e Dia an Tighearna, leis na sheachuinn sinn am bas.

Rinn thusa, Thighearna aoibhneach sinn tre oibribh do lamh agus ni sinn gairdeachas ann a' d' chliu.

Beannuichte gu'n robh an Tighearna Dia: cadhon an Tighearna Dia ata mhain ri nithe iongantach;

Agus beannuichte gun robh Aiomsa a Mhorachd gu siorruidh; agus abradh gach aon aguinn, Amen, Amen.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gu chrioch: Amen.

2. Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd, gradh Dhia, agus comhchomunn a' Spiorad Naoimh gu'n robh maille ruinn uile gusiorruidh. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

An deigh Buaidh, no Saorsuinn bho Namhaid.

¶ *Salm no Laoidh Molaidh agus Buidheachais an deigh Buaidh.*

MAR bitheadh an Tighearna air ar taobh, a nise faodaidh sinn a' radh: mar biodh an Tighearna fein leinn, 'nuaira dh' eirich daoine suasⁿ nar n-aghaidh;

Shluig iad a suas gu h-callamh sinn: 'nuair a bha iad co fhear-gach agus co dhuimach dhuinn.

Feuch, bhathadh na h-uisgeachan sinn, agus reachadh a sruth thair ar n-anam: reachadh uisgeachan domhain nan uaibhreach thairis air ar n-anam.

Ach cliu gu'n robh do'n Tighearna; nach d' thug sinne thairis dhoibh mar chobhartach.

Dh' oilrich an Tighearna: Slainte chumbachdach air ar son.

Cha d'fhuair sinn so le'r claidheamh fein, ni mo shabhaladh sinn le'r gairdein fein: ach le d'laimh dheis agus le d'ghairdein-sa, agus le solus doghunnis, bhrìgh gu'n robh baidh agad ruinn.

Nochd an Tighearna e fein air ar son: chomhdaich an Tighearna ar cinn, agus thug e oirneasamh ann an la chath.

Nochd an Tighearna e fein air ar son; chuir an Tighearna an ruaig air ar naimhdean, agus bhrìst e nam bloidean iadsan a dh' eirich 'nar n-aghaidh.

Uine sin O Thighearna, ni h-ann dhuinne; ach do t-Ainmse gu'n robh a' ghloir air a toirt.

Rinn an Tighearna nithe mor air ar son; nithe mor rion an Tighearna air ar son agus airson na nithibh sin tha sinn ri gairdeachas.

Tha ar comhnadh ag seasamh ann an Ainm an Tighearua: a rinn neamh agus talamh.

Beannuichte gu'n robh Ainm an Tighearna: bho'n àm so mach gu brath.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An deigh na Laoidh so faodar Te Deum a sheinn.*

¶ *A sin an Urnuigh so.*

ODHE Uile chumbachdaich, ard Uachdrain an t-saoghail gu leir ann a' d' laimh tha cumbachd agus neart, nach comasach do neach sam bith seasamh 'nan aghaidh; tha sinn a' beannuchadh agus a moladh t-Ainm mor agus gloirmhor airson na Buaidh sheona so, tha sinn a' toirt na gloir gu h-ìomlan dhuitse, ata umbain t-fheart-tabhairt Buaidh. Agus tha sinn ag guidhe ort, gras a thoirt dhuinn gu leasachadh na mor throcaire so chum do ghloir, gu meudachadh do shoigeil, gu onair ar u-Uachdrain, agus gu maith a Chinne-daoine gu leir co fad 's ata laigh 'nar comas. Agus guidheamaid ort, a leithid do mhothachadh a thoirt dhuina air a mhor throcair so 'sa dh'aontaicheas sinn gu fìor thaingeachadh, a dh' fhaodar a thoirt fainear 'nar caithe-beatha, le imeachd gu h-irriseil, gu naomh, agus gu h-umbail ann a' d' lathair fad uile laithean ar beatha, tre Iosa Crìosd ar Tighearna; dhasan, maille riutsa agus ris a' Spiorad Naomh gu'n robh airson t-uile throcairibh, agus gu h-araid airson na Buaidh agus na Saorsuinn so, gach uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GU'n robh, gras ar Tighearna Iosa Crìosd, agus gradh Dhe, agus comb-chomuon an Spioraid Naomh, maille ruinn uile gu sìorruidh. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

Aig adhlacadh nam Marbh air Muir.

¶ *Faodar an Oifig ata anns an Leabhar-Urnuigh ghnathachadh; ach amhain ann an aite nam focal so [tha sinn a cur a chuirp anns an talamh, talamh do thalamh, &c.] their ear,*

UIME sin tha sinn a toirt thairis a cuirp do'n doimhne gu bh

air a thiondadh gu truailleachd, ag amharc airson aisciridh a Chuirp ('nuair a bheir an fhairge suas a mairbh) agus beatha an t-saoghail ata ri teachd tre ar Tighearna Iosa Crìosd; a mhuthas ar corp graicil, gu bhì cosmhuil r'a chorp glormhor fein, a reir an oibreachaidh chumbachdaich, leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a strìochdadh dha fein.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI TRAISG,

A ghleidhear gach Bliadhna, air an deichead la-fichead do cheud mhios na Bliadhna, an la air na chuireadh an Ceud Rìgh *TEARLACH* beannuichte gu bas; gu guidh airson trocair Dhe chum 's nach d' thigeadh oirne, no air ar Sliochd an àm sam bith an deigh so, aon chuid cionnta na fola naomh agus neo-chionntach sin, no ar-aon na peacainnean eile leis an robh Dia air a bhrosnachadh gu sinn fein agus ar Rìgh a liubhairt a suas do lamhaibh dhaoine an-ìochd'ar agus mi-reusanta.

¶ *Ma thachras do'n la so bhì air Di-domhnaich, gnathaichear an Riaghailt Urnuigh so agus gleidhear an Traisg air Di-luain. Agus air an Domh-nach is faisge do'n la air an gleidhear an Traisg so, bheirear fios do'n Choithional aig an Urnuigh Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene, gu bheil an la ceudna ri ghleidheadh gu h-ìomchaidh.*

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach fur a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so.*

An T-ordugh gu

URNUIGH MADAINN.

¶ *Toisichidh esan ata frithealadh le aon no tuille do no carrannaibh so.*

DO'N Tighearna ar Dia buidh trocairean agus maith-eannais, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh: ni mo thug sinn geill

do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel. ix. 9. 10.

O Tighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas, ni h-ann a' d' chor-nich air eagal gu cuir thu as domh. Ier. x. 24.

Na d'thig ann am breitheanas le d' oglach, oir ann ad fhianuis cha 'n fhìreanaichear duine beo air bith. Salm cxliiii. 2.

I An aite *Venite exultemus*, *their-car* no seinnear an *Laoidh* a leanas, rann ma seach leis an *l'Sagart* agus leis an *l'sluagh*.

IS cothromach thu, O Thighearna: agus is ceart do blurbhith-eanais! *Salm* cxix. 137.

Tha thusa O Thighearna, cothromach anns gach ni a tha'nig oirnn: oir rinn thusa gu firinneach, ach rinn sinne gu h-aingidh. *Neh.* ix. 33.

Gidheadh, cha mhòr nach d'aom ar casan uainn agus cha mhòr nach do shleannaich ar ceumana. *Salm* lxxiii. 2.

Oir e' arson? bha doigh'leas oirnn ris na h-aingidh; oir chunnar sinn na h-aingidh; na leithid do shaibhreas. *Rann.* 3.

Oir sheas an sluagh suas, agus ghabh na h'uachdrain combhairle le cheile; an aghaidh, an Tighearna agus an aghaidh aoin ungtas. *Salm* ii. 2.

Oir le aon inntinn chuir iad an cinn ra cheile; agus bha iad ann a coimhcheangal na aghaidh. *Salm* lxxxiii. 5.

Oir chual e blaisbheum an t-sluaigh agus bha eagal air gach taobh, 'nuair a ghabh iad combhairle le cheile 'na aghaidh, gu bheatha thoirt air falbh. *Salm* xxxi. 13

Labhair iad na aghaidh le teangaibh breugach, agus chuairtich iad e le briathraibh fuathach; agus chog iad na aghaidh gu aobhar. *Salm* cix. 2.

Eadhon a chairdean ro dhèileas anns na chuir e carbs: iadsan a di' ith do a chuid arain, rinn iad mòran do fbeall folachd 'na aghaidh. *Salm* xli. 9.

Dh'iol iad dha otc an eiric maith: gu cradh ro mor do anam. *Salm* xxxv. 12.

Ghabh iad an combhairle le cheile, ag'radh, Threig Dia e: leanaibh e gu teann, agus glacaibh e: oir cha'n eil neach ann a shaoras e. *Salm* lxxi. 9.

Ghlacadh nan slochdaibh ancil ar cuinneava, ti uigta an Tighearna, mu'n d'thubhuirt san, Fuidh a sgaitse bithidh sinne sabhailte. *Tuir.* iv. 20.

Thainig an t-eascaraid agus an namhaid stigh air geataibh Ierusalem: ag radh, e' uin a gheibh e bas, agus a sgrio-ar ainm? *Tuir.* iv. 12. *Salm* xli. 5.

Biodh bin na ciontachd air a chuir na aghaidh: agus air dha bhinnis na tuille na eircidh e n's mo. *Salm* xli. 8.

Mar cru'na Dh'eirich fianuisean eucorach na aghaidh: enuir iad as a leth nithe air uach robh fios aige. *Salm* xxv. 11.

Air son peacaidh an t'sluaigh agus aingidheachd nan Sagart: dh'hoirt iad fuil an fhrean ann a meadhoin Ierusalem *Tuir.* iv. 13.

Nan diomhaireachd na d'thigeadh m'amausa; r'an coithional na bitheadh m' ooirs, air a h-aonadh: oir 'nan corruich iharbh iad duinne. *Gen* xlix. 6.

Eadhon fear do laimh deis: mac an duine a neartuich thu co mor dhuif fein *Salm.* lxxx. 17.

Ann a sealladh nan amadan bha e cosmhuil ri basachadh: agus bha dhol as air a ghabhail airson truaigh. *Glioc.* iii. 2.

Iadsan na h-amadain mheas iad a bheatha mar chaothach, agus a chrìoch gum onar: ach tha esan ann a sith. *Glioc.* v. 4, iii. 3.

Ged' a rinneadh dioghaltas a'r ann a sealladh dhaoine: gidheadh bha dhochas lan do neo-bhasmoraichd. *Glioc* iii 4.

Cionas a tha e air aireamh le cloin Dha: agus a chrannchur meag na nuoinh! *Glioc.* v. 5.

O Thighearna Dhe ga'm buin dioghaltas; thusa Dhe, ga'm buin dioghaltas, foillsich thu fein: o bi fabharach agus grasmhor do Shion. *Salm* xciv. 1. li. 18.

Bi trocaireach O Thighearna, do d' shluagh a shaor thu: agus na cuir fuil neo-chiontach as ar leth. *Deut.* xxi. 8.

O na druid suas ar n'anmna maille ri peacaich; no ar beatha leosan air am bheil iota gu fuil. *Salm xxvi. 9.*

Saor sinn o chiont-fola. O Dhia, thusa is Dia ar slainte; agus seinnidh ar teangaibh air t'fhirimteachd. Salm ii. 14.

Oir 's tusa an Dia aig nach eil tlachd ann an aingeachd; ni mo cha dean aingeachd air bith combaidh maille riut. *Salm v. 4.*

Sgrìosaidd tu iadson a labhas breugan; 's grain leis an 'tighearna an iot-fhuileach agus an duine cialgach. Rann 6.

O cia grad 's a tha iad a caithe; a dol gu dìth, agus a touchd gu crìch uabhasach! *Salm lxxiii. 18.*

Eadhon, mar aising 'nuair a dhuisgeas neach; mor so rinn thu an dealbh gu caitheamh as a chathair. Rann. 19.

Is mor, agus is iongantach t'oire, a Thighearna Dhe uile chumbachdaich; is ceart agus is fìor do shligheansa, a Rìgh nan naomh. *Turb. xv. 3.*

Is cothromach thusa, a Thighearna; agus is ceart do bhreitheanas. Salm cxix. 137.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bhu air tus, a ta nì-e agus a bhithas gu brath: suoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *Salm ionchuidh, ix. x. xi.*

¶ *Lea'n ionchuidh.*

An Chead I eusan, 2 Sam. 1.

An Dara Leasan. N. Math. xxvii.

¶ *An aile na ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Madaim, gnathaichear an dithis a leanas.*

O DHE ro chumbachdaich agus ro uabhasaich ann a' d' bhreitheanas, agus ata iongantach ann a' d' dheanadas do chloinn

nan daoine; A dh'fhuillinn ann a' d' throm chorruch beatha ar n-Uachdrain ghrasail, an ceud Rìgh Tearlach a ghearradh air falbh, mar gum b'ann air comb-imeachd an la diugh, le lamhaibh dhaoine an-ìochdar agus fuileachdach: tha sinne do Chreutairean peacach ata air cruinneachadh ann a so, na d' lathair, ag aideachadh gu h-umhail dhuit as leth uile shluaigh na tìre, gur e peacainnean sluaigh na Rìoghachd so, a thug an trom bhreitheanas so nuas oirnn. Ach tusa, O Dhe ro ghrasach, nuair a ni thu dìoghaltas air son fola, na cuir cionta na fola neo-chiontaich so, a dhoirtadh as leth sluaigh na tìre so, oir cha'n urrainn ni air bith reite dheanadh no maitheanas fhaotuina airson dortadh na fola so; ach amhain fuil do Mhic fein; Na biodh i choidhech air a dìoghladh no air a h'iarraidh oirnn, no air ar slìochd. O Thighearna bi trocaireach do d' Phobull, bi trocaireach do d' shluagh, a shaor thu; agus na bi feargach ruinn gu brath; ach thoir maitheanas dhuinn air sgath do throcair, tre thoillteanas do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

A THIGHEARNA bheannaichte, aig a bheil bas do naomh luachmhòr ann a' d' shealladh; Tha sinn a moladh t'Ainm airson do ghrais ro phailt a bhuilich thu air ar n-Uachdran a chuicadh gu bas mar l'hear-fiannis air an flùirinn; agus le d' ghras gum d' rian thu comasach e air leantuin gu toileach ceumaibh a Mhaighistir agus a Shlanuigh'ir bheannaichte ann a fulang gu cinin agus gu seasrach tamailt a naimhdean an-ìochdar, agus fadheoidh seasamh ri dortadh fhola: eadhon 's an uair sin, a reir eisempleir a Shlanuigh'ir, ag urnuigh airson a mhortairibh. Biodh a Chuimhneachan gu brath, O Thighearna

'nar meas-ne; chum gu leanam-aid eisempleir a mbhíche, a sheas-rachd, a chiuine, fhoighidim, agus a mhor ghraídh. Agus deonúich gum bi an tír so, air a saoradh bho dhioghaltas fhola fhirinniche, agus do throcaire fein meudaichte ann am mathadh ar peacainnean; agus so uile tha sinn a guidh air sgath Iosa Críod ar n-Ladar-mheadhonair agus ar Fear-tag-raídh. Amen.

¶ *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear daonam air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear na tri urnuighean so leanas.*

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach eisd-eachd ra'r n-urnuighean, agus caomhain a mbuaintir sin uile a ta 'g aideachadh am peacainnean dhuitse; chum gu'm bithidh iad-san a ta n' iuntainnean le peacadh air an diteadh, le d' mhaitheanas trocaireach air an fuasgladh, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

O DHE ro chumbachdaich ag-us Athair throcairich, aig a bheil truas do na h'uile dhaoine, agus nach eil a fuathachadh ní air bith a rina thu; leis nach mianan bas peacaich, ach leis am b'fhearr e philleadh bho aingeachd agus bhí sabhailte; gu trocaireach math dhuinne ar ciontuinnean; gabh ruina agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le eallaich ar peacainnean combhurachd; Se do bhuaidh-sa bhí ghnath trocaireach; dhuitse amhain, a bhúineas maitheanas pheacainnean. Uime sin, caomhain sinn a dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu; na d'tigh ann am breitheanas le d' sheirbheisich, a ta na talamb neo-luachmhor agus uam peacaich thruagh; ach pill

do chorrúich uainne, a ta gu irris-eil ag aideachadh ar truailleachd, agus dean sinn gu firinneach aithreach airson ar ciontuinnibh; eadhon dean cabhag g'ar combmadh anns an t'saoghal so, chum 's gum mair sinn beo gu siorruídh maille riutsa 's an t' saoghal a ta ri teachd, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

PILL thusa sinn, a dheagh Thighearna, agus bithidh sinn air ar tearnach. Bí trocaireach, O Thighearna, bí trocaireach ri d' shluagh, a ta pilleadh ga d' ionnsaidh le gul, le traisg, agus le urnuigh. Oir tha thusa 'a'd Dhia trocaireach lan do dh'iochd, fad-fhulangach, agus mor thruacanta.

Tha thu g'ar caomhmadh an uair a ta sinn ag toiltinn peanais, agus 'na d' chorrúich tha thu snauainteachadh air trocair. Caomhain do shluagh a dheagh Thighearna, caomhain iad, agus na leig le d' oighreachd fein a bhí air a toirt gu maslach. O Thighearna, eisd ruin, oir is mor do throcair; agus a reir lionmhorachd do throcairibh amhaire oirno, tre thóillteanas agus eadar-ghuidhe do Mhic bheannaichte Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann a Seirbheis a Chomanachaidh, an deigh na h-Urnúigh airson an Rígh [A Dhe uile chumbachdaich aig, &c.] ann an aite gearr-urnuigh an la theirear an dithis so.*

O Dhe ro chumbachdaich, &c.
A Thighearna bheannaichte, &c.
Mar a anns an Urnúigh Mhaidne airson na Litreach agus an t' Soisgeil.

An Litir. I Pead. ii. 13.

UIME sin bithibhse umhail do gach uile riaghailt dhaoine airson an Tighearna: ma's ann do'u rígh, mar an tí a's airde inbho;

No do uachdaranaibh, mar do'n mhuintir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach: Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-folaich do'n ole, ach mar sheirbhiseich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n rìgh. A sheirbhiseacha, bithibh umhail d'ar maighstiribh maille ris an uile cagal, ni h-e mhain dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan a tha anameincach. Oir a ta so cliu-thoillteannach, ma db'iomchaires neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhe, a'fulang gu h-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaidh, gu'n giulain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' fulang air a sbon, gu'n giulain sibh e gu foighidneach, tha so taitneach do Dhia. Oir is ann thuige so a ghairmeadh sibh: do bhrìgh gu'n d'fhuiling, Criosd mar an ceudna air bhur son a' fagail eisempleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheumanna: Neach nach d'rinn peacadh, ni mo a fhuaradh cealg 'na bheul.

An Soisgeil. N. Matt. xxi. 33.

FISDIBH ri cosamhlachd eile: Bha fear tighe araidh ann, a phlannduich fion-lios, agus chuir e garadh m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad bruthaidh an fhionn ann, agus thog e tur, agus shuidhich e air tuath e: agus chaidh e fein air choigrich. Agus an tra dhruid riu an an toraidh, chuir e a sheirbhiseich dh'ionnsuidh na tuatha, dh' fhaotainn a thoraidh. Agus rug an tuath air a sheirbhiseich, ag-

us ghabh iad fear dhuibh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile. A ris chuir e seirbhiseich eile uaith, tuilleadh na sa' cheud chuideachd: agus rinn iad orrasan mar an ceudna. Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh ag radh, Bheir iad urram do m' mhac. Ach air faicinn a' mhic do'n tuath, a dubhairt iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oighreachdsan dhuinn fein. Agus air breith dhoibh air, thilg iad a mach as an fhion-lios e, agus marbh iad e. Air an aobhar sin an nair a thig Tighearna an fhion-lios sin, ciod a ni e ris an tuath sin? A deir iad ris, Sgriosuidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh fein.

¶ *An deigh Creud Nicene leubhar, ann an aite na searmoin airson an lan sin, an ceud agus a dara Ear-runn do'n Ilomilie a chuireadh a mach leughdara sa ta n-aghaidh minuhlachd agus ceannaire thoileil; neo searmoinichidh am Ministear, ata frithealadh aon ga shearmoinibh fein deanta airson an aobhair cheudna.*

¶ *Aig an na h'ofrail leubhar na briathran so.*

Gach ni bu mhiann leibh dacine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. Matth. vii. 12.

¶ *An deigh na h' urnuigh (airson staid iomlan Eaglais Chrìosd, &c.) theirear an dithis a leanas.*

OTHIGHEARNA, ar n-Athair neamhaidh, nach d'rinn dioghaltas oirnn mar a thoill ar peacainnean, ach aunn a' meadhoin breith-

eanais a chuinnich air trocair; tha sinn ag aideachadh so mar do chaoimhneas ro fhabharach, ge d'adh' fhuilinn thu airson ar n-ar a mach lionmhòr agus cheannairceach t-Ungaite Beannuichte an Ceud Rìgh Tearlach gu tuiteam ann an lamhaibh dhaoine cealgach agus fuileachdach, agus a bhli gu an-ìochdar air a mhòrt leo, air chomh-imeachd an la diugh; gidheadh cha d'fhag thu sinn gu sìornidh mar chaoirich gun Bhuaicùill; ach le d'fhreasdal grasail ghleidd thu gu saorbhuiteach fìor Oighre Chrìuìn ar n-uachdran grasmhòr an dara Rìgh Tearlach, dh'fholuich thu e bhò nainneidibh fuileachdach, fòdh sgail do sgiath gus an deachaidh an an-tìghearnas seachad; agus thug thu air ais e ann a'd' dheagh am ìomchaidh fein gu suidhe air Cathair Rìoghail Athar; agus mar an ceudna a dh'ath-aisig dhuinne an Teaghlach Rìoghail maille ri Prìomh Rìaghladh ar n'Eaglaise agus ar Rìoghachd, Airson na mòr throcairibh do-labhairt-each sin, tha sinn a toirt buidheachais ro uachail agus neo-chealgach dhuit; ag guidh ort marsuinn a gheath a' d' dhidean ladair do'n Teaghlach Rìoghail gu leir; agus gun deonich thu do'r n-Uachdran grasail Rìgh Deòisa saeghal fad agus sona gu riaghladh thairis oirnn; chum gu d'fhoir sine do shluagh buidheachas dhuit gu brath, agus gun nochd sinn a mach do chliu o linn gu linn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Slan-ùigh'ear. Amen.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cùrsa an t-saoghail so air orduchadh co sìothchail le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbhìs dhuit go h-aoidhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

An Riaghailt airson

URNUIGH FHLASGAIR.

¶ *An Laoidh ata air a h'orduchadh airson seirbheis na Maidne, an aite Venite exultemus, theirear mar ar ceudna a so i romh na Salm ìomchaidh.*

O Thighearna tha thusa lìrinn-each &c.

¶ *Salm ìomchaidh, lxxix, xciv, lxxxv.*

¶ *Leasain ìomchaidh.*

An ceud Leasain, 1er. xii. no Dan. ix. gu 22. r.

An dara Leasain, Labh. xi. gu 32. r. agus xii. gu 7. r.

¶ *An aite an da cheud ghearr-urnuigh'ean aig an t' seirbheis Fheasgair, theirear an dithis a leanas.*

O THIGHEARNA Dhe uile chumhachdaich, ata, cha'nann amhain ag stiuradh agus ag orduchadh nan uile nithe mar a fhreagaras gu ro ìomchaidh do d' cheartais fein, ach mar an ceudna ag coilionadh do thoil na leithid do dhoigh, is nach urrainn dhuinne gu'n aidmheil nach eil thu ceart ann a t-uile sblighibh, agus naomh ann a t-uile oibribh; Tha sinn do shluagh peacach a tuiteam a sìos air bhur gluinnibh ann a' d' lathair, ag aideachadh gun robh do bhreitheanais ceart, ann an feigeadh le daoine an-ìochdar, mic Bheial, (air comh-imeachd an la diugh) an lamhan ionlaid ann a fuil t-Ungta; Thug sinn an ni ceudna nuas oirnn fein le lionmhòrachd ar peacaisnean agus le'r mòr cheannaire a t-aghaidh-sa: air an aobhar sin, tha sinn a nise ga'r n'irrisleachadh fein ann a d' fhuais: airson na coire sin, ag guidhe ort an Cinneach so

a tearnadh bho chionta-fola (gu h' araid bho 'n chionta chuireadh an gnìomh air comh-imeachd an la diugh) agus tionndaidh uainne agus bho'r slòchd na breitheanais sin uile, a thoill sin gu ro cheart le'r peacainnibh. Deonnich so airson toilteanais iomlan do Mhic ar Slanuigh'ear Iosa Crìosd. Amen.

A DHE Bheannuichte, Fhìric-nich, agus Chumhdachdaich, a luathasaich (mar air an la diugh) do sheirbheiseach ionnhuinn, ar n' ard Uachdran an Ceud Rìgh Tearlach a bhì air thoirt thairis do bhorb chealgoireachd dhaoine ain-gidh, chum misneachadh gu nas-lach, agus fadheoidh gu bhì air a mhòrt leo; ge'd nach urrainn dhuinn gun oillt agus uabhas smu ainteachadh air a ghnìomh dhuaich-nidh sin; gidheadh tha sinn gu ro thaingeil a gleidheadh cumhneach-an air glòir do ghrais fein a dheal-raich a mach 's an uair sin ann a' t-Ungta; agus gu m bu deonach leat aig uair a bhais, a sgeudachadh le mor thomas do lan fhoighidinn, iochd, agus graidh, ann an lathair gnùis a nainalidean an-ìochdar. Agus fadheoidh dh'fhuiling thu dhoibh dol air an aghaidh 'na lethid do bhorb cheannaire 's gun 'do chuir iad gu bas e, agus seilbh a ghabhail 'na Rìgh Chathair; gidheadh thearuan thu ann a' d'mhor throcaire a Mhac da'm buineadh mar cheartas an t' seilbh sin; agus fadheoidh le d'fhreasdal miorbhuileach thug thu air ais e agus shuidhich thu air a Rìgh-Chathair e, chum ath-aiseag t'fhuir Chreideamh agus a chum sith a shochdrachadh 'n ar measg: Agus air a sonsin do mhòr throcairean, tha sinn a moladh t-ainm, tre Iosa Crìosd ar Slanuigh'ear Beannuichte, Amen.

¶ *Air ball an deigh na gearr-Urnuigh* [Soillsich ar dorchadas, &c.]

theirear na trì urnuighean so leanas, mar aig Urnuigh na Maidne.

O Thighearna, tha sinn a' guidhe, &c.
O Dhe chumhdachdaich, agus Ath-air throcairich, &c.
Pill sin a dheagh Thighearna, &c.

¶ *Air ball robh Urnuigh N. Christostom, gnathachear an Urnuigh so leanas.*

A DHE nìle chumhdachdaich agus shìorruidh aig a bheil t-fhìreantachd mar na beantaibh Iada-air, agus do bhreitheanais mar an doimhne mhòr; agus a leig fhaicinn dhuinne leis a mhòrt oilteil sin, a rinneadh air Pearsa bheannuichte t-Ungta, air co-imeachd an la dingh nach cil na rìghrean is mo, no na daoine is fearr, na's sabhailte bho cheannaire dhaoine borb na tha iad bho'n bhas nadurra: leis a so teagnisg dhuinn mar an ceudna air Iaithean aircamh chum 's gun leagsinn ar cridheachan air Gliocas. Agus deonnich nach d'thoir aon chuid spleonas ni mhòir air bith, no ard-bheachd ni air bith ata math annainn fein, oiran ar suilean a tharuing air falbh bho amharc oiran fein mar dhuslaich agus luath-re pheacalch; ach, a reir eisempleir t'Fhìr-fhianuis bheannuichte gun d'theil sinn air ar n'adhart gu misneachail gu Geall na h'ard ghairm, ata air a chur ronhainn, ann an Creidimh agus ann a foighidinn, ann an Ìrrisleachd agus ann an ciuine, ann a strìochdadh agus 'n 'ar aicheadh fein, ann an carantachd agus ann an gnath dhìchioll chum na criche; agus gach ni dhìubh so tha sinn a guidhe air sgath do Mhic, Iosa Crìosd ar Tighearna; dhasan maille riutsa agus ris a' Spiorad Naomh gu'n robh gach uile onair agus ghloir, saogh-al gun chrìoch. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

A chleachdar gach bliadhna air a Chuigeamh la do Cheud Mhios a Gheamhraidh: Airson tearnaidh sona a' I. Rìgh *SEUMAIS* agus Tri Staidean Shassun, bho 'n Mhort chealgach agus Fhuilteach bu mhian le naimhdibh a choillionadh le Fudar; agus mar an ceudna airson teachd Rìgh *WILLIAM* air an la so, chum saoraidh ar n-Eaglais agus ar Rìoghachd.

¶ *Bheir gach Ministear Sgìreachd fios do'n t-shluagh gu follaiseach anns an Eaglais aig an na Seirbheis Mhaidne air an Domhnach romh an la so' gun d'hoir iad an la ceudna gu h-ìomchaidh fàinear. Agus an deigh na h-Urnuigh Mhaidne, uo na Searmoin air u' Chuigeamh la do Cheud Mhios a' Gheamhraidh, leubhar gu follaiseach agus gu soilleir an Reachd Parlamaid a rinneadh anns an Treas bliadhna do rìoghachadh a' I. Rìgh Seumais; chum gan d' thugta fàinear e.*

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chavchludh uir orduchadh anns an oifig so.*

¶ *Mu thuitas do'n la so bli air la'n Tighearna, cha chuirear ri seirbheis an la sa, ach amhain gearr-urnuigh ìomchaidh an Domhnaich sin, na h-aite fein.*

¶ *Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na briathraibh so.*

THAN Tighearna lan do thruas agus do throcair: fad fbul-angnach, agus lan do mhaitheas. Salm ciii. 8.

Cha bhi e ghnath diombach; ni mo ata e gleidheadh a chorrnich gu sìorruidh. 9. r.

Cha d'thug e dhuinn duais a reir ar peacainnibh; ni mo dhuaisich e sìun a reir ar n-aingeachd. 10. r.

¶ *An aite Venite exultemus, theircar no seinear an Laoidh a leanas, rann ma seach leis an t'Sagart agus leis an t'shuagh.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e gras-

mhòr; agus mairidh a throcair gu sìorruidh. Salm cvii. 1.

Thugadh iadsan buidheachas an dream a shaoradh leis an Tighearna: agus a shabhail e bho taimh an namhaid. 2 r.

Is ìomad uair a chog iad a' m' aghaidh bho m'oige: faodaidh Is-rael an nise radh. Salm cxxix. 1.

Feuch, is lionar uair a chuir iad trioblaid orm bho m'oige: gidheadh cha d' fhuair iad buaidh orm. 2 r.

Gu dìomhair leag iad an lìongu m' sgrios gun aobhar: seadh, eadhon gun aobhar rinn iad slochd airson m' auamma. Salm xxxv. 7.

Leag iad lion airson mo chos agus bhruthadh leo m'anam; chlu dhair iad slochd romhau, agus thu iad fein air tuiteam na mheadhon. Salm lviii. 7.

Is mor an Tighearna, agus is mor a chumbachd; feuch, tha ghliocas gun tombas. *Salm cxlvii. 5.*

Tha 'n Tighearna togail a suas nan daoine ciuin: agus ag isleachadh nan aingidh gu lar. 6 r.

Biodh do lamh air fear do Iaimh deise: agus air mac an duine a neartuich thu co mhor dhuit fein. *Salm lxxx. 17:*

Agus cha phill sinn air ar n-ais uait: O leig dhuinn a bhi beo agus gairmidh sinn air t-Ainm. 18 r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *Salm iomchaidh. 64. 124. 125.*

¶ *Lesain iomchaidh.*

An 1 Leasan. 2 Sam. 22.

Te Deum.

An 2 Leasan. Gniom. 23.

Jubilate.

¶ *Annas na h-ìartuis an deigh na Crcud uisnichear na measg iad so a leanas airson an Rìgh:*

Sagart. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Sluagh. Ata cuir earbsa annad.

Sag. Cuir cobhair da ionnsaidh bho t-ianad naomh.

Sluagh. Agus gu brath dìon o gu cumhachdach.

Sag. Na leig le naimhdibh buaidh fhantuin air.

Sluagh. Na leig leis an aingidh teachd na chathramh gu dhochan.

¶ *An aite na ceud gearr-urnuigh 'san t-seirbheis Mhaidne gnathaichear an dithis so:*

O DHE Uile-chumbachdaich a nochd anns gach uile linn do chumbachd agus do throcair ann

an tearnadh t'Eaglaise gu mhiòr-bhuilteach agus gu grasmhor, agus ann an dìon Rìghrean firinneach agus creideach, maille ri sluagh an Rìoghachdan, ag aidmheil t-fhirinn naomh agus shiorruidh 'na saoradh bho cheannaircibh aingidh agus bho inleachdaibh cealgachan uile naimhdean. Tha sinn ag toirt fìor bhuidheachas agus moladh dhuit, airson gun do shabail thu gu h-iongantach agus gu cumhachdach ar n-Uachdran grasmhor an ceud Rìgh Seumas, a Bhann-rìgh, an Priunsa agus gach Meur do'n Teaghlach Rìghaill, maille ri Uaislean, Cleir, agus sluagh cumanta Shassun, a bha sin cruinnichte an ceann a cheile 'sa Pharlamaid, agus air an orduchadh le cealgoir-eachd Phapanach gu bhi air a sgrìos, mar chaoirich a chum am marbhadh 'san dòigh a b'an-ìochd-mhora agus bu ghairge, thair eis-empleiribh na h-uile linn roimh sin. Bho'n cheannairc mhi nadurra so cha ann trid ar toiltinneis fein a thearnadh sinn, ach le d' throcair-sa; chab'e ar romh-sheal-ladh fein a shabail sinn, ach Freasdal Dhe: Agus nime sin cha 'n ann dhuinne, O Thighearna, cha'n ann dhuinne, ach do t-Ainmsa biodh gach uile onair agus gloir ann an uile Eaglaisibh nan naomh bho linn gu linn, tre Iosa Crìost ar Tighearna. Amen.

O DHE ro ghrasmhor gabh mar an ceudna ri'r buidheachas neo-chealgach, airson lionaidh ar cridheachan le aobhuas agus gairdeachas, an deigh na trioblaid thainig oirnn, ach chuir thu nise oran nuadh 'nar beul, le toirt Rìgh Uilleam air an la so, gu saoradh ar n-Eaglaise agus ar Cinnich bho cheannairc a Phapa agus bho chumbachd gun riaghailt. Tha sinn ag toirt aoraidh do ghliocas agus do cheartas do Fhreasdail, a thainig gu trathail 'gar comhnadh

'nar mor chunnart, agus thilg thu innleachdan ar naimhdean gu neo-ni. Guidheamaid ort, gun d' thugadh tu dhuinn a leithid do mhòthachadh beothail agus maireannach air an ni a rinn thu sin, agus an deigh an àmsin air ar son chum 's nach di-chuimhnich sinn e agus nach fàs sinn mi-chur-amach 'nar n-umhlachd, le tuillidh 'sa choir do bhun a dheanadh as do mhaitheas neo-thoilteanach dhuinne: ach gun treoraich na smuaintean sin sin gu aithreachas, agus gun gluais iad sin gu bhì na's ro-dhìchiollaich agus na's ro-eud-mhora ann an uile dhleasnais ar Creidimh, a rinn thusa thearnadh dhuinn air dhoigh mhiorbhuileach. Biodh firina agus ceartas, gradh brathrail agus carrantachd, teagasg fìor agus diadhachd, comhreite agus aontachd, maille ris na h-uile dheagh bheusan eile ag meudachadh agus ag cinntinn 'nar measg air chor 's gun bhì iad nan daingneach searach do'r linnibh, agus gun dean iad an Eaglais so na Moladh air talamh. Na nithe so uile tha sinn gu h-umhail ag guidh air sgath ar Tighearna agus ar Slanuigh'ir Bheannaichte. Amen.

† *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear daonan air an la so; agus air deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] thoir an urnuigh so a leanas.*

DHE Uile-chumhachdaich agus Athair neamhaidh, a rinn le d' Threasdal grasmhor agus le d' chaomh throcair do'r taobh-ne, casg a chuir air gamhlas agus air inleachdan ar naimhdean, le deanadh follaiseach agus le cuir gu amhladh an ranaibh oillteil agus aingidh a shuidhicheadh leo, agus a bhà iad gu chuir an gnìomh air comh-imeachd an la diugh an agh-

aidh an Rìgh agus Staid iomlan *Shassun*, a chum tiondadh an Rì-aghlaidh agus gu sgrios a' Chreideamh a shocrachadh 'nar measg; agus mar an ceudna air comh-imeachd an la so, threoraich thu do Sheirbheiseach Rìgh *Uilleam* gu sabhailt do *Shassun* chum sinne dhion bho iunsaidhibh ar naimhdean leis 'm bu deonach ar Creideamh agus ar Iaghanan a sgrios: Gu ro umhail tha sinn ag moladh agus ag toirt cliù do t-Aium ro ghloirmhor, airson do mhaitheis do-labhairteach dhuinne, air an nochdadh araon ann an da ghnìomh sin do throcair. Tha sinn ag aideachdadh gur ann le d' throcair-sa mhain, a chumadh sinn gun abhi air ar sgrios: Oir ghlaodh ar peacainnean ni neamh 'nar n-aghaidh; agus ghairmar n-eucoir-ean gu ceart airson dìoghaltas a thoirt oirnn. Ach cha d'rinn thusa ruinn a reir ar peacainnibh, ni mo thug thu duais dhuinn a reir ar n-aingeachd; agus cha d' thug thu thairis sinn, gu bhì 'nar cobhartach do'r naimhdibh, mar a thoill sinn; ach ann a'd' throcair shabhail thu sinn bho 'm mi-run, agus gheidh thu sinn bho bhas agus bho sgrios. O Thighearna! leig le smuaintibh do ghnath mhaitheis, fìor aithreachas oibreachadh annainn, chum 's nach biodh eucoir 'na sgrios dhuinn. Meudaich annainn na's mo agus na's mo creideamh beothail agus gradh, agus dean tarbhachd sinn anns gach umhlachd naomh; air chor 's gun maireadh do ghnath chaomhneas, maille ri solus do shìoi-geid dhuinne agus do'r sìochd gu brath; agus sin air sgath do Mhic ionnuinn, Iosa Crìost ar n-aon Ladar-Mheadhonair agus Fear-Tagraidh. Amen.

† *An aile na h-Urnugh [airse • Cogaidh agus comh-streip] gna-thaichear an Urnuigh so leanas.*

O THIGHEARNA, a rinn fol-luiseach air an la so na h-innleachdan b'ais a leagadh air ar son, agus a shabhair sinn gu miorbhuil-each napa; bi ghnath dhuinn na t-Fhear-didinn cumbachdach, agus sgap ar naimhdean ata gabhail tlachd ann an dortadh fola: sgrìos an combairlean, lughadaich an ardan, ecansaich am ni-run, agus cuir an innleachdan gu neo-brìgh. Neartaich Lannan ar n-Uachd-rainghrasail Rìgh DEORSA, agus iad an uile, ata ann an Ughdarras fèdh, chum gu sgrìos iad le breith-canas agus ceartas a leithid do luchd-oibre aingidh's a tha tion-dadh Creididh gu Ceannaire, agus Aidmheil gu Easaontachd; air chor's nach buadhaich iad gu brath 'nar n-aghaidh, agus nach faigh iad lamh-uachdair gu sgrìos t-Eaglaise 'nar measg: ach air do'r n-Uachd-dran grasail agus a Rìoghachdan, a bhì air an gleidheadh ann a' t-fhìor Chreidimh, agus air an dìon 'san nì cheudna le d' mhaith-eas trocaireach, gun deanadh-mid uile fìor sheirbheis dhuit, agus gun d' thugamaid buidheachas dhuit ann a' d' choi'thional naomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ Anna Seirbheis a Chomanachaidh an aite na h-Urnuigh eirson an la, theirear i so.

O DHE shìorruidh, agus ar Fear-didinn ro chumbachdach, tha sinne do sheirbheisich neo-luachmhor 'gar nochdadh fein gu irriseil ann an lathair do Mhò-rachd, ag aideachadh do chumbachd, do ghliocas, agus do mhaith-eas ann an gleidheadh an Rìgh, agus Tri Staidibh Rìoghachd Shassun a chruinnicheadh 'sa Pharla-maid, bhò bhì air a sgrìos mar air an la duigh leis an innleachd a sruidhicheadh a chum na crìch sin. Guidhemaid ort, air deanamh fìor chaingeil air a son so, agus airson

t-uile mhor throcairibh eile dhuinne; gu h-araid airson deanaidh an La so riste sonruichte, le comas a thoirt dhuinn air a ghleidheadh trid do chaoimhneis graidh do'r taobh-ne. Tha sinn ag toirt molaidh dhuit airson Rìgh *Uilleam* aiseag a so gu tearuimte, agus airson gach casbhacaig a bhana aghaidh a leagadh 'na lathair, agus an d' fhuair e bhì na Rìgh agus na Uachd-dran. Guidhemaid ort thu gheidheadh, agus a dhìon ar n-Uachd-dran Rìgh DEORSA, agus an Teaghlach Rìoghail uile, bhò Chealgoreachd agus Cheannaireibh nan iochdrain; gleidh e ann a' d' Chreideamh, a' t-Fagal, agus a' d' Ghradh; soirbhich a rìoghachadh le beatha fhad agus shona 'san t-saoghail so, agus crun e le glòir shìorruidh 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Crìosd ar Stan-uigh'ear agus Fear-saoraidh, Amen.

An Litir. Rom. xiii. 1.

BIODH gach anam umhail do na h-ard chumbachdaibh. Oir cha'n'eil cumbachd ann ach o Dhia: agus na cumbachdan a ta ann, is ann le Dia a dh'orduich-eadh iad. Air an aobhar sin ge b'ò air bhith a chuireas an aghaidh a' chumbachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhe; agus iad-san a chuireas, na aghaidh, gheibh iad breith-canas dhoibh fein. Oir cha'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagal do dheadh oibrìbh, ach do droch oibrìbh, Uime sin am miann leat bhì gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu maith. Oir is esan seirbhiseach Dhe chum maith dhuit. Ach ma nì thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha n'ann gu dìomhain a tha e giùlan a' chlàidheimh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhioghail-tair feirge, air an tì a nì olc. Uime sin is eigin bhì umhail, nì h-ann a

mhaire air son feirge, ach mar an ceudna airson cogus. Oir air an nobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt eis-dhoibh; oir is iad seir-bhisich Dhe iad, a sior-fheitheamh air an ri so fein. Air an nobhar sia thugaidh do gach neach an dlìghe fein: oin dhasan d'an dlìghear càin, eis dhasan d'an dlìghear eis eagal, agus urram dhasan d'an dlìghear urram.

An Saisgent. N. Luc. ix. 51.

A NIS an uair a cheimhionadh Iaithean a gabhail suas, shuidhich e a ghnuis chum dol gu Hierusalem. Agus chuir e teachd air-ean roimh a ghnuis; agus dh'ionich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ullachadh a' ra shonsan. Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'n biodh e dol gu Hierusalem. Anns an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, a dubhairt iad, A Thighearna, an aill leat gu'n abramaid teine a theachda suas on eamh agus an losgadh, cadhan mar a rinn Elias? ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus a dubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghue spioraid d'am bheil sibh: Oir cha d'fhainig Mac an duire a sgrìos anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

¶ *An deigh na Creud, mar bi Searmoin ann lubhar aon do na sea Searmoinean (Homilies) an aghaidh Ceannairc.*

¶ *Dig an na h'ofrail lubhar na briathran so.*

Gach ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a

leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Matth. vii. 12.*

¶ *An deigh na h-Urnuigh (airson Staid ionlan Eaglais Chrìosd) theirear an Urnuigh so.*

O DHE nig a bheil t-Ainm oirdheire air an talamh gu leir, agus do ghloir oscionn na neamh; ghleidh thu gu h-iongantach mar air an la diugh, ar n-Eaglais agus ar Staid bho im-leachdaibh diombhair agus bho ardan mallachte na comb-cheilg Phapanach; agus mar an ceudna air comb-ainm an la so, thoisich thu air saorsuinn chuimhachdach a thoirt dhuinn bho cheannairc fholluisich agus gear-leannuinn nan naimhdean an-ìochdar agus iot-fhuileach sin: Tha sinn ag moladh agus ag aoradh do Mhor-uchd ghloirmhor airson ar tearnaidh air an la sin, amhuil mar airson an la diugh le d' chaoinneas gradbach agus iongantach gu'n do dheanaich thu ar n-Eaglais agus ar Cinneach a ghleidheadh 'nar Creidimh agus saorsuinn. Agus tha sinn gu l-umhail ag guidh ort, gun ath-uraich agus gu meudaich a' hor mhothachadh so air do ghnath throcair spiorad graidh agus taingeil annainn, chum an nochdadh dhuistse an t-aon Ughd-air: spiorad sìochail umbail agus irriseil do'r n-Uachdran grasail Rìgh DEORSA; agus spiorad teas-ghradbach airson ar Creidimh maumh, a taearraigeadh leatsa gu miorbhuileach, agus a shochedraich thu mar beannachadh dhuinne agus do'r sìochd. Agus so tha sinn a' guidh air sguth Iosa Chrìosd. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

Do Dhia uile chumhachdach airson crìoch a chuir air a Mhor Chogadh, le suidheachadh an Rìgh agus an Teaghlaich Rìoghail air a Chrun, agus ath-aiseag Rìaghlaidh na Rìoghachd air na chuireadh bacadh fad iomad bliadhna: Le throcair do-labhairteach cho'fìonadh sin air an Naomh La fìhead do'n Mhàdh ann am bliadhna 1660. Agus mar chuibhneachan air a so tha 'n La sin gach bliadhna gu brath, orduichte le Reachd Parlamaid ri ghlèidheadh naomh,

¶ *Tha Reachd na Parlamaid a rinnendh air an dù la-dheug, agus a dhaingnicheadh anns an trì bliadhna deug do rìoghachadh an dara Rìgh Tearlaich, gu toirt fainear gach bliadhna 29 la do'n Mhadh, mar la buidheachais follùiseach, ri bhì air a leubhadh gu follùiseach anns na h-uile Eaglais aig an t-seirbheis Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene air an Domhnach is faisg romh an 29 la do 'n Mhadh. agus bheirear faireachadh gun cumar an la ceudna gu h-ìomchaidh.*

¶ *Bithidh seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chuochladh air orduchadh anns an oifig so.*

¶ *Ma thachras do'n la so bhì air La-dol suas Chrìosd gu neamh, no air Domhnach na Caingis. cuirear Urnuighean na h-Oifig so nan àitibh ìomchaidh ri Oifig na Feisdean sin; Mha bhios an la so air Di-luain no Di-mairt ann a seachdain na Caingis, no air Domhnach na Trionaid, ann an aite na sailin orduichte airson an la so, agus mar an ceudna na h-urnuighean mar thubhairteadh roimh; agus ma thachras do'n chuis a bhì mar sin fagar a chuid eile do'n t-seirbheis so gun a' radh; Ach ma thuiteas e bhì air Domhnach sam bith eile, uisnichear an t-ìomlan do'n t-Seirbheis so, mar a leanas. Agus cìod air bith Feisd a dh'fhaodas tachairt air La araid a Breith-bhuidheachais so, gnathaichear ann an aite Venite exultemus, an Laoidh orduichte gu bhì daonan air a cleachdadh air an la so,*

¶ *Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na briathraibh so.*

DO'N Tighearna ar Dia buidh trocairean agus maith-eanais, ge do rinn sinne ar a nach na aghaidh: ni mo thug sinne geill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel. ix. 9. 10.

Is ann do throcairibh an Tigh-

earna nach robh sinn air ar caith-cadh: a chionn nach eil failinn air a throcairibh *Tuir.* iii. 22.

¶ *An aite Venite exultemus, their-ea no seinnear an Laoidh a leanas, ram ma seach leis an t'Sagart agus leis an t'sluagh.*

BUTHIDH m'oran a ghnath air caoimhneas gradhach gu

an Tighearna: le m' bheul bitheadh mi daonna ag nochdadh a mach fhìrinn bho linn gu linn. *Salm*. lxxxix. 1.

Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor cìbrìh air òhoigh co mhìorbhuileach; 's gum bu choir on gleidheadh air chuimhn. *Sal.* lxi. 4.

Co 's urrainn gnìomharan maiseach an Tighearna chuir an geill: no chliu gu leir a nochdadh a mach? *Salm*. cvi. 2.

Tha gnìomharan an Tighearna mor: rannsùichear iad leo-san uile aig a bheil tlachd arnta. *Sal.* lxi. 2.

Tha 'n Tighearna togail a suas na daoine crua: agus ag isleachadh nan aingidh gu lar. *Sal.* cxlvii. 6.

Tha 'n Tighearna cuir fireantachd agus breitheanais an gnìomh: air a son-san uile ata air a saruchadh le foirneact. *Salm* ciii. 6.

Cha chroinnich e do ghnath: ni mo tha e gleidheada fheirge gu brath. 9. r.

Cha do bhuin e ruinn a reir ar peacainnibh: ni mo dhuaisich e sinn a reir ar n-aingeachd. 10 r.

Oir faic cia ard 's a tha neamh ann an coimeas ris an talaich: is cearta co mor a throcair dhuinne air a bheil eagal. 11. r.

Feach mar ata truas aig athair da chloinn fein eadhon 's amhuit ata 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan air a bheil eagal. 13. r.

Dhearbh thu sinn, O Dhe: mar ao ceudna dh' fheuch thu sinn eadhon mar a dh' fheuchar aingod. *Salm* lxxvi. 9.

Dh' fhuiling thu do dhaoine marcachd thair ar cinn, chuidh sinn troimh theine agus uisge: ach thug thusa mach sinn gu ionad suibheir. 11. r.

O, cia mor na trioblaidean agus na h-eiginnean a nochd thu dhuinn! gidheadh phill thu ruinn agus dh' ath-urraich thu sinn: agus feuch thug thu sinn bho dhoimhne na talnuinn a ris. *Sal.* lxxi. 18.

'Nar stad iscill chuimhich thu oirna, agus shaoir thu sinn bho 's namhdibh: oir tha do throcair a nòisunn gu soirruidh. *Saba* cxxxvi. 23, 24.

Thighearna, thainig thu gu bhli grasmhor do d' thair: thòndaidh tu air falbh braighdeanas Jacob. *Salm* lxxxv. 1.

Nochl an Tighearna mhùitheas gu pailt dhonn: agus teig Dia dhìona ur miann fhaicim air ur naimhdibh. *Saba* lix. 10.

Tha iad air an isleachadh agus air tuiteam: ach tha sinne air eiridh agus ag seasamb dìreach. *Salm* xx. 8.

A' sin tha iad air tuiteam, iadsan uile tha 'g oibr eachadhuingeachd: cha iad air an tilgeadh a sos, agus cha bhì iad comasach air seasamh. *Sal.* xxxvi. 19.

Bha 'n Tighearna cuimhneach oirna, agus beannuichidh e sinn: eadhon beannuichidh e figa Israel, beannuichidh e tuga Aaron. *Salm* cxv. 12.

Beannuichidh e iadsan air a bheil cagal an Tighearna: aruan am beag agus am mor. 13. r.

O gun d' thugadh daoine uime sin moladh do 'n Tighearna airson a mbaitheis: agus gu nochdadh iad na h-ìoghuintean ata e deanadh airson Cloinn nan daoine! *Salm* cvii. 21.

Gan tairgeadh iad dha iobairt bhuidheachais: agus gun labhradh iad mu oibrìh le gairdeachas! 22. r.

Agus nach falcadh siad iad bho chloinn na linn ata ri teachd: ach gu nochdadh iad cuair an Tighearna, na gnìomharan cumhachdach agus iongantach a rinn e. *Sal.* lxxviii. 4.

Air chor 's gum biodh fios aig ar sìochd orra mar an ceudna, agus aig a chisinn nach o'rugadh jrathast. agus nach biodh iad mar a' sinisreadh, a bha na gincaloch mi-chreideach agus cempaiceach. 6, 9. r.

O Israel, thugaibh buidheachas do Dhia an Tighearna, anns na coit'hionalaibh: bhoghrunt bhur cridhe. *Salm. lxxviii. 26.*

B. annuichte gu'n robh an Tighearna gach la: cadhion an Dia ata 'gar comhaidh, agus ag d'ortadh a thiodhlacaidh oirun. 19. r.

O thigeadh aingeachd an aingeidh gu crich: ach daingnich thusa an firean. *Salm. vii. 9.*

Biodh iudsan uile tha 'sa t-iarraidh aobhneach, deanadh iud gaird-eachas annad; agus ubraibh iudsan uile leis an gradhach do shlainte, gu'n robh an Tighearna ghnath air a mholadh. Salm. vi. 10.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: suoghal gun chioch. Amen.

¶ *Salm iomchaidh.*

CXXIV, CXXVI, CXXIX, CXVIII.

¶ *I casain iomchaidh.*

An ceud Leasan. 2 Sam. xix. 9. r. no Aircamh xvi. Te Deum.

An dara Leasan, Litr N. Iude. Jubilate Deo.

¶ *Na h-iartruis an deigh na Ceud teubhar iud air an doigh so.*

O Thighearna, tai-bein dhuinn do throcair;

Freag. Agus deonich dhuinn do shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Freag. A ta cur 'earb-a annad.

Min. Uir comhaidh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus an-iarraidh tuille dian e gu cur haclach.

Min. Na faighleadh an nambaidean bunaidh air;

Freag. Na tigeadh na h-aingidh fogus da gu dochann a dhemamh air.

Min. Sgeadaich do Mhinisteirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aobhneach.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrìgh nach 'eil neach air bita eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhain. O Dhe.

Mon. O Thighearna bi ann a' d' dhaingneach ladair dhuinn;

Freag. O ghnuis ar nambaidean.

Min. O Thighearna, eisd r' ar n-amaighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth g'a d'ionnsuidh.

¶ *An aite na ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Eadann, gnathaichear an dithis a leanas.*

○ **DHE.** Uile-chumbachdaich, a ta 'na d' dhaingneach ladair didinn do d' sheirbheisich an aghaidh gnuis an naimhdean: tha sinn a toirt clu agus buidheachas dhuit airson gun do shaor thu gu h-iongantach na rìoghachdan so bhon Mher Cheunnaire agus buo gach truaigh agus trioblaid a thainig 'na lorg, agus leis an robh iad co fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaithis fein amhain, a ghlaidheadh sinn gun a bhi air ar toirt thairis gu buileach, mar cho-bhartach dhorbh; agus tha sinn ag guidh ort, thu ghnath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dhuinne, chum 's gum biodh fios aig an t-suoghal gu leir, gur tu fein ar slann-g'hear agus t'car-saoraidh cumhachdach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

○ **THIGHEARNA** Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tìr so agus le d' farsadal miorbhuileach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiseag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'sun

uair sin an dara Rígh Tearlach gu sheilbh fhíor agus gu dhearbhb choir fein a dh'aindeoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean; agus le esan a shuidheachadh air Cathair nan Ríoghachdan so, dh'ath-aisig thu dhuinne mar an ceudna saorsuinn fholluiseach ar n-aidmheil t-fhíor Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r síth agus saibhreas a bha aguinm 's na h-ánaibh roimh gu mor cho'fhartachd agus aoibhinn ar críche: Tha sinn a nise ann a so 'na d'athair, leis gach uile fhíor thaingeachadh ag aidcachadh ann a so do bhaitheil do-labhairteach, a nochd thu dhuinn mar air an la duigh; agus gu taigrise ar n-íobairt mholaidh dhuit airson na nithe ceudna: gu h-umhail ag guidh ort gabhail ri'rtabhartas neo-chealgach so ge do tha e neoluachmhor; ag boidcachadh gach umhailchd naomh a thóirt do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' focal, agus an gníomh: agus ag gealltuinn gach dleas roighail agus dlícheach do d' Sheirbheiseach Ungta ata nise os ar cionn ag riaghladh, agus do Oighreachaibh na dheigh; agus tha sinn ag guidh ort a bhéannuchadh leis gach uile mhéudachadh grais, onair, agus sonais 'san t-saoghal so, agus a chrúnadh le glóir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgáth Iosa Críost ar n-aon Tighearna agus Shlanigh'ear. Amen.

5 *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathacheur daonan ar an la so; air ball an deigh na gearr urnaigh so [Gu h-umhail guidaeamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnaigh so lunas.*

O DHE Uile-chumhachdaich, a nochd a mach anns gach linn do chumhachd agus do throcáirann sabhaladh t-Faglaise gu míorbh

uileach agus gu grasmhor, agú ann an didean Ríghrean agus staidé ean ionraic agus creideach, air dhoibh a bhí agaidcachadh t-fhíorinn naomh agus shíorruidh, dhion thu iad bhó chuilbheirtibh mi-runach agus bhó chleachduimibh aingidh an uile naimhdean; Tha sinn a tóirt buidheachas agus síor mholadh dhuit, mar airson do mhóir throcáiribh líonar agus folluiseach dhíonice, ach gu h-araid airson na saorsuinn shonruichte agus iongantach sin, a choillinn agus a dheon uich thu le d' fhreasdal glie agus matá air co-ainm an la duigh, do'n Uachdran ghrasail (a bh'óirnn 'sau am sin,) an Dara Rígh Tearlach agus do'n Teaghlach Ríoghail gu léir; agus anna-san, do'n Eaglais gu h-ionlan agus do'n Ríoghachd so gu léir, agus do gach ordugh agus gne dhaoine a bh'annata araon; bh'o'n Cheannaire agus bh'o'n Ar-amach míh-nadurra agus bhó Riaghladh foirneartach dhaoine an-diadhaidh agus an-íochdar, agus bh'o 'na h-íorghuilibh doruineach, agus bh'o'n sgríos a lean nan lorg sin. O Thighearna Dhe ghrasmhor agus throcáirich cha b'e ar toillteanas fein a thearuinn sinne uapa sin uile, ach do throcáirsa; cha b'e ar íomh-shealladh, fein ach do fhreasdal-sa; cha b' iad ar n-áir a fein, ach do lauch dhéas agus do gháirdein-sa a dh'fhásgail óirnn agus a shébhail sinn. Agus uime sinn ní h-ann dhuinne, O Thighearna, ní h-ann dhuinne, ach do t-Ainm fein biodh gach Onair, agus Glóir, agus Moladh, maille ri buidheachas ro umhail agus crícheil ann an uile Faglaisibh nan Naomh: Eadhon mar so biodh an Tighearna ar Dia, ata mhaio ri nithe míorbhuileach air a mholadh; agus beannuichte gan robh Ainm a Mhorachd gu síorruidh; tre Iosa Críost ar Tighearna agus ar n-aon Shlanigh'ear, Amen.

Ann a seirbheis a Chomannachaidh air ball romhleubhadh na Litreach, theirear an t-a Urnuigh so an aite na h-urnuigh airson an Rìgh, agus Urnuigh an la.

O DHE Uile-chumhachdaich, ata 'na d' dhuineach ladair didina do d' sheirbheisich an aghaidh gnais an naimhdean; tha sinn a toirt cliu agus buidheachas dhuit airson gun do shroor thu gu h-iongantach na rioghachdan to bhon Mhor Cheannaire agus bho gach truaigh agus trioblaid a thainig 'na lorg, agus leis an robh iad co fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaithéis fein amhain, a ghlèidheadh sinn gun a bhi air ar toirt thairis gu buileach, mar chobhartach dhoibh; agus tha sinn ag guidh ort, thu g'nath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dhuinne, chum 's gum biodh fios aig an t-saoghal gu leir, gur tu fein ar Slanuigh'ear agus Fear-saoraidh cumhachdach, tre Iosa Crìod ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tìr so agus le d' fhreasdal miorbhuileach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiseag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'san nair sin an dara Rìgh Tearlach gu eheilbh fhìor agus g'adhearbh choir fein a dh'aidheoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean; agus le esan a shuidheachadh air Cathair nan Rìoghachdan so, dh' ath-aisig thu dhuinne mar an ceudna saersuinn fholluiseach ar n-aidheil t-fhìor Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r sìth agus saibhreas a bha againn 's na h-amaibh rannach gu mor cho'fhartachd agus aoibhneis ar cridhe. Tha sinn a nise ann a so 'na d' lathair, leis gach uile fhìor thaingeachd ag aideachadh ann a so do mhaithéis do-

labhairteach, a nochd thu dhuinne mar air an la diugh; agus gu tairgse ar n-iobairt mholaidh dhuit airson na nithe ceudna: gu h-umhail ag guidh ort gabhail ri'r tabhartas neo-chealgach so ge do tha e neo-luachmhor, ag boideachadh gach umhlachd naomh a thoirt do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' focal, agus an gnìomh: agus ag gealltainn gach diennas rìoghail agus dligheach do d' sheirbheisich Ungta ata nise os ar cionn ag riaghladh, agus do Cìgteachlaibh na dheigh; agus tha sinn ag guidh ort a bheannuchadh leis gach uile mbeudachadh grais, agus sonais 's an t-saoghal so, agus a chrùnadh le glòir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgath Iosa Crìod ar n-aon Tighearna agus Slanuigh'ear. Amen.

An Litir. I Pead. ii, II.

A MHUINNTIR ma ghraidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh an amhianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an auma; Air dhuibh deadh chaitheadh-beatha bhi ag aibham 'easg nan Cinneach; chum an ait ole a labhairt umaibh mar luchd mì-ghnìomh, gu'n dean iad o bhurdeadh oiribh a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an la au fhiosrachaidh. Uime sin bithibhse umbaildogach uile riaghuilt dhaoine air son an Tighearna: ma's ann do'n rìgh, mar an t-aisairde inbhe; No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntira chuireadh naith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibh-se le deadh dheanadas tosd air aineòks dhaoine amaideach: Mar dhaoine -aor, agus gun bhur saor-na gnathachadh mar bhrat-folaich do'n ole, ach mar sheirbheisich Dhe. Tha gairbh urraun do na

b-uile dhaoine. Gradhaichibh na bráithre. Bíodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n rígh.

An Soisgeul. N. Matt. xvii. 16.

AGUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobail fein, maille ri lucht-leamhuinn Heróid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thasa tíor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe arn am fírián, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith; oir cha'n'eil thu ag amháire air pearsaibh dhaoine. Uime sin innis dhuinne do bharail. Am bheil e ceudníchte eís a thabhairt do Cheasar na nach 'eil? Ach air tuigsinn am míorúin a dh'Íosa, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m'bháireadh, a cealgáirean? Noct-daibh dhombas aingíod na cise. Agus thag iad d'a ionnsuidh pógáinn. Agus a dubhairt e iú, Cía dha a bhíonn an deáibh so, agus an scriobhadh a ta na'n thimcheall? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir e san riu an sin, Thugaibh nime sin do Cheasar na níthe a's le Ceasar; agus do Dhia, na níthe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntin, ghabh iad iongantais, agus air dhoibh fhagáil, dá'imíoch iad rompa.

¶ Aig am na h'ofraíl leubail ar na briathran so.

Ní e gach neach a their riumsa Thighearna, Thighearna, theid a stóich do ríoghachd neach: ach e san ata deamant toil m'Athar a tha air neamh. N. Matt. 7. 21.

¶ An deigh na h'urnnigh (airson staib iontan Eaglais-Chriosd &c.) theirear an urnnigh leanas.

DHE Uile-chumhachdaich agus Athair neamhaidh a rinn le d' mhaithneas neo chriech-

nuichte agus do-labhairteach dhuinne air dhoigh ro anabarrach agus míorbhuileach inleachdan aingídh nan daoine ard-inntinn-each, ceannlaidir agus cealgach sin, a mhealladh agus a thilgeadh gu lar, daoine fa sguil Creideamh agus t-Aimn ro naomh fein, a dheibh inleachdan agus a thainig le dhu air sgríos tur na h-Eaglais agus na Ríoghachd sa choilleanadh; Agus mar a tha sinne an duigh gu ro chridheil agus crabhlach ag noradh agus ag ardachadh t-Aimn gloirímhór airson a maithneis neo-chriochnuichte so a dhéanadh thu dhuinn chosna: anuail tha sinn gu ro mabail ag guidh ort, do ghras agus do chaoimhneas a mharsuinn do rtaobh-ne; chum nach tuitfeadh a leithid sin do Thruaigh dhóruinnich gu brath tuilleach oirn. Sgríos agus thoir gu neo-iúile chomhairlean uaigneach dhaoine cealgach aingídh a dh'eireas'ar n-aghaidh: lughadaich an ardan, lagúich am mí-rún, agus cuir an inleachdan gu neo-brígh. Neartaich lámhan ac n-Uchdrain grasail Rígh DEORSA, agus iadsa uile tha ann an Ughdarasfodh, chum le breitheanas agus ceartas gun gear iad as gach uile leithid do lucht deamantais aingídh-eachd, 's ata tionsadadh Creideamh gu Ceannair, agus Aidmheil gu easontachd: chum nach baaidhicfeadh iad gu brath oirn, ní's mo nach dean iad gáideachas ann a sgríos an Ard-uachdrain agra-t-Eaglais fein 'ar measg-ne. Díon agus gleidh ar n-Uachdran grasail an Rígh, agus an Teaghlach Ríoghail gu leir, bhó uile an-tighearnas agus Co'cheilg dhroch dhaoine. Bí dha 'na d'chloigaid sláinte, agus 'na d'bhainneach ladair didion an aghaidh gunis uile naimhdean; comhdaich iadsan le masladh agus naire, a'bh air-san agus air a Shliocht cinneadh an crún gu brath. Agus

mar sin bheir sinn do shluagh, agus caoirich t-ionaltraidh, laith-eachas dhuit gu sìorraidh, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chlu bhò linn gu linn, tre Iosa Crìosd ar n-aon Slanugh-

ear agus Fear-saoraidh; da'n robh maille riutsa, O Athair, agus a Spioraid Naoinh, glòir anns an Eaglais fad gach uile ghinealach, saoghal gu chrìoch. Amen.

RÌAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

Do Dhia Uile-chumbhadh, gu bhi air a gnathachadh anns gach Eaglais agus tigh-saoraidh anns an Rìoghachd so. gach Bliadhna, air a 25 la do Mhìos deireanach an Fhoghair; an la air na thoisich Rìgh Deorsa air Rìaghladh.

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh cìle anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so*

¶ *Ma thuiteas do'n la so ùi air Di-domhnuich, uisnichear an Oifig so gu h-ionmhan mar a leanas.*

¶ *Toisichidh an urnuigh Mhaidne leis na briathraibh so.*

IARRAM uime sin, romh na h-uile nithibh gu'n deanar ach-anuich, urnuighean, eadar-ghuidh-cach, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine: Air son rìghrean, agus air son nan uile a tha ann an ughdarras: chum gu'm caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu sìothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd. Oir tha so maith agus taitneach am fianuis De ar Slanughir; I *Tim.* ii. 1. 2. 3.

Ma their sinn nach 'eil peacadh again, tha sinn 'gar mealladh fein,

agus cha 'n'eil an fhirinn annainn. Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach, agus ceart chum ar peacanna a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhireantachd. I *Eoin.* i. 8. 9.

¶ *An aite Venite exultemus, theirear no scinnear an Laoidh so leanas; rann ma seach leis an t-Sagart, agus leis an t-Sluagh.*

OTHIGHEARNA arn-Uachd-ran: cia oirdheirc 's a tha t-Ainm 'san t-saoghal gu leir! *Sal.* viii. 1.

A Thighcarna cìod e an duine, nuair ata leuid do shuim agad

dheith: no mac-an duine, gu'm biodh a leithid do mheas agad air? cxliv. 3.

Rinn an Tighearna trocaireach agus gramhor oibre mhíorbhuil-each: air chor 's gu'm bu choir an cumail air chnámne. *Salm cxi. 4.*

O gu'n d' thugadh daoine uime son moladh do'n Tighearna airson a mhaithéis; agus gu'n nochdadh iad na míorbhuilean ata e deanadh airson cloinn nan daoin. Salm cvii. 21.

Feuch, O Dhe ar Fear-díon: agus amhaire air gnúis-t-Ungta fein. *Salm lxxiv. 9.*

O cum a suas e gu im-reachd ann a' d' shligheibh: chum 's nach sl amh-nuich a chos-cheannaibh. Salm xvii. 5.

Deonuich beatha Chada do'n Rígh: agus dean subhaca e le aoibneas do ghnuis. *Salm lxi. 6. xxi. 6.*

Deanadh e comhnuidh gu brath a' d' lahair: O ullach do throcáir ghraohach agus fhíreannach, chum 's gu'n gleidheadh iad e. Salm lxi. 7.

Leig leis na fireanan ciuntinn re linn: agus leig le síth bhí 'nar nuile chríochaibh. *Salm lxxii. 7.— cxlvii. 14.*

Ach airson a uaimhdean, sgeudaich iad le naire: ach airson leig le chrun ciuntinn. Salm cxxxii. 19.

Beannuichte gu'n robh an Tighearna, eadhon Dia Israel: ata mhain rí míthe íongantach. *Salm lxxii. 18.*

Agus beannuichte gu'n robh Ainm a Mhorachd gu síorruidh: agus bíthidh an talamh uile air a líonadh le Mhorachd. Amen. Amen. 19. r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhíteas gu brath: saoghal gu'n chríoch. Amen.

¶ *Salm íomchaidh. xx, xxi, ci.*

¶ *Leasain íomchaidh.*

An ceud Leasan, Josh. i. gu deir-eadh na 9 r. Te Deum.

Au dara Leasan, Rom. xiii. Jubilate Deo.

¶ *Na h-íartuis an deigh na Creud teubhar iad ar an bugh so.*

O Thighearna, taisbein dhuinn do throcáir;

Freag. Agus deonuich dhuinn do shláinte.

Min. O Thighearna, sabhail an Rígh;

Freag. A ta cur 'carbasa annad,

Min. Cuir comhadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus gu síorruidh tuille díon e gu cumhachdach.

Min. Na faigheadh an namhaidean buaidh air;

Freag. Na tigeadh na h-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. Sgeadaich do Mhinistirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannuich t-aigh-reachd fein.

Min. Thoir síth r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrígh nach 'eil neach air bíth eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhain, O Dhe.

Min. O Thighearna bí ann a' d' dhaingneach laidair dhuinn;

Freag. O ghnuis ar namhaidean.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urnuighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaodh ga d'ionnsuidh.

¶ *An aile no ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Madainn, gnathaichear an Urnuigh breith buidheachais a lean-as airson Ardachadh a Mhorachd gu Rígh chathair.*

DHE Uile-chumhachdaich, ata riaghladh oscionn uile ríoghachdan an domhain, agus ag dean-

adh riutha reir do dheagh thoil fein; Tha sinn a' toirt buidheachais cridheil dhuit, airson gu'm bu deonach leat, do Sheirbheiseach ar n-Uachdran Rìgh DEORSA a Shuidheachadh air Cathair nan Rìoghachdan so, mar air an la diugh. Biodh do ghliocas na iuil dha, agus neartaicheadh do ghairdein fein e; Biodh ceartas, firinn, agus uaomhachd, sìth, gradh, agus gach buaidh oirdheire eile, ata deanamh maiseach a Chreideamh Chrìosdail air am mendachadh agus a cinn 'na laithibh; Stiur a chomhairlean agus uile dhìchioll chum do ghloir fein, agus math a shluaigh; agus thoir dhuinne gras chum gu' d' thugamaid umhlachd bho'r cridhe gu suilbheara agus gu deonach dha air sgath deagh chogais; air chor 's nach meallar a churam mu math folluiseach a shluaigh, aon chuid le'r n-aighe peacach, no le'r gnothaichibh dìomhair fein; leig dha Scilbh fhaotuin daonan air cridheachan a shluaigh, chum nach bi iad a choidheche mairdealach ann an urram a thoirt da phearsa, agus umhlachd dhligheach da ughdarras; leig le rìoghachadh a bhì buan agus buadhail, agus crun e le neo-bhasmhorachd 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear daban air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnuigh so luanas, airson an Rìgh agus an Teaghlach Rìoghail.*

O THIGHEARNA ar Dia ata cumail a suas agus ag riaghladh na h-uile ni air neamh agus air talamh, gabh ri'r n-urnuighean irriseil, maille ri'r buidheachas cridheil airson ar n-Uachdran Rìgh DEORSA a shuidheachadh os ar cionn le d' ghras agus le d'

fheasdal (mar air an la diugh) gu bhì dhuinn na Rìgh; agus mar an ceudna maille ris-san, beannaich am Flath Rìoghail DEORSA Prionnsa Uailse, agus an Teaghlach Rìoghail gu leir; chum air dhoibh an earbsa bhì gheath ann a' d' mhaitheas, gun dìonar iad le d' chumhachd agus gun crunar iad le d' chaomhneas grasmhor agus maireannach, chum 's gu meal iad slainte, sìth, aobhneas agus onair, agus gu mair iad fad beo ann a sonas air talamh, agus an deigh bais gum buannaichd iad beatha shìorruidh agus gloir ann an rìoghachd neamh, trid toiltinnis agus eadar-ghuidhe Iosa Crìosd ar Slanuigh'ear, ata beo agus a sìor riaghladh maille ris an Athair agus ris a' Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *A' sin leanaidh an Urnuigh so ag guidh didcan Dhia gu sabhaladh an Rìgh bho uile naimhdeibh.*

O DHE ro grasmhor, a shìochda raich do sheirbheiseach DEORSA ar Rìgh air cathair a shìnn-sridh, gu h-umhail guidheamaid ort a dhion air a chathair cheudna agus a ghleidheadh bho gach cunnart da'm bì e buaitteach; folaich e bho chruinneachadh ri cheile nan daoine coirbte, agus bho eiridh a suas luchd-deanamh aingeachd; lagaich thusa an lamhan, thoir gu neo-brìgh an inleachdan, agus sgrios cuilbheirtean a naimhdean uile, chum 's nach deanadh ceannaire naigheach sam bith, no foirneart fholluiseach dragh a chuir air a rìoghachadh ann a' sìth; ach air dha bhì gu sabhailt air a ghleidheadh fodh sgail do sgeith, agus air a neartachadh le d' chumhachd gu faigh e buaidh air na h-uile chuirneas na aghaidh; air chor 's gun aidicheadh a saoghal gur thu fein Fhear-didina agus Fhear-saoraidh cumhachdach agus gach chruaidh-

cha agus amhradh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin an Urnuigh airson ar Chuir na Parlamaid (na bhios iad na swidh.)*

¶ *Ann a seirbheis a Comannachaidh air ball romh leubhailh na Litreach, ann an aite na h-urnuigh airson an Rìgh, agus Urnuigh an la theirear an urnuigh a leanas airson an Rìgh mar ard-Uachdran na h-Eaglaise so.*

A THIGHEARNA Bheann- uichte, a ghairm Priomsaibh Crìosdaidh gu dìon do Chreidimh, agus a chuir mar fiachamh orra, math spioradail araon maille ri tairbh chorporra a sluaigh a thoirt air aghaidh agus a mbeudachadh; le cridheachaibh umbail agus taing-eil, tha sinne ag aideachadh do mhor mhaitheis dhuinne ann a suidheachadh do sheirbheiseach ar Rìgh ro ghrasmhor oscionn na h-Eaglais agus a Chinnich so; Guidheamaid ort, a sgendachadh leis na h-uile ghrasaibh neamhaidh, ata feumail airson a mhor churam a dhearbhadh ris; biodh t-obair-sa Dhe a seirbheachadh 'na lamh-aibh; faiceadh a shuilean tairbhe dhichill airson seirbheis t-fhìor Chreidimh fein a shochedrachadh 'nar measg; agus dean na mheadhonsona e guidhean agus gu toirt t-fhìrinn fein air a h-aghaidh, c'aite an bith a bheiltear ri geur-leamhuinn agus foirneart oirre; Biodh cealgoireachd agus audhadhachd, fas-ghloir agus iodhail-aoradh air a fuadach romh ghuis; na leig le teagasg-meallta agus saobh-chreideamh triobladaidh cuir air sìth na h-Eaglais, no le eas-aontachd agus roinnean gun aobhar a lagachadh; ach deonich dhuinn a bhith dh'aon chridhe, agus a dh'aon fionnag ag deanamh seirbheis dhuinne ar Dia, agus ag toirt umh-

lachd dhasan a reir do thoil: Agus a chum gu maireadh na buaidhean beannuichte sin do na linnibh a thig 'nar deigh, na biodh a thigh a choidheche as eagais oighre gu seibh a ghabhail ann an riaghladh nan Rìoghachdan so, chum 's gu faiceadh ar sliochd-ne clann a chloinne agus sìthaig Israel. Mar so bheir sinne do shluagh, agus caoirich t-ionaltraidh buidheachas dhuit gu brath, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chliu bho linn gu linn. Amen,

An Litir. I Pead ii. 11.

A MHUINNTIR ma ghraidh, guidheam oirbh, mar choig-rieh agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anamhianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an anma; Air dhuibh deadh chaitheadh-beatha bhi agaibham measg nao Cinneach; chum an ait olc a labhairt umaibh mar luchd mì-ghnìomh, gu'n dean iad o bhurdeadh-òibrich a chi iad, Dia a ghlorachadh ann an la an fhìosrachaidh. Uime sin bithibh so umbail do gach uile riaghailt dhaoine air son an Tighearna; ma's ann do'n rìgh, mar an t-à'sairde inbhe; No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chaireadh uath chum dioghaltais air luchd dheanamh air uile, ach chum cliu dhoibhsan a ui maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aincolas dhaoine amaideach; Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc, ach mar sheirbhiseich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhuichibh na brathre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n rìgh,

An Soisgeul. N. Matt. xxii. 16.

A GUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leamhuinn Heroid, ag radh,

A mhaighstir, a ta fhios aguinne gu bheil thusa fíor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe ann am fírinne, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir eia 'n'eil thu ag amháire air pearsaibh dhaoine. Uime sin innis dhuinne do bharaíl, An bheil e ceanduichte eis a thabhairt do Cheasar no nach 'eil? Ach air tuigsinn am míorúin a dh' Iosa, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairéan? Nochdaibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad a' ionsuidh peghinn. Agus a dubhairt e riu, Cia dha a bhúineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimcheall? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntin, ghabh iad iongantas, agus air dhoibh fbagail, dh'imich iad rompa.

¶ *An deigh Creud Nicene, leanaidh an t-Searmoín.*

¶ *Aig am na h'ofraíl leubhar na briathran so.*

Dealradh bhur solus an lathair dhaoine, chum 's gu faic iad bhur deagh oibre, agus gun d' thoir iad gloir do'r Athair ata air neamh. *N. Matt. v. 16.*

¶ *An deigh na h-Urnuigh (airson Staid iomlan Eaglais Chríost) theirear na Urnuighéan so leanas.*

¶ *Urnuigh airson Aonachd.*

ODHE Athair ar Tighearna Iosa Críost, ar n-aon Shlanúighear, Príomsa na Síth; thabhair gras dhuinne gu fíorsmuainteachadh agus gabhail 'nar críobhe dearbh bheachd air na mor chunnartaibh 'sa bheil sinn le'r roinnibh mí-shona. Thoir uainn gach uile fhuath agus

leth-pairt, agus gach ní sam bith eile ata 'gar bacadh bhó Aonachd agus Comh-reite dhiad baidh: chum mar nach eile ann ach aon Chorp, agus aon Spiorad, agus aon Earbsa ar gairm, aon Tighearna, aon Chreideamh, aon Bhaisteadh, aon Dia agus Athair nan uile; amhuil gum bí sinne uile a so suas do dh' aon chridhe, agus do dh'aon anam, aontaichte ann an ceangal naomh Fírinne agus na Síth, a Chreidimh agus Carrantachd, agus gum cluicheadmaid thusa O Dhe, le aon iontinn agus aon bheul, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

DEONUICH, O Tighearna, guidheadmaid ort, gu'm bí cursa an t-saoghail so air orduchadh co síothchail le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbbis dhuit go h-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiad baidh, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, guidheadmaid ort, deonúich, gu'm bí na briathran a chuala sinn an diugh le ar clusaibh o'n taobh a muigh, le d'ghras air an suidheachadh an taobh a stigh 'nar críobheachaibh, chum gu'n ingadh iad a mach annainn toradh deagh chaithe-beatha chum onair agus meladh d'Ainm, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, an tobar nan uile ghliocas, aig am bheil fíos air ar n-uireasbhuidh mu'n iarr sinn, agus ar n-aineolas ann iarraidh: Tha sinn a' guidheadh ort truas a bhí agad r'ar n-annh-uinneachd; agus na nithe sin, air son ar neo-luachmhor nach 'eil do dhanadas againn, agus air son ar doille nach urrainn sinn iarraidh, deonúich an toirt dhuinn, air son fiachalachd do Mhic Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe a achadh Dhe Uile-chumhachdach, ta oscionn na h-uile thuigse, an Athair, a' mhic, agus an Spioraid Naomh, an bhur measg agus bhur cridheachan agus bhur n-inntinn ann an colas agus ann an gradh gu'n gabhadh e combhuidh maille Dhe agus a Mhic Iosa Crìosd ar ribh do ghnath. Amen.

RIGH DEORSA

“**S**E ar Toil agus ar Miann, gum bi na Rìoghailtean Urnuigh agus an t-Seirbheis Dhiadhaidh a rinneadh airson a 5 la do Cheud Mhìos a Gheamhraidh, an 30 la do Cheud Mhìos na Bliadhna, an 29 la do'n Mhadh, agus an 25 la do Mhìos deireannach an Fhoghair bho'n an so mach air an clodh-bhualadh agus air an cuir ri Leabhar Urnuigh na h-Eaglais Abstolaich; agus gum gnathaichear gach Bliadhna na h-oifigean sin, air na laithibh ceudna, anns na h-uile Ard-tigh foghlum na h-uile Eaglaisibh agus Tighibh-aoraidh 'sna Bailtibh mora ata 'san Rìoghachd, agus anns gach Eaglais Sgìreachd agus Tigh-aoraidh ata 'san Earruinn sin do'r Rìoghachd mor Bhreatann do'n gairnear Sasson, *Uailse*, agus Bherbhic.

“ Liubhairte 'nar Cuirt-ne N. Seumais air an t-seachd la do
 “ Mhìos deireannach an Fhoghair 1761, ann an Ceud Bhliadh-
 “ na ar Rìoghachaidh,

“ Le Ordugh a Mhorachd,



SALM DEHAIBH,

AIR AN

SONRACHADH MAR A SHEINNEAR NO THEIREAR

IAD AN

EA GLAISIBH.

AN CEUD I.A.

URNUIGH MHAIDNE

SALM 1. *Beatus vir, qui non
abit.*

IS beannuichte an duine sin nach
gluais ann an comhairle nan
aindiadhaidh agus nach seas ann
an cathair luchd fanoid:

2 Ach aig am lheil a thlachd
ann an lagh an Tighearna: agus a
smuainticreas air a laghsan a la
agus a dh'oidhehe.

3 Agus bituidh e mar chraoibh
suidhichte lamh risruthaibh uisge:
a lheir a mach a toradh 'na h-
ainisir.

4 Cha searg; a dhuileach mar an
ceudna: agus beachdaich, ciod
sam bith a ni e, soirbhichidh leis.

5 Air son nan aindiadhaidh,
cha'n 'eil e mar sin aca: ach cha
iad mar mhol a sgapas a ghaoch
thar aghaidh na talmhainn.

6 Air an aobhar sin cha'n urr-
ainn na h-aindiadhaidh seasamh
ann am breitheanas: no idir na
peacaich ann an coimhthional nam
fircean.

7 Ach is aibne do'n Tighearna
slighe nam firean; agus sgiosar
slighe nan aingidh.

SALM 2. *Quare fremuerunt gentes?*

C'AR-Son a glabh na cinnich
boile, agus a smuaintich na
sloigh ni dionhain?

2 Tha righrean na talmhainn a'
seasamh suas, agus na h-uachdarain
a' gabhail comhairle le cheile: an
aghaidh an Tighearna, agus an
aghaidh Aoin uigta-san, ag radh.

3 Bris-eamaid o cheile an cuibh-
reach: agus tilgeamaid dhunn an
cuing?

4 An ti a ta 'na shuidhe air
neamb, ni e gaire; ni an Tighear-
na tochaid orra.

5 An sin labhraidh e riu 'na
fheirg: agus cradaidh e iad 'na
throm cherruich.

6 Gidheadh shuidhich mise mo
Righ: air mo shlabh naomh Siou.

7 Searmoinic mi an lagh mu'n
do labhain an Tighearna rium, Is tu
mo Mhac-sa; an diugh ghin mi thu,

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinnich anson t-oighreachad; agus crìochan na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh taid le slait iaruis; agus pròmaidh tu iad nam bloigh-dibh, mar shoitheach criadhaidir.

10 Bithibh glie a nis nime sin, O sibhse rìghrean gabhaibh foghlun, o sibhse bhreitheandna na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachais le urram.

12 Pogaibh a' mac, air eagal gu'm bi fearg air, agus go sgrìosar sibh o'n t-slighe; nuair a lasas (ach gu leag a chorraich,) is beamuichte iad sin uile a ta cur an carba ann.

SALM 3. *De aino, quod multiplicati?*

THIGHEARNA, cia mar tha 'n dream a ta cur trioblaid orm a' dol a' meud: is iomadaid iad a tha 'g eigh a' m' aghaidh.

2 Is lionar n'each a deir mu m' anam; cha'n 'eil furtachd aige ann an Dia.

3 Ach is thusa, O Thighearna, m' fhear-dìon: is tu mo ghloir agus fear-togalach mo chian.

4 Le m' ghuth d' eigh mi ris an Tighearna; agus chuala e mi as a shliabh naomh.

5 Luidh mi sìos, agus chaidil mi, d'aisig mi: oir chum an Tighearna suas mi.

6 Cha bhì eagal orm romh deich mìle sluaigh: a shuidhich iad fein a' m' aghaidh air gach taobh.

7 Dirich, O Thighearna! saor mi, O mo Dhia! oir bhual thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu ficlan nan aingidh.

8 Buidh sabbhaladh do'n Tighearna; agus tha do bheannachadh air do shluagh.

SALM 4. *Cum invocarem.*

NUAIR a dh'eigheas mi, eisd rium, O Dhe m'ionracais:

'nuair a bh' mi ann an teinn, dh' fhuasgail thu orm; dean trocair orm, agus eisd mi m' urnuigh.

2 O sibhse clann nan daoine; cia fad a thionndaidheas sibh mo ghloir chum naire? cia fad a ghradhaicheas sibh dìomhanas, agus a shreas sibh an deigh-bhreugan?

3 Ach biodh fios agaibh gu'n dorogauich an Tighearna 'n duine naomh dha fein: eisdidh an Tighearna, a' nuair a dh' eigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach.

5 Iobraibh iobairtean ionracais; agus carbaibh as an Tighearna.

6 Tha urram ag radh: Co nochdas dh'oinn ni maithsam bith?

7 Thighearna, tog thusa suas: solus do ghanis oirme.

8 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe, mi 's mo na 'nuair is pailte an arbhar agus am lion-san.

9 An sìth araon luidhidh mi, agus caidhidh mi: oir is tusa a m' hain, a Thighearna, a bheir orm comhnuidh ghabhail gu tearuinte.

SALM. 5. *Verba mea, auribus.*

RI M'bhriathraibh eisd, O Thighearna; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Rìgh, agus mo Dhia: oir riutsa ni mi m' urnuigh.

3 Cluinnidh tu mo ghuth ams a' mhadaim, O Thighearna: air madainn deasaichidh mi mi fein a' d' lathair, agus amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd: agus cha chomhnuich ole maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a' d' lathair: oir is fuath leat uile luchd-deanamh an uile.

6 Sgrìosaidd tu luchd-labhairt bhreug: is grain leis an Tighearna an duine faileachdach agus ceal-gach.

7 Ach air mo shonsa, thig mi a steach do d' thigh, ann an lionnhoireachd do throcairean: agus ann ad eagal, ni mi coradh is m' aghaidh ri d' theampull naomh.

8 Treoraich mi, O Thighearna, ann ad fhìreantachd, air sgath mo naimhdean: deando shlighe dìreach romh m' ghais:

9 Oir cha 'n 'eil firinn 'nam beul; is fìor nìngidheachd an taobh a stigh dhuibh.

10 Is uaigh fhuigailte an sgornan: ni iad mìodal le'n teangaidh.

11 Sgrìos thusa iad, O Dhe; tuiteadh iad le'n caoire fein; air son lionnhoireachd an co-cear-ta tilg a mach iad: oir rinn iad ceannaire a'd' aghaidh.

12 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an doigh annad: gu brath deanadh iad iolach, a chionn gu'n dìon thu iad: agus deanadh iadsan luath-ghaire annad, leis an ionmhuinn d' àinm.

13 Oir beannaichidh tusa an firean, Thighearna: le deagh-ghèan cuairtichidh tu e, mar le sgeith.

5 Oir auns a' bhlas cha'n eil evioline ort: auns an uaigh, co bheir dhuit cliù?

6 Tha mi sgath le m' osnaich; re na h-oidhean tha mi cor mo leabaidh air saomh; le m' dheur-aibh nìsgiecham m' uirigh.

7 Tha mo mhaise eathadh le fìor thrioblaid; agus a fàs sean, air son m' eascairdean gu leir.

8 Imichibh nam, sibhse uile a luchd deanamh na h-eu-ceirt, oir chuala an Tighearna guth mo canaidh.

9 Chual an Tighearna m' achain; gabhaidh an Tighearna re m' urnuigh.

10 Cuirear gu naire, agus gu mor amhladh mo naimhdean gu leir: pillear iad, agus cuirear gu grad naire iad.

SALM 7. *Domine Deus meus.*

O THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dh-igh; saor mi uathasan uile tha ri geur leannhuin orm, agus saor mi.

2 Air eagal gu'n sluig e m' an-am mar le-solra, agus gu'n reub se e na bhloidean feadh nach 'eil aon ann gu cobhair.

3 O Thighearna mo Dhia, mar rinn mi a leithid do ni: no ma tha aingeachd sam bith ann ann lamh-aibh:

4 Ma dh'iochd mi ole dhasan a bhua gu cairdeil rinn; seada, shaor mi a neach tha gum aobhar air bith na naimhaid dhomb;

5 'N sin dian leanadh mo naimhaid m' anam, agus glacadh e mi, seadh, sa' tradh e mo bheatha sìos gu talamh agus leagadh e m' onair 'san dulaich.

6 Seas suas, O Thighearna, ann a' t-fheirg, agus tog suas thu fein, air son corrach mo naimhdean; cirich a suas air mo shon auns a bhreitheanas a dh' aithn thu fein.

7 Agus mar sin thig tional an t-sluaigh ma 'n cuairt dhuit; air an

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 6. *Domine ne.*

O THIGHEARNA, ann ad chorrnich na cronnich mi, agus ann ad fheirg na sma'cdaich mi.

2 Thighearna, Dean trocair orm, oir a ta mi lag: slanuidh mi O Thighearna, oir ata mo chnaimhean air an cradh,

3 Agus a ta m' anam air a chradh gu mor: ach thusa, Thighearna, cia fad a ni thu peana-om?

4 Pill, O Thighearna, fuasgail m' anam: O saor mi, air sgath do throcaire.

sgathsan uime sin tog suas thu fein a ris.

8 Bheir an Tighearna breith air an t-sluagh; thoir breith ormsa, O Thighearna; a reir m'ionracais, agus a reir an neo-chiontais ata annam.

9 O thigeadh aingeachd an ain-diadhaidh gu crìch; ach stiur thusa an t-ionracan.

10 Oib dearbhaidh an Dia co-thromach; na fìor chridheachan agus na h-airnean,

11 Tha mo chobhair a teachd bhò Dhia; tha e gleidheadh an dream ata ceart na'n cridhe.

12 Is breitheamh cothromach Dia, iadair agus foighidneach; agus tha Dia air a bhrosnachadh gach la.

13 Mar pill duine, geura'chidh e chladheamh; chuir e a bhodha air a lagh, agus rinn e deas e.

14 Dh'ulluich e dha fein imil bais; shoeraich e shaighdean an t-sghaidh lechd geur-leanmhuinn.

15 Feuch, tha e saothreachadh le h'òle; ghine bron, agus rug e aindiadhachd.

16 Dh'fhosgail agus chladhaich e suas slochd; agus tha e fein air fùiteam anns a sgrìos a rinn e airson chaich.

17 Oir thig a shaothair air a cheann fein; agus tuitidh aingeachd air a chlaigean fein.

18 Bheir mise buidheachas do'n Tighearna, a reir fhìreantachd; agus bheir mi moladh do' ainm an Tighearna a's ro airde.

SALM 8. *Domine, Dominus noster.*

O THIGHEARNA ar'n uachdran, cia oirdheire t'ainm anns an t-saoghal uile; tha u a euidhlich do ghloir os cionn nan neamh!

2 A beul naoidheanan agus chiochran, dh'òrdnach thu neart airson do naimhdibh, chum gu'n cuir-eadh tu namhaid agus an dioghaltach na'n tosd.

3 Oir bheir mise fainear do neamhaibh, eadhon oibre do mheur; a ghealach agus na reultan a rinn thu orduchadh.

4 Ciod e 'u duine, gu'm bheil thu cuimhneachail air; agus mac an duine gu m'fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e na 's isle na na h-aingil; agus ebrun thu e le gloir agus onair.

6 Thug thu dha uachdranachd air oibrìbh do lamb; agus chuir thu na h-uile nithe ann an iochdranachd fo chasaibh.

7 Uile chaoraich agus dhaimh; seadh, agus uile ainmhidhean na machrach;

8 Eunlaith nan speur agus iasg na mara; agus ciod sam bith a ghluaiseas tre shligibh a chuain.

9 O Thighearna ar'n uachdran, cia oirdheire t'ainm anns an t'saoghal uile!

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 9: *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas dhuit, O Thighearna, le m'uile cridhe; labhraidh mi air t'oibre miorbhuileach gu leir:

2 Bitidh mi ait agus ni mi gairdeachas annad; seadh, air t-ainm ni mi m'oran, O thusa 's ro airde.

3 'Nuair tha mo naimhdean air an ionain air an ais; tuitidh iad agus sgrìosar iad a'd' iathair.

4 Oir sheas thu mo choir, agus mo chuis; tha thu na d' shuidh 'san rìgh-chathair a bheir breth cheart.

5 Chionuich thu na cinich, agus sgrìos thu na h-aingidh; chuir thu as an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Ó thusa namhaid! thainig dorainne gu crìoch bhith-bhuan; eadhon mar na bailte a rinn thu sgrìos; tha 'n cuimhneachan air an leir-sgrìos maille rit.

7 Ach mairidh an Tighearna gu siorruidh; dh'ulluich e fos a chathair airson breitheanais.

8 Oir bheir e breith air an t' saoghal an fireantachd; agus frithealaidh e fìor bheitheanas do 'n t-sluagh.

9 Bitidh an Tighearna fos na dhìcean do'n mhuintir ata air a saruchadh; eadhon na dhaingneach ann am trioblaid.

10 Agus cuiridh iad-san, aig an bheil colais air t'ann, an dochas annad; oir a Thighearna, cha do dhearmad thu riamh orrasan a dh'iarr thu.

11 O molaibh an Tighearna, tha combnuidh ann an ston; nochdaibh do 'n t-sluagh a dhìcanadas.

12 Oir an uair a ni e raun-suchadh air fuil, cuimhnichidh e orra; agus cha dhearmad e gearan nam bochd.

13 Dean trocair orra, O Thighearna; beachduich air an trioblaid a tha mi fulang uathasan, leis an uathach mi: thusa tha gum thogail suas bhò gheataibh a' bhais.

14 Chum gu nochd mi do chliu uile 'san taobh a stigh do gheataibh nighean Shìon; ni mi gairdeachas ann ad shlaigte.

15 Tha na cinnich air tuiteam nìos anns an t-slochd a rinn iad; annsa cheart lion a dh'fholuicidh iad os n-ìosal, tha'n casan an sa-

16 Tha fios gu'n cuir an Tighearna 'n gnìomh breitheanas; tha 'n t-aingidh air a ribeadh ann an obair a lamh fein.

17 Tilgear na h-aingidh a dh'ifrinn; agus gach uile shluagh a dhi-chuimhnicheas Dia.

18 Oir cha bhi 'm bochd a ghuath air a dhearmad; 's cha d'fheid combnuidh fhoighidneach a neach ata cinin a mhilleadh gu siorruidh.

19 Fìrich a Thighearna, 'sna bhithheadh an lamh an uachdar aig duine; thogar breith air na cinnich ann a' d' shealladh.

20 Cuir saogal orra, O Thighearna, chum gu'n aithnich na cinnich nach 'eil anna fein ach daoine.

SALM 10. *Ut quid Dominus?*

C'ARSON ata thu seasamh co fad as, O Thighearna; agus a folach do gànais an am eigin na trioblaid.

2 Airson an-nabiann fein tha 'n t-aingidh ri gear-leanmhuinn nam bochd; biodh iad air an glacadh 'sna iondeachdaibh scolta a dhealbhadh iad fein.

3 Oir rinn an t-aingidh naill a miann a chridhe fein; agus tha e ag labhairt gu maith mu'n duine sauntach is grain le Dia.

4 Tha 'n t-aingidh co ardanach, 's nach 'eil suim aige do Dhia; ni mo tha Dia 'na uile muaintibh.

5 Tha shlighean an combnuidh doilgheasach; tha do bhreitheanas fada suas as a shealladh, agus uime sin tha e toirt dubhlann ga naimhdean gu feir.

6 Oir thubhairt e na chridhe, hu! cha tilgear sios mi choidheche; 's cha 'n eirich dochas a dhomh.

7 Tha dheulan do mhalluchadh, agus do cheilg, agus do dh'fhoill; fo theangaidh tha mi-dindbhadh agus diombhas.

8 Tha e luidhe os n-ìosal anran ois-ionibh diombhar nan sraidean; agus tha e gu naigheach na gharaidh fholaich a mori a neo-chiontaich, tha shuilean suidhichte an aghaidh nam bochd.

9 Oir tha e ri feall-folach gu diombhair, eadhon mar leomhan tha e luidheadh na gharaidh; chum gu'n eignich e 'm bochd.

10 Tha e 'g eigneachadh nam bochd; 'nuair a gheibh e iad na lion.

11 Tuitidh e sios agus islichidh se e fein; chum gu'n tuit coi-thional nam bochd ann an lamhaibh a cheannardan.

12 Thubhairt e mar chridhe, hu! dhi-chuinnich Dia; dh'fhoghlach e ghnais, agus cha 'n thate e chuidhe e.

13 Eirich, O Thighearna Dhe, agus tog srus do lamh; na dearmad am bochd.

14 Carson a bheireadh an t-aingidh toibheam do Dhia; 'nuair a deire na chridhe, hu! Dhia cha 'n 'eil eum nrad d'heith.

15 'S eun teach g'air na t'air e: oir 's leir dhuit aingeachd agus do-choir.

16 Chum gu'n gabh thu chuis ann a'd' laimh; bheir am bochd e fein thairis dhuit, oir 's tu fear-eideachaidh an neach gu'n chuirid.

17 Bris thusa cumbachd an aingidh agus an droch danine; thoir air falbh aingeachd, agus cha'n fhaigh thu h-aon.

18 Tha 'n Tighearna na Righ gu saoghal nan saighid; agus tha na cionnchair an leir-sgriosas an t'ir.

19 Thighearna, chuala thu iarrtas nam bochd; tha thu g'ullachadh an cridhe, agus eisdidh do chluas riu.

20 A chuideachadh an dill-eachdain agus nan truaghan gu 'n coir; chum 's nach bi duine na talmhain ni's mo air arduchadh nan aghaidh.

SALM II. *In Domino confido.*

ANNS an Tighearna tha mi cuir mo dhochais; cia mar their sibh ma seadh ri m'anam, gum bu choir dha teicheadh mar eun chum an t'sleibh?

2 Oir feuch, tha na h-aingidh a lubadh am bodha, agus a gleusadh an saighdean 'n taobh a steach do 'n bhalg; chum gu 'r tilg iad os ri-sosal orrasan aig am bheil cridhe fìor,

3 Oir bithidh na bunaitean air an tilgeadh sìos; agus ciod a rinn an firean?

4 Tha 'n Tighearna na theampall muomh; tha rìgà-chathair an Tighearna air neach.

5 Tha saidean a beachdachadh air a bhochd; agus feuchaidh a rosgan clann nan daoine.

6 Is teinneach do 'n Tighearna am firean; ach s'fuathach le annam an t-aingidh, agus an neach tha gabhad tlachd an ole.

7 Douadh e air na h-aingidh rìghrean, teice, agus pronnse, s'airna agus domcom. bithidh so r'air coibhriom dhobh ri ol.

8 Oir 's iomann leis an Tighearna cheart an fhreantachd; agus beachdaichidh a ghnais air a ni an ceart.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 12. *Salvum me fac.*

CUIDICH mi, Thighearna. oir cha d'fhagadh non duine diadhaidh; oir tha na fireanan air teireachdhuin a measg clann nan daoine.

2 Tha iad a labhairt dìomhanas gach aon r'a choimhearsnach; cha 'n 'eil iad ach ri mìodal le 'm bìlìbh, agus cealgach na 'n cridhe debhairt.

3 Spionaidh 'n Tighearna amach nìle bhilìbh na còilg; agus an teangadh labhras nìthe uaibhreach.

4 A thubhairt, le'r teangaidh bheirsinn buaidh; sinne a mhuintir bu choir a radh, co 's Tighearna thairis oirna?

5 'Nise airson trioblaid neo-sholasach an fheumaich; agus air sgath osnaich dhomhain nam bochd;

6 Eiridh mi suas, ars'an Tighearna; agus nì mi cobhair air gach aon bho neach tha 'g àt na aghaidh, agus bheir mi fois dha.

7 'S briathrau fìor-ghlan briathran an Tighearna; cadhon mar an t-airgid, tha air a dhearbhadh an

talamb, agus air a ghlanadh seachd uaire anns an teine.

8 Gleidhidh tu iad, O Thighearna; coimhididh tu e bhon linn so gu siorroidh.

9 Tha 'n t-aingidh ag gluasad air gach taobh; 'nuair tha iad air an arduchadh tha clam nan daoine air an cuir gu achmhasan.

SALM 13. *Usque quo, Domine?*

CIA fad a dhì-chuimhnicheas tu mi, O Thighearna, 'n ann gu siorroidh; cia fad a dh' fhol-aicheas tu do ghuais nam?

2 Cia fad a dh'iarras mi comb-airle ann a m'anam, agus a bhith-eas mi fo thrioblaid am chridhe; cia fad a bheir mo uaimbdean buaidh orm?

3 Thoir faineas agus cluinn mi, O Thighearna mo Dhia; soill-sich mo shuilean chum nach caidil mi am bas:

4 Air eagal gu'n abair mo namh-ad, bhuaidhaich mi na aghaidh: oir ma thilgear sios mi, ni iadsan a ta cuir trioblaid orm gairdeachas ris.

5 Ach tha mo dhochas ann a'd' throcair; agus tha mo chridh aoibh-neach ann a'd' shlainte.

6 Seinnidh mi mu'n Tighearna a chionn gu'n do bhuin e rium gu ro ghradhach; seadh, molaidh mi Ainm an Tighearna's ro airde.

SALM 14. *Dixit insipiens.*

THUBHAIRT an t'amadan 'na chridhe: cha n'eil Dia ann.

2 Tha iad truaillidh, agus air fas uabhara na'n oibrigh; cha n'eil aon neach a deanamh maith cha'n eil a h-aon.

3 Dh'amhairc an Tighearna bho neamb air clòinn nan daoine; Jh' fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dhia.

4 Ach tha iad uile air dol as an t'slighe, tha iad gu leir air fas

salach; cha 'n 'eil neach ann a ni maith, cha 'n 'eil a h-aon.

5 'S uaigh fhosgailte an sgoru-an; mheall iad le 'n teangaibh: tha nimh na nathraichean fo 'u bilibh.

6 Tha 'm beul lan do mhalluch-adh agus do sheirbhe; tha 'n casan luath gu dortadh fola.

7 Tha sgrìos agus mi-shonas na 'n slihibh; agus cha 'n aithne-dhoibh slighe na sith; cha 'n 'eil eagal De fa chomhair an sùl.

8 Nach 'eil eolas aca, gu'm bheil an uile leithidibh sin na'm luchd deanamh uile; ag itheadh suas mo shluaigh mar gu'm b'aran iad, agus gu'n ghairm air an Tighearna?

9 A' sin thugadh gu eagal mor iad, eadhon far nach robh eagal: oir tha Dia ann an ginealach nam firean.

10 Air' bhur sonsa, rinn sibh magadh air combairle an duine bochd; chionn gu 'm bheil e cuir a dhochais anns an Tighearna.

11 Co bheir slainte do Israel a mach a Sion? 'nuair a bheir an Tighearna air ais braighdeanas a shluaigh; an sin ni Jacob gairdeachas, agus bithidh Israel aoibh-neach.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 15. *Domine, quis habitabit?*

THIGHEARNA, co ni comh-nuidh ann a' d' phaillinn; na co ghabhas fois air do shlabh naomh?

2 Ladhon an tì, ata chaitheadh a beatha gu neo-thruaillidh; agus ag deanadh an nì tha ceart, agus a labhairt na firinn bho chridhe.

3 An neach nach do chleachd cealg na theangaidh, 'a nach d'

rinn olc d'a choimhearsnach; agus nach do thog droch sgeul air.

4 A' neach anns nach eil aradan, ach tha iosal na shuilibh fein: agus aig am bheil meas orrasan air am bheil eagal an Tighearna.

5 A' neach a mhionnaicheas do choimhearsnach, agus nach meall air; ge' do bhitheadh sin gu chall fein.

6 A' neach nach d' thug seachad airgiod air ocar; 's nach do ghabh duais an aghaidh an neo-chiontaich.

7 Co air bith a ni na nithe sin; cha tuit e choidhche.

SALM 16. *Conserva me, Domine.*

GLEIDH mi, O Dhe; oir ann-adsa chuir mi mo dochas.

2 O m'anam, thabhairt thu ris an Tighearna: 's tu mo Dhia, tha mo mhaoin mar neo-ni dhuitse.

3 Tha mo thlachd uile anns na naoimh ata air talamh; agus a mheud sa bheir barrachd an deagh-bheus.

4 Ach a mhuinntir a ruidheas an deigh dhe eile? bithidh aca trioblaid mhor.

5 An tabhartais-dibhe do fhuil cha taing mise; ni mo ni mi luaidh air an ainm am bhilibh.

6 Se 'n Tighearna fein cuibhrionn m' oighreachd, agus mo chupain; seasaidh tu mo chrann-chur.

7 Tha 'n crann-chur air tuiteam dhomhsa am fonn maiseach; seadh tha oighreachd thaitneach agam.

8 Bheir mi taing do 'n Tighearna airson faireachadh a thoirt dhomh; tha m' airnean g'am smachdachadh an àm na h-oidhche mar an ceudna.

9 Chuir mi Dia a ghnath romham; oir tha e air mo laimh dheis, uime sin cha tuit mi.

10 Uime sin bha mo chridh ait, agus rinn mo ghloir gairdeachas;

ni m' fheoil mar an ceudna fois ann an dochas.

11 Oir ciod uime? cha 'o fhag thu m' anam an ifrinn; ni mo cheaduicheas tu do d' aon naomh truailleachd fhaicinn.

12 Nochdaidh tu dhomh slighe na beatha; ann a' d' lathair tha iomlanachd aoibhneis; agus aig do laimh dheis tha solas a choidhche.

SALM 17. *Exaudi, Domine.*

CLUINN a choir, O Thighearna, thoir fainear mo ghearan; agus eisd ri m' urnuigh, nach 'eil dol a mach a bilibh fealltach.

2 Thigeadh mo bhreith a mach bho t'fhianuis; agus amhairceadh do shuilean air a ni tha cothromach.

3 Dhearbh agus dh' fhiosruich thu mo chridhe, 'n àm na h-oidhche; dh' fheuch thu mi, agus cha 'n fhaigh thu aingeachd annam; oir tha mi cuir romham gu tìr nach toir mo bheul oibheum.

4 Airson oibribh dhaoine tha air an deanaibh an aghaidh briathran do bhilibh; gheiddh mise mi fein bho shlighe a mhiltfhear.

5 O cum thusa suas mo ghlasad ann a' d' cheumnaibh; chum nach slèamhuich mo chas-cheuma.

6 Ghairm mi ort, O Dhia, oir cluinnidh tu mi; aom do chluas rium; agus eisd ri m' bhriathraibh.

7 Nochd do thaoimhneas gradhach iongantach, thusa 's slanuigh-ear dhoibhsan a ta cuir an earbsa annad, bho mheud sa chuireas an aghaidh do laimhe deise.

8 Gleidh mise mar chloich na sul; foluich mi fo sgail do sgiathaibh,

9 Bho 'n ain-diadhaidh ata cuir trioblaid orm; tha mo naimhdean 'g iathadh mu'n cuairt dhomh, a thoirt air falbh m' anama.

10 Tha iad druidte steach nan saill fein; agus tha 'm beul a labhairt nithe uaibhreach.

11 Tha iad a feadh-fheitheamh n' ar slighe air gach taobh; a tionnadb an suilean sìos ris an talamh.

12 Cosmhuil ri leomhan ata gionach gu chobhartach; agus mar gu'm be cuilein leombain a crubadh ann an ionadaibh diomhair.

13 Eirich, a Thighearna, dean a mhealladh, agus tilg sìos e; saor m' anam bho'n ain-diadhaidh, ata na chlaidheamh dhuit.

14 Bho dhaoine do laimhe, O Thighearna, bho 'na daoine, tha mi 'g radh, agus bho'n droch-shaogh-al; aig am bheil an cuibhrionn 'sa bheatha so, muinntir a ta tu a lionadh am bronn le t-ionmhais fholluichte.

15 Tha clann aca a reir a miann, agus tha iad ag fagail fuidheal am maoida da 'n leanbaibh.

16 Ach air mo shosa, beachdaichidh mi air do lathareachd ann am fireantachd; agus an uair a' dhuisgeas mi suas 'u deigh do choslais, bithidh mi raruichte leis.

5 A m' trioblaid gairmidh mi air an Tighearna; agus ni mi gearan ri m' Dhia.

6 Mar sin cluinnidh e mo ghuth as a theampull naomh, agus thig mo ghearan na lathair, theid e steach eadhon 'na chluasaibh.

7 Chrìochnuich agus chrith an talamh; chrathadh fìor bhunaite na 'n cnoc fos, agus dh'athruich eadh iad, chionn gu'n robh fearg air.

8 Chaidh deatach a mach 'na lathair; agus teine loisgeach as a bheul, ionnas gun do lasadh eibhle leis.

9 Lub e na neamhan mar an ceudna agus thainig e nuas; agus bha dorchadas fo chasaibh.

10 Mharcaich e air na Cherubinn, agus chaidh e air iteig; thainig e 'g itealaich, air sgiathaibh na gaoithe.

11 Rinn e ionad diomhair do'n dorchadas; a phailina ma'n cuairt dha le uisge dorcha, agus neoil thuing ga chomhdach.

12 Aig dealradh a laith'reachd dh'athruicheadh a neoil; clacha-meallain, agus eibhle teine.

13 Agus rinn an Tighearna, tairneanach 'sna spòraibh, agus thug an tì 's airde uaithe a thairneanach; clacha-meallain agus eibhle teine.

14 Chuir e mach a shaighdean sgap e iad; thilg e mach dealan-aich, agus sgrios se iad.

15 Chunnas aigal nan uisge-achan agus bha bunaite an domhain air an leigeadh ris le t-achmhasan, O Thighearna: le seideadh anail do chorruch.

16 Cuiridh e nuas o'n airde glacaidh e mi; agus bheir e mach mi a moran uisgeachaibh.

17 Saoraidh e mi bho 'm namhaid is treasa, agus natha-san tha toirt fuath dhomh; oir tha iad re-ladair air mo shon.

18 Chuir iad romhan ann an la mo thrioblaid; ach bha'n Tighearna na chul-taic dhomh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 18 *Diligam te, Domine.*

GRadhaichidh mi thu O Thighearna mo neart, se 'n Tighearna charraig chloiche, agus mo dhaigneach; mo Slanuirhear, mo Dhia agus mo spionadh, anns an cuiream mo dhochas, mo thargaid, adharc mo shlainte fos, agus mo dhidean.

2 Gairmidh mi air an Tighearna, 'n tì is airidh bhi air a moladh; mar sin bithidh mi tearuinte bho'm naimhdibh.

3 Chuartaich bròn a bhas mi; agus chuir tuiltean na h-aindiadhachd eagal orm.

4 Thainig piantan ifrion mu'n cuairt dhomh; agus rug liontan a bbais orm.

19 Agus thug e mach mi gu aite saorsuinn: thug e mach mi, eadhon a chionn gu'n robh deagh-bhean aige dhomh.

20 Bheir an Tighearna duais dhomb a reir mo dheanadais chothromaich; a reir gloine mo lamh bheir e dioladh dhomb.

21 Chionn gun do gbleidh mi slighean an Tighearna; agus nach do threig mi mo Dhia, mar a ni'n t-aingidh.

22 Oir tha suil agam r'a reach-daibh gu leir; agus cha tilg mi uam aitheanta.

23 Bha mi fos neo-thruaillidh na fhianuis; agus dh'fhuathaich mi m' aingeachd fein.

24 Uime sin bheir an Tighearna duais dhomb a reir mo dheanadais chothromaich; agus a reir gloine mo lamh an fianuis a shul.

25 Ris an neach ata naomh bithidh tu naomh; agus ris'n duine fhoirfe bithidh tu foirfe.

26 Ris an neach a taglan, bithidh tu glan; agus ris an neach ata doirbh, foghlumaidh tu bhì doirbh.

27 Oir sabhalaidh tu 'n sluagh a tha'n teinn; agus islichidh tu ard shealladh an uaibhric.

28 Lasaidh tu mo choingeal; agus bheir an Tighearna mo Dhia mo dhorchadas gu soille.

29 Oir leatsa bheir mi buaidh air armaithe dhaoine; agus le cuideachadh mo Dhia leumaidh mi thar a bhalla.

30 Tha slighe Dhe na slighe neo-thruaillidh; tha guth an Tighearna fos air a dhearbhadh anns an teine: se's fear-dion dhoibhsan uile a dh' earhas as.

31 Oir co a's Dia ach an Tighearna; no co aig am bheil neart sam bith, ach ar Dia-ne?

32 'Se Dia ata 'gam chrioslachadh le neart cogaidh; agus a deanamh mo shlighe ionlan.

33 Tha e deanamh mo chas mar chasaibh feidh; agus 'gam chuir a suas gu h'ard.

34 Tha e 'g ionnsachadh mo lamh gu cath; agus bristidh mo ghairdeinean eadhon bodha stail-inn.

35 Thug thu dhomb dìon do shlainte: agus cumaidh do lamh dheas a suas mi; agus ni t'achmhasan gradhach mise mor.

36 Ni thu mo cheumna reidh gu lcoir fodham gu imeachd; chum nach sleamhnuich mo chasan.

37 Leanaidh mi mo naimhdean agus glacaidh mi iad; ni mò phillcas mi air m'ais, gus an sgrios mi iad.

37 Buailidh mi iad, air chor 's nach urrainn iad seasamh; ach tuiteam fo m' chasaibh.

39 Chriostaich thu mi le neart chum a chath; tilgidh tu sìos mo naimhdean fodham.

40 Mar an ceudna thug thu air mo naimhdean an cul a thionndadh rium; agus sgriosaidh mi iadsan aig an bheil fuath dhomh.

41 Glaohdhaidh iad, ach cha bhì aon ann a ni cobhair orra; feuch, glaohdhaidh iad eadhon ris an Tighearna, ach cha fbreagair e iad.

42 Miu-phronnaidh mi iad mar an duslach romh an ghaoithe, tilgidh mi mach iad mar chriadh air na sraidean.

43 Saoraidh tu mi bho chomhstri an t' sluaigh; agus ni thu ceann nan cinneach dhiom.

44 Ni sluagh air nach 'eil eolas agam; seirbheis dhomh.

45 Co luath sa chluinneas iad unnam, geillidh iad dhomh; ach ni chlann choimheach miodal rium.

46 Failnichidh a chlann choimheach; agus bithidh geillt orra as am prionsaibh.

47 'S beo an Tighearna, agus beannuichte gu 'n robh m' fhear-comhnuidh treua; agus gu'n robh Dia mo shlainte air a mholadh.

48 Eadhon an Dia ata faicinn gu 'n dioghlair mi; agus a ceannsuchadh an t-sluaigh dhomh.

49 'S e an a shaoras mi bho m' naimhdibh an-ìochdmhor, agus a

chuireas suas mi oscionn m' eas-
cairdean : saoraidh tu mi bho'n
duine aingidh.

50 Air an aobhar so bheir mi
cliu dhuit, O Thighearna. an
measg nan cinneach; agus seinn-
idh mi moladh do t-Ainm.

51 Mor shonas bheir e d'a righ;
agus nochdaidh e a chaoimheas
graidh d'a ungtá fein Daibhidh
agus d'a shliochd gu brath.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 19. *Celi enarrant.*

THANA neamhan a cuir an ceill
gloir Dhe; agus na speuran
a nochdadh obair a lámh.

2 Tha aon la g' innseadh do la
eile; agus oidhche'ga dearbhadh
do dh'oidhche eile.

3 Cha 'n'eil cainnt na comhradh;
anns nach cluinwear an guthaibh na
measg.

4 Chaidh an toirm a mach do
gach uile thir; agus an briathran
gu crìochaibh an t-saoghail.

5 Shuidhich e pailinn annta do
'n ghrein; ata teachd mar fhear-
nuadh posda mach a sheomar, agus
ni i gairdeachas mar ghaisgeach a
ruith a chursa.

6 Tha i dol a mach bho iomal
na neamh, agus a ruith mu 'n cuairt
gu chric a ris; agus cha 'n fhol-
aichear ni air bith bho teas.

7 'S lagh gun truailleadh lagh
an Tighearna, g' iompuchadh an an-
ma; tha fianuis an Tighearna cinn-
teach, agus a toirt gliocas do'n
duine bhaoghalta.

8 Tha reachdan an Tighearna
ceart, agus a deanamh a chridhe
aoibhneach; tha aitheanta an
Tighearna sìor-ghlan, agus a toirt
solus do na suilibh.

9 Tha eagal an Tighearna glan,
agus mairidh e gu sìorruidh; tha
breitheanais an Tighearna sìor,
agus cothromach gu h-ìomlan,

10 'S fearr ra 'u iarraidh iad na
t-or, seadh, na moran do dh'or,
sìor-ghlan; na 's mìlse fos na
mhil, agus a chìr-mheala.

11 Os barr, leo tha do sheir-
bheiseach air a theagasg, agus 'na
coimhead tha mor dhuais.

12 Co 's urrainn innseadh cia tric
's a tha e peacachadh; O glan thusa
mi bho m' cucoiribh dìomhair.

13 Mar an ceudna gleidh do
sheirbheiseach bho pheacaih an-
dana, air eagal gu'm faigh iad
uachdranachd orm; an sin bithidh
mineo-thruaillidh, agus neo-chion-
tach bho oilbheum mor.

14 Bitheadh briathran mo bheoil:
agus smuaintean mo chridhe; a
ghnath taitneach ann a'd'shealladh.

15 O Thighearna mo neart agus
m' shear-saoraidh,

SALM 20. *Exaudi te Dominus.*

GU'N eisdadh an Tighearna.
riut ann an la do thrioblaid;
gu 'n deanadh ainm Dhe Iacob do
dhìon.

2 Gu'n cuireadh e cobhair a t'
ionnsuidh bho ionadh naomh; agus
gu neartuicheadh e thu a Sion;

3 Gu'n cuimhnichheadh e t-uile
thabhartais; agus gu'n gabhadh e
t-ìobairt loisgte;

4 Gu'n deonuidh e dhuit miana
do chridhe; agus gu'n coilionadh
e t' uile inntinn.

5 Ni sinne gairdeachas ann a'
d'shlainte, agus caithream-bhuaidh
ann an Ainm an Tighearna ar Dia;
gu'n coilionadh an Tighearna t'
iarrtais gu leir.

6 Nise tha fios again gu'm bheil
an Tighearna a cuideachadh. Ungta
fein, agus gu'n cluin se e o neamh
naomh; eadhon le neart fallain a
laimhe deise.

7 Tha cuid a cuir an earbsa ann
an carbadaibh, agus cuid ann an
eich; ach cuimhnichidh sinne Ainm
an Tighearna ar Dia.

8 Tha iadsan air an isleachadh,
agus air tuileam; ach tha sinn

air eiridh, agus 'nar seasamh dìreach.

9 A Thighearna, teasaig, agus cluinn sinn: O Rìgh neamh, saor sinn 'nuair a ghairmeas sinn ort.

SALM 21. *Domine, in virtute tua.*

O THIGHEARNA, ni 'n rìgh gairdeachas ann a' d' neart: bitheadh e anabarach àit ann a' d' shlainte.

2 Thug thu dha miann a chridhe; agus cha do dhuilt thu dha iartras a bhilibh.

3 Oir stiuraidh tu e le beannuchadh do mhaitheis; agus cuiridh tu crun a dh'or fìor ghlan air a cheann.

4 Dh'iarr e beatha ort, agus thug thu dha beatha fhada; cadhon gu saoghal nan saoghal.

5 Tha onair mòr ann a' d'shlainte; glòir agus urram mhòr leagaidh tu air.

6 Oir bheir thu dha sonas sìorruidh; agus ni thu àit e le aoibhneas do ghnuis.

7 Agus c'arson? chionn gu bheil an rìgh a cuir a dhochais 'san Tighearna; agus ann an trocair an tì 's ro airde cha bhì e air a mbealladh.

8 Muthaichidh do naimhdean gu leir do lamh; gheibh do lamh dheas a mach a mhuinntir aig am bheil fuath dhuit.

9 Ni thu iad mar amhuinn thein-tich an àm do chorruich; sgriosaidh an Tighearna iad 'na dhiomb, agus caithidh an teine iad.

10 Spionaidh tu an toradh as an talamh; agus an sìochd a measg clann nan daoine.

11 Oir shonruich iad olc a t-aghaidh; agus smuainich iad a leithid a dh'ionleachd 's nach b' urrainn iad a choilladh.

12 Uime sin cuiridh tu gu teich-eadh iad; agus ni thu sreangan do bhodha deas an aghaidh an gnuis.

13 Bì thus' air t-arduchadh, a Thighearna, ann a' d' neart fein;

mar sin seinnidh agus m'laidh sinne do chumbachd.

URNUIGH-FHEASGAIR.

SALM 22. *Deus, Deus meus.*

MO Dhia, 'mo Dhia, seall orm, c'arson a threig thu mi; agus ata thu co-fada bho'm shlainte, agus bho bhriathraibh mo ghearain?

2 O mo Dhia, tha mi 'g eiddheach ann àm an la, ach cha 'n'eil thu cluinntinn; agus ann am na h-oidhche fos cha 'n'eil mi gabhail fois.

3 Agus tha thu marsuinn naomh; O thusa ata chomhnuidh an ionad aoraidh Israeil.

4 Chuir ar nathraichean an dochas annad; dh'earb iad annad agus shaor thu iad.

5 Ghairm iad ort, agus chuidicheadh iad; chuir iad am muinghinn annad, agus cha do chuireadh gu h-àmhluadh iad.

6 Ach air mo shonsa 's cnuimh mi, agus cha duine; fìor chuis mbhagaidh dhiaoine, agus iomal an t-sluaigh.

7 Tha iadsan uile a chi mi, deanamh gàire fanaid rium, tha iad a casadh am pluic, agus a crathadh an cinn ag radh,

8 Chuir e dhochas an Dia, gu'n deanadh e shaoradh; deanadh e a shaoradh, ma ghabhas se c.

9 Ach 's thusa an tì thug mise a broinn mo mhathar; bu tu mo dhochas an uair bha mi'n crochadh air broilleach mo mhathar.

10 Dh' fhadadh mi ortsa bho na rugadh mi; 's tu mo Dhia eadhon bho bhroinn mo mhathar.

11 O na imich uam, oir tha trioblaid dluth air lamh; agus cha cha 'n'eil aon neach ann a ni cobhair orm.

12 Chuartaich moran dhamh mi; tha tairbh Bhasainam chuartaich air gach taobh.

13 Tha iad a toirt sìtheadh orm le 'm beoil; mar gu'm bitheadh leomhan garg agus beuchdach.

14 Tha mi air mo dhortadh mach mar nise, agus tha mo chnaimhean uile as 'na h-uilt; tha mo chridhe leaghadh fòs a meadhan mo churp, eadhon mar cheir.

15 Tha mo neart air tiorinachadh mar sboitheach-creadha, agus mo theanga air leantuinn ri m' ghial agus bheir thu mi gu h-uir a bhais.

16 Oir tha moran chon air teachd mu'n cuairt dhomh; agus tha comairle na 'n ainidh ag leagadh seisdidh am aghaidh.

17 Lot iad mo lamaan agus mo chasan, faodaidh mi mo chnaimhean uile aireamh; tha iad a seasamh a gear-bheachdachadh agus a sealltuinn orm.

18 Roim iad m' eudach 'nam measg; agus thilg iad croinn air mo bhrat.

19 Ach na bi thusa fad uam, O Tighearna; s'tu mo chomhmadh, greas gum chobhair.

20 Saor m' anam bho'n chlaidheamh; m' aon ghradh bho chumhachd a mhadaidh.

21 Teasaig mi bho bheul an leomhain; chuala thu mi fos a measg adhaircibh nan aon-adhairceach.

22 Cuiridh mi t-Ainm an ceill do'm bhraithribh; ann a meadhan a choitbionail molaidd mi thu.

23 Molaibhan Tighearna sibhse air am bheil eagal; arduichibh e, sibhse uile a shìol Iacob, agus bith-eadh eagal san oirth-e uile shìol Israeil.

24 Oir cha do ghabh e grain 's cha d' rinn e tair air staid isal nam boche; cha dh'fhòluch e ghouis uaithe, ach 'nuair a ghairm e air, chuala se e.

25 Bithidh mo mholadh ort ann sa mhor choitbional; iocaidh mi mo bhoidean ann a' sealladh na muinntir d'an eagal e.

26 Ithidh am bochd, agus sasuichear e; a mhuinntir ata 'g iarroidh an deigh an Tighearna molaidd iad e; bithidh bhar cridhe beo gu brath.

27 Cuimhnicidh aile chriochan an domhain orra fein, agus pillidh iad ris an Tighearna; agus ni uile chairdean nan Cinnceach aoradh na lathair.

28 Oir is leis an Tighearna an rioghachd, agus tha e na nachdrian a measg an t-sluaigh.

29 Na h'uile bhios reamhar air thalamb; ithidh iad, agus ni iad: aoradh dha.

30 Iadsan uile theid a sìos do'n duslaich, slenchdaidh iad na lathair; agus cha bheothaich duine air bith aom fein.

31 Ni mo abhlochd seirbheis dha; bithidh iad air a meas do'n Tighearna mar ghineal a h.

32 Thig iad, agus cuiridh na neamhan 'an ceill fhreantachd; do shluagh a bhitheas air am breith, dream a rinn an Tighearna.

SALM 23. *Dominus regit me.*

SE'n Tighearna mo bhuachail; Suime sin cha bhi uireasbhuidh ni sam bith orm.

2 Beathaichidh e mi ann an chlainnibh glas; agus treornichidh e mi a mach ri taobh uisgeachan an t' solais.

3 Iompaichidh e m'nam; agus bheir e nach mi ann an ceumnabh na freantachd air sga' ainm fein.

4 Beadh, ge d' ghluais mi tre gheann sgaile a bhais, cha bhi eagal orm roimh ole; oir tha thu maille rinn, tha do lorg agus do shlat a toirt comhfhurtachd dhomh.

5 Ulluchidh tu bord dhomh a' fianus an dream tha coir trioblaid orm; dh'ung thu mo cheann le h-ola, agus bithidh mo chupan làn.

6 Ach leanaidh do chlainnheas gradhach agus do throcair mi re

uile Iathaibh mo bheatha; agus gabhaidh mi comhnuidh ann an tigh an Tighearna gu siorruidh.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 24. *Domini est terra.*

SLEIS an Tighearna an t-
amh, agus na b-uile ata aon;
cuairt an t'saoghail, agus iadsan
uile tha chomhnuidh ann.

2 Oir steidhich e air na cuant-
aibh e; agus dh'ulluich e air na
tuilteibh e.

3 Co theid suas gu slabh an
Tighearna; no co dheireas suas 'na
ionad naomh.

4 Eadhon esan aig am bheil
Iamhan glan, agus cridhe fìochlan;
agus nach do thog suas inntinn gu
diomhanas, 's nach do mhionnuich
gu choimhearsnach a mhealladh.

5 Gheibh e am beannuchadh
bho'n Tighearna; agus fireantachd
bho Dhia a shlaointe.

6 'Si so liun na muinntir ata ga
iarruidh; eadhon iadsan ata 'g
iarruidh do ghnais O Iacob.

7 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse a gheataibh, agus bithibh
togta suas, sibhse dhorsan sior-
ruidh; agus thig Rìgh na glòir a
stigh.

8 Co e Rìgh na glòir? 'se 'an
Tighearna ladair agus treun, eadh-
on an Tighearna cumbachdach,
ann an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse gheataibh, agus bithibh tog-
ta suas, sibhse dhorsa siorruidh;
agus thig rìgh na glòir a stigh.

10 Co e Rìgh na glòir? eadhon
Tighearna nan slogh, 's esan rìgh
na glòir.

SALM 25. *Ad te, Domine,
levavi.*

RIUTSA, O Thighearna, thog-
aidh mi suas m'anam, mo

Dhia, chuir mi. mo dhochas ann-
ad; O na bitheam fo amhladh,
ni mo bheir mo baimhdean buaidh
tharum.

2 Oir iadsan uile ata cuir an
doehais annad, cha chuirear gu
naire iad; ach a mhead 'sa ni eu-
coir gun chion fath, cuir car gu
masladh iad.

3 Nochd dhomb do shligheibh, O
Thighearna; agus teagaisg dhomb
do cheumnan.

4 Treoruich mi amach ann a t-
fhirinn, agus fhoghlum mi; oir 's
tu Dia mo shlaointe; annad bha mo
dhochas fad an Iatha.

5 Gairm gu cuimhne, O Thigh-
earna do caomh throcaire; agus
do chaoibhneas gradhach bha
ann riann o shean.

6 O na cuimhnichean peacainnear
agus eucoirean m'oige; ach a reir
do throcair smuaintich thusa orm,
O Thighearna, airson do mhaitheis.

7 'S grasnohor agus 's cothrom-
ach an Tighearna; nime sin teag-
aisidh e peacaich ann san t-slighe.

8 Treoruichidh e mhuinntir tha
eiuin ann am breitheanas; agus a
mhead 's ata soirbh, dhoibhsan
teagaisgidh e a shlighe.

9 'S trocair agus firinn uile
cheumnan an Tighearna; dhoibh-
san a ghlaidheas a chumhnanta ag-
us a theistras.

10 Air sgath t-Ainm, O Thigh-
earna; bi trocaireach do m'
pheacadh oir ata e mòr.

11 Co e am fear air am bheil
cagal an Tighearna; esan ni e
theagasg anns an t-slighe a rogh-
nuicheas e.

12 Gabhaidh anam comhnuidh
ann am fois; oighrichidha shliochd
air an tìr.

13 Tha diomhaireachd an Tigh-
earna 'na measg-san air am bheil
cagal; agus nochdaidh e dhoibh a
chumhnanta.

14 Tha mo shuilean a ghnath
ag amharc ris an Tighearna; oir
spionaidh e mo chasan as an lion.

15 Pill thusa riun, agus deau trocair orm ; oir tha mi fasail agus ann an truaigh.

16 Tha brou mo chridhe air meudaichadh : O thoir thusa a mach as mo thrioblaidibh mi.

17 Seall air mo theinn agus air mo thruaigh ; agus maith dhomh mo pheacadh gu leir.

18 Thoir fainear mo naimhdean cia lionhor iad : agus tha fuath an-tighearnail aca am aghaidh.

19 O coimhead m'anam, agus saor mi : na bitheam air mo' chuir gu masladh oir chuir mi m' earbsa annad.

20 Feitheadh gnathachadh fhoirfe agus ionraic orn ; oir bha mo dhochas annad.

21 O Dhe ; saor Israel, as a thrioblaidibh gu leir.

SALM 26 *Judica me, Domine.*

BI-thus a' d'bhreitheam dhomh, O Thighearna, oir ghluais mi gu neo-chiontach ; bha m'earbsa mar an ceudna anns an Tighearna, uime sin cha tuit mi.

2 Ceasnuich mi, O Thighearna agus dearbh mi ; feuch a mach m' airnean agus mo chridhe.

3 Oir tha do chaoimheas gradhach fa chomhair mo shùl : agus gluaisidh mi ann 'a d' fhirinn.

4 Cha do ghabh mi comhnuidh maille ri pearsaibh diomhain ; ni mo bhitheas communn again ri muinntir chealgach.

5 Thug mi fuath do choi-thional nan aingidh ; s'cha suidh mi measg nan ain-diadhaidh.

6 O Thighearna, ionnlaididh mi mo lamhan an neo-chiontas ; agus mar sin theid mi chum t-altair.

7 Chum gu nochd mi guth breith-bhuidheachais ; agus gu 'n aithris mi t'uile oibre iongantach.

8 A Thighearna, ghradhach mi ionad comhnuidh do thighe ; agus

an t-aite anns am bheil, t-onair a gabhail comhnuidh.

9 O na druid suas m'anam maille ris na peacaich ; no mo bheatha maille ris a mhuinntir iota-fhuilcach.

10 Dream aig am bheil aingeachd 'nan lamhaibh ; agus an lamb dheas lan do thiodhlacaibh.

11 Ach air mo shonsa, gluaisidh mi gu neo-chiontach ; O saor mi, agus bi trocaireach dhomh.

12 Tha mo chas na seasamh ceart ; molaidh mi an Tighearna anns na coithionalaibh.

URNUIGH FHEASGAIR

SALM 27. *Dominus illuminatio.*

SE 'n Tighearna mo sholas, agus mo shlainge ; co roimh bitheas eagal orm ; 'se 'n Tighearna neard mo bheatha ; co as na seadh a bitheas geillt orn ?

2 'Nuair thainig orm an t-aingidh, eadhon mo naimhdean, agus m' eascairdean a dhitheadh m' fheola ; thuslich, agus thuit iad.

3 Ge'd shuidhichte amailte dhaoine a' m' aghaidh, gidheadh cha bli eagal air mo chridhe ; agus ge'd eireadh cogadh a' m' aghaidh, gidheadh cuiridh mi mo dhochas ann-san.

4 Aouni a dh'iarr mi air an Tighearna, ni dh'iarras mi air ; eadhon gu'm fuirich mi ann an tigh an Tighearna re uile laithean mo bheatha, gu beachduchadh air mai-e sziombach an Tighearna, agus a dh'fhiosruchadh a taeampuil.

5 Oir an àm trioblaid ni e m' fholach 'na phàilinn ; eadhon, ann an ionad uaigheach aite comhnuidh, ni e m' fholach agus cuiridh e suas mi air carraig chloiche.

6 Agus a nise togaidh e suas mo cheann ; o-cionn mo naimhdean m' 'n eairt dhomh.

7 Uime siu tairgidh mi 'na ionad comhuidh iobairt le mor aoibhneas; seinnidh mi, agus labhairidh mi moladh do'n Tighearna.

8 Eisd ri m'ghuth, O Thighearna, 'nuair a ghlaodhas mi riut; dean trocair orm, agus cluinn mi.

9 Labhair mo chridhe umad, iarruidh sibh m'aghaidh; t'aghaidh, O Thighearna iarruidh mi.

10 O na folaich thusa t'aghaidh uam; 'sna tilg air falbh do sheirbheiseach ann ad chorruich.

11 Bha tu a' d' cobhair dhomh: na fag agus 'sna treig mi, O Dhe mo shlainte.

12 'Nuair a threigas m'athair agus mo mathair mi: tha an Tighearna ga'm chumail suas.

13 Teagaisg dhomh do shlighe, O Thighearna; agus treoruich mi 'san t-slighe cheart a thaobh mo namhdean.

14 Na toir thairis mi gu toll m' eascairdean; oir tha fianuisan breige air eiridh suas am aghaidh, agus dream tha labhairt eucoir.

15 Dh'fhannuichinn gu tur; mar creidinn gu firinneach gu'm faicinn maithes an Tighearna ann an tir nam beo.

16 O fuirich thusa ri athais an Tighearna; bi ladair, agus bheir e solas do d' chridhe; agus cuir thusa t'earbsa 'san Tighearna.

SALM. 28. *Ad te Domine.*

O Thighearna mo neart riutsa ghlaodhas mi; na gabh tair dhuim air eagal mo bhios tu 'na d' thod a m'thaobh gu fas mi cosmhail riutha-san a theid sios do'n t-slochd.

2 Eisd ri guth umbail m'iarrtais 'nuair a ghlaodhas mi riut; 'nuair a thogas mi suas mo lamhan gu ionad trocair do theampuil naoimh.

3 Na gearr as mi, agus na sgrios mi maille ris na h-aingidh agus luchd-deaomh uile: a tha labhairt gu cairdeil r'an coimhear-

naich, ach a smuainteachadh uile 'nan cridhe.

4 Thoir duais dhoibh a reir an gnìomharaibh: agus a reir aingeachd an innleachdaibh fein.

5. Duaisich iad a reir obair an lamh; ioc dhoibh an ni thoill iad.

6 Oir cha 'n 'eile suim aca 'na inntion do dh' oibrìbh an Tighearna, no do dheanadas a lamh; uime sin gearraidh e sios iad, agus cha tog e suas iad.

7 Beannuichte gu'n robh an Tighearna: oir chuala e guth umbail m'iarrtais.

8 Is e 'n Tighearna mo neart agus mo sgiath; dh'earb mo chridhe as, agus tha mi air mo chuideachadh: nime sin tha mo chridhe plogail le aoibhneas, agus ann a' m'oran molaidh mi an Tighearna.

9 'Se an Tighearna mo neart: agus is esan didean slainte aon Ungta fein.

10 O sabhail do shluagh, agus thoir do bheannachadh do t-oighreachd fein: beathaich iad, agus tog a suas gu siorruidh iad.

SALM 29. *Afferte Domino.*

THUGAIBH do'n Tighearna O chlann nan cumhachdach thugaibh da ionnsaidh reitheachan, oga: thugaibh do'n Tighearna, aoradh agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearna'n onair is dligheadh d'a Ainm; aoraibh an Tighearna le aoradh naoimh.

3 'Se an Tighearna, ata riaghladh 'nan uisgeachan: 's e an Dia gloirmhor, ata ris an tairneanach.

4 'Se an Tighearna ata riaghladh na fairge; tha guth an Tighearna cumhachdach ann an obair; is guth gloirmhor guth an Tighearna.

5 Tha guth an Tighearna a bristeadh 'na craobhan Cedar;

seadh, tha'n Tighearna bristeachd Cedar Libanon.

6 Mar an ceudna tha e toirt orra leum mar laogh: Lebanon fos agus Sirion, mar aon-adharcach og.

7 Tha guth an Tighearna a roinn lasraichean teine; tha guth an Tighearna 'g crathadh an fhasaich: feuch, tha'n Tighearna crathadh fasaich Chadais.

8 Tha guth an Tighearna a toirt air na h-eildean an laogh a bhreith, agus tha e lomadh nan dlu-choilltibh: 'na theampull labhraidh gach neach mu ghloir.

9 Tha'n Tighearna na shuidh os ciomn na tuil: agus tha'n Tighearna marsuinn na Rìgh gu storruidh.

10 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh: bheir an Tighearna beannachadh sìth d'a shluagh.

oir thug thu, a Thighearna, le d' dheagh-ghreun air mo bheinn seas-
aunh co daingean.

7 Thionndaidh thu do ghluais uam: agus bha mi fuidh thrioblaid.

8 An sin ghlaodh mi riutsa, O Thighearna: agus fhuair mi gu m' Thighearna gu fìor umbail.

9 Ciod an tairbhe ata ann a m' fhuil: 'n uair a theid mi sìos do'n t-slochd?

10 An d'thoir an uir buidheachas dhuit: no'n cuir i an tèill d' fhirinn?

11 O Thighearna, eisd, rium, agus dean trocair orm: Thighearna bi thusa a d'fhear-cuidichidh leam.

12 Thionndaidh thu mo bhron gu aoibhneas: chuir thu dhìom m' eudach-saic, agus chriostaich thu mi le h-aiteas.

13 Uime sin seinnidh gach duine maith mu d' mholadh gun sgar: O Thighearna mo Dhia bheir mise buidheachas dhuit gu brath.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 30. *Proclamo te, Domine.*

SALM 31. *In te, Domine, speravi.*

A RDAICHIIDH mi thu, O Thighearna, oir thog thu suas mi: agus cha d' thug thu air m' eascairdibh gairdeachas a dhean-
amh os mo chionn.

2 O Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut: agus shlanuich thusa mi.

3 O Thighearna, thug thu m' anam a nìos as an uèigh: ghlaidh thu mo bheatha bho'n mhuinnir tha dol sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh moladh do'n Tighearna, sibhse a naomh-san: agus thugaibh buidheachas dha mar chuimhneachan air a naombachd.

5 Oir cha'n 'eil ach tiota 'na fheirg, tha beatha 'na dheagh-ghrean: faodaidh bron buanachadh re oidhche, ach thig aoibhneas 's a mhaduinn.

6 Ann a'm' shuibhreas thubhairt mi, cha ghluaisear mi feadh:

A NNADSA, O Thighearna, chuir mi m' earbsa: na nar-
aichear mi gu brath, trid d' fhir-
eantachd saor mi.

2 Aom do chluas, a m' ionnsuidh dean cabhag gu m' shaoradh.

3 Bi thusa a d' charrraig ladair dhomh: agus a d' thigh-tearmann, chum mo thearnaidh.

4 Oir is tu mo charrraig ladair, agus mo dhaingneach: agus air sgath d' Ainm treoraich agus stiur mi.

5 Thoir mi as an lion a dh' fholuich iad gu h-uaigneach fa m' chomhair: oir is tusa mo neart.

6 Do d' laimh-sa tha mi liubhairt mo spioraid: oir shaor thu mi, O Thighearna, Dhena firinn.

7 Dh' fuathaich mi iadsan aig a bheil suim do diomhanas bhreug-
ach: ach anns an Tighearna chum mise mo dhochas.

8 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas ann ad throcair: oir chunnaic thu mo thrioblaid; agus b' eithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh.

9 Cha do dhruid thu suas mi ann an laimh an namhaid; ach shoeraich thu mo chosan ann an aite farsaing.

10 Dean trocair orm, O Thighearna, oir tha mi ann an teinn; agus tha mo shuilean air caithreamh as le fìor bhron; seadh, m'anam, agus mo chorp, le doilgheas.

11 Oir chlaoidheadh mo bheatha le bron: agus mo bhradhnan le caoidh.

12 Air son m' ca-ceart dh'fhailinnich mo neart: agus chaitheadh mo chnaimhean.

13 Dh' fhas mi am chuis mhas-laidh am measg mo naimhidibh uile, ach gu h-araid am measg mo choimhearsnaich: agus a' m' aobhar eagail do m' luchd colais; iadsan a chunnaic mi a nuigh, theich iad uam.

14 Tha mi air mo dhi-chuimhneachadh, mar dhuine marbh: tha mi mar shoitheach briste.

15 Oir chuala mi toibhenn an t-sluaigh: agus bha eagal air gach taobh, 'n uair a ghabh iad comhairle le cheile a' m'aghaidh, ag dheilbh an combhairle chum mo bheatha thoirt uam.

16 Ach bha m' earbsa annadsa, O Thighearna: thubhairt mi, Is tu mo Dhia.

17 Ann ad laimh-sa tha mo laithean; saor mi bho laimh mo naimhdean: agus uatha-san a tha 'n toir orm.

18 Nochd do d' oglach solus do ghnuis: agus saor mi air sgath do throcaire.

19 Na naraichear mi, O Thighearna, oir ghairm mi ort: biodh na h-aingidh, air a nàrachadh agus bitheadh iad 'nan tosd 'san uaigh.

20 Duinear na bilean breugach: a ta labhairt an-ìochdar, gu tair-

eil, agus gu cealgach an aghaidh an fhìrean.

21 Cia mor do mhaitheas, a thaisg thu suas air a sonsan d'an eagal thu: agus a dheasaich thu dhoibhsan ata' gearbsa asad, eachdon an fianuis chloinn nan daoine!

22 Folaichidh tu iad ann an diombaireachd do lathaireachd bho ailghios-dhaoine: gleidh thu iad gu h-uaigneach ann ad phailinn bho stri theangaibh.

23 Buidheachas gu'n robh do'n Tighearna: oir nochd e gu h-ìongantach a mhor choimhearsnaich ann an baile daingnuichte.

24 Thubhairt mi a' m'chabhaig: tha mi air mo thilgeadh a mach a fianuis do shal.

25 Gidheadh dh'eisd thusa ri guth m'uruigh: 'n uair a dh'eigh mi riut.

26 O Gradhaichibh an Tighearna sibhse uile a naoimh-san, oir tha an Tighearna gleidheadh na daoine creideach, agus a dioladh gu pailt dhasan a ni gu h-uaigneach.

27 Bithibh misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe: sibhse uile a chuir bhur dochas anns an Tighearna.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 32. *Beati, quorum.*

IS beannuichte an ti d'an do mhaitheadh eas-aontas: agus d'am bheil a pheacadh air an comhdachadh.

2 Is beannuichte an duine, nach eil an Tighearna cuir peacadh as a leth: agus aige nach'eil cealg 'na spiorad.

3 'Nuair a ghleidh mi mo theanga: chaitheadh mo chnaimhean, trid mo ghearrain lathail.

4 Oir a la agus a dh'oidhche bha do lamb trom orm: agus tha mo bhrìgh air a h-atharachadh mar thìormachd an t-samhraidh.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit : agus cha do cheil mi m' ea-ceart.

6 Thubhairt mi, Aidichidh mi mo pheacadh do'n Tighearna : agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh.

7 Air an aobhar sin ni gach duine diadhaidh urnuigh riutsa, 's an am am faighear thu? ach ann an tuil nan nigeachan mora, cha d'thig iad an fagus dha.

8 Tha thusa a' d'ionad foluich dhomh, gleididh tu mi bho thrioblaid; cuairtichidh tu mile h-oran-aibh saorsa.

9 Tior-thragaidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-saighe air an d'thigeadh dhuit triall: agus treoraichidh mi thu le m'shuil.

10 Na bi mar eadh, no mar mhuilleid, ag nach eil t-uigse: a dh'fheumas sparrag agus sian 'nam beul, chum nach d'thig iad an fagus dhuit.

11 Tha mor phlaighean a feith-eamh an aingidh: ach cuairtichidh trocair air ach taobh esan ata cuir earbas 'san Tighearna.

12 Bithibh aobhneach, O sibhse fhircana, agus deanaibh gairdeachas anns an Tighearna: agus bithibh subaach, sibhse uile a tha ceart an cridhe.

SALM 33. *Exultate, justi.*

DEANAIBH gairdeachas 's an Tighearna, O sibhse fhircana; oir thigeadh do na h-ion-racain a bhi taingeil.

2 Molaibh an Tighearna le clarsaich; seianibh moladh dha le cruit, agus inneal daeich teudan.

3 Seinnibh do'n Tighearna oran gnadh: seinnibh moladh dha gu h-ealanta, le deagh mhisnich.

4 Oir tha focal an Tighearna fìor; agus tha oibre uile deanta ann am fìrinn.

5 Is iomhuinn leis ceartas agus breitheanas: tha 'n talamh làn do nhaitheas an Tighearna.

5 Le focal an Tighearna rinneadh na neamhan: agus le anail a bhèoil na sloigh uile.

7 Tha e crinneachadh nigeachan na fàirge ri cheile 'na mill: agus a' tasgaidh na doimhne 'na thigh-taisg.

8 Bìodh eagal air an talamh uile roimhe-san: bìodh fàmh oirbh, sibhse uile luchd-àiteachaidh an doimhain.

9 Oir fubhair e, agus bha e deanta: dh'aithn e, agus sheas e.

10 Tha an Tighearna toirt combhairle nan cinneach gu neo-ni: tha e toirt innleachdan an t-sluaigh gu neo-brìgh; agus a tilgeadh mach combhairle phrìomhan.

11 Seasaidh combhairle an Tighearna gu sìorruidh: agus smuaintean a chridhe bho linn gu linn.

12 Is beannichte an sluaigh sin, 'g am bheil an Tighearna Iehobha 'na Dhia dhoibh: agus is beannichte an sluaigh a roghnuich e mar oighreachd dha fein.

13 Sheall an Tighearna nuas bho neamh, agus dh'amhaire e air uile chloinn nan daoine: bho ionad seasnach a chomhnuidh tha e beachdachadh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

14 Rinn esan an cridheachan uile; agus tha e tuigsinn an uile ghuìomharan.

15 Cha tearnar rìgh le meud fheachd; cha saorar laoch le meud a neirt.

16 Cha 'neilant-eachair amheas ach na ni diomhain gu sabhaladh duine: ni mo thearnas e duine air bith le meud a neirt.

17 Feuch, tha suil an Tighearna orra-san d'an eagal e: agus orrasan a ta cuir an dochais 'na throcair.

18 Chum an anam a theasairginn bho 'n bhas: agus am beathachadh an àm gorta.

19 Feithidh ar n-anam gu foighidneach ris an Tighearna: oir is esan ar cobhair, agus ar sgiath.

20 Oir anhsan ni ar cridhe geardeachas: a chionn guu d'carb sinn'na ainm naomh fein.

21 Gu'n robh do thaoimhneas trocaireach oirne, O Thighearna, a reir mar a ta sina a' cur ar dochais annad.

SALM 34. *Benedicam Domino.*

BHEIR mi buidheachas a ghna' do'n Tighearna; bithidh a mholadh gu brath ann an bheul.

2 Ni m' anam a h-uaille anns an Tighearna; cluinnidh an t-iriosal uime, agus bithidh e ait.

3 O molaibh an Tighearna leamsa; agus arduichimid ainm le cheile.

4 Dh'iarr mi'n Tighearna, agus chuala e mi: seadh, shaor e mi bho m' eagal gu leir.

5 Tha suil aca air, agus bha iad air ansoillseachadh; agus cha robh an gnuis fo naire.

6 Feuch, tha 'm bochd ag eidheach, agus tha'n Tighearna ga cbluaintinn; seadh, agus saoraidh se e as a thrioblaid gu leir.

7 Tha aingeal De aig fuireach mu'n cuairt dhoibhsan air an bheil eagal; agus ni e 'n saoradh.

8 O blaisibh, agus faicibh cia gras mhor an Tighearna; 's bean-nichte an duine a dh'arbas as.

9 O bitheadh eagal an Tighearna oirbh, sibhse a naoimh; oir cha bhi dith sam bith orrasan air an bheil eagal.

10 Bithidh di air na leo mhainn, agus fuilgidh iad ocras; ach iadsan a dh'iarras an Tighearna, cha bhi uireasbhuibh ni sam bith ata maith orra.

11 Thigibh, a chlann, agus eisidibh riumsa; teagnisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Ciod an duine tha miannachadh a bhi beo; 's leis am b'aill laithean maith fhaicinn?

13 Coimhid do theanga bho ole; agus do bhilean, nach labhair iad ceilg,

14 Fuathaich ole, agus dean maith; iarr sith, agus lean i.

15 Tha suilean an Tighearna thairis air na fireanaibh; agus tha chluasan fosgailt ri'n urnuigh.

16 Tha gnus an Tighearna an aghaidh na muintir ata deanamh uile; gu'n cuimhneachan a spionadh amach as an talamh.

17 Tha na fireanaibh ag cidheach, agus cluinnidh an Tighearna iad; agus saoradh e iad bho'n trioblaid gu leir.

18 Tha'n Tighearna dluth do luchd a chridhe bhruite; agus saoraidh e mhead's aig am bi spiorad umhail.

19 'S mor trioblaid an fhirean; ach fuasglaidh an Tighearna asda gu leir e.

20 Tha e gleidheadh a chnamh gu leir; ionnas nach 'eil aon diubh briste.

Ach ni aimhleas, an t-aingidh mharbhadh; agus sgriosar iadsan ata toirt fuath do'n fhirean.

22 Saoraidh an Tighearna anam a sheirbheisich; agus cha bhi uireasbhuibh orrasan tha 'g carbsa as.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 35. *Judica me, Domine.*

A THIGHEARNA tagair thusa mo chuis, riansan tha stri rium; agus cog thusa riansan tha cogadh m' aghaidh.

2 Cuir do lamh air an sgeith 's air an targaid; agus seas suas gu m' chuideachadh.

3 Thoir amach an t'sleagh agus draid an t'slighe an aghaidh an dream a tha g'am gheur-leanmhuinn: abair ri m' anam, 's mi do shlaointe.

4 Bitheadh iad fo mhasladh, agus air an cuir gu naire, tha'g iarraidh m'anama; bitheadh iad

air am pilleadh air n'ais, agus air an toirt gu amhladh tha dealbh uile dhomh.

5 Bitheadh iad mar an duslach roimh an ghaoithe: agus sgapadh aingeal an Tighearna iad.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuinn; agus leanadh aingeal an Tighearna iad gu teann.

7 Oir leag iad an lion os n-ìosal gu mise a sgrìos gun aobhar: seadh eadhon gun aobhar rion iad slochd airson m'anama.

8 Thigeadh dorainn ghrad air gun fhios dà agus bitheadh e air a ghlacadh 'sau ion a dh'fholuich e os n-ìosal; chum gu'n tuit e 'na olc fein.

9 Agus bithidh m'anamsa, aobhneach anns an Tighearna: ni a gairdeachas na shlaime.

10 Their mo chnaimhean gu leir, a Thighearna, co is cosmhul riutsa, a shaoras am bochd bho'n neach tha ro ladair air a shon; seadh, am bochd, agus an neach a ta'n truaighe bho'n neach a tha ga chreach.

11 Dh' eirich fianaisean breige: chuir iad as mo leth nithe nach b'aithne dhomh.

12 Dhiol iad olc dhomh airson maith; gu mi-sholas mor do'm anam.

13 Gidheadh, 'nuair bha iad gu tinn, chuir mise umam fac-eudach, agus dh' umhlaich mi m'anam le trasgadh; agus phill m'uraigh am uchd fein.

14 Ghiulain mise mi fein mar gu'm b'e mo charaid, no mo bhrathair bhiodh ann; shiubhail mi gu dubhach mar aon ri brou airson a mathair.

15 Ach rinn iadsan gairdeachas agus thional iad ri cheile 'nuair bha mise ann an teinn; seadh, chruinneach fuigheal an t-sluaigh le cheile am aghaidh gun fhios dhomh, a bhagadh orm, agus cha do sguir iad.

16 Maille ris an luchd mìodail bha luchd fochaid; a sluaigh an fìaclan rionn.

17 Thighearna eia fad a sheallas tu air a so? O saor m'anam bho na trioblaidibh tha iad toirt orm, agus m'aon-ghradh bho na leomh-anaibh.

18 Mar sin bheir mi buidheachas dhuit agus a mhòr choimhthional; molaidh mi thu am measg moran sluaigh.

19 O na faighéadh an dream tha na naimhdean dhomh buaidh thairis orm gu h-aingidh; ni mo chaogas iad le'n suil, iadsan tha toirt fuath dhomh gun aobhar.

20 Ciod uime? cha 'n'eil an comhradh airson sìth; ach tha iad a breannuachadh briathran cealgach an aghaidh na muinntir a tha ciuin san tìr.

21 Dh'fhosgail iad am beoil rium agus thubhairt iad; naire ort! naire ort! chuanaic sinn e le'r suilibh.

22 O Thighearna, chunnaic thu so: na bi a'd' thosd, na siubhail fada nam, O Thighearna.

23 Mosgail, agus seas suas a thoirt breith air mo chuis stri; diol thusa mo chuis, mo Dhia agus mo Thighearna.

24 O Thighearna mo Dhia, thoir breith orm, a'reir t' fhireantachd; agus na tugadh iad buaidh orm.

25 Na h-abradh iad nan cridhe, mar sin, mar sin, baill linn e bhic; ni mo a their iad, shluig sinn suas e.

26 Bitheadh iad air an cuir gu amhladh agus naire le cheile, tha deanamh gairdeachas ri m' thrioblaid; bitheadh iad air an sgeid-eachadh le achmhasan agus cas-onair iadsan a tha ri naillanta fein a m' aghaidh.

27 Bitheadh iadsan nig an bheil deadh-ghcan ri m'ghnìomhar. ceart ait; agus deanadh iad gairdeachas, seadh, abradh iad a ghnath,

beannaichte gff'n robh an Tighearna, aig am bheil tlachd ann a soirbheachadh a sheirbheisich.

28 Agus airson mo theanga-sa bithidh i labhairt air t'fhireantachd; agus air do mholadh re fad an latha.

SALM 36. *Dixit injustus*

THA mo chridhe foillseachadh dhomh aingeachd an aingidh; nach 'eil eagat De fa chomhair a shùl.

2 Oir tha e ri mìodal ris fein na shealladh; gus am faighear a mach a pheacadh uabhara.

3 Tha briathran a bheoil en ceart, agus lan ceilg; leig e dheth e fein a ghuluan gu glic, agus maith a dheanamh.

4 Tha e smuainteachadh uile air a leabaidh, agus cha do shuidhich se e fein ann an slighe mhaith sam bith; ni mo tha fuath aige do ni sam bith tha ole.

5 Tha do throcair, O Thighearna ruigheachd chum na neamha; agus t-fhìreantachd chum na neul.

6 Tha t'fhìreantachd a seasamh mar na beannta daingean; tha do bhreitheanais mar an doimhneachd mhòr.

7 Thighearna, teasairgidh tu, araon duine agus ainmhidh; cia oirdheir do throcair, O Dhe, agus cuiridh clann nan daoine an earbsa fo sgaile do sgiathaibh.

Bithidh iad sasuichte le pailteas do thighe; agus bheir thu dhoibh deoch as do sholasaibh, mar as an abhuain.

9 Oir maille riutsa tha tobar na beatha; agus ann a' d' sholus-sa chi sinne solus.

10 O maireadh do chaoimhneas gradhach dhoibhsan aig am bheil eolas ort; agus t-fhìreantachd dhoibhsan aig am bheil cridhe fìor.

11 O na thigeadh cas an ardain a m' aghaidh; agus na tilgeadh lamh an aingidh sìos mi.

12 An sin tha iad air tuiteam, na h-uile tha deanamh aingeachd; tha iad air an tilgeadh sìos, agus cha n'urrainn iad seasamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 37. *Noli aemulari.*

NA biodh lasan ort air son an aingidh; ni mo bhitheas far-mad ort ri luchd dheanamh an uile.

2 Oir gearrar sìos gu luath iad mar am fear; agus seargaidh iad mar an luidh uaine.

3 Earb thusa 'san Tighearna, agus bi deanamh maith; gabh comhnuidh 'san tìr, agus gu deimhin bithidh tu air do bheathachadh.

4 Gabh tlachd 'san Tighearna; agus bheire dhuit miam do chridhe.

5 Thoir thairis do shlighe do'n Tighearna, agus cuir do dhochas ann; agus bheir e gu crìch e.

6 Nic e t'fhìreantachd co soilleir ris an t'solus; agus do dheanadas cothromach mar aird mheadhan-la.

7 Earb a ghnath 'san Tighearna, agus feith gu foighidneach air; ach na bitheadh doilgheas ort airson an neach tha soirbheachadh na shlighe, an aghaidh an neach a tha deanamh a reir droch chomhairle.

8 Leig dhiot corruich, agus treig diomb; na bitheadh campar ort air eagal gun gluaisear thu gu deanamh uile.

9 Bithidh freamh luchd deanamh na h-aingeachd air a spionadh amach; agus iadsan a dh' fheitheas gu foighidneach ris an Tighearna, seilbhichidh iad an tìr.

10 Oir fathast tamull beag, agus bithidh an t-aingidh ar falbh gu glan; seallaidh tu an deigh aite, agus bithidh e air falbh.

11 Ach sealbhaichidh an neach gam bheil spiorad ciùin an talamh; agus bithidh e air ath-urachadh ann an lionmhorachd na sith.

12 Tha 'n t-aingidh 'g iarraidh chomhairle 'n aghaidh an fhìrean; agus a casadh fhìacal ris.

13 Ni 'n Tighearna gaire fochaid ris; oir chunnaic e gu bheil a latba a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh mach an claidheamb, agus lub iad am bogha; gu thilgeadh sìos an truaighain agus an fìcumnaich; agus a mharbhadh a mhead 's aig a bheil caith beatha ionraic.

15 Theid an claidheamb trid an cridhe fein; agus bristear am bogha.

16 'S fear am beagan tha aig an fhìrean; na mòr bheartas nan aingidh.

17 Oir bristear gairdeana an aingidh; ach cumaidh an Tighearna suas am fhìrean.

18 'S aithne do 'n Tighearna laithibh nan daoine diadhaidh; agus mairidh an oighreachd gu brath.

19 Cha bhì iad air an claidhe an àm a ghabhaidh; agus bithidh ni 's leoir aca ann an laithibh na goinne.

20 Airson nan aingidh, theid an leir-sgrìos, agus caithidh naimhdean an Tighearna mar shail uan; seadh, caithidh iad air falbh eadhon mar dheataich.

21 Gabhaidh an t-aingidh an iosad, agus cha diòl e ris; ach tha am fhìrean trocaireach, agus fial.

22 Mhead 's tha beannichte le Dia, sealbhaichidh iad an tìr; ach iad an a malluichear leis, spionar as iad.

23 Tha 'n Thighearna 'g ordnadh gluasad an deagh dhuine; agus a deanamh a shlighe taitneach dha fein.

24 Ge d' thuit e, cha tilgear air falbh e; oir tha 'n Tighearna ga chumail suas le laimh.

25 Bha mi og, agus a nis tha mi sean; agus cha 'n fhaca mi riann am fhìrean air a dhearnad, na shliochd ag iarraidh arain.

26 Tha 'm fhìrean a ghuath trocaireach, agus coingheallach; agus tha shliochd beannichte.

27 Teich bhò'n olc, agus dean an ni tha maith; agus gabh comhuidh gu brath.

28 Oir 's iomhuinn leis an Tighearna an ni tha ceart; cha 'n' eil e dearnad a mhuinntir dhiadhaidh fein, ach tha iad air an tearnadh gu sìorruidh.

29 Nithear peanas air an eas-ionraic; agus gearrar as shliochd an aingidh.

30 Mealaidh am fhìrean an tìr; agus gabhaidh e comhuidh innte gu sìorruidh.

31 Tha heul an ionracain air a chleachdadh ri gliocas; agus labhairidh a theanga mu breitheanas.

32 Tha lagh a Dhe na cridhe; agus cha steamhuich a ghluasad.

33 Tha 'n t-aingidh a faicinn an fhìrean; agus ag iarraidh fath gu mharbhadh.

34 Cha 'n fhag an Tighearna na laimh e; 's cha ditcar e' nuair bheirear breith air;

35 Cuir do dhochas anns an Tighearna, agus coimhead a shlighe, agus soirbhichidh e leat, chum gu sealbhaich thu an tìr; 'nuair theid an t-aingidh leir-sgrìos, chì thu e.

36 Chunnaic mi fein an t-aingidh ann an cumhachd mhòr; agus a sgaoleadh mar ur-chrann uaine.

37 Chaidh mi seachad, agus feuch, shiubhail e; dh'iarr mi e, ach cha ghabhadh aite gleidheadh an ionad ar bith.

38 Gleidh neo-chiontas, thoir aire do 'n ni tha ceart; oir bheic sin sith do dhaine fa dheireadh.

39 Airson luchd easaontais, leir-sgrìosar iad le cheile: agus se 'criche do na h-aingidh gun spionar as iad fa dheireadh.

40 Ach tha slainte nam firean a teachd bho 'n Tighearna; an ti fos is e an neart ann an am trioblaid.

41 Agus seasaidh an Tighearna leo, agus ni e 'n tearmadh; ni e 'n saoradh bho'n aingidh, agus sabhalaidh e iad, chionn gu bheil iad a cuir an dochais ann.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 38. *Domine, ne in furore.*

O THIGHEARNA, na cuir gu h-achmhasan mi, ann a'd' fheirg; ni mo smachduicheas tu mi ann a'd throm chorruih.

2 Oir sbathadh do shaighdean annam; agus tha do lamh gam teanna gu goirt.

3 Cha 'n 'eil slainte a'm'fheoil, air son do dhiuma; ni mo tha fois a'm' chnaimhibh, air son mo pheacaidh.

4 Oir tha m' aingeachd air dol thar mo cheann; agus tha iad mar callaich ghoirt, tuillidh 's trom dhomhsa ri ghluilan.

5 Do m' chreachdan tha droch fhaileadh, agus tha iad truailidh; tre m' ainideachd.

6 Tha mi air mo thoirt gu trioblaid agus truaighe cho mhòr; 's gu'm bheil mi subhal aon am bron fad an latha uile.

7 Oir tha mo leasraidh air an lionadh le eucaill ghoirt; agus cha 'n 'eil ball slau a'm' chorp.

8 Tha mi lag, agus air mo bhualadh gu goirt; bheuchd mi le fìor mhi-shuaimehneas mo chridhe.

9 A Thighearna, 's aithne dhuit mo mhian uile; agus cha'n 'eil m'osnuich foluichte uait.

10 Tha mo chridhe ploscartaich, dh' fhailnich mo neart mi; agus dh' fbag sealladh mo shul mi.

11 Sheas mo choimhearsnaich, agus luchd mo ghaoil aig anharc

air mo thrioblaid; agus sheas mo chairdean fad as.

12 Iadsan fos a dh'iarr mo bheatha, leag iad ribeacha air mo shon; agus an dream a chaidh mu'n cuairt gu cron a dheanamh dhomh, labhair iad mu aingeachd, is bhreannich iad ceilg fad an latha uile.

13 Air mo shonsa, bha mi mar dhuine balbh, agus cha chuala mi; agus mar aon tha balbh, nach fosgail a bheul.

14 Dh' fhas mi mar dhuine nach cluinn; agus aig nach 'eil achmhasan na bheul.

15 Oir annadsa, O Thighearna, chuir mi mo dhochas; freagraidh thusa air mo shon, O Thighearna, mo Dhia.

16 Dh'iarr mi nach faigheadh, eadhon mo naimhdean buaidh orm; oir 'nuair a thuislich mo chas, rinn iad gairdeachas mor a'm' aghaidh.

17 Agus a nise, gu firineach, tha mi suidhichte 'sau phlaigh; agus tha mo throm bhron a ghnath a'm' shealladh.

18 Oir aidichidh mi m' aingeachd; agus bitidh mi bronach air son mo pheacaidh.

19 Ach tha mo naimhdean beo, agus tha iad cumhachdach; agus tha iadsan lionmhor an aireamh, a tha toirt faath dhomh gu h-eucorach.

20 Mar an cendna tha iadsan a ta ag iocadh uile air son maith a'm' aghaidh; a chionn gu bheil mi leantuian au ni ata maith.

21 Na treig mi, O Thighearna mo Dhia; na bi-sa fada uam.

22 Greas gu m' chuideachadh; O Thighearna Dhe mo shlainte.

SALM 39. *Dixi, custodiam.*

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do m'shligibh; chum nach peacaich mi le m' theangaidh.

2 Gleidhidh mi mo bheul mar ga'm b'ann le sreia : an uair a ta an t-aingidh a'm fhianuis.

3 Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh : dh'fhao mi an tosd, seadh, eadhon o labhairt bhriathraibh, eadhon o labhairt bhriathraibh maith ; ach bha e ua phein agus na dhoilgheas dhomb.

4 Dh'fhas mo chridhe teth an an taobh a stigh dhìom ; 'n uair a bha mi a' beachd-smuainteachadh, las an teine : agus labhair mi le m' theangaidh ;

5 A Thighearna, thoir fios dhomb, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean : chum gu'm bi fios againn cia fad a bhois mi beo.

6 Feuch, rinn thu mo laithean : mar leud boise agus tha m' aois mar neo-ni a'd'fhianuis ; gu deimhin is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

7 Oir tha duine aig imeachd ann a'sgail dhìomhain : agus ga dheanadh fein mi-shuaimhneach ann an diomhanas : ag carnadh suas beartaais, gun fhios aige co chruanicheas iad.

8 Agus a nis ciod ris am feith-eam, Thighearna ? gu cinnteach tha mo dhochas eadhon an-annsa.

9 Saor mi o m'uile chiontairibh : agus na dean mi a' m' ball-maslaidh do'n amadan.

10 Bha mi a' m' thosd, agus cha d' fhosgail mi mo bheul : oir b'e so do dheanadas fein.

11 Thoir do phlaigh air falbh uam : tha mi air mo chlaoidh eadhon le cudthrom do laimh.

12 'N uair a chruinicheas tu duine, le achmhasanaibh air son ea-ceart bheir thu air a mbaise caitheadh as mar leuann : gu deimhin is diomhanas gach duine.

13 Clinn m'urruigh, O Thighearna, agus le d' chluasaibh thoir fainear mo ghairm : na bi a' d' thosd ri m'dheoir.

14 Oir is coigreach mi maille riut, agus fear cuaint : mar bha m' athrairbean uile.

15 O caomhainni, car seal chum gu'n faigh mi mo neart : nu stubh-aill mi, agus nach faicear mi ni's mo.

SALM 10. *Expectans, expectavi.*

DH' fbeith mi gu foighidneach ris an Tighearna ; agus dh' aom e rium, agus chual e mo ghlaodh.

2 Thug e mi as an t'slochd namhainn, as an laithich agus as a chreadhaidh ; agus shuidhich e mo chasan air carraig, agus dh'orduich e mo ghluasad.

3 Agus chuir e oran nuadh a m' bheul ; eadhon breith-bhuidh-eachais d'ar Dia.

4 Chi m'oran e, agus bitheadh cagal orra : agus cuiridh iad an dochas anns an Tighearna.

5 'S beannaichte an duine a chuir a dhochas anns an Tighearna ; agus nach do phill ri luchd an ardain, agus ris an dream, ata dol mu 'n cuairt le breugaibh.

6 O Thighearna mo Dhia, 's mor na h-oibre iongantach a rinn thu, agus fos do smuainte, d'ar taobh-ne ; agus gidheadh cha 'n 'eil duine sam bith ga'n cur an ordugh dhuitse.

7 Nan teannuinn ri 'n nochdadh, agus ri labhairt mu'n tinchioll : bhithheadh iad na's lionnhora na 's urrainn mi aireamh.

8 Iobairt na tabhartas bidhe cha b' aill leat ; ach dh' fhosgail thu mo chluasan.

9 Tabhartais loisgte, agus iob-airt airson peacaidh cha d' iarr thu ; a sia thubhairt mi, feuch, tha mi teachd.

10 Ann an rola an leabhair tha e scriobhta umamsa, gu'o coitionuinn do thoil, O mo Dhia ; tha mi toilich a dheanamh, seadh, tha do lagh an taobh a stigh do m'chridhe.

11 Chuir mi t' fhireantachd an ceill sa cho-thional mhór; feuch, eba chaisg mi mo bhilean. O Thighearna, agus 's aithne dhuit sin;

12 Cha d' fholuich mi t' fhireantachd an taobh a stigh do m' ebridhe; bha mo chaimt air t' fhirinn, agus air do shlainte.

13 Cha 'do chum mi air a's do throcair ghradhach, agus t' fhirinn; bho'n cho-thional mhór.

14 Na cum thusa do throcair nam, O Thighearna; deanadh do chaoimhneas gradhach agus t' fhirinn mise gheidheadh a gíath.

15 Oir tha trioblaidean gu air-eòmh air teachd mu'n coairt dhomh, ghabh mo pheacadh a leithid do ghreim orm. 's nach urrainn mi sealltain suas; seadh, tha iad na's ionmhòra an aiceamh na falt mo chion, agus dh' fhàin'ich mo ebridhe' mi.

16 O Thighearna, gu'm bu deanach leat mise shaoradh; O Thighearna, greas gu m' chuid-eachadh.

17 Bìodh iadsan ata 'g iarraidh m'anama gu sgrìos air an narachadh agus air an cuir gu amhladh le cheile; bìtheadh iad air an ionain air an ais, agus air an cronachadh tha runachadh uile dhomh.

18 Bìtheadh iad fas, agus le nàire thugar duais dhoibh-san; ata 'g radh rium, nair ort! nair ort!

19 Bìtheadh iadsan uile tha ga d' iarraidh; aoibhneach agus a ghnath abradh a mbeud 's leis an ionmhuinn do shlainte, gu'n robh an Tighearna air a mholadh.

20 Air mo shòna, tha mi bochd agus uireasbheach; ach tha curam aig an Tighearna dhìom.

21 'S tusa m'fhear-cobhair, agus m' fhear-saoradh; na dean moille fhada, O mo Dhia.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 41. *Beatus qui intelligit.*

S BEANNUICHTÈ esan a bheir fainear am bochd agus a feumach; saoraidh an Tighearna e ann an àm trioblaid.

2 Tearnuidh an Tighearna e, agus cumaidh e beo e, bìthidh e heannaichte air talamh; agus na d' ton thusa thairis e do thoil a naimhdean.

3 Gu'n tugadh an Tighearna co-fhortachd dha, 'nuan a laidheas e gu tion air a leabaidh; dean thusa leaba gu leir dha ann an an a thinnis.

4 Thubhairt mi, Thighearna, bi trocaireach dhomh; leighis m'anam, oir pheacich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a labhairt uile umam; e'uin a gheibh e bas, agus a sgrìosar ainm?

6 Agus na thig e ga 'm fhaicinn, labbraidh e diombanas; agus tha chridhe an leth a stigh dbeth a gabhail breige, agus 'nuair thig e mach ni e inasadh.

7 Tha mo naimhdean uile a cogarsaich ri cheile a m' aghaidh; eadhon a m' aghaidh tha iad a deilbh an uile so.

8 Thigeadh binne a chiontaich anach na aghaidh; agus esan a tha nis na laidhe, na eireadh e ni 's mò.

9 Eadhon, mo charaid duimheil, agus na chuir mi m' earbsa; esan a dh'ith fos m' aran, rinn e mor fhoill a leagadh air mo shon.

10 Ach bi thusa trocaireach dhomh, O Thighearna; tog suas mi a ris, agus bheir mi duais dhoibh.

11 Le so tha fhios agam gu bheil tlachd agad dhìom; do bhrìgh

nach 'eil do naimhdean tòirt bu-aidh an aghaidh.

12 Agus 'nuair tha 'oi an shlainge tha thu g'am chomall or; agus suidachidh tu mar a' b' iadair gu sìorruidh.

13 Beannuiche gu n' robh an Tighearna Dia Israell; sa ghàid gun chrìch. Amen.

SALM 42. *Querula, 4. v. m.*

MAR tha 'm biadh g' iavreidh naò sruthan uisge; mar sin tha m'anam an geall ortsa, O Dhe.

2 Tha iotadh air m'anam airson Dhe, seadh, airson an Dia 'bheo; cuin a thig mi agus dh' fhoillsich-ear mi an lathair Dhe?

3 Bha mo dheoir nam biadh dhonn a l' agus a di'oidhche; 'nuair a deir iad rium gach lè, C'aite a nise bheil do Dhia?

4 'Nis 'nuair a smuainicheas mi air a so, tha mi dortadh nach mo chridhe leam feio; oir chaidh mi leis a mhòr chuideachd, agus thug mi iad gu tigh Dhe;

5 Ann an guth molaidh agus breith-bhuidheachais; a measg na muinntir a tha gleidheadh la-naomh.

6 O m'anam, c'arson a tha thu co lan do throm bhron; agus c'arson tha thu co mhi-shuainhneach an taobh a stigh dhìom?

7 Cuir t'earbsa ann an Dia; oir bheir mi fathast buidheachas dha air son cobhair a ghuise.

8 Mo D'ea, tha m'anam air a chradh an taobh stigh dhìom; uime sin cuimhnich eam thu mu th' m-chioll tìr Iordain, agus taluich Lheaga Hermon.

9 Tha doimhneachd a gairm air doimhneachd eil; air son fàin nam feadan uisge; tha do thuinn agus do dhoirionn uile air dol thar-am.

10 Dheonuidh an Tighearna chaoimhneas gradbach an am an la; agus an am na h-oidhche rinn

na geòl uime, agus than mi m'ar-
nigh a Dia mo Lheatha.

11 Their mi ri Dia mo neart: Carson a deir chumhneach thu mi: Carson tha mi g' m'eachd gu tur-
am mar so 'nuair tha namhaid ri lè a' seòl orm.

12 Tha mo chumhneach air an gearran o cheile mar gum b'ann le claidheamh; 'nuair tha mo naimhdean a cuir trioblaid orm agus a t'geadh orm 'sua siactaibh;

13 Seadh, tha iad ag radh rium gach la; C'aite a nise bheil do Dhia?

14 O m'anam, c'arson tha thu co dubhach; agus c'arson tha thu co mhi-shuainhneach an taobh a stigh dhìom?

15 O cuir t'earbsa an Dia; oir bheir mi fathast molaidh dha; is ean cobhair mo ghuise, agus mo Dhia.

SALM 43. *Judicia, me, Deus.*

THOIR breith leamsa, O Dhe, agus dìon mo chuis an aghaidh an t-sluagh aingidh; O saor mi bhò'n duine chealgach agus aingidh.

2 Oir 's tusa Dia mo neart, c'arson a chuir thu uait mi; agus c'arson a tua mi sìubhal co dubhach, 'nuair tha uamhaid g'am eigneachadh?

3 O cuir a mach do shòl agus t'fuirinn chum gu'n treoruich iad mise; agus gu'n d' thugadh iad mi gu d' shliabh naomh, agus gu t'aite comhnuidh.

4 A chum gu'n teid mi gu altair Daia, cadhòn gu Dia mo aobhneis agus m'aitis; agus air a chlarsaich bheir mi buidheachas dhuit, O Dhe, mo Dhia.

5 O m'anam, c'arson a tha thu co tursach; agus c'arson a tha thu co mhi-shuainhneach an taobh a stigh dhìom?

6 O cuir t'earbsa an Dia; oir bheir mi buidheachas dha fathast, an tì a se cobhair mo ghuise, agus mo Dhia.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 44. *Deus, auribus.*

CHUALA sinn le'r cluasaibh,
O Dhe, dh'ionis ar n-ath-
raichean dhuinn; ciod a rinn thu
nan am-san bho shean.

2 Cia mar a thig thu mach na
cinnich le d'lainb; agus a shuidh-
ich thu iadsan a steach; cia mar
sgrios thu na cinnich, agus a thig
thu a mach iad.

3 Oir cha d'fhuair iad scilbh
'san tìr le 'n claidheamh fein; ni
mo cha b'e an gairdean fein a
shaor iad.

4 Ach do lamh dheas, agus do
ghairdeansa agus solus do ghuise;
a chionn gu'n robh dheadh-ghean
agad dhoibh.

5 'S tu mo rìgh, O Dhe; cuir
cobhair gu Iacob.

6 Trid-sa buailidh sinn ar
naimhdean; agus anna t-Ainm-sa
saltraidh sinn air an dream tha'g
eiridh suas nar n-aghaidh.

7 Oir cha'n earb mi as mo
bhodha; cha'n e mo chlaidheamh
a shaoras mi.

8 Ach's tusa shabhalas sinn bho
'r naimhdibh; agus a chuireas gu
naire iadsan aige am bheil fuath
dhuinn.

9 A Dia ni sinn ar n-uail re fad
an la; agus molaidh sinn Ainm
gu sìoruidh.

10 Ach tha thu nis fad as, agus a
cuir ambluadh oirnn; agus cha'n'
eil thu dol a mach le'r n-armailtibh.

11 Tha thu toirt oirnn ar cul a
thionndadh ri ar naimhdibh; ion-
nas gu bheil iadsan tha toirt fuath
dheun, a creachadh ar maoin.

12 Tha thu feigeadh dhuinn a
bhi air ar n-ithheadhsuas mar chaoir-
ich; agus sgap thu sinn am measg
nan cinneach.

13 Tha thu reic do shluaigh air-
son neo-ni; agus cha' n'eil thu
gabhadh argiod air a son.

14 Tha thu toirt oirna a bhi air
ar n-arcadh le'r coimhearsnaich;

agus nar n'aobhar ghaire, agus
'nar cuis mbagaidh dhoibhsan a
tha mu'n cuairt oirnn.

15 Tha thu'gar deanamh'nar
leth-focal am measg nan cinneach;
air chor gu bheil an sluaigh a
crathadh an cinn ruinn.

16 Tha m'ambluadh am lathair
gach la; agus dh' fholuich naire
mo ghnuis mi;

17 Air son guh an fhir a bbeir
masladh agus toibheum; agus air-
son an namhaid agus an dioghal-
tuich.

18 Agus ge d' tha so uile air
teachd oirnn, gidheadh cha'n'eil
sinn 'gad' dhearmad; no'gar giulan
feing gu diorasach ann a'd' chamh-
nanta.

19 Cha'n' eil ar cridhe air tionn-
dadh air ais; na ar ceumanan a dol
as do shìghe.

20 Cha' n'eil, an uair a bhuaill
thu sinn do ionad dhràgoin; agus a
chuartaich thu sinn le sgail a bhais.

21 Na dhearmad sinn Ainm
ar De, no ma thog sinn ar lamhan
u suas ri Dia coimheach; nach
rannsuich Dia sin a mach? oir
's aithne dha nithe dhìomhair a
chridhe.

22 Air do sgath-sa fos tha sinn
air ar marbhadh re fad an latha;
agus air ar meas mar chaoirich air
an orduchadh chum casgraidh.

23 Eirich, a Thighearna, c'ar-
son a tha thu cadul; mosgail agus
na fuirich uainn gu brath.

24 C'arson a dh'fholuicheas tu
do ghnuis agus a dhearmadas tu ar
truagh agus ar trioblaid?

25 Oir tha ar n'anam air a
thoirt iosal, eadhon do'n uir; tha
ar bru air leantuinn ris an tálainh.

26 Eirich, cuidich sinn; agus
saor sinn air sgath do throcaire.

SALM 45. *Eruclavit cor meum.*

THA mo cridhe à deachdadh
deadh chuis; tha mi labhairt
mu na nithe a rìgn mi do'n rìgh.

2 Tha mo theanga ealanta : mar pheann deadh chleirich.

3 'S maisiche tu na clann nan daoine ; tha do bhleann lan grais, chionn gun do bheannaich Dia thu gu brath.

4 Criosluch thu fein le d' claidheamh air do leis, O thus a's ro chumbachdaiche ; a reir t'onair agus do mhòr chluie.

5 Gu'n robh sìeagh bhuaidh agad le t-onair ; maracaich air t, aghaidh airson guth na firinn, na ciùine, agus na fireantachd ; agus teagaisgidh do lamh dheas dhuit nithe uabhasach.

6 Tha do shaighdean ro gheur, agus bithidh a slugh air an ceann-suebadh dhuit ; eadhon am measg naomhdean an Rìgh.

7 Tha do chathair, O Dhe ; a marsuinn gu sìorro-dh ; slat-shuaicheantais cheart slat-shuaicheantais do rioghachd.

8 Ghradaich thu fireantachd, agus dh'fuaithich thu aingeachd : uime sin rinn Dia, eadhon do Dhia-sa, d'ungadh le ola aoibhneis oscionn do chompanach.

9 Tha faileadh mirr, alos, agus casia do t-uile eideadh : as na luchairtibh iblari leis an d'rinn iad thus an.

10 Bha nigheanan rìghrean am measg do mhaithean urramach : air do laimh dheis sheas a bhan-rìgh ann an trusgan òir, air oibreachadh mu'n cuairt le ionad dath.

11 Eisd O nighean, agus thoir fainear : aom do chluas, ò-chuimnich fos do shluagh fein, agus tigh t'athar.

12 A sin bithidh tlachd aig an Rìgh ann a'd' sgeimh ; oir is esan an Tighearna do Dhia, agus deao thus aoradh dha.

13 Agus thig nigheanan Thire'n sin le tiodhlachd ; mar an ceudna na daoine beartach measg an t'sluagh ni iad an achanaich a d'lathair.

14 Tha nighean an rìgh uile gloiribhor'san taobh a stigh ; tha h-eudach do dh'òr oibrichte.

15 Bheirear i dh'ionsuidh an Rìgh ann an trusgan a dh'obair snathaid ; bithidh na maighdeana's ban-chompanaich dh'i a cumail cuideachd rithe, agus bheirear a' t-ionsuidh iad.

16 Le aiteas agus le aoibhneas bheirear ann iad ; agus theid iad a stigh do luchairt an rìgh.

17 An aite t'athraichean bithidh agad clann ; d'am faod thu prior, sachan a dheanamh ann sgach tìr.

18 Cùmhnichidh mi t'Àinm bho aon linn gu linn eile ; uime sin bheir an slugh taing dhuit, saoghail gun chricoh.

SALM 46. *Deus noster refugium.*

SE Dia ar neart agus ar dochas ; ar cobhair ro-dheas ann an trioblaid.

2 Uime sin cha bhi eagal oirnn ge d'ghluaisceadh an talamh ; agus ge d'ghlulainear na cuic gu meadhon na fairge.

3 Ge d'beuchd agus ge d'attadh a h-uisgeachan : agus ge d'chrithidh na beannta leis an doirionn.

4 Ni amhnuichean na tuile chatbair Dhe ait ; ionad naomh pailinn an tì 's ro airde.

5 Tha Dia na meadhon, uime sin cha'n athraichear i ; ni Dia cobhair leatha gu moch sa mbaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, agus ghluaisceadh na rioghachdan ; chuir e mach a ghuth, agus leagh an talamh.

7 Tha Tighearna nan slogh leinn ; is e Dia Iacoib a's didean dhuinn.

8 O Thigibh, faicibh oibre an Tighearna : ciod an leir-sgrìos a thug e air an talamh.

9 Tha e Casg a chogadh gu h-ìomall na taluhainn, brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-

sleagh : na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sanbach, agus tuigibh gur mise Dia: ardachear mi an meas nan cinneach, ardaibhear mi air talamh.

11 Tha Tighearna nan sloch leinn : is e Dia Jacob a's didean dhuinn.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 47. *Omnes gentes, p'audite.*

O BUAILIBH bhur basan uile shloigh: seinnibh do Dhia le guth gairdeachais.

2 Oir tha 'n Tighearna, an Ti a's airde, 'na aobhar eagal: is Rìgh mor e os cionn na talubhainn uile.

3 Cuiridh e na sloigh fo'r smachd; agus na cinneich fo'r cosaibh.

4 Taghaidh e mach oighreachd dhuinn: cadhon aoradh iacoib, a ghradhaich e.

5 Chaidh Dia suas le fuaim aoibhneas: agus an Tighearna le fuaim na trompaide.

6 O Seinnibh, seinnibh, moladh do'r Dia; O seinnibh, seinnibh aoradh d'ar Rìgh.

7 Oir is e Dia Rìgh na talubhainn uile: seinnibh moladh le tuigse.

8 Tha Dia na Rìgh os cionn nan cinneach: tha Dia na shuidh air rìgh-chathair a naomhachd.

9 Tha prionnsaibh an t-sluaigh air an aontachadh ri sluagh Dhe Abraham: oir tha Dia air ardachadh gu mor; tha e ag dìon na talubhainn mar gum b' ann le sgeith.

SALM 48. *Magnus Dominus.*

IS mor an Tighearna, agus is ro-airidh air elin e, ann am baile ar Dè, cadhon air a sliabh naomh.

2 Is ionad sgiamhach sliabh Shìon agus aoibhneas na talubhainn uile: air an taobh an tuath tha baile an Rìgh moir; aithnichear Dia 'na luchairibh mar thearmòr.

3 Tha teine, chruinnicheadh rìgh-eann na talubhainn; ghabh iad tuair-le chùile.

4 Chuaic iad, agus b' ioghnadh leo: bhà namhas orra, agus togheadh sìos iad gu grad.

5 A sin thainig eagal agus bron orra: mar air nnaoi ri saothair cloinne.

6 Le gabh an ear: bhristidh tu luingeas na fainge.

7 Mar a chuala sinn, is arhuil a chunnaic sinn ann am baile 'n Tighearna nan sloch, ann am baile ar Dè: daingnichidh se am baile ceudna gu brath.

8 Dh'fheith sinn air do chaoibhneas graidh, O Dhe, ann am meadhan do theampull.

9 A reir t-Ainm, O Dhe, mar sin a ta do chliu gu crìochaibh na talubhainn: tha do dheas lamb lau do fhìreantachd.

10 Deanadh sliabh Shìon aoibhneas, agus deanadh nigheanan Iuda gairdeachas, air son do bhreith-eannais.

11 Cuairtichibh Sion, agus reachaibh m'a timchioll: airibh a tuir.

12 Thugaibh an aire d'a balladh lùdair, comhtharraichibh a luch-airtean: chum gu cuir sibh an ceill e do'n a' ata ri teachd.

13 Oir is e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stuiraidh e sion gu ruig am bas.

SALM 49. *Audite hæc, omnes.*

CLUINNIBH so, a shloigh uile, eisidibh, sibhse uile luchd-aiteachaidh an domhain;

2 Araon a dhaoine iosal agus ard, beartach agus bochd le chèile.

3 Labhraibh mo bheul na ghliocas, agus snuaintichidh mo chrìdh air tuigsce.

4 Aonaidh mi mo chluas: gu cosmhalachd agus nochdaidh mi air a' chlarsaich mo radh dorcha.

5 C'arsona bhiodh eagal orm ann an laithibh an uile: an uair a chnairticheas aingidheachd na' easairdean mi?

6 Bithidh cuid a dh'earbas an saibhreas: agus a ni ualla pailteas an beartais.

7 Ach cha'n urrainn duine sam bith a bhrathair a shaoradh: no eiric a thabhairt do Dhia air a shon.

8 Oir cosdaidh suoradh an anama tuillidh na ubair duine: ionnas gu feum e sin a leigeadh dheth gu sìornuidh.

9 Seadh, ged' gheibh e beatha fhada; agus ged' nach faic e an uaigh.

10 Oir tha e faicinn gu bheil daoine gliee a fìotainn bas mar an ceudna, agus a dol a dhìth le cheile; co mhath ris an aincolach agus ris an amaideach, agus a fagail an beartais do chach.

11 Agus gidheadh tha iad an barrail gu mair an tighean gu brath; agus gum buannich an ionada comhuidh bho linn gu linn, agus tha iad ag ainmeachadh an tìre an deigh an ainm fein.

12 Gidheadh, cha 'n' fhuirich duine an onair; oir faodar a shamhlachadh ris na' h-aiumbhidh a theid gu dìth; si so an sligh.

13 'Se so an amaideachd; agus molaidh an sliochd an briathran.

14 Tha iad a laidh an ifrion mar chaoirich, tha an bas ga'n cnamh, agus bithidh uachdranachd aig na fhireanaibh thairis orra auns a' mhadoinn; caitbidh an maise 'san uaigh bho 'u ionad comhuidh.

15 Ach shaor Dia m' anam bho ionad ifrion; oir gabhaidh e fein mi.

16 Na bitheadh eagal ort gof' nithear neach beartach; na ge d' mendaichear gloir a thighe.

17 Oir cha ghiulain e bheag air falbh leis, 'n' uair a gheibh e bas; ni mò a leanas a ghreadhnachas e.

18 Fad's a bha e beo dheasse e feih na dhuine sona; agus an uair a ni thu gu maith dhòit fein labhraidh daoine gu maith umad.

19 Leanaidh e ginealachathraichean: 's gu brath cha 'n' fhaic e solus.

20 Duine ann an onair ach gun tuigsce; tha e air a choimeas ris na h-aiumbhidhean a theid gu dìth.

URNUIGH MHAIDNE,

SALM 50. *Deus, decorum.*

LABHAIR an Tighearna, eadhon an Dia ro chumhachdach; agus ghairm e 'n domhan, bho eiridh na greine, gu n dol fodha.

2 Dh'fhoillsicheadh Dia a Sìon; ann an sgeimh iontan,

3 Thig ar Dia, agus cha bhì e na thòd; theid teine loisgeach foimhe, agus d'uisgearsuas doirionn gharbh mu'n cuairt dha.

4 Gairmidh e neamh bho'n airde; agus an talamh, chum gu'n d' thoir e breith air a shluagh.

5 Tionailibh mo naoimh a m' ionnsuidh; a' mhulantir a rinn cumhanta rium le iobairt.

6 Agus cuiridh na neamhan an ceili fhireantachd; oir se Dia fein an breitheamh.

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labhraidh mi; bheir mi fein dearbhadh a t-aghaidh, O Israel; oir 's mise Dia, eadhon do Dhiasa.

8 Cha chroinich mi thu airson t-iobairt; na airson do thabhartais loisgte; chionn nach robh iad a ghnath an fhianais.

9 Cha ghabh mi farbh as do thighe; na b' e gaibhre as do chro.

10 Oir 's leamsa uile bheathaichean na fridhe; agus mar sin 's leam an spreidh air mhìle cnoc.

11 'S aithne dhomh gach cunlath air na beanntaibh; agus tha na beathaichean fiadhaich ann am shealladh.

12 Ma bhitheas ocras orm, cha 'n innis mi dhuitse e; oir 's leamsa an domhan gu leir, agus na h-uile ni th'ann.

13 A bheil thusa am barail gun ìth mise feoil tharbh; agus gun ol mi fuil ghahhar?

14 Tairg do 'n Tighearna breith-buidheachas; agus ioc do bhoidcean do 'n tì 's airde.

15 Agus gairm ormsa an am trioblaid; mar sin cluinnidh mi thu, agus bheir thu moladh dhomh.

16 Ach ris an aingidh thubhairt Dia; Carson a tha thu searmonachadh mo laghsa agus a gabhail mo chumhnanta a' d' bheul?

17 'Nuair tha fuath agad a bhi air t'ath-leasachadh; agus a thilg thu mo bhriathran air do chul-aobh?

18 'Nuair a chunnaic thu meirteach dh'aontaich thu leis; agus bha thu t' fhear copairt le luchd an adhaltranais.

19 Cheaduich thu do'd bheul aingeachd a labhairt; agus led' theangaidh chuir thu mach ceilg.

20 Shuidh thu agus labhair thu an aghaidh do bhrathar; seadh, agus thug thu tìobheum do mhac do mhathar.

21 Rinn thu na nithe sin, agus bha mise a'm' thosd, agus smuainich thu gu h-aingidh, gum bheil mise dìreach mar thu fein; ach cronnichidh mise thu, agus cuiridh mi a'd lathair na nithe a rinn thu.

22 O thugaibh so fainear, sibhse tha dearmad Dhia; an teagal gu spion mise air falbh sibh, 's nach bi aon ann a ni fuasgladh oirbh.

23 Co air a bith ata tairgse buidheachais agus moladh dhomsa, tha meas aig orm; agus dhasan

a ta riaghladh a bheatha air choir, feuchaidh mise slainte Dhe.

SALM 51. *Miserere mei Deus.*

DEAN trocair orm, O Dhe, a reir liumhoireachd do chaomh throcairean, dubh as m'ensaontas.

2 Ionlaid mi gu h-iomlan bho m' aingeachd; agus glan mi bho m' pheacadh.

3 Oir tha mi 'g aideachadh m' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath.

4 A' d' aghaidh fein a mhain pheacaich mi, agus rinn mi an t-oidse so a' d' shealladh; air chor 's gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, agus gu'm bi thu glan 'n uair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an aingeachd dhealbhadh m': agus ann am peacadh gabh mo mhathair mi 'na broinn.

6 Feuch tha thu ag iarraidh firinn 's an taobh a stigh; agus bheir thu orm ghocas a thuigsann gu naigheach.

7 Gianaidh tu mi le hisop, agus bitidh mi glan: ionnlaididh tu mi, agus bitidh mi ni 's gile na sneachd.

8 Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinntina; agus ni na cnàimhean a hhris thu gairdeachas.

9 Fòluich do ghòis o m'pheacadh, agus dubh as m'ca-cearta gu leir.

10 Cruthaich annam cridhe glan, O Dhe: agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhom.

11 Na thilg mi a' d' shealladh: agus na toir do spiorad naomh uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlainte: agus le d' spiorad saor cum a suas mi.

13 An sin teagaisgidh mi do shlighean: agus iompaichear peacaich a t-ionnsuidh.

14 Saor mi bho chionta fola, O Dhe, thusa Dhe mo shlainte : agus ard mholaídh mo theanga d'fhreantachd.

15 O Thighearna, foscail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bheil an ceill do chliu.

16 Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i ; ann an iobairt loisgte cha'n eil tlachd agad.

17 Is iad iobairtean Dhe spiorad briste : air cridhe briste agus hruite, O Dhe, cha dean thusa tair.

18 Dean mriith, a'd'bhéagh-ghean, do Shion : tog suas ballach-an Ierusalem.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte agus lan tabhartais : a sin iobraidh iad tairbh oga air t-altair.

SALM 52. *Quid gloriaris ?*

THUSA ain-tighearna, C'arson a tha thu ri uaill asad fein ; gu'm bheil thu a' d'urraim ole a dbeanamh.

2 'Nuair tha maithreas Dhe ; buanachadh fathast gach la ?

3 Tha do theanga as muainteach-adhaingeachd ; agus le breugaibh ni thu gearradh mar le ealtaingheur.

4 Ghradhaich thu eas-ionracas ni's mo na maithreas ; agus labhairt bhreug ni's mo na freantachd.

5 B'ionmhuin leat gach focal a dheanadh cron a labhairt : O thusa theanga bhreugach.

6 Uime sin sgriosaidh Dia thu an feasd ; glacaidh e thu, agus spionaidh e thu a t'aite comhuidh, agus bheir e do fhriamh a tir nam beo.

7 Chi am firean so fos, agus bithidh eagal air ; agus ni e gaire fochaid ris.

8 Feuch, so an duine nach do ghadh Dia mar a neart ; ach a dhearb a lionmhorachd a bheartais, agus a-neartaich e fein 'na aingeachd.

9 Air mo shonsa, tha mi mar chram ola-uaine ann an tigh Dhe : tha mo dhuhas ann an caomh turocair Dhe a choidhebe nan cian.

10 Bheir mi buidheachas dhuit a ghnath airson an ni a rinntu ; agus cuiridh mi mo dhochas ann a' t-Ainm, oir 's ro thaitneach le'd'naoinh e.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 53. *Dixit insipiens*

THUBHAIRT an t' amadan 'na chridhe : cha n' eil Dia ann.

2 Tha iad truailidh, agus air fas uabhara na'n oibribh ; cha 'n eil aon neach a deanamh maith cha 'n eil a h-aon.

3 Dh' amhaire an Tighearna bho neamh air cloinn nan daoine : dh'fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dhia.

5 Ach tha iad uile air dol as an t'slighe, tha iad gu leir air fas salach ; cha'n eil neach ann a ni maith, cha 'n eil a h-aon.

5 Nach 'eil iad gun tuigse, tha deanamh aingeachd ; ag itheadh suas mo shluaigh mar aran ? cha do ghairm iad air Dia.

6 Bha eagal orra far nach robh eagal sam bith ; oir hbrist Dia enaimhean an neach a chuir seisde riut ; chuir thu iad gu h-annluadh, choimn gun d' rinn Dia tair orra.

7 O, nach robh slainte air a thoirt do Israel a Sion ; O nach fuasgladh an Tighearna shluagh a braighdeanas !

8 A sin dlìcanadh Iacob gairdeachas ; agus bhitheadh Israeil ; por ait.

SALM 54. *Deus, in nomine.*

SABHAIL mi, O Dhe, air sgath t-Ainm; agus diubhail mi ann a'd neart,

2 Cluinú m' urnaigh, O Dhe; agus eisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir tha coigrich air eiridh suas am' aghaidh; agus tha ain-tighearnan, aig nach 'eil Dia roimh an suilibh aig iarraidh an dbeigh m' anama.

4 Feuch, se Dia m'fhear cuid-ichidh; tha 'n Tighearna maille riann tha cumail suas m'anama.

5 Iocaidhe olc do m'naimhdibh; sgrios thusa iad ann a'd' fhirinn.

6 Tabhartas cridhe shaoir bheir mi dhuit; agus molaidh mi t'Ainm, O Thighearna: chionn gu bheil e co solasach.

7 Oir shaor e mi a m'nile thrioblaidibh; chunnaic mo shuil a miann air mo naimhdibh.

SALM 55. *Exaudi, Deus.*

ODHE, eisd m'urnaigh; agus na foluich thu fein bho m' iarrtas.

2 Thoir aire dhomb, agus cluin mi; cia mar tha mi ri bron ann am urnaigh, agus air mo chradh.

3 Tha an nambaid ag eidgeach mar sin, agus an t-aingidh teachd air aghaidh co ghrad; tha iad suidhichte co mhiorunach am aghaidh, 's gu bheil iad a cuir rompa olc a dheanamh orm.

4 Tha mo chridhe mi shuaimhneach an taobh a stigh dhìom; agus thuit eagal a bhais orm.

5 Tha geillt agus ball-chrith air teachd orm; agus rinn mor uanhas mo shlugadh suas.

6 Agus thubhairt mi, O nach robh agam sgiathan mar ebalman; oir a sin theichinn air falbh, agus bhithinn aig fois.

7 Feuch, a sin reachainn fad as; agus dh'fhanainn 'san fhasach.

8 Dheanainn cabhag gu teich-eadh: airson na gaoithe agus na doirionn ghailliche.

9 Sgrios an teanganan, O Thighearna, agus roinn bho cheile iad; oir bheachduich mi eas-ionracas, agus stri 'sa chathair.

10 Tha iad dol ma'n cuairt da ballachan a latha 'sa dh'oidheche; tha olc agus bron na meadhon.

11 Tha aingeachd a steach iunte; cha' n'eil cealg agus foill a dol as a sraidean.

12 Oir cha nambaid fholluis-seach a thug an eas-onair so dhomb; oir nam b'e dh'fhuilginn e.

13 Ni mo b'e m'earcaid a rion e fein ardachadh am' aghaidh; oir nam b'e theagamh gum foluichinn mi fein uaithe.

14 Ach thusa dìreach, mo chompanach; m'fhear-treorachaidh, agus mo charaid dilis fein.

15 Ghabh sin combairle thaitneach le cheile; agus ghluais sinn ao tigh Dhe mar chairdean.

16 Thigeadh an bas gu obainn-orra, agus reachadh iad gu h-ealamh sìos a dh'ifrinn: oir tha aingeachd na 'n aite-comhuuidh agus nam measg.

17 Air mo shonsa gairmidh mi air Dia; agus saoraidh an Tighearna mi.

18 Ni mi urnaigh mu fheasgar, 'sa mhaduinn, agus mu mheadhon la, agus sin gu bunailteach; agus cluinnidh e mo guth.

19 'S esan a shaor m'anam ann an sìth bho'n chath a bha am aghaidh; oir bha moran leam.

20 Seadh, cadhón Dia, tha buan gu sìorruidh, cluinnidh e mi, agus bheir e sìos iadsan; oir cha phill iad, agus cha bli eagal De orra.

21 Leag e lamhan air a mheadh agus a tha sìth ris; agus bhris e a chumhnanta.

22 Bha briathran a bheoil ni 'a buige na'n t-im, is cogadh na chridhe; bha bhriathran ni bu

fhathaidh na ola, agus gidheadh, b' fhuair chloidhean iad.

23 O tilg t'eallach air an Tigh-earna, agus m' e t'altrun; agus cha 'n fhuiting e do'n fhuirean tuiteam ann feasd.

24 Agus air an sonsan; bheir thusa, O Dhe, sios iad gu slochd an sgrios.

25 Cha mhair na daoine iot-fhuileach agus cealgach beo leth an laithean; gidheadh, bitheadh m'earbsa annad, O Thighearna.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 56. *Miserere mei, Deus.*

Bi trocaireach dhomh, O Dhe, oir tha duine dol m'un cuairt gu'm shlugadh; tha e cogadh gach la, agus a cuir trioblaid orm.

2 Tha mo naimhdean gach la-tha deonach gu'm shlugadh suas; oir tha iad lionnhor, ata ri cogadh a m'aghaidh, O Thi a's airde.

3 Gidheadh, ged' tha eagal orm air uairibh; fathast tha m'earbsa annad sa.

4 Molaidh mi Dia, airson fhocail; chuir mi m'earbsa an Dia, agus cha bhi mi fo eagal ciod is urrainn feoil a dheanadh orm.

5 Tha iad a gabhail m' fhocail ann mearrachd; agus gu cron a dheanadh dhomh tha 'n uile smuaintean.

6 Tha iad uile a cumail cuid-eachd, agus ga'n cumail fein gu dluth; agus a comurachadh mo cheumanan, 'nuair tha iad ri feallsolach airson m'anama.

7 An d'teid iad as airson an aingeachd; tilgidh tusa sios iad O Dhe, ann a'd' dhiomb.

8 Tha thu'gaireamh mo sheachrain, cuir mo dheoir ann a'd' shearaig; nach eile iad ann a'd' leabhar?

9 C'uin air bith a ghairmeas mi ort 'a sin cuirear mo naimhdean gu teicheadh; so is aithne dhomh, oir tha Dia air mo thaobh.

10 Ann am focal De ni mi gairdeachas; agus ann am focal an Tighearna gabhaidh mi co'fhurtaidh.

11 Seadh, chuir mi m'earbsa ann an Dia; cha bhi eagal orm ciod is urrainn duine dheanadh rium.

12 Dhuitse, O Dhe, iocaidh mi mo bhoidean; dhuitse bheir mi buidheachas.

13 Oir shaor thu m'anam bho'n bhias; agus mo chasan bho thuitcam; chum gu'a ghlaisinn ann am fianais De ann an solus nam beo.

SALM 57. *Miserere mei, Deus.*

Bi trocaireach dhomh, O Dhe, bi trocaireach dhomh, oir tha m'anam ag earbsa annad; agus fo sgaille do sgiathan bitheadh mo thearmunn gus am d'theid an ain-tighearnas so thairis.

2 Gladhaidh mi ris an Dia 's ro airde; eadhon ris an Dia a choi' lionas a chuis ata agam an laimh.

3 Cuiridh e cobhair bho neamh; agus tearnaidh e mi bho achmhasan an fhir leis am b'aill m'itheadh suas.

4 Cuiridh Dia mach a throcair agus fhicinn; tha m'anam ann measg leomhan.

5 Agus tha mi am luidhe eadhon a'measg cloinn dhaoinne, tha air an cuir nan teine; aig am bheil an fuaclan na 'n sleaghan agus na 'n saighdean, agus an teanga na chladheanach gear.

6 Ardaich, thu fein O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmhainn nile.

7 Leag iad lion airson mo chas; agus shaltair iad sios m'anam; chladhaich iad slochd romhan, agus tha iad fein air tuiteam 'na mheadhon.

8 Tha mo chridhe suidhichte, O Dhe, tha mo chridhe suidhichte; seinnidh mi, agus bheir mi moladh dhuit.

9 Mosgail mo ghloir, mosgail a chruit agus a chlarsach; mosglaidh mi fein gu fìor mhoch.

10 Bheir mi buidheachas dhuit, O Thighearna, am measg an t-sìnaigh; agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

11 Oir tha meud do throcair a ruidheachd na neamh, agus t'fhirinn chum na neul.

12 Ardaich thu fein, O Dhe, os cionn na neamh, agus do ghloir os cionn na talmhaion uile.

SALM 58. *Si vere utique.*

ABHEIL bhur n-inntinn suidhichte air fireantachd, O sibhse a choi' thionail; agus am bheil sibh a toirt breith air an ni tha ceart, O sibhse chlann nan daoine?

2 Seadh, tha sibh a dealbh uile 'nar cridhe air talamh; agus tha bhur lamhan ag oibreachadh aingeachd.

3 Tha na h-aingidh claonadh eadhon bho bhroinn am mathar: co luath 'sa tha iad air am breith, theid iad air seachran agus a labhairt bhreug.

4 Tha iad co nimheil ri nimh na uathrach; éadhon mar an pathair bhodhar tha druideadh a cluas.

5 A tha diultadh eisdeachd ri guth na druidh; ged' tha e ri druideachd gu ro ghlic.

6 Brist am faclan O Dhe, 'nam beul, buail cialfaibh nan leumhan, O Thighearna; leaghadh iad air falbh mar uisge tha ruith gu seamh, agus an uair a thilgeas iad an saighdean, bitheadh iad air am spionadh amach.

7 Caitheadh iad as mar sheilcheig, agus bitheadh iad mar thoradh an-abuich mna; agus na faicadh iad a ghrian.

8 Mu'm bi bhur potaibh air an deanamh teth le droighuibh; mar sin deanadh corruich a chradh, dìreach mar ni tha àmh.

9 Ni'm firean gairdeachas 'nuair a chie an dioghaltas; nighidh e a chas-cheuma ann am fuil an aingidh.

10 Ionas gu'n abair duine, gu deimhinn tha duais ann do'n fhrean; gun teagamh tha Dia ann a tha toirt breith air an talamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 59. *Eripe me de inimicis.*

SSAOR mi bho'm naimhdibh O Dhe, dìon mi uatha-san a tha 'g eiridh suas am aghaidh.

2 O saor mi bho luchd deanamh na h-aingeachd; agus saor mi bho na daoine iot-fhuileach.

3 Oir feuch, tha iad a feall fheitheamh airson m'anama; tha na daoine cumhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh gun cron na coire air bith annam sa, O Thighearna.

4 Tha iad a ruith agus ga'n ullachadh fein gun mo choire-sa ris; eirich thusa uime sin gu'm chuid eachadh, agus thoir fainear.

5 Seas suas, O Thighearna Dhe nan sluagh, thusa Dhe Israel a dh'fhiosruchadh nan ciomeach gu leir; agus na bi trocaireach dhoibhsan ata ciontach do aingeachd mhiorunach.

6 Tha iad a dol air an aghaidh 'san fheasgar; tha iad a tabhuno mar mhadadh, agus a ruith mu'n cuairt feadh a bhaile.

7 Feuch tha iad a labhairt le'm beul, agus tha cloidhean nam bilibh: oir deir 's iad, co chluineas?

8 Ach bithidh iad mar chuis fhochaid agadsa O Thighearna; agus ni thu gaire fanaid ris na cianich gu leir.

9 Tha mi a' d' chomaine airson mo neart; oir's tusa O Dhe mo thearmunn.

10 Tha Dia a nochdadh a mhaithreas gu pailt dhomh : agus leigidh Dia dhomh mo mhiaun fhaicinn air mo naimhdibh.

11 Na marbh iad air eagal gu'n di-chuimhuich mo phobull e : ach sgap iad am measg an t'sluaigh, agus cuir sios iad, O Thighearna ar didean.

12 Airson peacadh am beoil, agus airson briathraibh am bilibh, bitibh iad air an glacadh nan ardan; agus c'arson? tha an searmonachadh air mallachadh agus air breugan.

13 Caith iad ann a'd' chorruih cuith iad, chum gu'm basaich iad : agus gu'm bi fios aca gur e Dia tna riaghladh ann an Iacob, agus gu crìochaibh an domhain.

14 Agus pillidh iad mu fheasgar; a donnallaich mar choin, agus theid iad mu'n cuairt do'n bhaile.

15 Ruithidh iad a so agus a sid airson bidh; agus bithidh iad ri talach mar faigh iad an sath.

16 Air mo shonsa seinuidh mi ma d' chuabhadh, agus molaidh mi do throcair gu tra sa mhaduinn; oir'stu bu tearmunn agus bu didean dhomh ann an la ruo thrioblaid.

17 Dhuitse, O mo neart, ni mi ceol; oir's tusa, O Dhe, mo thearmunn, agus mo Dhia trocaireach.

SALM 60. *Deus, repulisti nos.*

O DHE, thilg thu uait sinn, sgap thu sinn: bha fearg ort; O pill thusa ruinn a ris.

2 Chuir thu an talamh air chrith, agus roinn thu e: slanuich a chreuchdan oir tha e air a lusgadh.

3 Nochd thu do d'shluaigh nithe cruaidh; thug thu dhuinn fion a bhuaifeis ri ol.

4 Thug thu suicheantas dhoibhsan d'an eagal thu, gu bli air an togail suas air sgath na tirinn.

5 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat: suar thusa le d' dheas laimh mi, agus eisd riinn.

6 Labhair Dia 'na uaombhadh, ni mi gairdeachas agus roinnidh mi Sechem: agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

7 Is leamsa Gilead, agus is leam Manaseh: agus 's e Ephraim neart mo chinn; Iudah fear-tabhairt mo lagha.

8 Is e Moab mo shoithleach-ionnlaid; oscionn Edoim tilgidh mi mo bhrog: a Phalastia bi thusa ait annam-sa.

9 Co bheir mi do'n bhaile dhaingnuichte? co threoraicheas mi gu h-Edom?

10 Nach tusa, O Dhe? thusa a thilg uait sinn, agus nach deachaidh thu a mach, O Dhe, maille r'ar n-armailtibh?

11 Thoir comhaidh dhuinn ann an teinn: oir is dìonhain furtachd duine.

12 Trid Dhe ni sinn treubhan-tas: oir saltraidh esau sios ar naimhdean.

SALM 61 *Exaudi, Deus.*

EISD, ri m'ghlaodh, O Dhe agus thoir an aire do m'ur-nuigh.

2 O iomall na talmhuinn eighidh mi riut, an uair a bhios mo chrìdhe lag.

3 Chum na carraige a's airde na mi fein, treoraich thusa mi: oir bha thusa a'd'thearmunn dhomh, a'd'thur ladair an aghaidh an namhaid.

4 gabhaidh mi comhnuidh ann ad phailinn gu brath: cuiridh mi mo dhoigh ann an sgail do sgiathan.

5 Oir chuala thusa, O Dhe, mo bhoidean: agus thug thu oighreachd dhoibhsan air am bheil eagal t-Aiom,

5 Deonaichidh tu laithean buan d' an Rìgh; chum gu'n air a bhliadhnaire gach uile glèinealach.

7 Nìe combnuidh gu brath am fòuis Dhe; O ullach do throcair ghradhach agus t'ainm a chum gun gleidhsiad e.

8 Mar sin seionidh mi clin do t-Ainm gu brath; chum gu'n diol mi mo bhòidean gach la.

fein thairis do dhìomhanas: mu dh'fhasas saibheas, na cuiribh bhur cridhe air.

11 Aon nair labhair Dia, agus da nair chuala mi so, gur le Dia cumbhachd;

12 Mar an ceudna dhuitse, O Thighearna, buinidh trocair: oir bheir thu duais do gach duine a reir oibre.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 62. *Nonne Deo?*

AIR Dia a mhaireann tha m'anam a feitheamh; oith-san tha mo shlaighte teachd.

Is e san gu cinnteach mo neart agus mo shlaighte: is e mo dhìdean, an chor 's nach tuit mi gu mor.

3 Cia fad a dhealblas sibh a' aindeas an aghaidh gach duine? marbhar sibh uile; feuch mar bhal-ladh ag aomadh, agus mar gharadh air chrith, bithidh sibh.

4 Tha'n inleachdan amhaire gu tilgeadh a sìos an eadh a dh'ard-ach Dia: tha'n toillintinn ann am bucgaibh; le'n heud brannuichidh iad, ach 'nan cridhe mallaichidh iad.

5 Gidheadh air Dia feith, O m'anam: oir tha mo dhochas ann-san.

6 Is e san gu cinnteach mo neart agus mo shlaighte: is e mo dhìdean, air chor 's nach tuit mi.

7 Ann an Dia tha mo shlaighte, agus mo ghloir? carraig mo neart agus annsan tha m'earbsa.

8 O sibhse sluagh, Cuiribh a gnath bhur n-earbsa as: doirtibh bhur cridhe na fhianuis, oir is e Dia ar dochas.

9 Airson cloinn nan daoine is dìomhanas iad: tha clann nan daoine meallta air a mheidh, is eutruine iad gu leir na dìomhanas.

10 O na h-earbaibh a foirneart agus reubainn, na d' thugaibh sibh

SALM 63. *Deus, Deus meus.*

DHE, istu mo Dhia; iarraidh mi thu gu moch

2 Tha iota air m' anam air do shon, tha 'm fàoil fos a' gabhail fadail asad; ann an tìr thioram fhas far nach 'eil misge sam bith.

3 Mar so sheall mi air do shon ann an naombachd; chum gum fàicinn do chumbhachd agus do ghloir.

4 Oir 's fearr do chgoimheas gradhach na bheatha fein; bheir mi bhitean moladh dhuit.

5 Co fad is beo mi arduichidh mi thu air an doigh so; agus togaidh mi suas mo lamhan ann a'd' Ainm.

6 Bithidh m'anam air a shasachadh mar gum b' ann le smior agus le sail; an uair a mholas mo bheul thu le bìlth a' oibhneach.

7 Nach do chuimhnich mi ort ann am leabaibh; agus nach do smuainich mi ort am dhusgadh?

8 Do bhrìgh gu'n robh thu t' fhear cobhair dhomb; uime sin ni mi gairdeachas fo sgaille do sgiathan.

9 Tha m' anam an crochadh ort; chum do lamh dheas a suas mi.

10 Iadsan fos tha 'g iarraidh m' anama dhochunn: theid iad fo 'n talamb.

11 Tuiteadh iad air faobhar a chlaidheamh; chum gu'm bi iad nan cuibhrionn do na sionnuchaibh.

12 Ach ni 'n Rìgh gairdeachas ann an Dia; bithidh iadsan uile a m'ionnuicheas leis-san, air am

moladh; oir bithidh beul na muinntreach a labhras breugan air an droicheadh.

SALM 64. *Exaudi, Deus.*

CLUINN mo ghuth O Dhe, ann a m' urnuigh; Glèidh mo bheatha bho eagal an namhaid.

2 Fòlaich mi bho chomhairle urigneach dhroch dhaoine; agus bho ionnsuidh mhillteach na aingidh.

3 A gheuruich an teanga mar ehlaidheamh; agus a thilg amach a saighdean eadhon briathransearbh.

4 Chum gu'n tilg iad gu diomhair air air an neach ata cothromach; buailidh iad e gu grad, agus cha bhi eagal orra.

5 Tha iad a gabhail misnich 'san olc; agus a labhairt na measg fein, cia mar a leagas iad lion, agus ag radh, nach fhuic duine air bith iad.

6 Tha iad a smuainteachadh aingeachd, agus ga chleachdadh; an ni sin ghleidh iad diomhair eatorra fein, gach duine ann an grunnad a chridhe.

7 Ach tilgidh Dia gu grad orra le saigdbibh luath; leis an bi iad air an lota.

8 Seadh, hheir an teanga fein orra tuiteam: ionnas gu'n dean gach neach a chi iad, gaire fanaid rin.

9 Agus their na h-uile dhaoine chi e, an ni so rinn Dia; oir tuigidh iad gur e t'obairse th'ann.

10 Ni 'm firean gairdeachas san Tighearna, agus cuiridh e earbsa ann; agus bithidh iadsan uile ait, aig an bheil cridhe fìor.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 65. *Te decet hymnus.*

THA thusa, O Dhe, air do mholadh ann a Sion; agus

dhuitse coithlionar a bhoid ann an Ierusalem.

2 Thusa cluinneas an urnuigh; a' d' ionnsuidh thig gach uile fheoil.

3 Tha mo mhi-ghnìomharan air faotuinn buaidh am' aghaidh; O bi thusa trocaireach d'ar peacainnibh.

4 'S beannuichte an duine a thaghar leatsa, agus a gabhas tu t-ionnsuidh; gabhaidh e comhnuidh a' d' cheirt, agus bithidh e riarrichte le solasaibh do thighe, eadhon do theampuill naoimh.

5 Foillsichidh tu dhuinn nithe iongantach ann a'd' fhìreantachd, O Dhe ar slainte; 's tu dochas uile chriochan na talmhainn, agus na muinntir a ta fuireach 'sa chuan mhor.

6 An ti a dhaingnich na beannta le a neart; agus a tha air a chuartachd le cumbachadh.

7 A chuireas Onfhadh a chuain; na thosd agus farum a thonn, agus boille an t-sluaigh.

8 Bithidh iadsan fos tha chomhnuidh ann an iomalaibh na talmhainn, fo eagal le d' chomharadh; 's tu tha toirt air dol amach na maidne agus an fheasgair do mholadh.

9 Tha thu fiosrachadh na talmhuinn agus ga bheannachadh; tha thu ga dheanamh ro phailte.

10 Tha abhuinn De lan uisge; tha thu 'g ullachadh an arbhair, oir mar sin tha thu deasachadh air son na talmhainn.

11 Tha thu 'g uisgeachadh a chlaisean tha thu cuir frasan 'na ghlinn bheaga; tha thu ga thaiseachadh le bronaidh uisge, agus a beannachadh a thoraidh.

12 Tha thu crunadh na bliadhna le d' mhaitheas; agus tha do neoil a sìleadh reamhrachd.

13 Sìlidh iad air ionadaibh comhnuidh an fhasaich; agus ni na cuic bheaga gairdeachas air gach taobh.

14 Bithidh na maingrean lan chaorach; mar na cendna seasaidh na glinn co tuigh le arbhar 's gu'n deau iad gaire agus ceol

SALM 66. *Jubilate Deo.*

O BITHIBH aoibhneach ann an Dia a dhuchan uile: seinnibh moladh do onair ainm-sau, deanaibh a chliu gloirmhor.

2 Abraibh ri Dia, O cia iongantach thu ann a' t-oibrigh: tre mhèud do chumbachd gheibhear do naimhdean nam breugairean dhuit.

3 Oir ni'n saoghal uile aoradh dhuit; ni e ceol dhuit, agus molaidh e t-Ainm.

4 O thigibh a so agus faicibh oibre Dhe, cia iongantach's e tha e na dheandas do chloinn nan daoine!

5 Thiondaidh e an cuan gu talamh tioram; gus an deanaidh iad tre an nisege air ad cois, an sin rinn sinn gairdeachas air a shon.

6 Tha e riaghladh le chumbachd gu sìornidh: tha shuilean a faicinn an t-sluaigh; agus cha'd' theid aig a mhuinntir nach creid, air iad fein arduchadh.

7 Sibhse shluagh; O molaibh ar Dia-ne agus thugaibh air guth a mholadh a bhi air a chiointinn.

8 An ti tha cumail ar n'anama ann am beatha; agus nach 'eil a ceadachadh do'r casan steamhachadh.

9 Oir dearbh thusa sinn, O Dhe; dhearbhh thu fos sinn, mar dhearbhar airgid.

10 Thug thu sinn 'san rìbe; agus leag thu trioblaid air ar leasaidh.

11 Cheaduich thu do dhaoine marachd thair ar cion, chaidh sinn tre theine agus nisege, agus shug thu mach sinn gu aite saibhir.

12 Theid mi dh'ionnsuidh do thighe le tabhartais loisgte; agus

iocaidh mi dhuit mo bhoidean, a gheall mi le'm bhillibh, agus a labhair mi le'm bheul, nuair bha ann an trioblaid.

13 Tairgidh mi dhuit iobairt loisgte do fheadail reamhar, maille ri tuis reitheachan; tairgidh mi taibh agus gabhair.

14 O thigibh a so agus cisidibh, sibhse uile air am bheil eagal De; agus innsidh mi dhuibh ciod a rinn e air son n'anama.

15 Ghairm mi air le'm bheul; agus thug mi moladh dha le'm theargaidh.

16 Ma dh'aomas mi gu aingeachd le m'chridhe; cha'n eisd an Tighearna rium.

17 Ach chuala Dia mi; agus thug e fairear guth m'uruigh.

18 Cliu do Dha, nach do thilg a mach m'uruigh; agus nach do thiondaidh a throcair uam.

SALM 67. *Deus misereatur.*

GU'N deanadh Dia trocair oirnn, agus gu'm beannuicheadh e sinn; agus gun d'thugadh e air a ghnusdealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh e trocair oirnn.

2 Chuan gu'n aithnichear do shlighe air an talamh: do shlainte sholasach am measg nan uile chinn-each.

3 Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

4 O deanadh na cinnich gairdeachas, agu biodh iad aoibhneach; oir bheir thu breith air na sloigh gu ionraic, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh.

5 Moladh na sloigh thu, O Dhe; seadh, moladh na sloigh uile thu.

6 An sin bheir an talamh a mach a thoradh: agus beannuichidh Dia, eadhon ar Dia-ne sinn.

7 Beannuichidh Dia sinn; agus bithidh eagal-san air uile chriochaibh an t-saoghail.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 68. *Exurgat Deus.*

EIREADH Dia, agus biodh a naimhdean air an sgapadh; teicheadh iad-san fos roimh, a tha toirt feadh éba.

2 Mar a sganileas deatach, mar sin sgrìosar an t-aingidh ann am fianuis Dhe.

3 Ach biodh na fireana aig, agus deanadh iad gairdeachas an lath-air Dhe; biodh iad fos subhlach agus aoibhneach.

4 O seònaibh do Dhia, agus molaibh Aium; arduchibh esau tha marcachd air na flaitheas, mar gum b'ann air eadh; molaibh e na Aium Lbh, agus deanaibh gairdeachas 'na lathair.

5 'S athair e do na dilleachdain, agus tha e dìon cuis nam bantrach; eadhon Dia 'na ionad comhnuidh naomh.

6 'S esan an Dia tha deanadh dhaoine gu bhì dh'aon inntinn ann an teaghlach, agus a tha toirt nam prìosanach a braighdeanas; ach tha leigeadh do'n mhuintir cheann-airreich fuireach an goine.

7 O Dne, 'nuair chaidh tu mach roimh an t-sluagh; 'nuair chaidh thu tre an fhasach.

8 Chrìobhich an talamh, agus shìl na neanhan ann fianuis Dhe; eadhon mar ghluais Sinai ann fianuis Dhe, an tì 's e Dia I-raeil.

9 Chuir thusa, O Dhe, uisge grasmoir air 'uighreachd fein; agus dh'ann-urruich thu i 'nuair a bha i sgith.

10 Gabhaidh do choithionnal comhnuidh innte; oir dh'ulluich thusa a'd' mhaitheas, O Dhe air son nam bochd.

11 Thug an Tighearna am focal; 's bu mhor cuideachd nan searmonuichean.

12 Theich rìghrean le 'n armailtibh, agus mhilleadh iad; agus

roinn mhuintir an teaghlach a chreach.

13 Ge do laidh sibh am measg nam potaibh, gidheadh bithidh sibh mar sgiathan a chalmain; tha air a sgeudachadh le sgiathaibh airgid, agus 'itean mar or.

14 'Nuair a sgap an t-uile chumhachdach rìghrean air a sgathsan; a sin biaiad cogèal ri sneachd air Salmon.

15 Mar Shliabh Bhasan, mar sin tha sliabh Dhe; eadhon sliabh arda, mar sliabh Bhasan.

16 Carson a chisg sibhse a bheannta arda? 's i so beinn Dhe anns 'na thoilich e comhnuidh ghabhail; seadh, comhnuidh an Tighearna innte gu sìornidh.

17 Tha carbaid Dhe nam fichead mìle, eadhon mìltean a dh'ainglibh; agus tha 'n Tighearna nam measg, mar ann an ionadh naomh Shìnai.

18 Chaidh thu suas gu h-arda, thug thu bruid am braighdeanas, agus fhoair thu tiodhlaca do dhaoine; seadh, eadhon do d' naimhdeibh, chum gu'n gabhadh an Tighearna Dia comhnuidh nam measg.

19 Ga'n robh Dia air a mholadh gach là; eadhon an Dia ata 'gar cobhair, agus tha dortadh a sheuchairean oirna.

20 'S esan ar Dia, eadhon an Dia bho bheil slainte a teachd; se Dia an Tighearna, leis a bheil sinn air ar saoradh bho'n bhas.

21 Lotuibh Dia ceanna naimhdean; agus claigionn greanach an neach a tha del air aghaidh a gheath na aingeachd.

22 Thubhairt an Tighearna, bheir mi mo pobull air an ais, mar a rinn mi bho Bhasan; bheir mi air an ais mo mhuintir fein, mar rinn mi uaireigin bho dhoimhne na fairge.

23 Chum gun tumar do chas ann am fuil do naimhdean; agus gum bi teanga do chon dearg leis an nì cheudna.

24 'S math a chithear, O Dhe, cia mar a shiubhlas tu; cionnus a tha thu 'g imeachd mo Dhia agus mo Rìgh anns an ionad naomh.

25 Theid luchd seinn air t.ois-each bithidh an luchd civil 'gan leantuinn; na meadhon tha na maighdeanan a' cluich air Thabuir.

26 O Israeil, Thoir buidheachas, do Dhia an Tighearna anns na coithionail bhò ghrunn a chridhe.

27 A sin tha Benjamin beag na uachdran dhoibh agus prionsachan Iuda an comhairle; prionsachan Shabulain, agus prionsachan Naphthali.

28 Chuir do Dhia nach neart air do shon; O Dhe, daingnich an nì, a dh'oirbriich thu amann.

29 Air sgath do theampull ann an Ierusalem; bheir rìghrean tiodhlacaidh dhuit.

30 'Nuair tha buidhean nan fhear-sleagh agus mor cuideachd nan cumbachdach air an sgapadh an measg ainmhidhean an t-sluaigh, ionas gun d'toir iad leo mirribh airgid; agus 'nuair a sgapas e a mhuintir tha gabhail tlachd an cogadh.

31 A sin thig na prionsachan a mach as an Eiphit; sinidh tìr Ethiopia a lannan amach gu luath ri Dia.

32 Seinnibh do Dhia, O sibhse a rìoghachdan na talmhainn: O seinnibh moladh do'n Tighearna.

33 A tha suidhe air neamh os cionn nan uile bhò thoiseach; feuch, tha e cuir amach a ghuth, eadhon guth treun.

34 Thugaibhse cumbachd do Dhia thair Israeil; tha acaidh agus a neart anns na neoil.

35 O Dhe, 's iongantach thu ann a'd' ionadaibh naomh; eadhon Dia Israeil; bheir e neart agus treoir d'a shluagh; beannuichte gu'n robh Dia.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 69. *Salvum me fac.*

THEASAIRG mi, O Dhe; oir tha na h-uisgeachan air teachd a stigh, eadhon gu m'anam.

2 Tha mi sas gu teann san lath-aich dhombain agus nach eil grunn: tha mi air teachd do dh'uisgeachaibh domhain, ionnas gu bheil na tuittean a ruith tharum.

3 Tha mi sgìth ag eidgeach, tha mo sgòran tioran; tha mo fhradhare air m'f bailneachadh le feith-cach co fad air mo Dhia.

4 Tha iadsan tha toirt fuath dhomh gun aobhar na's lionmhòra na falt mo chinn; tha iadsan tìz nan maighdean dhomh, agus leis an b'ail mo sgrios gun choire, clumhachdach.

5 Dhìol mi dhoibh na nithe nach d'fhuair mi rianh; O Dhe is aithne dhuitse m'aimedachd, agus cha'n eil mo chionta sèl-aichte orsa.

6 Na bitheadh iadsan tha'g earbsa annad, O Thighearna Dhe nan sluagh, air an narachadh air mo sgathsa: na bitheadh iadsan a tha ga d' iarraidh fo aubluadh le m' choire-sa, O Thighearna Dhe Israeil.

7 Agus e'arson? air do shonsa dh'fhuiling mi aclumhasan; dh'fhòlaich naire mo ghuis.

8 Tha mi mar choigreach do m' bhrathraibh; eadhon coimheach do chloinn mo mhathar.

9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi; agus tha maslach na muinntir a thug maslach dhuitse, air tuiteam ormsa.

10 Ghuil mi agus smachduich mi mi fein le traig; agus thionndadh sin gu maslach dhomh.

11 Chuir mi fos umam eudach saic; agus rinn iad sgeig orm.

12 Tha iadsan tha suidhe s'a gheathu a labhairt am aghaidh eadhon na misgearan a deanadh orain orm.

13 Ach, a Thighearna, tha mi 'g urruigh riutsa; am an ùn taitneach.

14 Cluinn mi, O Dhe, am an lionmhòrachd do throcair; eadhon am an fireantachd do shlaigte.

15 Thoir as an lathaich mi, chum nach teid mi fodha; O bith-cam air mo thearoadh bho 'n mhuinntir tha tout fuath dhomh, agus bho na h-ur-gheachaidh domham.

16 Na bathada an tuit mi, ni na shluigeas an domhne mi; agus na duineadh a slochd a bheul orm.

17 Cluinn mi, O Thighearna, air is solasach do chaomhneas gradhach; pill thusa rium, a reir lionmhòrachd do throcaire.

18 Agus na totuich t'aghaidh bho'd' shearbheiseach, air tha mi an trioblaid; O dean cabhag agus cluinn mi.

19 Tarruing am fogus do n'anam, agus tearuinn e; O saor mi, airson mo naimhdibh.

20 B'aithne dhuit m'achmhasan, mo naire agus m'casuar; tha m'cascairdean gu leir a'd'shealladh.

21 Bhris do smachd mo chridhe, tha mi lan tuirse; sheall mi airson neach a dheanadh iochd rium, ach cha robh duine air bith am, ni mo fhuair mi neach a bheireadh solas dhomh.

22 Thug i-d dhomh domblas ri itheadh; agus 'nuair bha iota orm, thug iad fion-geur dhomh ri ol.

23 Biodh am bord air a dheanadh na ribe gn iad fein a ghlacadh; agus bioda na nithe, bu choir a bhì nan saibhreas dhoibh, nan aobhar tuiteam.

24 Biodh a suilean air an dalladh chum nach faic iad; agus a choidhe crom thusa sìos an druim.

25 Doirt amach do chorruidh orra; agus deanadh do dhiuma seargach greim orra.

26 Biodh an aitribh falamb; agus gun duine gabhail comhuidh nam pailimibh.

27 Oir tha iad a ruagadh an neach a bhuail thusa; agus a labhairt cia mar a chuircas iad doighleas orra-san a lot thu.

28 Tuiteadh iad bho non aingeachd gu aingeachd eile; agus na tigeadh iad gu t' fhireantachd sa.

29 Dubhar iad amach a leabhar nam beo; agus a measg nam firean, na scriobhar iad.

30 Air mo shensa, 'nuair tha mi bochd agus bronach; ni do chomhnadh, O Dhe mo thogad suas.

31 Moladh mi Ainm Dhe le oran; agus arduichidh mi e le breith-buidheachais.

32 Todlichidh so an Tighearna; ni 's fearr na tarbh aig am bheil adhairc an agus laoghran.

33 Bencuidichidh an r'iosal air a so, agus bithidh e nit; iar-radh sibhe an deigh Dhe, agus bithidh bhur n'anama beo.

34 Oir cluinnidh an Tighearna am bochd; agus cha dean e tair air na pròsanaich.

35 Moladh neamh agus talamh e; an cuan 's gach ni ghtuaiseas ann.

36 Oir tearnuidh Dia Sion, agus togaidh e bailtean Iudah; chum gu'n gabh daoine comhuidh a sin, agus gu' n bi seilbh aca air.

37 Sealbhaichidh slochd a shearbheiseach e; agus gabhaidh iadsan, leis an ionhunn Ainm, comhuidh ann.

SALM 70. *Deus, in adiutorium.*

DEAN cabhag, O Dhe, gu m' shaoradh; dean cabhag gu m' chobhair, O Thighearna.

2 Biodh naire agus amhladh orrasan, thu 'g tarraidh m' aoama; biodh iad air an am pilleadh air an ais agus air an cuir gu cudhadh gruaidh, tha miannachadh uile dhomh.

3 Mar dhuais dhoibh biodh iad
 agus luath air an toirt gu maire; tha
 a' reidheach rium, a sin, a sin!

4 Ach biodh iadsan uile tha g'
 ad iarraidhse, ait agus aoibhneach
 annad; agus a mbeud 's le 'n toil
 do shlainte, abradh iad a ghnath,
 gu 'n robh an Tighearna air a
 mholadh.

5 Air mo shonsa, tha mi bochd,
 agus ann an truaighe; O Dhe dean
 cabhag a' m'ionnsaidh.

6 'Stu m'fhear-cobhair agus m'
 fhear-saoraidh; O Thighearna na
 dean moille fhada.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 71. *In te, Domine, speravi.*

A NNA DSA, O Thighearna,
 chuir mi mo dhochas: naire
 na biodh orm am feasd: a'd'cheart-
 tas teasaing mi, agus thoir orm dol
 as; aom do chluas rium, agus saor
 mi.

2 Bi thusa a' d' charrraig ladair
 dhomh, chum an reachainn a
 ghnath: dh'aithn thu mi bhi air
 mo shaoradh; oir is tu mo charr-
 aig, agus mo dhaingneach.

3 O mo Dhia, thoir suasgladh
 dhomh a laimh an duine aingidh;
 a laimh an duine eucoraich agus
 an-iochdmhoir.

4 Oir is tusa mo dhochas O Thigh-
 earna Dhe: 's tu m'earbsa cadhou
 bho m' oige.

5 Leatsa chumadh mise suas o'n
 bhroinn: a h-ianibh mo maathar
 thug thu mi: ortsa bithidh mo
 mholadh an comhnuidh.

6 Mar aobhar iongantais tha mi
 do mhoran; ach is tusa mo thear-
 munn ladair,

7 Lionar mo bheul le d'mholadh,
 agus le d'urram gach la.

8 Na tilg uait mi an àm sean
 aoise: 'n uair a dh'fhaitlicheas
 mo neart, na treig mi.

9 Oir labhair mo naimbdean
 a'm aghaidh, agus ghabh iadsan a
 tha feitheamh nam fath air m' au-
 am, comhairle le cheile, ag radh:
 Threig Dhia e, leanatbheguteann,
 agus glacaibh, e oir cha'n 'eile
 neach ann a shaoras e.

10 O Dhe, na bi thusa fad nam:
 O mo Dhia, greas gu'm' chobhair,

11 Biodh naire, agus claidh air
 cascairdibh m' anama: comh-
 daichear le masladh agus le mi-
 chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'
 uile.

12 Ach air mo shonsa feithidh
 mi gu foighidneach a gnath: agus
 molaidd mi thu ni 's mo agus ni's
 mo

13 Aithrisidh mo bheul d'fhir-
 eantachd, agus do shlainte gach la:
 ged nach aithne dhomh an aireamh.

14 Theid mi air m' aghaidh ann
 an neart an Tighearna De: ni mi
 sgeul air d'fhireantachd, eadhon
 air d'fhireantachd fein a mbain.

15 O Dhe, theagaisg thu mi bho
 m' oige; agus gu ruige so chuir mi
 foibhre iongantach an ceill.

16 Agus a nis an uair a tha mi
 sean liath, a Dhe, na treig mi;
 agus an cuir mi an ceill do neart
 do'n al so, agus do gach al a ta ri
 teachd do chumhachd.

17 Tha d'fhireantachd sa, O Dhe,
 ro ad, O thusa a rinn nithe mora:
 O Dhe, co is cosmhul ruit.

18 O e od na thrioblaidean mor
 agus na eigiunibh a da' fhoillsich
 thu dhomh! agus gilleadh phill
 thu agus dh'ath urraich thu mi;
 seadh, agus thug thu mi bhu
 daomhneacad na calmhainn a ris.

19 Thug thu mi gu mor onair:
 agus thug thu solas dhomh air
 gach troba.

20 Uime sin molaidd mi thusa
 agus t'fhireantachd O Dhe, ag
 cludh air inneal cruil; dhuitse ni
 mi ceol air a chlarsaich, O thusa
 Aon naoimh Israeil.

21 Bithidh mo bhilean togarach
 'nuair a sheinneas mi dhiut; agus

mar sin bithidh m' anam a shaor thusa.

22 Mar an ceudna labhraidh mo theanga air t'fhireantachd re an la; oir tha iadsan air an claidh agus air an toirt gu nòre tha 'g iarraidh cron a dheanamh dhomh.

SALM 72. *Deus, iudicium.*

THoir do bhreitheanais do'n Rìgh, O Dhe; agus t'fhireantachd do mhac an Rìgh.

2 A sin bheir e breith air do shluagh a reir ceartais; agus dìonaidh e am bochd.

3 Bheir na beanna mar an ceudna sìobhchaimh; agus na sleibh-tean beaga fireantachd do'n t-sluagh.

4 Cumaidh e an coir ris a mhnaimir samplidh; dìonaidh e clann nam bochd, agus ni e peanas air luchd deannamh na h-eacorach.

5 Bithidh t-eagalsa orra co fad 'sa mhaireas grìan agus gealach; bho linn gu linn.

6 Tìng e nuas mar an t-nìsge ann an ru-gaibh olladh; eadhon mar na braonaith a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na linn-san soirbhichidh am firean; seadh, agus mor phàilteas sìth, co fad 'sa mhaireas a ghealach.

8 Bithidh uachdranachd aige bho euan gu euan; agus bho'n tuil gu erich an t-saoghail.

9 Iadsan tha chomhuidh 'san fhasach lubaidh iad an gluin na lathair; imlichidh a naimhdean an duslach.

10 Bheir rìghrean Tharsis agus nan eilein tìodhlaca seachad; bheir rìghrean Arabia agus Shaba tabhartas seachad.

11 Tuitidh gach nìle rìgh na lathair; ni gach cinneach seirbheis dha.

12 Oir saoraidh e am bochd 'nuair a ghlaodhas e; an feumach

fos, agus an neach aig nach 'eil fear comhuidh.

13 Bithidh e fabhorach do'n ainnis agus do'n fheumach; agus tearnuidh e anama nam bochd.

14 Saoraidh e an anama bho cheig 's bho mhearachd; agus bithidh an fuil ionmhuin na shealladh.

15 Bithidh e beo, agus bheirear dha do dh' or Arabia; bithidh urnuigh a ghnath air a deanamh ris, agus bithidh e air a mholadh gach la.

16 Bithidh dun coirce 'san talamh, ard air na cnuic; crathaidh a thoradh mar Lebanon, agus oithidh e naine 'sa bhaile mar fheur air an talamh.

17 Mairidh Ainm a feasd, buanaichidh Ainm fo 'n ghreim a measg nan sìochd; a bhitheas air am beannuchadh trid san, agus bheir na cinnich uile moladh dha.

18 Beannuichte gu 'n robh an Tighearna Dia, eadhon Dia Israel; tha amhain deanamh nithe iongantach;

19 Agus beannuichte gu 'n robh Ainm a mhorachd gu sìorruidh; agus bithidh an talamh uile air a lionadh le mhorachd, Amen.

URNUIGH THEASGAIR.

SALM 73. *Quam bonus Israel.*

GU fìrinneach tha Dia gradhach do dh'Israel; eadhon do mhead's aig a bheil cridhe glan.

2 Gidheadh, cha mhor nach d'aom mo chasan uam; agus cha mor nach do shleamhuich mo cheumanan.

3 Agus c'arson? bha doighleas orm ris na h-angidh; tha mi faicinn fos an angidh na lethid a shoirbheachadh.

4 Oir cha 'n'eil iad ann an cunnart buis; ach tha iad sultmhòr agus fada air.

5 Cha 'n'eil iad a teachd ann mi-fhortan mar mhuintir eile; ni mo tha iad air an trioblaid each-aidh mar dhaoine eile.

6 Agus 'se so an t-àobhar gum fheil iad air an lionadh le h-ardan; agus air an cuartachadh le an-icheadh.

7 Tha suilean ag àt le foill; agus tha iad a deanamh dìreach an ni is miannach leo.

8 Tha iad a truaileadh chaich, agus a labhairt mu thoibheum aingidh; tha'm bruidhinn an aghaidh an tìs airde.

9 Oir tha iad a sineadh amach am beoil ri neamh; agus tha an teanga dol trid an t-saoghal.

10 Uime sin tha slugh a tuitcam da'n ionnsuidh; agus is mor an tairbh tha iad a tarruing uaithe sin.

11 Ha! ha! deir iad, cia mar a thuigeas Dia e; a' bheil colas san tì is airde?

12 Feuch, 's iad sin na h-aingidh, tha iad a soirbheachadh 'san t-saoghal, agus tha beartas aca ann a seibh; agus thubhairt mi, a sin ghlan mi mo chridhe gu dìomhain, agus nìh mi mo lamhan an neo-chiontas.

13 Chaidh peanas a dheanamh orm re an t-à; agus chaidh mo smachdachadh gach naerann.

14 Seadh, agus cha mor nach do labhair mi mar iad leib; ach feuch, a sin dhitina linn do chloinne.

15 A sin smuainich mi so a thug sinn; ach bha e tuilidh is cruaidh dhomh.

16 Gus an deachaidh mi do ionad-naomh 'Dhe; 'a sin thug mi crìoch nan daoine sin.

17 Gu sarruichte, cia mar tha thusa ga suidheachadh an ionad-aibh sleamhainn, agus ga 'n tilgeadh sìos, agus ga seòrs.

18 O cia grad 'sa tha iad a caith-camb; a dol gu dìth, agus a teachd gu crìch eagalaich!

19 Seadh, eadhon mar bhruadar 'nair a dhuisgeas neach; mar sin bheir thu air an ionmhaigh teir-eachduinn as a baile.

20 Mar so bha mo chridhe fu dhoilgheas; agus chaidh e eadhon ue m'arnibh.

21 Bha mi co amaideach, agus co ain-colach; eadhon ri ainmhidh a'd' lathair.

22 Gidheadh, tha mi ghnath laimh riut; oir chum thu mi air mo laimh dheis.

23 Stiuraidh tu mi le d' choimh-aire; agus an deigh sin gabhaidh tu mi cum zboir.

24 Co th' agam anns na neamhaibh ach thusa; 's cha 'n'eil neach air thalamh tha mi' g'iarraidh an coimeas riut-a.

25 Tha m' fheoil, agus mo chridhe a failneachadh; ach 'se Dia neart mo chridhe, agus mo chuibhroinn gu brath.

26 Oir Feuch, sgrìosar iadsan a di-chuimhneachas tout: sgrìos thu iadsan ùile a rinn striopachas a'd' aghaidh.

27 Ach is maith dhomsa mi fein a chumail gu teann ri Dia, m' eòrsa a chum san Tighearna Dia; agus labhairt air t-ùle oibre ann an geataibh nigean Shìon.

SALM 74. *Ut quid, Deus?*

O Dhe, c'arson a tha thu co iad uainn: c'arson a tha r'fhearg co teit an aghaidh caoir-ich t'ionadtraidh?

2 O smuainich air do choith-ional; a rinn thu cheannach, agus a shaozadh bhò shean.

3 Smuainich air treabh t'oigh-reachd; agus beinn Shìon, anns na gabh thu comhaidh.

Log suas do ehasan, chum gu sgrìos thu gu tur gach nambaid; a rinn ole ann a t-ionad naomh.

5 Tha t-eascairdean a beucaich ann am meadhon do choithionail; agus a cuir suas am brataichean mar chomharaibh.

6 An neach a shuidh fiodh roimh as na craobhan tuigh; bhà fhios gun d' tug se e gu obair oir-dheire.

7 Ach a nis tha iad a bristeadh oibre snaidhte gu leir; le tuadhaibh agus le ordaibh.

8 Chuir iad teine air tionad namh; agus thruaill iad ionad comhnaidh t-ainm eadhon eum an Iar.

9 Seadh, thubhairt iad nan cridhe; sgrìosamaid iad gu h-ìomlan; mar sin loisg iad Tighean Dhe uile anns an tìr.

10 Cha' n'eil sinn a faicinn ar comharadh, cha' n'eil faidh tuillidh ann; cha' n'eil a h-àon nar measg. a thuigeas nì's mo.

11 O Dhe cia fad nì t-eascaraid an easonair so; cia fad a m an namhaid masladh air t-ainm, an ann am feasd?

12 C'arson ata thu tarraing do laimh deise as do bhroilleach; c'arson nach eil thu sgrìos an eammaid?

13 Oir 'se Dia mo Rìgh bho shean; a chobhair a tha deanta air thalamh, is e fein ata ris.

14 Sgaol thu'n cuan le d' chumhaicid; brist thu cinn nan dragoin sua h-uisgeacharbh.

15 Bhuail thu cinn an Lebhitatan nan bloidean; agus thug thu e na bhìadh do'n t-sluagh ann san fhasach.

16 Thug thu mach tobraichean agus uisgeachan as na creagaibh cruaidh; thiormaich thu uisgeachan mora.

17 's leat an Iar, agus 's leat an oidhche; dh'ullach thu a solus agus a ghrian.

18 Shuidhich thu uile chrìochan na talmainn: rinn thu samhradh agus geamhradh.

19 Cuimhnich so, O Tighearna cia mar a chronuich an naimhaid

agus cia mar a rinn a mhuintir amaideach toibheum air t-Ainm.

20 O na toir thairis anam do chalmain do lionnhoraidh nan naimhdean; agus na dt-chuimhnich coithionail nam bochd gu brath.

21 Seall air a chumhanta; oir tha'n talamh uile lan do dhòichadas, agus do ionadaibh coulunnidh fadach.

22 O na leig leis an duine shìmplidh dol air falbh fo naire; ach thug dh'am bochd gus an t-ainnis-each moladh do t-Ainm.

23 Lurich, O Tighearna, tagair do chais fem; cuimhnich cia mar tho an t-annadan a toirt beum dhuit gach Iar.

24 Na dean dearmaid air guth do naimhdean, tha an-danadas na muintir tha toirt feath dhuit, a mendachadh a ghnath a n's mo n's mo.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 75. *Confitebor tibi.*

DHUITSE, O Dhe, bheir sinn buidheachas; seadh, dhuitse bheir sinn buidheachas.

2 Mar an ceudna tha t-Ainm a fogus; agus nì sinn t-ùibre iongantara a chuir an ceill.

3 'Nuair a gheibh mi an coithionail: bheir mi breith reir ceartais.

4 Tha an talamh lag; agus a lucad-aiteachaidh uile; tha mise giùlan a suas a phostarbh.

5 Thubhairt mi ris na h-amad'ain deanaibh gu caothuichte; agus ris na h-aingidh togaibh a suas bhur n-adharc.

6 Na cuiribh a suas bhur n-adharc gu h-ard; agus na labhraibh gu rag-mhuinealach.

7 Oir cha' n eil unair a teachd don chuid bhò'n alrd an ear, nò

who'n aird an iar ; no idir bho'n airde deas .

8 Agus C'arson ? is e Dia an breitheamh ; cuiridh e sìos a h-aon agus togaidh e suas aon eile .

9 Oir ann an lamh an Tighearna tha cupau, tha'm fìon ann dearg ; tha e lan mhaisgte, agus a dortadh a mach as .

10 Air son a dheasganaibh ; olaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn iad, agus ni iad an deothal .

11 Ach labbraidh mise mu Dhia Iacob ; agus molaidh mi e gu brath .

12 Brisidh mi fos uile adhaircean an aingidh ; agus bithidh adhaircean an fhìcean air an arduchadh .

SALM 76. *Notus in Iudaea.*

ANN an Iudah tha Dia aithnichte ; tha Ainm mor ann an Israel .

2 Tha phailinn aig Salem ; agus a chomhnuidh ann an Sion .

3 'A sin briste e saighdean a bhodha ; a sgiath, an claidheamh, agus an cath .

4 Tha thu na's mo onair agus neart ; na cuic an luchd-reubainn .

5 Tha na h-uabhrich air an chreachadh, chaidil iad an cadul ; agus cha d'fhuair na h-uile dhaoine aig an robh lamhau treun a bheag sam bith .

6 Le t-achmhasan O Dhe Iacob ; tha'n Carbad agus an t-each mar aon air tuiteam .

7 Tha thusa, eadhon a'd' chuis eagal ; agus co dh'fhaodas seasamh ann a'd' shealladh nuair a bitheas fearg ort ?

8 Thug thu fainear gu'n cluaint do bhreitheanas bho neamh ; bha an talamh air bhall-chrith ; agus bha e tosdach .

9 'Nuair a dheirich Dia chum breitheanas ; agus a dheanamb cobhair air gach neach ciuin air 'halamh .

10 Pìllidh corruich duine gu d' mholadh ; agus ni thusa am fearg a chasg .

11 Geallaibh do'n Tighearna bhur Dia, agus coimblionaibh an gealladh, sibhse uile ata mu'u cuairt da ; thugaibh tiodhlaca dhasan ga'n dlighear eagal .

12 Caisgidh e spioraid phion-sachan ; agus tha e iongantich a measg righribh na talmhainn .

SALM 77. *Vox mea ad Dominum.*

GLAODHAIDH mi ris an Tighearna le m'ghuth ; eadhon ri Dia glaohdh mi le m'ghuth, agus eisdidh e riom .

2 Ann an àm mo thrioblaid dh'iar mi 'n Tighearna ; shil mo chreuchd agus cha do sguir e an am na h-oidheche ; dhuilt m'anair solas .

3 'Nuair tha mi dubbach, smuainichidh mi air Dia ; 'mair tha mo chridhe fo dhoighneas, ni mi gearan .

4 Cumaidh tu mo shuilean nam faireachadh ; tha mi co fan 's nach urrainn mi labhairt .

5 Chuimhnic mi na laithean bho shean ; agus ua bliadna chuidh seachad .

6 Dh' ath-cuimhnic mi m'oran ; agus 'sau oidheche tha m' comhradh ri m'chridhe fein, agus a rannsachadh a mach mo spiorad .

7 Am fuirich an Tighearna air falbh am fensd ; 's nach bi e trocaireach ni's mo ?

8 A bheil a thro'air air falbh gu buileach gu brath ; agus a bheil a ghealladh air teachd gu erich a choidheche .

9 An di-chuimhnic Dia bhigrasmhòr ; agus an droid e suas a chaoimhneas gradhach na dhium ?

10 Agus thubhairt mi, se m' anmhuinneachd fein ata ann-cuimhnicidh mi air bliadhnachan laimh deise an ti's ro airde .

11 Cuimnichidh mi oibre an Tighearna; meodrúichidh mi t-iongantais 'san am bho shean.

12 Smaúinichidh mi fos air t-oibríbh gu leir; agus bitídh mo bhriathran air do dteanadais.

14 Tha do slighe. O Dhe, naomh: co tha na Dhia co mor ri ar Dia ne?

14 'S tu 'n Dia tha deanamh iongantais; agus chuir thu 'n ceill do chumhachd a mensg an t-suaigh.

15 Shaor thu do pobul le d' eumhachd; eadhon mic Jacob agus Ioseph.

16 Chumnaic na h-uisgeachan thu, O Dhe, chumnaic na h-uisgeachan thu, agus bha eagel orra; bha an dìonmheachd fos fo thrioblaid.

17 Dhoirt na neoil amach wisge, rinn an speur fuaim; agus chaidh do shaighdean a mach.

18 Chualas guth do thairnean- aich mu 'n cuairt; dhealruich an dealanach air an talamh; ghluais an talamh, agus Chriog e.

19 Tha do slighe 'sa chuan, agus do cheumanna 's na h-uisgeach- aibh mora; agus cha'n aithnichear do chas-cheuma.

20 Threoraich thu do phobul mar chaòitich; le laimh Mhaois agus Aaron.

URNUIGH FHEASGAR.

SALM 78. *Attendite popule.*

EISDIBH ri m' lagh. O mo shluagh: comatbh bhur cluas ri brathraibh mo bheoil.

2 Fosglaidh mi mo bheul, ann an cosmhalachd; cuiridh mi 'n ceill briathran ci uaidh bho shean.

3 A chuala agus a dh'aithnich sinn; agus a leithid 'sa dh'innis ar n-athraichean dhuinn.

4 Nach foluichead iad bho chloinn na linn ata ri teachd;

ach gu nochdamaid omair an Tigh- earna, oibre iongantach agus eum a rinn e;

5 Binn e cumhnanta ri Jacob, agus thug e lagh do Israel; a dh' antbu e d'ar sùmsreadh a theagas, d' an cloinn.

6 Chum gum bitheadh eolas aig an sluchd air; agus aig a chloinn a bha fathast gum bnaicheadh.

7 Chum 's maic a dh'fhasadh iad suas; gum foillsicheadh iad an na ceudna do'n cloinn.

8 Gu'n cuireadh iad an earbsa ann an Dia; agus nach di-chumh- nichidh iad oibre Dhe, ach gum coinneadh iad aitheanta.

9 'S nach bitheadh iad mar an sùmsreadh, na co ginealach borb agus gum chreideadh; lion nach do shaidhich an cridhe gu ceart agus aig nach 'eil an spiorad a dia leantainn ri Dia.

10 Mar chloinn, Ephraim: air dhoibh bhí fo a' fuin, agus a giulaa bhodhabh phill iad air an ais ann an la clath.

11 Cha do choimhead iad cumh- nanta Dhe; agus cha ghluaisidh iad 'na lagh.

12 Ach dheanmad iad cioda rinn e; agus na h-oibre iongantach a dh'fhoillsich e air an son.

13 Nuic miorbhuitheach rinn e ann an sealladh ar sùmsreadh ann an tìr na h-Eiphit; eadhon ann an machair Shoa.

14 Sgoilt e 'n euan, agus leig e roimh iad; thug e air na h-uisg- eachan sersamh nan torr.

15 Mar an ceudna ann an àna an h-threoraich e iad beul; agus fad na h-oidhche le solus teine.

16 Sgoilt e na creagan cruaidh ann an fhasach; agus asda thug e deoch dhoibh ri ol mar gum b'ann as an doimhne mhor.

17 Thug e uisgeachan a mach as a chreig chruaidh; ionnas gum do shruth e mach mar na h-aibh- nichibh.

18 Gidheadh air a shon so uile pheacúich iad gu mor 'na aghaidh : agus bhrosnaich iad an t-ias Aíde agus an fhasach.

19 Ehuair iad Dia 'nua eibh-cabhairbh : agus dh'fuir iad bradh go riorachadh an an-éid ann.

20 Mar an ceudna labhair iad an aghaidh Dhe, ag radh : An m'iaich Dia bord annsan fhasach ?

21 Gun teagairbh bhail e charr-aig eblóich, air chor's gun do bhroth uisgeachan a mach niste, agus gun do Romadh na et uithain gu leir : No an uradna e mar an ceudna arau a thuit seachad, no ceoil a góleidh aísan a-shluagh ?

22 'Nuair a chuala'n Tighearna so bhí e feargach : ionnas gun do bheochnaicheadh an teine ann an Iacob, agus dh'eirich trom choruich an aghaidh Israeil :

23 Do bhrigh nach do chreid iad ann an Dia : agus nach do chuir iad an earbsa 'na cobhair.

24 Mar sin dh'aithn e na ueoil gu leir : agus dh'fhosgail e dor-an neamh.

25 Mar an ceudna fhrios e nuas orra Manna ri itheadh : agus thug e iondhoibh bho neamh.

26 Iom-as-gan o'na daoine biadh nan aingeal : oir chuir e da'n ionaidh paillens loin.

27 Thug e air a ghaoith an ear-scídeadh fo neamh : agus le a neart thug e stigh a gnaoto deas.

28 Fhrios e nuas feil orra co ruigh ri deulaich : agus eublaith iteagach mar gaíneamh na fairge.

29 Leig e leis tuíteam am meang na buthabh : eadhon na thimcheoll an ion-d combhuidh.

30 Air chor's gun d'ith iad, agus lan shasúicheadh iad : oir thug e dhoibh am miann fein : cha do mhealladh iad nan eicras.

31 Gidheadh air do'n bhíadh a bhí fathast 'nam beul thainig trom fhearg Dhe orra, agus mharbh e sluid bu bheoiteache dhuibh :

seadh bhúail e síos na daoine taghtá bh'ann an Israeil.

32 Ach air a shon so uile pheacúich iad fhathast gu mor 'na aghaidh : agus cha do cuireadh iad oibre iongantach.

33 Uine sin chaith e an laith-eon ann an díomhanas : agus na bliadhnaich ann an trioblaid.

34 Nuair a mharbh e iad, dh'fuir iad e agus phill iad gu moch : agus slar iad an deigh Dna.

35 Agus chuir na h-athair iad gu'n b'e Dia an neart : agus gu'n b'e an Dia cumhachdach a' fear-saoraidh.

36 Gidheadh cha d'rim iad ach míodal ris le m b ul : agus cealg-on eacaid ris le'n t-eagaidh.

37 Oir cha robh an eiridhe gu h-iondian leis : ní mo d'fhan iad seasrach 'na chomhann.

38 Ach bhí e co trocaireach 's gun do mbath e an mí-dheanadas dhoibh : agus nach do sgrios e iad.

39 Feuch, is tric a phill e fhearg air faibh : agus cha d'fhuiling e ga choruich gu h-iondian eiridh nan aghaidh.

40 Oir thug e faineas nach robh anna ach feoil : agus gu'n robh iad eadlaon mar gaoith th'g im-eacaid seachad, agus nach eil a teacaid air a h-ais.

41 Is ionad nuair a bhrosnaich iad e agus an fhasach : agus a chuir iad campar air agus an ionad fhasach.

42 Phill iad air an ais, agus bhuan iad Dia : agus bhrosnaich iad an t-Aon Neamh anna an Israeil.

43 Cua do smuaintich iad air a laimh : agus air an la agus na tear-uinn e iad bho lamh an namhaid.

44 Cia mar dh'oibrich e mhíorbhuilean san Liphut : agus ioghnaidhean ann a mach air Sheoin.

45 A thionndaidh e an uisgeachan gu fuil : agus nach faodadh iad ol do na h-aibh-nichean.

46 A chuir e miann nam measg, a dh'ith a suas iad: agus losgann a sgrìos iad.

47 A thug e meas do'n bhurras; agus a saothair do'n focust.

48 A mhìl e a fìoinn le clach-aibh-meallain; agus an croinn-fhìgis leis an reothadh.

49 A bhual e spreidh mar an ceudna le clachnaibh-meallam; agus an treudan le beithir-tairneanaich.

50 A thilg e orra throm fhearg, chorrùich, dhiomb, agus trioblaid; agus a chuir droch aingil nam measg.

51 Rinn e rathad da dhian-fheirg, agus nach do chaoidhain e an anan bho bhias: ach thug e an beatha thairis do'n phlàigh.

52 Agus a bhual gach ceud-ghin anns an Eiphit: a chuid a b' fhearr agus bu chunhachdaiche ann an ionadaibh combnuidh Hain.

53 Ach airson a shluagh fein threoruich e nach iad mar ch-oirich: agus stuir e iad 'san fhasach mar threud.

54 Thug e mach iad gu sabhailte chum nach bit'eadh eagal orra: agus bhath e naimhdean leis an fhuarg.

55 Agus thug e iad an taobh a stigh do ch-fochaibh ionad naoinh; eadhon gu baicinn a ch-anna e le laimh dheis.

56 Mar an ceudna thilg e mach na cinara nam lathair; agus thug e faineir gu b' thòch a fèarann air a ronn nam measg san mar oigreachd, agus thug e air treibhean Israeil combnuidh ghabhail nam burbaibh.

57 Gidheadh bharr agus bhrosnaich iad an Dia a's airde: agus cha do ghleidh iad a theisteis.

58 Ach thionndaidh iad an cul-aobh, agus ghluais iad mar an athraichean: ag brum a thaobh mar bhogha briste.

59 Oir chur iad campar air le'n altairean an ionadaibh arda; ag-

us bhrosnuich iad e gu diomb le'n ionha'ghabh.

60 'Nuair chuala Dia so, bha fearg air: agus ghabh e mor-ghrann do dh' Israeil.

61 Ionnas gur do threig e phailinn ann a sùl: eadhon an bith a shuidhich e an measg dhaoinè.

62 Thug e an cumhachd thairis do bhraighdeanas: agus an mais do laimh an naimhdean.

63 Mar an ceudna thug e shluagh thairis do'n eulaidheamh; agus bha e feargach ri oigreachd.

64 Chaith an teme an daoine oga: agus cha robh an maighdeanau air an toirt seachad an posadh.

65 Mharbhadh a sagairt leis a ehlaidheamh; agus cha d'fhuagadh bantrach gu tuireadh a dheanadh.

66 A sù mhosgail an Tighearna mar aon as a enadul: agus mar ghal-geach air urrachadh le sion.

67 B-uad e naimhdean an an taobh euil: agus chair e iad gu nairè bhinn bhun.

68 Dh'it e pailinn Ioseph, agus cha do thagh e treon i b'pòrain;

69 Ach thagh e treon Iuda: ead eonsha d'ision a ghrachadh e.

70 Agus a'sin thog e tnanpall fein gu hard: agus shuidhich e seachd mar thafumh a'na e do'ing-nearadh gu beath.

71 Tharan eon lathaghe Dailh-iddh a suidhich eon: agus thug se e bho ndh'agr na camra.

72 Bho bha ionann nam eart-ach a'na tron le u'na thug se e; gu beathachadh lath a'naigh, agus Israeil oigreachd.

73 Agus bheathach e iad le: eadhe d'ionas agus fion: agus stuir e iad gu glìce le uile eamhaich.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 79. *Deus, ventus,*

O DHE, tha na cinnich air teachd a stigh a'd oigreachd; thèid iad do tnanpall namh,

agus rinn iad Ierusalem na carn chlach.

2 Thug iad cuirp mharbh do sheirbheisich gu bhí na bliadh do dh'eunlaith an adhair; agus foil do naoimh a bheathaichibh na tíre.

3 Dhoirt iad am fuil mar uisge air gach taobh do Ierusalem; agus cha robh duine ann a dh'adhlaiceadh iad.

4 Tha sinn nar naire fhollaiseach d'arnaimhíbh; 'nar fíor mhogadh agus culaidh-bhuirte dhoibhsan tha mu'n cnairt dhuinn.

5 A Thighearna, cia fad a bhíteas fearg ort; an loisg t'eud mar an tene gu siorruidh?

6 Doirt amach do chorrnich air na cinnich nach do ghabh eolas ort; agus ar na rígeachdaibh nach do gbaibh air t-Ainm.

7 Oir sgríos iad i cob; agus rina iad fas aite co'n huaidh.

8 O na cuimhich ar seann pheac innean ch dean trocair oirnn, agus sin gu luath; oir tha sinn air teachd gu tru-ighe mhor.

9 Bean cobhar oirnn, O Dhe ar slainte, air son gloire t-Ainm; O saor sin agus bí trocaireach d'ar peacaibh air sgath t-Ainm.

10 Carson tha na cinnich ag radh: C' aite a nis bheil an Dia?

11 O bitheadh dioghaltas fuil do sheirbheisich a th'air a dortadh; an an nochdadh gu follaiseach air na cinnich 'nar sealladh.

12 O thigeadh o-mích bhronach a phríosanaich a'd' lathair; a reir meud do chumhdach saor thusa iadsan a th'air an ordubadh gu las.

13 Agus air son an toibheum leis an d'ing ar coimhearslath toibheum dhuitse; thoir thusa duais dhoibh. O Thighearna, seachd filltear nan uchd.

14 Mar sin, bheir sinne do shluagh agus e oircht-íontraidh, buidreachas dhuit gu brath; agus bithidh sinn a ghnath a foillseachadh do mhólaich bhó-lao gu linne.

SALM 80. *Qui reigis Israel.*

O THUSA Bhuachail Israel eisd, thusa threorúicheas Ioseph mar chaora; rocht thu fein mar an ceudna, thusa ata a'd' shodhe air na Cherubim.

2 An lathair Ebraim, Beniamin, agus Mhanasch; duisg do neart, agus thig, agus cuidich sinn.

3 Píll sinn a ris, O Dhe; foillsich solus do gimuis, agus bithidh sinn slán.

4 O Thighearna Dhe nan siogh; cia fad a bhíteas corruich ort ri d' phobal ata ri unugh?

5 Tia thu gam beathuchadh le aran nan deur; agus a toirt dhoibh pailteas do d'cheoir ri ol.

6 Rinn thu sinn 'nar fíor aobhar strid'ar coimhearsnuch; agus tha ar bainhdean a deanamh gaire fochaid ruinn.

7 Píll sinn a ris, thusa Dhe nan slugh; foillsich solus do ghuise, agus bithidh sinn slán.

8 Thug thu fionan as an Eiphit; thig thu mach na cinnich, agus shuidhich thu i.

9 Rinn thu aite dh'i; agus 'nuair a ghabh i friamh, lion i an tìr.

10 Bha na cruic air an folach le sgaille; agus bha geugan mar na cròlhan breagha cedaer.

11 Seiu i mach a meir chum a chuain; agus a geugan chum na b-aibhne.

12 Carson na seadh a bhrìst thu sìos a fal; chum gu spion iadsan uile theidsachad a non dhearcan dh'i?

13 Tha 'n tore fiadhaich as a choille a spionadh a friamh; agus tea beathuichean fiadhaich na machrach gu slugh suas.

14 Píll thusa ris, O Thighearna nan slugh, seall a'nuas bho neamh; agus fiosrúich a fionan so.

15 Agus aite a garaidh fhiona a shuidhich do lamh dheas; agus

a gheug a rinn thu co ladair dhuit fein.

16 Tha i air a losgadh le teine, agus air a gearradh sìos; agus theid iad gu dìh le acmas an do ghuaise.

17 Biodh do lamh air fear do laimhe aise; agus air m' e an duine, a rinn thu co ladair air do shon fein.

18 Agus mar sin cha d' theid sinn an ar-nais uair; O ceaduich dhuinne bh. beo, agus gearraida sin air t-Ara.

19 O Tighearna Dia nan sluaigh; Pìil sin air ar n-ais noaid solus do ghuaise; agus bithidh sin slàn.

SALM 81. *Exultate Deo.*

SINNIBhise gu subhach do Dhu ar n-art; deasbh fuaim aobhluic' do Dhu Jacob.

2 Gabhadh sinn, tuingidh a' so an trompaid; a Ularsach shuntach maile ris e chruit.

3 Seidh an trompaid sa gheallach m' a' dh; eadom san an ord-uichte, agus air ar fad-cann fad-nannh.

4 Oa claidh so a dh'annach na reard do dh'Israel; agus na lagh bhò Da Jacob.

5 Dh'annach e so ann an Joseph mar theistea; maile a thainig e mach a' r' va Lipht, agus a canal e' e cumt claidh each.

6 Dh'endthromaid mi a' annachlean bhò'n eadach, agus ma'annaidh a' lamhan bhò da'annach nan poitean.

7 Ghairm thu omst' ann an a' riobl' eadh, agus do' fhuasgail mi ort; agus cha' d' a' bh' annach h' annach a' thuit an' e' omst' ort.

8 Mar an ceann' d'hearba mi thu; big uisge annach a' annach.

9 Chum O mo phobul, agus bheir mi lan cumt' dhuit, O Israel; ma dh' eideas tu rium,

10 Cha bhi Dia coimheach san bita naid; ni mo ni thu noradh do dh'annach bhith eife.

11 Is mise 'a Tighearna, do Dia, thug thusa mach a' r' na bh-bipait; f'ogail do bheul gu farsaing, agus f'ogaidh mise e.

12 Ach cha' e' sd mo phobul ri m' g'uth; agus cha' b' annach le Israel st'och' f'ad' dh'annach.

13 St'annach thug mi thairis l'ad do dh'annach annach a' annach feid agus ch'annach mi dh'annach an annach annach annach annach.

14 O nach d' thugadh mo' annach eideach' d'annach; air 'annach ghuisead' d'annach annach ghuisead' d'annach annach ghuisead' d'annach.

15 Ch'annach gu' annach st'annach annach; agus annach annach mo' annach annach annach annach annach.

16 Gheibhte luchd' f'ad' ann Tighearna nan b'annach annach; ach bh'annach annach annach annach annach.

17 Bheathuich eadh e' l'ad leis a' ch'annach a' annach annach; agus e' l'ad annach annach annach annach annach annach.

ULRUGH FHEASGAR,

SALM 92. *Deus sedit.*

FHA Dia 'a sheas mh' ann a' coth' annach P' annach; 'a' b'annach annach annach annach.

2 Cia' f'ad a' bheir sibh b'annach gu' b'annach; agus a' ghabhas sibh ri' p'annach nan annach;

3 D'annach annach annach agus annach annach; seall gu' annach sibh ris a' f'annach agus annach annach annach annach.

4 Saoraibh an t-uireasach agus annach annach; teasraibh iad bhò'annach annach annach.

5 Cua' ghabh iad foghlum na t'annach, ach tha' l'ad dol an annach annach a' ghu' th'annach annach annach; tha' b'annach na' annach annach annach annach annach.

6 Thubhairt mi, is dee sibh; agus is clann sibh uile do'n Tì is ro airde.

7 Ach gheibh sibh bas mar dhaoine; agus tuitidh sibh mar aon do na prionsachaibh.

8 Eirich; O Dhe, agus thoir breith air an talamh; oir gabhaidh tu na cinnich uile mar oighreachd dhuit fein.

SALM 83. *Deus quis similis.*

NA bi a'd' thosd, O Dhe, 'ann bi balbh a ghnath; na cum thu fein air t-ais, O Dhe.

2 Oir feuch, tha do rìghdhean ri nombar; agus kaban tha toirt fuath d'ant a togail an eun.

3 Dheubh iad gu h-annleachdach an aghaidh do shluaigh; agus ghabh iad comhairle an aghaidh do nannaidir daomhair.

4 Thubhairt iad, thigeamaid, agus sgriosamaid anach iad, chum nach bi iad nan poim ni's mo; agus nach bi ainm Israeil ni's mo an cuimhe.

5 Oir chuir iad an cinn ra cheile a dh'aon muintinn; agus rinn iad comcheangal a t-aghaidh-a:

6 Pailin nan Edomach, agus nan Ishmaelich; na Meabach agus nan Hagaraich;

7 Gebal, agus Anmon, agus Amalie; nam Pailistich, maille ris an tha comhuidh aig Tirus.

8 Tha Assur fos ceangailt riu; agus churidh iad clann Lot.

9 Ach dean thusa orra mar na Midianaich; do Shisera, agus do Iabin aig Sruth Chisoin.

10 A sgriosadh aig Endor; agus a dh' fhas mar aolach na talmhainn.

11 Dean iad fein agus am prionsachan mar Oreb agus Seeb; seadh, dean am prionsachan uile cosmhul ri Seba agus Salamana;

12 A tha 'g radh, gabhamaid dhuinn fein tighean Dhe an seilbh.

13 O mo Dhia, dean iad cosmhul ri cuibhal; agus mar asbhuan roimh an ghaoith;

14 Cosmhul ris an teine loisgeas an fiodh; agus mar an lasair a chaitheas na beanuta.

15 Dean an ruagadh mar sin le d' dhoirionn; agus cuir eagal orra le d'stoirm.

16 Cuir an aghaidh fo naire, O Thighearna; chum gu'n iarr iad t-Ainn.

17 Biodh iad air an claidh 's air an cradh a ghnath ni's mo agus ni's mo; biodh iad air an cuir gu naire, agus sgriosar iad.

18 agus tuigidh iad gur tusa naban d'an ainm Iehobha; an Tì 's ro airde thair an talamh uile.

SALM 84. *Quam dilecta.*

OCIA gradbach t'ionadan comhuidh; thusa Thighearna nan sluagh!

2 Tha miann agus fadal air m' anam gu dol a steach an cuirtibh an Tighearna; tha mo chridhe agns m' fheoil ri gairdeachas 'san Dia bheo.

3 Seadh, fluair an gealbhann tigh dh'i fein, agus an golan gaoithe nead, far an cuir i h-alach; eadhon Caltaire, O Thighearna nan sluagh, mo Rìgh agus mo Dhia.

4 'S beannuichte iadsan tha chomhuidh ann a'd' thigh; bithidh iad do ghnath g'ad mholadh.

5 'S beannuichte an duine sin aig am bheil a neart annad; agus aig a bheil do shlighe na chridhe.

6 Tha dol tre ghleanna na truaighe ga ghnathachadh mar thobar; agus tha na sluichd air an lionadh le uisge.

7 Theid iad bho neart gu neart; agus do Dhia nan dee foillsichear gach aon diubh ann a Sion.

8 O Thighearna Dhe nan sluagh, eisd m' urnuigh; eisd O Dhe Iacob.

9 Feuch, O Dhe ar fear-tear-
maidh; ambaire air gnais t-Aoin
ungta

10 Oir 's fearr aon la a'd'chuir-
ibh; no mile.

11 B' fhearr leam a bhi an
dhorsair ann an tigh mo 'shia; no
bhi chomhuidh ann am buthaibh
na h-aindiadhachd.

12 Oir is solus agus daingneach
an Tighearna Dia; bheir an Tighe-
earna gras agus gloir, 's cha chum-
ar ni maith sam bich uath-san a
tha caitheamh am beatha gu diadh-
aidh.

13 O Thighearna Dhe, nau slua-
agh; is beannuichte an duine a
chuireas a dhechas annadsa,

SALM 85. *Benedixisti,
Domine.*

A THIGHEARNA tha thu air
fas gras-mhor do d' thir; phill
thu air falbh bruid Iacob.

2 Mhaith thu cionta do shluaigh;
agus chomhduich thu 'm peacain-
nea uile.

3 Thug thu air falbh do dhiomb
uile; agus phill thu thu fein bho d'
chorruich fheargaich.

4 Pill siune ma seadh, O Dhe ar
slainte; agus scuireadh t' fhearg
dhinn.

5 Am bi thu diombach dhinn gu
brath; agus an sin thu mach do
chorruich bho linn gu linn?

6 Nach pill thu a ris agus nach
beathaich thu sinn; chum 's gu 'n
deau do shluagh gairdeachas an-
nad?

7 Nochd dhuinne do throcair,
O Thighearna; agus deonuich
dhuinn do shlainte.

8 Eisdidh mi ciod a theit an
Tighearna umam; oir labraidh e
siothchaimh ri phobul, agus ri
naoimh, chum nach pill iad air an
ais.

9 Oir tha shlainte am fogus
dhoibhsan air am bheil eagalsan;

chum gum bi gloir a chomhuidh
'nar tir.

10 Tha trocair agus firinn air
comhluchadh a cheile; phog fir-
cantachd agus sith a cheile.

11 Fasaidd firinn as an talamh
agus sheall fireantachda nuas blo-
neamh.

12 Seadh, nochdaidh an Tigh-
earna caoimhneas gradbach; agus
bheir ar tir uatke a toradh.

13 Theid fireantachd roimhe;
agus seolaidh e 'n inneachd san t-
slighe.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 86. *Inclina, Domine.*

CROM a-nuas do chluas, O
Thighearna, agus cluinn mi;
oir tha mi bochd agus ann an tru-
aigte.

2 Teasairg thusa m' anam, oir
tha mi naomh; mo Dhia, sabhail
do sheirbheiseach tha 'g carbs an-
nad.

3 Bi trocaireach dhomh, O
Thighearna; oir gairmidh mi ort
gach la.

4 Thoir solas do dh'anam do
sheirbheisich; oir 'san riut, O
Thighearna tha mi togail suas m'
anama.

5 Oir tha thusa, a Thighearna,
maith agus gras-mhor; agus mor
throcaireach dhoibhsan uile tha
gairm ort.

6 Thoir'eisdeachd, a Thighearna,
do'm urnuigh; agus beachdaich
air guth m'iarrais umhail.

7 Ann an am mo thrioblaid
gairmidh mi ort; oir cluinnidh tu
mi.

8 A measg nan dee cha 'n 'eil
aon cosmhuil riut, O Thighearna;
cha 'n 'eil aon is urrainn dheanamh
mar ni thusa.

9 Thig na h-uile chinneach a
rinn thusa agus n'iad aoradh dhuit,

O Thighearna; agus bheir iad gloir do t-Ainm.

10 Oir tha thu mòr, agus a deanamh nithe iongantach; is tusa ambain Dia.

11 Teagaisg dhomh do sblighe, O Thighearna, agus gluaisidh mi a' d' fhirion; O druid mo chridhe riut fein, chum gu'm bi eagal t-Ainm orm.

12 Bheir mi huidbeachas dhuit, O Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe; agus molaidh mi t-Ainm a choidheche.

13 Oir is mòr do throcair dhomhsa; agus dh' fhuasgail thu m'anam bho'n ifrinn is tse.

14 O Dhe, tha na h-uaihbhrich air eiridh an aghaidh; agus da' larr co-thional dhaoine ole an deigh m'anama, agus cha do chuir iad thusa roimh suilean.

15 Ach tha thusa, O Thighearna Dhe, lan trocair agus iochd; fad fhulangach, pailt ann am maitheas agus am firinn.

16 O pill thusa ma seadh rium, agus dean trocair orm; thoir do neart do d' sheirbheiseach, agus cuidich mac do bhan oglach.

17 Nochd comharadh ormsa air son mhaith, chum 's gu'm faic a mhuinntir tha toirt faath dhomh e, agus gu'm bi naire orra; chionn gun do chuidich thusa mi, Thighearna, agus gu'n d' tug thu solas dhomh.

SALM 87. *Fundamenta ejus.*

THA bunaite air na cnuc naomh; is ionnluinne leis an Tighearna geatachan Shion na uile aite comhuidh Jacob.

2 Fua nithe ro oirdheire air a labhairt umad; thusa chathair Dhe.

3 Smauinichidh mi air Rabab agus Babilon; maille riasan aig bheil eolas orm.

4 Feuchaibh sibhse na Philistich mar an ceudna; agus iad-

san o Thire, maille ris na Marianich, feuch, a sin rugadh e.

5 Agus theirear mu Shion gu'n d' rugadh e innte; agus daingnichidh an t'is ro aird i.

6 Athrisidh an Tighearna e nuair a scriobhas e mu'n t-sluagh; gu'n rugadh ann a sin e.

7 Athrisidh mar an ceudna an luchd-cioil agus an luchd trompaidean e; bituidh m'uile thobraichean u' annad.

SALM 88 *Domine Deus.*

O Thighearna Dhe mo shlainte, ghlaodh mi a la agus dh' oidheche riut; O thigeadh m' urnugh a steach a' d' fhiannuis, aoin do chluas riughaim.

2 Oir tha m'anam lan trioblaid; agus tha mo bacadan tarruing am fogus do d' fhirion.

3 Tha mi air mo mbeas mar aon dhiubhasa a theidsios do'n t'lochd; agus tha mi eadhon mar dhuine aig nach 'eol spionnadh.

4 Saor a measg na marbh, cosmhul riasan a th' air an lot agus a laudh's an uaigh; a tha as cuimhne agus air an ghearradh sìos le d' laimh.

5 Leng thu mi 'san t-slochd is isle; an ionad dorchadais, agus anns an doimnne.

6 Foa t'fhearg a laid; gu cruaidh orm; agus chraich thu mi le d' stoirm uile.

7 Chuir thu mo luchd colais fada nam; agus rinn thu mi an ghraim dhoibh.

8 Iba mi cho teann am prìosan; 's nach urrainn mi faotuin a nach as.

9 Tha mo shealladh a' failneachadh le fior thrioblaid; a Thighearna, ghairm mi ort gach la, shin mi mach mo lamhan riut.

10 A bheil thu foillseachadh iongantais a measg na marbh; no an eirich na marbh a ris, agus an toir iad moladh dhuitse?

11 Am foillsichear do chaoimhneas graobhas an uaigh; no t-fhireantachd 'san grios?

12 An aithneann t'oire iongantach 'san docha; agus t-fhireantach 'san ionad anns an bhéil na h-uile ní air a deanam.

13 Riús glaothidh mi, O Thighearna; agus taig m'urnuigh gu moen a'd' lathair.

14 A Thighearna, c'arson tha thu gabhail gram do m'anam; agus a foiaich t'aghaidh uam?

15 Tha mi ann an truaighe, agus cosmhail ris an neach a tha an fogus do'n bna; eadhon bhon oige dh'fhuing mi t'uabbais le inntinn thrioblaiden.

16 Tha do dhiam fheargach a dol thar mo; agus n'bh t-eagal mi.

17 Thuing iad mu'n cuairt dhomh gach la mar uisge; agus chuartaich iad an le cheite air gach taobh.

18 Chuir thu mo chairdean 's mo luchd gaol fada uam; agus dh'fhuair an t-ann mo luchd-eolais as mo shealladh.

us t fhirinn ann an coithional nan naomh.

6 Oir co an ti ata measg nan neul; a choimeasar ris an Tighcearn?

7 Agus co neach a measg de; a bhitheas cosmhail ris an Tighcearn?

8 Tha Dia na chuis cagail ro mhór ann an combairle nan naomh; agus na cuis urram dhoibhsan uile a tha mu'n cuairt dha.

9 O Thighearna Dhe nan slogh, co tha cosmhail riutsa; tha t'fhirinn, a Thighearna ro chumbachd-a ch, air gach taobh.

10 Tha thu riaghladh onfbadh a chum; cuiridh tu nan tadh a tonnan 'nuair a dh'eircas iad.

11 Cheannsuich thu an Eiphit; agus sgrios thu i; sgap thu do naimhdean le d'ghairdein treun.

12 Is leat na neamhan, agus is leat an talamh mar an ceudna; leag thu steadh an t-saoghail chruinn, agus na h-uile ní a ta ann.

13 Rinn thu n'airde tuath, agus an airde deas; ni t'abor agus Hermon gairdeachas ann a t-Ainn.

14 Tua do ghairdean treun; is ladair do lamb, agus is ard do lamb dheas.

15 Is e fireantachd agus coithrom ionad combhuidh do chathrach; theid trocair agus firinn romh d'ghnais.

16 Is beannichte an sluagh, O Thighearna; is urrainn gairdeachas a d'neamh annad; gluaisidh iad ann a solus do ghnais.

17 Bithidh an tod-muinn gach là ann a t-Ainn; agus ann a t-fuirentachd m'iad a uaidh.

18 Oir istusa gloir an neart; agus ann a d'caomhneas graobhas togaidh tu suas ri n-adhaircean.

19 Oir se 'n Tighearna ar t'idean; is e An Naomh Israeil ar Rìgh.

20 Labhair thu naireigin ri d'naomh ann an foillsachadh ag-

URNUGH FHEASGAR.

SALM 89. *Misericordias Domini.*

BITHIDH mi 'n oran a g'namh an naomhneas graobhas an Tighearna; le m'bhéil bithidh mi foillsachadh t'fhirinn, bhéinn gu lian.

2 Oir thubhairt mi, gun cuirte suas trocair an feasd; daingnichidh tu t'fhirinn anns na beannaibh.

3 Rian mi coi-che agat ri m' aon taghta; mhòranach mi do m' shearbheiseach daibhidh.

4 Daingnichidh mi do shliochd an feasd; agus togaidh mi suas do rìgh-eaghaibh bhéinn gu lian.

5 O Thighearna, molaidh na neamhan t'oire iongantach; ag-

us thubhairt thu: leag mi cuid-eachadh air neach a tha treun, dh' arduich mi neach taghta as an t-sluagh.

21 Fhuair mi mo sheirbheiseach Daibhidh; le 'm ola naomh dh'ung mi e.

22 Cumaidh mi lamh e gu daingean; agus neartuichidh mi ghairdean e.

23 Cha 'n urrainn an naimhaid foirneart a dheanamh air; cha dochuinn mac na h-aingeachd e.

24 Buailidh mi sìos an naimhdean na lathair; agus cuiridh mi plaigh orrasan aig a bheil fuath dha.

25 Bithidh mi throcair fos agus m' fhirinn maille ris; agus ann am Ainm bithidh adharc air a h-arduchadh.

26 Cuiridh mi uachdranachd sa chuan fos; agus a lamh dheas 'sna tuilteibh.

26 Glaoidhidh e ruim, is tu m' Athair; mo Dhia, agus mo shlaante ladair.

28 Ni mi mo cheud ghin dheth; ni 's airde na rìghrean na talmhainn.

29 Gleidhidh mi mo throcair air a shon gu brath; agus seasaidh mi choicheangal gu teann ris.

30 Bheir mi air a shliochd gu mair iad gu brath; agus a rìgh-chathair mar laithean neamh.

31 Ach ma threigeas a chlann mo lagh; agus nach gluais iad ann am bhreitheanais;

32 Ma bhristeas iad mo reachd-ad, 's nach coinhead iad m'aith-canta; fiosruchidh mi an-eaceartas leis an t slait, agus am peacadh le sgiursadh.

33 Gidheadh, cha d' toir mi mo chaoimheas gradbach gu tur naithe; agus cha cheaduidh mi do m' fhirinn failneachadh.

34 Mo chumhnanta cha bhrìst mi, agus cha 'n atharraich mi an nì chaidh mach as mo bhilidh, bhionnuidh mi aon uair air mo naomh-

achd, nach failneichinn air Daibhidh.

35 Mairidh a shliochd gu sìorridh; agus tha chathair mar a ghrian am lathair.

36 Seasaidh e daingean gu sìorridh mar a ghealach; agus mar an fhianais fhirinneach air neamh.

37 Ach threig thu agus ghabh thu grain do t'ungta; agus tha thu diumach dheth.

38 Bhrìst thu cumhnanta do sheirbheisich; agus thilg thu a chruin chum an lair.

39 Bhrìst thu a fal uile; agus tilg thu sìos a dhaingneach ladair.

40 Tha na h-uile neach theid seachad, ga chreach; agus tha e air fas na chuis mhaslaidh d'a choirmheasnaich.

41 Thug thu suas lamh dheas a naimhdean; agus taug thu air eas-cairdean uile gairdeachas a dheanamh.

42 Thug thu air falbh faobhar a chlaidheamh; agus cha d' thug thu huaidh dha sa chath.

43 Chuir thu as a guloir; agus thilg thu a rìgh-chathair sìos gu lar.

44 Ghiornnich thu laithean oige; agus chomhduich thu e le casan-air.

45 A Thighearna, cia fad a ni thu thu fein fhòlach, an ann gu brath; agus an loisg do chòrruich mar theine?

46 O cumhnich cia gearr mòre; ciod uime rinn thu na h-uile dhaoine air son neo-ni?

47 Ciod an duine tha beò, agus nach faic bas; agus a saor o anam bho laimh ifrinn?

48 A Thighearna, c'aite am bheil do sheann chaoimheas gradbach; a bhionnuidh thu do Dhaibhidh ann a t' fhirinn?

49 Cumhnich, a Thighearna an t-achumhasan a ta aig do sheirbheiseach; agus cia mar tha mise giùlan am uachd achumhasain moran sluaigh;

50 Leis an tug do naimhdean
toibheum dhuit, agus leis na
mhastuichid ceumanna t-uoin Un-
gta; gu'n robh an Tighearna air a
mholadh a chaidheche-Amen, agus
Amen.

URNUIGH MHAIDNL.

SALM 90. *Domine, refugium.*

THIGHEARNA, bha thusa a'
d' dhèan dhuinn o linn gu
linn.

2 Mu'n deachaidh na beamta a
thoirt a macn, agus mu'n do
dhealbh thu an talamh agus an
crumne-ce: eadhon o bhith-bhuann-
tachd gu bhith-bhuantachd is tusa
Dia.

3 Tha thu tionndadh duine gu
sgrios: agus deir thu ris, Fithibh,
a calann nan daoine.

4 Oir ata mìle bliadhna ann ad
shealladh sa, mar an la 'n de; 'n
uair a faeid e seachad, agus mar
fhaire anns an oidheche.

5 Co luath 'sa tha thu 'g an
sgaoileadh, tha iad eadhon mar
chadal: agus tha iad ag searg
air falbh gu grad mar a feur.

6 Anns a mhadaimn tha e fàidh
blàth, agus ag fas a suas: ach
anns an fhèasgar gearrar sìos e,
tiormachadh e, agus seargaidh e.

7 Oir tha sinn air ar caitheadh
le i' fheirg: agus le d' chorruidh
tha sinn air ar claidh.

8 Chuir thu ar n ea-cearta a' d'
fhiapuis: agus ar peacainnean
diombair ann an solus do ghuise.

9 Oir tha ar laithean air teir-
eachduir ann a t' fheirg: chaith
sinn air bhàdnachan mar sgeul a
dh' innseadh.

10 Stad laithean ar n' àois, tri
fìnead bliadhna agus a deich; ag-
us ge ad bàoda daoine co neart-
mhor 's gu'n d' thig iad gu ceitir-
fìhead, gidheadh cha n' eil na
spionnadh a sin ach saothair agus

doilgheas: oir gearrar as e gu
grad, agus siubhlaidh sinn.

11 Ach co bheir fainear cumh-
achd do chorruidh: oir eadhon an
deigh sin, mar a bhiteas eagal
air duine, mar sin tha do dhuine.

12 Teagasg dhuinn mar so ar
laithean aircaimh: chum gu soc-
raich sinn ar cridhe air ghoceas.

13 Pail, O Tighearna, fa
dheoidh: agus bi grasmaor ri d'
sheirpheiseach.

14 Sasuidh sinn gu uoch le d'
troair: a chum gu'n dean sinn
gairdeachas agus aoihbhaeas re ar
laithean uile.

15 Dean aoihbhaeas sinn a reir
nan la air do chraidh thu sin
agus nam bliadannachan 'san dh'
luing sinn ole.

16 Nòid 'obair do d' sheirbhis-
ich; agus do ghloir do'n cloinn.

17 Agus gu'n robh morachd
ghlorachor an Tighearna ar De-
oinu; soirbhich tusa leinn obair
ar lamh, O soirbhich thusa leinn
obair ar lamh.

SALM 91. *Qui habitat.*

CO sam bith a ghabhas comh-
mudh fo daidean an ti 's air-
de; ni e ta dh fo sgaile an uile-
chumhachdaich.

2 Their mi ris an Tighearna, 's tu
mo dhochas, agus mo dhuineach
la-air; mo Dhia, annsan earbaidh
mi.

3 Oir saoraidh e thu bho ribe
an t-se-dgair; agus bho'n plaigh
ghrameil.

4 Ni e do dhionadh fo a sgiath-
aibh, agus bithidh tu tearuinte fo
iteabh; bithidh ionracas, agus fhir-
im na sgeith 's na targaid dhuit.

5 Cha bh eagal ort oho uabhas
sam bith 'san oidheche; no as an
t-saighead tha 'g itealach 'san la-
tha:

6 No as a pblaigh tha 'g imeachd
san doirchadas; no as tinneas a tha
ri sgrios mu mheadhon la.

7 Tuitidh mìle ri d' thaobh, agus deich mìle aig do lamh dheis; ach cha d' tig e 'm fogus dhuitse.

8 Seadh, le d' shuilibh beachd-wichidh thu; agus chi thu duais an ain-diadhaidh.

9 Oir is tusa, Thighearna, mo shochas; oir shuidhich thu do thigh didinn ro ard.

10 Cha'n eirich ole dhuit; ni mo thig plaigh 'sam bith a fogus do d' aite combhuidh.

11 Oir bheir e aithne do ainglibh thairis ort; chum do choimhead ann a'd' uile shlighibh.

12 Giulainidh iad thu nan lamhaibh; chum 's nach dochuinn thu do chas ri cloich.

13 Saltraidh tu air an leomhan agus air an nathair nimhe; ni thu an leomhan og agus an dragon a shaltairt fo d' chasaibh.

14 Chionn gu'n do shuidhich e ghradh orm, uime sin ni mi a shaoradh; cuiridh mi suas e, chionn gum b' aithne dha m' Ainm.

15 Gairmidh e orm, agus cluinidh mi e; seadh, tha mi maille ris ann an trioblaid; saoraidh mi e, agus bheir mi gu h-onair e.

16 Sasuichidh mi e le beatha fhada; agus foillsichidh mi dha mo shlainte.

SALM 92. *Bonum est confiteri.*

SNI maith buidheachas a thoirt do 'n Tighearna; agus moladh a sheinn do t'ainm, O Thi 's airde.

2 Gun innsinn mu d' chaoimheanas gradhach gu moch 'sa mhaduinn; agus mu d'fhirion an am na h-oidhche.

3 Air inneal ciuil dheich teudan agus air a chruit; air inneal ard-ghuthach, agus air a chlarsaich.

4 Oir rinn thusa, Thighearna mise ait tre t'uibribh; agus ni mi gairdeachas ann a moladh a thoirt air son oibribh do lamh.

5 O Thighearna, cia gloirmhor t'uibre; tha do smuaintean ro dhombhain.

6 Cha d' toir duine ci-ceile so fairear; agus cha tuig amadan e.

7 'Nuair tha daoine mi-dhiadhaidh, uaine mar fheur; agus 'nuair a soirbheacheas iadsan uile, ata cuir an gnìomh aingeachd; a sin bithidh iad air an sgrios an feasd, ach is tusa Thighearna, an Ti 's airde a choidhche.

8 Oir feuch, theid do naimhdean, gu di; agus bithidh iadsan uile ata cuir an gnìomh aingeachd air an sgrios.

9 Ach bithidh m'adharca air a h-arduchadh mar adharca an aon-adbairich; oir thami air m'ungadh le ola nuadh.

10 Chi mo shuil fos a miann air mo naimhdibh; agus cluinidh mo chluas a run mu'n aingidh tha 'g eiridh suas an aghaidh.

11 Fasaidd am firean mar chroinn pailme; agus sgaoilidh e mar sheudar ann an Libanus.

12 A mhend sa bhios suidhichte ann tigh an Tighearna; thig iad fo bhblath ann an cuirteibh tigh ar Dia.

13 Bheir iad amach mar an ceudna tuileadh meas 'nan aois; agus bithidh iad sultmhor agus tlachdmhor.

14 Chum gu 'm foillsich iad cia fior is tha 'n Tighearna mo neart; agus nach 'eil eas-ionracas sam bith ann.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 93. *Dominus regnavit.*

THA 'n Tighearna na rìgh, agus chuir e uime trusgan gloirmhor; chuir an Tighearna uime a thrusgan, agus chrìosluich se e fein le spionnadh.

2 Rinn e an saoghal cruinn cho daingean; is nach gabh e caruchadh.

3 Riamh bho thoiseach an t' suoghal bha do chathair ulluicite ; tha thu ann bho bhith-bhuantachd.

4 Tha na tuitlean air eiridh, O Thighearna, thog na tuitlean suas an guth : thog na tuitlean a suas an tonnaibh.

5 Tha tann a chuain treun, agus air boile gu garbh ; ach gidh-eadh tha 'n Tighearna, tha clomb-nuidh air neamh na 's treine.

6 Tha do theistean, O Thighearna, ro chinnteach ; buinidh naombachd do d' thigh gu brath.

SALM 94. *Deus, ultionum.*

O THIGHEARNA Dhe, ga'm buin dioghaltas ; thusa Dhe, ga'm buin d'foghaltas, foillsich thu fein.

2 Eirich, thusa bhreitheamh an domhain ; agus thoir dnais do na h-vaibhrich a reir an taillinnis.

3 Thighearna, cia fad a bheir na h-aingidh : cia fad a bheir na h-aingidh buaidh ?

4 Cia fad a labhras iadsan uile tha deanamh aingeachd co spideil ; agus a ni iad a leithid a dh' uail vaibhreach ?

5 Tha iad a bualadh sios do shluaigh, O Thighearna ; agus a cuir trioblaid air t' oighreachd.

6 Tha iad a mort na bantraiche, agus a choigrich ; agus a cuir an dilleadhain gu bas.

7 Agus gidheadh their iad, hu ! cha 'n fhaic an Tighearna e ; ni mo bheir Dia Jacob fainear e.

8 Thugaibh an aire, sibhse tha neo-ghlic a measg an t-sluaigh ; O sibhse amadanaibh, c'uin a thuigeas sibh,

9 An ti shuidhich a chluas, ne nach cluinn e ; no an ti rinn an t-suil, ne nach faic e ?

10 No esan tha toirt gliocas do na cinnich ; is e tha teagasg colas do dhuine, ne nach dean e peanas ?

11 'S aithne do 'n Tighearna

smuaintean duine ; nach 'eil iad ach diomnain.

12 'S beannuichte an duine smachduicheas thusa, O Thighearna ; agus a ni thu theagasg ann a' d'lagh.

13 Chun gu'n toir thu foighid-inn dha an am na h-aire ; gus am bi 'n slochd air a chladhach air son an aingidh.

14 Oir cha 'n fhaillnich an Tighearna air a phobul ; ni mo a threig-eas e oighreachd fein.

15 Gus am pill fireantachd air a h-ais ri breitheanas ; leanaidh a mbeud 's ga 'm bheil cridhe fìor i.

16 Co dh' eircas leam an aghaidh an aingidh ; na co gabhas mo phairt an aghaidh luchd an uile ?

17 Mar cuidicheadh an Tighearna leam ; 's beng nach robh in' anam air a chuir na thosd.

18 Ach 'nuair thubhairt mi, gun do shleambhuch mo chas ; chum do throair, O Thighearna, suas mi.

19 Ann an lionmhòrachd an dubhachais a bha agam am chridh ; dh'ath-urraich do sholas m' anam.

20 An gabh thu gnothach sam bith ri luchd na h-aingeachd : tha dealbh uile mar lagh.

21 Tha iad ga'n tional ri cheile an aghaidh anam an fhìrean ; agus a diteadh na fola neo-chiontaich.

22 Ach 's e an Tighearna mo thearmuinn ; agus se mo Dhia heart mo mhuinghinn.

23 Diolaidh e dhoibh a reir an aingeachd ; sgrìosaidh e iad nam mi-run fein ; seadh, sgrìosaidh an Tighearna ar Dia iad.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 95. *Venite exultemus.*

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tighearna ; deanamaid gaird-

eachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

2 Thigeamaid 'na fhianuis le breith-buidheachais : agus nochdamaid sinn fein aobhneach ann le salmaibh.

3 Oir is Dia mor an Tighearna : agus is Rìgh mor e os cionn nan uile dhee.

4 'Na laimh-san tha uile oisinnibh na talubhainn : agus is leis neart nam beanu mar an ceudna.

5 Is leis an fhùrge, oir is e a rinn i ; agus dhealbh a lamhan an talamh tioram.

6 O thigibh, acramaid agus tuicemaid sìos : agus lubamaid a' r ar gluinibh an fianuis an Tighearna ar Cruitear.

7 Oir is esan an Tighearna ar Dia, agus is sìne a shluagh ionaltraidh, agus caoraich a lamhe.

8 An d'ingh na dh' eisdeas sibh r'a ghuth na cruaidhichibh bhur cridhe ; mar anns a' bhrosnachadh, agus mar ann an latha a' bhuaridh a' nos an fhasach.

9 'Nuair a bhuaibh bhur n-athraichean mi : a' dhearbhadh iad mi, agus a' chumhaic iad m'òibre.

10 Re dha fhichead bliadhna chuireadh doilgheas oim leis a' ghinealach so : agus thubhairt mi, Is slugh seachranach 'nan cridhe iad, air cha b' aithne dhoibh mo slioghibh.

11 D' an do mhionnaich mi'm chorraich : nach reachadh iad a' teach a'm' fhòis.

SALM 95. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna oran maigh ; seinnibh do'n Tighearna sibhse threan uile.

2 Seinnibh do'n Tighearna, agus molaidh Ainm ; bithibh a' g'innseadh na shlainte bhò la g'na la.

3 Cuiribh onair an ceill do na cinnich ; agus iongantais do na h-uile shloigh.

4 Oir tha an Tighearna mor agus cha urrainnear a mholadh mar is cubhaidh ; tha e na chuis eagail oscionn nan uile dhee.

5 Air son uile dhee nan cinnich, cha'n'eil anna ach iodhail ; ach se'n Tighearna rinn na neanhan.

6 Tha glòr agus aoradh na lathair ; tha cambachd agus onair na ionad naomb.

7 Thugaibh do'n Tighearna, O sibhse fhineacha nan slugh ; thugaibh do'n Tighearna aoradh agus cambachd.

8 Thugaibh do'n Tighearna an onair is dligheach d'a Ainm ; thugaibh tabharrais leibh agus thigibh ga chuirto.

9 O deanaidh aoradh do'n Tighearna ann a maise na naombachd ; biodh eagul air an talamh uile roimhe.

10 Innsibh mach e measg nan cinnich, gur e'n Tighearna's Rìgh ; agus gur e rinn an duinn co daingean 's nach gabh e carnachadh, agus cia mar bheir e breith air na sloigh le ceartas.

11 Deanadh n. neanhan gairdeachas, agus biodh an talamh a' t' ; deanadh an cuan toirm, agus na h-uile ni tha ann.

12 Biodh a' mbachair aobhneach, agus gach ni a' t' innte : a' sin ni uile chraobhan na coille gairdeachas ann a' fianuis an Tighearna.

13 Oir tha e teachd, oir tha e thoirt breith air an talamh ; agus le ceartas a' thoirt breith air an t-saoghal, agus air na sloigh le fhirinn.

SALM 97. *Dominus regnavit.*

THIA' n Tighearna na Rìgh, faodaidh liomhorachd nan eileanan gairdeachas a' dheanadh do chionn.

2 Tha neoil agus dorchadas mu thimchioll is iad fireantachd agus

breitheanas ionad-comhnuidh a chathrach

3 Theid teine roimhe; agus loisgear a suas a naimhdean air gach taobh.

4 Shòillsich a dhealanaich an cruinne ce chunnaic an talamh e agus bhà e fo eagul.

5 Leugn na beannta mar cheir an fionnais an Tighearna; an fionnais Tighearna an t-saoghail gu leir.

6 Ghoir a neamhan an ceill fhreantachd; agus chunnaic an sluagh uile a ghloir.

7 Gu n roon iadsan uile fo amhladh a ni aoradh do dhealbhaibh snaidhte, agus aig am bheil tlachd ann an deò diomhain; thugaibh aoradh dhasan, sibhse doec uile.

8 Chuala Sion sin, agus rian i gairdeachas; agus bhà aigheanan Iudah aig, airson do bhreitheanais, O Thighearna

9 Oir tha thusa, a Thighearna, ard os cionn na talmhainn uile; tha thu air t'arduchadh fada os cionn nan uile dnee.

10 O sibhse ata ghradachadh an Tighearna, faicibh gu'm fuathach sibh an nì tha oile; tha an Tighearna glendbhidh anama a naomh; saoradh e iad bhò laimh an ainigdh.

11 Tha solus air eiridh suas do'n fhrean; agus aobhneas subnach dh'obhsan aig am bheil cridhe treibh-dhireach.

12 Deanaibhse ga rdeachas 'san Tighearna, fhrean; agus thugaibh buidheachas ri cumhachadh a naomhachd.

2 Thug a dheas beith, agus a' ghairdean naomh; buaidh a mach dhà fein.

3 Thaisbein an Tighearna a shlainte; an sealladh nan ciumeach do' fhoillsich e' fhreantachd

4 Choimhurch e a throcair agus fionn do theaghlach Israeil; agus chunnaic uile chriochan na talmhainn slainte ar De-ne.

5 Togaibh iolach aig do'n Tighearna, a threan uile; togaibh bhur goth, do'caibh gairdeachas, agus seinnibh elin.

6 Molaibh an Tighearna air a' chlarsaich; seinnibh air a' chlarsaich le sailm breith-buidheachais.

7 Le trompaidibh cuideachd agus le dadaiemibh: O taisbeinibh sibh fein aobhneach an lathair an Tighearna an Rìgh.

8 Deanadh an fhuairg fuaim, agus gach nì ata innte: ao cruinne ce agus iadsan ata choimhuidh ann.

9 Buailleadh na tuiltean am basan, agus deanadh na beannta luathghaire le cheile an lathair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thoir breith air an talamh.

10 Bheir e breith air an talamh am freantachd agus air na sloigh le ceartas.

SALM 99. *Dominus regnavit.*

SE 'n Tighearna is Rìgh, cia neo-tuicliche air bith a bhuineas a sluagh; tha e na shuidha eadar na Cherubims, cia neo-fhoighidineach air bith a bhios an talamh?

2 Tha 'n Tighearna mor ann an Sion; agus ard os cionn nan-uile shluagh.

3 Bheir iad buidheachas do t-Ainm; a tha mor, iongantach, agus naomh.

4 Is tomhuinn le neart an Rìgh breitheanas, dh'ullach thu ceartas: eumr tha 'n gnòrach breitheanas, agus freantachd an Iacòb.

URNUIGH FHEASGAIR,

SALM 98. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna ionad nuadh: oir rian e mthe iongantach.

5 O arduichibh an Tighearna ar Dia; agus tuitibh síos aig stol a choise, oir tha e naomh.

6 Maois agus Aaron am measg a shagartaibh, agus Samuel am measg a mhéud sa gnaomhas air Ainn; ghairm iad sin air an Tighearna, agus chual e iad.

7 Labhair e riu as an neul; oir ghléidh iad a teacadan agus an lagh a thug e dhoibh.

8 Chuala thu iad, O Thighearna ar Dia; thug thu martheanas dhoibh, O Dhe, agus phean saich thu an imleachdan tein.

9 O arduichibh an Tighearna ar Dia, agus deanaibh auradh dha air a shliabh naomh; oir tha 'n Tighearna ar Dia naomh.

SALM 100 *Jubilate Deo.*

O BITHIDH aoibheach anns an Tighearna, a thiribh uile; deanaim seirbhéis do'n Tighearna le n-aiteas, agus thigibh 'na fuilais le luathghoire.

2 Bithibh cinneach gur e 'n Tighearna a's Dia ann; is e an a rinn sinn, agus cha sinn fé; is sinne a' s'bhagh, agus caotaica ionaltraidh-san.

3 O Thigibh a steach 'na gheartaibh le breith-buidheacha, agus 'na ceitribh le n-oladh; tugaibh buidheachas dha, agus beannúichibh Ainn.

4 Girtha 'n Tighearna gras mhor, tha 'throcair sior-mheanteach; agus fhirim tuan o linn gu linn.

SALM 101. *Mi-ericordiam et judicium.*

BITHIBH m'oran air trocair agus breitheanas; dñuitse, O Tighearna, ni mi ceol.

2 O bithiadó tuigse agam; ann an slighe na diadhachd.

3 Cum a thug thu m'ionnsuidh; gluaisidh mi ann an thigh le cridhe soirfe?

4 Cha ghabh mi ni aingidh o's laith; is fuathach leam peavainnean na h-eas-ionracas; cha lean a leithid sin rium.

5 Triallaidh an cridhe daoirbh uam; is cha ghabh mi eolas air duite aingidh.

6 Co sam bith bheir toibheum os u-ìosal gu chaoinearsnach; ni mise a sgrìos.

7 Co sam bith aig am bheil sealladh uaibhreach agus togradh aid; cha 'n fhuilig mi e.

8 Tha mo shuilean a sealltuinn air a mhéud is tha firinneach 'san u; chom 'sgu gabh iad combuidh maill rium.

9 Co sam bith a chaitheas a bheatha gu dèrdhaidh; bithidh e na shei bar-seach agamsa.

10 Cha guabo leach cealgach sam bith conauidh a'm tuigse; cha 'n t. m'ach an neach a dh'innseas breugan am she. lhadh-sa.

11 Sgròsaibh mise gu luath na h-uile aingidh a tha san t'or; cum se 'm gnos mi tadsar uile ata ann an gnòrò aingeachd bhò bhaile an Tighearna.

URNUIGRÌ MHAIDNE.

SALM 102. *Domino exaudi.*

O THIGHEARNA, eisd ri m' òrnaich; agus thigeadh mo ghléidh a d' òrnaidh.

2 Na fol i ch do ghnuis nam ann an latha mo t'ein; com do chluais rinn's an t'air air an gann mi ort; O eisd rium, agus stuig grad.

3 Oir tha mo laithean air teirce chdaim mar dhentach; agus tha mo chnaimhean air an òsgadh mar aithionte-teine.

4 Tha mo chridhe air a bhualadh síos, agus air seargadh mar fheur; air chor as nach cuimhneam leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich; lean mo ehnaimhean ri m'fheoil.

6 Tha mi cosmoibh ri pelicananus an fhasach; agus tha mi mar ehnabhachag ata an ionad aonarach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi eadhon mar gheallbhoibh a ta suidh 'na aonar air muilach tìghe.

8 Tad an latha tha mo naimhdean gam' mhaslachadh; agus iad-san a tha air boile rium, m'ionn-aich iad a'm' agbaidh.

9 Oir dh'itid mi laeth mar gum b'aran i; agus m'brag mi mo dheoch le m' dneuraidh;

10 T'ad do chorrnich agus d' fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sos.

11 Tha mi laithean, air falbh mar sgale; agus tha mi fein, mar fheur, air searageth.

12 Aca na'ridh tuosa, O Thighearna, a' urath; agus do chumidhe bho linn gu linn.

13 Liridh tuosa, ni thu trocair air Sion; oir tha 'a t-am gu deagh-ghean a nochdadh dh'i; seadh, na t-am suidhichte air teachd.

14 Agus c'arson? tha do sheirbheisich a' gabhadh thachd 'na clacharbh; agus ta tuosa orra bhì g' faicinn a-n-a' dusaich.

15 Bitidh eagal air na cinnich uile roimh t-Aimn O Thighearna; agus air uile righibh na talmhainn roimh d'gloir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, agus a dh'fhoillsichear a ghloir.

17 'Neau a phèileas e ri unuigh nan diobarach; agus cha dean e tair air an iartais.

18 Seirbharso do'n al ri teachd; agus molaidh an sluagh a' glinear an Tighearna.

19 Oir da' amhaire e nuas bho ionad a naomhadh f'in; bim na neanhabh sheall an Tighearna air an talmh.

20 A chlainnigh osnaich a' phriosunaich; chun fasgladh orra-san a dh'orduicheadh cham bais.

21 Chun Ainn an Tighearna chuir an ceill anan Sion; agus a ch'itid anan Ierusalem.

22 An uair a' chruinn chear na sloigh le cheile; agus na righ-aichidh, gu seirbheis a' dheanadh do'n Tighearna.

23 Culaidh e anns an t-slighe mo neart; agus ghiorraich e mo laithean.

24 Faubhair mi, O mo Dhia, na tabhair air falbh mi. m me, do on mo laithean; tha do chuidhnan-sa air fhaon na e le linn.

25 O chun leag thu buanaiche na talmhainn; agus is iad na neanhabh obair do lath.

26 T'icid as do bhean, ach mairidh tusa; fiasadh iad an uile sean mar eudach;

27 M' e thrusgan caochladh tu iad, agus b'ile a' iad air an caochladh; aen is tuosa an t' ceudna, agus c'ia caochannuichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbheisich; agus d'ingnichear an sliochd a'd' f'annas.

SALM 103. *Benedic, anima mea.*

BENEDIC, mol an Tighearna; agus moladh gach ni tha 'n taobh stigh dhuat Ainn naomh.

2 O m'annas, mol an Tighearna; agus na di-chuimhich uile thiodhlacan.

3 An ti a' mhartheas dhuit do pheacaimean uile; agus a' shànuicheas t'annuinnachd gu leir;

4 An ti theannas do sheatha bho sgrìs; agus a' chrunas thu le trocair agus caoimheas gradhach.

5 An ti smuicreas do bheud le nithibh naomhe; gu d' dheanadh og agus sultmhòr mar iolaire.

6 Tha 'n Tighearna cuir an gnìomh fireantachd agus breith-eanas; air an sonsan uile tha air an sàrachadh.

7 Dh' fhoillsich e shlighean do Mhaois; is oibre do cùloinn Israeil.

8 Tha 'n Tighearna lan iochd agus trocair: fad-fhulangach agus pailt ann am maithneas.

9 Cha bli e an comhnuidh ri tagradh; ni mo a ghlèidheas e fhearg gu brath.

10 Cha do bhain e ruinn a reir ar peacainnibh; agus cha tug e duais dhuinn a reir ar n-àingeachd.

11 Oir seall cia ard na neamhan an coimeas ris an talamh; is co mhor sin a throcair dhoibhsan d'an eagal e.

12 Mar an ceudna seall cia fad as tha 'n arde n-ear bhò 'n aird an iar; is co fhad sin a chuir e ar peacainnean uainn.

13 Seadh, mar ghabhas athair tinnas ri cloinn fein; eadhon mar sin tha 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan d'an eagal e.

14 Oir is aithne dha co dheth a rinneadh sinn; is cuimhne leis nach eil annainn ach dustach.

15 Cha 'n eil laithean duine ach mar fheur; oir tha e teachd fo bhilath mar luidh na machrach.

16 Oir co luath sa theid a ghaoth thairis air, tha e air falbh; agus cha 'n aithnich aite fein e ni's mo.

17 Ach mairidh maithneas trocaireach an Tighearna fad saoghal nan saoghal orrasan air am bheil eagal; agus fhireantachd air clann an cloinne.

18 Eadhon air a mhead sa ghleidheas a chumhanta; agus a smuaintaicheas air aitheanta chum na deanamh.

16 Dh'ullnich an Tighearna a rìgh chathair, anns na neamhaibh; agus tha rioghachd a riaghladh thar gach uile.

20 O molaibh an Tighearna sibhse aingle a 's leis fein; sibhse aig am bheil barrachd ann an neart; sibhse tha coimhlionadh aitheanta agus tha 'g eisdeachd ri guth a bhriathran.

21 O molaibh an Tighearna, sibhse a shloigh uile; sibhse a sheirbheisich a tha deanamh a thoil.

22 O labhraibh maith mu 'n Tighearna, gach nìle o breas le e, anns gach ionad d'a Thighearna uile; mol thusa an Tighearna, O m'anam.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 104. *Benedic, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, O Thighearna mo Dhia, tha thu anabarach gloiribhor; tha thu air do sgeudachadh le morachd agus onair.

2 Tha thu t-uimeachadh fein le solus mar gu'm b'ann le trusgan; agus a sgaoileadh mach nan neamh mar chuirtein.

3 An ti a leag sailthean a sheomair anns na h-uisgeachaibh; agus a deanamh chorbadaan do nan neoil, agus ag imcachd air sgiathaibh na gaoithe.

4 Tha e deanamh aingle nan spioradaibh; agus a luchd-frith-ealaidh nan teine lasrach.

5 Shuidhich e bunaite na talmhoinn; chum nach gluaiste e an am sam bith.

6 Chomhduich thu e leis an doimhneachd mar gun b'ann le h-aodach, sheas na h-uisgeachan air na beanntaibh.

7 Le t-achmhasan teichidh iad: aig guth do thairneanaich tha iad fo eagal.

8 Tha iad a dol suas co ard ris na beanntaibh, agus a sìos do na glinn gu h-ìosal; eadhon gus an t-aite a dh'orduich thu dhoibh.

9 Shuidhich tha an criochan naen rach dh iad thaita; ni mo a philleadh iad air an ais a dh'fholtach na talmhainn.

10 Tha e cuir nan sruthan a chum nan aibhuichibh; tha ruita a measg nam beanntaibh.

11 Olaidh uile bheathaichean na machraa dheth; agus caisgidh na h'asail fhiadhaich an iota.

12 Laimh rin bitidh an aiteachan taimh aig eualaithean adhair; agus ni iad ceol a measg nan geugaibh.

13 Tha e 'g usgeachadh nam beannta bho 'u airde; tha 'u talamh air a lionadh le toradh t-oibrigh.

14 Tha e toirt amach feoir air son na spreidh; agus luidh uaine air son feum dh'oinne.

15 Chum gu'n d' toir e lon as an talamh, agus lion a ni ait cridhe an duine; agus ola a ni a ghnuis suilbheara, agus ran a neartuchadh cridhe an duine.

16 Tua craobhan an Tighearna mar an ceudna lau brigh; eadhon seudair Libanus a rinn e shuidh-eachadh;

17 Anns an bheil na h-eoin a deanadh an nead; agus tha na craobhan giubhais na 'u aite taimh do'n stoir.

18 Tha na beannta arda nan tearmann do na gabhair fhiadhaich; agus marsin tha na creagan clactach airson nan coineibh.

19 Dh'orduich e ghealach air son amaibh sonnichite; agus 's aithne do'n gbrein a dol fodha.

20 Ni thu dorchadas chum 's gur oidhche e; anns an gluais uile bheathaichean na fridhe-

21 Na leombain ag beuchdaich an deigh an cobhartaich; ag iarruidh an bidh bho Dnia.

22 Eiridh a ghrian, agus theid iad air falbh le cheile; agus laidhidh iad stos na gairidh.

23 Theid duine amach gu obair, agus gu sh-tothair; agus an d' thig am feasgair.

24 O Thighearna, cia lionmhor t-oibre; ann an gliocas rinn thu uile iad, tha'n talamh lau do'd shaibhreas.

25 Mar sin tha an cuan mor agus farsaing fos; anns an bheil nithe gun aireamh a smagadh, araon beathaichean beag agus mora.

26 An sin tha an loingeasa seoladh, agus an sin tha 'u lebhaitan sin; a rinn thu gu tamh ann.

27 Tha iad sin uile a' feitheamh ort; chum gu'n toir thu biadh dhoibh ann an am ionchuidh.

28 'Nuair a bheir thu dhoibh e, tionalaidh iad e; agus 'nuair a dh' fhasglas tu do laimh, tha iad air an lionadh le maith.

29 'Nuair a foluicheas tu t'aghaidh; tha iad fo thrioblaid; 'nuair a bheir thu air falbh an anail; gheibh iad bas, agus tha iad air am pilleadh a ris do an duslaich.

30 'Nuair a leigeas tu do d' spiorad dol amach, bithidh iad air an crubachadh; agus ath-nuadhaichidh aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh morachd ghloirmhor an Tighearna gu brath; ni an Tighearna gairdeachas na oibrigh.

32 Critnuichidh an talamh ma sheallas e air; ma ni e ach beantainn ris na beantaibh theid deatach uatha.

33 Seinnidh mi do'n Tighearna co fad agus is beo mi; molaidh mi mo bhia m' feadh sa bhios bith agam.

34 Agus mar sin toilichidh m' fhocail e; bithidh m' aoibhneas ann an Tighearna.

35 Air son pheacach, agriosar as an talamh iad, agus thig na h-aingidh gu crich; mol thusa an Tighearna, O m'anam, mol an Tighearna.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 105. *Confitemini Domino.*
O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, agus gair-

maibh air Ainm; innsibh do'n t-sluagh ciod na nithe a rinn e

2 O bitheadh bhur n-orain air, agus molaibh e; agus bitheadh bhur caint air uile oibríbh iongantach.

3 Deanaibh gairdeachas na Ainm naomh; deanadh an cridhe-san tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.

4 Iarraibh an Tighearna agus a neart; iarraibh aghaidh gu brath.

5 Cuimhnicibh na h-oibre miorbhuileach a rinn e; iongantais, agus breitheanais a bheoil;

6 O sibhse shliochd Abraham a sheirbheisich; sibhse a chlann Jacob a mhuintir thaghta.

7 'Se an Tighearna ar Dia; tha Threitheanais anns an domhan uile.

8 Bha e do ghnath cuimhneach air a chumhanta agus air a ghealladh; a rinn e do mhíle gin-ealach.

9 Eadhon an cumhanta rinn e ri Abraham; agus a bhoid a mhíonnaich e do Isaac.

10 Agus dh'orduich e an ní ceudna do Jacob mar lagh; agus do Israeil mar theisteach siorroidh.

11 Ag radh, dhuitse bheir mi tir Chanaan; crannchur bhur n-oighreachd.

12 'Nuair nach robh annta fathast ach buidheann bheag; agus iad nan coigrich anns an tir.

13 Anns an aimsir 'san deachaidh iad bho an cinneach gu cinneach eile; agus bho an rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha dh'fhuing e do dhuine sam bith cron a dheanamh dhoibh; ach thug e achmhasan do righribh air an sgath.

15 Na beanaibh ri m' ungtá; agus na deanaibh dochunn sam bith do m' fhaidhibh.

16 Os bar, ghairm e goinne anns an tir; agus sgríose uile lon an arain.

17 Ach chuir e rompa duine; eadhon Ioseph, neach a reiceadh gu bhí na thraill.

18 Dhochuinn iad a chasan anns a chas-cheap; chaidh an t-iarraun a steach na anam.

19 Gus an d' thainig an t-am anns an d' fíosaicheadh a chuis; dhearbh focal an Tighearna e.

20 Chuir an righ aithne, agus dh' fhuasgail se e; leig prionnsachan an t-sluaigh leis dol as saor.

21 Rinn e na uachdran fos air a thigh e; agus na fhear riaghlaidh air a mhaoin uile.

22 Chua eolas a thoirt d'a phrionnsaibh a reir a thoil; agus a theagasg gliocais d'a sheanaibh.

23 Mar an ceudna thainig Israel do'n Eiphit; agus bha Jacob na choigreach ann an tir Ham.

24 Agus mheudaich e shluagh gu ro mhor; agus rinn e iad ní bu treise na an naimdean.

25 Dream air an robh an cridhe air tionndadh air chor 's gun tug iad fuath ga pobull; agus gu'n do bhuint iad gu mealtach ri sheirbheisich.

26 An sin chuir e uaithe Maois a sheirbheiseach; agus Aaron, an neach a roghnuic e.

27 Agus nochd iadsan a comharadh na measg; agus iongantais ann an tir Ham.

28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann; agus cha robh iad umhail da fhocal.

29 Thionndaidh e an uisgeachan gu fuil; agus mharbh e 'n t-asg.

30 Thug an t-ir a mach craigeannan; eadhon, ann an seomraibh an righribh.

31 Labhair e am focal, agus thainig gach gne chuideagan; agus mialan nan críochaibh uile;

32 Thug e dhoibh clachan-meal-lain air son uisge; agus lasruichean teine 'nan tir.

33 Bhuail e 'm fionain fos agus an croim flúigeis; agus mhilleadh na craobhan a bita 'nan críochaibh.

34 Labhair e am focal agus thainig na fionnain fheoir, agus bur-

ais gun aircuibh; agus dh'ith iad a suas am fear uile a bha nan tìr, agus sgrìos iad meas a fearainn.

35 Bhuail e gach ceud-ghin a bha nan tìr; eadhon ciumhheadhna an neart gu leir.

36 Mar an ceudna thug e mach iad le or agus airgiod; cha robh neach aonhunn a measg an treubhaibh.

37 Bha'n Fìphit a'it 'nuair theich iad; oir bha eagal orra rompa.

38 Sgaoil e mach neul gu bhì na chumhdach; agus teine a thoirt solus dhoibh an àm na h-oidhche.

39 Air an iarrtas thug e dhoibh geara-goirt; agus lion e iad le aran neamh.

40 Dh'fhosgail e charraig chloiche, agus shruth an t-uisge mach; ionnas gun do ruith aibhnichean aons'na h-aiteachaibh tioram.

41 Agus e'arson? do bhrìgh gun do chuimhnich e ghealladh naomh; agus Abraham a sheubhseach.

42 Agus thug e mach a shlugh le aobhneas; agus a mhuinntir thaghta le aiteas.

43 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus ghabh iad a seilbh saothair a' t-sluaigh.

44 Chum gu'n gèidheadh iad a reachdan; agus gu'n tugadh iad fainear a laghuan.

4 Cuimhnich orm, O Thighearna, a reir an deagh-ghèan a tha agad do d' phobull; O fiosruich mi le d' shlainte.

5 Chum gum faic mi sonas do mhuintir taghta; agus gu'n dean mi gairdeachas ann an aobhneas do phobull, agus gu'n toir mi buidheachas maille ri t'òighreachd.

6 Pheacaich sinne le'r n-athraichibh; rinn sinn eacoir, agus lhuin sinn gu h-aingidh.

7 Cha do ghabh ar n-athraichean suim do t-ìoghnaidhean 'san Eipheit, ni mo ghleidh iad do mhòr mhaitheas air chuimhne: ach bha iad eas-umhail aig an fhairge, eadhon aig an fhairge ruaidh.

8 Gidicadh, chuidich e iad air sgath Ainm; chum gu'n deanadh e chumhachd aithnichte.

9 Chronuich e fos an fhairge ruadh, agus thiormaich e suas i; mar sin threoruich e iad tre 'n doimhneachd, mar tre 'n fhasach.

10 Agus shaor e iad bho laimh an eascardibh; agus thearuinn e iad bho laimh an namhaid.

11 Air son na muinntir a chuir trioblaid orra, bhath na h-uisgeachan iad; cha d' fhadadh a' diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran; agus sheinn iad moladh dha.

13 Ach an deigh sin dhì-chuimhnich iad oibre; agus cha d' fhuirich iad ri cuimhaire.

14 Ach thainig an-miann orra 'san fhasach; agus bhuair iad Dia ann san ionad aonrach.

15 Agus thug e dhoibh an miann; agus chuir e caoile mar an ceudna nan anamaibh.

16 Mar an ceudna chuir iad corruich air Maois anns na buthaibh; agus air Aaron naomh an Tighearna.

17 Mar sin dh'fhosgail an talamh, agus shluig e Datan suas; agus dh' fholuich e coithionn Abiram.

URNUIGH FHEASGAR.

SALM 106. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do 'n Tighearna: oir tha e grasmhor, agus maireadh a throcair gu sìorruidh.

2 Co dh'fhaodas gnìomhara oirdheire an Tighearna labhairt; no mholadh gu leir fhoillseachadh a mach.

3 Is beannichte iadsan a choimhedeas breitheanas an comhaidh; agus a ni fireantachd.

18 Agus las an teine nan cuid-
eachd; loisg an lasair suas na
h-aindiadbaidh.

19 Rinn iad bogh ann an Horeb;
agus rinn iad aoradh do 'n iomhaigh
leaghta.

20 Mar so thionndaidh iad an
gloir; gu coltas laoiigh a dh'itheas
feur.

21 Agus dhearmad iad Dia an
Slanugh'ear; a rinn nithe cho
mhòr ann san Eipheit.

22 Oibre iongantach ann an tìr
Ham; agus nithe eaglach ri taobh
na falrge ruaidhe.

23 Mar sin thubhairt e, gu
egriosadh e iad, mar seasadh Maois
aon taghta roimhe ann sa bhearna;
chum a chorruih fheargach a
philleadh air falbh, an teagal gu
egriosadh e iad.

24 Seadh, rinn iad fanoid mu'n
tìr thaitnich sin; agus cha d'tug
iad creideas d'a fhocal.

25 Ach rinn iad monmhor nam
pailinnibh; agus cha d'eisd iad ri
guth an Tighearna.

26 An sin thog e suas a lamh
nan aghaidh; gu sgrìos 'san fhas-
ach.

27 Gu tilgeadh a mach an sliochd
a measg nan cinneach; agus gu'n
egapadh anns na tìribh.

28 Cheangail siad iad fein ri
Baal-peor; agus dh'ith iad iobair-
tean nam marbh.

29 Mar so bhrosnuich iad e gu
corruich le 'n inneachdaibh fein;
agus bha phlaigh mòr nam measg.

30 An sin sheas Phineas a suas
agus rinn e urnuigh; agus mar sin
sguir a phlaigh.

31 Agus measadh sin dha mar
fhireantachd; air feadh gach uile
lìnn gu brath.

32 Mar an cendna chuir iad
fearg air aig nisgeachan na strì;
ionnas gu 'n d' rinn e peanas air
Maois air a sgàth-san.

33 Chionn gun do bhrosnuich
iad a spiorad; ionnas gun do labh-
air e gu neo-fhaicilleach le bhilibh.

34 Ni mo cha do sgrìos iad na
cinnich; mar d' aithn an Tighear-
na dhoibh.

35 Ach bha iad air a measgadh
air feadh nan cinneachaibh; agus
dh'fhoghlaim iad an oibre.

36 Ionnas gu'n tug iad aoradh
d'au iodhalaibh, a phill gu'n eithe
fein; seadh, dh'ìobair iad a mic
agus a nigheanan do dhiabhoil.

37 Agus dhoirt iad fuil neo-
chiontach, cadhon fuil a mic agus
a nigheanan; a dh'ìobair iad do
iodhalaibh Chanaan, agus thruaill-
eachd a fearann le fuil.

38 Mar so shalchadh iad le'n
olbrih fein; agus chuidh iad air
striopachas le 'n inneachdaibh fein.

39 Uimh sin las corruich an
Tighearna an agraigh a phroibh;
ionnas gun d' fhuathaich e oigh-
renchd fein.

40 Agus thug e thairis iad do
lìmh nan cinneach; agus bha
mhuintir thug fuath dhoibh, nan
tig eannan thairis orra.

41 Rinn an naimhdean am foir-
neart; agus bha iad aca nan ioch-
drain.

42 Bu tric a shor e ind; ach
rinn iad ceannaire na aghaidh le
'n inneachdaibh fein; agus thilg-
eachd a sìos iad nan aingeachd.

43 Gidheadh, 'nuair chunnic e
an aire; chual e an gearan.

44 Chumhnic e air a chumh-
nanta, agus ghabh e truas dhoibh,
a reir liomhorachd a throcaire;
seadh, thug e orrasan uile thug
am braighdeanas iad, truas a
ghabhail riu.

45 Saor sinn, O Thighearna ar
Dia, agus tionail sinn a measg nan
cinneach; chum gu'n toir sinn
t'ing do t-Ainm nòmh agus gu'n
dean sinn ar n'uail as do mhol-
adh.

46 Beannuichte gu'n robh Tigh-
earna Dia Israeil bho bhith-buan-
tachd, agus saoghail gun chrìoch;
agus abradh an slugh uile, A-
men.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 107. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu siorruidh.

2 Thugadh iadsan a shaor an Tighearna buidheachas dha; iadsan a thearuinn e bho laumb an namhaid.

3 Agus a thionail e as na thiribh, bho'n aird an ear, agus bho'n aird an iar; bho'n airde tuath, agus deas

4 Chaidh iad air seachran as an t-slighe anns an fhasach; agus cha d'fhuair iad baile gu comhnuidh ann;

5 Ocrach agus iotmhor; dh'fhaunaich an anama anuta.

6 Mar sin ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; agus dh'fhuasgail e iad bho'n teann-eiginn.

7 Threoruich e iad amach air an t-slighe cheart; chum gu'n reachadh iad dh'ionnsaidh a bhaile 'sna ghabh iad comhnuidh.

8 O gu'n tugadh daoine moladh do'n Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh air son cloinn nan daoine!

9 Oir tha e sasuchadh an anama fhalamh; agus a lionadh an anama ocrach le maitheas;

10 Mhead is tha suidhe an dorchadas, agus a sgaile a bhais; air bhi dhoibh ceangailt gu teann ann an truaigh, agus an iarunn.

11 Chionn gun d'rinn iad ceannairc an aghaidh briathran an Tighearna; agus gun do chuir iad an neo-brigh combairle an ti's airde.

12 Thug e sios an cridheachan fos le tursadh: thuit iad sios, agus cha robh aon neach a dheanadh cobhair orra.

13 Mar sin 'nuair a ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-eiginn,

14 Oir thug e iad a dorchadas, agus a sgaile a bhais; agus bhris e an cuibhrichean nam bloidean.

15 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris e na geatachan prais; agus bhual e na croinn iarunn 'nam bloidean.

17 Tha na h-amadain air an sgiursadh air son am peacaidh; agus air son an aingeachd.

18 Ghabh an anama fuath dogach gne bhidh; agus is beag nach robh iad eadhon aig dorusa bhais.

19 Mar sin 'nuair a ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-eiginn.

20 Chuir e mach fhocal, agus leighis e iad; agus shabhaladh iad bho'n dorunn.

21 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine.

22 Gu'n tairgeadh iad dha iobairt breith-buidheachais; agus gu'n innseadh iad amach oibre le aoibhneas!

23 Iadsan tha seoladh a chuireann an loingear; agus ri gnothaichean anns na mor uisgeachaibh;

24 Tha na daoine sin a faicinn oibre an Tighearna; agus iongantais anns an doimhneachd.

25 Air fhocal eiridh a ghaoth stoirmeil; a thogas suas a thonna.

26 Tha iad air an giulan suas gu neamh, agus sios a ris do'n doimhneachd; tha 'n anama a leaghadh as leis an trioblaid

27 Tha iad air an luasgadh thuig agus uaithe, agus ag tuisleadh ma

abuine misgeach; agus tha iad aig ceann an ceille.

28 Mar sin 'nuair a ghlaodhas iad ris an Tighearna nan trioblaid; saoraidh e iad as an teann-eiginn.

29 Oir bheir e air an doirionn sgar; ionnas gun b' a tonnasamhach.

30 An sin bithidh iad aig fois; agus mar sin bheir e iad do'n chala gus 'an b' aill leo dol.

31 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaith-eis; agus gu'n cuiridh iad an ceill na h-ìongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine!

32 Gu'n arduicheadh iad e ann coimhthional an t-sluaigh; agus gu moladh iad e ann an cathair na seanaircan.

33 An ti thionndas na tuiltean gu fasach; agus a thiormaicheas suas na tobraichean uisge.

34 Tir thorach ni e neo-thorach; air son aingeachd na muinntir tha chomhnuidh innte.

35 A ris, ni e fasach na uisge taimh; agus tobraichean uisge nan talamh tioram.

36 Agus an sin suidhichidh e mhuintir ocrach; chum gun tog iad baile gu comhnuidh ghabhail ann.

37 Chum gu'n cuir iad am fear-ann, agus gu'n suidhich iad fionn-siosan; a thoirt dhoibh toradh agus pailteas cinneis.

38 Tha e gam beannachadh ionnas gu fas iad gu h-anabarach lionmhor; agus cha leig e do'n spreidh fas tearc.

39 Agus a ris, 'nuair tha iad air lughdachadh agus air an toirt ìosal; tre fhoirneart; tre phlaigh, na trioblaid sam bith.

40 Ge do cheaduich e dhoibh bhi air a saruchadh tre aintigh-earnan; agus ge do leig e dhoibh dol air seachran as an t-slighe anns an fhasach:

41 Gidheadh cuidichidh e 'm bochd as a thruaighe; agus ni e

dha teaghlach mar thrend chaorach.

42 Beachduichidh am firean air a so, agus ni e gairdeachas; agus bithidh beul na h-aingeachd uile air a dhruideadh.

43 Co air bith tha glic bheir e fainear na nithe sin; agus tuigidh iad caomhnas gradhach an Tighearna.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 108. *Paratum cor meum.*

ODHE, tha mo chridhe ullamh, tha mo chridhe deas; ni mi ceol agus bheir mi moladh leis a bhall a 's fearr a th' agam.

2 Mosguil thusa chruit agus a chlarsach; is duisgidh mi fann gu tior mhoch.

3 Bheir mi buidheachas, dhuit O Thighearna, am measg an t-sluaigh; seinnidh mi moladh dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir tha do throcair ni's mo na na neamhan; agus t-fhirinn a ruigheachd narf neul.

5 Cuir suas thu fein, O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmbhainn uile.

6 Chum gu saorar do mhuintir ionmhuinn; teasraigeadh do lamh dheas iad, agus cluinn thusa mi.

7 Labhair Dia 'na naomhachd; ni mi gairdeachas uime sin, agus roinnidh mi Sichein, agus toimhsidh mi mach gleann Shucoth.

8 Is leam Gilead, agus is leam Manasch; is e Ephraim fos neart mo chinn

9 Is e Iudab m' fhear-tabhairt lagha, is e Moab mo phoit ionnlaid; tilgidh mi mo bhrog thair Edom; air Philistia bheir mi buaidh.

10 Co a threorucheas mi do 'n bhaile ladair; agus co bheir mi gu Edom?

11 Nach do threig thu sinn, O Dhe; agus nach d' theid thu mach, O Dhe, le'r n-armaitibh?

12 O cuidich sinn an aghaidh an namhaid; oir is diombain comhnadh duine.

13 Tre Dhia ni sinn gnìomharan mora; agus is e san a shaltras sìos ar namhdean.

SALM 109. *Deus laudam.*

NA bi a'd' thosd, O Dhe mo chliu; oir tha beul an aingidh, ceadh, tha beul an duine chealgach fosgailt air mo thi.

2 Agus labair iad rium le teangaibh brengach; chuartich iad mi fos le briathraibh fuathach, agus chog iad am aghaidh gun aobhar.

3 Air son a ghraidh a bh'agam dhoibh, feuch, tha iad a nis a gabhadh pàirt am aghaidh; ach bheir mise mi fein gu h-urnnigh.

4 Mar so dh' ioc iad ole dhomh air son maith; agus fuath air son deagh-ghèan.

5 Cuir thusa duine aingidh gu bli na uachdran os a chiunn; agus seasadh Satan aig a laimh dheis.

6 'Nuair bheirear binne air, biodh e air a dhiteadh; agus biodh urnnigh air pilleadh gu peacadh.

7 Biodh a lanthean teare; agus glacadh neach eile a dhreuchd.

8 Biodh a chlànn nan dilleadh-dain; agus a bhean na bantraich.

9 Biodh a chlànn n. m'fogaaruidh agus ag iarraidh an arain; iarraidh iad e mar an ceudna ann an ionadaibh fas.

10 Caitheadh am fear foirneart na h-uile ni a th' aig; agus creachadh an coigreach a shaotnair.

11 Na biodh duine ann a ghabhas truas dheth; na ni iochd ri dhilleachdain gun athair.

12 Biodh a shliochd air an sgrìos agus anns an ath-linn biodh ainm gu glan air a dhubbadh amach.

13 Biodh aingeachd athraich-eavair chuimhne ann an sealladh an Tighearna; agus na biodh peacadh a labhair air a chuir air falbh.

14 Biodh iad a ghuath am nanus an Tighearna; chum gu sgrìos e mach an cumhneachan as an talamh.

15 Agus sin, a chiunn nach robh na imaton maith a dheanamh; ach a ruagadh an duine bhochd gun chobhair, chum e san a mharbhadh a bhia air a chradh na chridhe.

16 Bha tìlachd ann a mailleadh, agus tachraidh so dha; oir cha do ghròdhaich e beannuchadh, mme sin bitidh e fada uathhe.

17 Sgeudach se e fein le mailleadh, mar le falluing; agus thig e steach na iunibh mar uisge, agus mar ola na chnaukibh.

18 Biodh e dha mar an cleochd a choir e mme; agus mar an crios leis am bheil e a ghuath chrios-laichte!

19 Tòrladh mar so do m'naicheadean bhò'a Tighearna; agus do'n mhuinntir a tha labhairt gu h-ole an aghaidh m'anana.

20 Ach buin thusa rium, O Thighearna Dhe, a veir t-Ainm fein; oir is millis do throcair.

21 O fuasgail orm, oir tha mi bochd agus gun chobhair; agus tha mo chridhe air a leon an taobh a suibh dhomh.

22 Tha mi dol as mar an sgaile a shiubhlas, agus tha mi air m' fhogradh air falbh mar am fionnan-feoir.

23 Tha mo ghluinean lag tre thrasgadh; tha m' fheoil air tìormachadh suas a dhi sailt.

24 Mar an ceudna bha mi am chnis fhochaid dhoibh; a mhuinntir a dh' amhaire orm, chrath iad an cinn rium.

25 Cuidich mi O Thighearna mo Dhia; O teasairg mi a veir do throcair.

26 Agus bithidh fios aca, cionnas as i so do lamh; agus gur tusa an Tighearna, a rian e.

27 Ged' mhalluich iadsan, gidh-cadh beannuich thusa; agus biodh iad-an air an claidh tha'g eiridh suas an aghaidh; ach deanadh do sheirbheis-each gnàrdendusa.

28 Biodh m'easeairdean air an sgeudachadh le naire; agus comhdùichendh siad iad fein le'n amhduadh mar le cleoidh.

29 Air mo shonsa bheir mi tuing mhòr do'n Tighearna le m' bheid; agus molaidh mi e a measg a mhòr shluaigh.

30 Oir seasaidh e aig lamh dheis an duine bhòidh; a thearndadh anama bhò bheitheamh eacoraich.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 110. *Dixit Dominus.*

THRUBHAIRT an Tighearna ri m' Tighearna; tuidh thusa air mo lamh dheis, gus an cuir mi do naimhdean nan stol fo d'chos aibh.

2 Cuiridh an Tighearna slat do chumbhachd a mach a sìon; bithidh tusa t-fhear-riaghlaidh e dhia an mh eadhon do naimhdean.

3 Ana an latha do chumbhachd tairgidh an sluaigh dhuit tabhartais saor-thoilcach maille ri aoradh naomh; mar an druidh bhò bhòlg na maidne bithidh t-oigridh agad.

4 Mhionnuich an Tighearna, agus cha ghabh e aithreachas; gur a sagart thu gu sìorruidh a reir ordugh Mhelchisedec.

5 Lotaidh an Tighearna air do lamh dheis; cadhon righrean ann an latha fheithe.

6 Bheir e breith air na cinneach, lionaidh e na h-aiteachan e cuirp mhòr; agus brisidh e

nam bloidean na ciun thair iomadh thairibh

7 Olaidh e as an abhuinn anns an t-slighe; uinac sin togaidh e suas a cheann.

SALM 111. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas do'n Tighearna le n'uite chridhe; gu h-uigheach a measg nam sìrcan, agus anns a choithional.

2 Tha oibre an Tighearna mòr; air an iarraidh a mach leosan uile aig an bheil tlachd anna.

3 Is sù oibre a bhì air a moladh agus a bhì ann an onair; agus maoidh a threòir gu sìorruidh.

4 Rinn an Tighearna trocair-cach agus grasmhòr oibre mìorbhuileach; air chor 's gur coir dhoibh bhì air chuimhne.

5 Thug e bialh dhoibhsan d' an eagal e; bithidh e choidheche cuimhneach air a choi' cheangal.

6 Nochd e da shuaigh cumbhachd oibhe; chum gu'n d'fhogadh e dhoibh oighreachd nan cinneach.

7 'S iad sìrinn agus breitheanas oibre a lamh; tha aitheanta uile sìor.

8 Tha iad a seasamh daingean a choidheche nan cian; agus deanta ann an sìrinn agus an cothrom.

9 Chuire saorsa chum a shluaigh; dh'aithn e choi' cheangal gu brath; is naomh agus urramach Ainm-san.

10 Is e eagal an Tighearna toiseach a ghliocas; tha deagh thuigse aca-san uile tha deanamh da reir; mairidh a chliu gu brath.

SALM 112. *Beatus vir.*

IS Beannuichte an duine air an bheil eagal an Tighearna; tha mòr thlachd aige na aitheantaibh.

2 Bithidh a shliochd treun air talamh; beannuichear ginealach nam sìrcan.

3 Bithidh saibhreas agus pailteas na' thigh ; agus mairidh fhir cantachd gu brath

4 Do'n duine dhiadhaidh eiridh solus anns an dorcbadas ; tha e trocaireach, gradhach, agus cothromach.

5 Tha deagh dhuine trocaireach, agus coing-eallach ; agus stiuraidh e fhocail le tuigse

6 Oir gu brath cha ghluai-ear e ; agus bithidh am t-irean air chumhach gu siorraidh.

7 Cha b'è egal air a droch theachdairneachd san bhith ; oir tha chridhe seasamh dalgean, agus a creidsinn san Tighearna.

8 Th' e chridhe air a sheachdrachadh agus cha ghlidich e ; gus am fàil e miann air a namhaidh

9 Sgaoil e, agus thug e do'n bhòchd ; agus mairidh fhir cantachd gu brath, arduichear udharc le ouar.

10 Chi an t-àinigidh e, agus bithidh fearg air ; casaidh e fhiaclan agus caithidh e as ; sgriosar miann nan àinigidh.

SALM 113. *Laudate, pueri.*

MOLAIBHISE an Tighearna, a' glacha ; O molaibh Ainn an Tighearna

2 Beannichte gu'n robh Ainn an Tighearna bhò'n ann so mach gu siorraidh.

3 Tha Ainn an Tighearna air a mholadh ; bhò eiridh gu luidhe na greine.

4 Tha'n Tighearna ard os cionn nan uite chineach ; agus a ghleir os cionn nan neamh.

5 Co tha cosmhail ris an Tighearna ar Dia, aig am bheil a choimhneadh co ard ; agus gidheadh tha ga is-leachadh fein a d'fhaicinn na nithe a tha air neamh agus air thalamh ?

6 Tha e togail an duine bhòchd as an duslach ; agus ag ardachadh an fheumnach bhò'n lathaich.

7 Chum a chuir na shuidhe le prionnsaibh ; eachon le prionnsaibh a shluaigh

8 Tha e toirt air a mhàin gun sliochd tigh a chamail ; agus a bhà na mathair aoibhinn cloune.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM. 114. *In exitu Israel.*

NUAIR thalraig Israel us an t-Ìpheit ; agus tigh Iacoib bhò shluagh rhoimheach

2 B'e Iudan ionad naomh ; agus Israel a Thighearna.

3 C'annais an cuan sin, agus theich e ; b'ar Iordan air iomain air ais.

4 Chlisg na beanna mar reitheachan ; agus na cuic mar chaoirich na.

5 Ciod a thainig ort, O thusa chuan, gun do theich thu ; agus thusa Iordan, gu'n do tàionadaidh thu air t'ais ?

6 Sibhse bheanna, gu'n do chlisg sibh mar reitheachan ; agus sibhse a chnoc mar chaoirich na ?

7 C'ritheo, thusa thalamh, am fannas an Tighearna ; am f'innis Dhe Iacoib ;

8 A thionedas a charraig chruaidh gu uisge tainh ; agus an aibhsinn gu tobair sruthanach.

SALM 115. *Non nobis, Domine.*

CHIA 'n ann duinne O Thighearna, cha 'n ann duinne, ach do t-Ainnse thugta moladh ; air sgath do throcair ghradhach, agus t-fhirinn.

2 C'arson a their na cinnich ; C'aite a nis am bheil an Dia ?

3 Air son ar Dia-ne, tha e air neamh ; rinn e ciod sam bith bu mhianu leis.

4 Is or agus airgid an iodhoil-san; eadhon obair lamha dhaoine.

5 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suilean aca, agus cha 'n fhaic iad.

6 Tha cluasan aca, agus cha chluinn iad; tha sronan aca, agus cha 'n 'eit f'ileadh anna.

7 Tha lèibhan aca, agus cha lainsich iad; tha casan aca, agus cha ghluais iad; ni mo a labhras iad tomh an sgornain.

8 Tha iadsan a ni iad cosabhail ri feis; agus mar sin tha gach uile neach a chuireas an dochas anna.

9 Ach thusa, O thigh Israeil cuir do dhochas 'san Tighearna; is esan is fear-cuidichidh agus is did-ean dhoibh.

10 Sibhse thigh Aaroin, cuiribh ar dochas anns an Tighearna; se is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

11 Sibhse air an bheil eagal an Tighearna. cuiribh blur dochas ann; is esan is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

12 Bha an Tighearna cuimhneach ornn, agus beannuichidh e sinne; eadhon beannuichidh e thigh Israeil, beannuichidh e thigh Aaroin.

13 Beannuichidh e iadsan air an bheil eagal an Tighearna; aron beag agus mor.

14 Meaduichidh an Tighearna sibh ni's mo agus ni's mo; sibh fein agus blur clann.

15 Is sibhse muinntir bheannuichte an Tighearna; a rinn neamh agus talamh.

16 Is leis an Tighearna na neamhan gu leir; ach thug e an talamh do chloinn nan daoine.

17 Cha mol na mairbh thusa, O Tighearna; no iadsan uile theid fios tosdach do'n uaigh.

18 Ach bheir sinne moladh do'n Tighearna; bho 'n am so mach gu brath. Molaibhse an Tighearna,

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 116. *Dilexi quoniam.*

THIA mi ro thoilichte; gu'n cuada 'n Tighearna m' urnuigh;

2 Gu'n d'aom e chluas rium: uime sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

3 Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuair piantan ifrinn greim orm.

4 Fhuair mi trioblaid agus bron; agus ghairm mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidheam ort saor m' anam.

5 Is grasbhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocair-each ar Dia-ne.

6 Tha 'n Tighearna ag gleidh-cadh nan daoine: on-fhillte: bha mi ann an truaighe, agus chuidich e mi.

7 O m'anam pill a riste gu t-fhois; oir dhuaisich an Tighearna thu.

8 Agus c'arson? shaor thu m' anam o'n bhàs: mo snuilean bho dheuraibh, agus mo chosan bho thuiteam.

9 Gluaisidh mi ann a' fianais an Tighearna: ann an tìr nam beo.

10 Chreid mi, agus uime sin labhraidh mi; bha mi fo thrioblaid chraicich; thubhairt mo a' n' chabhaig, is breugaircan na h-uile dhaoine.

11 Ciod an duais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shochaircan a thug e dhomh.

12 Glacaidh mi cupanna slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

13 Iocaidh mi a nis mo bhoid-ean dha ann an lathair a shluaigh uile: is ro luachmhor ann am fianais an Tighearna bas a naoimh.

14 F'each, O Thighearna, cia mar is mise do sheirbheiseach; is mi do sheirbheiseach, agus mac

do bhan-oglaiche, bhris thu mo chuibhrichean nam bloidean.

15 Bheiream dhuit iobairt breith-bhuidheachais; agus garnaidh mi air Ainm an Tighearna.

16 Ioraidh mi a nis mo bhoid-ean dha ann an lathair a shluagh uile; ann an cuirteibh tigh an Tighearna, eadhon ann a'd' mheadaon-sa, O Ierusalem, Molaibh an Tighearna.

SALM 117. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha gu leir: molaibh e sibhse uile fhineachan.

2 Oir tha chaoilheas trocaireas ro adhor d'ar taobh na; agus nairidh firinn an Tighearna gu brath. Molaibhse an Tighearna.

SALM 118. *Confitebor Domino.*

O TUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasamhor; do bhrìgh gu mair a throcair gu sìorruidh.

2 Aidicheadh Israeil a nis, gu'm bhòid e grasamhor; agus gu mair a throcair gu brath.

3 Aidicheadh tigh Aaroin a nis, gu mair a throcair gu sìorruidh.

4 Seadh, aidicheadh iadsan a nis air an bheil an Tighearna; gu mair a throcair an feadh.

5 Gairn mi air an Tighearna ann an trioblaid; agus chuala an Tighearna mi gu pailt.

6 Tha'n Tighearna a rinn mo thobh; cha'n eagal team cìod a ni duine orm.

7 Tha'n Tighearna gabhail mo phairt leosan tha g'am chuideachadh; uime sin chi mi mo mhian air na naimhdibh.

8 Is fearr carbasa chuir san Tighearna; na muinghin sam bith chuir an duine.

9 'S fearr dochas a chuir as an Tighearna; na muinghin sam bith chuir ann am prionnsaibh;

10 Dh'iaith gach uile chinneach timchioll orm; ach ann an Ainm an Tighearna mi an sgrìos.

11 Chum iad a stigh mi air gach taobh, chum iad a stigh mi, tha mi 'g radh, air gach taobh; ach an Ainm an Tighearna sgrìosaidh mi iad.

12 Thainig iad mu'n cuairt domh mar bheachdaibh, agus tha iad air an cur as mar an teine eadhon a measg an droighin; oir an Ainm an Tighearna sgrìosaidh mi iad.

13 Thig thu gearm orm, chum's gu'n tuitim; ach h'e an Tighearna mo chobhair.

14 Is e an Tighearna mo neart agus m'oran; agus tha e air fas na shlainte dhomh.

15 Tha fuaim aoibanis agus slainte annan aitreabh an fhìrean; bheir laimh dheas an Tighearna nithe mora gu crìch.

16 Tha 'n t-ard cheannas nig laimh dheise an Tighearna; bheir laimh dheas an Tighearna nithe mora gu crìch.

17 Cha 'n fhaigh mi bas, ach nairidh mi beo; agus cuiridh mi 'n ceill oibre an Tighearna.

18 Smacadaibh agus chroinich an Tighearna mi; ach cha d' tug e thairis chum bas mi.

19 Fosgail dhomh geatachan na fireantaid; chum gu'n rachain a steach orra, 's gu'n toir mi buidheachas do'n Tighearna.

20 Is e so gearm an Tighearna; theid an firean a steach mi.

21 Bheir mi buidheachas dhuit, oir chuala thu mi; agus bha thu a'd' shlainte dhomh.

22 A' calach a dhùlt na clach-airean rinnadh clach-chum na b-orsinne dh' i.

23 Is e so obair an Tighearna; agus tha e miorbhuileach nar suil-ibh-ne.

24 So an la a rinn an Tighearna, ni sinn gairdeachas agus bithidh sinn aoibhneach ann.

25 Cuidich mi a nis, O Thighearna; O Thighearna cur d'ar ionsuidh a nis-soirbheachadh.

26 'Eannuichte gu'n robh esan tha teachd an Ainm 'n Tighearna; glaudh sinne dhuibh deagh-bheann-uchadh, sibhse tha do tigh an 'Tighearna.

27 Is e Dia an Tighearna, a dh' fhoillsich dhuinne solus; ceanglaibh an iòbairt le cuird, seadh ri adhaireibh na h-altair.

28 Is thu mo chù, agus bheir mi buidheachas dhuit; is tu mo Dhia, agus molaidh mi thu.

29 O thugaibh moladh do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu-siorruida.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 119. *Beati immaculati.*

IS beannuichte iadsan a tha neo-thruaillidh san t-slighe; agus tha gluasad ann an lagh an Tighearna.

2 Is beannuichte iadsan a choinneadas a theisteis; agus a dh'iar-ras e le 'n uile chridhe.

3 Oir tha iadsan nach 'eil ri aingeachd; a gluasad na shligheibh.

4 Dh'aithn thu; gu 'n gleidh-eamaid t-aitheanta gu dicheallach.

5 O nach robh mo shlighean air a stiuradh; chum do reachdan a choimhead l

6 Mar sin cha bhi mi fo amh-luadh; 'nuair a tha speis agam do t-aitheantan uile.

7 Bheir mi moladh dhuit le cridhe gun cheilg; 'nuair a dh' fhoghlumas mi breitheanais t'fhir-eantachd,

8 Gleidhidh mi do riaghailtean; O na treig mi gu buileach.

In quo corriget?

CIOD leis an ghlan an duine og a shlighe; eadhon le e feina riaghladh a reir t'fhocail.

2 Dh'iarrr mi thu le m' uile chridhe; O na leig dhomh dol air seachran bho t-aitheantaibh

3 A stigh; m' chridhe di'fhuilic; mi t'fhocail; chum nach peacachinn a t-aghaidh.

4 Is beannuichte thusa, O Thighearna; O teagaisg dhomh do reachdan

5 Le 'm bhil'ibh bha mi 'g aith-ris; mu uile bhreitheanais do bheoil.

6 Bha tiachd ce mor agam ann an slighe do theisteis; sa bh'agam 'sna h-uile ghnè shaibhreis.

7 Labhraidh mi air t-aitheantaibh; agus bitheadh speis agam do d' shligheibh.

8 Ann a d' reachdaibh bitheadh mo thlachd; agus cha di-chuimh-nich mi t'fhocail.

Retribuere servo tuo.

O DEAN gu maith ri d' sheir-bheiseach; chum gu'm bi mi beo 's gu'n gleidh mi t'fhocail

2 Fosgail thusa mo shuillean; chum gu'm faic mi nithe iongantach do lagha.

3 Tha mi am choigreach air tal-amb; O na foluch t-aitheantan nam.

4 Tha m'anam a briseadh a mach air son a mhiann ro dhian; a th'ige a ghnath do d' bheitheanais.

5 Chronuich thu na h-uabhrich; agus tha iadsan malluichte tha dol air seachran bho d'aitheantaibh.

6 O pill uam naire agus ach-mhasan; oir ghleidh mi do theisteis.

7 Shuidh eadhon prionnsachan agus labhair iad am aghaidh; smuaintich do sheirbheiseach air do reachdaibh.

8 Oir's iad do theisteis mo thoil-inntinn; agus mo chomhairlichean.

Adhæsit pavimento.

THA m' anam a leantuinn ris an ur; O beothaich thusa mi a reir t'fhocail.

2 Dh'aidich mi mo shlighean,
agus chuala thu mi; O teagaisg
dhomh do reachdan.

3 Thoir orm slighe t-aitheantan;
a tuigsinn agus mar sin labhruidh
mi air t'oiribh iongantach.

4 Tha m'anam a leagbhadh as le
fior thuirse; thoir thusa solas dhomh
a' reir t'fhocail.

5 Thoir uam slighe nam breug;
agus thoir orm suim mhòr a ghabh-
ail do d'lagh.

6 Thagh mi slighe na firinn; agus
chuir mi do bhreitheanais rom-
am.

7 Dh'ath lean mi ri d' theisteis;
O Thighearna na nàraich mi.

8 Ruithidh mi ann an slighe t'aith-
eanta; nuair a dh'fhuasglas tu mo
chridhe.

URNUIGH MHAIDNE.

Legam pone.

O THIGHEARNA, teagaisg
dhomh, slighe do reachdan;
agus gleidhidh mi i gus a chrìoch.

2 Thoir dhomh tuigse, agus
coimhididh mi do lagh; seadh,
gleidhidh mi e le m'uile chridhe.

3 Thoir orm imeachd ann an
ceum t'aitheantaibh; oir annta
tha mo thlachd.

4 Aom mo chridhe ri d' theist-
eis; agus cha'n ann gu sannt.

5 O pill air falbh mo shuilean;
air eagal gu'n beachduich iad air
diombanas; agus beothaich thusa
mi agus an t'slighe.

6 O daingnich t'fhocal do d'
sheirbheiseach; chum t'eagal a
bhi orm.

7 Thoir air falbh an t-achmha-
san as am bheil m'eagal; oir is
maith do bhreitheanais.

8 Feuch, tha mo thlachd ann a
t'aitheantaibh; O beothaich mi
ann a t'fhreantachd,

Et veniat super me.

THIGHEADH do throcair
ghradbach mar an ceudna
d'am ionnsuidh. O Thighearna;
eadhon do shlainte, a reir t'fho-
cail.

2 Mar sin bheir mi freagairt do
lachd mo maslachaidh; oir tha mo
dhochas ann a t'fhocal.

3 O na toir focal t'fhirinn gu
tur as mo bheil; oir tha mo dho-
chas ann a d' bhreitheanais.

4 Mar sin gleidhidh mi a ghnath
do lagh; seadh, gu sìorruidh ag-
us gu brath.

5 Agus gluaisidh mi a saorsuinn,
oir tha mi'g iarraidh t'aitheantar.

6 Labhruidh mi fos air do
theisteis; eadhon ann am fianu-
righrean; agus cha bhi naire orm.

7 Agus bitheadh mo thlachd ann
a t'aitheantaibh; a ghradhaich mi.

8 Togaidh mi suas mo lamhan
fos ri t'aitheantaibh; a ghrada-
nich mi agus bitheadh mo smuaintean
air do reachdaibh.

Memor esto servi tui.

O SMUANTICH air do
sheirbheiseach, mu thimchioll
t'fhocail; anns an d'thug thu orm
mo dhochas a chur.

2 Se sin mo sholas ann a m'
thrioblaid; oir bbeothaich t'fhocal
mi.

3 Bha mi m' chuis fhocheaid
anabarachaig na h-uairich; gidh-
eadh cha do ghleidich mi bhò d'
lagh.

4 Oir chuimhnich mi do bhreith-
eanais shiorruidh, O Thighearna;
agus fhuair mi combhfhurtachd.

5 Tha mi fo eagal uabhasach;
air son nan aingidh tha treigsinn
do lagh.

6 B'iad do reachdan a b'orain
dhomh; ann an tigh mo thurais.

7 Smuaintich mi air t'Ainm, O
Thighearna, ann an am na h-oidh-
che; agus ghleidh mi do lagh.

8 Bha so agam; a chionn gun do ghleidh mi t'aitheantan.

Portio mea, Domine.

O THIGHEARNA, is tu mo choibhrionn; gheall mi do lagh a choimhead.

2 Rinn mi m'iartras umhail a'd' lathair le m'uile chridhe: O bi trocaireach dhomb a reir t'fhocail.

3 Chuimhnich mi air mo shlighibh fein; agus phill mi mo chasan ri d' theisteis.

4 Rinn mi cablag, agus cha do shin mi an uine; a ghlaidheadh t'aitheantan.

5 Chreach coithional nan aingidh mi; ach chado dhi-chuimhnich mise do lagh.

6 Eiridh mi mu mheadhon oidhche thoirt buidheachais dhuit; air son do bhreitheanais chothromaich.

7 Is companach mi dhoibhsan uile air am bheil t'eagal; agus a tha coimhead t'aitheantan.

8 O Thighearna, tha 'n talamh, lan do d' throcair: O teagaisg dhomb do reachdan.

Bonitatem fecisti.

O THIGHEARNA, bhui thu gu grasmhor ri d' sheirbheiseach; a reir t'fhocail

2 O teagaisg dhomb fìor thuigse agus eolas; oir chreid mi t'aitheantan.

3 Mu'n robh mi 'n trioblaid, chaidh mi mearrachd; ach a nis ghleidh mi t'fhocal.

4 Tha thu maith agus grasmhor; teagaisg dhomb do reachdan.

5 Dhealbh na h-uairich breug am aghaidh; ach coimhidh mise t'aitheantan le m'uile chridhe.

6 Tha 'n cridhe cho reamhar ri saill; ach bha mo thlachd-sa ann a d' lagh.

7 Is maith dhomhsa gu'n robh mi an trioblaid; chum gu'n foghlum do reachdan.

8 Tha lagh do bheoil ni 's ionmhuinne leamsa; na miltean a dh' or agus a dh'airgiod.

URNUIGH FHEASGAIR.

Manus tuæ fecerunt me.

RINN agus dheibh do lamban mi; O thoir tuigse dhomb, chum gu m' foghlum mi t'aitheantan.

2 Iadsan air am bheil t'eagal bithidh iad ait 'noair a chi iad mi; chionn gun do chuir mi mo dhochas ann a t'fhocal.

3 Tha fios agam, O Thighearna, gu'm bheil do bhreitheanais ceart; agus gu'n d'rinn thu bho fhior dhilseachd trioblaid a chuir orm.

4 O biodh do chaoimhneas trocaireach na chomhfhurtachd, do d'sheirbheiseach a reir t'fhocail.

5 O thigeadh do throcair ghradhach am ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo; oir is e do lagh mo thoilintinn.

6 Biodh na h-uairich air an cuir gu amhluidh, oir tha iad gu h-aingidh a dol mu'n cuairt gu mise sgrìos; ach bithidh mise gluasadh ann a t'aitheantaibh.

7 Biodh a mhead is air am bheil t'eagal, agus a ghabh eolas air do theisteis; air am pilladh riomsa.

8 O biodh mo chridhe fallain ann a'd' reachdaibh; chum is nach nàraichear mi.

Deficit anima mea.

GHABH m'anam miann air do shlainte; agus tha deagh earbsa agam a thaobh t'fhocail.

2 Tha mulad geur air mo shuil-ean air son t'fhocail; ag radh, O cuin a bheir thu solas dhomb?

3 Oir tha mi mar bhuideal san deatnich; gidheadh cha 'n eil mi dearmad do reachdan.

4 Cia lionmhor laithean do sheirbheisich; cuine a bhitheas tu dioghalta dhiubhsan a tha gam ruagadh?

5 Chladhaich na h-uaibhrich sluicid air mo shon; nach 'eil a reir do laghsa.

6 Tha 'aitheantan uile fìor; tha iad gam ruagadh gu meallta, O bi thusa a'd' chobhair dhomh.

7 Cha mhor nach do chuir iad crioch orm air thalamh; ach cha do threig mi 'aitheantan.

8 O beothaich mi a reir do chaoimbeas ghradhaich; agus mar sin gleidhidh mi teisteis do bbeoil.

In aeternum Domine.

O THIGHEARNA, tha t' fhocal, maireannach gu siorruidh air neamh

2 Mar an ceudna tha t-fhirinn buan bho ghinealach gu ginealach: leag thu steadh na talamhainn, agus dh'fhuirich i mar sin.

3 Tha iad a buanachadh an diugh a reir t-ordugh; oir tha na h-uile nithe ri seirbheis dhuit.

4 Mar bitheadh mo thlachd ann a'd' lagh; rachainn am mugha ann am thrioblaid.

5 Cha dearmad mi gu brath t' aithcantan; oir leo rinn thu mo bheothuchadh.

6 Is leat mi, O sabbail mi; oir dh'iarr mi t'aitheantan.

7 Rinn na h-aingidh feall-fheitheamb, air mo shon, gu m' sgrios; ach bheir mise fainear do theisteis.

8 Tha mi faicinn gu'n tig na h-uile ni gu crìch; ach tha t'aithean ro leathunn.

Quomodo dilexi!

A THIGHEARNA, cìod an gradh a th'agam do d' lagh; fad an latha tha mo chnuasachd ann.

2 Tre t'aitheantaibh rinn thu mise ni 's glice na mo naimhdean; oir tha iad do ghnath maille rium.

3 Tha mi na's tuigsiche na mo luchd teagaisg; oir is iad do theisteis mo chnuasachd.

4 Is glice mi na daoine aosda; chionn gu'm bheil mi gleidheadh t'aitheantan.

5 Chum mi mo chasan bho gach droch shlighe; chum gu'n gleidhinn t'fhocal.

6 Cha do ghlidich mi bho d' bhreitheanais; oir tha thu gu m' theagasg.

7 O cia milis t'fhocail do 'm sgonnan; eadhon, na's milse do 'm bheil na mhil.

8 Tre t'aitheantaibh tha mi a faotuinn tuigse; uime sin is fuathach leam uile shligibh an uile.

URNUIGH MHAIDNE.

Lucerna pedibus meis.

THA t-fhocal na lochrann do m' chasaibh; agus na sholus do m' cheunnaibh.

2 Mhionnaich mi, agus tha mi cuir romham; do bhreitheanais chothromach a ghleidheadh.

3 Tha mi fo thrioblaid thair tombas; beothaich mi O Thigh-earna, a reir t'fhocail.

4 Deanadh saor iobairt mo bheoil do thoileachadh, O Thigh-earna; agus teagasg dhomh do bhreitheanais.

5 Tha m'anam a ghnath ann am laimh; gidheadh cha 'n 'eil mi dearmad do lagh.

6 Leag na h-aingidh ribeachan air mo shon; gidheadh cha do chlaon mi bho t-aitheantaibh.

7 Thagair mi do theisteis mar m'òighreachd gu brath; agus c' arson? Is iad fìor aoibhneas mo chridhe.

8 Dh'aom mi mo chridhe ghnath
gu coilionadh do reachdan; eadhon
gus a chrìoch.

Iniquos odio habui.

THA fuath agam dhoibhsan tìra
smuainteachadh dorch nithe;
ach tha gradh agam do d'laghsa:

2 Is tu mo dhìon agus mo sgiath;
agus tha mo dhochas ann a t'
fhocail.

3 Imichibh nam, sibhse luchd
na h-aingeachd; gleidhidh mise
aitheantan mo Dhia.

4 O daingnich mi a reir t'
fhocail chum gu'm bi mi beo; ag-
us na bitheam air mo mhealladh am
dhochas.

5 Cum thusa suas mi, agus bith-
idh mi tearuinte: seadh, bithidh
mo thlachd am feasdan a'd reachd-
aibh.

6 Shaltair thu sìos iadsan uile
chaidh air seachran bho d'reachd-
aibh: cha'n'èil iad a breithneach-
adh ach ceilg.

7 Cuiridh tu air f'ibhain-diadh-
aidh na talmham uile mar shal-
miotailte: uime sin is ionnann
leamsa do theisteis.

8 Tha m'fheoil air chrith le
eagal romhad; agus tha geall orm
as do bhreitheanas.

Feci iudicium.

THA mi buintinn ris an uile tha
laghail agus ceart: O na teit
thairi mi do m'luachd-forneart.

2 Anoir thusa air do sheirbheis-
each tlachd a ghabhainn san ni tha
maith; chum nach dean na h-
uaibhrich cron orm.

3 Tha mo shuilean air caitheadh
as le heachdachadh air son do
shlainte; agus air son focail t'
fhireantachd.

4 O buin ri d'sheirbheiseach a
reir do throcair ghradhach; agus
teagais dhomh do reachdan.

5 Is mise do sheirbheiseach, O
deonich dhomh tuig-e; chum
gu'm faigh mi eòlas air do theisteis.

6 Is mithich dhuitse, Thighear-
na, do lamh a nochdadh; oir sgrìos
iad do lagh.

7 Oir tha gradh agam do d'
aitheantan; thair or agus clachan
luachmhor.

8 Uime sin gleidhidh mi dìreach
t-uile aith-antan; agus do gach
slighe mheallta, tha mi gabhail
grain gu tur.

Mirabilia.

THA do theisteis iongantach;
uime sin tha m'anam ga'n
gleidheadh.

2 'Nuair tha t'fhocal a dol a
mach; tha e toirt solus agus tuigse
do'n duine bhochd.

3 Dh'fhosgail mi mo bhenl, ag-
us tharraing mi steach m'anail;
oir bha tlachd agam ann a t'aithe-
antaibh.

4 O amhairc orm, agus bi tro-
caireach dhomhsa: mar is gnath
leat a dheanamh dhoibhsan air a
bheil eagal t-Ainm.

5 Ordaich mo cheumna ann a t'
fhocal; agus mar sìò cha bhi
uachdranachd aig aingeachd sam
bith thairis orm.

6 O saor mi bho fhoirneart
dhaoinè; agus mar sin gleidhidh
mi t'aitheantan.

7 Foillsich solus do ghnise air
do sheirbheiseach; agus teagaisg
dhomh do reachdan.

8 Tha mo shuilean a'sruthadh
mach le uigè; do bhrìgh nach
'èil daoine coimhead do lagha.

Justus es, Domine

IS Cothromach thu, O Tighear-
na; agus is fìor do bhreithean-
as.

2 Tha na teisteis a dh'aithn thu;
ro chothromach agus fìor.

3 Rinn m'èud eadhon mo
chaithe; chionn gun do dhi-chuimh-
nich mo naimhde in t'fhocail.

4 Tha t'fhocal dearbhta gus a
chuid is fìde; agus is ionnann
le d' sheirbheiseach e.

5 Tha mi beag, agus gun mheas sam bith; gidheadh cha'n 'eil mi dearmad t'aitheantan.

6 Is fireantachd shiorruidh t'fhireantachd sa; agus is e do lagh an fhirinn.

7 Ghabh trioblaid agus tuirse greim orm; gidheadh tha mo thlachd ann a t'aitheantaibh.

8 Tha fireantachd do theisteis siorruidh; O deonnich dhomh tuigse, agus bithidh mi beo.

3 Tha slainte fada bho na b-aingidh; oir cha 'n 'eil suim aca do d' reachdan.

4 Is mor do throcair O Thighearna; beothaich mi mar is miann leat.

5 Tha moran a cuir trioblaid orm, agus g'am gheur-leannhuinn; gidheadh cha'n eil mise treigsinn do theisteis.

6 Tha cradh orm a bhi faicinn luchd eusaontais; a chionn nach eil iad ag gleidheadh do lagha.

7 Thoir fainear, O Thighearna, cia mar tha mi gradhachadh t'aitheantan; O beothaich mi a reir do chaoimhneis ghradhaich.

8 Tha t'fhocal fìor bho bhith-bhuantachd; mairidh uile bhreith-eanais t'fhireantachd gu brath.

URNUGH FHEASGAIR.

Clamavi in toto corde meo.

THA mi gairm Ic m'uile chridhe; cluinn mi, O Thighearna, agus coimhididh mi do reachdan.

2 Seadh, riutsa tha mi gairm; cuidich mi, agus gleidhidh mi do theisteis.

3 Gu moch sa mhadain tha mi 'g eidheach riut; oir a t'fhocal tha m'earbsa.

4 Tha mo shnìlean a cuir romh fhaire na h-oidhebe; eum gun oibrichinn ann a t'fhocail.

5 Cluinn mo ghuth, O Thighearna, a reir do chaoimhneis ghradhaich; beothaich mi a reir mar is toil leat.

6 Iadsan tha gu mi-runach gam ruagadh tha iad taruing faisg orm; agus tha iad fada bho d'lagh.

7 Bi thus am fogus, O Thighearna; oir tha t'aitheanta uile fìor.

8 Mu thimebioll do theisteis; b'aithne dhomhsa iad bho chionn fhad; gun a shuidhich thu iad gu brath.

Vide humilitatem.

O THOIR fainear m'amghar agus saor mi; oir cha'n 'eil, mi dearmad do lagh.

2 Tagair mo chuis, agus saor mi; beothaich mi a reir t'fhocail.

Principes persecuti sunt.

RINN nach drain mo rugadh gun aobhar; ach tha mo ebridhe fuidh eagal romh t'fhocal.

2 Tha mi cho aoibhneach as t'fhocal; ri neach tha faotainn creachan mora.

3 Ach air son nam bhreug, tha fuath agus grain agam dhuibh; ach tha gradh agam do d'laghsa.

4 Tha mi ga d'mholadh seachd nairean 'sau latha; air son do bhreitheanais chothromaich

5 Is mor an t-sìth tha acasan aig am bheil gradh do d'lagh; agus cha n'eil oibhneum aca as.

6 A Thighearna, dh'amhairc mi air son do shlainte sholasaich; agus rinn mi reir t'aitheantaibh.

7 Choimhead m'anam do theisteis; agus ghradhaich e iad gu romhor.

8 Choimhead mi t'aitheantan agus do theisteis; oir tha mo shlighean uile a'd' lathair.

Appropinquet deprecatio.

THIGEADH mo ghearan a t'fhianuis, O Thighearna; thoir dhomh tuigse a reir t'fhocail.

2 Thigeadh mo chaoidh a' d' fathair; saor mi a reir t'fhocail

3 Labhraidh mo bhilibh air do mholadh; 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan

4 Seadh, seinnidh mo teanga air t'fhocal; oir tha t'aitheantan uile cothromach.

5 Cuidicheadh do laimh mi; oir roighnich mi t'aitheantan.

6 Bha mor dheigh agam air do shlaointe sholasaich, O Thighearna agus ann a d' lagh tha mo thlachd.

7 O biodh m'anam beo, agus bheir e moladh dhuit; agus ni do bhreitheanais mo chuideachadh

8 Chaidh mi air seachran mar chaora chailte; O iarr do sheirbh-eiseach; oir cha 'n'eil mi dear-mad t'aitheantan.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 120. *Ad Dominum.*

NUAIR bha mi an trìoblaid, ghairm mi air an Tighearna; agus chual e mi.

2 Saor m'anam; O Thighearna, bho bhilibh breugach; agus bho theangaidh chealgaich.

3 Ciod an duais a bheirear dhuit no nithear ort, thusa theanga breugach; eadhon saighdean geur agus trein, le eibhlibh teith loisgeach.

4 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air m'eigneachadh gu tuineachadh maille ri Mesech; agus gu m'aite laimh bhi measg buthaibh Chedar!

5 Ghabh m'anam combnuidh fada na measg-san; tha na naimhdean do shith.

6 Tha mi saoireachadh air son sith, ach 'nuair a labhras mi riu nimpe; deasuichidh siad iad fein gu cath.

SALM 121. *Levavi oculos.*

TOGAIDH mi suas mo shuil-ean ris na beanntaibh; bho bheil mo chobhair a teachd,

2 Tha mo chobhair a teachd eadhon bho'n Tighearna; a rionn neamh agus talamh.

3 Cha'n fhuiling e gu'n car-uichear do chas; agus cha chaidil an ti tha ga d' ghleidheadh

4 Feuch, an ti tha coimhead Israeil; cha d'tig cadul na suain air.

5 Se'n Tighearna fein t'fhear coimhead; se'n Tighearna do dhion air do laimh dheis.

6 Ionnas nach loisg a ghrian thu annsan la; no idir a ghealach 'san oidhche.

7 Sabhalaidh an Tighearna thu bho gach olc; seadh is esan amhain a ghleidheas t-anam

8 Gleidbidh an Tighearna do dhìol amach agus do theachd a stigh; bho'n am so mach gu siorruidh.

SALM 122. *Laelatus sum.*

BHA mi ait 'nuair a thubhairt iad rium; theid sin gu tigh an Tighearna.

2 Seasaidh ar casan ann ad gheataibh; O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar bhaile; a tha ann an aontachd ann fein.

4 Oir an sin theid na treabhan suas, eadhon treabhan an Tighearna; thoirt teisteis do dh'Israeil; thoirt buidheachas do dh'Ainm an Tighearna.

5 Oir ansin tha cathair breitheanais; eadhon cathair tigh Dhaibhidh.

6 O guidhibh air son sith Ierusalem; soirbhichidh iadsan aig am bheil gradh dhuit.

7 Gu'n robh sith an taobh stigh a'd'bhallaibh; agus pailteas 'san taobh stigh do d' luchairtibh.

8 Air szath mo bhraithrean agus mo chompanachaibh; guidhidh mi sonas dhuit.

9 Seadh, air son tigh an Tighearna ar Dia; iarraidh mise maith a dheanamh dhuit.

SALM 123. *Ad te levavi oculus,*

RIUTSA thogaidh mi suas mo shuilean; O thu a tha chomh-muidh anns na neamaibh.

2 Fench, eadhon mar dh'amb-airceas suilean shearbheiseach air laimh a maighisteir, agus mar dh'ambairceas suil an maighdi e air laimh a ban-mhaoistir; eadhon mar sin tha ar suilean a feitheamh air an Tighearna ar Dia, gus an dean e trocair oirnn.

3 Dean trocair oirnn, O Thighearna, dean trocair oirnn; oir tha sinn air ar maslachadh gur tur.

4 Tha ar n'anam lan le ach-mhasan fanoideach nan daoine saibheir; agus le tailceis nan uaibhreach.

SALM 124. *Nisi quia Dominus,*

MAR bitheadh an Tighearna fein air ar taobh, a nis faodaidh Israel a radh; mar bhithheadh an Tighearna fein air ar taobh, 'nuair a dh'eirich daoine 'nar n-aghaidh.

2 Shluigeadh iad a suas beo sinn; 'nuair bha iad co diumach dhinn.

3 Seadh, bhathadh na h-uigeachan sinn; agus reachadh an sruth thair ar n'anamaibh.

4 Reachadh niseachan domhain nan uaibhreach; eadhon thair ar n'anamaibh.

5 Ach moladh do'n Tighearna; nach tug sinne thairis 'nar chrich ga'm fiachlaibh.

6 Tha ar n'anama air dol as, eadhon mar eun a lion an eun-adair; tha'n lion briste, agus tha sinne air ar fuasgladh.

7 Tha ar cobhair a seasamh an Ainm an Tighearna; a rinn neamh agus talamh.

SALM 125. *Qui confidunt.*

BITHIDH an dream tha cuir an dochais anns an Tighearna eadhon mar shliabh Shion; nach

faodar a charuchadh, ach a sheasas daingean gu brath.

2 Tha na beann a seasamh timcheall Ierusalem; eadhon mar sin tha'n Tighearna a seasamh timcheall a shluaigh bho'n àm so nach gu siorruidh.

3 Oir cha d'thig slat an aingidh ann an crannchur an fhìrean; air eagal gu'n cuir nan fireana an laimhan ri h aingeachd.

4 Dean maith, O Thighearna, dhoibsen ata maith agus fìor nan eiridhe.

5 Ach airson an t sluaigh ata p leadb air an ais ri'n aingeachd fein; ionainidh an Tighearna mach iad le luchd an uile; ach bithidh sith air Israel.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 126. *In convertendo.*

NUAIR phill an Tighearna air ais braighdeanas Shion; a sin bha sinne cosmhuil ri daoine chunnaic aisliag.

2 An sin lionadh ar beul le gaire; agus ar teanga le aobheas.

3 An sin thubhairt iad am measg nan cinnich; rinn an Tighearna nithe mor air an son.

4 Seadh, rinn an Tighearna nithe mor air ar soin-ne cheana; nu'm bheil sinn ri gairdeachas.

5 Pill ar braighdeanas, O Thighearna; mar na h-aibhnichean anns an airde deas.

6 Iad-san tha cur ann an deoir; buainidh iad ann an aobhneas.

7 An ri tha nis ag imeachd ri gul agus a giulan amach deagh shil; gun teagamh thig e a ris le aobhneas agus bheir e a sguab-an leis.

SALM 127. *Nisi Dominus,*

MAR tog an Tighearna an tigh; cha'n eil saothair a luchd-toigail ach cailte.

2 Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n 'eil am fear-faire ach ri caitheis dhiombain.

3 Cha'n 'eil ach saothair chaille dhuibh a bhi an cabhaig gu ciridh moch agus a bhi luidhe co amoch, agus ag itheadh arain a' bhron: oir gu cinneadh tha e-san a' teirt cadal ga mhuintirionnhamm fein.

4 Feuch tha clann agus toradh na bron; 'nan oighreachd agus 'nan tiodhlacadh a tha teachd o n Tighearna.

5 Mar shaighdean ann an laimh gais-gich: eadhon mar sin tha clann na le-oige.

6 Is sona an duine aig a bheil a bholg-saighead lan dhiubl: cha bhi nair orra, 'nuair a laboras iad ri naimhdibh anns a' gheata.

SALM 128. *Beati Omnes.*

IS beannuichte gach neach air am bheil eagal an Tighearna; agus a ta gluasad 'na sblighibh.

2 Oir ithidh ta toradh do lann: sona bithidh tu, agus ciridh gu maith dhuit.

3 Bithidh do bhean mar fhion-ain thairbhaich: ri taobhaibh do thighe;

4 Do chlann mar og chroinn-olaidh: nu thimchnoll do bhuird.

5 Feuch, mar so beannuichear an duine: air am bheil eagal an Tighearna

6 Beannuichidh an Tighearna thu a Sion: agus chi thu mara Jerusaleim re uile laithean do bheatha.

7 Seadh, chi thu clann do chloinne: agus sith air Israel.

SALM 129 *Sape expugnaverunt.*

IS tric a chog iad am aghaidh bhò m'òige; faodaidh Israeil a nis a radh;

2 Seadh, bu tric a chraidh iad mi bhò m'òige suas; ach cha do bhuaidhaich iad an aghaidh,

3 Air mo dhruim treabh an luchd-treabhaidh; agus rinn iad sgrioban fada.

4 Ach ghear an Tighearna fir-inneach; ribeannan nan aingidh nan bloidean.

5 Cuirear gu amhladh agus pillear air an ais; gach aon neach aig am bheil droch run do Shion.

6 Biodh iad eadhon mar am fear a ta fas air mullach nan tighean; a sheargas mun spionar suas e.

7 Leis nach lion am buanaiche a lann; na'm fear ceangail nan sguab aeblais.

8 Ionas nach abair iadsan a theid seachad orra, urrad is, gu'n so rblicheadhan Tighearna leibh; tha sinn gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

SALM 130. *De profundis.*

BHÒ an doimhneachd ghairm mi ort, O Thighearna; Thighearna, eisd ri m'ghuth.

2 O thugadh do cluasan fainear gu maith; guth mo ghearain.

3 Ma comhrucias tusa, Thighearna ni th'air a dheanamh do charach; O Thighearna, co dh' fhaodas seasamh ris?

4 Oir tha trocair agadsa; uime sin bithidh eagal oirne ronhad.

5 Tha mi'g amharc air son an Tighearna, tha m'anam a feitheamh air; na fhocal tha m'carbsu.

6 Teichidh m'anam a dh'ionnsuidh an Tighearna; roimh fhaire na maidne, tha mi'g radh, roimh fhaire na maidne.

7 O Israeil, cuirse do dhochas 'san Tighearna, oir aig an Tighearna tha trocair agus maille ris-san tha saorsa phailt.

8 Agus saoraidh e Israeil; bhò p'heacainnibh uile.

SALM 131. *Domine, non est.*

A THIGHEARNA, cha'n 'eil mi ard-intinneach; cha'n 'eil sealladh uaibhreach agam.

2 Cha 'n 'eil mi ga m'chleachdadh fein ann an cuisibh mora; tha tuileadh is ard air mo shon.

3 Ach tha mi cionnachadh m' auama, agus ga ghleidheadh is-cil; mar leanabh ata air a chuir far ciche a mhathar seadh, tha m' auam eadhon mar leanabh air a chuir bhò'n chich.

4 O Isteil, cuir do dhochas 'ean Tighearna; bhò am so mach gu brath,

URNUGH MHAIDNE.

SALM 132. *Memento Dom'ne.*

A THIGHEARNA, cuimhnich Daibhidh; agus a thrioblaid uile;

2 Cionnas a mbionnach e do 'n Tighearna; agus a bhòidhich e do Dhia uile chuachadaich Iacoib, a g'radh,

3 Cha d'heil mi do phailinn no thighe; cha d'heil mi suas air a' leabaidh;

4 Cha chadric mi do m' shuil-eancadul; no do m' casan chsuain; no idir do dà' biseimhean mo chian fois a ghabhail;

5 Gus am faigh mi mach aite air son teampull an Tighearna; ionad comhnuidh air son Dia cumhacadaich Iacoib.

6 Feuch, chualasiane nime aig Euprata! agus fhuatadh anns a choillidh e.

7 Theid sinn a steach d'a phailinn; agus tuitid' sinn a sìos air ar gluinnibh aig stol a chois.

8 Eirich, O Thighearna, gu t' aite c'omhnuidh; thu fein agus aire do neirt.

9 S' eadachhear do shagairt le fireachd; agus seinneadh do naomh le gairdeachas.

10 Air sgath Dhaibhidh; na pill air falbh gnais t-Aoin ungtà.

11 Thug an Tighearna boid dhileas do Dhaibhidh; agus cha phill e uaithe.

12 Do thoradh do chuirp; suidh-ichudh mi air do rìgh-chathair.

13 Ma choimheadas do chlann mo chumhuanta, agus mo theisteis, a theagaisgeas mi dhoibh; suidhidh mar an ceudna an clann-san air do rìgh-chathair gu sìorruidh.

14 Oir thagh an Tighearna Sìon gu bhith na aite comhnuidh dha fein; bha mar dheigh aig oirre.

15 Buidh so na ionad comhnuidh again gu sìorruidh; ann an so ni mi tairn, oir tha tlachd ag-am ann.

16 Beannichidh mi a lon le toradh; agus sasuichidh mi a bochdan le aran.

17 Uimichidh mi a sagairt le slainte; agus a naomh gairdeachas agus ceò.

15 An sin bheir mi air adnarc Daibhidh fas; di'ordu e mi locann do m'Aoin ungtà.

16 Ach airson a' cumhacaidh eumachidh mi iad le naire; ach air fein soirbhichean a chrun.

SALM 133. *Ecce, quam bonum!*

FÈUCH, cia maith agus aobh-neach an ni; do bhraitiribh fair ach le cheile ann an aontachd.

2 Tha e mar an ceudna air a caernu, a ruith sìos gus an fheusag; eadhon feusag Aarom, agus a chaidh sìos gu tomal eudach.

3 Mar dhruich Hermoin; a thuit an cnoc Shion.

4 Oir a sìogheall Dea a b' eumachaidh; agus beacha gu sìorruidh.

SALM 134. *Ecce nunc.*

FÈUCH a nis, molaibh an Tighearna; sibhse uile sheirbheisich an Tighearna.

2 Sibhse tha seasamh 'san oidhebe ann an tigh an Tighearna;

cadhonn ann an cuirtibh tìghe ar De.

3 Toguibh suas bhur lannan anns an ionad naomh; agus molaibh an Tighearna

4 Gu'm beannuicheadh an Tighearna a rinn neamh agus talamh thu; a mach a Sion.

SALM 135. *Laudate Nomen.*

O MOLAIBH an Tighearna, molaibh Ainm an Tighearna; molaibh e, O sibhse sheirbheisich an Tighearna.

2 Sibhse tha 'nar seasamh ann an tigh an Tighearna; ann an cuirtibh tigh ar Dia-ne.

3 O molaibh an Tighearna, oir tha 'n Tighearna grasmhor; O scinnibh moladh 'a Ainm, oir tha e gradhach.

4 Oir c'arson? thagh an Tighearna Jacob dha fein; agus Israeil mar a sheibh fein.

5 Oir tha fios agam gu bheil an Tighearna mor; agus gu bheil ar Dia-ne thair gach uile dhe.

6 Ciod sam bith bu toil leis an Tighearna, riu e sin air neamh, agus air thalamh; anns a chuan, agus anns na h-uil' aite domhain.

7 Tha e toirt amach na neul bho curiochaibh an t'saoghail; agus acuir amach dealanaich le uige, a toirt na gaoithe mach as ionnhasibh.

8 Bhuail e ceud-ghin na h-Eiphit; araon do dhuine agus do dh'ainmidh.

9 Chuir e comharan agus iongantais ann a'd' mhacadhonn. O thusa thair na h-Eiphit; air Pharaoh agus air a sheirbheisich gu feir.

10 Bhuail e ionad cinneach; agus mharbh e rìghrean treun.

11 Sibhse rìgh nan Amoraich, agus Og rìgh Bhasan; agus uile rìghenندان Chanaan.

12 Agus thug e'n tìr gu bhì na h-oighreachd; cadhonn na h-oighreachd do Israeil a phobull fein.

13 Mairidh t-Ainm, O Thighearna, am feasd; mairidh do, chuimhneachan, O Thighearna bho aon linn gu linn eile.

14 Oir dioghlaidh an Tighearna a phobull; agus bithidh e grasmhor do sheirbheisich.

15 Air son iomhaighean nan cinneach, cha 'n 'eil anna ach or agus airgid; obair lamha dhaoine.

16 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suilean aca, ach cha n'fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, agus gidhcadh cha chluinn iad; ni mo tha anail sam bith nam beoil.

18 Tha mhuinntir tha ga'n deanamh cosmhuil riu; agus mar sin tha iadsan uile tha cuir an dochasanta.

19 Molaibhse an Tighearna, sibhse thigh Israeil; molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Aaroin.

20 Molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Leibhi; sibhse air am bheil eagal an Tighearna; molaibh e.

21 Gu'n robh an Tighearna air a pholadh a Sion; tha chomhuidh aig Ierusalem.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 136. *Confitemini Domino.*

U THUAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus tha throcair mairtheannach gu brath.

2 O thugaibh buidheachas do Dhia nan uile dhe; oir mairidh a throcair gu brath.

3 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan uile thighearnan; oir mairidh a throcair gu brath.

4 An ti anlainn tha deanamh mar iongantais; oir mairidh a throcair gu brath.

5 An ti leag amach an talamh os cionn nan uisgeachan; oir mairidh a throcair gu brath.

7 An ti rion soluis mhor; oir mairidh a throcair gu brath.

8 A ghrian a riaghladh an latha; oir mairidh a throcair gu brath.

9 A ghealach agus na reultan a riaghladh na h oichehe; oir mairidh a throcair gu brath.

10 An ti bhuaill an Eiphit le'n ceud-ghin; oir mairidh a throcair gu brath.

11 Agus a thug Israeil as am measg; oir mairidh a throcair gu brath.

12 Le lamh tircin agus gairdein sinnte mach; oir mairidh a throcair gu brath.

13 A roinn a mhuir ruadh na da phairt; oir mairidh a throcair gu brath.

14 Agus a thug air Israeil dol tre an meadhon; oir mairidh a throcair gu brath.

15 Ach air son Pharaoh agus a shluaigh, bhath e iad 'sa mhuir ruaidh; oir mairidh a throcair gu brath.

16 An ti threoraich a shluagh tre'n fhasach; oir mairidh a throcair gu brath.

17 An ti bhuaill righrean mora; oir mairidh a throcair gu brath.

18 Seadh, agus a mharbh righrean treuna; oir mairidh a throcair gu brath.

19 Sion ri nan Amorach; oir mairidh a throcair gu brath;

20 Agus Og righ Bhasain; oir mairidh a throcair gu brath.

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir mairidh a throcair gu brath.

22 Ladhon mar oighreachd da sheirbheiseach Israeil; oir mairidh a throcair gu brath.

23 An ti chuimhnich oirnn 'nuair bha sinn an trioblaid; oir mairidh a throcair gu brath.

24 Agus a shaor sinn bho'r naimhdibh; oir mairidh a throcair gu brath.

25 An ti tha toirt lon do gach feoil; oir mairidh a throcair gu brath.

26 O thugaibh buidheachas do Dhia neamh; oir mairidh a throcair gu brath.

27 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearnan; oir mairidh a throcair bu brath.

SALM 137. *Super flumina.*

LAIMH ri nisgeachan Bhabilon shuidh sion sios agus ghuit sinn; nuair a chuimhnich sinn ortsa, O Shion.

2 Airson ar clarsaichean chroch sinn iad; air na craobhaibh a bha'n sin

3 Oir da'iarr a mhuinntir a thug am braighdeanas sinn, oran oirnn, agus binn-cheol 'nar tuirse; seinnibh dhuinn aon do dh'oran Shion.

4 Cia mar a sheinneas sinn oran an Tighearna; ann an tir choigriche?

5 Ma d'bi-chuimhnueas mi thu, O Ierusalem; di-chuimhnichidh mo lamh dheas a seoltachd

6 Mar ceimhnich mi thu, leanadh mo theanga ri uachdar mo bheoil; seadh, mar roighnich mi Ierusalem ann am aobhneas.

7 O Thighearna, cumhnich clann Edom, ann an latha Ierusalem; cia mar thubhairt iad, sios i, sios i, cadhon clann na talmhainn.

8 O nighean Bhabilon, air do chaitheadh le trua ghe; seadh, sonadh an neach a bheir duais dhuit a reir mar rinn thu oirne.

9 Is sona esan a ghlacas do chlaun; agus a phronnas iad ris na clachaibh.

SALM 138. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas dhuit, O Thighearna, le m'uile chridhe; cadhon am fianais nan dee seinnidh mi moladh dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do teampull naomh, agus molaidh mi t-Ainm, air son do chaoimhneas

ghradhaich agus t' fhirinn; oir dh'arduit thu t-Ainm, agus t'fhocal os cionn nan uile nithe.

3 'Nuair a ghairn mi ort, fhreagair thu mi; agus bhuilich thu air m'anam moran ueirt.

4 Bheir uile righean na talmhainn moladh dhuit, O Thighearna; oir chuala iad briathran do bheoil.

5 Seadh, seinnidh iad aon an sblighibh an Tighearna; gur mor glòir an Tighearna.

6 Oir ge do tha'n Tighearna aid, gidheadh tha speis aige do 'n iriosal; air son nan uibhrean, tha e beachdachadh orra fad as.

7 Ge do ghluais mi ann a meadhon trioblaid, gidheadh ath-bheothaichidh tu mi: sinidh tu mach do lamh an aghaidh corruich mo naimhdean agus tearnaidh do lamh dheas mi.

8 Coillionaidh an Tighearna a chaomhneas gradhach an thaobhsa; seadh, mairidh do throcair, O Thighearna, gu brath; na dean tair ma seadh air oibre do lamh fein.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 139. *Domine, probasti.*

O THIGHEARNA, ramsaich thu mi, agus is aithne dhuit mi: is aithne dhuit mo shuidhe agus m'eirigh, tuigidh tu mo smuaintean fad as.

2 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sios: agus air mo sblighibh gu leir is fiosrach thu.

3 Oir feuch, cha'n 'eil focal air mo theangaidh: nach aithne dhuit gu leir, O Thighearna.

4 An dheigh, agus romhan, chuairtich thu mi: agus chuir thu do lamh orm.

5 Tha feithid so do dh'colas ro-iongantach, agus ro ard air mo shon: cha'n urrainn mi ruigeachd air.

6 C'aite an d'theid mi bhod' spiorad: agus c'aite an teich ni bho d'ghnuis?

7 Ma theid mi suas do neamh, tha thu an sin; ma theid sios do dh'ifrinn, tha thu an sin mar an ceudna.

8 Ma ghabbas mi sgiathan na maidne, agus gun comhnuich mi ann an ionadaibh iomalach na farge:

9 Ladhon an sin mar an ceudna stiuraidh to lamh mi; agus cumaidh do dheas lamh mi.

10 Ma their mi, theagamh, gu folaich an dorchadas mi; a sin tionndar m'oidheche gu latha.

11 Feuch cha'n eil dorchadas sam bith dorcha dhuitse, ach tha'n dorchadas co soilleir dhuit ris an latha: is ionann an dorchadas agus an solus dhuitse.

12 Oir ghabh thu sealbh air 'm airmibh: dh'fholuich thu mi ann an broinn mo mhathair.

13 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi: is iongantach t'oibre-sa, agus is ro-fhiosrach m'anam air a sin.

14 Cha d' fholaicheadh mo chorp nait an uair a riuneadh mi an cionn breacaid; agus a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn.

15 Chunnac do shuilean mo cheud fhas an-abuich: agus ann ad leabhar scriobhadhsios mo bhuilt uile;

A dhealbhadh la an deigh la: gun aon duibh fathast ann.

17 O cia luachabor leansa do chomhairlean, O Dhe: O cia mor an aireamh.

18 Nan airmhinn iad, is lionmhoire iad na a'ghaineamh: 'n uair a dhuiseas mi, tha mi a ghnath maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhe, marbhaidh tuse an ti aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam.

20 Oir tha iad labhairt a't-aghaidh gu h-aingidh: tha do naimhdean a toirt t-Aimn an diomhaanas.

21 Nach 'eil mi tabhart fuath, O Thighearna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhutse? agus nach 'eil mi gabhail gram dhiubh-an a tha 'g eiridh suas a'd'aghaidh?

22 Feuch le fuath ionlan tha mi toirt fuath dhoibh; ma gum bu naimhdean dhomh fein iad.

23 Rannsuich mi, O Dhe, agus iarr mo chridhe: dearbh mi, agus ceannuich mo smuaintean.

24 Agus amhaic na bheil slighe cle air bith annam; agus teoruch mi anns an t-slighe shiorruidh.

SALM 140. *Erip me, Domine.*

THEASAIRG mi O Thighearna, bho'n droch dhuine; agus bho fhear na foirneart gleidh mi;

2 A' t-a smuainteachadh a'mh-leis nan cridhe: agus a togail comb-stri fad an latha.

3 Gheuraich iad an teanga, mar theanga nathrach: tha niala na nathrach fo'm bilibh.

4 Gleidh mi, O Thighearna, bho lamhaibh nan aingidh; bho'n luchd-foirneart dìon mi, leis an b' nill mo cheumana thilgeadh bun oscionn.

5 Dh'fholuich na h-uabhrich ribe dhomh agus cuird; sgaoil iad lion ri taobh na slighe: leag iad ceapa-tuislidh dhomh.

6 Thubhairt mi ris an Tighearna, Is tu mo Dhuia: eisd, O Thighearna, ri guth m' urnuigh.

7 O Thighearna Dhe, neart mo shlainte; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deonich, O Thighearna, miannan an aingidh: na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad fein.

9 Tuicheadh aimhleas am bilean fein air ceann nan daoine; a chuartich mi.

10 Tuicheadh eibhlean teine orra: 'san teine tilgear iad: ann an slochdaibh domham, chum nach eirich iad a ris.

11 Cha daingnichear fear-labhairt uile air an talamh: sealgaidh ole air fear an fhoirneart, chum a sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine through; agus coir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do t'Aimn: gabhaidh na h-ionracain commuidh a'd' fhianuis.

SALM 141. *Domine, clamavi.*

O THIGHEARNA, tha mi ag eigheach riut, greas a m'ionnsuidh; eis-d ri m' ghuth, 'nuair a dh' eighas mi riut.

2 Cuirear m'urnuigh a' d' lath-air, mar thuis; agus biodh togail suas mo lamh, na h-iobairt fheasgair.

3 O Thighearna, cuir faire air mo bheul; gleidh doras mo bhilean.

4 Na leig le mo chridhe aomadh gu ni ole sam bith; gu bearta aingidh a chur an guioah le luchd-deanamh na h-ca-ceirt, agus na h-itheam fein d'an nithibh milse.

5 Baailleadh am firean mi, is caoimheas e; agus cronachheadh e mi.

6 Is ola luachmhor e, nach bris mo cheann: oir fathast bithidh m' urnuigh mar an ceudna air an son 'nan amhgharaibh.

7 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna nan an ionadaibh clachach; eisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

8 Mar a ghearras agus a sgollt-eas neach fiodh air an iar; sgaoil-eadh ar cnamhan nig beul na he ualgha.

9 Ach a' tionnsuldhosa, O Thighearna Dhe, shy mo shullean; agus

adsa chuir mi mo dhoigh; na freig m'anam.

10 Coimhid mi bho'n ribe a leag iad dhomb; agus bho cheapaibh-ruislidh luchd-deanamh na h-ea-eirt.

11 Tuiteadh na h-aingidh 'nan tioutaibh fein le cheile; am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 142. *Voce mea ad Dominum.*

GHILAOBH mi ris an Tigh-earna le m'ghuth; seadh, eadhon ris an Tighearna rinn mi m'achannuich.

2 Dhoirt mi mach mo ghearain na lathair; agus dh'fhoillsich mi dha mu'm thrioblaid.

3 'Nuair bha mo spiorad ann an tuirse, b'aithne dhuitse mo cheum; anns an t'slighe'na ghluais mi leag iad ribe os iosal air mo shon.

4 Mar an ceudna sheall mi air mo laimh dheis; agus chunnaic mi pàch robh duine da m' aithne mi.

5 Cha robh aite agam an teich-ion; is cha robh curam aig duine air bith do m'anam.

6 Ghlaodh mi riutsa, O Thighearna, agus thubhairt mi; is tu mo dhochas, agus mo chuibhrionn ann an tìr nam beo.

7 Thoir fainear mo ghearán; oir tha mi air mo thoirt ro iosal.

8 O saor mi bhe'm luchd gear-leanmhinn; oir tha iad tuilidh is iadair air mo shon.

9 Thoir m'anam a prìosan eum gun toir mi buidheachas do t-Ainm; na dheonucheas tu dhomb an ni sin, a sin tathaichidh am àirean mo chuideachd.

SALM 143. *Domine, exaudi.*

EISD m'urnuigh. O Thighearna, agus thoir fainear mo mhiann; eisd rium air sgath t'fhirinn agus t'ionracais.

2 Agus na d'thig annam breitheanas le d'sheirbheiseach; oir ann a' d'shealladh cha bhi duine beo air fhirinneachadh.

3 Oir rinn an nambaidd m'anam a ruagadh bhuaile e mo hheatha sios gu lar; leag e mi ann an dor-chadas, mar na daoine bha fada marbh.

4 Uime sin tha mo spiorad air a chradh an taobh stigh dhìom; agus tha mo chridhe brùnach an taobh steach dhìom.

5 Gidheadh tha mi cuimhneach air an am a chaidh seachad, tha mi smuainteachadu air t-oibrigh leir; seadh, tha mi beachd-smuainteachadh air oibrigh do lamh.

6 Tha mi sineadh mo lamh a t-ionnsaidh; tha m'anam an geall ort mar an talamh tartach.

7 Cluin mi, O Thighearna, agus sin gu laith, oir tha mo spiorad a fas fann; na fòluich do ghnuis uam, air eagal gu'm bi mi còmhail rìusan a theid sios do'n t-slochd.

8 O cluinneam do chaoimhneas gradbach gu trèth 'sa mhòdainn, oir annad tha mo dhochas; foill-sich thusa dhomb an t-slighe agus an coir dhomb gluasad, oir tha mi togail suas m'anam riut.

9 Saor mi, O Thighearna, bhe'm namhaidibh; oir teicheam a t'ionnsaidh gu'm fholach.

10 Teagaisg dhomb an ni is miannach leat a dheanamh, oir is tu mo Dhia; treoraicheadh do spiorad gradbach mi gu tìr na fireantachd.

11 Beothaich mi, O Thighearna air sgath t-Ainm; agus air sgath t'fhìreantachd thoir m'anam a trioblaid.

12 Agus ann a' d' mhaithreas marbh mo naimhdean; agus sgrìos iadsan, uile tha cradh m'anama, oir is mise do sheirbheiseach.

12 Chum gu'm fas ar mic suas mar fhiurain oga; agus gu'm bi ar nigheana mar oisimean sraidhte an teampuill.

13 Chum gu'm bi ar seilicirean lan agus pailt leis gach gne stoir; gu'n toir ar caoirich namach milte, agus deich mìle 'nar sraidibh.

14 Chum gu'm bi ar daimh lad-air gu treabhadh, is nach bitheadh crìonadh ann; no tabhairt gu braighdeanas, no gearan 'nar sraidibh.

15 Is ona a sluagh a tha na leitid sin do staid; seadh, is beannichte a sluagh d'an Dia an Tighearna.

SALM 145. *Exaltabo te, Deus.*

ARDUICHIDH mi thu; O Dhe, mo Rìgh, agus molaidh mi t-Ainm a choidhche nan cian.

2 Bheir mi buidheachas dhuit gach latha; agus molaidh mi t-Ainm a choidhche nan cian.

3 Is mor agus is miorbhuileach an Tighearna, is airidh e air moladh; cha'n 'eil crìoch air a mhorachd.

4 Molaidh aon linn t oibre do linn eile; agus cuiridh iad do chuachadh an ceill.

5 Air mo shonsa, labhraibh mi air t'aoradh; do ghloir, do mholadh, agus t-oibre iongantach.

6 Mar sin labharaidh daoine air cuachadh do ghniomhara miorbhuileach; agus aithrisidh mise do mhorachd.

7 Bitidh cuimhneachan do chaoimhneis phalt air fhoillseachadh; agus ni daoine ceol mu d' fhireantachd.

8 Tha'n Tighearna grasmhor, agus trocaireach; fad-faulaughach, agus mor ann a maitheas.

9 Tha'n Tighearna gradhach do gach duine; agus tha throcair thair oibre gu leir.

10 Tha t-oibre gu leir ga d' mholadh, O Tighearna; agus tha do naoimh a toirt buidheachais dhuit.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 144. *Benedictus Dominus.*

BEANNUICHTHE gu'n rubh an Tighearna mo neart; a theagai-geas mo lamhan gu comb-rag, agus mo mheoir gu cath;

2 Mo dhochas agus mo dhaingneach, mo chaisteal agus m' fhear saoraidh, m'fhear dìonaidh, auns an bheil m'earbsa; a cheannsuicheas mo sluaigh a tha fodhan.

3 Thighearna, cìod e an duine, gu bheil a leithib' a mheas agad air; no mar an duine, gu'n tugadh tu mar sin fainear e?

4 Tha d'uin' cosmhail ri neo-ni; tha nìne dol seachad mar sgaile.

5 Lub do neamhan, O Thighearna, agus thig a nuas; bean ris na beannaibh, agus theid deatacan asda.

6 Cuir amach do dheanach, agus reub iad; tilg amach do sbaighdean, agus sgrìos iad.

7 Cuir a nuas do lamh bho'n airde; saor mi, agus thoir as na h-uisgeachaibh mora mi, bho laimh cloinn choigreach.

8 Aig a bheil an beul a labhairt air diomhanas; agus is lamh dheas aingeachd an lamh dheas san.

9 Seinnidh mi oran nuadh dhuit, O Dhe; agus seinnidh mi moladh dhuit air saltair dheich teudan.

10 Thug thu buaidh do rìghribh; agus shaor thu do sheirbheiseach Daibhidh bho chunnart a chladheamh.

11 Teasaig mi, agus saor mi o laimh cloinn choimheach; aig an bheil an beul a labhairt air diomhanas, agus is lamh dheas eacart ag lamh dheas-san.

11 Tha iad a nochdadh gloir do rìoghachd ? agus a labhairt air do cluinnachd.

12 Chum gu'm bi do rìoghachd, do ghloir, agus moralachd do rìoghachd; aithnichte do dhaoine.

13 Is rìoghachd shiorruidh do rìoghachd; agus mairidh t'uachdaranachd air feadh nan uile ghin-calach.

14 Tha an Tighearna cumail suas gach uile a tha tuiteam; agus a togail suas nan uile a tha iosal.

15 Tha suilean nan uile a feitheamh ortsa, O Thighearna; agus tha thu toirt dhoibh am bidh ann an am iomchaidh.

16 Tha thu fosgladh do laimhe; agus a lionadh gach ni beo le pailteas.

17 Tha an Tighearna cothromach 'na uile shlighibh; agus naomb na uile oibrigh.

18 Tha an Tighearna dluth dhoibhsan uile tha gairm air; seadh, do mhead is tha gairm air gu dileas.

19 Coimhlionaidh e miann na muinntir d'an eagal e; cluinnidh e an glaodh agus ni e cobhair orra.

20 Tha an Tighearna tearnadh nan uile aig am bheil gradh dha; ach ag sgapadh uaithe nan aiodhadhaidh gu leir.

21 Air cliu an Tighearna labhairidh mo bheul; agus thugadh gach feoil buidheachas do Ainmnaomhsan gu saoghal nan saoghal.

SALM 146. *Lauda, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, am feadh is beo mi, molaidh mi an Tighearna; seadh, co fad 'sa tha bith agam, seinnidh mi moladh do m' Dhia.

2 O na cuiribh bhur dochas ann an prionnsaibh, no ann am mac duine sam bith; oir cha 'n 'cil cobhair anna.

3 Oir 'nauir theid anail duine amach, pillidh e a ris an uir; agus sin theid as d'a smuaintibh uile.

4 Is beannichte an neach aig am bheil Dia Jacob mar chobhair; agus aig am bheil a dhochas ann an Tighearna a Dhia;

5 A rinn neamh agus talamh an cuan, agus gach uile ni ata anna; a chumas a ghealladh gu brath.

6 A chuidicheas iadsan gu'n coir tha fulang dochair; a bheathuicheas an t'ocrach.

7 Tha an Tighearna fuasgladh dhaoine a prìosan; tha'n Tighearna toirt fradharc do'n dall.

8 Tha an Tighearna a cuideachadh leo-san a tha air tuiteam; tha curam aig an Tighearna air 'n fhìrean.

9 Tha curam aig an Tighearna do'n choigreach, tha e dìon an dilleadhain agus na baotraiche; ach slighe nan aodhadhaidh tha e tilgeadh bun os eionn.

10 Buidh an Tighearna do Dhia, O Shion, na rìgh gu brath; agus air feadh gach linn.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 147. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, oir is maith an ni moladh a sheinn d'ar Dia; seadh, is aibhneach agus is taitneach a ni bhi taingeil.

2 Tha an Tighearna togail suas Ierusalem; agus a tional ri cheile iarmad Israeil.

3 Tha e leigheas na muinntir aig am bheil an cridhe briste; agus a toirt ioc-shlainte a leigheas an eucail.

4 Tha e ag innseadh aireamh nan reult; agus a gairm orra uile air an ainm.

5 Is mor ar Tighearna, agus is mor a chumhachd; agus tha ghliocas neo-chrìochuichte.

6 Tha an Tighearna togail suas an duine cinin; agus bheir e an t-tingidh sìos gu Iar.

7 O seinnibh do'n Tighearna le breith-bhuidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a chlarsaich.

8 Tha e comhdubhadh neamh le neoil, agus ag ullachadh uisge air son na talmhainn; agus a toirt air feur fas air na beanntaibh, agus luidhean gu feum dhaoine.

9 A bheir conlach do'n spreidh; agus a bheathuicheas na sìthich oga tha gairm air.

10 Cha'n 'eil tlachd aige ann an spionnadh an eich; ni mo tha toil aige ann an casaibh duine sam bith.

11 Ach is ann ata tlachd aig an Tighearna anna-san d'an eagal e; agus a tha cuir an dochas na throcair.

12 Mol an Tighearna. O Ierusalem; mol do Dhia O Shion.

13 Oir neartuich e croinn do gheatachan; agus bheannuich e do chlànn an taobh a stigh dhìot.

14 Tha e deanamh sìth ann a'd' chrìochaibh; agus ga'd lionadh le min-mhin a chruineachd.

15 Tha e cuir a mach aithne air thalamh; agus tha fhocal a ruith gu luath.

16 Tha e toirt sneachd mar olain; agus a sgaoileadh an liath-reodhaidh mar luathre.

17 Tha e tilgeadh a mach eigh mar ghreimeana; co d'an comas seasamh ri reodhadh.

18 Tha e cuir mach fhocail, agus gan leaghadh; tha e seideadh na ghaoith, agus tha na-uisgeachan a sruthadh.

19 Tha e nochdadh fhocail do Iacob; a reachdan agus a bbreith-eanais do Israeil.

20 Cha do bluin e mar sin ri cinneach sam bith; ni mo tha eòlas aig na cinnich air a lagh.

SALM 148. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH Tighearna na h-ncamh; molaibh e anns na hardaibh.

2 Molaibh e Aingle uile; molaibh e, a shluagh gu leir.

3 Molaibh e a ghrian agus a ghealach; molaibh e sibhse a reulta gu leir agus a sholuis.

4 Molaibh e sibhse a neamhan uile; agus sibhse uisgeachan a tinn os cionn nan neamh.

5 Moladh iad Ainm an Tighearna; oir labhair e am focal, agus rinneadh iad, dh'aithn e, agus chruthaich ead iad.

6 Rinn e daingean iad gu saoghal nan saoghal; thug e dhoibh aithne nach bristear.

7 Molaibh an Tighearna air thalamh; sibhse a dhragoin agus uile dhembheachd.

8 Teine agus clachan-meallain, sneachd agus ceo; gaoth agus sion, a coimhlionadh fhocail.

9 Na bheannta agus gach uile chluic; craobhan meas agus gach uile sheudar;

10 Ainmhidhean agus gach uile spreidh; cnuimhean agus eoin iteagach.

11 Sibhse rìghrean na talmhainn agus gach uile chinneach; sibhse prionasachan agus uile bhreith-eamh an domhain.

12 Sibhse dhaoine oga agus a maighdeanan, a sheann daoine agus a clann, molaibh Ainm an Tighearna; oir is e Ainm amhain tha oir-dheire, agus a mholadh os cionn na neamh agus na talmhainn.

13 Arduichidh e adharc a shluagh, molaibh a naomh gu leir e; eadhon clann Israeil, eadhon an sluagh tha tabhairt seirbheis dha.

SALM 149. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna orran nradh; moladh coisgeal nan naomh e.

2 Deanadh Israeil gairdeachas annsan a rinn e ; agus biodh clann Shion aoibhneach nan Rìgh.

3 Moladh iad Aium anns an dannsa ; seinneadh iad moladh dha le tiompan agus le clarsaich.

4 Oir tha tlachd aig an Tighearna 'na shluagh ; agus cuidichidh e iadsan aig am bheil cridhe cinin.

5 Biodh nan naoimh aoibhneach le gloir : deanadh iad gairdeachas nan leapuichibh.

6 Biodh moladh Dhe nam beul ; agus claidheamh da fhaobhair nan laimh.

7 Chum dioghaltas a dheanamh air na cinnich ; agus gu smachdachadh an t-sluaigh.

8 Chum an rìghrean a cheangal le slaruinnibh ; agus a mor uaislean le geimblibh iarunn.

9 Chum dioghaltas a dheanamh orra, mar tha e scribedhta ; tha

leithid sin a dh'onaire aig na naoimh gu leir.

SALM 150. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBHSE an Tighearna 'na naomhachd ; molaibh e ann an speuraibh a chumhachd.

2 Molaibh e 'na ghnìomharaibh oirdheire ; molaibh e a reir oirdheirceis a mhorachd.

3 Molaibh e le fuaim na trompaide ; molaibh e air an t' saltair agus air a chlarsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus 'san dannsadh ; molaibh e air na teudaibh agus air a phiob.

5 Molaibh e air na ciombalaibh deagh-ghleusda ; molaibh e air na ciombalaibh ard-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni aig am bheil anail ; an Tighearna.

PONCAN

AIR NA CHORD

ARD-EASBUIGEAN AGUS EASBUIGEAN

NA DA RIOGHACHD, AGUS A CHLEIR GU H-IOMLAN ANNS
A CHOMHGHAI RM A CHUMADH ANN AN LUNNIN
AM BLIADHNA 1562.

AIRSON SEACHNAIDH CAOCHLADH BHARAILEAN; AGUS
GU SUIDHEACHADH CORDAIDH A THAOBH FIOR
CHIRLIDEAMH.

PONCAN A CHREIDIMH.

I. *Mu chreideamh anns an Leionaid Naomh.*

CHIAN 'eil ann ach aon Dia
beo agus fìor, bith-bhuan,
gun chorp, gun buill, no fulangais;
aig a bheil *cumhachd, gliocas, agus
maithis* neo-chriochnuichte; Cru-
ithfhear agus fear ghleidhidh, nan
uile nithe araon faicsinneach agus
neo-fhaicsinneach: Agus ann an
aonachd na Diadhachd so tha trì
Pearsaibh, a dh'aon tabhachd,
chumhachd, agus sìorruidheachd;
an t' Athair, a Mac, agus an Spior-
ad Naomh.

II. *Mu'n Focal no Mac Dhe a rinneadh na fhuor dhuine.*

A MAC, an ti's e Focal an
Athar, a bha air a ghintinn
bho sìorruidheachd leis an Athair,
an Dia fìor agus bith-bhuan, a
dh'aon nadar ris an Athair, ghabh
e nadar an duine ann am broinn
na h-oige bheannuichte, d'a blaogh
ionnas gun robh da nadar iomlan
agus fhoirfe, se sin ri radh, an
diadhachd agus an Daonachd, air
an aonachadh ra cheile ann an
aon Phearsa, gu'n bhi choidhche

air an dealachadh, seadh aon
Chrìosd, nor Dhia, agus fìor
Dhuine; a dh' fhuiling gu fìrinn-
each, a cheusadh, a fhuair bas,
agus a adhlacaidh, gu Athair a
reiteachadh ruinne, agus a bhi na
iobairt ni h-ann ambain air son
peacadh gin, ach mar an ceudna
air son peacainnibh gnìomh dha-
oine.

III *Mu dhol sìos Chrìosd a dh' Ifrinn.*

MAR a bhasaich Chrìosd air
Marson, agus a bha e air adh-
lacadh; mar so mar an ceudna
tha e ri chreidsinn, gu'n deachaidh
e sìos a dh'ifrinn.

IV. *Mu Ais-eirigh Chrìosd,*

DH'EIRICH Chrìosd gun cinn-
teach a ris bho'n bhas, agus
ghabh e a ris a chorp, maille ri
feoil, chnaimhean, agus na h-uile
nithe a bhuincas do iomlanachd
Nadair an duine; leis an deachaidh
e suas gu neamb, agus tha e ann
a sin na shuidhe, gus an d'thig e
air ais a thoirt breith air na h-uile
dhaoine air an latha dheireannach.

V. *Mu'n Spiorad Naomh.*

THA an Spiorad Naomh, a teachd bho'n Athair agus bho'n Mhac, a dh'aon tabhachd, moralachd, agus glòir, ris an Athair agus ris a Mhac, na Dhia fìor agus sìorruidh.

VI. *Mu Dhiongmhallachd nan Scriobtoiribh Naomh chum slainte.*

THA e sìos anns a Scriobtur Naomh na h-uile nàthe feumail chum slainte; a chum is cìod sam bith nach 'eil air a leughadh ann an sin, is nach fhaod a bhì air a dhearbhadh leis, cha'n 'eil e air iarraidh air duine air bith, a chreidsinn mar phòn do'n chreidimh, no gubhain a smuaineachadh ionchuidh no feumail a chum slainte. Ann an ainm an Scriobtur Naomh tha sinn a tuigsinn Leabhraichean riaghailtean an t-seann-Tiomna agus an Tiomna-Nuadh, nu'n ughdaras nach robh teagamh riann'san Eaglais.

Mu Ainm agus Aicneach leabhraichean Riaghailt na h'Eaglais.

GINEALACH.

- Escodus.
- Lebhiticus.
- Aireamh.
- Deutoronomi.
- Joshua.
- Breitheanamh.
- Rut.
- Ceud leabhar Samuel.
- Dara leabhar Samuel.
- Ceud labhair nan Rìgh.
- Dara leabhar nan Rìgh.
- Ceud leabhar nan Each.
- Dara leabhar nan Each.
- Ceud leabhar Esdrais.
- Dara leabhar Esdrais.
- Leabhar Esther.
- Leabhar Job.
- Na Sàilm.
- Na Gna-fhocail.

An Sermonaiche.

- Na Canticles, no Orain Sholamh.
- Na Ceithir Faidhean is lugha.
- An da Fhaidh dheug is lugha.

Agus na leabhraichean eile (mar a deir Hierome) tha'n Eaglais a leughadh a chum eisempleir beatha agus foghlaim bheusan; gillheadh cha chleachdar iad a dhaingneachadh teagnisg sam bith; iad so a leanas.

- Treas leabhar Esdrais.
- Ceantramb leabhar Esdrais.
- Leabhar Tiobias.
- Leabhar Judith.
- A chuid eile leabhar Esdrais.
- Leabhar a Ghliocais.
- Iosa Mac Sirac.
- Baruc an Faidh.
- Oran na Triuir Chloinne.
- Sgeul Susanna.
- Mu Bheil agus an Dragon.
- Urnuigh Nihanaise.
- Ceud leabhar Maccabeus.
- Dara leabhar Maccabeus.

Uile leabhraichean an Tiomna Nuadh, mar tha iad gu coitchionn air an gabhail, tha sinne g'an meas laghail le ughdaras.

VII. *Mu'n t-Seann-Tiomna.*

CHA'N 'eil an Seann-Tiomna an aghaidh an Tiomna-Nuadh, oir aron anns an t-seann-Tiomna agus 'san Tiomna-Nuadh, tha beatha shìorruidh air a tairgse do'n chinne-daoine tre Chrìosd, an ti is aon Eadar-mheadhonair eadar Dia agus duine, air dha bhì na Dhia agus na Dhuine. Uime sin cha'n eisdear rìusan a tha cumail amach nach robh na Seann Athraichean ag amharc ach amhain ri gealluibh aimsireil. Ge d' nach 'eil an lagh a thug Dia le Maois a thaobh deasgnaachaidh agus riaghailtean, a cheangal dhaoine Crìosdaidh; nì mo bu chuibhidh d'a reachda lagh.

X. *Mu shuor-thoil.*

níl do eigin a bhíth air an gabhail a dh'ionnsuidh staid sam bith riaghailt, godheach. cha'n 'eil Críostaidh sam bith saor bhó umhachd a thoirt do na h-athéantaitbh d'an gairmear aitheantau na Mothannaibh.

VIII. *Mu na tri Creudan*

IS coir na Creudan, Creud Nicene Creud *Athanasius*, agus a chreud d'an gairmear gu cumanta Creud non *Abstol*, a bhí air an gabhail agus air ar creidsinn gu h-ionann; oir faodtar na dearbhaidh go fíor bharantas cho'n Scriobht u'naoibh.

IX. *Mu Pheacadh Gin no Breith.*

CHA'N 'eil peacadh gin aig seasamh ann no leantoin *Adhamh* (par tha na pelagianuich gu díomhain a labhairt) ach is e coire agus troaiteachd nadair na h-uile duine, a tha go nodarra air a ghíatán do shliocht *Adhamh*; leis am bheil duine air do feda bhó'n eud fhíreantachd, agus a tha thaoibh nadair a' comadh chum uile, ionnas bheil na fheoil do ghíatán míannachadh na aghaidh a Spóraid, agus air an aobhar sin anns gach neach tha air a bhreith 'na tréaghadh so tía e toiltim corruich agus dteadh Dhe. Agus tha 'n eugad nadair so a mairsinn, seada, anntréas na air an athghine amháin; leis a bheil míann nan feola, a r a ghairm anns an Grengais, *phronctio sarkos*, leis am bheil cuid a cuilachadh gliocas, cuid feolmhórachd, cuid am-míann, cuid eile toil na feola, nach eile umbail do bheith Dhe. Agus ged 'nach 'eil dteadh air bith dhoibh in ata creidsinn agus a tha air an baisteadh, gidh adh, tha 'n abstol ng aidiuicheil, gu bheil aig sanut-feolmhór agus am-míann dáeth féin nadair a pheacaidh.

THU staid an duine an deigh tuiteam *Adhamh*, air dhoigh is nach urrainn e pilleam agus e fein ullachadh chum creidimh, agus gairm air Dia, le neart nadarra agus le dheagh oibre fein; uime sin ní an comas dhuinn oibre maith, taitneach, agus ciatfhach a dleanamh do Dhia gu'n ghras De, tre Chríost g'ar roimh-stuaradh a chum is gu m bi toil mhaith ag-air; agus ag coimh-oibreaciadh leinn 'nuair a bhitheas an deagh thoil sin againn.

XI. *Mu Fhíreantachd an Duine*

THU sian air ar meas firineach ann an lathair Dhe, amáin air son toiltéanas ar Tighearna, agus air blanuigh-thear Iosa Críost tre chreidimh, agus ní h-ann air son ar n'oibre no air toiltinneis fein; uime sin, gu bheil sinn a' m fíreantachadh t e chreidimh amháin, is teagag ro fáallain e, agus ro lau comh-fhúrtachd, mar tha e air a chuir ann ceill ní 's mo, ann an Domhail an fhíreantachaidh.

XII. *Mu dheagh oibre.*

GE d' nach faod deagh oibre, gan na is iad toradh a chreidimh, agus a leanas an deigh fíreantachd, ar peacainnean a chur air falbh, agus gairge breitheanais Dhe fhulang; gidheadh tha iad maiseach agus taitneach do Dhia ann an Críost, agus tha iad a teachd anach gu feumail bhó éireidimh fíor agus beotbail; ionnas gu'm fíodar creideasáil beotbail aitheachadh gu shoitheir leo, mar chaoibh air a toradh.

XIII. *Mu oibre e'inn fhíreantachd.*

CHA'N 'eil oibre a rianeadh coimh ghras Chríost, agus

deachaidh a Spioraid, taiteach do Dhia; do b'arigh is nach 'eil iad a teachd bho chreidimh ann an Iosa Críost, ní mó ní iad daoine íomchuidh chum grais a ghabhail, nó (mar tha ughdair na scoilean ag radh) a toilltim gras le íomchachd seadh, mar nach 'eil iad air an deanamh mar bu toil le Dia, agus mar dh'aithn e an deanamh, cha 'n 'eil sinn an teagamh nach 'eil nadar a pheacaidh annta.

XIV. *Mu oibre thair-barrachd.*

CHA'N fhaod Oibre toileil, fodha na osciona aitheantan Dhe, oibre d'ao gairmear Thair-barrachd, a bhí air an teagasg gu'n danadas agus ain-diadhachd; oir leo sin tha daoine a cuir an ceill, gu bheil iad ag íocadh do Dhia cha'n e amháin, mheud agus a tha fiachnichte orra íocadh, ach gu bheil iad a deanamh tuille air a sgnth, nó tha dleasnas ceangail ag iarraidh; an aghaidh so deir Críost gu soilleir, 'nuair a ní sibh gach ní tha air aithne oirbh, abraibh: is sheirbheisich mí-tharbhach sinn.

XV. *Mu Chríost amháin gun pheacadh.*

BHÍ Críost ann am fírinna ar nadair, air a dheanamh costuúil minne anns na h-uile níthibh (ach peacadh amháin) bho 'n robh e gu h-íomlán saor, ar aon na fíneil, agus na Spiorad. Thainig e gu bhí na Una gun chóire, an t'le e fein íobairt nó nair, a thug air falbh peacainnean an t' shaothail; agus (mar tha N. Eoin a labhairt) cha robh peacadh ann. Ach sinne uile (ge do tha sinn air ar baisteadh agus air ar breith a ris ann an Críost) gidheadh tha sinn a deanamh eacóir ann an íomadh ní, agus nu 'sbeir sinn nach 'eil peacadh ann.

ainn tha sinna 'gar mealladh fein agus cha 'n eil an fhirion annainn.

XVI. *Mu pheacadh an deigh Baistidh.*

CHA'N e h-uile peacadh marbh-tach, a chuirear an gníomh gu toileach an deigh baistidh, am peacadh an aghaidh an Spiorad Naomh, do nach 'eil mbaitheanas. Uime sin cha'n eil comas aithreachais air aicheadh dhoibhsan a thuiteas ana an peacadh an deigh baistidh. An deigh dhuinn an Spiorad Naomh fhaghail, faodaidh sinn tuiteam bho'n ghras the air a thoirt dhuinn, agus tuiteam ann am peacadh, agus le gras Dhe faodaidh sinn eirdh a ris, agus ar beatha a leasachadh. Agus air an aobhar sin tha iadsan ri bhí air an díteadh, a deir, nach urrainn iad peacachadh tuille am feadh sa bhíos iad beo ann so, agus a tha ag aicheadh mbaitheanas do mheud sa ní fíor aithreachas.

XVII. *Mu roimh ordughadh agus tugku.*

ROIMH ordugh chum beatha is e run-siorruidh Dhe, leis (mu'n do leageadh bunaithe an t' shaothail) an dh'orduich e gu neo-charruicht a reir a chomhairle fein, a tha díomhair uainne, iadsan a shaoradh bho mhallachadh agus damnadh, a thagh e ann an Críost nach as a chinne-daoia, agus a chum an toirt tre Chríost gu slainte shíorruidh, mar shoithiche deanta chum onair. Uime sin, tha iadsan air an bheil a feithidh so do ghibht oirdheire air a bhuilcadh le Dia, air an gairm a reir ruin Dhe, tre oibreachadh a Spioraid ann an íomchuidh; tha iad toirt umhlachd do 'n ghairm tre ghras: tha iad air an fíreanachadh gu saor, tha iad air an deanamh na cloinn do Dhia le ucht-

mharachd; tha iad air an dean-
amh coslach ri iomhaigh aon ghin
Mhìc Iosa Crìosd; tha iad a gluas-
ad gu diadhaidh ann an deagh
oibrìbh, agus fadheoidh, le troe-
air Dhe, gheibh iad sonas sìor-
ruiddh.

Mar a ta smuaintean diadhaidh
roimh-orduchaidh, agus ar tagha
ann an Crìosd lan do chomhant-
achd mhìlis, thaitneach, agus do-
labhairteach do'n mhuintic
dhiadhaidh, agus do leithid agus
ata mothachadh anna fein oib-
reachadh Spioraid Chrìosd, ag
ceusadh oibre na feola agus an
buidh thalmhaidh, agus aig togail
an intinn ga nithe urd agus
neamhaidh; do bhrìgh 's gu bheil
e gu mor a socruchadh agus a
dègneachadh an creidimh mu
shlaintè s'ìorruiddh, gu bhì air a
sealbhadh tre Chrìosd, agus do
bhrìgh gu bheil e beothachadh an
graidh a thaobh Dhe; Anbuil, do
phear-oibh iongantach agus feol-
mhor, ata as eugais Spioraid Chri-
osd, binn roimh-orduchaidh Dhe a
bhì ann ghnath fa chomhair a sul,
is nì ro caunnartach e, leis a bheil
an Diabhol 'gun tilgeadh gu mì-
dhochas, no gu truallachd neo-
ghlan caithe beatha, nach lugha
cunnart na nì-carbha. Os bar,
feumaidh sinna geallcìmean Dhe a
ghabhail air an deigh anna a bheil
iad gu eucunta air an nochdadh
dhuinn anna a Scriobtur namh:
Agus 'nar deanadas, tha toil Dhe
aguinn ri leantuin, mar ata air
a nochdadh dhuma gu soilleir ann
a Focal De.

XVIII. *Mu shlaintè s'ìorruiddh
fhaoluinn tre Anna Chrìosd annain.*

THA iadsan mar an cèudna ri
bhì air a meas malluichte, a
ta gabhadh orra fein a'radh gu'm
bì na h-uile dhaoine air a shabh-
aladh leis an Lagh no leis an
Bbuidhinu tha e leantuin, mu se

's gu bhì e dieibh llach gu bheatha
chuma a reir an lagh sin, agus
lagh an Nadair. Oir tha 'n Scriob-
tur namh a tasbeineadh dhuinn
Aimn Iosa Crìosd annain, leis ann
bhì daoine air an sabhaladh.

XIX. *Mu'n Eaglais.*

SI Eaglais fhaicsinnach Chrìosd
comhthionndal do dhaoine fìr-
neach ann sa 'n bheil focal fìor-
glan De air a shearmonachadh,
agus na saramaidean air a fritheal-
adh a reir ordugh Chrìosd anna na
h-uile nìthubh tha feumail air an
son.

Mar chaidh Eaglais *Ierusalem*,
Alexandria, agus *Antioch*, a mear-
achd; anbuil, mar an cèudna
chaidh Eaglais na *Roinne* a mear-
achd, cha ann annain na beatha
agus riaghailt aoraidh, ach mar
an cèudna ann gnothaichibh creid-
imh.

XX. *Mu ughdaras na h-Eaglais.*

THA comas aig an Eaglais
riaghailtean agus deasgnath-
achadh orduchadh, agus tha ugh-
daras aice ann an Comh-stri thaobh
creidimh; gidheadh nì bheil e
laghail do'n Eaglais, nì air bith
oiduchadh a tha 'n aghaidh focail
scriobhta Dhe, nì mo dh'fhaodas i
aon ionad do'n Scriobtur a nì-
eachadh air dhoigh, 's gu'm bhì e
an aghaidh ionaid eile. Uime sin,
ge do tha an Eaglais na Fianuis
agus na dìonadair a Scriobhaidh
namh, gidheadh mar nach bh
choir dh'i nì sam bith orduchadh
na aghaidh, anbuil, cha bh choir
dh'i nì air bith a chuir mar fhiach-
amh chum a chreidsinn mar nì
feumail chum slaintè mar eil e
ann sa Scriobtur.

XXI. *Mu ughdaras chomhairlibh,
Coitchionn.*

CHAN fhaod comhairlean ion-
lan-rioghachd an a bhì air an

tional an ceann a cheile gun ordugh agus toil phrionusuibh, agus a 'mair a thug iad an ceann a cheile fa mbeud s gu bheil iad ian co-còruimeachadh dhaoine, naen' eil uile air an riaghaidh le Spiorad agus focal Dhe) faoididh iad dol a mearachd, agus chaidh iad a r uairibh a mearachd, eadhon ann an nithibh a bhunas do Dhia. Uime sin na nithe 'a air orduchada leo, gu bhi feumail chum chainte, comas no ughdarras, cha'n eil aca so a dheanadh, mar gabh e dearbhadh gu'n d' thugadh as a Scriobter Nuadh iad.

XXII. *Mu Phurgadair.*

AN teagasg Romanach mu thimcheall Purgadair, Maith-eanasuibh, Aoradh agus Onair a thoirt do Ionndaghean; na lamsa agus gairm air na Naoinn, is ni anaideach e, gu diomhain air a thionsgnadh, agus suidhichte gu'n barantas sam bith bho'n Scriobtur, ach gu araid na aghaidh focail Dhe.

XXIII. *Mu fhrithealadh sa choithional.*

CHAN eil e dligheach do dhuine air bith a ghabhail air fein oifig Searmonachaidh follaiseach, no frithealadh nan Sacramaidean anns a Choithional, mar bi e gu laghail air a ghairm agus air a chuir chum na h'oifig sin a chuir an gnìomh. Agus is iad sin bu choir dhuinn a mheas gu bhi air an gairm gu laghail agus air an cur amach, a tha air an tagha agus air an gairm a chum na oibre so. le daoine aig an bheil Ughdaras follaiseach air a thoirt sa choithional, chum ministearibh a ghairm agus a chuir mach gu fionan an Tighearna.

XXIV. *Mu bhairt anns a choithional na teithid do chainni sa thuigeas a sluagh.*

IS ni e tha gu soilleir an aghaidh focal De, agus gnathachadh na Ceud Eaglais, nuuigh fhollaiseach a dheanadh 's ar Eaglais no na Sacramaidean a fhrithealadh ann an ca. nnt nach tuig a sluagh.

XXV. *Mu na Sacramaidean.*

CHAN e mhairn gu bheil na Sacramaidean bha air an orduchadh le Criosd, na seulaibh no na comharadh air Aidmheil dhaoine Criosdaidh; ach na fìor fhianaiscan cinnteach, agus na comharraibh eifeachdach grais, agus deagh thoil Dhe d'ar taobh-ne, leis an bheil e ag oibreachadh gu neofbaiesinneach annuinn, agus cha'n e mhairn a beothachadh, ach mar an ceudna a neartachadh agus a daingneachadh ar creideamh ann fein.

Tha da shacramaid air an orduchadh le Criosd ar Tighearna anns an t-soisgeul, se sin ri radh, an Baisleadh, agus Suiper an Tighearna. A chuib sin a tha gu tric air an gairm nan Sacramaidean, se sin ri radh, Daingneachadh, Peanas, Oird, Posadh, agus ola-bhais ni bheil iad ri mheas mar Shacramaidean an t-soisgeul, oir is leithid iad s'a dh'fhas, cuid dhiu bho mhearachd ag saolsinn gun robh iad ag leantuinn nan Abstol, cuid eile bho staidcan, beatha tha ceaduichte leis na Scriobturibh; ach gidheadh aig nach eil nadar Sacramaid cosmhuil ris a Bhaisteadh agus Suiper an Tighearna, oir ni bheil comharadhsoilleir aca no riaghailt orduichte le Dia.

Cha d'orduicheadh na Sacramaidean le Criosd gu bhig amharc orra, no chum a bhi air an giulan mu n'cuairt; ach chum's

gun gnathaiceamaid ind gu dligeach. Agus dhoibh-an amhain, a ghabhas iad gu h-iomchuidh, tha iad eifeachdach agus tarbhaich: ach iadsan a ghabhas iad gu neo-iomchuidh, cosnuidh iad dhoibh fein diteadh, mar a deir N. Pol.

XXVI. *Mu neo-iomchuidheachd na ministearibh, nach eil a bacadh brìgh na Sacramaid.*

GE do tha'n t-ole daonan air a mbios-guadh maille ris a mbath anns an Eaglais fhiaesinnich, agus air uairibh tha aig an ole ard ugh-daras ann am frithealadh an Fhocail agus na Sacraidmaidean: gidheadh do bhrìgh is nach ann nan Ainm feia ata iad ris a sin ach ann an Ainm Chrìosd, agus ga frithealadh le chomas agus le ugh-darasan, faodaidh sin am Ministrealachd a gabhail, araon ann an eiseachd, focail De, agus ann an gabhail nan Sacramaidean. Ni mo tha eifeachd ordugh Chrìosd air a thoirt air falbh le n-aingidheachd, no gras tiodhlaca Dìe air an lughdachadh do mhead sa ghabhas tre chreidimh, agus gu ceart na Sacramaidean tha air an frithealadh dhoibh; oir tha iad eifeachdach, trid ordugh agus gealladh Chrìosd, ge do bhitheadh iad air an frithealadh le droch dhaoine.

Gidheadh, buinidh e do riaghailt na h'Eaglais fiosrachadh a dheanamh mu dhroch Mhinistearibh, agus gu'm bi iad air an cronachadh leosan aig am bheil colas air am failinnean; agus fadheoidh, mu gheibhear ciontach iad, gu'm bi iad le ceart bhreitheanas air an cuir bho'n oifig.

XXVII. *Mu Bhaisteadh.*

CHA 'n e mhain gu bheil am baisteadh na chomharadh air aidmheil, agus na dh'fheuchbairn air muthadh, leis am bheil daoine

Chrìosdaidh air an aithneachadh bho mhuintir eile nach 'eil air an baisteadh, ach tha e mar an ceudna na chomharadh air Ath-ghinnhuinn no nuadh bhreith, leis a bheil iadsan a ghabhas am Baisteadh gu ceart mar le cumhanta scriobhta air am planntachadh anns an Eaglais: tha gealladh maitheanas peacaidh agus ar 'n uehdmhaicheadh gu bhì 'nar mic do Dhia trid an Spioraid Naomh, gu soilleir air an ciallachadh agus air a seulachadh leis; tha creideamh air a dhaingneachadh, agus gras air a mbeudachadh le eifeachd urrigh ri Dia. Tha Baisteadh naoidhean ri bhì air a chumail 'san Eaglais air a h-uile cor, mar tha e cordadh ri ordugh Chrìosd.

XXVIII. *Mu Shuipeir an Tighearna;*

CHIA'N e mhain gu bheil Suipeir air an Tighearna na comharadh air a ghradh bu choir do Chrìosduinnean a bhì aca da cheile, ach is mo na Sacramaid d'ar Saor-a tre blas Chrìosd; ionnas do mhead 'sa ghabhas e gu ceart, gu h-iomchuidh, agus le creidimh, tha'n t-aran a tha sinne a briseadh, na cho-pairt air corp Chrìosd; agus mar an ceudna tha an cupan a tha sinne a beannachadh na cho-pairt air fuil Chrìosd.

Brìgh-atharrachadh (no muthadh brìgh an arain agus an fhìona) ann an Suipeir an Tighearna, cha chomas da bhì air a dhearbhadh le sgrìobhadh naomh, ach tha e an aghaidh briathran soilleir an Scriobht, a cuir bun os cionn nadar Sacramaid, agus thug e aobhar do dh'iomadsaobh-chrabhadh. Tha Corp Chrìosd air a thabhairt, air a ghabhail, agus air itheadh anns an t-suipeir, amhain air dhoigh, neamhaidh agus spioradail. Agus is e creidimh am meadhon leis am bheil Corp Chrìosd air a ghabhail

agus air itheadh anns an t'Suipeir,

Cba robh Sacramaid Suipeir an Tighearna air orduchadh le Criosd gu bhí air a tasgaidh, air a ghiulan mu'n cuairt, air a thogail suas, no ri bhí air a aoradh.

XXIX. *Mu 'n aingidh, nach ith Corp Chríosd ann an guathachadh Suipeir an Tighearna.*

AN t-aingidh, agus iadsan aig nach 'eil creideamb beothail, ge do ní iad gu feolmhor agus gu follaiseach a chaguadh le 'm fiac-laibh (mar tha N. Augustine ag radh) Sacramaid Cuirp agus fola Chríosd, gidheadh cha'n eil iad air chor sam bith nan luchd co-pairt do Chríosd: ach ann aite sin, gu'n ditheadh fein, tha iad ag itheadh agus ag ol a chomharaidh no Sacramaid ní cho ro mhor.

XXX. *Mu'n da Ghne.*

CHA n' eil Cupan an Tighearna ri bhí air a dhiultadh do neo-chleir: oir bu choir le ordugh agus aithne Chríosd, da phairt Sacramaid an Tighearna a bhí air am frithealadh araon do gach uile dhaoine Chríosdaidh.

XXXI. *Mu aon-iobairt Chríosd criochnuichte air a Chrann-cheusaidh.*

SI Ofrail Criosd do rinneadh aon uair, an t'shaorsa iomlan, an Iobairt-reitich, agus an lan dioghladh airson uile pheacadh an t-saoghail araon gin agus gníomh: agus cha 'n eil dioghladh air bith eile airson peacaidh, ach sin amháin. Uime sin an iobairt Aifrion anns an robh e gu bíchionta air a radh, gu 'n d'ofrail an Sagart Criosd airson na beo agus na marbh chum maithneas fhaotainn airson pein no cionta cha robh

annta ach faoinsgeul toibheumach, agus mealltaireachd chunariach.

XXXII. *Mu Phosadh nan Sagart.*

CHA n' eil Easbuigean, Sagairt, agus Diaconaihbh air an orduchadh le lagh Dhia, staid shingillte a mhiannachadh, no Posadh a sheachnadh: Air an aobhar sin tha e laghail dhoibhsan posadh, cho maith ri uile dhaoine Chríosdaidh eile, ma chi iad iomchaidh e, ma bhreithnicheas iad e ní's fearr a chum diadbachd.

XXXIII. *Mu Mhuinntir tha fo ascaoin Eaglaise, cia mar tha iad ri bhí air an seachnadh.*

AN neach sin a tha le fogradh folluiseach na h'Eaglaise, gu ceart air a dhealuchadh bhó aonachd na h'Eaglaise, agus air a d' thugadh carn-Eaglais is coir a mheas le Coithional iomlan nam firean, mar Chinneach agns mar Chis-mhaor, gus am bí e gu folluiseach air ath-reiteach le aithreachas, agus air a ghabhail a dh' ionnsuidh na h'Eaglais le breitheamh aig am bheil ughdaras sin a dheanamh.

XXXIV. *Mu Bheil-theagais; na h'Eaglais.*

NI bheil e feumail gu'n bí sgeul-beoil agus deasghnathachadh anns na h-uile aite ionann, no cosmhuil ra cheile; oir aons gach uile am bha caochladh eatorra, agus faodaidh iad a bhí air a mothadh a reir muthaidh nan ducharann nan aimseirean, agus cleachduinnean dhaoine, mu se agus nach bí ní sam bith air orduchadh an aghaidh focail De. Neach sam bith ata tre a bhreitheanas fein, toileach agus do rir-eamh a bristeadh sgeul agus deasghnathachadh na h'Eaglaise,

nach 'eil an aghaidh focail De, agus a tha nìr an orduchadh agus air an daingneachadh le ughdaras cumanta, bu choir a chronachadh gu folluiseach (a chum's gun gabh daoine eile eagal a leithid a dheanamh) mar neach ata ciontach an aghaidh ordugh cumanta na h' Eaglaise, agus a tha dochunn ughdaras an Fhir-Riaghlaidh, agus a lot cogaisibh nam briathrean fannu.

Tha barantas aig gach nìle Eaglais araid no a bhùineas do rìgh-eachd riaghailtean no deasghnathachadh na h'Eaglaise orduchada, a mhùthadh, agus a chuir air chul, ma bha iad orduichte amhain le barantas duine, ionnas gu bi na h-nìle nìthe air a dheanamh chum foghlum.

XXXV. *Mu na (Homilis) Searmoinean coitichionn.*

THA ann an dara Leabhar nan Searmoinean coitichionn, mar ata an caochladh ainmean scriobhta, fo'nPhuincso, teagasg diadhaidh agus fallain, agus ionchaidh airson na h-aimsir so, mar tha ceud Leabhar nan Homilis, a cuireadh amach ann an laithibh Edbhuard a Sea; agus air an aobhar sin tha sinn ag orduchadh, gunn bi iad air an leubhadh ann an Eaglaisibh leis na Ministearibh, gu dìcheallach agus gu soilleir, chum is gunn tuigear iad leis an t-slugh.

Mu Ainmean nan Homilis.

- 1 Mu fheum ceart na h'Eaglais.
- 2 An aghaidh Cumart Iodhorl aoraidh.
- 3 Mu charamh agus a cumail glan Eaglaisibh.
- 4 Mu dhengh oibre: An toiseach mu thrasgadh.
- 5 An aghaidh Geocaireachd agus

- 6 An aghaidh anabarra Trusgaidh,
- 7 Mu Urnuigh.
- 8 Mu ionad agus àn Urnuigh.
- 9 Gu ma choir Urnuighean cumanta agus Sacramaidean a bhì air am frithealadh ann Cainte so-thuigsinneach.
- 10 Mu mheas urramach air focail De.
- 11 Mu Dheirce.
- 12 Mu bhreith Chrìosd,
- 13 Mu Fhulangas Chrìosd.
- 14 Mu Aiseiridh Chrìosd.
- 15 Mu ghabhail gu ionchaidh Sacramaid Cuirp agus Fola Chrìosd.
- 16 Mu Thiodhlaca an Spioraid Naoimh.
- 17 Mu Laithibh achannich.
- 18 Mu Staid Posaidh.
- 19 Mu Aitbreachas.
- 20 An aghaidh Diomhanais.
- 21 An aghaidh ceannairc.

XXXVI. *Mu Choisrigeadh Easbuigean agus mhinistearibh*

AN N an Leabhar Coisrigeadh Ard-easbuigean agus Easbuigean, agus orduchaidh Shagart agus diaconaidh a cuireadh amach ann an laithibh Edbhuard an Sea, agus air a dhaingneachadh sa cheart ann le ughdaras Parlamaid tha na h-nìle uithe feumail gu leithid a Choisrigeadh agus Orduchadh air an chuir sìos ann; nì mo tha nì air bith ann, a tha dbeth fein saobhchrabhaich no mì-dhiadhaidh. Agus air an aobhar sin mhèud 's ata air an coi-rigeadh no air an orduchadh a reir riaghailtean an Leabhair sin bho'n dara bliadhna roimh ainmichte Rìgh Edbhuard, gus an t-am so, no bhios na dheigh so air an coisrigeadh no air an orduchadh a reir nan riaghailtean ceudna tha sinn ag aideachadh gu bheil an leithid sin air an coisrigeadh agus air an orduchadh gu ceart, gu cothromach, agus gu laghail.

XXXVII. *Mu'n Uachdaran.*

THA t-ard chumbachd aig mor-achd an Rìgh ann an Rìgh-eachd so Shasunn, agus thairis air a thighearnas eile, dhasan buinidh ard Riaghailt uile staidean na Rìgh-eachd so, anns gach uile chuis a thaobh Eaglais no 'n tuadh, agus cha'neil i, ni mo bu choir dh'i bhi fo smachd do reachd Fairlearn-ach * sam bith.

Ge do thug sinn an t-ard Riagh-ladh do Mhorachd an Rìgh, leis an urramsa tha sinn a tuigsinn, gu bheil iantinihh cuid do mhuinn-ir thoibheumach aig faotuinu oil-bheum, gidheadh cha d'thoir sinn d'ar Prionnsaibh frithealadh focail De, no na Sacramaidean, martha na reachdaibh a chuireadh anach bho chionn ghoirid le 'r Ban-Rìgh Eal-said mar an ceudna a toirt fianuis fhollaiseach; ach an t'ard-ugh-daras sin amhain, a chi sinn bha air a thoirt do ghnath do uile Phrionn-saibh diadhaidh anns na Scriobtuir-ibh naomh le Dia fein; se sin ra radh, gu'n riaghladh iad gach uile cheum agus staid a chuir Dia fo'n curam, co dhiubh bhuineadh e do'n Eaglais no do'n Fhearann, agus gu smachduicheadh iad le claidheamh an lagh luchd ceann-airc agus aingeachd.

Ni bheil Ughdaras air bith aig Easbuig na *Roinhe* ann an Rìgh-eachd Shasunn.

* Coigreach bho rioghachd eile.

Faodaidh lagh na Rìgh-eachd daoine Crìosdaidh peannasach le bas, airson coirribh uamhara agus oilteil.

Tha e laghail do Chriosduinncean air iarrtas an Uachdrain, airm a ghiulan, agus seirbheis a dhean-amh ann am cogaibh.

XXXVIII. *Mu Mhaoin Dhaoine Crìosdaidh, nach eil cumanta.*

CHA n eil beartas agus Maoin Chrosduinnean cumanta, a thaobh ceartais an còir, agus an ceart sealbh, mar a deir Anabaisd-ich araid breugach gu uailleil. Gidheadh bu choir do na h-uile duine, do leithid a nithe agus a tha aige deire a thoirt do n'bhochd gu fial, a reir a chomais.

XXXIX. *Mu m'hiann duine Crìosdaidh.*

MAR tha sinn aig aidmheil gu bheil mionnan diomhain agus obuinn air an toirmeasg do Chriosduinnean le'r Tighearna Iosa Crìosd, agus le Seumas Ab-stol; mar so tha sinn a meas nach 'eil an Creideamh Crìosdaidh a toirmeasg do dhuine mionnachadh 'nuair a dh'iarras an t-Uachdran e, ann an cuis creidimh agus carth-antachd, mu bhitheas e air a dheanamh a reir teagasg an Fhaidh, ann an Ceartas, am Breitheanas, agus am Firinn.

AN

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

DEANADH, ORDUCHADH, AGUS AIR COISRIGEADH EAS-
BUIGEAN, SAGAIRT, AGUS DEACONAIBH,

REIR

RIAGHAILT NA H' EAGLAIS SHASNUICH.

AN ROMHRADH.

TMIA e soilleir do na h'uile dhaoine leubhas a Scriobtur naomb agus a prìomh Ughdairean gu dorachdach, gun robh ann an Eaglais Chrìost bhò linn nan Abstol na trì orduighean Mhinistirean so : Easbuigean, Sagairt, agus Deaconaibh. Agus bha na h'oifigean sin a ghnath air an gleidheadh na leithid do mheas urramach, ionas nach faodadh duine air bith gabhail air fein a h'aon diubh chuir an gnìomh, mar a biodh e an toiseach air a ghairm, air fheuchainn, agus air a cheasnachadh, agus gun aithnichte an robh e comasach airson gach nì ata iomhaidh airson na h'oifig sin; agus mar an ceudna le Ùrnuigh fholluisich agus le leagadh lamha air a dhearbhadh agus air a ghabhail a chum an dreuchd sin le ughdaras laghail. Agus uime sin, chum 's gum maireadh na h'Orduigean sin, agus gum bitheadh iad air an gnathachadh gu cuibhe anns an Eaglais Shasnuich; cha bhi duine air bith air a mheas no air a ghabhail gu bhi na Easbuig, na Sagart, no na Dheacon laghail anns an Eaglais Shasnuich, agus cha'n fhuingear dha h'aon do na dreuchdan sin a chuir an gnìomh, mar a bi e gairmte, feuchta, ceasnaichte, agus air a ghabhail a chum na h'oifig, a reir na riaghailt a leanas, seadh mar a robh aige roimh sin Coisrigeadh no Ordugh Easbuig.

Agus cha ghabhar neach gu bhi na Dheacon, agus an bi e trì bliadhna fichead a dh'aois, mar a bi e fìor fhoghlumte. Agus gach Duine ata ri bhi air a dheanadh na Sagart, bitheadh e ceithir bliadhna fichead a dh'aois. Agus gach neach ata ri bhi air orduchadh no air a choisrigeadh na Easbuig, bitheadh e deich bliadhna fichead a dh'aois.

Agus air do'n Easbuig eolas a bhi aige, aon chuid naithe fein, no le teisteanas dìonghalta eile, air Duine sam bith ata diadhaidh na ghiulan na chonaltradh agus gun choire, an deigh a cheasnachaidh agus fheuchainn air dha fhaotainn foghlumte 'san Ladin, agus gu dìonghalta air a theagas' sa Scriobtur naomb, faodaidh e air na h'amaibh sòchdrichte anns an riaghailt, neo ma bhios aobhar eigin ann, air domhnach no air La-Naomb eile, an neach sin a choisrigeadh na Dheacon, ann an lathair na h'Eaglais air an doigh agus anns an riaghailt a leanas.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR COISRIGEADH

DHEACONAIBH.

¶ *Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig, an deigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Searmoin, no Earail, ag nochdadh Dleasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata gu bhi orduichte nan Deaconaibh: agus cia co iomchaidh is tha 'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chrìosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhi aca orra nan Oifigibh.*

¶ *Air tus cuiridh an t'Ard-dheacon, no esan ata fuidh, ann an lathair an Easbuig, air dha suidh na Chathair faisg air an Altair naomh iadsan ata 'g iarraidh gu bhi air an orduchadh nan Deaconaibh, (gach aon diubh sgeudaichte gu maiscach) ag radh nam briathran so:*

EASBUIG Athair ann an Dia tha mi cuir nan Daoine so, na'd lathair-sa gu bhi air an gabhail nan Deaconaibh.

¶ *An t' Easbuig.*

THABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so chuir thu na'm Iathair iomchaidh agus freagrach airson a foghlum agus an conalraidh dhiadhaidh, gu ministreil-eachd a chuir gu h'araid an gnìomh chum cliù Dhe agus foghlum Eaglais-san.

¶ *Freagraidh an t'Ard-dheacon:*

DH'fhiosraich, agus mar an ceudna cheasnaich mi iad,

agus tha mi smuainteachadh gu bheil iad freagrach.

¶ *A sin their an t' Easbuig ris
A Phobull:*

BHRAITHIREAN ma tha neach air bith agaibh do'n aithne failinn air bith no coire araid ann an aon do na daoine so ata gu bhi air an orduchadh nan Deaconaibh, agus nach bu choir an gabhail a dh'ionnsaidh na h'Oifig so; Ann an Ainm Dhe thigeadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fhailinn.

¶ *Agus nam bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith uoin diubh sguiridh an t'Easbuig do dh'orduachadh an Fhir sin, gus am bi se air fhaotainn neo-chionntach sa choire chuireadh as a leith.*

¶ *Air do'n Easbuig urnuigh choi' thionait iarraidh air a son-san, ata iomchaidh gu'n cuir an Ordugh seinnidh no leubhaidh an t'Easbuig, a Chleir, agus òm Pobull ata lathair an Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar a leanas.*

¶ *An Achain-dhian agus
Choitchiinn.*

ODHE Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghail, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghail, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhaic; dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhaic; dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheannuichte agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheannuichte agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

A Thighearna na cuimhneach ar cionntuinnéan, no cionntuinnéan ar Sinnsireachd, agus na dean dioghaltas oirnn airson ar peacaich; caomhain sinn a dheigh Thighearna, caomhain do shluagh a shaor thu le t'fhuil ro priseil, agus na bi an corruich ruinn gu brath.

Caomhain sinn, a dheigh Thighearna.

Bho gach uile ole agus aimhereit, bho pheacadh, bho chealgoireachd, agus bho ionnsuidhibh an Diabhoil bho t'fheirg fein, agus bho dhiteadh siorruidh.

Saor sinn, a dheigh Thighearna.

Bhogach uile dhoille cridhe; bho ardan, ghloir dhionhain, agus fhuar-chrabhadh; bho fharmad, fhuath, agus mhiorun, agus bho gach uile mhi-ìochd.

Saor sinn, a dheigh Thighearna.

Bho striopachas, agus bho gach uile peacadh basmhòr eile; bho uile chealgoireachd an t'saoghail, na feola, agus an Diabhoil.

Saor sinn, a dheigh Thighearna.

Bho dhealanach agus bho stoirm; bho phlailgh bho ghalar

agus bho ghort; bho eath agus bho mhòrta; agus bho Lhas obhuinn.

Saor sinn, &c.

Bho gach uile aramach, chonspaid uaigneach, agus cheannaire; bho gach uile theagasg meallta, bho saobh-circideamh, agus easaonachd; bho chruas cridhe, agus bho dhi-mhios air t'fhocal agus airt'aitheantaibh.

Saor sinn, &c.

Trid dìomhaireachd do theachd naoimh 'san fheoil; le d'bhreith naomh agus le d'fhìne-cioll ghearradh; le d' bhaisteadh le d' thrasgadh, agus le d' dheuchainn.

Saor sinn, &c.

Le d' ebradh agus le d' t'fhallas fola; le d' chrann ceusaidh agus le d' t' fhulangas; le d' bhas morluach agus t' adhlacadh; le t' aiseiridh ghloirmhor agus do dhòol suas gu neamh; agus tre theachd a Spioraid Naoimh.

Saor sinn, &c.

An uile am ar n-amhraidh; an uile am ar saibhreis; an uair a bhais agus an la bhreitheanais.

Saor sinn, &c.

Tha sinne peacaich a' guidh ort, gun eisdeadh tu ruinn, O Thighearna Dhe, agus gu ma deonach leat t' Eaglais naomh choitcheinn a stiuradh agus a riaghladh anns an t' slioghe cheart.

Guidheamaid ort eisd ruinn a dheigh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat do sheitbheiseach Deorsa ar Rìgh agus ar n' nachdaran ro ghrà-nail, a ghleidheadh agus a neartachadh ann a d' fhìor aoradh fein, am fireantachd agus a' naomhachd caithe beatha;

Guidheamaid ort eisd ruinn, a dheigh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat a chridhe riaghladh a' d' chreideamh, a t' eagal agus a d' ghradh fein, chum's bitheadh a dhochas a ghnath annad agus gunn bitheadh e daonan ag iarraidh t'onaire agus do ghloir;

Guidheamaid ort eisd ruim, &c.

Gum bu deonach leat a bhli t' Fhear-dion agus cobhair dha, a thoirt buaidh dha air an naimhdibh uile;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat ar Ban-rig i ghrasail ———, Deorsa am Prionsa Rìoghail Oirdheire, agus an ceaghlach rìoghail gu h'iom' an a bheannachadh agus a gairidheadh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat na h'uile Easboug, Sagart, agus Deacon, a shoilleachadh le fìor eòlas agus tuigse air t' fhocal; chum gun cuir iad an ceill e agus gun nochd iad e d'aireir sin araon le searmonachadh agus le'n caithe beatha;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat gum beannaicheadh tu iad so do sheirbheisich ata ni-e ri bhli air an gabhail gu Oifig nan Deaconaibh [no na' Sagart.], agus gun doirteadh thu do ghras orra; chum gun cuir iad gu fìrinneach an gnìomh an Drenchid cam foghlum t'Eaglaise agus glòir t'Ainm Naomh fein;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat Tighearna na Comhairle, agus na h'Uaislean uile, a sgeudachadh le gras, gliocas, agus tuigse;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat na h-Uachdrain a ghleidheadh agus a bheannachadh, a' thoirt gras dhoibh gu ceantas a dheanadh, agus an f'hirinn a sheasamb;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat t'uile shluagh a bheannachadh agus a ghleidheadh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat aonachd, sìth, agus reite, thoirt do na' h'uile Chinnich;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cridhe thoirt dhuinn gu gradh a thoirt

dhuibh, agus t'eagal a bhli orinn, agus gun caitheamaid ar beatha gu durachdach a reir t'aitheantaibh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat mendachadh grais thoirt do d'shlugh uile, chum t'fhocal cusdeachid gu h'umair, agus a ghabhail le aigne fìor glòir, agus chum toradh a Spioraid a thoirt a mach;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream a chaidh air seachran, agus ata air a mealladh thoirt gu slighe an f'irinn;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream ata na seasamb a neartachadh, co' fhurtachd agus comhoadh thoirt dhoibhsan, ata lag-chridheach, gu'n togadh tu suas iadsan ata air tuiteam, agus fadheoidh gu'm bnaileadh tu Satan a sìos fo'r cas-aibh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cobhair, comhaidh, agus co' fhurtachd a thoirt do gach neach, ata'n eunnart, an eiginn agus an cruaidh chas,

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat gach neach ata air astar mara no tìre; gach bean ri saothair cleinne, gach maoth ehlann a ghleidheadh agus gu'n nochdadh tu t'ìochd do gach prìosanach agus traidh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat dìon agus gach solar feumail, a dheanamh airson nan dilleachdan agus nan baintreach, agus gach neach ata air an treigsinn agus fo' fhoirneart;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat trocair a dheanamh air na h-uile dhaoinè;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat maith-eanas a thoirt d'ar naimhdibh d'ar luchd geur leamhuinn agus cul-chainidh, agus gun tiomhadh tu an cridheachan;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat toradh caor-neil na talhainn a thoirt air nghaidh agus a ghleidheadh go' r feam, chum 's gu meall sinn e ann an am iomchaidh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat fìor aithreachas a thoirt dhuinn, gu math-adh tu air n'uile pheacadh, ar deamaid agus ar n'aiseolas, agus gu'n tugadh tu dhuinn gràs do Spioraid Naomh, chum ar beatha leasachadh a reir t'fhocail Naomh;

Guidheamaid ort, &c.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisd ruinn.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisd ruinn

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Thabhair dhuinn do shìth.

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Dean trocair oirnn.

O Chrìosd eisd ruinn.

O Chrìosd eisd ruinn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

A Chrìosd dean trocair oirnn.

A Chrìosd dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

† *A sin their a Sagart agus a'sluagh maille ris urnuigh an Thighearna.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear t'Àinm, Thigheadh do riogachd; Deanaid do thoil air an talamh. Mar thatar a' deanaid air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus math-ith dhuinn ar ciomhinn, mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciomhachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig an buaireadun sinn, Ach saor sinn o ole; Oir is leat-sa an riogachd, agus a chumhachd, agus a' ghloir, gu sìorruidh, agus gu sìorruidh, Amen.

O Thighearna, na buin ruinn a reir ar peacaidh.

Prag. Agus na d'thoir duais dhuinn a reir ar n'aingeachd.

Sagart. Deanaid urnuigh.

ODHE, Athair throcairich, nach dean tair air osnaich a chridhe bhroite, na air iarrtas na' muinntreach a bhios dubbach; gu trocaireach cnidich ar n' urnuigh-ean, ata sinn a deanaid a'd' lath-air 'n ar n'uile thrioblaidibh agus cruaidh chas, cuine san bith a laidheasaid gu trom oirnn; agus eisd tuinn gu grasail, chum 's gum bi na h'uile sin, uile ata mealltaireachd agus cuilbheirtean an Diabhoil no dhroch dhaoine ag oibreachadh 'nar n'aghaidh, air an toirt gu neoni; agus gum bi iad air a sgaoil-eadh le freasdal do mhaitheis; chum air dhuinne do sheirbheisich a bhi saor bho gach geur lean-mhuinn, gun d'thoir sinn do ghnath buidheachas dhuit ann a t'Eaglais naomh, tre Iosa Chrìosd ar Tigh-eana.

O Thighearna cirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgath t'ainm.

ODHE, chuala sinn le'r cluas-aibh, agus dh'innis ar n'ath-raichean dhuinn, na h'oibre oirdheire a rinn thu na 'n lion-san agus ann, an t'sean aimsir a bha rompa.

O Thighearna, cirich cuidich sinn, agus saor sinn, air sgath t'onair.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh;

Prag. Mar lra air thus, ata nise, agus bitheadh gu sìorruidh, saoghal gun chrìoch, Amen

O Chrìosd, dìon sinn bho'r naimhaidibh.

Anhuire gu grasail air ar trioblaid.

Seal! gu truacanta air bron ar cridheachas.

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

Math gu trocaireach peacainnean do phobuill.

Cu cumh led'trocair eisd ar n' urnuighean.

A Mhic Dhaibhidh, dean trocair oirnn.

O Chríod, deonaich eisceachd ruinn araon a nise agus gu brath.

O Chríod, eisd ruinn gu grasail; O Thighearna Chríod, eisd ruinn gu grásail.

Sagart. O Thighearna, biodh do throcair air an nochdadh dhuinn.

Freag. Mar tha sinn a cuir ar dochais annad.

Deanamaid urnuigh.

OATHAIR, guideamaid ort gu h' uiliall, gun' amhairceadh tu gu trocaireach air ar n' amhuinneachd; agus airson glóir t' ainm fein pill uainoe na h'uile sin uile thoill sino gu ro cheart; agus deonaich 'nar n'uile thrioblaidibh gu'n cuir sinn ar n' earbsa agus ar neart gu h'iomlan anna d'trocaire, agus gu'n dean sinn seirbheis dhuit gu brath ann an naombachd agus a' fíor ghloine caithe beatha, chum t'onaair agus do ghloir, tríd ar n'aon eadar-mheadhoair agus ar fear-tagtaidh, Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

† A sin seinnear no deiriar an t'seirbheis airson a Comanachaidh, maille ris a ghear-urnuigh, an Litr, agus a Soisgeul, mar a branas.

A Ghear-urnuigh.

ADIE uile chumbachdaich a shochdaich le d'fhreasdal caochladh Ordughéan do Mhinist-eirean ann a t'Eaglais, agus a dh'fhoill-ich t'Ab-toil chum gun taghadh iad gu Ordugh nan Deaconaibh a Naomh Stephen a cheud fhear-fianuis, maille ri daoine eile; gu trocaireach amhairc ort

so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum an Dreuchd agus an fhrithealaidh cheudna sin; lion iad le fíonn do theagaisg, agus sgeudaich iad le neo-chionntachd heatha, chum araon le focal agus le'n deagh eisempleir gu'n dean iad seirbheis dhileas dhuit 'san Oifig so, chum glóir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise tre thoillteanas ar Slanuigh'ir Iosa Críod, ata beo agus a rioghachadh maille ritusa agus ris a'Spiorad Naomh a nis agus gu siorruidh. Amen.

An Litr. 1. Tim iii. 8 r.

MAR an ceudna is coir do na Deaconaibh a bhí suidhichte, gun an teanga bhí leam agus leat, gun bhí deidheil air morao fíona, no gionach gu buannachd shalach, a' cumail run-diombhair a'chreid-eamh ann an coguis ghloin. Agus biodh iad an toiseach air an dearbhadh: A sin, air dhoibh a bhí air a faotainn neo-chionntach, leigeabh leo Dreuchd deacoin a fhrithealadh. Is amhuill sin is coir d'am mnaibh a bhí suidhichte, gun bhí nan luchd-tuailleis, ach measarra, ionraic, 'sna h' uile nitibh. Biodh na Deaconaibh nam fíor aon mhua, ag riaghladh an cloinne agus an tíghean fein gu math. Oir iadsan a ghnathaich Dreuchd Deacoin gu math, tha iad a' cosnadh deagh cheum dhoibh fein, agus mor dhanachd sa chreid-eamh ata ann an Iosa Críod.

‡ No so, as an t'sea Caib. do ghniomh.

Ghniomh vi. 2.

AN sin ghairm an da fhear dheug cuideachda nan deisciobul d'an ionnsaidh, agus thubhairt iad cha n'eil e íomchaidh gu fagadhmaide focal De agus gu seirbheisicheadh mod do bordaibh. Uinoe sin, a bhraithrean, iarraibh

a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheagh iomradh, lan do'n Spiorad Naomh agus do ghliocas a chuireas sinne os cionn na h'oibre so. Ach bheir sinne sinu fein a ghuath do dh'urnuigh, agus do fhrithéaladh an fhocail. Agus thoilich na' briathran sin a chuid-eachd uile. Agus thagh iad Steph-en duine lan do chreidimh agus do'n Spiorad Naomh, agus Phil-íp, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuintir Antioch; a chuir iad an lath-air nan Abstol; agus air deanamh urnuigh dhoibh, leag iad an lámh-an orra. Agus dh'fhas focal De; agus mbeudaicheadh aireamh nan deisciobul gu ro mhor ann an Ierusalem, agus bha euideachd mhor do na Sagairt umhail do'n chreidimh.

¶ *Agus romh an t'Soisgeul, air do'n Easbuig suidh na Chathair, iarraidh e na mionnan a leanas air gach aon dhuibhsan ata ri bhi air an Orduchadh.*

A mhionn Rioghail.

THIA mise A. B. gu fírinneach a gealltuina agus a mionnachadh gum bi mi dileas, agus fíor Rioghail do Mhórachd Rígh Deorsa a' Tri:

Amhuil cuidich mi Dhe.

A mhionn airson Ard-uachd-ranachd an Rígh.

THIA mise A. B. a mionnachadh, gu bheil mi fuathachadh, a' graineachadh, agus ag aicheadh bho m'chridhe mar aingeachd agus saobh-chreideamh an teagaisg mhallaichte agus an reachd sin, a shochdruicheadh leis a Phap, gu faoidte Prionnsachan, air an d' thugadh Carn-Eaglais, no dhiteadh leis-san no le Ughdaras Eaglais na Roimhe, a chuir gu dith no mhor-

tu le'n iochdrainibh feia, no le neach air bith eile. Agus tha mi nochdadh nach eil aig Prionnsa coigreach sam bith, no Peatsa, no Easbuig, no Mor-roinn no Ard-uachdran, ni mo nach bu choir a bhi aige, anns an Ríoghachd so, Ughdaras Iaghail, Cumbacha, Mórachd Lamh-uchdair, no Ughdaras air bith talmaidh no Spioradail.

Amhuil cuidich mi O Dhe;

¶ *A sin ceasnaichidh an t'Easbuig gach aon dhuibhsan, ata ri bhi ar an Orduchadh, ann an lathair an t'Sluaigh, air an doigh u leanas.*

BHEIL thu 'g carbsa gu bheil thu air do bhrosnachadh leis a Spiorad Naomh bh'o'n taobh a stigh, chum an Dreuchd agus a' mhinistrealachd so ghabhail ort fein, gu seirbheiseachadh Dhe chum a Ghloir a dheanadh aithnichte agus foghlum a Shluaigh?

Freag. Tha mi 'g carbsa gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu smuainteachadh gu bheil thu gu fírinneach air do ghairm a reir toil ar Tighearna Iosa Críost, agus a reir fíor Ordugh na Mor-roinn so, chum fritealadh na h'Eaglaise?

Freag. Tha mi smuainteachadh gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu gu fírinneach a creidsinn uile Leabhraichean Iaghail an t' Seann Tiomna agus an Tiomna Nuadh?

Freag. Tha mi.

An t'Easbuig.

AN leubh thu iad gu durachdach do'n Phobull a chruinn-

icheas do'n Eaglais sam bi thu air t'Orduchadh gu frithealadh?

Freag. Leubhaidh mi.

An t' Easbuig.

BUINIDH e do Dhreuchd Deacoin anns an Eaglais 'san sochdraichear e gu frithealadh, gun cuidich e anns an t' Seirbheis Dhiadhaidh a Sagar, gu h'araid an am frithealadh a Chomanachaidh Naomh, gun deau e comhnadh ris na'n roinn, agus gun leubh e nan Seiohtuir naomh agus na' Searmoinean Coitcheim anns an Eaglais; Agus gu teagaisg e an t' Oigridh 's na Coistibh, gum baiste e Clann agus gu Searmonaich e far nach eile a Sagart a Ithair, na thugadh comas dha sin a dheanadh leis an Easbuig. Os bar, is e Dhleasnas far a bheil lon'deanta a' son nan daoine timne, nam bochd, agus sluagh lag-bheit-teach na Sgireachd gu faigh e mach iad, agus gu nochd e do'n t' Sagart an uireasaibh, an ainm agus an ionadaibh comhnuidh, chum le carail-san gu fuasglar orra le deirce muinntir eile. An dean thu so gu deonach agus gu toileach?

Freag. Ni mi, le comhnadh Dhe.

An t' Easbuig.

AN dean sibh 'ur n'uile dhiech-ioll gu deilbh agus gu cleachdadh bhur caith beatha fein agus bhur teaghlaicean a reir teagaisg Chrìosd; agus a nochd sibh sibh fein agus iadsan a mheud agus is urrainn sibh 'nar deagh eisimpleir do threud Chrìosd?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AN geill thu gu h'ariseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-

Mhinisteibh eile na h'Eaglaise, agus dhoibh-san aig a bheil riaghladh thairis ort, a' leantainn an earail dhiadhaidh le fiantan aoibh-nich agus deagh run?

Freag. Bheir mi oidhearp so a dheanadh, air do'n Tighearna bhi na Fhear-cuidichidh leam.

† A sin cuiridh an t' Easbuig a luthan air ceann gach aon diubh fo-lath, air dhoibh a bhi gu h'umhail air an ghluibh, agus their e.

GABH thusa Ughdaras gu frithealadh Dreuchd Deacoin ann an Eaglais Dhe a thiugadh dhuit; ann an Ainm an Athair a' Mhìc, agus a' Spioraid Naomh. Amen.

† A sin libhruidh e an Tiomna nuadh do gach uen diubh ag radh,

GABH thusa Ughdaras gu leubh-adh an t'Soisgeil ann an Eaglais Dhe, agus gu shearmonachadh ma dh'orduicheas an t' Easbuig dhuit sin a dheanadh,

† A sin leubhaidh an diubhsan a dh'orduicheas an t' Easbuig,

An Soisgeul. N. Luc. xii. 35.

BIODH bhur leasruidh crìos-laichte ma'n cuairt, agus bhur lochrain air an lasadh, agus sibh fein cosmhuil ri daoine, ata feitheamh an Tighearna, an uair a philleas e bho'n phosadh; chum air dha teachd agus bualadh gun grad fhosgail iad dha. Is beannuichte na seirbheisich sin, a gheibh an Tighearna, ri faire'n uair a thig e. Gu deimhin deiream ribh, gu'n crìoslaich se e fein m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bidh, agus gu'n d'thig e mach agus gu fritheil e dhoibh. Agus ma thig e 'san dara faire, no ma thig e 'san treas faire, agus gu faigh e

iad mar sin, is beannaichte na seirbheisich sin.

¶ *A sin theid an t'Easbuig air aghaidh le seirbheis a Chomanachoidh, agus fuiridh iad-an uile a chuireadh an ordugh agus gabhaidh iad an Comenachadh air an ta sin maille ris an Easbuig.*

¶ *Air do fhrithéaladh a Chomanachaidh bhí seachad, an deigh na gearr-Urnuigh fa dheireadh, agus air ball romh an Bheannachadh, bithidh na Gearr-Urnuighcan so a leanas, air an 'g radh :*

O DHE uile chumbachdaich, Fhir-thoirt gach uile dheagh nithe, agus bho d' mhor mhaitheas leis an deonach gabhail riutha so do sheirbheisich chum Oifig Dheaconaibh ann a't'Eaglais; tha sinn a guidhe ort, O Thighearna, an deanadh suidhichte, umhail, agus dileas 'nam Ministreileachd chum gu'm bi iad ullamh gu toirt fainear gach teagasg spioradail; agus air dhoibh teisteanas deagh chogaise a ghnath bhí aca, a' marsuin daonan ladair agus sear-rach ann a' d'Mhac Iosa Criosd, agus gu'n giulain siad iad feiu gu firinneach 'san Oifig iseil so, chum gu faighear iomchaidh iad gu bhí air an gairm a dh'ionnsaidh na Ministreileachd is airde ann a't'Eaglais, tríd an aon cheudna do Mhac, Iosa Criosd ar Slanuighear; gun robh gloir agus onair saoghal gun chríoch. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn n'ar n'uile dheanadas le d' chaoimhneas ro ghrasail, agus thoir air ar n'agbaidh sinn le d'ghnath

chomhradh; chum 'nar n'uile oibríbh a thoisich, a bhuannaich, agus a chríochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn gloir do t'ainm naomh; agus fadheoidh tríd do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

G U'N gleidheadh sith Dhe, a n' os cionn gach uile thuigse bhur crídhachan agus l'bur 'n inatinnéan ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criosd ar Tighearna; agus gun robh beannuchadh Dhe uile chumbachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh n' ur measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Ameu.

¶ *Agus feumaidh e bhí air a nochdadh a so do'n Deacon, gu fan e bliadhna iomlan 'san Oifig sin (mar a faicear iomcheidh leis an Easbuig airson aobhair araid a chuir an Ordugh na Sagartachd) chum gum biodh e foirfe, agus gle eolach air nan nithe a bhuineas do fhrithéaladh na h'Eaglaise; Ma gheibhear firinneach agus durachdach e, ag cuir an gníomh na h'Oifig sin, faodaidh e bhí air a ghabhail gu Ordugh na Sagartachd le Cheannas,* air na amaibh, a n' sochdruichte 'san Riaghailt, neo ma bhios aobhar eigin ann, air Domhnach no air La-Naomh eile, ann an lathair na h'Eaglaise air a leithid do dhoigh agus do dheibhíle sa leanas an deigh so.*

* Easbuig a sgíreachd. his Diocesán.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

ORDUCHADH SHAGART.

¶ *Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig an doigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Scarmoin, no Earail, ag nochdadh Dleasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata teachd gu thì air an gabhail na Sagairt: agus cia co iomchaidh is tha 'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chrìosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhì aca orra nan Oifigibh.*

¶ *Air ius cuiridh an t'Àrd-dheacon, no mar a b'èsan a lathair, an t'con ata seasamh na aite ann an lathair an Easbuig, air dha euidh na Chathair faisg air an Altair naomh iad-san ata gu bhì air an orduchadh nan Sagairt, gach aon d'abh sgeudaichte gu maiseach) agus their se.*

EASBUIG Athair ann an Dia tha e cuir nan Daoine so, na'd lathair air gu bhì air an gabhail gu Ordugh na Sagartachd.

¶ *An t' Easbuig.*

TIABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so chuir tha na'm lathair iomchaidh agus freagrach airson a foghlum agus an conaltraidh d'iadaidh, gu ministreil-eachd a choir g' h'araid an gnìomh chum elia Dhe agus foghlum Eaglais-san.

¶ *Freagruidh an t'Àrd-dheacon:*

D'U'f biosraich, agus mar an ceudna cheas iach mi iad,

agus tha mi smuainteachadh gu bheil iad freagrach.

¶ *A sin their an t' Easbuig ris A Phobull:*

A DHEAGH shluagh, 's iad so a mhuinntir, ata rùn oirnn, le comhuadh Dhe, a ghabhail air an la diugh chum Oifig naomh na' Sagartachd: oir air dhuinne a mean-cheasnachadh cha d'fhuir sinn nì air bitb na 'n aghaidh, ach gu bheil iad gu bheil air an gairm chum frithealadh an Oifigibh agus freagrach air a son. Ach ma tha neach air bitb agaibhse do'n aithne failinn air bitb, no coire araid ann an aon do na daoine so, ata gu bhì air an gabhail chum an Dreuchd naomh so, agus nach dleasta an gabhail a d'ionnsaidh na Ministreil-eachd: Ann an Ainm Dhe thig-eadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fheallan.

¶ *Agus ma bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith ainm diubh sguiridh an t' Easbuig do t' orduchadh an t'hir sin, gus am bi se air fhoctainn neo-chionntach sa choire chuireudh as a leith.*

¶ *Air do'n Easbuig urnuigh choi' th' mail iarraidh air a son-san, ata iomchaidh gu'n cuir an Ordugh seinridh no leubhaidh an t' Easbuig, a Chleir, agus am Pòbull ata lathair an Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar ata iad scriobhte ann an riaghailt orduchaidh*

COISRIGEADH SHAGART.

nan Deacoinean ; ach amhain, anns an ionad shonruichte sa bheil ann nan Deaconaibh air a scriobhadh, fagar a mach e, agus cuir a focal [Sagairt] na aite.

¶ *A sin scinnear no deirear an t-seirbheis airson a Comanachaidh, maille ris a ghear-urnuigh, an Litir, agus a Soisgeul, mar a leanas.*

A Ghear-urnuigh.

O Dhe uile chumhachdaich, I'bir-thoirnt gach uile nbaith-eas, agus a' shoehdraich le d'Spiorad Naomh caochladh Ordaighean do Mhinistirean anns an Eaglaise gu trocaireach amhaire orra so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum Dreuchd na Sagartachd ; lion iad le firinn do theagaisg, agus sgeudaich iad le neo-cionn-tachd beatha chum araid le focal agus le'n deagh eisimpleir, gun dean iad seirbheis dhilleas dhuit 'san Oifig so chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t' Eaglaise, trid toillteanais ar Slanigh'ir Iosa Crìosd, ata beo, agus a rioghachaidh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh saoghail gun chrìoch. Amen.

Litir. Ephes. iv. 7.

DO gach aon againn thugadh gras a reir tomhais tiodhlaic Chrìosd. Uime sin deir e, air dol suas dha 'n aird thug e bruid an braighdeanas, agus thug e tiodh-lacan do dhaoimibh. (Nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tus a sìos do ion-adaibh iochdrach na talmhainn ? An ti chaidh a sìos, is e fein a chaidh a suas mar an ceudna gu ro ard os-cionn nan uile neamhan, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.) Agus thug e dream araid gu bhì nan abstoil, dream eile gu

bhì nam faidhean, dream eile gu bhì nan Soisgeulaichean, agus dream eile gu bhì nam Buachaill-ean agus nan Luchd-teagaisg, chum deasachaidh nan Naomh airson oibre na ministreileachd chum togail a suas Cuirp Chrìosd ; gus an d' thig sinn uile ann an aonachd a chreidimh, agus eolais Mhic Dhe, chum duine ionlain, chum tomhais airde lanachd Chrìosd.

¶ *An deagh so leubhar airson an t' Soisgeul earunn do naoitheamh Caibideal do'n Nuomh Mattha, mar a leanas :*

N. Mattha. ix. 36.

NUAIR chunnaic Iosa aif suagh gheibh e truas dhuibh, do b' uigh gu'n d' fbannaic iad, agus gu'n robh iad air a seapadh bhò caile mar chaoraich gun bhuaicille. A sin thubhairt e r'a Lheiscioblaibh, gu deimhin is mor am foghara, ach tha'n luchd-oibre teare : Uime sin, guidh'ibh-se air Tighearna an fhogharaidh, luchd oibre chuir a mach chum fhogharaidh fein.

¶ *No an Leasan so leanas, as an deicheamh Caibideal do'n N. Eoin.*

N. Eoin x. 1.

GU deimhin, deimhin deir- cam riba, an ti mach eile teachd a stigh air an doras ar chro nan caorach, ach ata streip-eadh air dnoigh air bhì eile, i gadaiche agus fear-neubainn esan Ach an ti tha dol a stigh air ar doras, is esan buachaill na' caorach. Dhasan tha'n dorsair a fògladh, agus na caoirich ag eisd-eachd ri gluth ; agus tha e gairm a chaoraich fein air an aon, agus gu'n tfeorachadh a mach. Agus an uair ata e cuir a mach chaoraich fein, tha e 'g imeachd

compa, agus na caoraich ga lean-
tuinn; oir is aithne dhoibh a ghuth.
Agus cha lean iad coigreach, ach
teichidh iad naith; do bhrìgh nach
aithne dhoibh guth choigreach.
A' chosmhachd so labhair Iosa
riu: ach cha do thuig iadsan, ciod
iad na nithe a labhair e riu. A
sin thubhairt Iosa riu riste, gu
deimhinn, deimhinn, deiream ribh,
Is mise dorus nan caorach. Iad-
san uile thainig romhansa, is
gaduichean agus luchd-reubainn
iad: ach cha d'eisid an caoirich riu.
Is mise an dorus; ma theid neach
air bhì a steach triomsa, bithidh e
sabhailt, agus theid e a stigh agus
mach agus gheibh e ionaltradh.
Cha'n eil an gaduiche teachd, ach
gu goid agus gu marbhadh, agus gu
sgrios: tha mise air teachd chum's
gu'm biodh beatha aca, agus gu'm
biodh i aca na's pailte. Is mise am
buachaille math: tha'm buachaille
math a toirt a bheatha airson nan
caorach. Ach am fear-tuarasdail,
agus an ti nach e am buachaill ag-
us nach leis fein na caoraich, nuair
tha e faicinn am madadh alluidh
a teachd, tha e fagail na caorach
agus a teicheadh; agus tha'm mad-
adh alluidh ga'n glacadh, agus a
sgapadh na caoraich. Tha fear-
tuarasdail a teicheadh, do bhrìgh's
gur fear-tuarasdail e, agus nach
eil suim aige do na caoraich. Is
mise am buachaille math, agus is
aithne dhomh mo chaoraich, agus
tha mi aithneichte leo. Mar is aithne
do'n Athair mise, eadhon mar sin is
aithne dhomhsa an t' Athair; agus
tha mi leigeadh sios mo bheatha
airson na caorach. Agus tha caor-
aich eile agam, nach eil do'n chro-
so: iadsan mar an ceudna is feudar
dhomh thoirt a stigh agus eisidh
iad mo ghath; agus bithidh aon
treud aon, agus aon buachaille.

¶ A sin air do'n Easbuig suidh na
Chathair, iarraidh e air gach
aon diubb fa leth mionnao na

Rioghalachd agus na h'nach-
drauachd, mar ata iad scriobhta
anns an Riaghailt airson Orduigh
nan Deaconaibh.

¶ Agus air dha sin a dheanadh,
labhraidh e riu, mar a leanas:

BHRAITHREAN, chuala sibh
'nar ceasnachadh diombair,
co mhath agus anns an earail a
thugadh oirbh a nis, mar an cend-
na anns na Leasain naomh a thug-
adh as an t'Soisgeul agus bho scri-
obhadh nan Abstol, ciod i moral-
achd, agus mor chudthrom na h'
Oifig, a ghairmeadh sibh gu fhrithe-
ealadh. Agus tha sinne a nise ag
earalachadh oirbh ann an ainm
ar Tighearna Iosa Crìosd, gun
gleidh sibh gnath chuimhne air
fìghantachd agus air mor chud-
throm na h'Oifig agus an Orduigh
a ghairmeadh sibh gu cho'lionadh:
se sin ri radh, gu bhì 'nar Teachd-
airean, nar Luchd faire, agus 'nar
Stiùbhartan do'a Tighearna, gu
teagasg agus gu combhairleachadh,
gu beathachadh agus gu gleidheadh
loin airson teaghlach an Tighear-
na; gu iarraidh airson caoirich
Chrìosd ata air a sgapadh feadh an
domhain, agus airson a Chloinne
ata meadhon an t'saoghail aingiech
so, chum gum bi iad air a sabbal-
adh gu sìorruidh tre Iosa Crìosd.

Uine sin gleidhibh a ghnath
cuimhne air oirdheireas na h'
ionmhaise a chuireadh air bhur
cur-m - Oir si an ionmhais sin,
caoirich Chrìosd a cheannuich e le
Blas, agus dhoirt e Fhail air a
son. Si an Eaglais agus an Coit-
ional ata agaibh ri Sheirbheiseach-
adh Ceilidh agus Corp Chrìosd.
Agus ma dh'eireas dochunn no
beud aon chuid do'n Eaglais cheud-
na sin, no do dh'aon air bith ga
Buill le'r mi-churam-se, 's aithne
dhuibh meud na coire, agus eadhon
an diultas uabhasach a thig na
lorg. Air an nobhar sin smaoint-

COISRIGEADH SHAGART.

ichibh agaibh fein air criche bhur frithealaidh do Chloinn Dhe, do Cheilidh, agus do Chorp Chrìosd; agus thugaibh aire shonruichte nach sguir sibh a choidliche do'r saothair, do'r curam, agus do'r dìchioll gus an co' lion sibh gach ni 's comasach dhuibh a reir bhur dleasnaidheangailte, gu treorach-adh gach uachd ata, no bhios fo'r curam eòna cordadh anns a Chreidimh agus eòlas De, gu fall-amachd agus ionmhanachd aoise ann an Crìosd, chum 's nach bi ionad air bith ri fhaotainn 'nar meas; eadhon airson mearaichd 'sa Chreidimh, no airson truaill-eachd beatha.

Uime sin bho'n tha bhur Oifig araon co oirdheire, agus co ro dhuilich; eòl sibh eòd a mór churam is coir dhuibh a ghabhadh dh' i, agus sibh fein a leagadh rithe, chum gu nochd sibh sibh fein dileas agus taingeil don Tighearna sin. a shuidhich sibh na leithid do dh'ard Inbhe; mar an ceudna is coir dhuibh a bhì faicilleach nach d' thoir sibh fein oibheum, agus nach bi sibh 'nar n-aobhar oibheum do dhaoine eile. Osbar cha'n urrainn dhuibh iontinn agus toil a bhì agaibh uathibh fein, chom so a cho' lionadh; oir tha an toil agus an comas so air an toirt le Dia amhaìn: uime sin, tha e iomchaidh agus feumail dhuibh guidhe gu durachdach airson a Spioraid Naomh, Agus ag faicinn dhuibh nach urrainn sibh, le meadhon air bith eite, a leithid so do dh' obair thruim a bhùineas do shabhaladh dhaoine cho' lionadh, ach le teagasg agus carail air an teirt 'o Scriobtur naomh, agus le'r caith-beatha da reir: smaointichibh eia co durachdach is coir dhuibh a bhì ann an leubhadh agus ann a foghlum na'Scriobtuiribh, agus araon sibh fein agus iadsan uile bhùineas dhuibh a ghiulan gu firinneach 'nar doighibh a reir

riaghailta'Scriobtuir chendna; agus airson an aobhair chendna, cionnas a dbleasadh dhuibh (co fad agus is urrainn sibh) gach curam agus gnòthach saoghalta fòreiginn.

Tha lan carbsa aguin gun do cho' ion-taro ayca agus gun do b'aireithnich sibh agaibh fein air na nithe so bho chionn fada; agus gun do chuir sibh gu durachdach toimhibh tre ghras De gun d' thugadh sibh sibh fein gu h'ionmhan a suas do'n Oifig so, anns bh' deonach le Dia air gairn; agus tha dochas aguin gun leag sibh bhur n'iontinn gu leir oirre, eadhon co fad agus a lardheas 'nar comas, agus gun tarraing sibh bhur n'uile churam agus smaintean chum na slioh so agus gun guidh sibh a ghnath air Dia 'n t' Athair airson comhaidh: Spioraid Naomh tre 'r blianigh 'ear Iosa Crìosd, chum gun neart aichear agus gu fassibh ladair na' Ministreileachd, tre ghnath leubhadh agus rannsachadh a Scriobtuir; agus leis a sin, gun dean sibh dìchioll bho àm gu h' am p'ir bhur beatha fein agus bhur cuideachd a naomhachadh agus a chumhadh reir reacad agus teagasg Chrìosd, chum gun bi sibh 'nar eisempleiribh firinneach agus diadhaidh air chor 's gun lean an sluagh sibh.

Agus air chor 's gun tuigeadh Co' thional Chrìosd ata lathair ann a so, araon bhur 'n iontinn agus bhur toil anns na nitheibh sin, agus r' chum gun gluais bhur gealladh na's mo sibh fein gu co' lionadh 'ur d'leasnaidhe; freagraidh sibh gu soilleir nar nithe sin, a dh' fharduis sinn ann an Aum Dae agus Eaglais dhuibh a thaobh na h'Oifig so.

B'heil thu smaointeachadh na d' chridhe, gu bheil thu gu firinneach air do gha'ron, a reir toil ar Tighearna Iosa Crìosd, agus Riaghailt na h'Eaglaise Sma-annaich, gu Ordugh agus Dreuchd na Sagartachd

Preag. Tha mi.

COISRIGEADH SHAGART.

An t' Easbuig.

NACH eil thu lan deirbhite gu bheil e sìos ann sa Scriobtur naomb gu h'iomlan, gach teagasg ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh sìorruidh tre chreidimh ann an Iosa Crìosd? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagasg thu am Pobull a chuireadh fo d' churam às a Scriobtur cheudna, agus nach iunnsaich thu ni air bhith dhoibh, ach an ni sin a bhios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtur, agus scriobhta ann, agus mar an ceudna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte sìorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhite 'san ni so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre ghras De.

An t' Easbuig.

AN dean thu fìor dhìchioll a' ghnath gu frithealaidh an Teagasg agus na' Sacramaidean, agus reachd Crìosd, mar a dh'aithne an Tighearna, agus mar a fhuair an Eaglais agus a Mhor-roinn so an ni ceudna, reir aitheantaibh Dhe; air chor 's gun teagasg thu Sluagh a chuireadh air do churam le uile fburachas agus eud gu gleidheadh agus gu toirt faineas gach ni dh'aithne an Tighearna?

Freag. Ni mi sin, le comhnaidh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagasg mearachdach agus coimheach, ata 'n aghaidh fòcail Dhe; agus an comhairlich agus an earralaich thu araon gu folluiseach agus gu diomhair iadsan uile tha fo'd churam, eadhon a mhuinntir thinn co mhath ris a mhuinntir shlan, a reir agus mar bhios feum air agus mar a leigeas do cho'throm dhuit?

Freag. Ni mi so, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AM bi thu durachdach ann an arnuighibh, agus ann an leubhadh na Scriobturaibh, agus na leithid do dh'fhoghlum agus a tha cuideachadh chum an tuigsinn; agus an leig thu scachadh foghlum an t'saoghail agus na feola?

Freag. Ni mi dìchioll air a so a dheanadh, le comhnaidh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AN dean sibh 'ur n'uile dhìchioll gu deilbh agus gu cleachdadh bhur caith beatna fein agus bhur teaghlachan a reir teagasg Crìosd; agus a nochd sibh sibh fein agus iadsan a mheud agus is urrainn sibh 'nar deagh eisempleir do threud Crìosd?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AN gleidh agus an taisbein thu, co fad agus is comasach dhuit, fois, sìth, agus gradh a measg uile shluagh Crìosdaidh, agus gu sonruichte na measg-san a tha no bhios air an cur fo'd'curam?

Freag. Ni mi so, le comhnaidh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AN geill thu gu h'irriseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-Mhinistearibh eile, da bheil aithne agus riaghladh air an liubhairt thairis ort; ag leantuinn le deagh thoil agus run an earailean diadhaidh, agus ga'd strìochdachd fein do'm breitheanas diadhaidh?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tigh-earna bhí na Fhear-comhoaidh dhomh.

‡ *A sin air do'n Easbuig eiridh suas thuir se.*

ADHE uile chumbachdaich a thug dhuibh an toil so gu deanamh nan nithe sin uile; gun deonaich e dhuibh mar an ceudna neart agus comas gu'n co'liouadh; chum 's gun críochnúich e obair ris na thoisich e ammaibh-se, *te Iosa Críod ar Tighearna. Amen.*

‡ *An deigh so, iarrar air a Choith-ional an urnuighean agus an ach-annichean umhail u' deanabh gu diomhair ri Dia airson non nithe sin uile: agus airson non urnuighibh sin, bíthidh iad santhach car seal.*

‡ *An deigh so, air dhoibh-san ata ri bhí air an Orduchadh nan Sug-airt, a bhí uile air an gluinibh, seinnear no canar leis an Easbuig Veni Creator Spiritus; toisichidh esan leis a cheud rann, agus freagraidh na Sagairt agus a sluaigh eile bhios a lathair e, mar a leanas.*

ASPIORAD Naoimh, thig 's lion ar 'o ammaibh,
*Foillsich sinn le d' sholus dealrach,
 Is tu Spiorad ungaichte na sith;
 Tha roinn do bhuaidhean oirnn seachd-fille;
 Tha t'Ungadh beannuichte 'o n aird,
 Na sholas, Beatha, agus teas-graidh,
 Thoir comas dhuinn le d' sholus buan,
 Ar dorchadas ghrad fhuadach uainn;
 Ar gnuis dhubhach ung 's dean aobhneach,
 Le lionmhorachd do ghrasan saibhir.
 Thoir sith dhuinn 's cum ar naimh-dean uainn,
 Far bheil thu t' Iuil cha *bhí mi-bhuaidh;*

* tachair beud,

Teagaisg dhuinn aithu' air Dia 's an Mac

Gur h'aon iad, 's thu fein tha uatha teachd.

Chum tre garb lion a thig gu brath,
Gum bi so dhuinn na luaidh gun tamh.

Cliu gun robh do d' thoilteanas caomh,

A'hair, a Mhic, 's a Spiorad Naoimh.

‡ *No so.*

TUIG thusa Dhe a' Spioraid Naoimh,

Tha ghnath a' teachd o'n aird,
Araon o'n Achair 's o'n Mhac,

's tu Dia na sith sa ghraidh;

Ar cridheachan 's ar n-inntion lion

Le d' ghras-aibh neamhaidh fein;
Chum gun lean sinu t-fhirinn fhor

Is diubhachd anns gach ceum.

Is tu ar Comhfhurtair 's gach càs

An cradh 's an doilgheas geur;

Tiodhlacadh neamhaidh Dhe ro Ard,
Co dh'fhaodas chuir an ceill;

Is tu tobar agus Fuaran beo

Gach solais tha air neimh
Fior sholus aigh 's an gradh gun bheud,

Ungta Dhe gu siar.

'Na d' bhuaidhibh tha thu Ian a ghnath,

'Sleo tha Eaglais Chríod 'naird;
An cridhe nam firean scriobh thu 'n lagh,

A Mhiar an De is airde.

A Thighearoa reir do gheallaidh fein,

Fhuair sinn a beul le d' ghras:
Chum tre d' chomnadh gum biodh cliu Dhe,

Air eigheach anns gach aite.

O Spioraid Naoimh! 'nar n-inntion taom,

Do sholus neamhaidh aigh,
Beothaich ar cridheachan le mor eud

Gu seirbheis Dhe gach là.

Ar laighe meudaich ann an neart

(Oir dhuitse 's aithn i Dhe)
Chum is nach faigh oirnn buaidh gu brath,

An Fheoil no 'n Diabhol fein.

Ar raimh lean fadaich fada uainn
Is cobhair leine sgach am
Gu gleadhadh sib 'n ar cridhe do
Dhia

'S i 'n bhuidh is fearr tha am.

Air dhuil bhí daian na t-Iad a
Dhe,

Deonach dhuinne n ghnath

Gu seachuan sinn gach p'gradh brath
'S nach cloon sin uair gu brath.

Thighearna deonach é. uinnsgach
uair,

Mor threoir bhuan d'o ghr is ;
Bi thusa dhui na' d' Chofhactair
'San aisciridh o'n bhav.

Ceanglaichean streip is easaontais
Thighearna fuasgail fein,

Ach ceangal donachd sib is graidh
'Sgach Chríod-Íthlanh fo 'n
Gheir.

Deonach dhuinne an gras tha fior
Gu aitha air Dia nan dàl,

Chum tríd a Mhic ro-connh: an feia,
Gu meall sin speis a ghuais ;

'S gun aidich sinn le creidimh fior
Gur d' thusa Spiorad Naomh,

Tha teachd o'n Athair 's o'n Mhac
Tri pearsaibh nam fior aon.

Do Dhia an t' Athair bioda mor
chlu

'S do Mhac ro-chaomh a ghraidh
Araon 's do Spiorad Naomh na síl
Oir 's Aon an Tri gu brach.

Guidheamaid ort Iehobaa tairéun
Do Spiorad fein thoir dhuinn

Is dhoibh-san uile gheilleas dhuit
Air feadh gach re 'sgach fuinn.

Amen.

☩ *An deig' so, ní an t'Easbuig ur-*
nuigh air me coigh so, ag radh.

Deanamaid Urnuigh.

DHE Uile chumbachdaich, ag-
us Athair neamhaidh a thug
le d' ghnadh agus le d' mhaitheas
gun choimeas dhuinne, t'aon ghin
Mhic ro ionnabuin Iosa Críod,
gu bhí na Fíear-saoraidh, agus
na Ughadair Beatha shíorraidh

dhuinn ; an Ti air dha ar saorsuinn
a dhéanadh ionlan le binas, agus
dol a seas gu neamh, a chuir a
mach do'n t'saoghal Abstoil,
Phaullean, a Shoisgeulaichean, a
Leighean, agus a Binacaillean ;
le saothair agus le frithealadh-san
chruinnich e ri cherie mor threud
ana an uile oisnibh na Domhaio,
chum gun taisbeineadh iad a mach
Chia síorraidh t' Ainm naomh fein ;
Airson na mor bhuidhean sin, ag-
us gum bu deonach leat do sheir-
bhetsich a tha so a lathair a ghairn
chum an Drenaid agus an furith-
ealaidh ceudna a shuidhicheadh
anson sabhataidh a Chinne-daoin,
tha sin a toit buidheachas bh'o'r
cridhe dhuit, ga d' mholadh agus
ga t'aodhradh ; agus gu h'umhail
tha sin a guidhe ort, tríd an aoin
ceudna do Mhac beannichte,
gu deonach thu do na h'uile ata
gairn air t-Ainm naomh araon a'
so, no 'n aite air bith eile, gu
mair sinn ga'r nochdadh fein tain-
geil dhuitse airson na gibhtibh sin,
agus airson t'uile thiodhlacaibh
eile ; agus gum bi sinn a meudach-
adh agus a teachd air ar n'aghaidh
gach na aon an eolas agus an creid-
imh ortsa agus air do Mhac, tríd a
Spiorad Naomh. Chum gum bi-
odh t'Ainm naomh gu síorraidh air
a míoladh, agus do niochadh bhe-
annichte air a meudachadh, leo
so do Mhinisteiribh, co mhath, ag-
us leo-sa ar an bi iad air an
suidheachadh gu riaghladh thairis
ortsa, tríd an aoin ceudna, do
Mhac Iosa Críod ar Tighearna ;
ata leo, agus a riaghladh maille
ruit-sa ann an aonachd a Spioraid
Naomh, saoghal gun chríoch. A-
men.

☩ *Air criochnachadh do'n urnuigh so,*
leagaidh an t'Easbuig maille ris na
Sagart ata lathuir an t'athair na
leth uir ceum gach aon diubhsan
tha factuinn Ordugh na Sagart-

*achd, air dhoibh a bhì gu h'umh-
ail air an glainibh, agus their an
t'Easbuig,*

GABH an Spiorad Naomh air-
son Dreuchd agus obair Sag-
airt ann an Eaglais Dhe. tha nise
air a liubhairt dhuit le leagadh ar
Iamh ort. Co air bith iad do maith
thu am peacainnean, tha iad maith-
te dhoibh; agus co air bith do'm
cum thu am peacainnean gun a
maitheadh, tha iad air an cumail.
Agus bi thusa a t-Fhear liubhairt
firinneach air Focal De, agus air
a Shacramaidean naomh; Ann an
Ainm an Athair a Mhìe, agus a
Spioraid Naomh. Amen.

¶ *A sin cuiridh an t'Easbuig am
Biobul an Iaimh gach aon diubh air
an ghluinibh, agus their e,*

GABH Ughdaras gu Searmon-
achadh Focal De, agus gu frith-
ealadh a Shacramaidean Naomh
anns a Cho'thional 'sam bi thu gu
laghail air t'orduchadh chum sin a
dheanamh.

¶ An deigh sa, leubhar no seinn-
car *Cread Nicene*; agus an deigh
sin, theid an t'Easbuig air agh-
aidh ann a seirbheis a Choman-
achaidh, oir gabhaidh iadsan
uile a fhuair ordugh na Sagart-
ach e, agus fanaidh iad sa che-
rt ionad 'san robh Iamhan air an
leagadh orra, gus an gabh iad
an Comanachadh.

¶ Air do fhrithealadh a Choman-
achaidh cròchadh eadh, an deigh
na gearr-urnuiga fa dheireadh,
agus air bhò romh an Bhean-
nachadh, bithidh na gearr-urnu-
igean so leannas air an 'g radh.

ATHAIR ro throcairich, tha
sinn a guidhe ort gun cuir thu
do bheannachadh neamaidh orra
so do sheirbheisich; chum 's gum

bi iad air a sgeudachadh le fireant-
achd, chum 's gum biodh t'Fhocal
air a labhairt leo, air chor's gum bi
leithid do bhuaidh leis, is nach labh-
arar gu brath an diomhanas e.
Deonnich dhuinne mar an ceudna,
do ghras chum eisdeachd agus
gabhail ris an nì sin a liubhras iad-
san a t'Fhocal ro naomh, no labh-
ras iad gu fallain da reir, mar
mheadhoinean sabhalaidh; chum
n'ar n'uile bhriathraibh agus ghnì-
omharaibh gun iarr sinn do ghloir,
agus meudachadh do rioghachd, tre
Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn 'nar
n'uile dheanadas le d'chaoimh-
neas ro ghrasail, agus thoir air ar
n'aghaidh sinn le d'ghnath chomh-
uadh; chum 'nar n'uile oibrìbh a
thoisich, a bhuannaich, agus a
chrìochnaich sinn annad-sa, gu'n
d'thoir sinn gloir do t'ainm
naomh; agus fadheoidh trid do
throcair-sa gu faigh sinn a bheatha
mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar
Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sìth Dhe, ata
Gos cionn gach uile thuigse
bhur cridheachan agus buur 'u
inntinnean ann an eolas agus ann
an gradh Dhe, agus a Mhìe Iosa
Crìosd ar Tighearna; agus gun
robh beannuchadh Dhe uile chumh-
achdaich, an Athair, a Mhìe, ag-
us a' Spioraid Naomh n'ur measg,
agus gu fanadh e maille ribh a
ghnath. Amen.

¶ Agus na bhios Dreuchd Dheac-
onaibh air a thoirt do chuid, ag-
us Dreuchd Sagartachd do chuid
eile 's an aon la; theid na Deac-
oin a lathair an toiseach agus a
sin na Sagairt; agus is leoir an
acham-Choitheomn * a' radh
aon uair airson an da ordugh.
Ach gnathaichear na gearr-ur-
nuigean airson an da sheorsa;
an toiseach, an Urnuigh airson
* Iaroida-dhìon.

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG

Dheaconaibh, agus a sin an t'aon eile airson shagartaibh. Agus leubhar airson na Litreach mar a dh'ainmicheadh roimh ann san Oifig i *Ephes. iv. caib. 7 r.* agus an 14 r. Agus air ball an deigh so, gabhaidh iadsan ata gu bhith air an orduchadh nan Deaconaibh nam Mionnan, an deigh choibh a bhith air an ceasnachadh, a reir na riaghailt a sgrìobhadh roimh so. A sin air de aon diubh a Soisgeula leubhadh (a bhios air

a thoirt bho *N. Matt. ix. 36.* mar a dh'ainmicheadh roimh 's an Oifig so; no *N. Luc. xii. 35.* agus 39. mar ata sìos anns an riaghailt airson Orduchadh Dheaconaibh,) iadsan ata gu bhith air an deannadh na Sagairt gabhaidh iad mar an ceudna Mhionn Rhioghail agus na h'Arduachd ranaich, air dhoibh a bhith air an ceasnachadh agus ordichte, mar a sgrìobhadh 's an Oifig so.

AN

RIAGHAILT AIR ORDUCHADH

NO AIR COISRIGEADH

ARD-EASBUIG NO EASBUIG;

ATA GUNNAIL

RI BHI DEANTA AIR DOMHNACH NO LA-NAOMH EILE.

¶ Nuair ata gach ni gu h'iomchaidh air an ullachadh 's an Eaglais, agus an Ordugh, an deigh Urnuigh na Maidne Criochnachadh, toisichidh an t'Arduachd (no Easbuig sam bith eile ata air orduchadh) ri Seirbhuis a Chomanachaidh, agus bithidh an Urnuigh leanas air a' radh ann,

A' Ghearr-urnuigh.

t'Focal, agus gu frithheil iad gu h'iomchaidh a theagasg diadhaidh; agus deonich do'n t'sluagh an ni ceudna leantuinn gu h'umbail; chum gu faigheadh na h'uile crua na glòir saiorruidh, t' e Iosa Crìosd ar Tighearna. Amea.

¶ Agus leubhaidh Easbuig eile.

An Litir. I. Tim. iiii. I.

DHIE uile chumhachdaich, a thug trid do Mh. e Iosa Crìosd iomad tiodhlaca oirdheire do t'Abtoil Naomh, agus a dh'ainne dhoibh do threud a bheathachadh tha sinn a guidh ort gras, a thoirt do gach uile Easbuig, Buachaille an t' Eaglaise, 'chum's gu searmonaich iad gu dileas

IS radh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig, tha e mianachadh deadh oibre. Uime sin is coir do easbuig bhith neo-lochdach, na fhear aon muna, faireil, callach, deadhbheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg: Gun bhith na phoit-eir, gun bair buailteach, gun bhith

leideheil air buannachd shalaidh; ach macanta, neo-thusa-aideach, neo-shanntach. 'Na dhuine a riaghlas a thigh fein gu maith, aig am bheil a chlam fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inniu; (Oir mar aithne do dhuine a thigh fein a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e curam do eaglais Dhe?) (Gan bhí 'na mudd-chreideach, an t-eagal, air dia bhí air atadh le h-abhar, gu'n tuit e ann an díteadh an diabhoil. Is coir dia mar an ceudra deudh theit eas bhí aige nathasa a ta 'n leth naigh; a' t-eagal gu'n tuit e ann an tair, agus ann an ribe an diabhoil.

¶ No so:

Airson na *Litríoch*. Gaibh.

xx. 17.

AGUS chair Fól fiosa Mhiletus gu h-Ephesus, ghairm e d'a ionannidh seanaire. na h-eaglais. Agus an uair a thainig iad d'a ionannidh, tadhair e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha m' uair meag anns an uile aimsir, o'n cheud la a thainig mi do'n Aida, A' deanamh scríbhís do'n Tighe-caraleis gach uile hioslachd nantinn, agus maille ri moran dheur agus dheuchainnean a thachair dhomh le ceilg na iudhaic: Agus cionnus nach do gabhadh ná o' zam bith am folach a bha feumail dhuibhse gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagsg am follais, agus o thig gu agh, A' deanamh fianuis arao do na h-Iudhaich, agus do na Griogaich, mu aithreachas a thachair Dhe, agus na chreidimís a thachair Tigh-carna Iosa Críosa. Agus a nis feuch, a ta mí dol gu Mherusalem ecangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na n-ibhe a thailas dhomh an sin: Ach a mham gu bheil an Spiorad naomh a'dean-

adh fianuis anns gach baile, ag radh, Gu bheil geimhlichean agus triobláidean a' feitheamh orm. Ach e'n 'n'eil suim agam do ní air bith, ní mo mhéasam m'anam fein luach-nhor dhomh, chom gu críochnaich mí mo thuras le h-aoithneas, agus gan coimhllion mí a'mhinistreib-cacaid a fhuair mí e'n Tighearn Iosa, a chreannadh fianuis do shoig-cel grais Dhe. Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, meag an d'fhuich mise a' searmonachadh ríoghachd Dhe, na ghuais a's mo. Uime sin a ta mí a'deanamh fianuis dhuibh air an leán éinga, gu bheil mise glan o fhuil mar uile. Oir e'n do sheach-cuid mí uile chomhaile Dhe fhadisreachadh dhuibh. Air an abhar sin thugaibh aire dhuibh fein, agus do'n treud uile air an éigin an Spiorad naomh leabá coimhlead dhuibh, a bhéathachadh eaglais Dhe, a ceannach e le fhuil fein. Oir e'n ta fhios agam a' rí so, an deigh m'imeachda gu'n d'tig madruim-athair a' ghaega 'mar meag, nach e'n bha an treud. Agus eiridh a' uile d'íoch fein, a labhras níthe hara, chom deiseobuil a tharuing 'nan deigh fein. Uime sin deanamh faire, a' cuimhneachadh nach dosguir mise re thri bhádina, a chomairleachadh gach uen agaibh a la agus a dh'oidche le deuribh. Agus a nis, a bháirtrean, eurban síoh ri Dia, agus ri focal a ghaic, a ta comasach air bharr togail suas, agus gíghreacht a tho'it dhuibh an meag an maientir san uile a ta air an meachachadh. E'n do'n a' a' ríoch mí a' ríoch, no or no eustach duine san bith. Beadh, is aithne dhuibh fein, gu'n do fhuibheil na h-ibhe so do m'uireachbuidh fein, agus do'n m'uireach sin a bha maille riu. Nachd mí na h-uile níthe dhuibh, gur ann le saoth-rachadh mar so is coir dhuibh

comhnadh a dhéanamh riu-san ata annhuinn; agus focail an Tighearna Iosa a chuireadh, mar a thubhairt e, Tha e ní's bearnaichte ní a thabhairt na ghabhail.

† *A sin leubhaidh Easbuig eile,*

An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19

DEIR Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin mhic Ionais, am bheil barrachd graidh agad dhomhsa rora sin? A deir e ris, Tha, a Tighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e san ris, Beathaich m'uain. A deir e ris a ris an dara uair, A Shimoin mhic Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Seadh, a Tighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich. A deir e ris an treas uair, A Shimoin mhic Ionais an toigh leat mise? Bha Peadar duilich a chionn gu'n thubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus a thubhairt e ris, A Tighearna, is aithne dhuit na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

No so:

N. Eoin xx. 19.

AGUS air teachd do'n fheasgar an la sin fein, air a cheud la do'n t'seachduin, agus na darsa duinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearna. An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t' Athair uaith mise,

mar sin a ta mise'gar cursa uam, Agus air dha so a radh; sheid e orra, agus a deir e riu. Gabhaibhse an Spiorad naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh tha iad maithite dhoibh; agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am maithéamh, tha iad air an cumail.

No so:

N. Matth. xxviii. 18.

AGUS air teachd do Iosa, labhair e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air neamh agus air talamh. Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil dogach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naomh: A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'aithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnath, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

† An deigh do'n t'Soisgeul, do Chreud Nicene agus do'n t'Searmoin críochnachadh cuirear a lathair le da Easbuig, an t'Easbuig sin ata air a thaghadh (air dha bhi sgeudaichte le Ghun) ann am fianuis Ard-Easbuig na dacha sin (no an lathair Easbuig air bith eile ata air a shonrachadh le ordugh laghail) air do'n Ard-Easbuig a bhi na shuidh na Chathair faisge air a Bhord naomh, agus their na h'Easbuigean ata ga chuir a lathair.

ATHAIR ro oirdheirc ann an Dia, tha sinn a cnir an Duine Dhiadhaidh agus fhoghluinte so ann a d'lathair chum a bhi air ordughadh agus air a choisrigeadh an Easbuig.

¶ A sin iarraidh an t'Ardeasbuig aithne an Rìgh airson a Choisrigidh, agus bithidh i air a leubhadh. Agus bithidh Mionn ard fhàitheachd an Rìgh air a frithealachd do na Daoine ata gu bhli air an coisrigeadh, mar ata i sgrìobhta anns an riaghailt airson orduchadh Dheaconaibh. Agus cuireat mar an ceudna orra a Mhionn airson Ian umhlachd do'n Ardeasbuig, mar a leanas:

A bhionn nìron Ian umhlachd do'n Ardeasbuig.

A NN an Ainm Dhe, Amen. Tha mise N. air mo thagadh an Easbuig airson Eaglais agus duthaich N. tha mi ag aidmheil agus ag gealltainn uile irrisleachd agus umhlachd iomchaidh a thoirt do'n Ardeasbuig agus do dh'ard Eaglais N. agus do na Easbuigibh a riaghlas i nan deigh; O Dhe! deonnich mo chomhachd chum so a dheanadh, tre Iosa Crìosd.

¶ Cha d'theid a Mhionn so uisneachadh 'nuair a bhios Ardeasbuig ri Choisrigidh.

¶ A sin iarraidh an t'Ardeasbuig air a cho' thional atu lathair esan a cho'imeachd le urnuigh, ag radh riutha mar so:

B HRAITHREAN, tha e sgrìobhta ann a Soisgeul an Naoimh Lucais, gun do chaith ar Slanuigh'ear Crìosd an oidhche gu h'iomlan ann an urnuigh, mu na thagh agus mu'n do chuir e mach a dhà Abstol deng. Mar an ceudna, tha e sgrìobhta ann an Gniomharaibh nan Abstol, gun do thraisg na Deiscioblaibh a bha 'n Antioch, agus gun d'rinn iad urnuigh, mu'n do leag iad an lamhan air Pol agus air Barnabas mu'n

do chuireadh a mach iad. Air an aobhar sin, Leanamaide eis-eopleir ar Slanuigh'ear agus a chuid Abstol, air tus deanaicidh urnuigh, mu'n gabh agus mu'n cuir sin a mach an neach so lath-air, chum na h'oibre ata dochas againn gus na ghairm a Spiorad Naomh e.

¶ A sin theirear an Achannich-Choithionn, mar ata i sgrìobhta anns an riaghailt airson orduchadh Dheaconaibh, ach amhuin, an deigh na briathran so (Gu'm bu deonach leat gach uile Easbuig fhoit-seachadh &c.) fugar a mach a chuid eile do'n na briathran sin, agus bithidh an rann so leanas air a' radh nan aite;

G UM bu deonach leat an ti so ar brathair, ata air a roighneachadh a bheannachadh agus do ghras chuir da ionnsaidh chum gu fritheil e gu iomchaidh an Dreuchd ann sa bheil e air a ghairm, chum foghlum t'Eaglaise, chum onair, cliù agus gloir t'ainm fein;

Frag. Tha sinn a guidh ort eisd ruinn, a dheagh Thighearna.

¶ A sin theirear an urnuigh so.

D HE uile chumhachdaich, D'feartabhairt gach uile dheagh nithe, a shochedraich led'Spioraid Naomh caochladh orduigh-an Mhinisteirean ann a t'Eaglaise: amhairc gu trocaireach air an neach so do Sheirbheiseach ata mise air a ghairm gu obair agus frithealachd Dreuchd Easbuig; lion e le firinn do theagaisg agus sgeudaich e le neo-chionntachd beatha chum aron le focal agus le deagh dheanadas, gun dean e 'seirbheis dhileas dnuith 'san Oifig so, chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise, trid toilteanais ar Slanuigh'ir Iosa Crìosd, ata beo, agus a rioghach-

adh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh saoghal gun chrìoch. Amen.

I Air do'n Ard-Easbuig suidh na Chathair, their e ris an ti ata gu bhì air a choisrigeadh.

BHIRATHAIR, do bhrìgh gu bheil a Scriobtur Naomh agus na prìomh Riaghailtean ag iarraidh oirnn, gun lamhan a leagadh le obair air neach sam bith, no ghabhail a stigh gu riaghladh ann an Eaglaise Chrìosd, a cheannuich e gu daor, cadhonn le dortadh fhola; uime sin, mu'n gabh mi thusa chum an Fhrithcalaidh so, ceasnuichidh mi thu ann am ponncaibh araid, chum gum biodh fios aig a cho' thional, ata so a lathair air cìod is miann leat, agus gun d'fhoir iad fianuis, cia mar is aile leat thu fein a ghiulan ann an Eaglais Dhe.

BHEIL thu deirbhte, gu'n do ghairmeadh gu fìrinneach chum an Dreuchd so thu, reir toil ar Tighearna Iosa Chrìosd, agus a reir riaghailt na Mor-roinn so?

Freag. Tha mi.

An t' Ard-Easbuig,

NAACH eil thu lan deirbhte gu bheil e sìos ann sa Scriobtur naomh gu h'iomlan, gach teagasg ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh sìorruidh tre chreidimh ann an Iosa Chrìosd? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagasg thu an Pobull a chuireadh fo d' churam às a Scriobtur cheudna, agus nach iunsaich thu ni air bith dhoibh, ach an ni sin a bhios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtur, agus scriobhta ann, agus mar an ceudna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte sìorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhte 'san ni so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre ghras De.

An t' Ard-Easbuig.

AN cleachd thu thu fein gu fìrinneach a reir briathraibh naomh a Scriobtur cheudna, agus an gairm thu air Dia le urnuigh, chum fìor thuigse thoirt dhuit air, chum agus le briathraibh a Scriobtur gum bi thu comasach air teagasg agus air combairle a thoirt le teagasg fallain, agus an dream a sheasas nan aghaidh a chuir as am barail.

Freag. Bheir mi oidheirp air a so a dheanadh, le cobhair an Tighearna.

An t' Ard-Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagasg mearachdach agus coimbeach ata 'n aghaidh focail Dhe: an combairlich agus an d'fhoir thu misneach araon gu folluiseach agus gu h'uaigheach do dhaoine iad a dheanadh an ni cheudna?

Freag. Bithidh mi ullamh chum so a dheanadh, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Ard-Easbuig.

AN aichidh thu gach uile aingeachd agus an-miannan saogh-alta, an caith, thu do bheatha gu measarra, gu fìrinneach, agus gu diadhaidh 'san t-saoghal so, chum's gu nochdadh thu thu fein anns gach ni a'd dheagh eis-impleir air oibrìbh math do dhaoine eile. chum gum biodh do namhaid fo mhasladh, agus nach bitheadh ni air bith aige ri radh na d'aghaidh?

Freag. Nì misin, le comhnaidh an Tighearna.

An t' Ard-Easbuig.

AN gleidh agus an taisbein thu co fad agus is comasach dhuit, fois, sìth agus gradh, a

measg nan uile dhaoine ; a smachd-
aich agus an dean thu dioghaltas
air a leithid do mhuintir sa bhios
mi-shamhach, mi-umhail, agus
coireach anns a chuibhrinn do'n
Eaglaise bhios fo d'churam, agus
an dean thu so, reir an ughdara's
ata agad le Focal De, agus mar
a bhios air a liubhairt dhuit le
riaghailt na Mor-roinn so ?

Freag. Le comh-nadh Dhe, ni
mi sin,

An t' Ard-Easbuig.

AM bi thu firinneach ann an
orduchadh, an cuir a mach,
no an leaghdh lamh air dream
eile.

Freag. Bithidh mi, le comh-nadh
Dhe.

An t' Ard-Easbuig.

AN nochd thu thu fein iriseil
agus am bi thu iochd-mhor air
sgath Chrìosd do shluagh bhochd
agus uibhreasach, agus do gach
uile choigreach a bhios lom-nochd-
ta agus gun cobhair ?

Freag. Nochdaidh mi, le comh-
nadh Dhe.

¶ *A sin air do'n Ard-Easbuig eiridh
na sheasamh their e,*

GUN deonnichheadh Dia uile
chumbachdach, ar n' Athair
neamhaidh, a thug dhuit deagh
thoil chum na nithe so dheanamh,
gun d'thugadh e dhuit mar an ceud-
na neart agus cumhachd gu co-lion-
adh an ni gheall thu ; agus gun
criochnaich e annad an deagh
obair ris na thoisich e, chum gu
faighear foirfe agus firinneach thu
'san la dheireannach, tre Iosa Cri-
osd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin cuiridh an t' Easbuig ata
ri choisrigeadh uime a chuid eile
do dh' fhalluin Easbuigeachd ;
agus air dha dol air a ghluinibh
their ear no seinnear thairis air,
Veni Creator Spiritus, an t' Ard-
Easbuig ag toiseachadh leis a cheud*

*sreath, agus na h' Easbuigean eile,
maille riuthsan ata luthair ag
freagairt mar a leanas :*

A SPIORAID Naoimh, thig 's
lion ar 'n anamaibh,
*Foillsich sinn le d' shohus dealrach,
Is tu Spiorad ungaichte na sith ;
Tha roinn do bhuidhean oirn seachd-
fille ; &c.*

Faic taobh duilleig, 343.

¶ *No so.*

THIG thusa Dhe a' Spioraid
Naoimh,
*Tha ghnath a' teachd o'n aird,
Araon o'n Athair 's o'n Mhac,
'S tu Dia na sith sa ghraidh ; &c.
Faic taobh duilleig, 343.*

¶ *Nuair a chriochnaicheas so, their
un t' Ard-Easbuig,*

Thighearna, eisd ra'r n-urnuigh ;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth
do t'ionnsaidh

*An t' Ard-Easbuig. Deanamaid
urnuigh.*

DHIE Uile chumbachdach, ag-
us Athair neamhaidh a thug
le d' ghradh agus le d' mhaitheas
gun choimeas dhuinne, t'aon ghin
Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd,
gu bhì na Fhear-saoraidh, agus
na Ughadair Beatha shiorruidh
dhuinn ; an Ti air dha ar saorsuinn
a dheanadh ionlan le blas, agus
dol a suas gu neamh, a dhoirt a
mach a bhuidhean lionar air
daoine, ag deanadh cuid nan
Abstoil, cuid nam Faidhean, cuid
na Soisgeulaichean, cuid na Leigh-
ean, agus cuid eile nam Luchd-
teagaisg, chum foghlum agus dean-
adh ionlan Eaglaise ; tha sinn a'
guidhe ort Deonach, a leithid do
ghras do'n neach so do sheirbheis-
each, chum gum bi e a ghnath

fuillidh ullamh gu sgaoileadh a mach do shoisgeil, agus sgeul aoibhneach a shìth maille riut fein; agus gun gnathaich e an t'ughdaras a thugadh dha, cha'n aon gu sgrios, ach gu sabhaladh; ni ann gu dochum, ach gu combadh; Chum mar sheirbheiseach glic agus firinneach ag toirt do d Theaghlach an duais ann an àm iomchuidh, gum bi e fadheoidh air a ghabhail a stigh gu aoibhneas sìorruidh tre Iosa Crìosd ar Tighearna; ata maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, beo agus a riaghladh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *A sin leagaidh an t' Ard-Easbuig agus na h'Easbuigean eite bhios a lathair an lamhan air ceann an Easbuig ata ga Choisrigeadh, air dha bhì air a ghluinibh fa'n comhair, agus their an t' Ard-Easbuig,*

GABH an Spiorad Naomh airson Dreuchd agus obair Easbuig ann an Eaglais Dhe, tha nise air a liubbairt dhuit le leagadh ar lamh ort; ann an Ainm an Athar, agus a Mhic, agus a Spioraid Naomh. Amen. Agus cuimhnich gum beothaich thu gras Dhe, ata nis air a thoirt dhuit le leagadh ar lamhan-ne ort; oir cha ne Spiorad na geilt a thug Dia dhuinn; ach Spiorad cumhachd, agus graidh; agus measarrachd.

¶ *A sin bheir an t' Ard-Easbuig dha am Biobull, ag rath.*

THUIR aire gum bi thu ag leubhadh, ag earalachadh, agus ag teagasg. Smuaintich air na nithe ata scribedhta anns an Leabhar so. Bi durachdach ann ta chum gum bi an cinneas ata teachd leo air a nochdadh do na h'uile dhaoine. Thoir aire dhuit fejn, agus do d'theagasg agus bi

dìchiollach chum so a choimhlionadh: oir leis a so a dbeanadh tearnaidh tu araon tha fein agus iadsan ata ga d'eisdeachd. Bi d' Bhuachaille do threud Chrìosd ni h-ann a d' mhadadh-alluidh; beathaich iad, agus na sgrios iad. Cum a suas an t'anmhuinn, leis an tinn, thoir comhfhurtachd dhoibhsan aig a bheil an cridhe bruite, thoir air an ais an luchd easaonaich, iarr a mhuinntir chailte. Bi co trocaireach, 's nach bi thu ro-las, fritheil do theagasg, air chor 's nach di-chuimhnich thu trocair; chum 'nuair dh'fhoillsichear an t-ard Bhuachaille gu faigh thu crun neo-sheargta na glòir, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin theid an t' Ard Easbuig air agaidh le seirbheis a Chomanachaidh; agus gabhaidh an t' Easbuig ata air a choisrigeadh muille ri Ceach an Comanachadh.*

¶ *Agus airson na gearr-urnuigh fa dheireadh, air ball romh an Bheannachadh, theirear an urnuigh so.*

ATHAIR ro throcairich, tha sinn a guidhe ort, do bheannachadh neamhaidh a chuir a nuas air an neach so do sheirbheiseach; agus sgeudaich e le d'Spiorad naomh, chum air dha t'Fhocal a shearmonachadh gu firinneach, air chor 's gun cronaich, gum guidhe, agus gun d'thoir e a clumhasan leis gach uile fhoighidinn agus teagasg; chum gum bi e na eisempleir tarbhach ann a focal, an comhradh, ann an gradh, ann an creidimh, ann a stuaim, agus ann sìor-ghloine do'n mhuinntir ata creidsinn; chum air dha a Dhreuchd a cho' lionadh gu firinneach, gu faigh e air an la dheireannach crun na fireantachd ata air a thasgadh suas le'r Tighearna am Breitheamh sìor, ata beo agus a riaghladh aon

Dia maille ris an Athair agus ris a'Spiorad Naomh, saoghal gun chrìoch. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn 'nar n'uile dheanadas le d'chaoimhneas ro ghrasail, agus thoir air ar n'aghaidh sinn le d'ghnath chomhnadh: chum 'nar n'uile oibrìbh a thoisich, a bhuannaich, agus a chrìochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn glòir do t'ainm naomh; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha

353

mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe, ata os cionn gach uile thuigse blur cridheachan agus blur 'n inntinnean ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna; agus gun robh beannachadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naomh u'ur measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

H h 3



RIAGHAILTEAN

GU

GIULAN DIADHAIDH AGUS STUAMA

ANN AN

AORADH FOLLAISEACH DHE.

THA e graineil ri fhaicinn na bheil ann do Chrìosdaidhean (ma tha 'n leithid so a'toilteann an Ainm) nach 'eil a' teachd ach ainmic do'n Eaglais; a choimhlionadh an Dheasais agus an Aoraidh fhollaiseach sin do Dhia, a tha ar Creideamh ag iarraidh agus Lagh ar Ducha ag ordnachadh. Agus a ta cuid dhiubhsan a ta teachd cuid-eachd 'gan giulan fein co mi-churamach, agus ged nach b'è Aoradh Dhe an gnothach mu'n d' thainig iad, no nach b'fhia e an Fhaiceil agus an Fhiamh dhiadhaidh a dhleasadh a bhi air gach neach a thigeadh an lathair an Tighearna gu Aoradh follaiseach a thoirt dha. Cuid duibh a'dol 'nan cada!, cuid eile duibh ag amharc co guanach air feadh a' Choimhthionail no ri bruidhinn agus eagaraich ri'n Comhear-naich, mar gum d' fhaoineachd, agus nach b'i Seirblis an Ti a's airde an gnothach ann; seadh. 'n nair a tha na Scriobtuirean unomh anns na Leasain 'g an leughadh, is ann a tha iad mar mhuinntir nach bithidh a' toirt fairear gu'n d'fhuaradh iad le Beothachadh Dhe, gu bhi daonau air an eisdeachd, air an comhtharrachadh, air an foghlum, agus air an cnuasachadh an taobh a stigh, chum gu'm bithidh iad tarbhach gu Teagasg, gu Cronuchadh, gu Smachdachadh, gu Iunnsachadh an Fìr-eantachd, no ann aon Fhocal, gu'm bithidh iad math gu Feum foghlum, 1 Tim. iii. 16. Ri an leithid so do Luchd fuar Chreideamh, faodaidh sinn a radh anns an Eaglais an ni thuirt Iacob an Bhethel; "Gu cinnteach tha'n Tighearna anns an Ionad so, agus cha'n'eil fios aca air." Cha'n'eil iad a'toirt fairear gu bheil iad air ball ann an Lathaireachd Dhe, agus le'n Giulan, gu bheil iad toirt easurram da ri aghaidh, 'n uair a dhleasadh iad a bhi go crabhach a'toirt an aire g'a Fhocal, no a' deanamh urnuigh ris.

A chionn gu bheil e feumail gu sinn fein a ghiulan go h-ìomchuidh, ann an Seirbheis, agus ann an Aoradh Dhe; gu'n tuigeanaid gach Earrann do'n Sheirbhis naomh, air chor, agus gu'n aoramaid Dia, cha 'n ann leis an Spiorad ambainn, ach leis an Tuigse cuideachd, tha na Riaghailtean so a leanas air an cuir sìos gu bhi go durachdach air an toirt fairear, agus air an gnathachadh.

Air tus ma ta, Bithidh sinn dhiadhaidh agaibh do'n Chomhairle so Sholamh (d'an d'thug Dia fein Crìdhe glic agus tuigseach) "Gleidh do Chas an uair a theid thu do Thigh Dhe;" agus thoir fairear gach ceum a ni thu a'd' Theachd g'a ionnsuidh, gu'n d'thig thu na 's dluithe g'a Lathaireachd le Smuainteanaidh, le Meorachdaidh agus le Aignibh d' ìntinn, ag togail suas d'Anama ris, le Mothachadh fiambail agus iom-

chuidh ag oibreachadh an taobh a stigh dhìot-mu Mhorachd agus Fhoirbheachd an diadhaidh; agus leis an Spiorad umhail agus bhriste sin a dèileasadh a bh'aig Creutairean gun earbsa annta fein, agus aig peacaich thruga, a' teachd 'an Iathair an Crutheadair. Thoir faineir mar is Spiorad Dia, gu feum d'Aoradh da bhì riaghailteach agus Spioradail, durachdach agus fìor ghlan, A'sruthadh amach o Aignibh naomh agus neamhaidh Inntion; Ach gidheadh mar ata 'n Duine iomlan a' comh-sheasamh 'an Corp agus 'an Anam ri cheile, imridh tu a ghlorachadh seo aram; (1 Cor. vi 20) agus a' toirt faineir an Aonachd agus na Baigh nadarra, is eigin duit a thoirt faineir cuideachd gu'm bi uile Ghluasad do Chuirp a' comh-fhreagrachd ri Umhlachd ri Urram, agus ri Durachd d'Anama. Go h-araid, baeir thu faineir gur e bhì air do ghluimibh is freagrache do chreutairean peacach gu iad fein a nochdadh an Iathair an Crutheadair 'nan Urnuighibh agus 'nan Aidmheilbheanail agus shluimite; agus mar so tha 'n Salmadair ag eigeach oirna (Salm xcv. 6) "O thigibh, aorannaid, agus tuiteamaid a sìos, agus reachamaid air ar gluimibh an Iathair an Tighearna an Crutheadair". Ach.

Anns an darra aite, Ma tha thu mar so nigheamtuichte gu aoradh a thoirt do Dhia ana Spiorad agus an Fìrinn, bithidh thu sin cumreach teachd co trath g'a Thigh, chum gu'm bi thu ann aig toiseach na Seirbhis: A chionn gu bheil an t-aon Cheangal ort a dh'fheitheamh air gach Earrain d'a Aoradh follaiseach. Oir ma mhearaicicheas tu a Toiseach, caddidh tu an Cothrum air do Fhacadh aideachadh, agus Comh-fhurtaidh do Mhaitheanas eiseach 'ga nochadh agus 'ga chur an ceill air dhuit bhì fìor aithreach. Bharr air so, le teachd fardalach tha thu cur gluasad air a'Choinn-thional gu rathad a dheanadh dhuit. Thoir Faineir cuideachd nach fhag thu an Eaglais, gun aobhar araid, agus an labhair an Ministear an Beannachadh ata comh-dhmadh na Seirbhis uile; oir le dol amach reimh laimh, tha thu mar gu'm bithidh tu ri tair air a' Bheannachadh, agus na ni thu so, cha 'n urrainn duil bhì agad ri Gras agus Sìth Dhe 'ga d' leantuinn.

Anns an treas aite, Co luath 's a thig thu gu d'Shuidheachan ann an Eaglais, tuit a sìos air do Ghluimibh ann Urnuigh uaignich ri Dia, ag iarraidh gu durachdach Comhadh a Spioraid a choimhlionadh do Fhèdasais Creideamh air an bheil thu a'toiseachadh. Giulain thu fein mar na slentladh; coimhid air ag toirt faineir do smuaintean, co math, ri d'chainnt agus ri d'ghnuimharran; Agus toir an Aire shonraichte co fad agus ata thu ann an Eaglais, gu'm bi Aigne d'Anama air an taobh a stigh, agus Giulain do Chuirp air an taobh a muigh air anstìnradh mar a bhùineas do Naomhachd agus do dh'Aoradh a Tighearn, far an bheil a Lathaireachd go h-araid 'g a nochdadh.

Ann Urnuigh, socraich do Smuaintean go h-iomlan air Dia, an Ti 'na aonar a chluineas Urnuigh, Cum do Chridhe o Gbnothaichibh Saoghalta; do Sùilean o sheachran, agus do bhìlìbh o dhragh a chur air neach air bhith 'na Aoradh.

Ann Breith-buidheachais, socraich air do Chridhe an mothachadh beothail air Maithreas agus air Gradh-caoimheil Dhe dhuit fein agus do na h-uile Dhaoine; oir faineadh tu leis an sin "cia oibhneach agus cia taitneach a ni bhì taingeil," Salm cxlvii. 1.

Ann Eiseachd Focal Dhe (co dhìu bhitheas e air a leughadh no air a shearmonachadh) thoir aire dhurachdach dha, 'ga chnuasach air an

taobh a stigh dhìt, 'gad' smachdachadh agus 'gad' bhrosnachadh, a' tagadh a'd' Chridhe a Rìghailtean agus Eìsimpleirean, a Gheallainnean agus a Bhagrainnean, chum do Chaithe beatha a riaghailteachadh agus a stiuradh go ceart.

Ann seum Shalm, bithidh do Thuigse agus do Spiorad ag stiuradh agus ag riaghailteachadh Foon do Ghuth, air chor 's gu'm bithidh do Chridhe air a lionadh le Gras, co math 's a bhitheas do Theanga le Aobhneas. Agus,

Mà dheireadh, Ann gabhail Sacramaid Suipèir an Tighearna, cuimhniche daonan air Gradh an-barrach ar Maighistèir agus ar n-aon Stanuighfhear am bùsachadh air ar son, agus na Sochairean do-aireamh a choisinn e dhuinn le Dortadh-Fhola prìseil. Oir thig thu 'n sin aig gach am fagus g'a ghabhail le Creidcamh. le Cridhe aithreach agus umhail, ann Gradh agus ann Iochd do'n Chìinne-daoire uile, agus le Intian dhiongmhalta a' cur romhad gu'n treig thu na Peacainnean sin a thug Eas eadhon gu Bas a' Chroinn-Cheusaidh, agus a bheir ortsa fos thu fein a cheangal gu seirbhis a dheanadh dha am lìor Naomhachd agus am Fìreantachd fad uile Laithean do Bheatha.

Ach bharr air na Rìghailtean coitcheinn so chum Aoraidh Follaiseach Dhe, tha Rìghailtean eile ann, a bhuineas go sonaichte a thaobh gluathachadh ionchuidh agus diadhaidh Leabhar nan Urnuighean Cumanta, orduichte leis an Eaglais Shasgunnach; agus a tha 'g iarraidh d'Aire sheoraichte thoirt do Madur agus do dh'Ordugh gach Earrainn d'an t-Seirbhis.

A nis is e a' ceud ni a ni am Ministèir, Earrannan de'na Scriobtuirean naomh a leughadh. Lisd go durachdach riu so; agus thoir faineag gu robh iad air an labhairt le Beo- *Na h Earrannan.* thachadh no le Aithn Dhe air tos, agus a nis air an labhairt le Mhinistèir, chum thusa a chuir an cuimhne air nithe-eiginn bh mhat le Dia thu a chreidsinn no a dheanadh. Oir ni h e a' bhaig gu 'n d' thoir na h-Earrannan so 'nar cuimhne ar Peacainnean 'na h-Agaidh, ach mar an ceudna a Gheallainnean gu'n faigh sinn maithneas anna ma ni sinn aithreachas; chum agus gu'n d' thoir sinn Aoradh Dha le Urram agus Eagal diadhaidh, mar is cubbaidh dhoibhsan uig na bheil Mothachadh air am Peacainnibh agus air an mì-Fhoirbheachd gu teachd am fagus air a Mhorachd dhiadhaidh; agus cuideachd leis a' Chreideamh agus leis an Earbsa umhail sin is coir a bhì aca-san, ata creidsinn air dhoibh aithreachas a ghabhail gu'n d' thoir e Maithneas dhoibh agus gu'n gabh e riu a reir a Gheallainnean.

An sin leanaidh Brosnachadh solaimte. A nis feadh ata 'm Ministèir ag leughadh so* 'na aonar (oir cha 'n eil an Coimhthional r'a radh 'na dheigh) thugaibh an Aire * *Am Brosnach-* sheoraichte do gach Earrainn deth, mar ni ata chum *adh.*

bhur n-ullachadh gu Aoradh Dhe, le greim a ghabhail air bhur n-Iantinnibh gu Mothachadh ionchuidh a thoirt dhuibh air a Lathaireachd araid, agus air an Aobhar mhor a thug na fhiannis sibh an Drast; ni sheoraicheas gun teagamh bhur Sòlaimtean air a' chuid sin a leanas a ris d'an t-Seirbhis, is e sin Aidmheil emhail bhur Peacainnean.

Ach an so, feadh 's ata thu a'deanamh d' Aidmheil ri Dia le d' Bhilidh o Roinn gu Roinn an deigh a Mhinistèir, bi cinnteach gu bheil do Chridhe a' leanailt Brìgh na Cainnt a tha thu labhairt; a' toirt a'd'

Chuimhne na 's urrainn thu de na Peacainnean araid sia d'am bheil thu ciontach; cadhau a' ni nach bu choir dhuit a dheanamh, no le dearmad a' dheanamh a' ni bu choir dhuit a dheanamh; air chor gu'm bi bron o d'Chridhe ort air an son, agus gu'n cuir thu go dìogmhalla romhad eul a chuir riu anns an Uine a tha gu teachd; ag asluchadh go durachdach a Throcair-son ann am Maitheanas fhaotuinn annta, agus a Ghrais, chum a so suas gu'm bi thu comasach air an diobradh go tur, agus gu'n d'thoir thu a mach Toradh fìor Aithreachais.

Air do'n Aidmheil crìochnachadh, fuiridh tu air do Ghluicibh, agus nochdaidh am Ministèir 'na sheasamh ann an Ainm Dhe Maitheanas agus *Fuasgladh dhoibhsan uile a ta fìor aithreach

** Am Fuasgladh.* agus gu'n cheilg a' creidsinn a Shoisgeil naomh. Ach am fad 'sa tha am Fuasgladh mar so 'ga nochdadh, eisidh tu ris a' Mhinistèir, go samhach, gu'n bhith a leughadh no ag radh na focal 'na dheigh, oir is e Dleasnas a' Mhinistèir 'na aonar am Fuasgladh so a nochdadh le Ughdaras o Dhia, mar a Theachdaire.

'Na dheigh so leanaidh Urnuigh an Tighearna anns an aonaich an Coimhthional uile: Oir air dìomhan bhì 'gar meas fein mar so fuasgailte bho ar Peacainnibh uile, tre Chrid-eamh ata 'g oibreachadh fìor Aithreachas, agus ar reite bhì mar so deanta ri Dia tre mhaithis a Mhic; oir faodaidh an sin "Danachd agus Slighe bhith aguinn gu Rìgh Chathair a' Ghrais Neamhuidh, mar le Spìorad na h-Uchdmhacachd a' eigheach a mach, Abba Athair," (Rom. viii. 16) anns an cheart Riaghailt a thug e dhuinn gu Urnuigh a dheanamh, ag radh, "Ar n-Athair ata air Neamh &c."

An sin fogamaid a suas air Cridheachan ri Dia anns an Achain so a Mhinistèir fein air son a Ghrais, O Thighearna fosgail thusa ar Bilean; d'an freagair an Sluagh, agus cuiridh ar Beul do mholadh an aird.

Their am Ministèir a ris, O Dhe dean cabhag g'ar saoradh; agus an Sluagh, O Thighearna greas g'ar comhadh. An sin air ball eirigh sinn 'nar seasamh, an doigh is ionchuidh gu eliu thoir do'n Aon Dia, bheo agus fhìor; Rìgh nan Rìghrean, agus Tighearna nan Tighearnan. Agus chum na Criche so thoir am Ministèir an toiseach, Gloir do'n Athair &c. Agus freagraidh an Sluagh, Mar bha ann air tus &c. Their am Ministèir an sin ris an t-Sluagh, Molaibh an Tighearna; agus freagraidh an Sluagh, Gu robh Ainm an Tighearna air a mholadh:

Na Sailm agus Laoidhean. Theid sinn mar sin air ar n-agbaidh le radh no le seinn na Cuigeamh Sailm deng thar ceithir fichead, agus an sin na Sailm orduichte air son an Latha. An deigh gach aon diu, theirear, Gloir do'n Athair &c.

sa dhearbhadh gur ann gu Onair an Aon Bhith dhiadhaidh; trì Pear-anna agus aon Dia. a chaidh na Sailm so a dheanamh, agus a bha iad air an gnathachadh anns an Eaglais Iudhaich; agus a tha air an gnathachadh fathast anns an Eaglais Chrìodaidh. 'Nis an vair a tha sibh maille ris a' Mhinistèir, a'seinn na Sailm, agus na Laoidhean eile ata r'an gnathachadh, anns gach roinn d'an t-Seirbhis, gu Onair agus Gloir Dhe, thugaibh fainear cuid a' Mhinistèir co math r'ar cuid fein, agus togaibh a suas bhur Cridheachan co math ri bhur Gutuibh, ag aideachadh, a'mòrachadh, agus a'moladh Gliocas, agus Cumhachd, agus Maitheas, agus Gloir shìorruidh Dhe is ro airde 'na' uile Oibribh, na

b-fongantais a rian e, agus ata e deanamh air son Clann nan Daoine. Air an aobhar sin, tha sinn a' labhairt na Salm agus na Laoidhean 'mar reasamh, ag nochdadh mar a tha sinn a' togail suas ar Cuirp gu bheil ar n-Anamaibh ag eiridh an airde ann an Clia ar Dia mhòir a tha os ar cionn.

'Nuair tha Focal De 'g a leughadh ann an aon de na Caibdeilibh de'n t-Seann-Tiomna no de'n Tiomna-Nuadh, thugaibh fainear gur e Focal Dhe a tha sibh ag eisdeachd gu oibreachadh go h-eifeachdach annaibhse a tha creidsinn. An *Na Scriobtuirean* aobhar sin eis-dibh ris le Curam, le Urram, agus le *air an Lughadh,* Creideamh, co durachdach agus ge do bhithidh sibh ann bhur seasamh air Sliabh Shuaib, 'nuair a ghairm Dia an Lagh, no ri Taobh ar Slanuirghhear 'nuair a dh'fhoillsich e an Soisgeul, chum's gu'm bithidh sibhse 'n ur luchd chur an gnìomh an Fhocail, agus nì'm b'ann 'n ur luchd eisdeachd amhain, 'g'ar mealladh fein *Beum. i. 22.*

Co luath 's a' tha'n ceud Leasan air a leughadh, agus a ris an deigh an darra Leasain, tha sinna ag urachadh ar moladh do Dhia ann an aon de na Laoidhibh sin ata air an *Laoidhean an* sonrachadh amach air son na Cuise sin.—Agus an *deigh nan Leasan.* sin le aon Chrìde agus aon Gluth tha sin uile ag labhairt Creud nan Absdol, no Creud Athanasius, *A' Chreud.* air na Lathibh sin air an d' orduich ar n-Eaglais i a radh, a ciallachadh agus a' nochdadh ar Creideamh dìongmbalta anns na Scriobtuiribh uile a reir ar Baistidh, ann an Ainm an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naomh, tric Pearsanna, agus aon Dia, beann-ùichte gu sìorruidh. Agus tha sinn ga radh 'n ar seasamh, a nochdadh gu bheil sinn ullamh agus an Creideamh so a sheasamh, agus a chumail gu daingean gun chlaonadh fad uile laithean ar beatha.

An sin leigidh sinn ar n-uireasbhuidh fosgailte ri Dia, agus nochd-aidh sinn ar n-Achainich na lathair. Ach a chionn nach urrainn am Ministear n'an Sluagh so a dhean- *Nah-Urnuighean* adh mar bu chòir dhoibh, gun ghras agus Cheumnadh *no-Guidhean-* Dhe fein gu neartaichadh; nìam Ministear air 'tes ur- *Cruinnichte.* nuigh air son a Lathaireachd araid bhi maille ris an t-Sluagh, ag radh, Go robh an Tighearna maille ribh; agus cuiridh iadsan a suas an Achain cheud- *Ullachadh gus an* na air son a' Ministear, 'ga fhreagairt, Agus maille *Urnuigh a dhean-* ri d' Spioraid-sa, Agus air ball bheir iad uile Aor- *amh.* adh do Dhia. a' guidheadh air son Trocair bko gach Pearsa d'an Trionaid bheann-ùichte ag radh, Thighearna dean trocair oirnn, Chrìosd dean trocair oirnn; Thighearna dean trocair oirnn. Agus air dhuinn na dheigh sin Urnuigh an Tighearna a radh, togaidh am Ministear agus an sluagh suas an Cridheachan ri Dia, le Achain ghoirrid dhìana a chuiris iad mu seach a suas ris, a' *Achainich* guidheadh go durachdach air a Bheannachadh a' *ghorrid.* thaomadh a nuas oirnn. An sin air Mhodh umhail agus soluinte aonaichidh sinn uile le cheile a' guidh- *Comh-Urnuigh-* eadh air a Mhorachd dhiadhaidh, a Ghras agus a *ean, no Guidh-* Dhèadh-ghean, a Dhion agus Dhìdean, a Throcair agus a Bheannachadh, a thoirt dhuinn fein, do'n *ean.* Rìgh, do'n Teaghlach Rìoghail, do'n Eaglaise, agus

do'n Clàire-daoine uile. Ni a tha sinn an cumantas a'deanamh anns na Guidhean-cruinnichte a tha orduichte g'a ionsuidh sin, ach air Diciadain, air Di-haoine, agus air Madainn La an Tighearna fein, tha sinn 'ga radh anns an * Laoidh-dhiann, tar am bheil gach uile nia ta feumail duinn iarraidh air Dia Uile-chumhachdach air an cuir a sios, air ar son fein no air son maintir air bith eile.

Fad 's a thatar a'leughadh nan Urnuighean so bu' choir dhuinn fuireach go crabhach air ar Ghnibh, gun bhith deanadh dìmeas orra le suidhe, no le socair leisg air bith eile
Urram agus Aoradh-d'adhaich a ghabhail duinn fein. Thugaibh fainear, air an anns na h-Urnuighean so.

mar a bhuineas do Chreatairean, an uair a tha sibh a'labhairt ri bhur Crutheadair Mòr agus Uile-chumhachdach. Agus geù nach coir dhuibh na h-Urnuighean a radh amach eagal dragh a chuir air an t-Sluagh eile, gidheadh feumaidh sibh an aithris 'n 'ur n-Intinnibh a' coimhimeachd ris a' Mhinisteir o aon Urnuigh gu Urnuigh eile, le bhur n-Aignibh a'comh-fhreagradh do'n Fhuaim oirdheire ata n'ur Cluasaibh, go umhail ag aoradh agus a'moladh Dhia, a reir nan Ainmaibh, na' Maithcasaibh, agus nan Gniomharruibh, a thatar a'cuir as a leth aig Teiseach gach Urnuigh; go dìongmhalta 'creidsim gu faigh sibh na nithe math a thatar ag iarraidh anna, tre Mhaitheas agus Eadarghuidhe Iosa Crìosd, a tha air Ainmeachadh aig deireadh gach aon diu, ach Urnuigh Chrisostom amhain, a chionn gur ann dìreach ri Crìosd fein n chuirear a suas i. Aig deireadh gach Guidhe mar an ceudna, tha sibh r'ur n-aonachadh go durachdach a nochdadh; agus ri Earrann iarraidh go durachdach de gach Beannachadh a chaidh a ghuidheadh

Amen.

Freagairtean anns an Laoidh-dhiann.

annta; le *Amen* shluimte a labhairt; is e ciallachadh an Fhocail so Bithidh e mar sin. Ach anns an Laoidh-dhiann tha'n Sluagh a'ciallachadh a'ni ceudna leis na Freagairtibh a tha iad ri radh 'nan Aitibh iomchuidh an deigh a' Mhinisteir: Mar so, Saor sinn, dheadh Thighearna; (mar gu'n abradh iad) bhò gach Peacadh agus Ole mu'n do labhair an Ministeir an drast.—Guidheamaid ort, eisdeachd ruinn, dheadh Thighearna; is e sin gach Beannachadh a dh'iarr a' Ministeir 's an am; agus mar so tha sinn ag aonachadh anns gach Iarrrtas a tha'm Ministeir a' cuira suas ri Dia.

Agus air dhuinn mar so anns na Guidhean-cruinnichte no anns an Laoidh-dhiann, guidhe air son uile Bheannachadh feumail dhuinn fein agus do gach uile, tha e iomchuidh gu molamaid Dia, eiseachd air son nan Trocairean sin a fhuair sinn cheana; agus gu'n d'fhugamaid Buidheachas da, cha'n ann amhain air ar son

fein, ach fos mar tha'n t-Absdol 'gar stiuradh air son a'Chinne-daoine uile, ni tha sinn a' deanamh goirid bhò dheireadh na Seirbhis anns a' Ebreith-bhuidheachais choitchionn. An sin mosglamaid sinn fein a suas gu teas Ghradh neamhaidh 'n uair tha sinn a toirt moladh dhasan air son a Ghraidh gun choimeas ann an Saoradh an t-Saoghail le'r Tighearna

Iosa Criosd, air son meadhonan nan Gras, agus air son Dochas na Gloire.

An deigh an Breith-buidheachais choitchionn so, tha Urnuigh Christom ri a radh; agus an sin comhdhunaidh am Ministear 'na aonar le Ghras ar Tighearna Iosa Criosd &c.

Urnuigh Chomhdunaidh.

Ach air Dombhnaichibh agus air Laithibh naomh eile, tha siar 'a dol air ar naghaidh gu Seirbhis a' Chomunnachaidh a dh'ionsuidh na h-Earrainn sin dheth a tha'n Eaglaise ag orduchadh bhi air a radh air na Laithibh sin, co dhiu a theid an Comunnachadh a fhrithealadh no nach d' theid.

Seirbhis a' Chomhunnachaidh.

A nis anns na h-Urnuighibh so, is coir do'n Aigne naomh agus neamhaidh bhi 'gar stiuradh a bhia againn roimhe; agus an t-Urram agus an Aire cheudna bhi againn 'n uair a leughar na Litrichean agus na Soisgeil agus a bh'againn 'n uair a chaidh an ceud agus an darra Leasan a leughadh roimhe as na Scriobtuiribh; an Creideam, an t-Eud, agus a'Mhisneach naomh cheudna bhi againn, 'n uair tha Creud Nicene 'ga radh, agus a bha againn an uair bha Creud nan Absdol agus Athanasius 'g an labhairt. Ach is e ni a tha gu socrachte ri thoirt faineas anns an t-Seirbhis so, gu bheil na Deich Aitheantan air an leughadh go sol-uimte leis a'Mhinistear 'na sheasamh a chuir an ceill-an tuillidh Ughdarais, mar air an labhairt ann an Aium Dhe, agus an Coimhthional a mairsean air an Gluinibh, a chionn aig deireadh gach Aithnig bheil iad ag iarraidh Gras Dhe anns na Briathraibh so, Thigh-earna dean taocair oirnn, agus lub ar Cridheachan a chum an Lagh so chumail.

Na deich Aitheantan.

Tha 'n Earran so do'n t-Seirbhis r'a comhdhunadh le Beannachadh, a labhrar leis a Mhinistear 'na aonar anns na Briathraibh so; Gleidheadh Sith Dhe, a tha dol thair gach uile Thuigse, bhur Cridheachan agus bhur n-Iantinn ann an Eolas agus ann an Gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criosd ar Tighearna; agus gu robh Beannachadh Dhe Uile-chumbachdaich, an Athair, am Mhic, agus a Spiorad Naomh; 'nar measg, agus gu maireadh e maille ruibh a ghnath Amen.

Am Beannachadh aig deireadh Seirbhis a Chomunnachaidh.

Agus an deigh a' Bheannachaidh, bithidh e iomchuidh fuireach Tim bheag air bhur Gluinibh, go h-umhail a' guidheadh air Dia Uile-chumbachdach maitheanas a thoirt anns gach ni mi-iomchuidh a chunn-aid e aonaibh bho na thainig sibh g'a Lathaireachd; agus go grasmbor eisdeachd ris na h-Urnuighibh, agus ris na Breith-buidheachais a thaig sibh a nis dha, tre Mhaitheas Iosa Criosd, nr n-aon Eadar-mheadh-onair agus Fhear-tagraidh.

URNUIGH air dhuinn dol a stigh do'n Eaglais.

THIGHEARNA, tha mi nis ann ad Thigh; cuidich leam. guidh-
eam ort, agus gabh ri mi' Sheirbhis. Neartuich mise agus iad.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

san uile a tha'n diugh an ecann a'cheile ann ad Ainm naomh, gu aoradh a thoirt Dhuit an Spioraid agus am Firinn.

Cuidicheadh do Spioraid Naomh air n-Anbhuinneachd, agus aomadh e ar Cridheachan gu Curam, Faicill, agus Diadhachd, agus deon- uich, gu'n deanamaid feum iomchuidh do'n Chothrom so gu Onair agus gloir d' Ainm naomh-sa, agus gu math agus sabhaladh ar n-Ana- aibh fein, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

URNUIGH *their ear 's an Eaglaise an deigh na Seirbhis.*

BEANNUICHTE gu robh d' Ainm, O Thighearna, a chionn an Cothrom so thoirt dhomh air frithealadh ort ann ad Thigh agus ann ad Sheirbhis.

Deonich dhomhsa, agus dhoibhsan uile a tha 'g aideachadh d' Ainm naomh, bhì 'nar Luchd-deanadais, co math's 'nar Luchd-eisdeachd d' Fhocail bheannuichte. Mhath dhuinn ar Seachrain agus ar Mear- eachdan, agus gabh araon ruinn fein agus r'ar Seirbhis, tre ar n-aon Eadar-mheadhonair Iosa Crìosd. Amen.

Chum comhnadh a thoirt do Chrìosduinnean crabhach 'nan Cleachduinnibh diadhaidh agus aoradh uaigneach far nach eil cobhair eile aca; chunncas iomchuidh an da *Chlar* a leanas a sgrìobhadh a chum na crìche sin.—An *ceud* aon, **GEARR-URNUIGHEAN** an Leabhair Urnuigh a fhreagras do staidibh cumanta no araid Chrìosduinnean.—An an t- aon eile, Leabhar na **SALM**: ata lan do smuaintean diadh- aidh, naomh agus creideach airson Urnuighibh, Molaidh, agus Breith-buidheachais.

CLAR-INNSIDH nan URNUIGHEAN CRUNNICHTE *ata 'san Leabh- ar URNUIGH agus na h-aobhar mu bheil iad iomchaidh airson gach staid no doigh sa'm bì an Crìosdaidh, fo.*

Thrioblaid.

URNUIGHEAN airson saorsuinn agus cobhair fuidh Thrioblaid- ibh. Urnuighean airson an 8 Dombnaich an deigh an Fhoill- sichidh, an 8 Dombnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Dombnaich do'n Charmhas.

Ainglean.

Urnuigh airson Freiceadan Ainglean. An Ghuidhe airson N. Mich- ael,

Iochd. Faic Gradh.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Geimneachd.

A' Ghuidhe airson a 1 Dombnaich do'n Charmhas.

Criosd.

Airson ceumnanan Chrìosd a leantuinn, Urnuighean an Dombnaich romh an Chaisg, agus an 2 Dombnach an deigh na Chaisg.

Airson Tairbhe Bais Chrìosd, an Urnuigh airson teachdaireachd na h' Oigh Muire.

Eaglaise.

Urnuighean airson na h-Eaglais Choitichinn, an 5 Dombnach an deigh an Fhoillsichidh, an 3 Dombnach an deigh na Caisg, N. Eoin an Soisgeulaiche, agus an da cheud urnuigh airson Di-haoine na Ceusda.

Airson Aonachd na h-Eaglaise. A' Guidhe airson la N. Simon agus agus an N. Iude.

Airson sith na h-Eaglaise. Na h-urnuighean airson a 5, 16, agus 22 Dombnach an deigh na Trionaid.

Comhfhurtachd.

Urnuigh airson Comhfhurtachd Spioradail. A Ghuidhe airson an Dombnaich an deigh la dol suas Chrìosd gu Neamh.

Aithreachas.

Urnuigh airson aithreachais. Ghuidhe airson Diciadain na Luathre-Sannt.

An aghaidh sannt. Urnuigh airson la'n N. Mattha.

Misneach.

Airson Misneach Chrìosdail. Urnuigh airson la'n N. Eoin Bhaiste.

Naimhdean.

Airson saorsuinn bho Naimhdibh. a Ghuidhe airson an 3 Dombnaich do'n Charmhas.

Eisempleir.

Chum guo lean sinn Eisempleir Chrìosd. A' Ghuidhe airson an Dombnaich romh an Chaisg, agus an dara Dombnaich an deigh na Caisg.

Creideamh.

Chum Creideamh fìor agus daingean. A' Ghuidhe airson Dombnach na Trionaid la'n N. Tomas agus la'n N. Marcuis.

Airson Creideamh, Do-chais, agus Carranntachd. A' Ghuidhe airson a' 14 Dombnaich an deigh na Trionaid.

Gras.

Gu Gras agus Comhnadh a thoirt dhuinn 'nar Cursa Chrìosdail. A' Ghuidhe airson a' 4 Dombnaich do'n Teachd, an 2 Dombnach do'n Charmhas, La' Casg, an 3 Dombnach an deigh na Caisg, agus an ceud, an 7, agus an 13 Dombnach an deigh na Trionaid.

Neamh.

Chum Iarrtuis Neamhaidh. A' Ghuidhe airson La dol suas Chrìosd. Chum air gabhail a steach gu Aoibhneas Dhe mhealltuinn air Neimh. Na h-urnuighean airson La an Fhoillsichidh, a' 6 Dombnach an deigh, agus an Dombnach an dheigh dol suas Chrìosd.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Irrisleachd.

Chum Irrisleachd agus Foighidinn. A' Ghuidhe airson an Domhnaich romh an Chaisg.

Soillseachadh.

Chum Soillseachaidh no fìor Thuigse air na h-uile nithibh. Na h-Urnuighean airson Domhnach na Caingis, an cheud Domhnaich an deigh an Fhoillsichidh, agus an 9 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Breitheanais.

Chum saoraidh bhò Bhreitheanais A' Ghuidhe airson Septuagesima, Sescagesima, agus a' 4 Domhnaich do'n Charmhas.

Gradh.

Chum Gradh Dhe agus a Lagha. A' Ghuidhe airson a 4 Domhnaich an deigh na Caisg, a' 6, a' 7, agus an 14 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Chum Gradh agus Iochd. A' Ghuidhe airson Cuincuagesima.

Ministirean.

Chum Iomchachd Mhinistirean. A' Ghuidhe airson La'n N. Matthias.

Chum gum bi iad durachdach. A' Ghuidhe airson La'n N. Peadair. Chum a saothair a bhi buadhail. A' Ghuidhe airson an 3 Domhnaich do'n Teachd.

Claidh.

Chum Claidh droch aigne. A' Ghuidhe airson La'n Timchill-ghearraidh agus an Fheasgair romh an Chaisg,

Umhlachd.

Chum a bhi Umhail agus Teagaisg nan Abstol a leantuinn. A' Ghuidhe airson Iompachaidh an N. Poil, agus la Eoin Bhaiste, Faic Deagh-Oibre.

Urnuighean.

Chum gu'n gabhta ri'r n-urnuighean. A' Ghuidhe airson an 10 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Freasdal.

Chum ar dìon le Freasdail Dhe. A' Ghuidhe airson an 2, an 3, an 4, agus a' 20 Domhnach an deigh na Trionaid.

Fìor-Ghloine.

Chum fìor-ghloine Cridhe. A' Ghuidhe airson La glanaidh na h-Oigh Muire.

Ath-Nuadhachadh.

Chum Ath-nuadhachadh. A' Ghuidhe airson La Nuadhlaic.

Diadhachd.

Chum gum bitheamaid fìor Dhiadhaidh. A' Ghuidhe airson an 7 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Naomh.

Chum ceumannan nan Naomh a leantuinn. A' Ghuidhe airson La nan Neo-chionntach, La'n N. Stephen, La'n N. Philip, La'n N. Seumas, La Eoin Bhaiste, agus La nan uile Naomh.

CLAR NAN SALM.

Scriobtur.

Urnuigh romh leubhadh a'Scriobtur. A'Ghuidhe airson an dara Dombnaich do'n Teachd.

Peacadh.

Chum Pilleadh bho Pheacadh. A'Ghuidhe airson ceud Dombnaich an teachd, an ceud Dombnach an deigh na Caisg, La'n N. Andrea, La'n N. Seumas, La'n N. Mattha.

Chum maithneas Peacaidh. A'Ghuidhe airson an 19, an 21, agus 24 Dombnaich an deigh na Trionaid.

Treibhdhircas.

Gu bi Treibhdhircach. A'Ghuidhe airson an 3 Dombnaich an deigh na Caisg.

Spiorad Naomh.

Urnuighean ata 'g iarraidh a Spioraid Naoimh a chum air stiuradh. A'Ghuidhe airson an 19 Dombnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Dombnaich an deigh na Caisg.

Buairleadh.

Chum ar saoradh bho Bhuaireadh agus ar neartachadh fodha. A'Ghuidhe airson a'4 Dombnaich an deigh an f'hoillsichidh agus an 2 Dombnaich do'n Charmhas.

Smuaintean.

An aghaidh droch Smuaintean. A'Ghuidhe airson a 5 Dombnaich an deigh na Caisg.

Mi-chreidich.

Urnuigh airson Iudhaich, Turcaich, Mi-chreideamb, agus easaontais, An treas Ghuidhe airson Di-haoine na Ceusda.

Deagh-Oibre.

Chum a bhi torrach ann an Deagh Oibrigh. A'Ghuidhe airson a'5 Dombnaich an deigh na Caisg, agus a cheud, an 11, an 13, an 17, agus 21 Dombnaich an deigh na Trionaid.

Gearr chunntas air an Aobhar mu'n do sctobhadh Salm Dhalbhidh : agus an cunntas so foghnaidh e chum an Leabhar diadhuidh so a ghnathachadh anns gach staid Chrìosdail, a reir is mar a bhios feum aca air; oir ann sa Chlar a leanas tha na Salm air an Comhrachadh airson a feum, no mar a fhreagrais iad do staidibh araid gach Crìosdaidh,

IS Urnuighean a chuid is mo do na Salm, air a scribeadh le Daibhidh, no le Faidh eile 'nuair a bha e buailteach do mhor Chunnart no Trioblaid; agus uime sin tha e ruith gu Dia mar aon Fhear-comhnaidh an hain an àm an Feum, ag guidhe a Throcair, Maithneas Peacaidh, no Saorsuinn bho Chunnartaibh agus bho Thrioblaidibh. Tha moran do na Salm na Salm *Breth-buideachais* airson Trocair a fhuaire; cuid eile dhiubh ag nochdadh *Buaidhean* agus *Iomlanachd Dhe*, Tha cuid dhiubh ag teagasg dhuino *Riaghailtean Laghail agus ro Fheumail*; Fadh-eoidh tha cuid duibh na *Faideireachd* agus beagan duibh 'nan *Eachdraidh*.

CLAR NAN SALM.

URNUIGHEAN.

- I. *Urnuighean* airson Maithennis Peacaidh. *Salm* 6, 25, 38, 51, 130.
- II. *Urnuighean* a scribeadh, air do Dhaibhidh bhi air a chumail, gun chothrom a bhi aige air Dia Aoradh gu follaiseach. *Salm* 42, 43, 63, 84.
- III. *Urnuighean* anns a bheil e coltach gun robh Daibhidh fìor dhubh-nach agus iscal 'na Spiorad ged, nach robh a Chomhfhurtachd gu h-ionnlan fo Thrioblaidean air a toir naithe. *Salm* 13, 22, 69, 77, 88, 143.
- IV. *Urnuighean* leis a bheil Rìgh Daibhidh ag iarraidh comhnadh Dhe, airson Ionracais fein, agus fireantachd aobhair. *Salm* 7, 17, 26, 35.
- V. *Urnuighean* ata nochdadh lan earbsa agus fìor d'bochas ann an Dia fo Thrioblaidean. *Salm* 3, 16, 27, 31, 51, 56, 57, 61, 62, 71, 86.
- VI. *Urnuighean* a rinneadh air do Shluagh Dhe bhi fo Thrioblaid no Geur-leanmhuinn. *Salm* 44, 60, 74, 79, 80, 83, 89, 94, 102, 123, 137.
- VII. Mar an ceudna na Salm so leanas is *Urnuighean* iad airson àm Amghair agus Trioblaid. *Salm* 4, 5, 11, 28, 41, 55, 59, 64, 70, 109, 120, 140, 141, 142.
- VIII. *Urnuighean* cadar-ghuidhe. *Salm* 26, 67, 122, 132, 144.

Salm BREITHE-BUIDHEACHAIS.

- I. *Buidheachas* airson Trocairibh a dheonucheadh do Phearsaibh araid. *Salm* 9, 18, 21, 30, 34, 40, 75, 103, 108, 116, 118, 138, 144.
- II. *Buidheachas* airson Trocairibh a dheonucheadh ann an cumantas do Chloinn Israel. *Salm* 46, 48, 65, 66, 68, 76, 81, 85, 98, 105, 124, 126, 129, 135, 136, 149.

Salm Molaidh agus Aoraidh, ag nochdadh buaidhean Dhe.

- I. Aidmheilean Cumanta airson Maithias agus Trocair Dhe, airson a Churam agus a Dhion gu sonruichte do dheagh Dhaoine. *Salm* 23, 34, 36, 91, 100, 103, 107, 117, 121, 145, 146.
- II. *Salm* ata nochdadh *Cumhachd, Morachd, Gloir,* agus buaidhean Diadhaidh an Uile-Chumbachdaich. *Salm* 8, 19, 24, 29, 33, 47, 50, 65, 66, 76, 77, 93, 95, 96, 97, 99, 104, 111, 113, 114, 115, 134, 139, 147, 148, 150.

Salm TEACAISG.

- I. Tha caochladh gnathachaidh Dhaoine Math agus Olc: Sonas an dara Seorsa, agus Truaighe an t-seorsa eile, air an ainmeachadh anns na *Salm* so leanas. 1, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 24, 25, 32, 34, 36, 37, 50, 52, 53, 58, 73, 75, 84, 91, 92, 94, 112, 119, 121, 125, 127, 128, 133.
- II. Oirdheirceas Lagha Dhe. *Salm* 19, 119.
- III. Diomhanas na Beatha thalmhaidh. *Salm* 39, 49, 90.
- IV. Comhairile do dh'Uachdrain. *Salm* 82, 101.
- V. Buaidh Umhlachd. *Salm* 131.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

Sailm FAIDHEIREACHD.

Salm 2, 16, 22, 40, 45, 68, 72, 87, 110, 118.

Sailm EACHDRAIDH.

Salm 78, 105, 106.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

BHO'N cheusadh Criosd am fìor Uan casg
Mar iobairt-reit gach sloigh ;
Le buidh'chas cuma'maid a'chuilm
Lan suilbhearachd is stuaim.

Cha'n ann le arao goirt na ceilg,
Na fos le mi-run baath ;
Ach lan do dh'ionracas 's do ghradh,
Do Dhia 's do'n Chiune-daoin.

Bho'n dh'eirich Criosd le cumhachd Dhe,
'Sa shaoradh e bho'n uaigh ;
Cha bhasaich e ni's mò gu brath,
Is bas cha'n fhaigh air buaidh.

Aon uair do dh'fhuilinn se am bas
Anhain airson an t-sluaigh ;
Ach tuillidh tha e beo do Dhia
Gu siorruidh mar bu dual.

Do pheacadh measaibh sibh fein marbh,
Ach saorta le mor luach,
Chum marsuinn beo do Dhia gu sior
Tie Iosa Criosd an t-Uan.

Do'o Athair, do'n Mhac, 's do'n Spiorad Naomh
An t-aon Dia beo is fìor,
Biodh cliu ; mar bha, ata 'sa bhios,
Bho linn gu linn gun chrìoch.

CRIOCH.



